ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2022/433 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Μαρτίου 2022

για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 24 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 17 Φεβρουαρίου 2021 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα (στο εξής: «SSCR» ή «υπό έρευνα προϊόν») καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (στο εξής, από κοινού: οικείες χώρες). Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([2]) (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας).

(2) Η Επιτροπή κίνησε την έρευνα κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2021 από την European Steel Association (στο εξής: «EUROFER» ή «καταγγέλλουσα») εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη επιδότησης και την εξ αυτής προκύπτουσα ζημία, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας έρευνας.

(3) Πριν από την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην κυβέρνηση της Ινδίας ([3]) και στην κυβέρνηση της Ινδονησίας ([4]) ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία και κάλεσε τις κυβερνήσεις της Ινδίας και της Ινδονησίας σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις στις 10 Φεβρουαρίου 2021 με την κυβέρνηση της Ινδίας και στις 15 Φεβρουαρίου 2021 με την κυβέρνηση της Ινδονησίας. Ωστόσο, με καμία από τις δύο κυβερνήσεις δεν επιτεύχθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

(4) Στις 18 Νοεμβρίου 2021 η Επιτροπή επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ και εισέπραξε οριστικά προσωρινούς δασμούς που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας ([5]) (στο εξής: κανονισμός αντιντάμπινγκ) στο πλαίσιο έρευνας η οποία είχε κινηθεί με ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας που δημοσιεύθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2020 (στο εξής: χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ) ([6]).

(5) Οι αναλύσεις αναφορικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης που περιέχονται στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ είναι, τηρουμένων των αναλογιών, πανομοιότυπες, καθώς ο ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, η εξεταζόμενη περίοδος και η περίοδος έρευνας ταυτίζονται στις δύο έρευνες.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

([2]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ C 57 της 17.2.2021, σ. 16).

([3]) Ο όρος «κυβέρνηση της Ινδίας» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

([4]) Ο όρος «κυβέρνηση της Ινδονησίας» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

([5]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2012 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ L 410 της 18.11.2021, σ. 153).

([6]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ C 322 της 30.9.2020, σ. 17).

1.2. **Καταγραφή**

(6) Στις 7 Απριλίου 2021 η καταγγέλλουσα υπέβαλε αίτηση για την καταγραφή των εισαγωγών. Η Επιτροπή ανέλυσε την αίτηση, αλλά διαπίστωσε ότι δεν είχαν πραγματοποιηθεί μαζικές εισαγωγές σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα ενός προϊόντος που επωφελείται από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις στις εν λόγω χώρες. Οι εισαγωγές SSCR από την Ινδία και την Ινδονησία σημείωσαν μείωση κατά 46 % τους επτά μήνες μετά την έναρξη της διαδικασίας σε σύγκριση με τις εισαγωγές κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για καταγραφή των εισαγωγών σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.

1.3. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(7) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2019 έως τις 30 Ιουνίου 2020 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος). Και οι δύο περίοδοι είναι πανομοιότυπες με εκείνες της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ.

1.4. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, την κυβέρνηση της Ινδίας, την κυβέρνηση της Ινδονησίας, γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στις οικείες χώρες, καθώς και γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες στην Ένωση, σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(9) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την EUROFER και μια άλλη εταιρεία.

(10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) να συμμετάσχουν στην έρευνα ως ενδιαφερόμενο μέρος. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την έναρξη της έρευνας και αναφέρθηκε συγκεκριμένα στην πρόσκληση συμμετοχής ως ενδιαφερόμενου μέρους που περιλαμβανόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Στη συνέχεια, η κινεζική κυβέρνηση ενημέρωσε την Επιτροπή ότι είχε καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος της παρούσας έρευνας.

(11) Στις 11 Οκτωβρίου 2021 η Επιτροπή απέστειλε αίτημα παροχής πληροφοριών στην κινεζική κυβέρνηση.

(12) Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο αίτημα παροχής πληροφοριών της Επιτροπής και, αντ' αυτού, στις 21 Οκτωβρίου 2021 υπέβαλε η ίδια τις παρατηρήσεις της σχετικά με το αίτημα παροχής πληροφοριών.

(13) Στις παρατηρήσεις αυτές, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε αφενός ότι οι διαδικασίες της Επιτροπής ενδέχεται να παραβιάζουν τους κανόνες του ΠΟΕ και το δίκαιο της ΕΕ.

(14) Πρώτον, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι η Επιτροπή δεν την ενημέρωσε για την υποβολή της καταγγελίας, δεν διεξήγαγε με εκείνη διαβουλεύσεις πριν από την έναρξη της διαδικασίας, δεν την ενημέρωσε σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας και δεν την κάλεσε άμεσα να καταστεί ενδιαφερόμενο μέρος της έρευνας. Δεδομένου ότι η Κίνα δεν είναι χώρα εξαγωγής, η κινεζική κυβέρνηση δεν είναι ενδιαφερόμενο μέλος ή μέρος κατά την έννοια των κανόνων του ΠΟΕ και η πρόσκληση στερείται νομικής βάσης και βασικών διαδικαστικών απαιτήσεων.

(15) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι ισχυρισμοί αυτοί είναι αντικειμενικά εσφαλμένοι. Πράγματι, αφού η πρόσκληση προς την κινεζική κυβέρνηση να καταστεί ενδιαφερόμενο μέρος συμπεριλήφθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 17 Φεβρουαρίου 2021, η Επιτροπή απέστειλε την ίδια ημέρα στην κινεζική κυβέρνηση την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, εφιστώντας ρητά την προσοχή της στην πρόσκληση. Αρχικά, η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε πρόσβαση στον ανοικτό φάκελο με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 19ης Φεβρουαρίου 2021. Σε απάντηση σε αυτό το μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, την ίδια ημέρα, η Επιτροπή ρώτησε ρητά εκ νέου την κινεζική κυβέρνηση αν, ζητώντας πρόσβαση στον ανοικτό φάκελο, σκόπευε να καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος. Την ίδια ημέρα η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε ότι είχε καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος. Όλες οι ανταλλαγές ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι διαθέσιμες στον ανοικτό φάκελο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε άμεσα την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και την κάλεσε, δύο φορές μάλιστα, να καταστεί ενδιαφερόμενο μέρος. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν κάλεσε την κινεζική

κυβέρνηση σε διεξαγωγή διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας, δεδομένου ότι η Επιτροπή ανέμενε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να διευκρινίσει τη συμμετοχή της κινεζικής κυβέρνησης στην παροχή έμμεσης χρηματοδοτικής στήριξης στους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν είχε την πρόθεση να διερευνήσει πιθανές αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση, αλλά μόνο τις επιδοτήσεις που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας μέσω της χρηματοδοτικής στήριξης της κινεζικής κυβέρνησης, δεν υπήρχε νομική απαίτηση για διεξαγωγή διαβουλεύσεων με την κινεζική κυβέρνηση πριν από την έναρξη της διαδικασίας.

(16) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι ζήτησε να παρακολουθεί την πρόοδο της υπόθεσης λόγω ανησυχίας για το γεγονός ότι η Επιτροπή ενδέχεται να παραβιάζει τους κανόνες του ΠΟΕ και το δίκαιο της ΕΕ, αλλά η κινεζική κυβέρνηση δεν υπόκειται στην παρούσα έρευνα και δεν υποχρεούται να παράσχει πληροφορίες κατά την έρευνα. Πράγματι, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή παραβίασε ήδη τη συμφωνία του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (στο εξής: συμφωνία ΕΑΜ) και τον βασικό κανονισμό στο πλαίσιο της έρευνας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ» ή «Κίνα») και Αιγύπτου, η οποία άρχισε στις 16 Μαΐου 2019 ([7]) και κατέληξε στην επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών που δημοσιεύθηκαν στις 15 Ιουνίου 2020 ([8]) (στο εξής: έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες), συμπεριλαμβάνοντας την κανονική διμερή οικονομική και εμπορική συνεργασία μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου στο πεδίο εφαρμογής των αποκαλούμενων διακρατικών επιδοτήσεων.

(17) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι δεν ζήτησε η κινεζική κυβέρνηση να παρακολουθεί την πρόοδο της υπόθεσης, αλλά η ίδια η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με την έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν γενικοί και αβάσιμοι και, ούτως ή άλλως, δεν αποτελούσαν αντικείμενο της παρούσας έρευνας. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι η χρηματοδοτική στήριξη που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση, στον βαθμό που η στήριξη αυτή αποδίδεται στην κυβέρνηση της Ινδονησίας, εμπίπτει στο πεδίο της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο αυτό είναι απαραίτητες οι πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοδοτική στήριξη που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση.

(18) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν της έστειλε αίτημα παροχής πληροφοριών κατά τους πρώτους οκτώ μήνες μετά την έναρξη της διαδικασίας, σε αντίθεση με την απαίτηση του ΠΟΕ να αναφέρουν οι ερευνητικές αρχές τις πληροφορίες που ζητούνται από τα ενδιαφερόμενα μέρη το συντομότερο δυνατόν, και ότι η προθεσμία για την απάντηση ήταν 10 ημέρες αντί των 37 ημερών που προβλέπονται στο άρθρο 12.1.1 της συμφωνίας ΕΑΜ και στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(19) Η Επιτροπή σημείωσε ότι ο χρόνος αποστολής του αιτήματος παροχής πληροφοριών στην κινεζική κυβέρνηση οφειλόταν στην εξέλιξη της έρευνας. Τα στοιχεία που ζητήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση δεν ήταν πλήρως εμφανή κατά την έναρξη της έρευνας και οι πληροφορίες που ζητήθηκαν βασίστηκαν σε πτυχές που απαιτούσαν περαιτέρω έρευνα μετά τον πρώτο διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως με τα μέρη από την Ινδονησία. Επιπλέον, η Επιτροπή απάντησε ότι είχε αποστείλει στην κινεζική κυβέρνηση «αίτημα παροχής πληροφοριών» και όχι «ερωτηματολόγιο». Οι σχετικές με το χρονικό πλαίσιο απαιτήσεις που αναφέρει η κινεζική κυβέρνηση αφορούν μόνο ερωτηματολόγια. Το χρονικό πλαίσιο που προβλεπόταν στο αίτημα παροχής πληροφοριών ήταν επαρκές για την παροχή των ζητούμενων πληροφοριών. Σε κάθε περίπτωση, εάν η κινεζική κυβέρνηση είχε θεωρήσει ότι το χρονικό πλαίσιο ήταν υπερβολικά αυστηρό, μπορούσε να έχει ζητήσει παράταση της προθεσμίας, κάτι που δεν έπραξε.

1.5. **Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας**

1.5.1. *Παρατηρήσεις της κυβέρνησης της Ινδίας σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας*

(20) Η κυβέρνηση της Ινδίας δεν υπέβαλε γραπτές παρατηρήσεις πριν ή μετά τις διαβουλεύσεις πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της διαβούλευσης, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι γενικά η καταγγελία δεν περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη των εικαζόμενων προγραμμάτων επιδότησης.

([7]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ C 167 της 16.5.2019, σ. 11).

([8]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/776 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2020, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 189 της 15.6.2020, σ. 1).

(21) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις της κυβέρνησης της Ινδίας. Ωστόσο, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο υπόμνημα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων (στο εξής: υπόμνημα) ([9]), η Επιτροπή κατέληξε, μετά την εξέταση των ισχυρισμών περί επιδοτήσεων, στο συμπέρασμα ότι η καταγγελία, μαζί με τα αποδεικτικά στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή και απαριθμούνται στο υπόμνημα, περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που τεκμηριώνουν την ύπαρξη επιδότησης για το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Ινδίας.

1.5.2. *Παρατηρήσεις της κυβέρνησης της Ινδονησίας σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας*

(22) Στις 15 Φεβρουαρίου 2021 η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε το γραπτό κείμενο των δηλώσεών της κατά τις διαβουλεύσεις πριν από την έναρξη της διαδικασίας που πραγματοποιήθηκαν την ίδια ημέρα. Σε αυτές τις παρατηρήσεις διατυπωνόταν ο ισχυρισμός ότι, γενικά, η καταγγελία δεν περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη των εικαζόμενων προγραμμάτων επιδοτήσεων.

(23) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές κατά το στάδιο της σύνταξης του υπομνήματος σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων και διαφώνησε, με κάθε σεβασμό, με τα σχόλια της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Πράγματι, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η καταγγελία, μαζί με τα αποδεικτικά στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή και απαριθμούνται στο υπόμνημα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που τεκμηριώνουν την ύπαρξη επιδότησης. Σε κάθε περίπτωση, δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στα στοιχεία που επισημάνθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας κατά τη διάρκεια της έρευνας.

1.6. **Δειγματοληψία**

(24) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

1.6.1. *Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών*

(25) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε αποφασίσει να περιορίσει την έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό ενωσιακών παραγωγών, εφαρμόζοντας δειγματοληψία, και ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το προσωρινό δείγμα με βάση την παραγωγή και τον όγκο πωλήσεων στην Ένωση που αναφέρθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς, στο πλαίσιο της αξιολόγησης της κατάστασης πριν από την έναρξη της διαδικασίας, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη γεωγραφική θέση τους. Το προσωρινό δείγμα που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσώπευαν πάνω από το 60 % της παραγωγής και περίπου το 70 % των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, και οι οποίοι βρίσκονται σε τέσσερα διαφορετικά κράτη μέλη. Οι λεπτομέρειες για το εν λόγω προσωρινό δείγμα ήταν διαθέσιμες στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία είχαν τη δυνατότητα υποβολής παρατηρήσεων. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(26) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, επιβεβαιώθηκε το προσωρινό δείγμα των ενωσιακών παραγωγών. Στο εν λόγω δείγμα περιλαμβάνονταν η Acciai Speciali Terni S.p.A., η Aperam Stainless Europe και η Outokumpu Stainless OY. Το οριστικό δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το δείγμα αυτό ήταν ίδιο με το δείγμα των ενωσιακών παραγωγών στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ.

1.6.2. *Δειγματοληψία εισαγωγέων*

(27) Η Επιτροπή, προκειμένου να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(28) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας αναγγέλθηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος και παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Λόγω του μικρού αριθμού απαντήσεων, δεν ήταν αναγκαίο να πραγματοποιηθεί δειγματοληψία. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις για την απόφαση αυτή. Ο εν λόγω εισαγωγέας κλήθηκε να συμπληρώσει ερωτηματολόγιο.

([9]) Έγγραφο Sherlock αριθ. t21.001429 της 17ης Φεβρουαρίου 2021.

1.6.3. *Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στις οικείες χώρες*

(29) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στις οικείες χώρες, η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προέβλεπε δειγματοληψία στην Ινδία και την Ινδονησία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία και την Ινδονησία να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ώστε να αποφασίσει κατά πόσον ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα.

(30) Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Ινδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και από την Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ινδονησίας στις Βρυξέλλες να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα ενδιαφέρονταν, ενδεχομένως, να συμμετάσχουν στην έρευνα.

1.6.3.1. Ινδία

(31) Δύο ινδικές εταιρείες (όμιλοι) υπέβαλαν απάντηση στη δειγματοληψία εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας. Οι δύο εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς, η Chromeni Steels Private Limited (στο εξής: Chromeni) και ο όμιλος Jindal, αντιπροσώπευαν το 100 % του ινδικού όγκου εξαγωγών SSCR από την Ινδία στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, η Επιτροπή σταμάτησε τη δειγματοληψία όσον αφορά την Ινδία.

(32) Το τμήμα του ομίλου Jindal (Ινδία) που συμμετέχει στην παραγωγή και τις πωλήσεις SSCR αποτελείται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, δύο εμπόρους, έναν πάροχο υπηρεσιών και έναν προμηθευτή πρώτων υλών.

(33) Ο όμιλος Jindal είναι καθετοποιημένος, από την παραγωγή οπτάνθρακα, αερίου και σιδηροχρωμίου, μέχρι την παραγωγή υγρού ανοξείδωτου χάλυβα, πλακών, ρόλων θερμής έλασης και την παραγωγή SSCR.

(34) Η Chromeni δεν είναι καθετοποιημένη. Αρχίζει να κατασκευάζει SSCR από ρόλους θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα.

1.6.3.2. Ινδονησία

(35) Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς ή όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων της Ινδονησίας προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομάδων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών από την Ινδονησία στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου: PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy (στο εξής: IRNC) και PT. Jindal Stainless Indonesia (στο εξής: Jindal Indonesia). Οι ομάδες παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος αντιπροσώπευαν το 71 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου εξαγωγών SSCR από την Ινδονησία στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

(36) Η IRNC είναι καθετοποιημένη εταιρεία. Η εταιρεία αρχίζει να κατασκευάζει SSCR από μετάλλευμα νικελίου και, ως εκ τούτου, διαθέτει δικά της μεταλλουργεία. Επιπλέον, η IRNC αποτελεί μέρος ενός ομίλου εταιρειών που παράγουν διάφορα είδη προϊόντων χάλυβα και οι οποίες είναι επίσης καθετοποιημένες (ξεκινούν από μετάλλευμα νικελίου και, ως εκ τούτου, διαθέτουν δικά τους μεταλλουργεία) και παρέχουν προϊόντα χάλυβα προηγούμενου σταδίου στην IRNC για την κατασκευή SSCR. Οι εταιρείες αυτές (στο εξής, από κοινού με την IRNC: όμιλος IRNC) είναι η PT. Indonesia Guang Ching Nickel and Stainless Steel Industry (στο εξής: GCNS), η PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel (στο εξής: ITSS), η PT. Sulawesi Mining Investment (στο εξής: SMI) και η PT. Tsingshan Steel Indonesia (στο εξής: TSI). Όλες οι εταιρείες βρίσκονται στο βιομηχανικό πάρκο Morowali στην Ινδονησία.

(37) Η Jindal Indonesia δεν είναι καθετοποιημένη. Αρχίζει να κατασκευάζει SSCR από ρόλους από ανοξείδωτο χάλυβα.

(38) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, για την επιλογή του δείγματος η Επιτροπή πραγματοποίησε διαβουλεύσεις με όλους τους γνωστούς ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και με την κυβέρνηση της Ινδονησίας. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις και, ως εκ τούτου, το δείγμα επιβεβαιώθηκε.

1.7. **Ατομική εξέταση**

(39) Ο τρίτος Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας που επέστρεψε το έντυπο δειγματοληψίας ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν σκόπευε να ζητήσει ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή ενημέρωσε αυτόν τον παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα ότι ήταν υποχρεωμένος να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο εάν επιθυμούσε να εξεταστεί μεμονωμένα. Ωστόσο, δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατές οι ατομικές εξετάσεις.

1.8. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο**

(40) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στην καταγγέλλουσα, στον ένα μη συνδεδεμένο εισαγωγέα που είχε αναγγελθεί και στους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς των οικείων χωρών. Τα ίδια ερωτηματολόγια διατέθηκαν και ηλεκτρονικά ([10]) την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.

(41) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, την καταγγέλλουσα, έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, δύο παραγωγούς-εξαγωγείς από την Ινδία και τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς από την Ινδονησία που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

(42) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κυβέρνηση της Ινδίας και στην κυβέρνηση της Ινδονησίας.

(43) Το ερωτηματολόγιο για την κυβέρνηση της Ινδίας περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια προς i) οποιοδήποτε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορήγησε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις υπό έρευνα εταιρείες ή στους αγοραστές τους (στο πλαίσιο εξαγωγικών πιστώσεων σε αγοραστές), ii) τους 10 κορυφαίους παραγωγούς και διανομείς των συντελεστών παραγωγής που, κατά τους ισχυρισμούς, παρέχονταν έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού (μετάλλευμα χρωμίου και σιδηρομετάλλευμα) στους δύο Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.

(44) Το ερωτηματολόγιο προς την κυβέρνηση της Ινδονησίας περιλάμβανε ειδικό ερωτηματολόγιο για τη Lembaga Pembiayaan Ekspor Indonesia (στο εξής: Indonesia Eximbank). Στην καταγγελία, το εν λόγω χρηματοπιστωτικό ίδρυμα αναφερόταν ρητά ως δημόσιος οργανισμός ή οργανισμός στον οποίο η κυβέρνηση της Ινδονησίας είχε αναθέσει ή δώσει εντολή για τη χορήγηση επιδοτήσεων. Επιπλέον, για λόγους διοικητικής ευκολίας, ζητήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να διαβιβάσει ειδικά ερωτηματολόγια προς i) οποιοδήποτε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορήγησε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος ή στους αγοραστές των εταιρειών του δείγματος (στο πλαίσιο εξαγωγικών πιστώσεων σε αγοραστές) ([11]), ii) τους 10 κορυφαίους παραγωγούς και διανομείς των κύριων συντελεστών παραγωγής για το υπό έρευνα προϊόν, καθώς και προς οποιουσδήποτε άλλους παραγωγούς συντελεστών παραγωγής και διανομείς των εν λόγω υλικών, οι οποίοι παρείχαν συντελεστές παραγωγής στις δύο εταιρείες του δείγματος, και iii) τη PT. Asuransi Asei Indonesia (στο εξής: ASEI), για την οποία αναφέρεται συγκεκριμένα στην καταγγελία ότι είναι πάροχος ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων με ευνοϊκούς όρους, ενδεχομένως και προς τους παραγωγούς του υπό έρευνα προϊόντος.

(45) Επιπλέον, το ερωτηματολόγιο προς την κυβέρνηση της Ινδονησίας περιλάμβανε ειδικό ερωτηματολόγιο για την PT. Indonesia Morowali Industrial Park (στο εξής: IMIP), την εταιρεία που εκμεταλλεύεται το βιομηχανικό πάρκο όπου είναι εγκατεστημένη η IRNC, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Δεδομένου ότι η IMIP είναι εταιρεία που συνδέεται με την IRNC, ζητήθηκε επίσης από την IRNC να διαβιβάσει το ίδιο ερωτηματολόγιο στην IMIP.

(46) Ζητήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να συγκεντρώσει τυχόν απαντήσεις των εν λόγω οντοτήτων και να τις αποστείλει απευθείας στην Επιτροπή.

(47) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από την κυβέρνηση της Ινδίας, οι οποίες, ωστόσο, δεν περιλάμβαναν απαντήσεις στα ειδικά ερωτηματολόγια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 43, καθώς και από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, οι οποίες περιλάμβαναν απαντήσεις από την Indonesia Eximbank, τρία άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, έντεκα προμηθευτές συντελεστών παραγωγής: τέσσερις εταιρείες εξόρυξης άνθρακα (PT. Sungai Danau Jaya, PT. Tanah Bumbu Resources, PT. Wahana Baratama Mining και PT. Bukit Asam Tbk), τρεις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου (PT. GAG Nikel, PT. Ceria Nugraha Indotama και PT. Tiran Indonesia), τέσσερις εμπόρους μεταλλεύματος νικελίου και άνθρακα (PT. Ekasa Yad Resouces, PT. Batu Bara Global Energy, PT. Rwood Resources Indonesia, και PT. Bumi Nusantara Jaya), την ASEI και την IMIP. Η Επιτροπή έλαβε από την IRNC τις ίδιες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που έλαβε και από την IMIP.

([10]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2513

([11]) Στο ερωτηματολόγιο επισυνάφθηκε κατάλογος των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που χορηγούσαν δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος.

1.9. **Επιτόπιες επαληθεύσεις**

(48) Εξαιτίας της πανδημίας COVID-19 και των περιοριστικών μέτρων που έλαβαν τα διάφορα κράτη μέλη, καθώς και διάφορες τρίτες χώρες, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού στο προσωρινό στάδιο. Η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προβεί σε προσωρινούς προσδιορισμούς σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων ([12]).

(49) Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως μέσω τηλεδιάσκεψης τις απαντήσεις των κυβερνήσεων της Ινδίας και της Ινδονησίας στα ερωτηματολόγια. Υπάλληλοι των αρμόδιων υπουργείων συμμετείχαν στον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως. Ο διασταυρούμενος έλεγχος εξ αποστάσεως της κυβέρνησης της Ινδονησίας περιλάμβανε επίσης τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως των πληροφοριών που υπέβαλαν η Indonesia Eximbank και δύο προμηθευτές συντελεστών παραγωγής, η PT. Gag Nikel και η PT. Sungai Danau Jaya.

(50) Επιπλέον, η Επιτροπή πραγματοποίησε διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως για τις εξής εταιρείες/μέρη:

α) την ένωση της ΕΕ που εκπροσωπεί τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος:

— European Steel Association (στο εξής: EUROFER), Βρυξέλλες, Βέλγιο.

β) τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία:

— Chromeni Steels Private Limited (στο εξής: Chromeni), Ahmedabad,

— Jindal Stainless Limited (στο εξής: JSL), Νέο Δελχί και Jindal Stainless Hisar Limited (στο εξής: JSHL), Νέο Δελχί, καθώς και συνδεδεμένες με αυτές εταιρείες, ιδίως τους συνδεδεμένους εμπόρους: Jindal Stainless Steelway Limited (στο εξής: JSS), Gurugram και Jindal Steelitalia Limited (στο εξής: JSI), Gurgaon, τον πάροχο υπηρεσιών: Jindal United Steel Limited (στο εξής: JUSL), Νέο Δελχί και τον προμηθευτή πρώτων υλών: Jindal Coke Limited (στο εξής: JCL), Νέο Δελχί, από κοινού: όμιλος Jindal).

γ) ους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδονησία:

— PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy (στο εξής: IRNC), Τζακάρτα και τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, ιδίως τους τέσσερις κύριους συνδεδεμένους Ινδονήσιους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής PT. Indonesia Guang Ching Nickel and Stainless Steel Industry (στο εξής: GCNS), Τζακάρτα, PT. Indonesia Tsingshan Stainless Steel (στο εξής: ITSS), Τζακάρτα, PT. Sulawesi Mining Investment (στο εξής: SMI), Τζακάρτα και PT. Tsingshan Steel Indonesia (στο εξής: TSI), Τζακάρτα (στο εξής, από κοινού με την IRNC: όμιλος IRNC), και το σχετικό βιομηχανικό πάρκο όπου βρίσκεται ο όμιλος IRNC, PT. Indonesia Morowali Industrial Park (στο εξής: IMIP), Τζακάρτα,

— PT. Jindal Stainless Indonesia (στο εξής: Jindal Indonesia), Gresik.

1.10. **Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία**

(51) Στις 20 Οκτωβρίου 2021, σύμφωνα με το άρθρο 29α παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα και να συνεχίσει την έρευνα.

(52) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των τελικών συμπερασμάτων της.

1.11. **Κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων**

(53) Στις 17 Δεκεμβρίου 2021 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος (στο εξής: κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

(54) Στη συνέχεια, στις 21 Ιανουαρίου 2022, τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν πρόσθετη κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων (στο εξής: πρόσθετη κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων) και τους χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν σχετικές παρατηρήσεις. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

([12]) Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων (2020/C 86/06) (ΕΕ C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

(55) Υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από την καταγγέλλουσα, την κυβέρνηση της Ινδίας, την κυβέρνηση της Ινδονησίας, την κινεζική κυβέρνηση, τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, τον μη συνδεδεμένο εισαγωγέα LSI και την κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων Euranimi.

(56) Τα μέρη που το ζήτησαν επίσης έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με τον όμιλο IRNC και τη Euranimi.

(57) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε ενδεδειγμένο, ελήφθησαν υπόψη στον παρόντα κανονισμό.

(58) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνάς του, διότι δεν του είχε δοθεί αρκετός χρόνος για να προετοιμάσει τις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων. Σε απάντηση, η Επιτροπή επισήμανε ότι στον όμιλο IRNC δόθηκε αρχικά προθεσμία 18 ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων, η οποία υπερβαίνει κατά πολύ τη νόμιμη προθεσμία των 10 ημερών που η Επιτροπή οφείλει να παρέχει στα ενδιαφερόμενα μέρη κατά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων. Επιπλέον, η Επιτροπή χορήγησε παράταση τριών ημερών στην εταιρεία κατόπιν αιτήματός της. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο όμιλος IRNC είχε στη διάθεσή του επαρκή χρόνο για να υποβάλει τις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(59) Ο όμιλος Jindal και η Jindal Indonesia ζήτησαν από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι προτεινόμενοι αντισταθμιστικοί δασμοί και τα μέτρα διασφάλισης για τον χάλυβα δεν θα σωρευθούν, όπως γίνεται στον κανονισμό αντιντάμπινγκ.

(60) Το ζήτημα αυτό εξετάστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 1083 και 1084.

(61) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, ο όμιλος Jindal και η Jindal Indonesia ζήτησαν επίσης από την Επιτροπή να συμπεριλάβει τον προτεινόμενο κανονισμό για την επιβολή δασμών κατά των επιδοτήσεων στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1382 ([13]).

(62) Η Επιτροπή σημείωσε ότι το άρθρο 3 εξετάζει ήδη το ζήτημα της αλληλεπίδρασης μεταξύ των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 ([14]). Στην τελευταία τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1382, η Επιτροπή ανακοίνωσε ήδη ότι στο μέλλον κάθε κανονισμός που επιβάλλει μέτρα αντιντάμπινγκ και/ή κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται επίσης στο μέτρο διασφάλισης θα περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις που εμποδίζουν την ταυτόχρονη εφαρμογή τους με τον δασμό διασφάλισης για υπέρβαση της ποσόστωσης ([15]).

(63) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Euranimi και η LSI υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αναστείλει τα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(64) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι έλαβε τις πληροφορίες που παρείχαν τα εν λόγω μέρη και τους υπενθύμισε ότι, εάν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει τα μέτρα όταν οι συνθήκες της αγοράς έχουν μεταβληθεί προσωρινά σε βαθμό που η ζημία δεν θα ήταν πιθανό να επαναληφθεί λόγω της αναστολής, και όταν αυτό είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

2. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(65) Το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας έρευνας είναι τα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ψυχρής έλασης), τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 και 7220 90 80, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας. Οι κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο ενημερωτικά.

([13]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1382 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2019, για την τροποποίηση ορισμένων κανονισμών για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ή κατά των επιδοτήσεων σε ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε μέτρα διασφάλισης (ΕΕ L 227 της 3.9.2019, σ. 1).

([14]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27).

([15]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1754 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2021, σχετικά με την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1382 για την τροποποίηση ορισμένων κανονισμών για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ή κατά των επιδοτήσεων σε ορισμένα προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται σε μέτρο διασφάλισης (ΕΕ L 352 της 5.10.2021, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 6).

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(66) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

— το υπό εξέταση προϊόν·

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στις εγχώριες αγορές των οικείων χωρών· και

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(67) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

2.3. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(68) Ένας ενωσιακός παραγωγός, ο οποίος ενεργούσε επίσης ως εισαγωγέας και τελικός χρήστης, ζήτησε να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος τα προϊόντα ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα με ποιότητα χάλυβα 200 και 201. Από την έρευνα προέκυψε ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι εναλλάξιμα όσον αφορά τα χαρακτηριστικά. Επίσης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποδοχή αυτού του αιτήματος εξαίρεσης θα συνεπαγόταν πράγματι υπέρμετρο φόρτο για τις τελωνειακές αρχές, οι οποίες θα έπρεπε να διενεργούν εργαστηριακές δοκιμές και να ελέγχουν την τελική χρήση κάθε αποστολής. Επιπλέον, τα στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία όσον αφορά τις οικείες αγορές προϊόντων με ποιότητα χάλυβα 200 και 201 και άλλων προϊόντων από τις οικείες χώρες έδειξαν ότι πράγματι αγόρασε άλλα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της τρέχουσας έρευνας από τις εν λόγω χώρες, πράγμα το οποίο ενέχει εγγενώς κίνδυνο διασταυρούμενης αντιστάθμισης. Επιπλέον, παρότι η εταιρεία ισχυρίζεται ότι αυτές οι ποιότητες χάλυβα έχουν μόνο μία τελική χρήση, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο οι εν λόγω ποιότητες χάλυβα να έχουν και άλλες χρήσεις.

(69) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποδοχή του εν λόγω αιτήματος εξαίρεσης προϊόντος δεν θα ήταν σκόπιμη και, επομένως, αυτό απορρίφθηκε.

3. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ: ΙΝΔΙΑ**

3.1. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου των ερευνών**

(70) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια της Επιτροπής, διερευνήθηκε η εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης μέσω των ακόλουθων επιδοτήσεων από την κυβέρνηση της Ινδίας:

i. Άμεση και δυνητική άμεση μεταφορά κεφαλαίων:

— Χρηματοδότηση πιστώσεων πριν από την αποστολή και μετά την αποστολή

— Καθεστώς εξισορρόπησης τόκων για τη χρηματοδότηση των εξαγωγών

— Παροχή κινήτρων από οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων

— Προτιμησιακά δάνεια της Κρατικής Τράπεζας της Ινδίας (στο εξής: KTI) και του Ταμείου Ανάπτυξης Χάλυβα (στο εξής: TAX)

— Επιχορηγήσεις της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) από το TAX και το Υπουργείο Χάλυβα

ii. Παραίτηση από κρατικά έσοδα ή μη είσπραξη εσόδων που κανονικά θα εισπράττονταν:

— Καθεστώτα απαλλαγής και διαγραφής δασμών

α) Προηγμένο καθεστώς έγκρισης (στο εξής: AAS)

β) Καθεστώς έγκρισης αδασμολόγητων εισαγωγών (στο εξής: DFIA)

γ) Καθεστώς επιστροφής δασμών (στο εξής: DDS)

δ) Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (στο εξής: EPCGS)

ε) Καθεστώς εξαγωγών εμπορευμάτων από την Ινδία (στο εξής: MEIS)

στ) Προώθηση των εξαγωγών μέσω δασμολογικών και φορολογικών απαλλαγών — Προβλεπόμενες εξαγωγές.

— Κίνητρα για μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (στο εξής: EOU) και ειδικές οικονομικές ζώνες (στο εξής: SEZ)

— Κίνητρα φορολογίας εισοδήματος

iii. Παροχή αγαθών ή υπηρεσιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού:

— Παροχή μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

iv. Αγορές αγαθών μέσω κυβερνητικών πολιτικών σύναψης δημόσιων συμβάσεων

v. Κίνητρα που παρέχονται από την Exim Bank με τη μορφή πιστώσεων για αγοραστές

vi. Κίνητρα που παρέχονται από τα τοπικά καθεστώτα επιδότησης της πολιτείας Gujarat.

3.2. **Καθεστώτα για τα οποία δεν βρέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία επιδότησης**

– Χρηματοδότηση πιστώσεων πριν από την αποστολή και μετά την αποστολή

(71) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι ινδικές τράπεζες παρέχουν χρηματοδότηση εξαγωγών πριν από την αποστολή σε εξαγωγείς που απαιτούν πληρωμή για πωλούμενα εμπορεύματα πριν από την αποστολή αυτών των εμπορευμάτων. Ομοίως, η χρηματοδότηση εξαγωγών μετά την αποστολή είναι δάνειο το οποίο τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν στους εξαγωγείς. Το καθεστώς αυτό διαχειρίζεται η Τράπεζα Αποθεμάτων της Ινδίας (RBI), η κεντρική τράπεζα της Ινδίας. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η κυβέρνηση της Ινδίας, μέσω της κεντρικής της τράπεζας, αναθέτει ή δίνει εντολή σε ιδιωτικές ινδικές τράπεζες να παράσχουν χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων [άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού]. Για να επωφεληθεί από τα καθεστώτα αυτά, ο εξαγωγέας πρέπει απλώς να αποδείξει την εξαγωγή χωρίς να απαιτείται εκτίμηση κινδύνου. Επομένως, το όφελος για τον εξαγωγέα είναι η διαφορά μεταξύ του προτιμησιακού επιτοκίου που λαμβάνεται με αυτόν τον τρόπο και του επιτοκίου της αγοράς για παρόμοια δάνεια στην Ινδία.

(72) Ένας από τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς χρησιμοποιούσε, σε περιορισμένο βαθμό, πιστώσεις πριν από την αποστολή κατά την ΠΕ.

(73) Η εταιρεία χρησιμοποιούσε πιστώσεις πριν από την αποστολή στο πλαίσιο διευκολύνσεων κεφαλαίου κίνησης (πιστωτικές γραμμές) που ανοίγονταν από δημόσιες και ιδιωτικές τράπεζες. Το εφαρμοζόμενο επιτόκιο καθοριζόταν σύμφωνα με τους όρους της αγοράς και στο επίπεδο που εφάρμοζαν άλλες δημόσιες και ιδιωτικές τράπεζες (συμπεριλαμβανομένων διεθνών τραπεζών), με τις οποίες η εταιρεία είχε ανοικτές πιστωτικές γραμμές. Το επιτόκιο βασιζόταν στο βασικό τραπεζικό επιτόκιο αναφοράς, στην περίπτωση εξαγωγικών πιστώσεων σε INR, ή στο LIBOR στην περίπτωση εξαγωγικών πιστώσεων σε USD. Και στις δύο περιπτώσεις, προστίθετο ένα περιθώριο, βάσει της αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας της εταιρείας. Οι ίδιες πιστωτικές γραμμές χρησιμοποιούνταν επίσης για την εγχώρια βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση.

(74) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν χρησιμοποίησαν εξαγωγικές πιστώσεις μετά την αποστολή κατά την ΠΕ.

(75) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτά τα καθεστώτα.

– Καθεστώς εξισορρόπησης τόκων για τη χρηματοδότηση των εξαγωγών

(76) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι το καθεστώς εξισορρόπησης τόκων (στο εξής: IES) παρέχει στους εξαγωγείς χρηματοδοτική συνεισφορά υπό τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων, παρέχοντας στους δανειστές των εν λόγω εξαγωγέων αντιστάθμιση ίση με το 3 % έως 5 % της αξίας των τόκων που θα οφείλονταν διαφορετικά για ορισμένα δάνεια.

(77) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν χρησιμοποίησαν το IES κατά την ΠΕ.

(78) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Παροχή κινήτρων από οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων

(79) Η κυβέρνηση της Ινδίας κατέχει εξ ολοκλήρου τους ακόλουθους δύο οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων: Export Credit Guarantee Corporation of India Ltd (στο εξής: ECGC) και Exim Bank of India. Ο κύριος στόχος και των δύο οργανισμών είναι η προώθηση των ινδικών εξαγωγών. Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι τα κίνητρα που παρέχονται από τους εν λόγω οργανισμούς προσπορίζουν όφελος στους εξαγωγείς, διότι παρέχουν ασφάλιση, εγγυήσεις πιστώσεων, πιστωτικές γραμμές και εξαγωγικές πιστώσεις υπό όρους λιγότερο αυστηρούς από εκείνους που ισχύουν στην αγορά.

(80) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν χρησιμοποίησαν εγγυήσεις πιστώσεων, εξαγωγικές πιστώσεις ή πιστωτικές γραμμές που παρασχέθηκαν από τους οργανισμούς ECGC ή Exim Bank.

(81) Ωστόσο, δύο παραγωγοί του ομίλου Jindal καλύπτονταν από ασφαλιστήρια συμβόλαια του οργανισμού ECGC. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι αυτές οι ασφαλιστικές συμφωνίες παρεκκλίνουν από τις συνήθεις συνθήκες της αγοράς. Τα ασφάλιστρα εξαρτώνταν από τη μέγιστη κάλυψη ζημιών, τις χώρες και τους αγοραστές που καλύπτονταν από το ασφαλιστήριο συμβόλαιο και το προηγούμενο «ιστορικό απαιτήσεων», δηλαδή το προφίλ κινδύνου των εταιρειών. Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι καταβλήθηκαν όλα τα ασφάλιστρα και τα τέλη χρέωσης.

(82) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Προτιμησιακά δάνεια της Κρατικής Τράπεζας της Ινδίας (στο εξής: KTI) και του Ταμείου Ανάπτυξης Χάλυβα (στο εξής: TAX)

(83) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας χορηγεί ειδικά προτιμησιακά δάνεια μέσω της Κρατικής Τράπεζας της Ινδίας (στο εξής: KTI) και του Ταμείου Ανάπτυξης Χάλυβα (στο εξής: TAX) στους παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα.

(84) Η KTI ήταν μία από τις τράπεζες που χορήγησαν μακροπρόθεσμα δάνεια στον όμιλο Jindal, αλλά η Επιτροπή δεν τα θεώρησε ειδικά ή προνομιούχα. Το επιτόκιο καθορίστηκε με βάση το βασικό τραπεζικό επιτόκιο αναφοράς συν ένα περιθώριο. Πράγματι, το επιτόκιο που εφάρμοζε η KTI ήταν ελαφρώς υψηλότερο από τα επιτόκια που εφάρμοζαν οι ιδιωτικές τράπεζες που χορήγησαν μακροπρόθεσμα δάνεια στον όμιλο Jindal με παρόμοια διάρκεια.

(85) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έλαβαν δάνεια από το Ταμείο Ανάπτυξης Χάλυβα κατά την ΠΕ.

(86) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Επιχορηγήσεις της έρευνας και ανάπτυξης από το TAX και το Υπουργείο Χάλυβα

(87) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας παρέχει στους παραγωγούς χάλυβα επιχορηγήσεις E&A μέσω του TAX. Οι επιχορηγήσεις E&A μπορούν επίσης να ληφθούν απευθείας από το Υπουργείο Χάλυβα.

(88) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έλαβαν επιχορηγήσεις E&A κατά την ΠΕ ή επιχορηγήσεις που θα μπορούσαν να κατανεμηθούν στην ΠΕ.

(89) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Καθεστώτα απαλλαγής και διαγραφής δασμών

(90) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος επωφελούνται από διάφορα καθεστώτα επιστροφής δασμών πριν από την εξαγωγή και μετά την εξαγωγή, βάσει των οποίων οι εισαγόμενες πρώτες ύλες ή τα κεφαλαιουχικά αγαθά μπορούν να απαλλαγούν από δασμούς και φόρους κατά την εισαγωγή. Τα καθεστώτα αυτά προσπορίζουν όφελος, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στους παραγωγούς-εξαγωγείς, το οποίο είναι ίσο με το ποσό των διαφυγόντων εσόδων από την κυβέρνηση και, συνεπώς, με το ποσό των δασμών και φόρων που δεν εισπράχθηκαν.

(91) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 205 κατωτέρω, ένας ή και οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελήθηκαν από ορισμένα από τα καθεστώτα απαλλαγής και διαγραφής δασμών, και συγκεκριμένα από τα καθεστώτα: AAS, DDS, EPCGS και MEIS.

(92) Ωστόσο, κανένας από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκε κατά την ΠΕ από το καθεστώς DFIA ούτε είχε συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων που χαρακτηρίστηκαν ως «προβλεπόμενες εξαγωγές». Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν χρειάστηκε να διερευνήσει περαιτέρω τα δύο τελευταία καθεστώτα.

– Κίνητρα για μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (στο εξής: EOU) και ειδικές οικονομικές ζώνες (στο εξής: SEZ)

(93) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος επωφελούνται από διάφορα φορολογικά κίνητρα καθώς είναι καταχωρισμένοι ως EOU ή είναι εγκατεστημένοι σε SEZ.

(94) Ωστόσο, κανένας από τους δύο Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς δεν ήταν καταχωρισμένος ως EOU κατά την ΠΕ, ούτε επωφελείτο από τυχόν προηγούμενες επιδοτήσεις κεφαλαιουχικών αγαθών ως EOU, οι οποίες θα μπορούσαν να κατανεμηθούν στην ΠΕ. Επιπλέον, κανένας από τους δύο Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είναι εγκατεστημένος σε SEZ.

(95) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτά τα καθεστώτα.

– Κίνητρα φορολογίας εισοδήματος

(96) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος επωφελούνται από εκπτώσεις φόρου εισοδήματος και απαλλαγές που απορρέουν από διάφορα προγράμματα, μεταξύ των οποίων τα εξής:

— Μειωμένος συντελεστής φόρου εισοδήματος για νεοσυσταθείσες εταιρείες

— Εκπτώσεις φόρου εισοδήματος για δαπάνες Ε&Α

— Εκπτώσεις φόρου εισοδήματος επί των κερδών που προκύπτουν από μεγάλα βιομηχανικά έργα (ITES)

— Εκπτώσεις φόρου εισοδήματος κερδών επιχειρήσεων ειδικών κατηγοριών

— Εκπτώσεις φόρου εισοδήματος για επενδύσεις σε νέες εγκαταστάσεις και μηχανήματα.

(97) Οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από απαλλαγές από τον φόρο εισοδήματος, εκπτώσεις ή μειωμένους φορολογικούς συντελεστές κατά την ΠΕ.

(98) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(99) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας εφάρμοσε πολιτική που συνίσταται στον καθορισμό υψηλών εξαγωγικών φόρων επί του σιδηρομεταλλεύματος. Με τον τρόπο αυτόν, η κυβέρνηση εξασφάλισε την αύξηση του εγχώριου εφοδιασμού αυτών των προϊόντων και τη διατήρηση των τιμών του σιδήρου πολύ κάτω από τα διεθνή επίπεδα. Οι εν λόγω εξαγωγικοί δασμοί, μαζί με άλλα στοιχεία, ισοδυναμούσαν με ανάθεση ή εντολή της κυβέρνησης της Ινδίας προς τους παραγωγούς πρώτων υλών να παρέχουν στους Ινδούς παραγωγούς συντελεστές παραγωγής έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(100) Ωστόσο, κανένας από τους δύο Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς δεν χρησιμοποιεί σιδηρομετάλλευμα στην παραγωγική του διαδικασία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτό το καθεστώς.

– Αγορές αγαθών μέσω κυβερνητικών πολιτικών σύναψης δημόσιων συμβάσεων

(101) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξε την ινδική βιομηχανία ανοξείδωτου χάλυβα ψυχρής έλασης μέσω δημόσιων συμβάσεων. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι κρατικές υπηρεσίες υποχρεούνται να χρησιμοποιούν ένα ελάχιστο ποσοστό ινδικού χάλυβα και σιδήρου στις προμήθειες τους (μεταξύ 15 % και 50 %). Επιπλέον, όταν ένας αλλοδαπός προσφέρων προσφέρει τη χαμηλότερη τιμή, μπορεί να του ανατεθεί μόνο έως το ήμισυ της ποσότητας της παραγγελίας. Το άλλο τμήμα πρέπει να ανατεθεί σε τοπικό προμηθευτή που μπορεί να τιμολογήσει εντός εύρους 20 % πάνω από την τιμή του αλλοδαπού προσφέροντος. Μόνο εάν ένας τοπικός προμηθευτής δεν μπορεί να τιμολογήσει εντός εύρους 20 % από τη χαμηλότερη τιμή (κάτι απίθανο, δεδομένου του εύρους του περιθωρίου), μπορεί να ανατεθεί στον αλλοδαπό προσφέροντα με την αποδοτικότερη προσφορά το υπόλοιπο τμήμα της σύμβασης.

(102) Ένας από τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς υπέβαλε επιτυχώς προσφορές κατά την ΠΕ στο πλαίσιο των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων.

(103) Η Επιτροπή επαλήθευσε όλες τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων και τους διαγωνισμούς που σχετίζονταν με την εν λόγω ινδική εταιρεία κατά την ΠΕ. Ωστόσο, δεν βρέθηκαν στοιχεία συγκεκριμένης επιδότησης.

(104) Οι διαγωνισμοί δημοσιεύονται στο διαδίκτυο, στους δικτυακούς τόπους των αντίστοιχων διοικητικών μονάδων, οργανισμών ή δημόσιων εταιρειών (για παράδειγμα οι ινδικοί σιδηρόδρομοι) της Ινδίας και οι εταιρείες είναι ελεύθερες να αποστείλουν τις προσφορές τους. Αποτελεί πάγια πρακτική ο όγκος των δημόσιων συμβάσεων να κατανέμεται μεταξύ δύο εταιρειών. Στην εταιρεία που προσέφερε τη χαμηλότερη τιμή ανατίθεται το 60 % της δημόσιας σύμβασης και στην εταιρεία που προσέφερε τη δεύτερη χαμηλότερη τιμή ανατίθεται το υπόλοιπο 40 % της σύμβασης, υπό τον όρο ότι θα προσαρμόσει την τιμή της στο επίπεδο εκείνης του επιτυχόντος προσφέροντος. Ο κανόνας αυτός ισχύει επίσης εάν μία ή και οι δύο εν λόγω εταιρείες είναι αλλοδαποί προσφέροντες.

(105) Βέβαια, ορισμένες δημόσιες συμβάσεις είναι ανοικτές μόνο σε εγχώριες εταιρείες. Ωστόσο, εάν η διαδικασία είναι ανοικτή σε αλλοδαπούς προσφέροντες, δεν υπάρχει διάκριση ως προς τις τιμές, όπως ισχυρίζεται η καταγγέλλουσα. Προτίμηση στις τιμές (20 %) για τους εγχώριους προμηθευτές υπάρχει μόνο στην περίπτωση δημόσιων συμβάσεων που σχετίζονται με κεφαλαιουχικά αγαθά ([16]).

([16]) ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΠΡΟΤΙΜΗΣΗΣ ΣΕ ΕΓΧΩΡΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ – ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ, 2019, άρθρο 2.11 και παράρτημα Β (Επίσημη εφημερίδα της Ινδίας αριθ. 324 της 29ης Μαΐου 2019).

(106) Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι σε όλες τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που ανατέθηκαν στον Ινδό παραγωγό SSCR κατά την ΠΕ, είτε οι διαδικασίες αυτές ήταν ανοικτές σε αλλοδαπούς προσφέροντες είτε όχι, η επιλεγείσα εταιρεία είχε προσφέρει τη χαμηλότερη τιμή ή, ως εταιρεία με τη δεύτερη καλύτερη προσφορά, έπρεπε να προσαρμόσει την τιμή της στη χαμηλότερη προσφερόμενη τιμή.

(107) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι ο αποκλεισμός των αλλοδαπών προσφερόντων από ορισμένες από τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων οδήγησε σε μειωμένο ανταγωνισμό και, ως εκ τούτου, σε υψηλότερες συνολικές τιμές, κάτι που ισοδυναμούσε με χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω της αγοράς αγαθών έναντι τιμήματος υψηλότερου του κανονικού.

(108) Επιπλέον, η καταγγέλλουσα παρατήρησε ότι, εξαιρώντας τις εισαγωγές από ορισμένους διαγωνισμούς, οι κανόνες σύναψης δημόσιων συμβάσεων της Ινδίας διασφαλίζουν ορισμένο όγκο των αγορών για τους Ινδούς παραγωγούς, γεγονός που από μόνο του τους προσποριζει όφελος.

(109) Η Επιτροπή συμφωνεί ότι ο αποκλεισμός αλλοδαπών προσφερόντων μειώνει ενδεχομένως τον ανταγωνισμό και μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία αγοράς μόνο για εγχώριους προσφέροντες. Ωστόσο, οι ποσότητες που πωλήθηκαν από τον όμιλο Jindal μέσω της ανάθεσης δημόσιων διαγωνισμών ήταν αμελητέες σε σχέση με τις συνολικές εγχώριες πωλήσεις της εταιρείας κατά την ΠΕ. Επιπλέον, κατά την ανάλυση των διαδικασιών των συμβάσεων που ανατέθηκαν στον Ινδό παραγωγό SSCR κατά την ΠΕ, η Επιτροπή δεν παρατήρησε σημαντικές διαφορές στα επίπεδα τιμών μεταξύ των επιτυχουσών προσφορών σε διαγωνισμούς που ήταν ανοικτοί σε αλλοδαπές εταιρείες και σε εκείνους στους οποίους δεν συμμετείχαν. Ως εκ τούτου, στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε κανένα σημαντικό όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

– Κίνητρα που παρέχονται από την Exim Bank με τη μορφή πιστώσεων για αγοραστές

(110) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η Exim Bank προσφέρει πιστωτικές γραμμές και πιστώσεις για αγοραστές. Τα κίνητρα αυτά δεν παρέχονται σε εξαγωγείς αλλά σε αλλοδαπές κυβερνήσεις, αλλοδαπές αναπτυξιακές τράπεζες και υπερπόντια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, εμπορικές τράπεζες στο εξωτερικό ή άλλες οντότητες. Η χρηματοδότηση τους δίνει τη δυνατότητα να αγοράζουν από Ινδούς εξαγωγείς με αναβαλλόμενους πιστωτικούς όρους.

(111) Καμία από τις εξαγωγικές πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΕ δεν καλυπτόταν από πιστωτικές γραμμές ή πιστώσεις της Exim Bank για αγοραστές.

(112) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτά τα καθεστώτα.

– Κίνητρα που παρέχονται από τα τοπικά καθεστώτα επιδότησης της πολιτείας Gujarat

(113) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι, εκτός από τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από την κυβέρνηση της Ινδίας, ορισμένοι από τους παραγωγούς SSCR ενδέχεται να επωφελούνται από καθεστώτα επιδότησης σε επίπεδο πολιτείας που παρέχονται από την κυβέρνηση της πολιτείας Gujarat. Στην καταγγελία παρατίθενται τέσσερα τοπικά καθεστώτα:

— Καθεστώς παροχής κινήτρων στις βιομηχανίες 2016-2021, το οποίο παρέχει φορολογικό κίνητρο για νέες εταιρείες που ιδρύονται στην πολιτεία Gujarat.

— Καθεστώς διαγραφής ΦΠΑ της πολιτείας Gujarat: μια επιχείρηση της πολιτείας Gujarat μπορεί να ανακτήσει τον ΦΠΑ που κατέβαλε για αγορασθέντες συντελεστές παραγωγής υπό μορφή πίστωσης φόρου επί των συντελεστών παραγωγής.

— Νόμος για την ειδική οικονομική ζώνη: Φορολογικές απαλλαγές για τέλη χαρτοσήμου και τέλη καταχώρισης.

— Φοροαπαλλαγή για τις πωλήσεις και άλλους κρατικούς φόρους επί των αγορών συντελεστών παραγωγής για τη SEZ ή για μια μονάδα εντός της SEZ.

(114) Μόνο ένας από τους υπό έρευνα Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς είναι εγκατεστημένος στην πολιτεία Gujarat και θα μπορούσε ενδεχομένως να χρησιμοποιήσει τα τοπικά καθεστώτα επιδότησης που αναφέρονται ανωτέρω. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία δεν επωφελήθηκε από κανένα από αυτά τα καθεστώτα κατά την ΠΕ.

(115) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να διερευνήσει περαιτέρω αυτά τα καθεστώτα.

– Έκπτωση χαρτοσήμου ηλεκτρικής ενέργειας (κυβέρνηση του Gujarat)

(116) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας έκανε χρήση αυτού του μέτρου κατά την ΠΕ. Ωστόσο, δεδομένου ότι φαίνεται ότι το όφελος που προσποριστηκε η εν λόγω εταιρεία ήταν αμελητέο (0,02 %), η Επιτροπή αποφάσισε να μην διερευνήσει περαιτέρω αυτό το μέτρο.

3.3. **Καθεστώτα για τα οποία βρέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία επιδότησης**

3.3.1. *Καθεστώτα απαλλαγής και διαγραφής δασμών*

(117) Τα καθεστώτα AAS, EPCGS και MEIS βασίζονται στον νόμο του 1992 περί ανάπτυξης και ρύθμισης του εξωτερικού εμπορίου (αριθ. 22 του 1992) που τέθηκε σε ισχύ στις 7 Αυγούστου 1992 (στο εξής: νόμος περί εξωτερικού εμπορίου). Ο νόμος περί εξωτερικού εμπορίου εξουσιοδοτεί την κυβέρνηση της Ινδίας να εκδίδει ανακοινώσεις που αφορούν την πολιτική στον τομέα των εισαγωγών και εξαγωγών. Οι εν λόγω ανακοινώσεις συνοψίζονται στα έγγραφα με τίτλο «Πολιτική εξωτερικού εμπορίου» που εκδίδονται κατά κανόνα από το Υπουργείο Εμπορίου ανά πενταετία και επικαιροποιούνται τακτικά.

(118) Το έγγραφο πολιτικής εξωτερικού εμπορίου που αφορά την ΠΕ είναι το έγγραφο με τίτλο «Πολιτική εξωτερικού εμπορίου 2015-20» (στο εξής: FTP 2015-20). Η κυβέρνηση της Ινδίας καθορίζει επίσης τις διαδικασίες που διέπουν την FTP 2015-20 στο «Εγχειρίδιο διαδικασιών, 2015-20» (στο εξής: HOP 2015-20).

(119) Το καθεστώς DDS βασίζεται στο τμήμα 75 του νόμου περί τελωνείων (Customs Act) του 1962, στο τμήμα 37 του νόμου περί ειδικών φόρων κατανάλωσης (Central Excise Act) του 1944, στα τμήματα 93A και 94 του νόμου περί χρηματοοικονομικών συναλλαγών (Financial Act) του 1994 και στους κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών, ειδικών φόρων κατανάλωσης και φόρων παροχής υπηρεσιών (Customs, Central Excise Duties and Service Tax Drawback Rules) του 1995. Οι συντελεστές επιστροφής δημοσιεύονται σε τακτική βάση.

(120) Ως γενική παρατήρηση, σημειώνεται ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει εντός εύλογου χρονικού διαστήματος τον διασταυρούμενο εξ αποστάσεως έλεγχο ορισμένων εγγράφων που αφορούσαν συναλλαγές εξαγωγών/εισαγωγών στο πλαίσιο των καθεστώτων επιστροφής δασμών που περιγράφονται στην παρούσα υποενότητα, όπως ζητήθηκε και συμφωνήθηκε κατά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως. Εν προκειμένω, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία σε περιπτώσεις που διαπιστώθηκαν αποκλίσεις μεταξύ των αριθμητικών στοιχείων που αναφέρθηκαν από τις εταιρείες και την κυβέρνηση της Ινδίας, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(121) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ένας από τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι σκοπός των καθεστώτων AAS, DDS και MEIS είναι να εξουδετερώσουν τους τελωνειακούς δασμούς που καταβάλλει η εταιρεία επί των εισαγωγών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στα εξαγόμενα προϊόντα και, ως εκ τούτου, τα εν λόγω τρία καθεστώτα δεν προσπορίζουν όφελος στην εταιρεία.

(122) Ωστόσο, αντίθετα με τη δήλωση αυτή, τα οφέλη που αποκομίζουν οι εταιρείες στο πλαίσιο των καθεστώτων DDS και MEIS δεν έχουν άμεση σχέση με τους δασμούς που οφείλονται επί των εισαγωγών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται από την εταιρεία στα εξαγόμενα προϊόντα.

(123) Στην περίπτωση του καθεστώτος DDS, μια εξαγωγική εταιρεία λαμβάνει πληρωμές σε μετρητά, οι οποίες συνδέονται μόνο με την αξία FOB των εξαγωγών της. Η εν λόγω εταιρεία δεν υποχρεούται να εισάγει καθόλου πρώτες ύλες.

(124) Στην περίπτωση του καθεστώτος MEIS, ένας παραγωγός-εξαγωγέας λαμβάνει πιστώσεις οι οποίες μπορούν να πωληθούν στην αγορά ή να χρησιμοποιηθούν για την αντιστάθμιση μελλοντικών οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών, αλλά η αντιστάθμιση αυτή δεν περιορίζεται στις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων για τα οποία ελήφθησαν πιστώσεις στο πλαίσιο του MEIS. Ως εκ τούτου, οι πιστώσεις στο πλαίσιο του MEIS μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αντιστάθμιση τυχόν οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγικών δασμών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά. Μπορούν επίσης να εξαργυρωθούν ακόμη και αν η εταιρεία δεν εισάγει τίποτα.

(125) Μόνο στην περίπτωση του καθεστώτος AAS υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς επί των πρώτων υλών που εισάγονται από την εταιρεία και των εξαγόμενων προϊόντων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει την απαλλαγή από τον δασμό ως όφελος για την εταιρεία, υπό την προϋπόθεση ότι η τελευταία μπορεί να αποδείξει την πραγματική κατανάλωση πρώτων υλών που εισάγονται στο πλαίσιο του καθεστώτος AAS για την παραγωγή των εξαγόμενων τελικών προϊόντων.

– Καθεστώς προέγκρισης (Advance Authorisation Scheme — «AAS»)

(126) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποίησε το AAS κατά την ΠΕ.

α) Νομική βάση

(127) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος περιλαμβάνεται στις παραγράφους 4.03 έως 4.24 του εγγράφου FTP 2015-20 και στα κεφάλαια 4.04 έως 4.52 του HOP 2015-20 και στο επικαιροποιημένο HOP 2015-20.

β) Επιλεξιμότητα

(128) Το καθεστώς AAS αποτελείται από έξι επιμέρους καθεστώτα, όπως περιγράφονται λεπτομερέστερα στο ακόλουθο τμήμα. Τα εν λόγω επιμέρους καθεστώτα διαφέρουν, μεταξύ άλλων, όσον αφορά την επιλεξιμότητα. Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς και οι έμποροι-εξαγωγείς που είναι «υποχρεωμένοι» να υποστηρίζουν τους κατασκευαστές έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούν το καθεστώς AAS για τις πραγματικές εξαγωγές και το AAS για τις ετήσιες ανάγκες. Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς που προμηθεύουν το προϊόν στον τελικό εξαγωγέα είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς AAS που αφορά τις ενδιάμεσες προμήθειες. Οι κύριες επιχειρήσεις που προμηθεύουν το προϊόν στις κατηγορίες «προβλεπόμενων εξαγωγών» που αναφέρονται στην παράγραφο 7.02 του εγγράφου πολιτικής «FTP 2015-20», όπως οι προμηθευτές μιας μονάδας εξαγωγικού προσανατολισμού («EOU»), είναι επιλέξιμες για το επιμέρους καθεστώς του AAS που αφορά τις προβλεπόμενες εξαγωγές. Τέλος, οι ενδιάμεσοι προμηθευτές των κατασκευαστών-εξαγωγέων είναι επιλέξιμοι ως αποδέκτες των οφελών που προκύπτουν από τις «προβλεπόμενες εξαγωγές» στο πλαίσιο των επιμέρους καθεστώτων προκαταβολικών εντολών παράδοσης και τριγωνικών εγχώριων πιστώσεων.

γ) Πρακτική εφαρμογή

(129) Προέγκριση μπορεί να εκδοθεί στις περιπτώσεις που περιγράφονται παρακάτω.

(130) Πραγματικές εξαγωγές: πρόκειται για το κύριο επιμέρους καθεστώς. Προβλέπει την ατελή εισαγωγή συντελεστών παραγωγής για την παραγωγή συγκεκριμένου τελικού προϊόντος εξαγωγής. «Πραγματικές» εξαγωγές στο παρόν πλαίσιο σημαίνει ότι το προϊόν εξαγωγής εγκαταλείπει την επικράτεια της Ινδίας. Οι επιτρεπόμενες ατελείς εισαγωγές και η υποχρέωση εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένου του είδους του προϊόντος εξαγωγής, προσδιορίζονται στην άδεια.

(131) Ετήσιες ανάγκες: αυτή η άδεια δεν αφορά συγκεκριμένο προϊόν εξαγωγής, αλλά ευρύτερη ομάδα προϊόντων (π.χ. χημικά και συναφή προϊόντα). Ο κάτοχος της άδειας μπορεί —μέχρι συγκεκριμένου ορίου αξίας που καθορίζεται βάσει της προηγούμενης εξαγωγικής επίδοσής του— να εισαγάγει ατελώς οποιονδήποτε συντελεστή παραγωγής χρειάζεται να χρησιμοποιήσει για την παραγωγή οποιουδήποτε είδους υπάγεται στην εν λόγω ομάδα προϊόντων. Μπορεί να εξαγάγει οποιοδήποτε προϊόν υπάγεται στην ομάδα προϊόντων όπου χρησιμοποιούνται συντελεστές παραγωγής απαλλαγμένοι δασμών.

(132) Ενδιάμεσες προμήθειες: αυτό το επιμέρους καθεστώς καλύπτει περιπτώσεις όπου δύο κατασκευαστές σκοπεύουν να παραγάγουν ενιαίο εξαγωγικό προϊόν και να μοιραστούν τη διαδικασία παραγωγής. Ο εξαγωγέας-κατασκευαστής που παράγει το ενδιάμεσο προϊόν μπορεί να εισαγάγει συντελεστές παραγωγής ατελώς και, για τον σκοπό αυτόν, μπορεί να εξασφαλίσει την υπαγωγή του στο καθεστώς AAS για τις ενδιάμεσες προμήθειες. Ο τελικός εξαγωγέας ολοκληρώνει την παραγωγή και είναι υποχρεωμένος να εξάγει το τελικό προϊόν.

(133) Προβλεπόμενες εξαγωγές: αυτό το επιμέρους καθεστώς επιτρέπει στην κύρια επιχείρηση να εισάγει ατελώς συντελεστές παραγωγής που είναι απαραίτητοι για την κατασκευή προϊόντων τα οποία θα πωληθούν ως «προβλεπόμενες εξαγωγές». Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδίας, οι προβλεπόμενες εξαγωγές αφορούν συναλλαγές στο πλαίσιο των οποίων τα παρεχόμενα προϊόντα δεν εγκαταλείπουν τη χώρα. Ορισμένες κατηγορίες προμήθειας θεωρούνται ως «προβλεπόμενες εξαγωγές» υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παρασκευάζονται στην Ινδία, π.χ. αυτό ισχύει για την προμήθεια προϊόντων σε μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (EOU) ή σε εταιρεία που βρίσκεται σε ειδική οικονομική ζώνη («SEZ»)·

(134) Προκαταβολική εντολή παράδοσης («ARO»): ο κάτοχος προηγούμενης εξουσιοδότησης AAS που σκοπεύει να προμηθευτεί τους συντελεστές παραγωγής από εγχώριες πηγές, και όχι με απευθείας εισαγωγή, έχει τη δυνατότητα να τους προμηθεύεται με ARO. Στις περιπτώσεις αυτές, οι προεγκρίσεις επικυρώνονται ως ARO και οπισθογραφούνται για τον εγχώριο προμηθευτή κατά την παράδοση των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται σε αυτές. Η οπισθογράφηση των ARO παρέχει το δικαίωμα στον εγχώριο προμηθευτή να προσποριστεί τα οφέλη των προβλεπόμενων εξαγωγών, σύμφωνα με την παράγραφο 7.03 του εγγράφου «FTP 2015-20» (ήτοι καθεστώς AAS για τις ενδιάμεσες προμήθειες / προβλεπόμενες εξαγωγές, επιστροφή των δασμών για τις προβλεπόμενες εξαγωγές και επιστροφή του τελικού ειδικού φόρου κατανάλωσης). Ο μηχανισμός ARO επιστρέφει φόρους και δασμούς στον προμηθευτή αντί να τους επιστρέφει στον τελικό εξαγωγέα υπό μορφή επιστροφής δασμών. Η επιστροφή φόρων/δασμών ισχύει τόσο για τους εγχώριους συντελεστές παραγωγής όσο και για τους εισαγόμενους.

(135) Τριγωνικές εγχώριες πιστώσεις: και το εν λόγω επιμέρους καθεστώς καλύπτει εγχώριες προμήθειες σε κάτοχο προέγκρισης. Ο κάτοχος προέγκρισης μπορεί να απευθύνεται σε τράπεζα για το άνοιγμα εγχώριας πίστωσης προς όφελος εγχώριου προμηθευτή. Η προέγκριση επικυρώνεται από την τράπεζα για άμεση εισαγωγή, μόνον όσον αφορά την αξία και τον όγκο των συντελεστών παραγωγής που αντλούνται από εγχώρια πηγή αντί να εισαχθούν. Ο εγχώριος προμηθευτής θα έχει τη δυνατότητα να προσποριζεται οφέλη από την προβλεπόμενη εξαγωγή, όπως ορίζεται στην παράγραφο 7.03 του εγγράφου «FTP 2015-20» (ήτοι καθεστώς AAS για ενδιάμεσες προμήθειες / προβλεπόμενη εξαγωγή, επιστροφή δασμών για προβλεπόμενη εξαγωγή και επιστροφή τελικού ειδικού φόρου κατανάλωσης).

(136) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας που χρησιμοποιεί το καθεστώς έλαβε παραχωρήσεις στο πλαίσιο του πρώτου επιμέρους καθεστώτος, δηλαδή του καθεστώτος AAS για τις πραγματικές εξαγωγές κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, δεν είναι αναγκαίο να διαπιστωθεί ο αντισταθμίσιμος χαρακτήρας των υπόλοιπων επιμέρους καθεστώτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν.

(137) Για λόγους επαλήθευσης από τις ινδικές αρχές, ο κάτοχος προέγκρισης (AAS) υποχρεούται διά νόμου να τηρεί πραγματικές και σύμφωνα με τον οριζόμενο τύπο καταχωρίσεις για την κατανάλωση και χρησιμοποίηση των ατελώς εισαγόμενων/παραγόμενων εντός της χώρας εμπορευμάτων σε σχέση με κάθε άδεια, με συγκεκριμένη μορφή (κεφάλαιο 4.51 και προσάρτημα 4Η του εγγράφου HOP 2015-20), δηλαδή ένα βιβλίο πραγματικής κατανάλωσης. Το εν λόγω βιβλίο πρέπει να ελέγχεται από εξωτερικό ορκωτό λογιστή/λογιστή ελέγχου δαπανών και εργασιών, ο οποίος εκδίδει στη συνέχεια πιστοποιητικό όπου δηλώνει ότι εξετάστηκαν τα καθορισμένα βιβλία και συναφή αρχεία και ότι οι παρεχόμενες δυνάμει του προσαρτήματος 4Η πληροφορίες είναι αληθείς και σωστές από όλες τις απόψεις.

(138) Όσον αφορά το επιμέρους καθεστώς που χρησιμοποιήθηκε κατά την ΠΕ από την εν λόγω εταιρεία, δηλαδή τις πραγματικές εξαγωγές, τόσο οι επιτρεπόμενες εισαγωγές όσο και η υποχρέωση εξαγωγών καθορίζονται κατ' όγκον και κατ' αξίαν από την κυβέρνηση της Ινδίας και αναγράφονται στην έγκριση. Επιπλέον, κατά τη στιγμή της εισαγωγής και της εξαγωγής, οι αντίστοιχες συναλλαγές πρέπει να αναγράφονται από τις δημόσιες αρχές στην έγκριση. Ο όγκος των εισαγωγών υπό το καθεστώς AAS καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδίας με βάση τα συνήθη πρότυπα εισαγωγών-εξαγωγών (SION) που υπάρχουν για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του υπό έρευνα προϊόντος.

(139) Οι εισαγόμενοι συντελεστές παραγωγής δεν μπορούν να μεταβιβάζονται και πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προκύπτοντος προϊόντος εξαγωγής. Η υποχρέωση εξαγωγής πρέπει να τηρείται εντός ορισμένης προθεσμίας μετά την έκδοση της άδειας (18 μήνες με δυνατότητα δύο παρατάσεων, έξι μηνών η καθεμία).

(140) Δεν υπάρχει στενή σύνδεση μεταξύ των εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής και των εξαγόμενων τελικών προϊόντων. Οι επιλέξιμοι συντελεστές παραγωγής μπορούν να εισάγονται και να χρησιμοποιούνται επίσης για άλλα προϊόντα εκτός από το υπό έρευνα προϊόν. Επιπλέον, οι άδειες για διάφορα προϊόντα μπορούν να ενοποιούνται. Αυτό σημαίνει ότι οι εξαγωγές ενός προϊόντος βάσει άδειας υπό καθεστώς AAS μπορεί να δίνουν δικαίωμα σε εισαγωγές με δασμολογική ατέλεια των συντελεστών παραγωγής στο πλαίσιο άδειας υπό καθεστώς AAS για κάποιο άλλο προϊόν.

(141) Η έρευνα έδειξε ότι δεν είχε λήξει καμία από τις άδειες υπό καθεστώς AAS που χρησιμοποιήθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα. Ως εκ τούτου, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να προσκομίσει προσαρτήματα 4Η για τις άδειες AAS. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας παραδέχθηκε ότι το βιβλίο κατανάλωσής του δεν επιτρέπει τον προσδιορισμό της πραγματικής κατανάλωσης εισαγόμενων πρώτων υλών και τη σύνδεσή της με τα παραγόμενα και εξαγόμενα τελικά προϊόντα. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο εν λόγω παραγωγός είναι καθετοποιημένος σε πολλαπλά επίπεδα:

στάδιο 1: παραγωγή οπτάνθρακα και σιδηροχρωμίου

στάδιο 2: παραγωγή υγρού ανοξείδωτου χάλυβα

στάδιο 3: παραγωγή πλακών

στάδιο 4: παραγωγή ρόλων θερμής έλασης

στάδιο 5: παραγωγή πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης (υπό εξέταση προϊόν)

και οι εισαγόμενες πρώτες ύλες χρησιμοποιούνται στο στάδιο 2 όπου αναμειγνύονται με πρώτες ύλες που παράγονται στο στάδιο 1 ή αγοράζονται στην εγχώρια αγορά.

δ) Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς AAS

(142) Η απαλλαγή από τους δασμούς εισαγωγής ισοδυναμεί με επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας, καθώς παραιτείται από τα δασμολογικά έσοδα τα οποία, διαφορετικά, θα εισπράττονταν και προσπορίζει όφελος στον εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας, διότι βελτιώνει τα ρευστά διαθέσιμά του.

(143) Επιπλέον, το καθεστώς AAS που αφορά τις πραγματικές εξαγωγές εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Χωρίς την ανάληψη δέσμευσης για εξαγωγή, μια επιχείρηση δεν δύναται να επιτύχει οφέλη βάσει του εν λόγω προγράμματος.

(144) Το επιμέρους καθεστώς που χρησιμοποιήθηκε στην παρούσα περίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή επιστροφής σε περίπτωση υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Δεν συνάδει με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I σημείο i), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση της Ινδίας δεν εφάρμοσε αποτελεσματικό σύστημα ή διαδικασία επαλήθευσης για να επιβεβαιώσει αν και σε ποιο βαθμό καταναλώθηκαν συντελεστές παραγωγής για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος (παράρτημα II σημείο 4 του βασικού κανονισμού και, για τα καθεστώτα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης, παράρτημα III μέρος II σημείο 2 του βασικού κανονισμού). Κρίθηκε επίσης ότι τα συνήθη πρότυπα εισαγωγών-εξαγωγών (SION) για το υπό έρευνα προϊόν δεν ήταν επαρκώς ακριβή και δεν μπορούν να

αποτελέσουν λόγω της φύσης τους σύστημα επαλήθευσης της πραγματικής κατανάλωσης, διότι ο σχεδιασμός των εν λόγω τυποποιημένων κανόνων δεν παρέχει στην κυβέρνηση της Ινδίας τη δυνατότητα να επαληθεύσει με αρκετή ακρίβεια ποιες ποσότητες συντελεστών παραγωγής καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του προϊόντος εξαγωγής. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν διενήργησε περαιτέρω εξέταση βάσει των συντελεστών παραγωγής που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν, παρότι αυτή θα ήταν αναγκαία ελλείψει ενός αποτελεσματικά εφαρμοζόμενου συστήματος επαλήθευσης (παράρτημα II σημείο 5 και παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού).

(145) Επομένως, το εν λόγω επιμέρους καθεστώς είναι αντισταθμίσιμο.

ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(146) Ελλείψει επιτρεπόμενων συστημάτων επιστροφής δασμών και λόγω της μη δυνατότητας επαλήθευσης του πραγματικού ποσοστού κατανάλωσης των σχετικών συντελεστών παραγωγής, το συνολικό ποσό των διαφυγόντων τελωνειακών δασμών (βασικός δασμός και συμπληρωματικός δασμός) θεωρείται καθ' υπέρβαση διαγραφή που θα συνιστούσε αντισταθμίσιμη επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

(147) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ενημερώθηκε σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να εφαρμόσει το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού και τα σχετικά βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία με την επιστολή της 22ας Νοεμβρίου 2021.

(148) Σε αντίθεση με τους περαιτέρω ισχυρισμούς της εταιρείας ότι αυτή η μεθοδολογία υπολογισμού του οφέλους στο πλαίσιο του καθεστώτος AAS αποτελεί απόκλιση από την προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής και βασίζεται σε απλές υποθέσεις και συμπεράσματα, επαναλαμβάνεται ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε στοιχεία που θα επέτρεπαν τον υπολογισμό της πραγματικής καθ' υπέρβαση διαγραφής.

(149) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τα τέλη που κατέβαλε η εταιρεία για να λάβει την επιδότηση αφαιρέθηκαν από το συνολικό ποσό της επιδότησης όπου ζητήθηκε.

(150) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η καθ' υπέρβαση διαγραφή έπρεπε να κατανεμηθεί στον συνολικό κύκλο εργασιών εξαγωγών ως κατάλληλος παρονομαστής, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση.

(151) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε σε σχέση με το εν λόγω καθεστώς κατά την ΠΕ ανήλθε σε 0,05 %.

(152) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο εν λόγω Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τους ισχυρισμούς του όσον αφορά την αδικαιολόγητη εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού και τη μεθοδολογία υπολογισμού του οφέλους της εταιρείας στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος, την οποία χρησιμοποίησε η Επιτροπή.

(153) Ωστόσο, δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα. Υπενθυμίζεται ότι η Επιτροπή δεν είχε άλλη επιλογή από το να καταφύγει στα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε στοιχεία που θα επέτρεπαν τον συνήθη υπολογισμό της καθ' υπέρβαση διαγραφής στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος. Σε κάθε περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη το ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 151 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να μην αντισταθμίσει το αμελητέο όφελος που προσπορίστηκε ο όμιλος Jindal στο πλαίσιο του καθεστώτος AAS.

– Καθεστώς επιστροφής δασμών (στο εξής: DDS)

(154) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποίησε το DDS κατά την ΠΕ.

α) Νομική βάση

(155) Η ισχύουσα νομική βάση στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης ήταν οι κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης (Custom & Central Excise Duties Drawback Rules) του 1995 (στο εξής: κανόνες DDS του 1995), όπως τροποποιήθηκαν το 2006 ([17]) και στη συνέχεια αντικαταστάθηκαν από τους κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης (Customs and Central Excise Duties Drawback Rules) του 2017 ([18]) (στο εξής: κανόνες του 2017) που άρχισαν να ισχύουν την 1η Οκτωβρίου 2017. Ο κανόνας 3(2) των κανόνων DDS του 1995 ορίζει τη μέθοδο υπολογισμού του εν λόγω καθεστώτος επιστροφής δασμών. Ο κανόνας 12(1)(a)(ii) των προαναφερθέντων κανόνων DDS διέπει τη δήλωση την οποία πρέπει να υποβάλουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς προκειμένου να μπορέσουν να επωφεληθούν από το καθεστώς. Οι συγκεκριμένοι κανόνες παρέμειναν αμετάβλητοι στους κανόνες DDS του 2017 και αντιστοιχούν στον κανόνα 3(2) και στον κανόνα 13(1)(a)(ii) αντίστοιχα.

([17]) http://www.cbic.gov.in/htdocs-cbec/customs/cs-act/formatted-htmls/cs-rulee

([18]) Κοινοποίηση αριθ. 88/ 2017-CUSTOMS (N.T.) Νέο Δελχί, 21 Σεπτεμβρίου 2017. http://www.cbic.gov.in/resources//htdocs-cbec/customs/cs-act/notifications/notfns-2017/cs-nt2017/csnt88-2017.pdf

(156) Επιπροσθέτως, η εγκύκλιος αριθ. 24/2001 ([19]) περιέχει συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή του κανόνα 3(2) και τη δήλωση που πρέπει να προσκομίζουν οι εξαγωγείς δυνάμει του κανόνα 12(1)(a)(ii).

(157) Ο κανόνας 4 των κανόνων DDS 1995 ορίζει ότι η κεντρική κυβέρνηση δύναται να αναθεωρήσει το ύψος ή τους συντελεστές που καθορίζονται βάσει του κανόνα 3. Η κυβέρνηση προέβη σε ορισμένες τροποποιήσεις· οι τελευταίες τροποποιήσεις με τις οποίες αναθεωρήθηκαν τα ποσοστά ήταν η κοινοποίηση αριθ. 95/2018 — CUSTOMS και η κοινοποίηση αριθ. 07/2020 — CUSTOMS. Ως εκ τούτου, για το υπό έρευνα προϊόν, οι συντελεστές DDS ήταν 1,8 % και 1,6 % της αξίας FOB των εξαγόμενων προϊόντων, για το πρώτο και το δεύτερο μέρος ([20]) της ΠΕ αντίστοιχα. Οι ίδιοι συντελεστές DDS εφαρμόζονται στα προϊόντα θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα που εξάγονται από την εν λόγω ινδική εταιρεία.

β) Επιλεξιμότητα

(158) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

γ) Πρακτική εφαρμογή

(159) Βάσει του συγκεκριμένου καθεστώτος, οι εταιρείες που εξάγουν επιλέξιμα προϊόντα δικαιούνται να εισπράττουν ποσό το οποίο αντιστοιχεί σε ποσοστό της δηλωθείσας αξίας FOB του εξαγόμενου προϊόντος. Ο κανόνας 3(2) των κανόνων επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης ορίζει πώς πρέπει να υπολογίζεται το ύψος της επιδότησης:

«2) Κατά τον καθορισμό του ποσού ή του συντελεστή επιστροφής βάσει του παρόντος κανόνα, η κεντρική κυβέρνηση πρέπει να λαμβάνει υπόψη:

α) τη μέση ποσότητα ή αξία της κάθε κατηγορίας ή περιγραφής των υλών από τις οποίες συνήθως παράγεται ή κατασκευάζεται μια συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντων στην Ινδία·

β) τη μέση ποσότητα ή αξία των εισαγόμενων υλών ή των υποκείμενων σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ή κατασκευή μιας συγκεκριμένης κατηγορίας προϊόντων στην Ινδία·

γ) το μέσο ύψος των δασμών που καταβάλλονται για εισαγόμενες ύλες ή για υποκείμενες σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται στην κατασκευή ημιτελών προϊόντων, συστατικών μερών και ενδιάμεσων προϊόντων που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή προϊόντων·

δ) το μέσο ύψος των δασμών που καταβάλλονται για ύλες που μετατρέπονται σε απόβλητα κατά τη διεργασία κατασκευής και για καταλύτες: υπό την προϋπόθεση ότι, εάν τα εν λόγω απόβλητα ή καταλύτες επαναχρησιμοποιηθούν σε διαδικασία κατασκευής ή πωληθούν, θα αφαιρεθεί επίσης το μέσο ύψος δασμών για τα απόβλητα ή τους καταλύτες που επαναχρησιμοποιούνται ή πωλούνται·

ε) το μέσο ύψος των δασμών που καταβάλλονται για εισαγόμενες ύλες ή για υποκείμενες σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται ως περιέκτες ή για τη συσκευασία των εξαγωγικών προϊόντων·

στ) άλλες πληροφορίες που μπορεί να θεωρούνται συναφείς ή χρήσιμες για τον σκοπό αυτό από την κεντρική κυβέρνηση».

(160) Με άλλα λόγια, η κυβέρνηση της Ινδίας βάσισε το επιστρεπτέο ποσό στις μέσες τιμές των σχετικών δασμών που καταβάλλονται επί των εισαγόμενων πρώτων υλών σε όλους τους κλάδους παραγωγής και στον μέσο δείκτη βιομηχανικής κατανάλωσης που συλλέγεται από τους αντιπροσωπευτικούς κατά την κυβέρνηση της Ινδίας κατασκευαστές των επιλέξιμων εξαγωγικών προϊόντων. Η κυβέρνηση της Ινδίας εκφράζει στη συνέχεια το επιστρεφόμενο ποσό ως ποσοστό της μέσης εξαγωγικής αξίας των επιλέξιμων εξαγόμενων προϊόντων.

(161) Η κυβέρνηση της Ινδίας χρησιμοποιεί το εν λόγω ποσοστό για να υπολογίσει το σύνολο της επιστροφής δασμών που δικαιούνται όλοι οι επιλέξιμοι εξαγωγείς. Ο συντελεστής για το συγκεκριμένο καθεστώς καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδίας για κάθε προϊόν ξεχωριστά.

([19]) Cus. 20 Απριλίου, 2001F.NO.605/47/2001-DBK, Κυβέρνηση της Ινδίας, Υπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εσόδων, δήλωση δυνάμει του κανόνα 12(1)(a)(ii) του κανόνα επιστροφής για υπαγωγή στον γενικό κλαδικό συντελεστή (all industry rate - AIR) επιστροφής. Βλ. συγκεκριμένα ενότητες 2 και 3 της δήλωσης δυνάμει του κανόνα 12(1)(a)(ii) του κανόνα επιστροφής για υπαγωγή στον γενικό κλαδικό συντελεστή (all industry rate - AIR) επιστροφής, διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.cbic.gov.in/htdocs-cbec/customs/cs- circulars/cs-circulars-2001/24-2001-cus

([20]) Το επίπεδο του συντελεστή DDS άλλαξε από τις 28 Ιανουαρίου 2020.

(162) Μια εταιρεία, για να είναι επιλέξιμη να απολαμβάνει τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς αυτό, πρέπει να εξάγει προϊόντα. Κατά τη στιγμή της εισαγωγής των στοιχείων αποστολής στον εξυπηρετητή των τελωνείων, δηλώνεται αν η εξαγωγή πραγματοποιείται δυνάμει του καθεστώτος DDS και το ποσό DDS καθορίζεται αμετάκλητα. Αφού η ναυτιλιακή εταιρεία καταθέσει το γενικό δηλωτικό εξαγωγής και το τελωνείο συγκρίνει επαρκώς το έγγραφο αυτό με τα στοιχεία του τιμολογίου, πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της πληρωμής του ποσού επιστροφής είτε μέσω άμεσης πληρωμής στον τραπεζικό λογαριασμό του εξαγωγέα είτε μέσω επιταγής.

(163) Ο εξαγωγέας οφείλει επίσης να προσκομίσει στοιχεία εσόδων εξαγωγής μέσω τραπεζικού πιστοποιητικού (Bank Realisation Certificate — BRC) (ΤΠ). Το έγγραφο αυτό μπορεί να υποβληθεί μετά την καταβολή του ποσού επιστροφής, όμως η κυβέρνηση της Ινδίας θα προβεί σε ανάκτηση του καταβληθέντος ποσού, εάν ο εξαγωγέας δεν υποβάλει το ΤΠ εντός καθορισμένης προθεσμίας.

(164) Το ποσό επιστροφής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε σκοπό και, σύμφωνα με τα ινδικά λογιστικά πρότυπα, μπορεί να θεωρείται, βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, ως έσοδο στους εμπορικούς λογαριασμούς, κατά την πλήρωση της εξαγωγικής υποχρέωσης.

(165) Η σχετική νομοθεσία και οι διοικητικές οδηγίες ορίζουν ότι η ινδική τελωνειακή διοίκηση δεν πρέπει να ζητεί αποδεικτικά στοιχεία ότι ο εξαγωγέας που αιτείται την επιστροφή δασμών οφείλει να έχει υποχρεωθεί ή θα υποχρεωθεί σε καταβολή δασμού για εισαγωγές των πρώτων υλών που απαιτούνται για την κατασκευή του εξαγόμενου προϊόντος. Επιπλέον, κατά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, η κυβέρνηση της Ινδίας επιβεβαίωσε ότι οι εταιρείες που προμηθεύονταν στην εγχώρια αγορά όλες τις πρώτες ύλες εξακολουθούσαν να επωφελούνται από τον πλήρη συντελεστή που υπολογίζεται βάσει του προαναφερόμενου κανόνα 3(2).

δ) Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς DDS

(166) Το καθεστώς DDS χορηγεί επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο I) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το καλούμενο «ποσό επιστροφής δασμών» αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας καθώς λαμβάνει τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κυβέρνηση της Ινδίας. Δεν υπάρχουν περιορισμοί σχετικά με τη χρήση των κεφαλαίων αυτών. Επιπλέον, το ποσό της επιστροφής δασμών παρέχει όφελος στον εξαγωγέα, διότι βελτιώνει τη ρευστότητά του.

(167) Ο συντελεστής επιστροφής δασμών για τις εξαγωγές καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδίας για κάθε προϊόν χωριστά. Ωστόσο, ακόμη και αν η επιδότηση αναφέρεται ως επιστροφή δασμών, το καθεστώς δεν έχει όλα τα χαρακτηριστικά ενός επιτρεπόμενου συστήματος επιστροφής δασμών ή επιστροφής φόρου σε περίπτωση υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, ούτε συνάδει με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I σημείο i), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Η πληρωμή σε μετρητά στον εξαγωγέα δεν συνδέεται αναγκαστικά με τις πραγματικές πληρωμές των εισαγωγικών δασμών επί των πρώτων υλών και δεν πρόκειται για δασμολογική πίστωση η οποία να αντισταθμίζει τους εισαγωγικούς δασμούς για τις παρελθούσες ή μελλοντικές εισαγωγές πρώτων υλών. Επιπλέον, δεν υπάρχει καθεστώς ή διαδικασία που επιτρέπει να εξακριβωθεί ποιοι συντελεστές παραγωγής έχουν χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων και σε ποιες ποσότητες. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν διενήργησε περαιτέρω εξέταση βάσει των συντελεστών παραγωγής που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν, παρότι αυτή θα ήταν αναγκαία ελλείψει ενός αποτελεσματικά εφαρμοζόμενου συστήματος επαλήθευσης (παράρτημα II σημείο 5 και παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού).

(168) Η πληρωμή από την κυβέρνηση της Ινδίας ύστερα από εξαγωγές των εξαγωγέων εξαρτάται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης και, επομένως, το εν λόγω καθεστώς θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(169) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το καθεστώς DDS είναι αντισταθμίσιμο.

ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(170) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε το ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσποριστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ. Εν προκειμένω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο αποδέκτης προσποριστηκε όφελος κατά τη χρονική στιγμή της εξαγωγικής συναλλαγής βάσει αυτού του καθεστώτος. Επί του παρόντος η κυβέρνηση της Ινδίας υποχρεούται να καταβάλει το ποσό της επιστροφής, το οποίο συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Μόλις οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή το οποίο αναφέρει, μεταξύ άλλων, το ποσό της επιστροφής που πρόκειται να χορηγηθεί για την εν λόγω εξαγωγική συναλλαγή, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει για τη χορήγηση ή μη της επιδότησης.

(171) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να εκτιμήσει το όφελος που αποκομίστηκε στο πλαίσιο του καθεστώτος DDS ως το σύνολο των ποσών επιστροφής που εισπράχθηκαν για τις εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την ΠΕ. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα ποσά επιστροφής δασμών που εισπράχθηκαν για όλες τις εξαγωγικές συναλλαγές του Ινδού παραγωγού-εξαγωγέα, καθώς η εταιρεία εξάγει μόνο το υπό έρευνα προϊόν και προϊόντα θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, τα οποία είναι ημιτελή προϊόντα για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος και καλύπτονται από τους ίδιους συντελεστές DDS.

(172) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατέναιμε αυτά τα ποσά επιδότησης στον συνολικό κύκλο εργασιών εξαγωγών της εταιρείας κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(173) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε σε σχέση με το εν λόγω καθεστώς κατά την ΠΕ για τον όμιλο Jindal ανήλθε σε 1,65 %.

– Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά

(174) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς έλαβαν παραχωρήσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS, οι οποίες μπορούσαν να κατανεμηθούν στο υπό εξέταση προϊόν κατά την ΠΕ.

α) Νομική βάση

(175) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος EPCGS περιέχεται στο κεφάλαιο 5 του εγγράφου FTP 2015-20 καθώς και στο κεφάλαιο 5 του εγγράφου HOP 2015-20.

β) Επιλεξιμότητα

(176) Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς και οι έμποροι-εξαγωγείς που είναι «υποχρεωμένοι» να υποστηρίζουν τους κατασκευαστές και τους παρόχους υπηρεσιών είναι επιλέξιμοι για το μέτρο αυτό.

γ) Πρακτική εφαρμογή

(177) Με την επιφύλαξη υποχρέωσης εξαγωγής, επιτρέπεται στις εταιρείες να εισάγουν κεφαλαιουχικά αγαθά (νέα και μεταχειρισμένα κεφαλαιουχικά αγαθά έως 10 ετών) με μειωμένο δασμολογικό συντελεστή. Για τον σκοπό αυτόν, η κυβέρνηση της Ινδίας χορηγεί άδεια EPCGS ύστερα από αίτηση και καταβολή τέλους. Το καθεστώς αυτό προβλέπει την εφαρμογή μειωμένου εισαγωγικού δασμολογικού συντελεστή σε όλα τα κεφαλαιουχικά αγαθά που εισάγονται στο πλαίσιό του. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης εξαγωγής, τα εισαγόμενα κεφαλαιουχικά αγαθά πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένης ποσότητας προϊόντων που θεωρούνται εξαγωγικά εντός καθορισμένης περιόδου. Σύμφωνα με τα έγγραφα FTP 2015-20 και FTP 2015-20 στην επικαιροποιημένη μορφή του, τα κεφαλαιουχικά αγαθά μπορούν να εισάγονται με δασμολογικό συντελεστή 0 % στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS. Ωστόσο, στην περίπτωση κεφαλαιουχικών αγαθών που εισάγονταν πριν από το 2015, εναλλακτική λύση αποτελούσε επίσης ο δασμολογικός συντελεστής 3 % —στην περίπτωση αυτή, ο χρόνος για την εκπλήρωση της υποχρέωσης εξαγωγής ήταν μεγαλύτερος. Η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία αντιστοιχεί σε έξι φορές το ύψος των δασμών που εξοικονομούνται, πρέπει να εκπληρώνεται εντός περιόδου έξι ετών κατά το μέγιστο.

(178) Ο κάτοχος άδειας EPCGS μπορεί επίσης να εφοδιάζεται τα κεφαλαιουχικά αγαθά στην εγχώρια αγορά. Στην περίπτωση αυτή, ο εγχώριος κατασκευαστής κεφαλαιουχικών αγαθών μπορεί να επωφεληθεί από την ατελή εισαγωγή των συστατικών μερών που απαιτούνται για την παραγωγή των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών. Εναλλακτικά, ο εγχώριος παραγωγός μπορεί να ζητεί από έναν κάτοχο άδειας EPCGS να εισπράττει για την προμήθεια κεφαλαιουχικών αγαθών το όφελος από την προβλεπόμενη εξαγωγή.

δ) Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς EPCGS

(179) Το καθεστώς EPCGS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η δασμολογική μείωση αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας, δεδομένου ότι, με αυτή την παραχώρηση, παραιτείται από απαίτηση σε τελωνειακά έσοδα που θα οφείλονταν κανονικά. Επιπλέον, η δασμολογική μείωση παρέχει όφελος στον εξαγωγέα στο μέτρο που οι δασμοί που εξοικονομούνται επί της εισαγωγής βελτιώνουν τα ρευστά διαθέσιμα της εταιρείας.

(180) Επιπλέον, το καθεστώς EPCGS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση, δεδομένου ότι οι εν λόγω άδειες δεν μπορούν να χορηγούνται χωρίς δέσμευση για εξαγωγή. Κατά συνέπεια, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και ότι είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(181) Το καθεστώς EPCGS δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Τα κεφαλαιουχικά αγαθά δεν καλύπτονται από τα επιτρεπόμενα συστήματα επιστροφής δασμού, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, διότι δεν καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(182) Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τους μη καταβληθέντες δασμούς για τα εισαχθέντα κεφαλαιουχικά αγαθά κατά τη διάρκεια περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική περίοδο απόσβεσης τέτοιων κεφαλαιουχικών αγαθών στον συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Το ποσό που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό, το οποίο αντιστοιχεί στην ΠΕ, διορθώθηκε με την προσθήκη τόκου κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου ώστε να αντικατοπτρίζεται η πλήρης αξία του οφέλους διαχρονικά. Το εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας στην Ινδία θεωρήθηκε κατάλληλο για τον σκοπό αυτόν.

(183) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τα τέλη που κατέβαλε η εταιρεία για να λάβει την επιδότηση αφαιρέθηκαν από το συνολικό ποσό της επιδότησης όπου ζητήθηκε.

(184) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, το εν λόγω ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών εξαγωγών κατά την ΠΕ ως κατάλληλος παρονομαστής, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες. Στην περίπτωση μίας από τις ινδικές εταιρείες, ο κύκλος εργασιών εξαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος χρησιμοποιήθηκε ως παρονομαστής, καθώς η εταιρεία χρησιμοποιεί μηχανήματα που αγοράζονται στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS μόνο για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

(185) Ένας από τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς ζήτησε προσαρμογή για τον κύκλο εργασιών εξαγωγών που χρησιμοποιήθηκε ως παρονομαστής στους υπολογισμούς. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι μόλις ξεκίνησε την παραγωγή κατά την ΠΕ και έφθασε μόλις στο 15 % της παραγωγικής της ικανότητας. Ως εκ τούτου, η εταιρεία ζήτησε παρέκταση του κύκλου εργασιών εξαγωγών της ώστε να ληφθεί υπόψη η πλήρης χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητάς της.

(186) Ωστόσο, ο υπολογισμός των ποσοστών επιδότησης βασίζεται πάντα σε πραγματικούς κύκλους εργασιών. Δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι μετά το στάδιο της εκκίνησης η εταιρεία θα χρησιμοποιήσει πλήρως την παραγωγική της ικανότητα. Επίσης, ο λόγος της μελλοντικής κατανομής μεταξύ του κύκλου εργασιών των εγχώριων πωλήσεων και των εξαγωγών θα αποτελούσε απλώς εικασία. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(187) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η εταιρεία επανέλαβε αυτόν τον ισχυρισμό, τονίζοντας το γεγονός ότι το καθεστώς EPCGS αποτελεί μη επαναλαμβανόμενη επιδότηση και, ως εκ τούτου, ένας υπολογισμός χωρίς προσαρμογή του παρονομαστή δεν αντικατοπτρίζει ορθά το όφελος που χορηγήθηκε στην εταιρεία, η οποία βρίσκεται στο στάδιο εκκίνησης των δραστηριοτήτων.

(188) Το καθεστώς EPCGS αποτελεί πράγματι μη επαναλαμβανόμενη επιδότηση και αντιμετωπίστηκε από την Επιτροπή ως τέτοια: το ποσό του οφέλους στο πλαίσιο του καθεστώτος κατανεμήθηκε στην ΠΕ, λαμβανομένης υπόψη της περιόδου απόσβεσης των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπορεί να προσαρμόσει τον παρονομαστή, προβαίνοντας σε παραδοχές όσον αφορά τον δυνητικό εξαγωγικό κύκλο εργασιών της εταιρείας, όπως ήδη επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 186 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, διατηρείται η μεθοδολογία υπολογισμού.

(189) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε σε σχέση με το εν λόγω καθεστώς ανήλθε σε 5,69 % για την Chromeni και σε 0,36 % για τον όμιλο Jindal, όπως κατανεμήθηκε για την ΠΕ.

– Καθεστώς εξαγωγών εμπορευμάτων από την Ινδία (στο εξής: MEIS)

(190) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς χρησιμοποίησαν το καθεστώς MEIS κατά την ΠΕ.

α) Νομική βάση

(191) Η λεπτομερής περιγραφή του MEIS περιέχεται στο κεφάλαιο 3 του εγγράφου FTP 2015-20 και του FTP 2015-20 στην επικαιροποιημένη μορφή του και στο κεφάλαιο 3 του εγγράφου HOP 2015-20 και του HOP 2015-20 στην επικαιροποιημένη μορφή του.

β) Επιλεξιμότητα

(192) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

γ) Πρακτική εφαρμογή

(193) Οι επιλέξιμες εταιρείες μπορούν να επωφεληθούν από το καθεστώς MEIS εξάγοντας συγκεκριμένα προϊόντα σε συγκεκριμένες χώρες οι οποίες ταξινομούνται στην ομάδα Α («παραδοσιακές αγορές», συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της ΕΕ), την ομάδα Β («αναδυόμενες και στοχευόμενες αγορές») και την ομάδα Γ («λοιπές αγορές»). Οι χώρες που υπάγονται σε κάθε ομάδα και ο κατάλογος των προϊόντων με τα αντίστοιχα ποσοστά αμοιβής απαριθμούνται στο παράρτημα 3Β του επικαιροποιημένου εγγράφου HOP.

(194) Το όφελος έχει τη μορφή δασμολογικών πιστώσεων ισοδύναμων με το ποσοστό της αξίας FOB των εξαγωγών. Ο συντελεστής MEIS κατά την ΠΕ ανήλθε σε 2 % ([21]).

(195) Βάσει της παραγράφου 3.06 του εγγράφου FTP 2015-20, από το καθεστώς αποκλείονται ορισμένοι τύποι εξαγωγών, π.χ. εξαγωγές εισαγόμενων εμπορευμάτων ή μεταφορτωμένων εμπορευμάτων, προβλεπόμενες εξαγωγές, εξαγωγές υπηρεσιών και συναφής με τις εξαγωγές κύκλος εργασιών των μονάδων που δραστηριοποιούνται σε ειδικές οικονομικές ζώνες/μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού.

(196) Οι δασμολογικές πιστώσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος MEIS μπορούν να μεταβιβάζονται ελεύθερα και ισχύουν για περίοδο 18 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης, ενώ οι δασμολογικές πιστώσεις που εκδόθηκαν την ή μετά την 1η Ιανουαρίου 2016 είναι έγκυρες για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία έγκρισης δυνάμει της παραγράφου 3.13 του επικαιροποιημένου HOP 2015-20.

(197) Μπορούν να χρησιμοποιούνται για τα εξής: i) για την πληρωμή των δασμών επί των εισαγωγών συντελεστών παραγωγής ή αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών αγαθών, ii) για την πληρωμή των ειδικών φόρων κατανάλωσης επί των εγχώριων αναθέσεων της προμήθειας συντελεστών παραγωγής ή αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών αγαθών και των πληρωμών, iii) για την πληρωμή των φορολογικών υπηρεσιών επί της προμήθειας υπηρεσιών.

(198) Αίτηση για τη χορήγηση παροχών στο πλαίσιο του MEIS πρέπει να υποβάλλεται ηλεκτρονικά στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικού Εμπορίου. Η ηλεκτρονική αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από σχετική τεκμηρίωση (φορτωτικές, τραπεζικό πιστοποιητικό και πιστοποιητικό εκφόρτωσης). Η αρμόδια περιφερειακή αρχή (στο εξής: ΠΑ) της κυβέρνησης της Ινδίας χορηγεί πίστωση δασμών μετά τον έλεγχο των εγγράφων. Εφόσον ο εξαγωγέας παρέχει τα σχετικά έγγραφα τεκμηρίωσης, η ΠΑ δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει αν θα χορηγήσει ή όχι τις δασμολογικές πιστώσεις.

δ) Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς MEIS

(199) Το καθεστώς MEIS χορηγεί επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η δασμολογική πίστωση MEIS αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας, δεδομένου ότι η πίστωση θα χρησιμοποιηθεί τελικά για να αντισταθμίσει τους εισαγωγικούς δασμούς που καταβάλλονται επί των κεφαλαιουχικών αγαθών, μειώνοντας έτσι τα δασμολογικά έσοδα της κυβέρνησης της Ινδίας που, διαφορετικά, θα εισπράττονταν. Επιπροσθέτως, η δασμολογική πίστωση MEIS παρέχει όφελος στον εξαγωγέα που δεν υπόκειται σε υποχρέωση καταβολής των εν λόγω εισαγωγικών δασμών.

(200) Επιπλέον, το σύστημα MEIS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(201) Σημειώνεται ότι το καθεστώς MEIS έληξε μετά την ΠΕ, από την 1η Ιανουαρίου 2021. Ωστόσο, έως το τέλος του 2021, οι εταιρείες μπορούν ακόμη να υποβάλουν αίτηση για πιστώσεις στο πλαίσιο του MEIS για τις εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν το 2020. Επιπλέον, οι εταιρείες μπορούν ακόμη να χρησιμοποιήσουν την πίστωση στο πλαίσιο του MEIS που αποκτήθηκε το 2021 για να αντισταθμίσουν τους οφειλόμενους εισαγωγικούς δασμούς, έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2023. Ως εκ τούτου, τα οφέλη στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ και θα συνεχιστούν ακόμη και μετά την επιβολή των μέτρων.

ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(202) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε το ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ. Εν προκειμένω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο αποδέκτης προσπορίστηκε όφελος κατά τη χρονική στιγμή της εξαγωγικής συναλλαγής βάσει αυτού του καθεστώτος. Αυτή τη στιγμή, η κυβέρνηση της Ινδίας εκδίδει δασμολογική πίστωση η οποία καταχωρίζεται από τον παραγωγό-εξαγωγέα ως λογιστική απαίτηση την οποία ο τελευταίος μπορεί ανά πάσα στιγμή να χρησιμοποιήσει ως αντιστάθμιση. Αυτό συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Από τη στιγμή που οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα προς εξαγωγή εμπορεύματα, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει για τη χορήγηση ή μη της επιδότησης. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να εκτιμήσει το όφελος που αποκομίστηκε στο πλαίσιο του καθεστώτος MEIS ως το σύνολο των ποσών που εισπράχθηκαν για τις εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την ΠΕ. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα ποσά στο πλαίσιο του MEIS που εισπράχθηκαν για όλες τις εξαγωγικές συναλλαγές των Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων, καθώς οι εταιρείες εξάγουν μόνο το υπό έρευνα προϊόν και προϊόντα θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, τα οποία είναι ημιτελή προϊόντα για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος και καλύπτονται από τους ίδιους συντελεστές MEIS.

(203) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τα τέλη που κατέβαλε η εταιρεία για να λάβει την επιδότηση αφαιρέθηκαν από το συνολικό ποσό της επιδότησης όπου ζητήθηκε.

([21]) Δημόσια ανακοίνωση της κυβέρνησης της Ινδίας αριθ. 32/2015-2020 της 22ας Σεπτεμβρίου 2016, διαθέσιμη στη διεύθυνση https://content.dgft.gov.in/Website/PN3216_0.pdf

(204) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατένειμε αυτό το ποσό επιδότησης στον κύκλο εργασιών εξαγωγών των εταιρειών κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(205) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε σε σχέση με το εν λόγω καθεστώς ανήλθε σε 1,87 % για την Chromeni και σε 1,92 % για τον όμιλο Jindal κατά την ΠΕ.

3.3.2. *Παροχή μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

3.3.2.1. Η καταγγελία και το καθεστώς επιδοτήσεων

(206) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας εξασφαλίζει τεχνητή μείωση του κόστους των βασικών συντελεστών παραγωγής του τοπικού κλάδου παραγωγής ωθώντας —μέσω μιας σειράς κανονιστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων περιορισμών επί των εξαγωγών (όπως φόρος κατά την εξαγωγή, άδειες εξαγωγής και συμμετοχή κρατικών εμπορικών επιχειρήσεων στις εξαγωγές)— τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος χρωμίου να παρέχουν το μετάλλευμα χρωμίου στον ινδικό κατάντη κλάδο παραγωγής SSCR έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(207) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε επίσης ότι η κυβέρνηση της Ινδίας ελέγχει πλήρως τον εξορυκτικό τομέα όσον αφορά το μετάλλευμα χρωμίου στην Ινδία. Μέσω των νόμων και των κανονισμών της, η κυβέρνηση της Ινδονησίας καθορίζει ποιος εξάγει το χρώμιο (εταιρείες εξόρυξης που διαθέτουν σχετική άδεια). Υπάρχει επίσης κρατική ιδιοκτησία και/ή παρουσία του κράτους στις εξορυκτικές εταιρείες. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδίας έχει παραχωρήσει στις εξορυκτικές εταιρείες την εξουσία να επιδιώκουν τους στόχους πολιτικής της.

(208) Δεδομένου ότι το μετάλλευμα χρωμίου χρησιμοποιείται κυρίως για την παραγωγή σιδηροχρωμίου, το οποίο χρησιμοποιείται ουσιαστικά στην παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα, το όφελος αυτό χορηγήθηκε στους Ινδούς παραγωγούς SSCR που παράγουν τόσο σιδηροχρώμιο όσο και ανοξείδωτο χάλυβα.

3.3.2.2. Νομική βάση

(209) Η εξορυκτική πολιτική που καλύπτει το μετάλλευμα χρωμίου εφαρμόζεται μέσω του Υπουργείου Ορυχείων. Επιπλέον, η διαχείριση των εξαγωγών ορυκτών πραγματοποιείται από το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας.

(210) Τόσο η κεντρική όσο και οι περιφερειακές κυβερνήσεις διαδραματίζουν καίριο ρόλο στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων, συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης μεταλλεύματος χρωμίου, καθορίζοντας εθνικές εξορυκτικές πολιτικές, πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και κριτήρια, καθώς και λαμβάνοντας αποφάσεις σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης άδειας εξόρυξης.

(211) Η νομική βάση των σχετικών κανόνων και κανονισμών είναι η ακόλουθη:

— Νόμος περί ορυχείων και ορυκτών (ανάπτυξη και ρύθμιση), 1957 ([22])

— Κανόνες για τα ορυκτά (στοιχεία για την περιεκτικότητα ορυκτών), 2015 ([23])

— Κανόνες για τα ορυκτά (πλειστηριασμοί), 2015 ([24])

— Κανόνες για τα ορυκτά (μη αποκλειστικές άδειες αναγνώρισης), 2015 ([25])

— Κανόνες του Εθνικού Οργανισμού Εκμετάλλευσης Ορυκτών, 2015 ([26])

([22]) Διατίθεται στη διεύθυνση https://indiankanoon.org/doc/25127/, προσπελάστηκε τελευταία στις 27 Ιανουαρίου 2022.
([23]) Κοινοποίηση αριθ. 246 της 17ης Απριλίου 2015.
([24]) Κοινοποίηση αριθ. 322 της 20ής Μαΐου 2015.
([25]) Κοινοποίηση αριθ. 516 της 29ης Ιουνίου 2015.
([26]) Κοινοποίηση αριθ. 632 της 14ης Αυγούστου 2015.

— Κανόνες για τα ορυκτά (εξόρυξη από κρατική εταιρεία), 2015 ([27])

— Κανόνες για τα ορυχεία και τα ορυκτά (συμβολή στο Περιφερειακό Ίδρυμα για τα Ορυκτά), 2015 ([28])

— Κανόνες για τις παραχωρήσεις στον τομέα των ατομικών ορυκτών, 2016 ([29])

— Κανόνες για τις παραχωρήσεις στον τομέα των ορυκτών (εκτός από τα ορυκτά ατομικής και υδρογονανθρακικής ενέργειας), 2016 ([30])

— Κανόνες για την Ανάπτυξη και Διατήρηση των Ορυκτών, 2017 ([31])

— Εθνική πολιτική για τα ορυκτά, 2019 ([32]).

3.3.2.3. Συμπεράσματα της έρευνας

(212) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας καθετοποιημένος Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας SSCR αγόραζε μετάλλευμα χρωμίου στην εγχώρια αγορά για την παραγωγή σιδηροχρωμίου, το οποίο ο εν λόγω παραγωγός χρησιμοποιούσε για την παραγωγή πλακών, στη συνέχεια για ρόλους θερμής έλασης και τελικά για πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης.

(213) Η συντριπτική πλειονότητα των αγορών μεταλλεύματος χρωμίου της εταιρείας κατά την ΠΕ προερχόταν από την κρατική επιχείρηση Odisha Mining Corporation (στο εξής: OMC). Αναφέρθηκαν επίσης μικρές αγορές από δύο ιδιωτικές, κατά τους ισχυρισμούς, εξορυκτικές εταιρείες και μία εμπορική εταιρεία.

α) Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού

(214) Η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδίας ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης χορήγησης επιδοτήσεων στον κλάδο παραγωγής SSCR, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(215) Στο ερωτηματολόγιο, στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων και κατά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδίας να παράσχει ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τους προμηθευτές και τη λειτουργία της εγχώριας αγοράς μεταλλεύματος χρωμίου στην Ινδία. Αυτά τα αιτήματα παροχής πληροφοριών περιλάμβαναν, μεταξύ άλλων, ερωτήσεις σχετικά με το νομικό και θεσμικό πλαίσιο, την οργάνωση της αγοράς μεταλλεύματος χρωμίου, τους παραγωγούς μεταλλεύματος χρωμίου στην Ινδία, τους μηχανισμούς καθορισμού τιμών και τις τιμές, καθώς και τη μετοχική σύνθεση των εταιρειών.

(216) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδίας να διαβιβάσει το προσάρτημα Β που επισυναπτόταν στο ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων (ερωτηματολόγιο για τους προμηθευτές μεταλλεύματος χρωμίου) στους 10 κορυφαίους παραγωγούς και διανομείς μεταλλεύματος χρωμίου, καθώς και σε τυχόν άλλους παραγωγούς και διανομείς μεταλλεύματος χρωμίου, οι οποίοι παρείχαν μετάλλευμα χρωμίου στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το προσάρτημα Β αποτελείτο από ένα έγγραφο Word («Appendix B_Input supplier») και ένα αρχείο Excel («Appendix B - Input suppliers tables»). Δεν ελήφθησαν απαντήσεις στο προσάρτημα Β.

(217) Στην επιστολή της σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων που απέστειλε στην κυβέρνηση της Ινδίας στις 25 Αυγούστου 2021, η Επιτροπή σημείωσε το γεγονός ότι δεν είχε λάβει καμία απάντηση στο προσάρτημα Β του ερωτηματολογίου.

(218) Κατά τη διάρκεια και μετά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδίας ότι εξακολουθούσαν να λείπουν πληροφορίες σχετικά με τη συνολική παραγωγή και κατανάλωση μεταλλεύματος χρωμίου στην ινδική αγορά. Η κυβέρνηση της Ινδίας ανέφερε επίσης ότι δεν ήταν σε θέση να παράσχει στατιστικές τιμών για τις ινδικές εγχώριες τιμές της εν λόγω πρώτης ύλης. Επιπλέον, εξακολουθούσαν να υπάρχουν ανοικτά ερωτήματα σχετικά με τη δομή και τους παράγοντες της αγοράς, καθώς και σχετικά με το αν ήταν δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς. Τέλος, η Επιτροπή εξακολουθούσε να μην έχει στη διάθεσή της την ορθή νομική βάση όσον αφορά τους φόρους επί των εξαγωγών μεταλλεύματος χρωμίου.

([27]) Κοινοποίηση αριθ. 749 της 3ης Δεκεμβρίου 2015.
([28]) Κοινοποίηση αριθ. 645 της 20ής Οκτωβρίου 2015.
([29]) Κοινοποίηση αριθ. 471 της 11ης Ιουλίου 2016.
([30]) Κοινοποίηση αριθ. (δεν παρασχέθηκε αριθμός) της 4ης Μαρτίου 2016.
([31]) Κοινοποίηση αριθ. 137 της 27ης Φεβρουαρίου 2017.
([32]) Διατίθεται στη διεύθυνση https://mines.gov.in/writereaddata/Content/NMP12032019.pdf, προσπελάστηκε τελευταία στις 27 Ιανουαρίου 2022.

(219) Ως εκ τούτου, στις 8 Δεκεμβρίου 2021 η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδίας ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Μετά την εν λόγω επιστολή, η κυβέρνηση της Ινδίας παρείχε αρχικά ένα πολύ μικρό μέρος των πληροφοριών που έλειπαν, κυρίως σχετικά με τη δομή της αγοράς, την ιδιοκτησία ορισμένων από τις εξορυκτικές εταιρείες και τη νομική βάση για τον φόρο κατά την εξαγωγή. Οι πληροφορίες αυτές υποβλήθηκαν σε λίγες μόνο σελίδες, χωρίς αποδεικτικά στοιχεία. Στη συνέχεια, η κυβέρνηση της Ινδίας απέστειλε συμπληρωματική επιστολή με την οποία αντιτίθετο στην εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού εν γένει και υποστήριξε ότι η Επιτροπή έπρεπε να λάβει υπόψη τις πρόσθετες πληροφορίες που παρασχέθηκαν και, επομένως, να μην χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία.

(220) Σε απάντηση, η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι η κυβέρνηση της Ινδίας δεν είχε επανειλημμένα παράσχει αυτές τις πληροφορίες όταν ζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και ότι οι πρόσθετες πληροφορίες ελήφθησαν σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη. Εν τω μεταξύ, η Επιτροπή έλαβε τις πληροφορίες που έλειπαν σχετικά με την ιδιοκτησία των εξορυκτικών εταιρειών και τους φόρους επί των εξαγωγών μεταλλεύματος χρωμίου από δημόσιες πηγές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας δεν παρείχε τις απαραίτητες πληροφορίες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 πρώτη περίοδος του βασικού κανονισμού, και ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδίας σε τόσο προχωρημένο στάδιο της έρευνας δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 28 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έπρεπε να συμπληρώσει τις ελάχιστες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδίας με άλλα διαθέσιμα στοιχεία για τα μέρη που έλειπαν, κυρίως όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών, καθώς και τον ρόλο της κυβέρνησης της Ινδίας και την επιρροή της στους προμηθευτές (συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών παραγόντων) στην αγορά μεταλλεύματος χρωμίου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι έπρεπε να βασιστεί στο άρθρο 28 παράγραφος 1 και να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία.

(221) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας επανέλαβε τη θέση της ότι η εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού ήταν αδικαιολόγητη, δεδομένου ότι είχαν παρασχεθεί όλες οι πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή.

(222) Ωστόσο, όπως εξηγείται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 220, οι πληροφορίες αυτές περιήλθαν στην Επιτροπή σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας ή ήταν ελλιπείς. Αυτό αφορούσε ιδίως κρίσιμα στοιχεία όπως η δομή της αγοράς μεταλλεύματος χρωμίου, η μεθοδολογία για τον καθορισμό των τιμών ή η δέσμια κατανάλωση μεταλλεύματος χρωμίου. Ως εκ τούτου, αν και η Επιτροπή χρησιμοποίησε στο μέτρο του δυνατού τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδίας, έπρεπε επίσης να χρησιμοποιήσει πρόσθετες πηγές και τα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία.

β) Ανάλυση

(223) Για να αποδειχθεί η ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης, πρέπει να υπάρχουν τρία στοιχεία σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 του βασικού κανονισμού: i) χρηματοδοτική συνεισφορά, ii) όφελος και iii) ατομικός χαρακτήρας (άρθρο 3 του βασικού κανονισμού).

i) Χρηματοδοτική συνεισφορά

Εξορυκτικές εταιρείες που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(224) Στο πλαίσιο της έρευνας εξετάστηκε καταρχάς αν η κυβέρνηση της Ινδίας παρείχε μετάλλευμα χρωμίου σε παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα μέσω εξορυκτικών εταιρειών που ενεργούσαν ως «δημόσιοι οργανισμοί». Το σχετικό νομικό πρότυπο και η ερμηνεία για την εν λόγω εξέταση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού απορρέουν από τη νομολογία του ΠΟΕ σχετικά με τον «δημόσιο οργανισμό».

(225) Σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ ([33]), δημόσιος οργανισμός είναι μια οντότητα που «κατέχει, ασκεί ή είναι επιφορτισμένη με κρατική εξουσία». Η έρευνα σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού πρέπει να διεξάγεται κατά περίπτωση, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των «βασικών χαρακτηριστικών και των λειτουργιών της σχετικής οντότητας», της «σχέσης της εν λόγω οντότητας με την κυβέρνηση» και του «νομικού και οικονομικού περιβάλλοντος που επικρατεί στη χώρα στην οποία δραστηριοποιείται η υπό έρευνα οντότητα». Ανάλογα με τις ειδικές περιστάσεις κάθε περίπτωσης, στα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία μπορούν να περιλαμβάνονται τα εξής: i) αποδεικτικά στοιχεία ότι «μια οντότητα ασκεί πράγματι κρατικές λειτουργίες», ιδίως όταν τα στοιχεία αυτά «υποδεικνύουν μια διαρκή και συστηματική πρακτική»· ii)

([33]) WT/DS379/AB/R [*US — Anti-dumping and Countervailing Duties on Certain Products from China (ΗΠΑ — Μέτρα αντισταθμιστικών δασμών σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα)*], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 11ης Μαρτίου 2011, DS 379, παράγραφος 318. Βλέπε επίσης WT/DS436/AB/R [*ΗΠΑ — Ανθρακοχάλυβας (Ινδία)*], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 8ης Δεκεμβρίου 2014, παράγραφοι 4.9-4.10, 4.17-4.20] και WT/DS437/AB/R (*Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντισταθμιστικών δασμών σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα*), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 18ης Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.92.

αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με «το πεδίο εφαρμογής και το περιεχόμενο των κυβερνητικών πολιτικών που σχετίζονται με τον τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται η υπό έρευνα οντότητα»· και iii) στοιχεία που αποδεικνύουν ότι μια κυβέρνηση ασκεί «ουσιαστικό έλεγχο σε μια οντότητα και στη συμπεριφορά της». Κατά τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού, η ερευνητική αρχή πρέπει να «αξιολογεί και να λαμβάνει δεόντως υπόψη όλα τα σχετικά χαρακτηριστικά της οντότητας» και να εξετάζει όλα τα είδη αποδεικτικών στοιχείων που ενδέχεται να είναι συναφή για την εν λόγω αξιολόγηση· στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να μην «εστιάζει αποκλειστικά ή αδικαιολόγητα σε οποιοδήποτε μεμονωμένο χαρακτηριστικό, χωρίς να λαμβάνει δεόντως υπόψη άλλα που ενδέχεται να είναι σημαντικά».

(226) Προκειμένου να χαρακτηριστεί μια οντότητα ως δημόσιος οργανισμός σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, μπορεί να έχει σημασία να εξεταστεί «αν οι λειτουργίες ή η συμπεριφορά [της οντότητας] είναι τέτοιες που χαρακτηρίζονται συνήθως ως κρατικές στην έννομη τάξη του οικείου μέλους», καθώς και ο χαρακτηρισμός και οι λειτουργίες των οντοτήτων στο πλαίσιο των μελών του ΠΟΕ εν γένει. Επομένως, το αν οι λειτουργίες ή η συμπεριφορά είναι τέτοιες που χαρακτηρίζονται συνήθως ως κρατικές στην έννομη τάξη του οικείου μέλους μπορεί να αποτελέσει κρίσιμη παράμετρο για να καθοριστεί αν μια συγκεκριμένη οντότητα είναι δημόσιος οργανισμός ή όχι.

(227) Υπάρχουν πολλοί διαφορετικοί τρόποι με τους οποίους μια κυβέρνηση με τη στενή έννοια του όρου μπορεί να εκχωρήσει εξουσία σε οντότητες. Αντίστοιχα, υπάρχουν διάφορα είδη αποδεικτικών στοιχείων με τα οποία μπορεί να καταδειχθεί ότι οι εξουσίες αυτές έχουν εκχωρηθεί σε μια συγκεκριμένη οντότητα. Τυχόν αποδεικτικά στοιχεία ότι μια οντότητα ασκεί πράγματι κρατικές λειτουργίες μπορεί να χρησιμεύσουν ως απόδειξη ότι διαθέτει ή ότι της είχε εκχωρηθεί κρατική εξουσία, ιδίως δε όταν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν διαρκή και συστηματική πρακτική.

(228) Στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο σε μια οντότητα και στη συμπεριφορά της μπορούν να χρησιμεύσουν ως απόδειξη ότι η σχετική οντότητα κατέχει κρατική εξουσία και ασκεί την εν λόγω εξουσία κατά την εκτέλεση κρατικών λειτουργιών. Πράγματι, η κρατική ιδιοκτησία μιας οντότητας, αν και δεν αποτελεί καθοριστικό κριτήριο, μπορεί να χρησιμεύσει, σε συνδυασμό με άλλα στοιχεία, ως αποδεικτικό στοιχείο. Ωστόσο, η ύπαρξη απλών τυπικών δεσμών μεταξύ μιας οντότητας και της κυβέρνησης με τη στενή έννοια είναι απίθανο να αρκεί για να αποδειχθεί η κρατική εξουσία. Έτσι, για παράδειγμα, αυτό καθαυτό το γεγονός ότι μια κυβέρνηση είναι ο πλειοψηφικός μέτοχος μιας οντότητας δεν αποδεικνύει ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της εν λόγω οντότητας, πολύ λιγότερο δε ότι η κυβέρνηση έχει εκχωρήσει στην εν λόγω οντότητα κρατική εξουσία. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, εάν από τα στοιχεία προκύπτει ότι οι επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου είναι πολλαπλές και υπάρχουν επίσης αποδεικτικά στοιχεία για το ότι ο έλεγχος αυτός ασκείται με ουσιαστικό τρόπο, τότε τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω οντότητα ασκεί κρατική εξουσία.

(229) Η έρευνα σχετικά με το χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού δεν επικεντρώνεται στο κατά πόσον η συμπεριφορά που φέρεται να συνεπάγεται χρηματοδοτική συνεισφορά συνδέεται λογικά με μια προσδιορισμένη «κρατική λειτουργία». Στο πλαίσιο αυτό, το νομικό πρότυπο για τον προσδιορισμό των δημόσιων οργανισμών σύμφωνα με το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ δεν προβλέπει σύνδεση συγκεκριμένου βαθμού ή φύσης που πρέπει κατ' ανάγκη να διαπιστωθεί μεταξύ μιας προσδιορισμένης κρατικής λειτουργίας και της συγκεκριμένης επίμαχης χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Αντιθέτως, η σχετική έρευνα βασίζεται στο κατά πόσον η οντότητα επιδεικνύει τη συμπεριφορά αυτή, στα βασικά χαρακτηριστικά της και στη σχέση της με την κυβέρνηση. Αυτή η εστίαση στην οντότητα, σε αντίθεση με τη συμπεριφορά που εικάζεται ότι οδηγεί σε χρηματοδοτική συνεισφορά, συμφωνεί με το γεγονός ότι μια «κυβέρνηση» (με τη στενή έννοια) και ένας «δημόσιος οργανισμός» έχουν «έως έναν βαθμό κοινά στοιχεία ή τα ουσιώδη χαρακτηριστικά τους αλληλεπικαλύπτονται» —δηλαδή και οι δύο έχουν «κρατικό» χαρακτήρα.

(230) Η φύση της συμπεριφοράς ή της πρακτικής μιας οντότητας μπορεί ασφαλώς να αποτελεί αποδεικτικό στοιχείο στο πλαίσιο έρευνας σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού. Πράγματι, η συμπεριφορά μιας οντότητας —ιδίως όταν υποδεικνύει μια «διαρκή και συστηματική πρακτική»— αποτελεί ένα από τα διάφορα είδη αποδεικτικών στοιχείων τα οποία, ανάλογα με τις περιστάσεις κάθε έρευνας, μπορούν να φωτίσουν τα βασικά χαρακτηριστικά μιας οντότητας και τη σχέση της με την κυβέρνηση με τη στενή έννοια. Ωστόσο, η αξιολόγηση των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων αποσκοπεί στο να δοθεί απάντηση στο κεντρικό ερώτημα του κατά πόσον η ίδια η οντότητα διαθέτει τα βασικά χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες ώστε να χαρακτηριστεί δημόσιος οργανισμός. Για παράδειγμα, σχετικά με την αξιολόγηση του κατά πόσον μια οντότητα είναι δημόσιος οργανισμός στο πλαίσιο των κινεζικών εμπορικών τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας (στο εξής: ΕΤΚΙ), στην υπόθεση DS379 περιλαμβάνονταν πληροφορίες από τις οποίες προέκυπτε ότι: i) «[τ]α διευθυντικά στελέχη των κεντρικών γραφείων των ΕΤΚΙ είναι διορισμένα κυβερνητικά στελέχη και το [ΚΚΚ] διατηρεί σημαντική επιρροή στην επιλογή τους»· και ii) οι ΕΤΚΙ «εξακολουθούν να μην διαθέτουν επαρκείς δεξιότητες διαχείρισης κινδύνου και ανάλυσης». Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία δεν περιορίζονταν στη δανειοδοτική δραστηριότητα των ΕΤΚΙ αυτή καθαυτή, αλλά αφορούσαν τα οργανωτικά χαρακτηριστικά τους, τις αλυσίδες της εξουσίας λήψης αποφάσεων και τη συνολική σχέση τους με την κινεζική κυβέρνηση. Ως εκ τούτου, στην υπόθεση DS379 το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο επισήμανε ότι, παρότι το Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ δεν έλαβε υπόψη στοιχεία σχετικά με τη συμπεριφορά των ΕΤΚΙ [«χορήγηση δανείων»], το έπραξε στο πλαίσιο της έρευνάς του σχετικά με τα βασικά χαρακτηριστικά αυτών των οντοτήτων και τη σχέση τους με την κινεζική κυβέρνηση. Οι εν λόγω ΕΤΚΙ ασκούσαν κρατικές λειτουργίες για λογαριασμό της κινεζικής κυβέρνησης.

(231) Επιπλέον, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο απέδωσε επίσης σημασία στο γεγονός ότι η εν λόγω κυβέρνηση δεν συνεργάστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας. Πράγματι, στην υπόθεση DS379 το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο επιβεβαίωσε τη διαπίστωση του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ ότι οι ΕΤΚΙ στην έρευνα για τα φύλλα χαρτιού χωρίς επικάλυψη αποτελούσαν «δημόσιους οργανισμούς» για τους ακόλουθους λόγους: i) σχεδόν πλήρης κρατική ιδιοκτησία του τραπεζικού τομέα στην Κίνα· ii) το άρθρο 34 του εμπορικού τραπεζικού δικαίου ορίζει ότι οι τράπεζες πρέπει να «ασκούν τις δραστηριότητες δανεισμού τους με βάση τις ανάγκες της εθνικής οικονομίας και της κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των δημόσιων βιομηχανικών πολιτικών»· iii) καταγεγραμμένα στοιχεία δείχνουν ότι οι ΕΤΚΙ εξακολουθούν να μην διαθέτουν επαρκείς δεξιότητες διαχείρισης κινδύνου και ανάλυσης· και iv) το γεγονός ότι «κατά τη διάρκεια της [εν λόγω] έρευνας, το [Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ] δεν έλαβε τα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει με ολοκληρωμένο τρόπο τη διαδικασία με την οποία ζητούνταν, χορηγούνταν και αξιολογούνταν τα δάνεια στον κλάδο της χαρτοποιίας» ([34]).

(232) Τέλος, για να θεωρηθούν δημόσιοι οργανισμοί, οι επίμαχες κρατικές επιχειρήσεις δεν θα πρέπει απαραιτήτως να ελέγχονται από την κινεζική κυβέρνηση σε κάθε πώληση συντελεστών παραγωγής σε κατάντη παραγωγούς.

(233) Εν ολίγοις, το κατά πόσον οι εξορυκτικές εταιρείες στην Ινδία που ασχολούνται με τον εφοδιασμό μεταλλεύματος χρωμίου είναι «δημόσιοι οργανισμοί» θα πρέπει να εξεταστεί με γνώμονα τα βασικά χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες των εν λόγω εταιρειών, καθώς και τη σχέση τους με την κυβέρνηση της Ινδίας. Αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία, τον άμεσο έλεγχο από το κράτος, την παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδίας στην αγορά για την επίτευξη ορισμένων στόχων πολιτικής μπορεί να καταδεικνύουν, μεταξύ άλλων σε ένα πλαίσιο όπου δεν υπάρχει συνεργασία από την εν λόγω κυβέρνηση, ότι οι εξορυκτικές εταιρείες ασκούν κρατικές λειτουργίες για λογαριασμό της κυβέρνησης της Ινδίας.

Βασικά χαρακτηριστικά των εξορυκτικών εταιρειών και η σχέση τους με την κυβέρνηση της Ινδίας

(234) Καταρχάς, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και άλλες επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου στις κρατικές εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος χρωμίου. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπόρεσε να βασιστεί μόνο στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την OMC —τη μόνη εξορυκτική εταιρεία που συνεργάστηκε στο πλαίσιο της έρευνας, τουλάχιστον στο στάδιο της επαλήθευσης του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως, και η οποία ήταν ο σχεδόν αποκλειστικός προμηθευτής του Ινδού παραγωγού-εξαγωγέα SSCR που αγόραζε μετάλλευμα χρωμίου στην εγχώρια αγορά κατά την ΠΕ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 212.

(235) Η κυβέρνηση της Ινδίας ανέφερε ότι κατά την ΠΕ υπήρχαν δύο ενεργοί παραγωγοί του μεταλλεύματος χρωμίου, η OMC και η Industrial Development Corporation of Orissa Ltd., που αντιπροσώπευαν το 21 % της συνολικής παραγωγής. Η δεύτερη κρατική εταιρεία εξόρυξης μεταλλεύματος χρωμίου είχε ελάχιστη παραγωγή κατά την ΠΕ.

(236) Τα στοιχεία της κυβέρνησης της Ινδίας αναφέρονταν επίσης σε έξι ιδιωτικές εξορυκτικές εταιρείες, τις Misrilal Mines Ltd., B.C. Mohanty & Sons Ltd, Ferro Alloys Corporation Ltd, Indian Metals and Ferro Alloys Ltd., Balasore Alloys Ltd. και Tata Steel Mining. Ωστόσο, σύμφωνα με δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, τέσσερις από αυτές παράγουν μετάλλευμα χρωμίου για τη δική τους δέσμια χρήση σιδηροχρωμίου και, ως εκ τούτου, δεν δραστηριοποιούνται στην ελεύθερη αγορά. Επιπλέον, η άδεια εξόρυξης των δύο υπόλοιπων εξορυκτικών εταιρειών έληξε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η άδειά τους αγοράστηκε από την Tata Steel Mining ώστε να συμπληρώσει την επέκταση της δικής της παραγωγής σιδηροχρωμίου. Η πρώτη από αυτές τις εταιρείες εξακολουθούσε να έχει περιορισμένη παραγωγή κατά την ΠΕ (9 % της συνολικής παραγωγής).

(237) Ως εκ τούτου, η μη δέσμια αγορά μεταλλεύματος χρωμίου στην Ινδία περιορίζεται σε δύο εξορυκτικές εταιρείες κρατικής ιδιοκτησίας, εκ των οποίων η μία αποτελεί οριακό παράγοντα (0,1 % της συνολικής παραγωγής), γεγονός που στην πραγματικότητα καθιστά την OMC τον μοναδικό προμηθευτή του μεταλλεύματος χρωμίου στην ελεύθερη αγορά.

(238) Από την έρευνα προέκυψε ότι η OMC ανήκει κατά 100 % στο κράτος. Επιπλέον, σύμφωνα με το καταστατικό, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος και ένας από τους διευθυντές είναι μέλη της Ινδικής Διοικητικής Υπηρεσίας (Τμήμα Κρατικών Δημόσιων Επιχειρήσεων) και ένας διευθυντής εκπροσωπεί το Υπουργείο Κρατικών Οικονομικών. Επιπλέον, σύμφωνα με το καταστατικό της εταιρείας, όλα τα διευθυντικά στελέχη διορίζονται και αμείβονται από τον κυβερνήτη της πολιτείας Odisha.

(239) Τέλος, σύμφωνα με το άρθρο 54Α του καταστατικού της OMC, «ο κυβερνήτης μπορεί κατά καιρούς να εκδίδει οδηγίες και εντολές, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, όσον αφορά τα οικονομικά και την άσκηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και των υποθέσεων της εταιρείας, και οι διευθυντές πρέπει να συμμορφώνονται δεόντως προς τις εν λόγω οδηγίες ή εντολές και να τις θέτουν σε εφαρμογή».

([34]) WT/DS379/AB/R [*US — Anti-dumping and Countervailing Duties on Certain Products from China (ΗΠΑ — Μέτρα αντισταθμιστικών δασμών σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα)*], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 11ης Μαρτίου 2011, DS 379, παράγραφος 349.

(240) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στη μη δέσμια αγορά μεταλλεύματος χρωμίου κυριαρχεί μία εταιρεία, η OMC, η οποία ανήκει εξ ολοκλήρου στο κράτος και την οποία επίσης διαχειρίζεται και ελέγχει το κράτος. Πράγματι, η κυβέρνηση της Ινδίας, μέσω της ιδιοκτησίας της, της παρουσίας της στη διοίκηση της εταιρείας, καθώς και της καθοδήγησης των επιχειρηματικών της αποφάσεων, ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στην OMC και στη συμπεριφορά της.

Λειτουργίες των εξορυκτικών εταιρειών στην Ινδία

(241) Η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον οι εξορυκτικές εταιρείες, και ιδίως η OMC, διαθέτουν κρατική εξουσία και κατά πόσον ασκούν την εξουσία αυτή κατά την εκτέλεση κρατικών λειτουργιών.

(242) Η ισχυρή επιρροή της κυβέρνησης της Ινδίας και ο ουσιαστικός έλεγχος της κυβέρνησης επί της OMC αντικατοπτρίζονται επίσης στο εξαιρετικά ρυθμιζόμενο περιβάλλον όσον αφορά το μετάλλευμα χρωμίου που η κυβέρνηση της Ινδίας δημιούργησε κατά τα προηγούμενα έτη, το οποίο περιλάμβανε περιορισμούς επί των εξαγωγών, σε συνδυασμό με απαιτήσεις λήψης άδειας εξόρυξης που ευνοούν τη δέσμια εξορυκτική δραστηριότητα, και την άσκηση ελέγχου επί των τιμών προμήθειας και πώλησης στην εγχώρια αγορά μέσω κρατικών φορέων εκμετάλλευσης. Από τα στοιχεία προέκυψε ότι οι εξορυκτικές εταιρείες, συμπεριλαμβανομένης της OMC όσον αφορά το μετάλλευμα χρωμίου, τηρούν τους στόχους πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδίας και, ως εκ τούτου, εκτελούν κυβερνητικές λειτουργίες.

(243) Ήδη το 2005 ομάδα εμπειρογνωμόνων, την οποία συγκρότησε το Υπουργείο Χάλυβα με την αποστολή να διατυπώσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την προτιμησιακή χορήγηση των αδειών εξόρυξης, εξέδωσε έκθεση («έκθεση Dang») ([35]) που περιείχε σειρά σχετικών πορισμάτων και συστάσεων.

(244) Την περίοδο εκείνη επισημάνθηκαν τα εξής:

«Το σιδηρομετάλλευμα, το μετάλλευμα μαγγανίου και το **μετάλλευμα χρωμίου** αποτελούν κρίσιμες πρώτες ύλες για τη χαλυβουργία. Η έγκαιρη και εξασφαλισμένη διαθεσιμότητά τους σε επαρκή ποσότητα και ποιότητα σε μακροπρόθεσμη βάση αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ταχεία και ομαλή ανάπτυξη του κλάδου χάλυβα και σιδηρούχων μετάλλων, ο οποίος αποτελεί βασικό τομέα της εθνικής οικονομίας» ([36]).

«Από τη σύγκριση του κόστους της εξόρυξης με τα καθαρά έσοδα σε αυτές τις τιμές προκύπτουν απροσδόκητα κέρδη για ένα μικρό αριθμό Ινδών εξαγωγέων χρωμίου, σε βάρος της διατήρησης ενός σπάνιου μη ανανεώσιμου ορυκτού πόρου. Παρότι η Ινδία κατέχει λιγότερο από το 1 % των παγκοσμίως γνωστών αποθεμάτων μεταλλεύματος χρωμίου, το μερίδιό της στο παγκόσμιο εμπόριο μεταλλεύματος χρωμίου είναι εξαιρετικά δυσανάλογο: 35 %. Στην Ινδία πέντε κύριοι παραγωγοί, οι M/s. TISCO, M/s. Orissa Mining Corporation Ltd., Balasore Alloys Ltd., Ferro Alloys Corporation Ltd., Jindal Strips Ltd., αντιστοιχούν σε πάνω από το 90 % της παραγωγής.… Λαμβανομένων υπόψη των πολύ περιορισμένων αποθεμάτων μεταλλεύματος χρωμίου υψηλής ποιότητας, φαίνεται αναγκαίο να περιοριστούν οι εξαγωγές αυτού του φυσικού μεταλλεύματος για το οποίο υπάρχει μεγάλη ζήτηση από εγχώριους κατασκευαστές χάλυβα και κραμάτων …» ([37]).

(η επισήμανση των συντακτών).

«Ενώ η Ινδία κατέχει μόλις το 1 % των 122 παγκόσμιων αποθεμάτων, οι ινδικές εξαγωγές μεταλλεύματος χρωμίου αντιστοιχούν επί του παρόντος στο εξαιρετικά δυσανάλογο 35 % του παγκόσμιου εμπορίου. Πρόκειται σαφώς για απόκλιση που προκαλείται από τα μεγάλα περιθώρια κέρδους μεταξύ του κόστους της εξόρυξης και των καθαρών εσόδων των εξαγωγών. Πρέπει να σταματήσουν εντελώς οι εξαγωγές φυσικού μεταλλεύματος χρωμίου» ([38]).

(η επισήμανση των συντακτών).

«Λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ του κόστους εξόρυξης και των τιμών εξαγωγής, η κυβέρνηση θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο επιβολής κλιμακωτών εξαγωγικών δασμών σε όλες τις εξαγωγές χρωμίου, συμπεριλαμβανομένων των συμπυκνωμάτων, ή ακόμη και να απαγορεύσει τις εξαγωγές» ([39]).

«Σύμφωνα με τους σκοπούς του νόμου MMDR, και όπως ισχύει στην περίπτωση του σιδηρομεταλλεύματος, οι εγχώριες εγκαταστάσεις που χρειάζονται μετάλλευμα χρωμίου για την παραγωγή σιδηροκραμάτων/χάλυβα με χρώμιο προστιθέμενης αξίας πρέπει να τυγχάνουν απόλυτης προτίμησης κατά τη χορήγηση αδειών για χρώμιο» ([40]).

([35]) Διατίθεται στη διεύθυνση https://steel.gov.in/sites/default/files/GRANT%20OF%20MINING%20LEASES_0.pdf, προσπελάστηκε τελευταία στις 27 Ιανουαρίου 2022.
([36]) Σελίδα 4 της έκθεσης Dang.
([37]) Σελίδες 119-120 της έκθεσης Dang.
([38]) Σελίδες 121-122 της έκθεσης Dang.
([39]) Σελίδα 157 της έκθεσης Dang.
([40]) Σελίδα 121 της έκθεσης Dang.

«Μετά την παροχή πρώτης προτίμησης στους παραγωγούς χάλυβα, μέσω ορυχείων δέσμιας/ημιδέσμιας χρήσης, είναι απαραίτητο να εφαρμοστούν μέτρα πολιτικής για την ενθάρρυνση ενός παγκοσμίως ανταγωνιστικού κλάδου εξόρυξης μεταλλευμάτων, ο οποίος θα βασίζεται σε παγκόσμιους δείκτες αναφοράς όσον αφορά την επιστημονική εξόρυξη, στη βέλτιστη χρήση όλων των εξορυσσόμενων υλικών, στον εμπλουτισμό, στη συστηματική και χρονικά καθορισμένη αναζήτηση και στη διατήρηση του περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας. Οι εν λόγω εξορυκτικές επιχειρήσεις, είτε ανήκουν στον δημόσιο είτε στον ιδιωτικό τομέα, πρέπει καταρχάς να διαθέτουν ένα ορισμένο ελάχιστο ποσοστό παραγωγής (π.χ. 70 %) για την κάλυψη των αναγκών των οικιακών χρηστών» ([41]).

(η επισήμανση των συντακτών).

(245) Από την έκθεση Dang προκύπτει, επομένως, ότι το μετάλλευμα χρωμίου θεωρείτο ζωτικός πόρος για την εγχώρια χαλυβουργία, ότι οι τιμές εξαγωγής θεωρούνταν υπερβολικά υψηλές σε σύγκριση με τις εγχώριες τιμές και ότι, προκειμένου να διατηρηθούν οι εγχώριες τιμές σε λογικά επίπεδα, ήταν δικαιολογημένος ένας συνδυασμός εξαγωγικών περιορισμών και προτιμησιακών αδειών εξόρυξης για δέσμια παραγωγή. Η έκθεση Dang δείχνει επίσης την πρόθεση της κυβέρνησης της Ινδίας να ρυθμίσει σε μεγάλο βαθμό τον τομέα του μεταλλεύματος χρωμίου ως «βασικό τομέα της εθνικής οικονομίας».

(246) Επιπλέον, στην έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τη χαλυβουργία για το δωδέκατο πενταετές πρόγραμμα, που εκδόθηκε τον Νοέμβριο του 2011 ([42]), αναφέρονται ρητά τα εξής:

«Ο χρωμίτης χρησιμοποιείται κυρίως στη μεταλλουργική βιομηχανία για την παραγωγή σιδηροκραμάτων, π.χ. σιδηροχρωμίου, σιδηροχρωμίου charge και πυριτικού χρωμίου που χρησιμοποιούνται ως πρόσθετα για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα και ειδικού κράματος χάλυβα» ([43]).

«Η χαλυβουργία ζήτησε την επιβολή περιορισμών στις εξαγωγές μεταλλευμάτων χρωμίτη. Η κυβέρνηση έχει θέσει σε εφαρμογή δημοσιονομικό πλαίσιο για την αποθάρρυνση των υπερβολικών εξαγωγών μεταλλευμάτων χρωμίτη» ([44]).

(η επισήμανση των συντακτών).

«Ακολουθούν οι κυριότερες συστάσεις για την ανάπτυξη του κλάδου του χρωμίτη στην Ινδία: .... v) Οι πόροι χρωμίτη στη χώρα δεν είναι άφθονοι. Η χώρα κατέχει μόνο το 1,8 % των συνολικών αποθεμάτων μεταλλεύματος χρωμίτη στον κόσμο, αλλά οι εξαγωγές αντιστοιχούν στο 30-35 % του παγκόσμιου εμπορίου. Ως εκ τούτου, είναι επιτακτική η ανάγκη να διατηρηθεί αυτός ο σημαντικός συντελεστής παραγωγής για χρήση από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής και να ληφθούν φορολογικά μέτρα κατά των εξαγωγών» ([45]).

(247) Τέλος, η εθνική πολιτική της κυβέρνησης της Ινδίας για τα ορυκτά του 2019 αναφέρει επίσης ότι θα καταβληθούν προσπάθειες για την προώθηση του εγχώριου κλάδου παραγωγής, καθώς και όσον αφορά τις άδειες εξόρυξης με σκοπό τη διασφάλιση του αδιάλειπτου εφοδιασμού του κατάντη κλάδου παραγωγής με μετάλλευμα.

(248) Στη συνέχεια, η Επιτροπή αξιολόγησε τον τρόπο με τον οποίο αυτή η πρόθεση πολιτικής υλοποιήθηκε σε νομοθετικό και κανονιστικό επίπεδο. Πρώτον, όσον αφορά τους περιορισμούς επί των εξαγωγών, η κυβέρνηση της Ινδίας έλαβε διάφορα μέτρα για να αποθαρρύνει τις εξαγωγές μεταλλεύματος χρωμίου, τα οποία μπορούν να επαληθευτούν στον δικτυακό τόπο του Υπουργείου Χάλυβα ([46]) και στη βάση δεδομένων του ΟΟΣΑ για τους περιορισμούς επί των εξαγωγών βιομηχανικών πρώτων υλών (στο εξής: βάση δεδομένων του ΟΟΣΑ) ([47]).

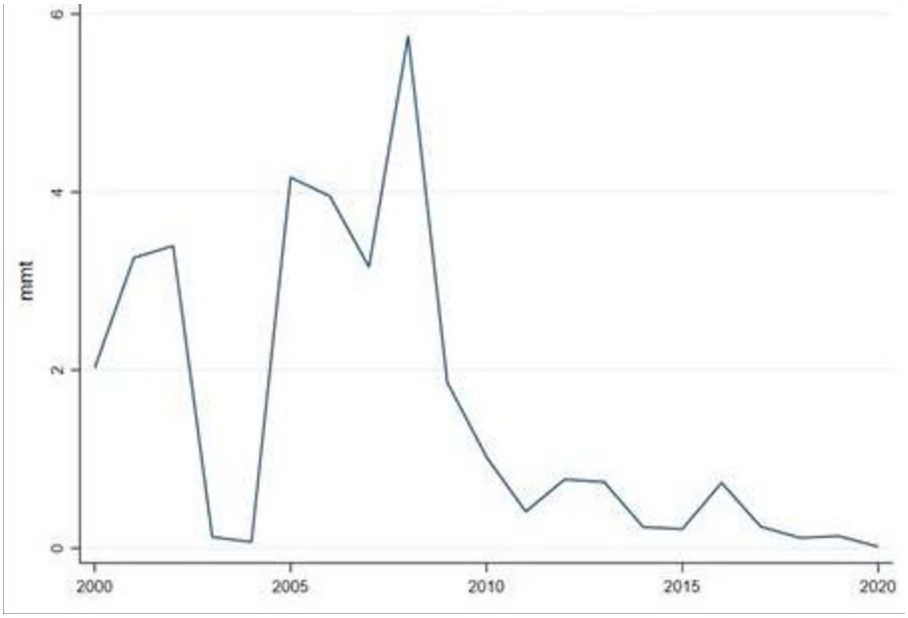
(249) Το κύριο μέτρο είναι ένας φόρος κατά την εξαγωγή που επιβλήθηκε αρχικά το 2008 με τη μορφή ειδικού δασμού 2 000 INR ανά τόνο ([48]). Η μορφή του φόρου αυτού μετατράπηκε το 2012, στην αρχή του 12ου πενταετούς σχεδίου, σε κατ' αξίαν δασμό 30 % ανά τόνο και παραμένει μέχρι σήμερα σε αυτό το επίπεδο ([49]). Σύμφωνα με τη βάση δεδομένων του ΟΟΣΑ, ο δηλωμένος σκοπός του εν λόγω μέτρου είναι «η διασφάλιση του εγχώριου εφοδιασμού· η προώθηση της περαιτέρω μεταποίησης/προστιθέμενης αξίας».

([41]) Σελίδα 144 της έκθεσης Dang.
([42]) Διατίθεται στη διεύθυνση http://mme.iitm.ac.in/shukla/wg_steel2212%281%29.pdf, προσπελάστηκε τελευταία στις 27 Ιανουαρίου 2022.
([43]) Σελίδα 77 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.
([44]) Σελίδα 79 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.
([45]) Σελίδα 81-82 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.
([46]) https://steel.gov.in/policies/exportimport-policy-iron-ore (ο δεύτερος πίνακας αναφέρεται στο μετάλλευμα χρωμίου).
([47]) https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials, προσπελάστηκε τελευταία στις 27 Ιανουαρίου 2022.
([48]) Το 2009 το ύψος του δασμού αυξήθηκε σε 3 000 INR/τόνο.
([49]) Πρόσφατη νομική βάση — Κοινοποίηση αριθ. 35/2016-Customs της 26.5.2016.

(250) Άλλοι περιορισμοί είναι η επιβολή απαιτήσεων αδειοδότησης και η κατάρτιση καταλόγου εγκεκριμένων εξαγωγέων (ο οποίος στην πράξη περιορίζεται στην κρατική εμπορική επιχείρηση Metal and Mineral Trading Corporation) για ορισμένες ποιότητες του μεταλλεύματος χρωμίου, καθώς και η επιβολή πρόσθετου τέλους συμφόρησης επί των βασικών τελών εμπορευματικών μεταφορών των Ινδικών Σιδηροδρόμων στις σιδηροδρομικές μεταφορές μεταλλεύματος χρωμίου προς το Μπαγκλαντές και το Πακιστάν (χώρες οι οποίες είναι οι μόνες με σιδηροδρομική σύνδεση με την Ινδία).

(251) Η πλέον ορατή επίπτωση της πολιτικής ήταν η εντυπωσιακή μείωση που σημείωσε ο όγκος των εξαγωγών μεταλλεύματος χρωμίου ύστερα από την επιβολή στοχευμένων περιορισμών στις εξαγωγές το 2008 και στη συνέχεια ύστερα από την επέκταση των περιορισμών αυτών το 2012. Η εξέλιξη των εξαγωγών μεταλλεύματος χρωμίου απεικονίζεται στο ακόλουθο γράφημα:

IND, εξαγωγές χρωμίου (HS 261000)



(252) Κατά συνέπεια, οι στοχευμένοι περιορισμοί επί των εξαγωγών πέτυχαν τον στόχο που επεδίωκε η κυβέρνηση της Ινδίας, δηλαδή να αποθαρρυνθούν οι εξαγωγές και να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητα μεταλλεύματος χρωμίου για τον εγχώριο κατάντη κλάδο παραγωγής σε χαμηλότερες τιμές.

(253) Αυτοί οι όγκοι εξαγωγών πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο της εγχώριας κατανάλωσης μεταλλεύματος χρωμίου. Στην απάντησή της, η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε περιορισμένα μόνο στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές μεταλλεύματος χρωμίου [οικονομικό έτος (στο εξής: ΟΕ) 18/19 ([50]) έως το ΟΕ20/21], ενώ στοιχεία σχετικά με την εγχώρια παραγωγή και κατανάλωση παρασχέθηκαν για το ΟΕ16/17 έως το ΟΕ19/20. Και τα δύο αυτά σύνολα δεδομένων παρέχονται ως εμπιστευτικά. Ωστόσο, μπορεί σε αυτή τη βάση να γίνει σύγκριση του όγκου των εξαγωγών και της εγχώριας κατανάλωσης για το ΟΕ19/20 (που καλύπτει 9 μήνες της ΠΕ) και πριν από το ΟΕ18/19. Και στα δύο οικονομικά έτη, ο όγκος των εξαγωγών δεν υπερέβη το 1,5 % της εγχώριας κατανάλωσης. Πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο των εισαγωγών στην εγχώρια αγορά ήταν επίσης αμελητέο.

(254) Η ινδική αγορά παρουσίασε επίσης συνεχή και παράλογη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα σε σύγκριση με το άθροισμα της εγχώριας κατανάλωσης και των εξαγωγών μείον τις εισαγωγές. Η κυβέρνηση της Ινδίας δεν μπόρεσε να εξηγήσει αυτή την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα μπορεί να εξηγηθεί μόνο από το γεγονός ότι οι εξορυκτικές εταιρείες, συμπεριλαμβανομένης της ΟΜΟ στον τομέα του μεταλλεύματος χρωμίου, ασκούσαν κρατικές λειτουργίες (ειδικότερα, εξασφαλίζοντας επαρκή προμήθεια μεταλλεύματος χρωμίου σύμφωνα με τους στόχους πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδίας για τη στήριξη του κατάντη κλάδου παραγωγής και την προσθήκη αξίας στην αλυσίδα εφοδιασμού).

(255) Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με τους κανόνες της κυβέρνησης της Ινδίας για τις παραχωρήσεις στον τομέα των ορυκτών του 2016, τα ορυχεία για δέσμια χρήση έχουν δικαίωμα πρώτης άρνησης όταν λήγει η σχετική άδεια εξόρυξης. Το άρθρο 8α του νόμου του 1957 για την ανάπτυξη των ορυχείων και των ορυκτών (όπως τροποποιήθηκε το 2015) προβλέπει επίσης τη χορήγηση αδειών εξόρυξης για παρατεταμένες περιόδους σε δέσμιους χρήστες και επαναλαμβάνει το δικαίωμα πρώτης άρνησης σε πλειστηριασμούς αδειών εξόρυξης για δέσμιους χρήστες. Με τον τρόπο αυτό οι άδειες εξόρυξης παραμένουν κατά κύριο λόγο στα χέρια των δέσμιων κατάντη παραγωγών σιδηροχρωμίου,

([50]) Το «ΟΕx/x+1» καλύπτει την περίοδο από την 1η Απριλίου του έτους x έως τις 31 Μαρτίου του έτους x+1.

σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 244 ανωτέρω. Εκ των πραγμάτων, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 236 ανωτέρω, ότι όλοι οι ιδιωτικοί ιδιοκτήτες ορυχείων μεταλλεύματος χρωμίου χρησιμοποιούσαν πράγματι το μετάλλευμα για δέσμια παραγωγή. Επομένως, λόγω του κλεισίματος των εξωτερικών συνόρων και της προτιμησιακής διάθεσης αδειών εξόρυξης για δέσμια χρήση, στην αγορά παραμένει μόνο ένας κυρίαρχος κρατικός φορέας, η OMC, η οποία ελέγχει έτσι τις ποσότητες και τις τιμές του μεταλλεύματος χρωμίου που διατίθενται στη μη δέσμια εγχώρια αγορά. Ως κυρίαρχος προμηθευτής μεταλλεύματος χρωμίου στην ινδική αγορά, η OMC οφείλει να συμμορφώνεται με τους στόχους πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδίας για τη στήριξη του κατάντη κλάδου παραγωγής μέσω χαμηλών τιμών, όπως εξηγείται περαιτέρω στην ακόλουθη ενότητα, και, ως εκ τούτου, ασκεί κυβερνητικές λειτουργίες.

Παροχή μεταλλεύματος χρωμίου σε τίμημα μικρότερο από το κανονικό από τις εξορυκτικές εταιρείες

(256) Στο επόμενο στάδιο, η Επιτροπή επαλήθευσε αν το μετάλλευμα χρωμίου παρεχόταν στην πράξη έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, ιδίως από την OMC.

(257) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 213, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τον καθορισμό των τιμών ή τις στατιστικές τιμών για τις εγχώριες τιμές του μεταλλεύματος χρωμίου στην Ινδία. Στη συντριπτική τους πλειονότητα οι πωλήσεις μεταλλεύματος χρωμίου στην ινδική μη δέσμια αγορά πραγματοποιούνται από την OMC, και αυτό ισχύει και για τη συντριπτική πλειονότητα των αγορών του ομίλου Jindal. Ως εκ τούτου, οι πωλήσεις αυτές θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές για το σύνολο της ελεύθερης αγοράς της Ινδίας.

(258) Αυτό το μετάλλευμα χρωμίου πωλείται από την OMC μέσω ηλεκτρονικού πλειστηριασμού. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι η OMC περιόρισε την πρόσβαση σε αυτούς τους ηλεκτρονικούς πλειστηριασμούς: το 70 % της μηνιαίας παραγωγής είναι εγγυημένο για τους αποκαλούμενους «μακροπρόθεσμους αγοραστές» που βρίσκονται στην πολιτεία Odisha. Μόνο οι κατάντη παραγωγοί σιδηροχρωμίου είναι επιλέξιμοι ως μακροπρόθεσμοι αγοραστές και οι εγγυημένες ποσοστώσεις δεν μπορούν να υπερβαίνουν την ειδική ανά εταιρεία ικανότητα παραγωγής σιδηροχρωμίου. Αυτό δείχνει ότι η OMC, κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών, εφαρμόζει στην πράξη με άλλη μορφή την προτιμησιακή κατανομή των ποσοτήτων μεταλλεύματος χρωμίου στους κατάντη παραγωγούς σιδηροχρωμίου, όπως ήδη γίνεται στο επίπεδο της κατανομής των αδειών εξόρυξης. Το υπόλοιπο 30 % προορίζεται επίσης για εγχώριους κατάντη παραγωγούς εκτός της πολιτείας Odisha (εξαιρουμένων των εμπόρων).

(259) Ως εκ τούτου, η προμήθεια μεταλλεύματος χρωμίου στην ελεύθερη αγορά ελέγχεται από την OMC και διοχετεύεται κυρίως στον κατάντη κλάδο παραγωγής από την OMC σύμφωνα με τη γενική πρόθεση της κυβέρνησης της Ινδίας και το νομοθετικό πλαίσιο, όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 242 έως 255 ανωτέρω.

(260) Ωστόσο, υπήρχαν στοιχεία που δείχνουν ότι η τιμολόγηση για τις μικρές ποσότητες που προσφέρονται μέσω ηλεκτρονικού πλειστηριασμού δεν βασίζεται σε ελεύθερες προσφορές από τις εταιρείες. Ο πλειστηριασμός ξεκινά με μια βασική τιμή, η οποία αποφασίζεται αυθαίρετα από το διοικητικό συμβούλιο της OMC. Η κυβέρνηση της Ινδίας εξήγησε ότι κατά την περίοδο μετά την ΠΕ αυτή η βασική τιμή καθορίστηκε ως κλάσμα (που αντιστοιχεί στο 13,5 %) της διεθνούς τιμής του προϊόντος επόμενου σταδίου, δηλαδή του σιδηροχρωμίου. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν μπορούσε να εξηγήσει τον τρόπο με τον οποίο καθορίστηκε αυτό το κλάσμα/συντελεστής διόρθωσης. Μετά από περαιτέρω ανάλυση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο συντελεστής διόρθωσης για τις τιμές μετά την ΠΕ βασιζόταν στην πραγματικότητα στον ιστορικό μέσο όρο των τιμών του μεταλλεύματος χρωμίου που καθορίστηκαν με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της OMC. Στην Επιτροπή δεν παρασχέθηκε πρόσβαση στις προηγούμενες αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου και η κυβέρνηση της Ινδίας δεν μπορούσε να εξηγήσει τις αρχές στις οποίες βασίζονται οι εν λόγω αποφάσεις. Η Επιτροπή δεν μπόρεσε επίσης να διαπιστώσει αντικειμενική σχέση μεταξύ του διορθωτικού συντελεστή και του κόστους μετατροπής του μεταλλεύματος χρωμίου σε σιδηροχρώμιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρειάστηκε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά την τιμή του μεταλλεύματος χρωμίου βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(261) Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως παραδέχθηκε η κυβέρνηση της Ινδίας, η βασική τιμή ήταν αυθαίρετα χαμηλή σε σύγκριση με τις διεθνείς τιμές χωρίς λόγο. Αυτές οι τεχνητά χαμηλές τιμές φαίνεται να συμφωνούν με την πολιτική της κυβέρνησης της Ινδίας για παροχή φθηνού εγχώριου μεταλλεύματος χρωμίου στον κατάντη κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε εμπειρικά αποδεικτικά στοιχεία. Εξετάζοντας τις τιμές αγοράς της εν λόγω πρώτης ύλης που παρείχε η OMC στον όμιλο Jindal, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές αυτές, ανάλογα με τον τύπο του μεταλλεύματος χρωμίου, ήταν κατά 15-40 % χαμηλότερες από τις αντίστοιχες τιμές εξαγωγής του μεταλλεύματος χρωμίου καταγωγής Τουρκίας (που μοιάζει περισσότερο με το ινδικό μετάλλευμα χρωμίου) προς την κύρια εξαγωγική αγορά του —την Κίνα. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η βασική τιμή του μεταλλεύματος χρωμίου που πωλήθηκε στον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό καθορίστηκε σε τεχνητά χαμηλό επίπεδο σε σχέση με τις τιμές της αγοράς για το μετάλλευμα χρωμίου. Οι τιμές του μεταλλεύματος χρωμίου ήταν επίσης πολύ χαμηλές σε σύγκριση με το προϊόν επόμενου σταδίου (σιδηροχρώμιο). Ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν οι ισχυρισμοί της κυβέρνησης της Ινδίας και της OMC σύμφωνα με τους οποίους οι τιμές του σιδηροχρωμίου είχαν σημασία για τις τιμές του μεταλλεύματος χρωμίου.

(262) Ως εκ τούτου, τα αποδεικτικά στοιχεία έδειξαν ότι η OMC, η κυρίαρχη προμηθεύτρια εταιρεία μεταλλεύματος χρωμίου στην ελεύθερη αγορά από την οποία ο Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας αγόραζε αυτή την πρώτη ύλη για την περαιτέρω χρήση της στη διαδικασία παραγωγής SSCR, δεν συμπεριφερόταν ως φορέας της αγοράς· αντιθέτως, κατά την παροχή μεταλλεύματος χρωμίου, η OMC ασκούσε κρατικές λειτουργίες για λογαριασμό της κυβέρνησης της Ινδίας και σύμφωνα με τους στόχους πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδίας για παροχή εύνοιας στον κατάντη κλάδο παραγωγής.

Συμπέρασμα

(263) Το νομικό και οικονομικό περιβάλλον στην Ινδία δείχνει ότι οι εξορυκτικές εταιρείες που προμηθεύουν μετάλλευμα χρωμίου, και ιδίως η κρατική επιχείρηση OMC, κατέχουν, ασκούν ή είναι επιφορτισμένες με κρατική εξουσία. Το μετάλλευμα χρωμίου, όπως και άλλα ορυκτά στην Ινδία, είναι φυσικός πόρος τον οποίο διαχειρίζεται η κυβέρνηση της Ινδίας ως βασικό τομέα της εθνικής οικονομίας της. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδίας έθεσε σε εφαρμογή μια σειρά μέτρων (συγκεκριμένα, επιβολή περιορισμών επί των εξαγωγών που έχουν ως αποτέλεσμα την υπερπροσφορά και τις χαμηλές εγχώριες τιμές, και καθορισμός των βασικών τιμών των πλειστηριασμών μεταλλεύματος σε τεχνητά χαμηλά επίπεδα για τους εν λόγω παραγωγούς) από τα οποία προκύπτει ότι οι προμηθευτές μεταλλεύματος χρωμίου, και ιδίως η OMC, ελέγχονται ουσιαστικά από την κυβέρνηση της Ινδίας κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών. Ως εκ τούτου, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδίας παρείχε μετάλλευμα χρωμίου στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού, όπως ερμηνεύεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ βάσει του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημείο iii) της συμφωνίας ΕΑΜ.

(264) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος Jindal παρατήρησε ότι στόχος του συστήματος πλειστηριασμού δεν είναι η παροχή μεταλλεύματος χρωμίου σε χαμηλή τιμή, αλλά η μεγιστοποίηση των εσόδων της κυβέρνησης με την πώληση μεταλλεύματος χρωμίου στην υψηλότερη δυνατή τιμή. Επιπλέον, η εταιρεία ανέφερε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας δεν κατευθύνει την τιμή του μεταλλεύματος χρωμίου, αλλά μόνο καθορίζει την κατώτατη τιμή του πλειστηριασμού.

(265) Τέλος, η εταιρεία αναφέρθηκε στο γεγονός ότι οι ινδικές τιμές εξαγωγής σιδηροχρωμίου ήταν υψηλότερες από τις τιμές εξαγωγής σιδηροχρωμίου από τη Νότια Αφρική, το Καζακστάν και την Τουρκία, γεγονός που, σύμφωνα με την εταιρεία, σημαίνει ότι ο όμιλος Jindal δεν επωφελείται από επιδοτούμενο μετάλλευμα χρωμίου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή σιδηροχρωμίου.

(266) Ωστόσο, τα δύο πρώτα επιχειρήματα που προέβαλε η εταιρεία δεν ακυρώνουν το κύριο συμπέρασμα της Επιτροπής όσον αφορά τους πλειστηριασμούς μεταλλεύματος χρωμίου, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 258 έως 261, και συγκεκριμένα ότι η πρόσβαση στον πλειστηριασμό και οι όγκοι πωλήσεων υπόκεινται σε περιορισμούς, ότι η κατώτατη τιμή αποφασίζεται αυθαίρετα από το διοικητικό συμβούλιο της OMC και ότι το επίπεδό της είναι τεχνητά χαμηλό. Όλα τα ανωτέρω οδηγούν σε τελική τιμή πλειστηριασμού η οποία είναι πράγματι υψηλότερη από την κατώτατη τιμή, αλλά εξακολουθεί να μην βασίζεται στην αγορά, όπως προκύπτει ιδίως από σύγκριση με τις τουρκικές τιμές (αιτιολογική σκέψη 261).

(267) Σημειώνεται επίσης ότι το μετάλλευμα χρωμίου που παρέχεται έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού στον όμιλο Jindal επηρεάζει το κόστος παραγωγής σιδηροχρωμίου, το οποίο στη συνέχεια χρησιμοποιείται με δέσμιο τρόπο από την εταιρεία για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα. Σε κάθε περίπτωση, η χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας παρέχεται στο επίπεδο του μεταλλεύματος χρωμίου και όχι στο επίπεδο του κατάντη προϊόντος, του σιδηροχρωμίου. Επομένως, η σύγκριση των τιμών εξαγωγής του ινδικού σιδηροχρωμίου με τις τιμές εξαγωγής του σιδηροχρωμίου καταγωγής άλλων χωρών είναι άνευ σημασίας.

(268) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 263.

ii) Όφελος και υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(269) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξακρίβωσε την ύπαρξη οφέλους και υπολόγισε το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσποριστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(270) Μόνο ένας από τους υπό έρευνα Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς (όμιλος Jindal) αγόρασε μετάλλευμα χρωμίου για την παραγωγή σιδηροχρωμίου και, τελικά, SSCR.

(271) Σε πρώτο στάδιο, η Επιτροπή καθόρισε τους όγκους και τις μέσες σταθμισμένες τιμές όλων των αγορών μεταλλεύματος χρωμίου από τον όμιλο Jindal κατά την ΠΕ, κατανεμημένων ανάλογα με τον τύπο μεταλλεύματος που ορίστηκε από την εταιρεία σύμφωνα με τη μορφή (π.χ. εύθρυπτο ή συμπυκνωμένο) και την περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου. Αυτές οι δύο παράμετροι επηρεάζουν τις διαφορές στις τιμές των διαφορετικών τύπων μεταλλεύματος χρωμίου.

(272) Σε δεύτερο στάδιο, η Επιτροπή αντικατέστησε τις πραγματικές τιμές κάθε τύπου μεταλλεύματος χρωμίου που αγοράστηκε με την κατάλληλη τιμή αναφοράς.

(273) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι όροι και οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στην Ινδία επηρεάζονται στο σύνολό τους από τη δομή της αγοράς. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 257, ένας κυρίαρχος παράγοντας —με ουσιαστικά 100 % μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά— που ενεργεί ως δημόσιος οργανισμός, επιβάλλει την τιμή του. Ως εκ τούτου, ήταν αδύνατο να καθοριστεί μη στρεβλωμένη τιμή του μεταλλεύματος χρωμίου για Ινδό παραγωγό SSCR ή αλλού στην ινδική αγορά. Αυτό συνεπάγεται ότι δεν υπήρχαν εγχώριες τιμές στην Ινδία που να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως κατάλληλο σημείο αναφοράς.

(274) Ως εκ τούτου, και σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε άλλη χώρα ως εξωτερικό σημείο αναφοράς, δεόντως προσαρμοσμένο στις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στην Ινδία.

(275) Η Επιτροπή προσπάθησε να εντοπίσει μη στρεβλωμένη τιμή μεταλλεύματος χρωμίου που παράγεται σε ορυχείο αντιπροσωπευτικής άλλης χώρας και να προσομοιώσει την περίπτωση στην οποία το ορυχείο αυτό θα βρισκόταν στην Ινδία. Η πλειονότητα του μεταλλεύματος χρωμίου παγκοσμίως εξάγεται από τη Νότια Αφρική στην Κίνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε την τιμή εξαγωγής από τη Νότια Αφρική στην Κίνα ως πιθανή τιμή αναφοράς. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι το μετάλλευμα χρωμίου καταγωγής Νότιας Αφρικής είναι πολύ διαφορετικό από το μετάλλευμα χρωμίου καταγωγής Ινδίας όσον αφορά τις δύο σημαντικότερες παραμέτρους: την περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου και την αναλογία χρωμίου-σιδήρου (στο εξής: αναλογία Cr:Fe) ([51]).

(276) Ο εναλλακτικός δείκτης αναφοράς που προτάθηκε από την καταγγέλλουσα ήταν η τιμή εξαγωγής του μεταλλεύματος χρωμίου από την Τουρκία (που είναι επίσης ένας από τους μεγαλύτερους παγκόσμιους παραγωγούς) στην Κίνα. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι δύο παράμετροι που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 275 είναι σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό παραπλήσιες στο πλαίσιο της σύγκρισης μεταξύ μεταλλεύματος χρωμίου Τουρκίας-Ινδίας απ' ό,τι στο πλαίσιο της σύγκρισης μεταξύ μεταλλεύματος χρωμίου Νότιας Αφρικής-Ινδίας ([52]).

(277) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος Jindal αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής σύμφωνα με τα οποία παράμετροι όπως η περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου και η αναλογία Cr:Fe καθιστούν το ινδικό μετάλλευμα χρωμίου περισσότερο παρόμοιο με το τουρκικό μετάλλευμα χρωμίου σε σχέση με εκείνο της Νότιας Αφρικής. Η εταιρεία ανέφερε ότι είναι σημαντικό να συγκριθεί η αναλογία Cr:Fe των μεταλλευμάτων χρωμίου με παρόμοια περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου. Σύμφωνα με την εταιρεία, το τουρκικό μετάλλευμα χρωμίου με περιεκτικότητα 40-42 % έχει αναλογία Cr:Fe 2,6-2,8, η οποία είναι πολύ υψηλότερη απ' ό,τι στην περίπτωση του ινδικού ή νοτιοαφρικανικού μεταλλεύματος με ίδια περιεκτικότητα.

(278) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 281, η Επιτροπή δεν χρησιμοποίησε το μετάλλευμα χρωμίου με περιεκτικότητα 40-42 % στο οποίο αναφέρθηκε ο όμιλος Jindal για τον καθορισμό του βασικού δείκτη αναφοράς. Ο βασικός δείκτης αναφοράς που επέλεξε η Επιτροπή έχει περιεκτικότητα 46-48 % σε μετάλλευμα χρωμίου με αναλογία Cr:Fe 2,5 ([53]). Επομένως, προσομοιάζει σε μεγάλο βαθμό με το ινδικό μετάλλευμα συγκρίσιμης περιεκτικότητας σε οξείδιο του χρωμίου, όπως επιβεβαιώνεται από τον ίδιο τον όμιλο Jindal στις παρατηρήσεις του:

«Το ινδικό μετάλλευμα χρωμίου θα έχει αναλογία Cr:Fe 2,4 μόνο σε επίπεδο Cr2O3 της τάξης του 46 %» ([54]).

«Για να έχει το ινδικό μετάλλευμα χρωμίου αναλογία Cr:Fe 2,6 έως 2,8, το ινδικό μετάλλευμα θα πρέπει να έχει πολύ υψηλότερο Cr2O3 της τάξης του 48-50 % ή υψηλότερο» ([55]).

Τα παραπάνω επιβεβαιώνουν ότι το ινδικό μετάλλευμα μοιάζει πολύ περισσότερο με το τουρκικό μετάλλευμα απ' ό,τι με το μετάλλευμα της Νότιας Αφρικής με αναλογία Cr:Fe 1,3 με 1,5 ([56]).

([51]) Ανάλυση Heinz H. Pariser — έγγραφο Sherlock αριθ. t21.007982 της 25ης Νοεμβρίου 2021.
([52]) Ό.π.
([53]) DDC Mining Export Limited, Izmir, Turkey, http://www.ddcmining.com/chrome-ore.html
([54]) Jindal, Σχόλια σχετικά με την υποβολή δείκτη αναφοράς από τη Eurofer, 29 Ιουλίου 2021, παράγραφος 13, σελίδα 5.
([55]) Jindal, Σχόλια σχετικά με την υποβολή δείκτη αναφοράς από τη Eurofer, 29 Ιουλίου 2021, παράγραφος 8, σελίδα 4.
([56]) Ό.π.

(279) Επιπλέον, σύμφωνα με τις προδιαγραφές IS:10818-1984 της ινδικής υπηρεσίας τυποποίησης όσον αφορά τον χρωμίτη για τις μεταλλουργικές βιομηχανίες ([57]), η κανονική αναλογία Cr:Fe για την παραγωγή σιδηροχρωμίου υψηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα που χρησιμοποιείται στην παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα είναι περίπου 2,8. Αυτό σημαίνει ότι ο δείκτης αναφοράς που επέλεξε η Επιτροπή είναι επίσης πιο αντιπροσωπευτικός από την εναλλακτική λύση της Νότιας Αφρικής από την άποψη της τελικής χρήσης του μεταλλεύματος χρωμίου από τον όμιλο Jindal. Δηλαδή, από την άποψη της μετατροπής σε σιδηροχρώμιο υψηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα.

(280) Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ισχυρισμούς του Ινδού παραγωγού-εξαγωγέα όσον αφορά τις διαφορές που εξακολουθούν να υφίστανται μεταξύ του τουρκικού και του ινδικού μεταλλεύματος χρωμίου στη φυσική τους μορφή και της περιεκτικότητάς τους σε οξείδιο του χρωμίου. Ωστόσο, οι διαφορές αυτές αντιμετωπίστηκαν με τις προσαρμογές που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 289.

(281) Στη συνέχεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βασικό δείκτη αναφοράς τη μέση σταθμισμένη τουρκική τιμή εξαγωγής προς την Κίνα κατά την ΠΕ ([58]). Ο βασικός δείκτης αναφοράς των 209 USD ανά τόνο αναφέρεται σε μετάλλευμα χρωμίου με περιεκτικότητα 46-48 % σε οξείδιο του χρωμίου, υπό μορφή συμπυκνώματος, που παραδίδεται στη βάση CIF.

(282) Η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη την απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου σύμφωνα με την οποία οι προσαρμογές για τέλη παράδοσης πρέπει να αντικατοπτρίζουν τα τέλη παράδοσης που ισχύουν γενικότερα για το υπό εξέταση αγαθό στη χώρα παροχής ([59]). Οι τιμές αγοράς του μεταλλεύματος χρωμίου που ανέφερε ο όμιλος Jindal αφορούσαν σε ποσοστό 99,96 % παράδοση στο εργοστάσιο.

(283) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσάρμοσε τη βασική τιμή αναφοράς στο επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Η τιμή CIF μειώθηκε κατά το κόστος θαλάσσιας μεταφοράς και ασφάλισης ([60]) και κατά το κόστος εγχώριας μεταφοράς στην Τουρκία ([61]).

(284) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ανέφερε ότι τα στοιχεία του ΟΟΣΑ που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για την προσαρμογή της τιμής εξαγωγής CIF Τουρκίας-Κίνας στο επίπεδο εκ του εργοστασίου ήταν διαθέσιμα μόνο έως το 2016. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι η παρέκταση του σχετικού δείκτη στην ΠΕ δεν μπορεί να θεωρηθεί αντικειμενική εξέταση των τιμών.

(285) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν προέβη απλώς σε παρέκταση του δείκτη CIF-FOB, όπως προβλεπόταν από τον ΟΟΣΑ για το 2016. Η προσαρμογή στην ΠΕ βασίστηκε στις πραγματικές διαφορές του κόστους ναύλων και ασφάλισης μεταξύ του 2016 και της ΠΕ, σύμφωνα με τον δείκτη Baltic Exchange Dry Index (στο εξής: BDI) για τις είκοσι κύριες θαλάσσιες διαδρομές. Στην ειδική γνωστοποίηση παρασχέθηκε στον όμιλο Jindal λεπτομερής υπολογισμός της βασικής τιμής αναφοράς εκ του εργοστασίου.

(286) Ο υπολογισμός των προσαρμογών των ναύλων και της ασφάλισης που πραγματοποίησε η Επιτροπή αμφισβητήθηκε επίσης στις παρατηρήσεις του ομίλου Jindal μετά την κοινοποίηση. Η εταιρεία πρότεινε μια εναλλακτική πηγή δεδομένων για την προσαρμογή της τιμής εξαγωγής CIF Τουρκίας-Κίνας στη FOB ([62]). Σύμφωνα με τον όμιλο Jindal, η εν λόγω πηγή δεδομένων έδειξε καλύτερα το πραγματικό κόστος μεταφοράς μεταξύ Τουρκίας και Κίνας κατά την ΠΕ σε σχέση με τα δεδομένα του ΟΟΣΑ και του BDI, τα οποία αποτελούν «σταθμισμένο μέσο όρο όλων των θαλάσσιων διαδρομών».

(287) Ωστόσο, οι παραδόσεις που παρείχε ο όμιλος Jindal αφορούν έναν μόνο μήνα της ΠΕ, τη μεταφορά μεταξύ Τουρκίας και «Βορειοανατολικής Ασίας» γενικά, και τη μεταφορά ανθρακικού νατρίου και όχι μεταλλεύματος χρωμίου. Η βασική αναλογία CIF-FOB του ΟΟΣΑ που χρησιμοποιείται από την Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ολόκληρο το έτος, την ειδική θαλάσσια διαδρομή (Τουρκία-Κίνα) και το συγκεκριμένο προϊόν (μετάλλευμα χρωμίου και συμπυκνώματα). Μόνο η προσαρμογή του κόστους του BDI μεταξύ του 2016 και της ΠΕ αφορά έναν μέσο όρο διαφόρων θαλάσσιων διαδρομών.

(288) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, διατηρείται η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την προσαρμογή της βασικής τιμής αναφοράς στις τιμές εκ του εργοστασίου.

([57]) https://archive.org/details/gov.in.is.10818.1984/page/n7/mode/2up σ. 4.

([58]) Πηγή: 2020 CRU International Ltd. ©.

([59]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες— Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία*, WT/DS436/AB/R, εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.317.

([60]) Με βάση το σύνολο δεδομένων του ΟΟΣΑ: Κόστος διεθνούς μεταφοράς και ασφάλισης στο πλαίσιο εμπορευματικών συναλλαγών (ITIC) Τουρκίας-Κίνας https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC προσαρμοσμένο στην ΠΕ βάσει του δείκτη BDI Baltic Exchange Dry Index https://en.wikipedia.org/wiki/Baltic_Dry_Index

([61]) Με βάση τις παραδόσεις του λιμένα Κωνσταντινούπολης–Derince, όπως παρέχονται από την Παγκόσμια Τράπεζα: https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/turkey/TUR.pdf, σ. 51.

([62]) IHS Mark it.

(289) Η Επιτροπή προσάρμοσε περαιτέρω τη βασική τιμή αναφοράς εκ του εργοστασίου για τη φυσική μορφή του μεταλλεύματος και την περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου, προκειμένου να βρεθούν συγκεκριμένες τιμές αναφοράς για κάθε τύπο μεταλλεύματος που αγοράστηκε από τον όμιλο Jindal κατά την ΠΕ. Η προσαρμογή της φυσικής μορφής βασίστηκε στο κόστος μπρικετοποίησης (εύθρυπτο μετάλλευμα) και το κόστος σφαιροποίησης συν πυροσυσσωμάτωσης (συμπυκνωμένο μετάλλευμα) που παρείχε ο όμιλος Jindal. Η προσαρμογή της περιεκτικότητας σε οξείδιο του χρωμίου βασίστηκε στο κόστος τήξης του δείκτη χρωμίου, όπως παρασχέθηκε από την καταγγέλλουσα ([63]). Αυτή ήταν συντηρητική προσέγγιση, καθώς στην πραγματικότητα η αναλογία Cr:Fe του ινδικού μεταλλεύματος είναι ελαφρώς υψηλότερη, γεγονός που κανονικά θα οδηγούσε σε υψηλότερη τιμή για το μετάλλευμα στην ίδια μορφή και με την ίδια περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου. Αυτή ήταν συντηρητική προσέγγιση, καθώς στην πραγματικότητα η αναλογία Cr:Fe του ινδικού μεταλλεύματος είναι ελαφρώς υψηλότερη, γεγονός που κανονικά θα οδηγούσε σε υψηλότερη τιμή για το μετάλλευμα στην ίδια μορφή και με την ίδια περιεκτικότητα σε οξείδιο του χρωμίου.

(290) Δεδομένου ότι το τουρκικό μετάλλευμα χρωμίου δεν επηρεάζεται από τα κυβερνητικά μέτρα που στρεβλώνουν την ινδική αγορά και δεδομένου ότι οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στις δύο χώρες, μεταξύ των οποίων η ποιότητα, η διαθεσιμότητα, η εμπορευσιμότητα, η μεταφορά και άλλες συνθήκες αγοράς ή πώλησης, είναι συγκρίσιμες, η Επιτροπή έκρινε ότι η τιμή του μεταλλεύματος χρωμίου στην Τουρκία είναι συγκρίσιμη με εκείνη που θα επικρατούσε στην Ινδία εάν δεν είχαν εφαρμοστεί τα στρεβλωτικά μέτρα από την κυβέρνηση της Ινδίας.

(291) Τέλος, η Επιτροπή συνέκρινε το πραγματικό κόστος αγοράς του εγχώριου μεταλλεύματος χρωμίου από τον όμιλο Jindal κατά την ΠΕ με το κόστος που θα είχε καταβληθεί εάν οι τιμές ανά τύπο μεταλλεύματος είχαν αντικατασταθεί από τις αντίστοιχες τιμές αναφοράς.

(292) Το συνολικό ποσό της διαφοράς αντιπροσωπεύει την «εξοικονόμηση» την οποία πέτυχε ο Ινδός παραγωγός που αγόραζε μετάλλευμα χρωμίου στη στρεβλωμένη ινδική αγορά σε σύγκριση με την τιμή που θα πλήρωνε αν δεν υπήρχαν οι στρεβλώσεις αυτές. Εν τέλει, αυτό το συνολικό ποσό αντιπροσωπεύει το όφελος που χορήγησε η κυβέρνηση της Ινδίας στον Ινδό παραγωγό κατά την ΠΕ.

(293) Λεπτομερείς υπολογισμοί των δεικτών αναφοράς και του οφέλους που χορηγήθηκε παρασχέθηκαν στον εν λόγω Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα στην ειδική γνωστοποίηση.

(294) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατένειμε αυτό το ποσό επιδότησης στον συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση προσπόρισε όφελος στη συνολική παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος του προϊόντος επόμενου σταδίου (ρόλοι θερμής έλασης) και όχι μόνο στην παραγωγή που προοριζόταν για εξαγωγή.

iii) Ατομικός χαρακτήρας

(295) Η παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδίας όσον αφορά την παροχή μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού έχει ως στόχο να ωφελήσει ορισμένους κλάδους παραγωγής, ιδίως τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών SSCR. Η επιδότηση έχει, επομένως, ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Τα εγγενή χαρακτηριστικά του μεταλλεύματος χρωμίου περιορίζουν την πιθανή χρήση της επιδότησης σε έναν ορισμένο κλάδο, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι, για να έχει ατομικό χαρακτήρα, η επιδότηση πρέπει να περιοριστεί περαιτέρω σε ένα υποτμήμα του εν λόγω κλάδου ([64]).

(296) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι οι παρεμβάσεις της κυβέρνησης της Ινδίας έχουν ατομικό χαρακτήρα για τους παραγωγούς SSCR κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

γ) Συμπεράσματα σχετικά με την παροχή μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(297) Λαμβανομένων υπόψη όλων των στοιχείων που αναφέρονται ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παροχή μεταλλεύματος χρωμίου από την κυβέρνηση της Ινδίας θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση ατομικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παροχής αγαθών που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.

(298) Το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε για τον όμιλο Jindal ανήλθε σε 0,45 %.

([63]) Έγγραφο Sherlock αριθ. t21.007982 της 25ης Νοεμβρίου 2021.

([64]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες– Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία*, WT/DS436/AB/R, εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.398.

3.3.3. *Μετακύλιση των ανάντη επιδοτήσεων*

(299) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η καταγγέλλουσα επισήμανε ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής αποκάλυψαν ότι η μεγάλη πλειονότητα των επιδοτήσεων που εντοπίστηκαν για τους καθετοποιημένους παραγωγούς-εξαγωγείς επηρεάζουν τα ανάντη στάδια της διαδικασίας παραγωγής SSCR. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, αυτό σημαίνει ότι ο μη καθετοποιημένος Ινδός παραγωγός SSCR —η Chromeni— θα μπορούσε επίσης να έχει επωφεληθεί από επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν σε Ινδούς και/ή Ινδονήσιους ανάντη παραγωγούς. Αυτό θα μπορούσε να συμβεί στην περίπτωση εγχώριων πωλήσεων ανάντη προϊόντων από τον όμιλο Jindal (Ινδία) στη Chromeni ή στην περίπτωση αγορών επιδοτούμενων ανάντη προϊόντων ινδονησιακής καταγωγής από τη Chromeni.

(300) Με βάση την ανάλυση της διαδικασίας παραγωγής της Chromeni και των αγορών πρώτων υλών της εταιρείας κατά την ΠΕ, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία δεν θα μπορούσε να επωφεληθεί από τις αγορές επιδοτούμενων ανάντη προϊόντων ινδικής καταγωγής.

(301) Ωστόσο, η Chromeni αγόρασε ανάντη προϊόντα, συγκεκριμένα ρόλους θερμής έλασης, από συνδεδεμένη εταιρεία στην Ινδονησία, η οποία μπορεί να επωφελήθηκε από την παροχή, από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού (βλ. τμήμα 4.3). Ως προς αυτό, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να καταλήξει σε συμπεράσματα, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν στοιχεία στον φάκελο για να προβεί σε αυτή την αξιολόγηση επί του θέματος.

3.4. **Ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων**

(302) Το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων προσδιορίστηκε ως εξής:

Εταιρεία	DDS	EPCGS	MEIS	Συνολικές επιδοτήσεις εξαγωγής	Παροχή μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού	ΣΥΝΟΛΟ
Chromeni	-	5,69 %	1,87 %	7,56 %	-	7,56 %
Όμιλος Jindal	1,65 %	0,36 %	1,92 %	3,93 %	0,45 %	4,37 %

(303) Λαμβάνοντας υπόψη το υψηλό επίπεδο (100 %) της συνεργασίας των Ινδών παραγωγών, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το εναπομένον ποσό επιδότησης για την Ινδία στο επίπεδο του υψηλότερου ατομικού ποσού επιδότησης, ήτοι 7,56 %.

4. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ: ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ**

4.1. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου των ερευνών**

(304) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια της Επιτροπής, διερευνήθηκε η εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης μέσω των ακόλουθων επιδοτήσεων από την κυβέρνηση της Ινδονησίας:

i. Άμεση μεταφορά κεφαλαίων

— Παροχή προνομιακών δανείων

ii. Παροχή αγαθών ή υπηρεσιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή μεταλλεύματος νικελίου και απομετάλλων ανοξείδωτου χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή άνθρακα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή φυσικού αερίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

iii. Παραίτηση από κρατικά έσοδα ή μη είσπραξη εσόδων που κανονικά θα εισπράττονταν

— Κίνητρα φορολογίας εισοδήματος

— Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς

— Απαλλαγή από τον ΦΠΑ επί των εισροών και των μηχανημάτων

— Φόρος γης και οικοδομών (στο εξής: PBB) στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων

— Απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος (εισαγωγής)

iv. Επιδοτήσεις που συνδέονται με την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής της Ινδονησίας μέσω κινεζικών επενδύσεων.

4.2. **Δείκτες μετακύλισης**

(305) Στις παρατηρήσεις του μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι για τον υπολογισμό των δεικτών μετακύλισης για δύο συνδεδεμένες εταιρείες χρησιμοποιήθηκαν εσφαλμένα στοιχεία για τις πωλήσεις.

(306) Ο ισχυρισμός αυτός κρίθηκε δικαιολογημένος και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναθεώρησε αναλόγως τους αντίστοιχους δείκτες μετακύλισης.

4.3. **Ιστορικό των προτιμησιακών πολιτικών για τον εγχώριο κλάδο ανοξείδωτου χάλυβα**

(307) Η Ινδονησία διαθέτει σημαντικούς πόρους νικελίου. Το 2020 οι πόροι της εκτιμήθηκαν σε 21 εκατ. τόνους νικελίου ([65]) (1,1 δισ. τόνους μεταλλεύματος νικελίου), ποσότητα που αντιστοιχεί περίπου στο 20 % των γνωστών αποθεμάτων μεταλλεύματος νικελίου παγκοσμίως.

(308) Ιστορικά, η Ινδονησία ήταν ένας από τους μεγαλύτερους παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου. Ωστόσο, δεδομένου ότι η Ινδονησία είχε περιορισμένη εγχώρια παραγωγική ικανότητα για τη μεταποίηση του μεταλλεύματος νικελίου (μόνο δύο μεταλλουργεία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 315), παραδοσιακά εξήγαγε το μεγαλύτερο μέρος του μεταλλεύματος νικελίου, κυρίως στην Κίνα.

(309) Το ποσοστό εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου αυξήθηκε σημαντικά στην Ινδονησία, από περίπου 5 εκατ. τόνους το 1996 σε περίπου 10 εκατ. τόνους το 2007 και σε 70 εκατ. τόνους το 2013. Η επιτάχυνση αυτή οφείλεται στη ζήτηση από τα κινεζικά εργοστάσια/μεταλλουργεία που παράγουν χυτοσίδηρο νικελίου (NPI). Ο NPI είναι κράμα σιδήρου και νικελίου με χαμηλή περιεκτικότητα σε νικέλιο. Το ινδονησιακό μετάλλευμα νικελίου ενδείκνυται ιδιαίτερα για την κινεζική τεχνολογία κατασκευής NPI.

Πίνακας 1

Εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την Ινδονησία (σε τόνους)

	2005	2006	2007	2008	2009
Κίνα	73 353	660 206	5 432 401	6 594 319	7 604 354
Σύνολο εξαγωγών	3 703 515	4 394 125	9 026 850	10 592 151	10 437 126

Πηγή: Global Trade Atlas (GTA).

(310) Έτσι, η κυβέρνηση της Ινδονησίας συνειδητοποίησε σταδιακά ότι η εξαγωγή της συντριπτικής πλειονότητας των αποθεμάτων μεταλλεύματος νικελίου περιόριζε τα δυνητικά οφέλη για τη χώρα από τη σπάνια αυτή πρώτη ύλη. Τα οφέλη θα μπορούσαν να είναι πολύ μεγαλύτερα για τη χώρα εάν η κυβέρνηση της Ινδονησίας κατόρθωνε να αυξήσει την εγχώρια προστιθέμενη αξία που παράγουν τα αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας επικεντρώθηκε στην εγχώρια ανάπτυξη ολόκληρης της βιομηχανικής αλυσίδας αξίας με τη χρήση μεταλλεύματος νικελίου έως τους κατάντη κλάδους παραγωγής, δηλαδή τα μεταλλουργεία και τον κλάδο παραγωγής χάλυβα ως τον τελικό χρήστη αυτής της πρώτης ύλης. Αυτό θα επέτρεπε στην Ινδονησία να αποκομίσει πολύ μεγαλύτερα εγχώρια οφέλη σε σχέση με την απλή εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου.

(311) Ωστόσο, αυτός ο στόχος δεν ήταν εύκολο να επιτευχθεί μόνο από την Ινδονησία. Τα κύρια ζητήματα που αντιμετώπιζε η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν οι σημαντικές χρηματοδοτικές απαιτήσεις για τη δημιουργία μεταλλουργείων και των κατάντη κλάδων παραγωγής (ήτοι αρκετά δισεκατομμύρια ευρώ αρχικών επενδύσεων) και η σχετική έλλειψη τεχνογνωσίας και τεχνολογίας για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα από NPI που να αντιστοιχεί στην ποιότητα του μεταλλεύματος νικελίου που εξορύσσεται στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας προσέγγισε πιθανές χώρες εταίρους που θα μπορούσαν να την βοηθήσουν να επιτύχει αυτόν τον στόχο ([66]). Η φυσική επιλογή ήταν η Κίνα λόγω των ιστορικών

([65]) https://www.statista.com/statistics/273634/nickel-reserves-worldwide-by-country/

([66]) Βλέπε, για παράδειγμα, τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Ινδονησίας να προσελκύσει την Ιαπωνία: https://kemenperin.go.id/artikel/3594/Let-Japan-Process-Nickel-in-Indonesia:-Industri-minister

δεσμών της γεωγραφικής εγγύτητάς της, και κυρίως λόγω του γεγονότος ότι οι Κινέζοι παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα χρησιμοποιούσαν ήδη μετάλλευμα νικελίου από την Ινδονησία. Επιπλέον, η Κίνα αποτελούσε τέλεια υποψήφια για την κυβέρνηση της Ινδονησίας προκειμένου να τη δελεάσει να συμμετάσχει σε ένα προτιμησιακό διμερές πλαίσιο για τη μεγιστοποίηση της εγχώριας προστιθέμενης αξίας που απέρρεε από τα αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας, δεδομένου ότι η Κίνα διέθετε σημαντική διαθέσιμη χρηματοδότηση και ειδικές προτιμησιακές πολιτικές για την ενθάρρυνση του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, μεταξύ άλλων για επενδύσεις στο εξωτερικό στο πλαίσιο της μακροχρόνιας πολιτικής «εξωστρέφειας», καθώς και την απαιτούμενη τεχνολογία και τεχνογνωσία για την αποτελεσματική χρήση του μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας. Τα ανωτέρω οδήγησαν σε ένα μακροχρόνιο πλαίσιο συνεργασίας μέχρι σήμερα. Τα κύρια ορόσημα και τα σχετικά επίσημα έγγραφα συνοψίζονται στις ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις.

(312) Οι προσπάθειες της κυβέρνησης της Ινδονησίας να προσελκύσει κινεζικές επενδύσεις στον ινδονησιακό κλάδο παραγωγής νικελίου ανάγονται τουλάχιστον στο 2005, όταν η Ινδονησία ανέλαβε να δημιουργήσει «ευνοϊκό επενδυτικό κλίμα» ([67]) για επενδυτές από την Κίνα. Τον Ιούνιο του 2005, κατά τη διάρκεια επίσκεψης στο Πεκίνο, ο συντονιστής υπουργός Οικονομίας της Ινδονησίας πρότεινε στον αναπληρωτή πρωθυπουργό της Κίνας επενδυτικές προοπτικές σε τέσσερις τομείς της ινδονησιακής οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών πόρων και «ήλπιζε επίσης ότι περισσότερες κινεζικές επιχειρήσεις θα πραγματοποιούσαν επενδύσεις στην Ινδονησία, αναφέροντας ότι η ινδονησιακή κυβέρνηση θα δημιουργούσε ένα ευνοϊκό περιβάλλον για τη διευκόλυνση των Κινέζων επενδυτών» ([68]). Ανταποκρινόμενος σε αυτή την προσφορά, ο αναπληρωτής πρωθυπουργός της Ινδονησίας ζήτησε από την Ινδονησία να εγγυηθεί ότι οι κινεζικές επενδύσεις στην Ινδονησία θα ήταν κερδοφόρες ([69]). Επιπλέον, οι αξιωματούχοι της Ινδονησίας εξέφρασαν επίσης την ευγνωμοσύνη τους προς την Κίνα για τη χορήγηση «επιχορηγήσεων και προτιμησιακών δανείων στην Ινδονησία» ([70]).

(313) Ως αποτέλεσμα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν το 2005 κοινή δήλωση με την οποία ξεκίνησε η συνεργασία τους στον εξορυκτικό και στον μεταλλουργικό τομέα. Με βάση την εν λόγω κοινή δήλωση, το 2010 η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν σχέδιο δράσης, το οποίο περιλαμβάνει σχέδιο για την ενθάρρυνση των κινεζικών επενδύσεων σε κλάδους της Ινδονησίας που βασίζονται στους πόρους, συμπεριλαμβανομένου του εξορυκτικού κλάδου, όπως εξηγείται περαιτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 563 και 584. Αυτές οι πρώτες συμφωνίες δείχνουν ήδη τους βασικούς όρους του ειδικού πλαισίου συνεργασίας μεταξύ των δύο κυβερνήσεων, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο οι κυβερνήσεις σχεδίαζαν να εφαρμόσουν τη στρατηγική τους, βασιζόμενες σε ιδιώτες επενδυτές που θα επωφελούνταν από ορισμένες προτιμησιακές πολιτικές και στήριξη υπό τη στενή εποπτεία των κυβερνήσεων.

(314) Το 2007 η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον νόμο αριθ. 27 σχετικά με το μακροπρόθεσμο εθνικό αναπτυξιακό σχέδιο (στο εξής: RPJPN) για την περίοδο 2005-2025. Στο RPJPN ο βιομηχανικός τομέας αναγνωρίστηκε ως ατμομηχανή ανάπτυξης για την ενίσχυση της οικονομικής δομής. Η εν λόγω ενίσχυση επρόκειτο να υποστηριχθεί, μεταξύ άλλων, από τον εξορυκτικό τομέα. Η βελτίωση της προστιθέμενης αξίας στον πρωτογενή τομέα, συμπεριλαμβανομένου του εξορυκτικού τομέα, επισημάνθηκε ως κύριος στόχος για την προώθηση της τοπικής και διεθνούς ανταγωνιστικότητας και την ενίσχυση της εθνικής βιομηχανικής βάσης.

(315) Στον τομέα του νικελίου, η αύξηση της προστιθέμενης αξίας σήμαινε την κατασκευή μεταλλουργείων στην Ινδονησία. Εκείνη την περίοδο (και μέχρι το 2016) υπήρχαν μόνο δύο μεταλλουργεία στην Ινδονησία: μεταλλουργείο ύλης νικελίου ιδιοκτησίας της PT Vale με παραγωγική ικανότητα περίπου 80 000 τόνων νικελίου και μεταλλουργείο σιδηρονικελίου ιδιοκτησίας της κρατικής PT. Aneka Tambang (στο εξής: Antam) με παραγωγική ικανότητα 26 000 τόνων νικελίου.

(316) Το κόστος μόνο της κατασκευής ενός μεταλλουργείου μπορεί να ανέλθει σε 1 δισ. EUR ανάλογα με την τεχνολογία και την παραγωγική ικανότητα. Όπως προαναφέρθηκε, η Ινδονησία δεν διέθετε ούτε τους οικονομικούς πόρους ούτε την κατάλληλη τεχνολογία για την κατασκευή των μεταλλουργείων, ενώ η Κίνα διέθετε και τα δύο και χρειαζόταν επίσης το ινδονησιακό μετάλλευμα νικελίου για την παραγωγή προϊόντων ανοξείδωτου χάλυβα.

(317) Ένα από τα σημαντικότερα μέτρα για να επισφραγιστεί αυτό το πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης και να μπορέσει η κυβέρνηση της Ινδονησίας να επιτύχει τον στόχο της ήταν η θέσπιση του νόμου αριθ. 4 του 2009 περί εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα (στο εξής: νόμος περί εξόρυξης του 2009) ο οποίος αντικατέστησε τον νόμο αριθ. 11 του 1967 περί εξόρυξης ([71]). Παραδοσιακά, η κυβέρνηση της Ινδονησίας έλεγχε σε μεγάλο βαθμό τον εξορυκτικό τομέα. Με το άρθρο 1 του νόμου αριθ. 11 του 1967 περί εξόρυξης είχε ήδη ανατεθεί κυρίαρχος ρόλος στην κυβέρνηση της Ινδονησίας και εξουσίες ρύθμισης του τομέα αυτού. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, «[ό]λα τα ορυκτά που βρίσκονται εντός της εξορυκτικής δικαιοδοσίας της Ινδονησίας υπό μορφή φυσικών πόρων, ως

([67]) https://koran.tempo.co/read/ekonomi-dan-bisnis/44119/cina-minta-indonesia-jamin-investor
([68]) http://en.people.cn/200506/28/eng20050628_192888.html
([69]) https://koran.tempo.co/read/ekonomi-dan-bisnis/44119/cina-minta-indonesia-jamin-investor
([70]) https://koran.tempo.co/read/ekonomi-dan-bisnis/44119/cina-minta-indonesia-jamin-investor
([71]) Με το άρθρο 1 του νόμου αριθ. 11 του 1967 περί εξόρυξης είχε ήδη ανατεθεί στην κυβέρνηση της Ινδονησίας κυρίαρχος ρόλος και εξουσίες ρύθμισης του τομέα αυτού. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, «[ό]λα τα ορυκτά που βρίσκονται εντός της εξορυκτικής δικαιοδοσίας της Ινδονησίας υπό μορφή φυσικών πόρων, ως ευλογία του Παντοδύναμου Θεού, αποτελούν εθνικό πλούτο του ινδονησιακού λαού και, ως εκ τούτου, ελέγχονται και χρησιμοποιούνται από το κράτος για τη μέγιστη ευημερία του λαού».

ευλογία του Παντοδύναμου Θεού, αποτελούν εθνικό πλούτο του ινδονησιακού λαού και, ως εκ τούτου, ελέγχονται και χρησιμοποιούνται από το κράτος για τη μέγιστη ευημερία του λαού». Το προοίμιο του νόμου περί εξόρυξης του 2009 αναφέρει περαιτέρω ότι «τα ορυκτά και ο άνθρακας που είναι θαμμένα στην εξορυκτική δικαιοδοσία της Ινδονησίας αντιπροσωπεύουν μη ανανεώσιμο φυσικό πλούτο που αποτελεί δώρο από τον Παντοδύναμο Θεό και ο οποίος διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην κάλυψη των αναγκών της ζωής πολλών ανθρώπων, επομένως η διαχείριση αυτών των πόρων πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του κράτους προκειμένου να παρέχεται πραγματική προστιθέμενη αξία στην εθνική οικονομία σε μια προσπάθεια να επιτευχθεί ευημερία και πλούτος για την κοινότητα με δίκαιο τρόπο». Ειδικότερα, το άρθρο 4 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 ορίζει ότι «1) Τα ορυκτά και ο άνθρακας ως μη ανανεώσιμοι φυσικοί πόροι αποτελούν εθνικό πλούτο που ελέγχεται από το κράτος προς όφελος της ευημερίας του λαού» και «2) Ο έλεγχος των ορυκτών και του άνθρακα από το κράτος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, πραγματοποιείται από την κυβέρνηση και/ή τις περιφερειακές κυβερνήσεις». Είναι σημαντικό ότι, σύμφωνα με το άρθρο 103 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, η μεταποίηση ορυκτών ως προστιθέμενη αξία έπρεπε να πραγματοποιείται στην Ινδονησία. Σε διευκρίνιση σχετικά με το άρθρο 103 παράγραφος 1 αναφέρεται ότι η υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης και καθαρισμού αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, α) στην αύξηση της αξίας της εξόρυξης μέσω των βασικών προϊόντων της, β) στην παροχή πρώτων υλών για τη βιομηχανία, γ) στην παροχή απασχόλησης και δ) στην αύξηση του εισοδήματος του κράτους. Με άλλα λόγια, οι διατάξεις αυτές επέβαλαν σε όλες τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου την υποχρέωση είτε να κατασκευάσουν δική τους εγκατάσταση μεταποίησης/καθαρισμού νικελίου ή να πωλούν το μετάλλευμα νικελίου σε τέτοιου είδους εγχώρια εγκατάσταση, ώστε να επιτευχθεί ο πρωταρχικός στόχος της αύξησης της εγχώριας προστιθέμενης αξίας του μεταλλεύματος νικελίου μέσω προτιμησιακών πολιτικών που στοχεύουν τον κατάντη κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, το άρθρο 170 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 προέβλεπε πενταετή «περίοδο χάριτος». Σκοπός της «περιόδου χάριτος» ήταν η προετοιμασία του κλάδου εξόρυξης μεταλλευμάτων για την υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης και η παροχή στις επιχειρήσεις της δυνατότητας να κατασκευάσουν τις αναγκαίες εγκαταστάσεις καθαρισμού για την απορρόφηση της προμήθειας μεταλλεύματος νικελίου.

(318) Στο πλαίσιο του νόμου του 2009 περί εξόρυξης, και ιδίως της απαίτησης για εγχώρια μεταποίηση, οι εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την Ινδονησία εκτοξεύθηκαν στα ύψη, με την Κίνα να απορροφά σχεδόν το σύνολο των εξαγωγών, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Πίνακας 2

Εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την Ινδονησία (σε τόνους)

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Κίνα	14 346 464	36 142 281	43 095 682	58 604 652	3 989 894	0
Σύνολο εξαγωγών	17 566 047	40 792 165	48 449 392	64 802 857	4 160 121	0

Πηγή: GTA.

(319) Δεδομένου ότι ο στόχος της κυβέρνησης της Ινδονησίας για τη δημιουργία ικανοτήτων μεταποίησης στην Ινδονησία δεν επιτεύχθηκε, στις 11 Ιανουαρίου 2014 η κυβέρνηση της Ινδονησίας απαγόρευσε, μέσω διαφόρων κανονιστικών διατάξεων, τις εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την Ινδονησία (για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές και την απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου, βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 405-413).

(320) Το 2017 η κυβέρνηση της Ινδονησίας προέβη σε σχετική χαλάρωση της απαγόρευσης των εξαγωγών, επιτρέποντας την εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου με περιεκτικότητα σε νικέλιο μικρότερη από 1,7 % σε ορισμένες ποσότητες. Οι εξαγωγές αυτές υπόκειντο σε εξαγωγικό δασμό 10 %, ενώ οι εξαγωγείς έπρεπε επίσης να αποδείξουν ότι η κατασκευή της οικείας εγκατάστασης μεταποίησης προχωρούσε σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα. Ο λόγος για την εν λόγω χαλάρωση ήταν ότι την περίοδο εκείνη η Ινδονησία δεν διέθετε την τεχνολογία για τη μεταποίηση μεταλλεύματος νικελίου με περιεκτικότητα σε νικέλιο μικρότερη από 1,7 % σε προϊόντα προστιθέμενης αξίας, η οποία ήταν καταλληλότερη για μπαταρίες ηλεκτρικών οχημάτων απ' ό,τι για τον χάλυβα (βλ. κατωτέρω στο τμήμα 4.4). Ωστόσο, το 2020 η κυβέρνηση της Ινδονησίας απαγόρευσε πλήρως την εξαγωγή του συνόλου του μεταλλεύματος νικελίου. Ο λόγος για την επαναφορά της απαγόρευσης επί του μεταλλεύματος χαμηλής περιεκτικότητας ήταν ότι οι κινεζικές εταιρείες σχεδιάζουν να κατασκευάσουν μεταλλουργεία για αυτόν τον τύπο μεταλλεύματος νικελίου που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή μπαταριών για ηλεκτρικά οχήματα.

(321) Με την πάροδο των ετών, και χάρη στην απαίτηση για εγχώρια μεταποίηση και στους περιορισμούς που επιβλήθηκαν στις εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, κατασκευάστηκαν αρκετά μεταλλουργεία μεταλλεύματος νικελίου. Η εγχώρια ανάγκη για μετάλλευμα νικελίου αυξήθηκε επίσης χάρη στις ενέργειες στις οποίες προέβη η κυβέρνηση της Ινδονησίας ώστε να ωθήσει την ικανότητα τήξης, που είχε προηγουμένως εγκατασταθεί στην Κίνα, να μετακινηθεί στην Ινδονησία. Πράγματι, μέσω των RKAB, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 414, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ελέγχει την παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διατηρεί επίσης την εγχώρια τιμή σε επίπεδα σημαντικά χαμηλότερα από τις διεθνείς τιμές προς όφελος των μεταλλουργείων και των παραγωγών ανοξείδωτου χάλυβα.

Πίνακας 3

Μετάλλευμα νικελίου Ινδονησίας (σε εκατ. τόνους)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Παραγωγή	7,81	7,84	20,92	26,0	32,0	61,0	48,0
Εξαγωγές	4,16	0	0	4,88	19,7	32,3	0

Πηγή: Απάντηση της κυβέρνησης της Ινδονησίας στο ερωτηματολόγιο και https://www.statista.com/statistics/707267/production-of-nickel-ore-in-indonesia/

(322) Η διμερής συνεργασία που ξεκίνησε η κυβέρνηση της Ινδονησίας με την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την προτιμησιακή μεταχείριση με σκοπό τη διευκόλυνση της δημιουργίας και της ανάπτυξης του εγχώριου κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα της Ινδονησίας χρονολογείται στις αρχές της δεκαετίας του 2000. Συνίσταται σε σειρά διμερών εγγράφων για τη διαμόρφωση του νομικού πλαισίου και του πλαισίου πολιτικής που οδηγούν στην έγκριση διαφόρων ειδικών προτιμησιακών πολιτικών στήριξης και προγραμμάτων τα οποία συνιστούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα (βλ. τα βασικά διμερή έγγραφα στην αιτιολογική σκέψη 548).

(323) Η διμερής συνεργασία λάμβανε συγκεκριμένα χώρα στο βιομηχανικό πάρκο Morowali της Ινδονησίας (στο εξής: πάρκο Morowali). Πρόκειται για ένα βιομηχανικό πάρκο στην περιοχή Sulawesi όπου η Ινδονησία και η Κίνα αποφάσισαν να αναπτύξουν τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(324) Η εταιρεία διαχείρισης που είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της διμερούς συνεργασίας στο πάρκο Morowali είναι μια κινεζική-ινδονησιακή εταιρεία, η IMIP. Η εταιρεία αυτή ξεκίνησε επίσημα τις δραστηριότητές της τον Οκτώβριο του 2013.

4.4. **Παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

4.4.1. *Η καταγγελία και το καθεστώς επιδοτήσεων*

(325) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ελέγχει τον τομέα του μεταλλεύματος νικελίου και ότι οι τιμές του μεταλλεύματος νικελίου στρεβλώνονται στην Ινδονησία λόγω της παρέμβασης της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Το νικέλιο που περιέχεται στο μετάλλευμα νικελίου είναι το βασικό συστατικό του ανοξείδωτου χάλυβα και ο κύριος παράγοντας της τιμής του. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, παρεμβαίνοντας στην αγορά μεταλλεύματος νικελίου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διασφάλισε ότι η τιμή των πρώτων υλών για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα παραμένει σημαντικά χαμηλότερη από τις διεθνείς τιμές προς όφελος των παραγωγών-εξαγωγέων SSCR στην Ινδονησία.

4.4.2. *Νομική βάση*

(326) Η εξορυκτική πολιτική που διέπει το μετάλλευμα νικελίου εφαρμόζεται από το Υπουργείο Ενέργειας και Ορυκτών Πόρων (στο εξής: ΥΕΟΠ), το οποίο εκπροσωπείται από τον Γενικό Διευθυντή Ορυκτών και Άνθρακα (στο εξής: ΓΔΟΑ). Η διαχείριση των εξαγωγών ορυκτών γίνεται επίσης από το Υπουργείο Εμπορίου, το οποίο εκπροσωπείται από τον Γενικό Διευθυντή Εξωτερικού Εμπορίου.

(327) Τόσο η κεντρική όσο και οι περιφερειακές κυβερνήσεις διαδραματίζουν καίριο ρόλο στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων, καθορίζοντας εθνικές εξορυκτικές πολιτικές, πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και κριτήρια, καθώς και λαμβάνοντας αποφάσεις σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης άδειας εξόρυξης. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας συμμετέχει ενεργά στην ανάπτυξη, τον έλεγχο, την αξιολόγηση και την επίλυση συγκρούσεων στον τομέα.

(328) Ο κλάδος εξόρυξης μεταλλευμάτων υπόκειται σε μεγάλο αριθμό κανονιστικών διατάξεων στην Ινδονησία. Ένας μεγάλος αριθμός κανονιστικών διατάξεων, οι οποίες αλλάζουν συνεχώς και εκδίδονται από διάφορους κρατικούς φορείς, παρακολουθούν και εποπτεύουν κάθε πτυχή του εξορυκτικού τομέα, όπως φαίνεται παρακάτω. Η νομική βάση των σχετικών κανόνων και κανονισμών είναι η ακόλουθη:

— νόμος αριθ. 27 σχετικά με το μακροπρόθεσμο εθνικό αναπτυξιακό σχέδιο (στο εξής: RPJPN) για την περίοδο 2005-2025·

— νόμος αριθ. 4 του 2009 σχετικά με την εξόρυξη ορυκτών και άνθρακα (στο εξής: νόμος περί εξόρυξης του 2009), όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 3 του 2020 (στο εξής: νόμος περί εξόρυξης του 2020)·

— κυβερνητικός κανονισμός 55 του 2010 (στο εξής: ΚΚ 55/2010) σχετικά με την καθοδήγηση και την εποπτεία της διαχείρισης των δραστηριοτήτων εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κυβερνητικός κανονισμός 23 του 2010 (στο εξής: ΚΚ 23/2010), όπως τροποποιήθηκε με τον κυβερνητικό κανονισμό 24 του 2012 (στο εξής: ΚΚ 24/2012) σχετικά με την υλοποίηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 27 του ΥΕΟΠ του 2013 σχετικά με τις διαδικασίες και τον καθορισμό των τιμών εκχώρησης μετοχών και των μεταβολών των επενδύσεων κεφαλαίου στους τομείς του άνθρακα και της εξόρυξης (στο εξής: ΥΕΟΠ 27/2013)·

— κυβερνητικός κανονισμός αριθ. 1 του 2014 (στο εξής: ΚΚ 1/2014) σχετικά με τη δεύτερη τροποποίηση του ΚΚ GR 23/2010, όπως τροποποιήθηκε περαιτέρω με τον ΚΚ 24/2012 σχετικά με την υλοποίηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στον τομέα της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός ΥΕΟΠ αριθ. 1/2014 (στο εξής: ΥΕΟΠ 1/2014) σχετικά με την αναβάθμιση της προστιθέμενης αξίας των ορυκτών μέσω της μεταποίησης και του καθαρισμού ορυκτών στη χώρα·

— κυβερνητικός κανονισμός αριθ. 77 του 2014 (στο εξής: ΚΚ 77/2014), η τρίτη τροποποίηση του ΚΚ 23/2010·

— κυβερνητικός κανονισμός αριθ. 1 του 2017 (στο εξής: ΚΚ 1/2017), η τέταρτη τροποποίηση του ΚΚ 23/2010 σχετικά με τον χειρισμό ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 01/M-DAG/PER/1/2017 του Υπουργείου Εμπορίου (στο εξής: ΥΕ) σχετικά με τις εξαγωγικές διατάξεις για μεταποιημένα και καθαρισμένα προϊόντα εξόρυξης·

— κανονισμός αριθ. 5 του ΥΕΟΠ του 2017 (στο εξής: ΥΕΟΠ 5/2017) σχετικά με βελτιώσεις που προσθέτουν αξία στα ορυκτά μέσω δραστηριοτήτων μεταποίησης και καθαρισμού ορυκτών εντός της χώρας·

— κανονισμός αριθ. 7 του ΥΕΟΠ του 2017 (στο εξής: ΥΕΟΠ 7/2017), σχετικά με τη διαδικασία καθορισμού της τιμής αναφοράς για τις πωλήσεις ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 9 του ΥΕΟΠ του 2017 σχετικά με τις διαδικασίες εκποίησης και τον μηχανισμό καθορισμού των τιμών εκχώρησης μετοχών για δραστηριότητες εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα (στο εξής: ΥΕΟΠ 9/2017), όπως τροποποιήθηκε με τον ΥΕΟΠ 43/2018·

— κυβερνητικός κανονισμός αριθ. 48 του 2017 (στο εξής: ΚΚ 48/2017)·

— κανονισμοί του υπουργού Οικονομίας αριθ. 13/ΡΜΚ.010/2017 και αριθ. 164/ΡΜΚ.010/2018 για τον καθορισμό των συντελεστών εξαγωγικού δασμού για τις διάφορες μορφές κατεργασμένων μεταλλικών ορυκτών·

— διάταγμα 2946 Κ/30/ΜΕΜ/2017 του ΥΕΟΠ σχετικά με τον τύπο υπολογισμού για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς μετάλλων και ορυκτών·

— κανονισμός αριθ. 25 του ΥΕΟΠ του 2018 (στο εξής: ΥΕΟΠ 25/2018) σχετικά με τις επιχειρήσεις εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα (με την οποία ανακλήθηκε ο κανονισμός 5/2017 του ΥΕΟΠ)·

— κανονισμός αριθ. 26 του ΥΕΟΠ του 2018 (στο εξής: ΥΕΟΠ 26/2018), σχετικά με την εφαρμογή ορθών πρακτικών εξόρυξης και την εποπτεία της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 11 του ΥΕΟΠ του 2018 (στο εξής: ΥΕΟΠ 11/2018) σχετικά με τη διαδικασία χορήγησης εκτάσεων, αδειοδότησης και υποβολής εκθέσεων στο πλαίσιο της επιχειρηματικής δραστηριότητας της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα, ο οποίος αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό αριθ. 7 του ΥΕΟΠ του 2020 (στο εξής: ΥΕΟΠ 7/2020) σχετικά με τη διαδικασία χορήγησης εκτάσεων (κατανομή της περιοχής εξόρυξης), αδειοδότησης και υποβολής εκθέσεων σχετικά με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 22 του ΥΕΟΠ του 2018 (στο εξής: ΥΕΟΠ 22/2018) σχετικά με την τροποποίηση του ΥΕΟΠ 11/2018 σχετικά με τη διαδικασία χορήγησης εκτάσεων, αδειοδότησης και υποβολής εκθέσεων στο πλαίσιο της επιχειρηματικής δραστηριότητας της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 11 του ΥΕΟΠ του 2019 (στο εξής: ΥΕΟΠ 11/2019), η δεύτερη τροποποίηση του ΥΕΟΠ 25/2018 σχετικά με τις δραστηριότητες εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα·

— κανονισμός αριθ. 7 του ΥΕΟΠ του 2020 σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης εκτάσεων (κατανομή της περιοχής εξόρυξης), αδειοδότησης και υποβολής εκθέσεων σχετικά με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα (στο εξής: ΥΕΟΠ 7/2020)·

— κανονισμός αριθ. 11 του ΥΕΟΠ του 2020 (στο εξής: ΥΕΟΠ 11/2020) σχετικά με την τρίτη τροποποίηση του κανονισμού ΥΕΟΠ 7/2017 σχετικά με τη διαδικασία καθορισμού των τιμών αναφοράς για τις πωλήσεις ορυκτών μετάλλων και άνθρακα· και

— απόφαση αριθ. 84 Κ/32/ΜΕΜ/2020 του ΥΕΟΠ σχετικά με την κατευθυντήρια γραμμή για τη διενέργεια υποβολής προσφορών, αξιολόγησης και υπολογισμού των τιμών εκχωρούμενων μετοχών στον τομέα της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα.

4.4.3. *Συμπεράσματα της έρευνας*

(329) Αρχικά, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας SSCR αγόραζε το μετάλλευμα νικελίου στην εγχώρια αγορά είτε από συνδεδεμένες είτε από μη συνδεδεμένες εταιρείες για να το λιώσει και να το χρησιμοποιήσει για την κατασκευή προϊόντων SSCR.

(330) Η παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού είναι ένα από τα βασικά μέτρα που εφάρμοσε η κυβέρνηση της Ινδονησίας στο πλαίσιο της συνεργασίας με την κινεζική κυβέρνηση, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανάπτυξη ολόκληρης της βιομηχανικής αξιακής αλυσίδας του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα στην Ινδονησία.

(331) Το 2007 η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον νόμο αριθ. 27 σχετικά με το μακροπρόθεσμο εθνικό αναπτυξιακό σχέδιο (στο εξής: RPJPN) ([72]) για την περίοδο 2005-2025. Στο RPJPN ο βιομηχανικός τομέας αναγνωρίστηκε ως ατμομηχανή ανάπτυξης για την ενίσχυση της οικονομικής δομής. Η εν λόγω ενίσχυση επρόκειτο να υποστηριχθεί, μεταξύ άλλων, από τον εξορυκτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλεύματος νικελίου. Η βελτίωση της προστιθέμενης αξίας στον πρωτογενή τομέα, συμπεριλαμβανομένου του εξορυκτικού τομέα, επισημάνθηκε ως κύριος στόχος για την προώθηση της τοπικής και διεθνούς ανταγωνιστικότητας και την ενίσχυση της εθνικής βιομηχανικής βάσης. Η ανάπτυξη της αξιακής αλυσίδας μέσω της μεταποίησης και της διαφοροποίησης των προϊόντων (κατάντη ανάπτυξη), της διαρθρωτικής εμβάθυνσης (ανάντη ανάπτυξη) και της κάθετης ολοκλήρωσης (ανάντη και κατάντη ανάπτυξη) αναφερόταν ρητά στο RPJPN. Η ανάπτυξη της μεταποιητικού κλάδου θα επικεντρωνόταν σε υποτομείς που πληρούσαν διάφορα κριτήρια, μεταξύ άλλων, στη μεταποίηση εγχώριων φυσικών πόρων και στην ανάπτυξη των εξαγωγών.

(332) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 317 και επόμενες, σύμφωνα με τον στόχο της για αύξηση της προστιθέμενης αξίας των ορυκτών στην Ινδονησία, το 2009 η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον νόμο περί εξόρυξης του 2009. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξέδωσε αρκετούς εκτελεστικούς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων τροποποιήσεων, για την επίτευξη των στόχων του νόμου περί εξόρυξης του 2009. Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 εισήγαγε ορισμένες σημαντικές κανονιστικές αλλαγές στο σύστημα αδειοδότησης, τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, την ξένη ιδιοκτησία και τις εξαγωγές πρώτων υλών. Το 2020 ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 τροποποιήθηκε με τον νόμο περί εξόρυξης του 2020, ο οποίος θεσπίστηκε στις 10 Ιουνίου 2020. Ο νέος αυτός νόμος, ο οποίος έχει περιορισμένη σημασία για την παρούσα έρευνα, δεδομένου ότι τέθηκε σε ισχύ στο τέλος της ΠΕ, επιβεβαίωσε ή επέκτεινε περαιτέρω ορισμένες απαιτήσεις για τις εξορυκτικές εταιρείες.

(333) Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 παρείχε εξουσίες αδειοδότησης τόσο στην κεντρική κυβέρνηση όσο και στις περιφερειακές κυβερνήσεις, ανάλογα με την τοποθεσία της περιοχής εξόρυξης, την προέλευση της άδειας και τη φύση της επένδυσης που πραγματοποιούσε η εξορυκτική εταιρεία.

(334) Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 εισήγαγε ένα νέο σύστημα αδειοδότησης που αντικατέστησε το παλαιό σύστημα συμβάσεων εργασίας και το τοπικό σύστημα Kuasa Pertambangan ή σύστημα δικαιωμάτων εξόρυξης. Στο πλαίσιο του νέου συστήματος, υπάρχουν δύο τύποι αδειών εξόρυξης που είναι σημαντικές από εμπορική άποψη:

α. Η άδεια άσκησης δραστηριοτήτων εξόρυξης (στο εξής: IUP) είναι άδεια άσκησης δραστηριοτήτων εξόρυξης η οποία απαιτείται για την εκτέλεση εξορυκτικών δραστηριοτήτων εντός καθορισμένης περιοχής IUP. Η εν λόγω άδεια υποδιαιρείται στα εξής: i) IUP εξερεύνησης, η οποία έχει μέγιστη διάρκεια 8 ετών και αφορά ορυχεία μεταλλικών ορυκτών· ii) IUP δραστηριοτήτων παραγωγής (IUP-OP), η οποία έχει μέγιστη διάρκεια 20 ετών και αφορά ορυχεία μεταλλικών ορυκτών, ορυχεία συγκεκριμένων μη μεταλλικών ορυκτών και ανθρακωρυχεία, και η οποία μπορεί να παραταθεί για δύο επιπλέον περιόδους 10 ετών. Ως εκ τούτου, ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 παρέχει διαβεβαίωση ότι στους κατόχους αδειών εξερεύνησης θα χορηγούνται άδειες παραγωγής.

β. Η ειδική άδεια άσκησης δραστηριοτήτων εξόρυξης (στο εξής: IUPK), είναι ειδική άδεια άσκησης δραστηριοτήτων εξόρυξης που εκδίδεται από το ΥΕΟΠ για περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί ως κρατικές προστατευόμενες περιοχές. Η εν λόγω άδεια υποδιαιρείται στα εξής: i) IUPK εξερεύνησης, η οποία έχει μέγιστη διάρκεια 8 ετών και αφορά ορυχεία μεταλλικών ορυκτών και ii) IUPK δραστηριοτήτων παραγωγής (IUPK-OP), η οποία έχει μέγιστη διάρκεια 20 ετών και αφορά ορυχεία μεταλλικών ορυκτών. Σύμφωνα με τον νόμο περί εξόρυξης του 2009, η άδεια IUPK πρέπει πρώτα να προσφέρεται μέσω διαγωνισμού σε εταιρείες που ανήκουν στο κράτος ή σε περιφέρειες. Εάν δεν υπάρχει ενδιαφέρον από αυτά τα μέρη, η άδεια IUPK μπορεί να διατίθεται μέσω διαγωνισμού στον ιδιωτικό τομέα. Οι άδειες IUPK εκδίδονται μόνο για έναν συγκεκριμένο τύπο ορυκτών και απαιτούνται χωριστές IUPS για την εξαγωγή άλλου τύπου ορυκτού από την ίδια περιοχή άδειας.

([72]) https://perpustakaan.bappenas.go.id/e-library/file_upload/koleksi/migrasi-data-publikasi/file/RP_RKP/RPJPN%202005-2025-english.pdf

(335) Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 δεν έκανε διάκριση μεταξύ των IUPS/IUPK δραστηριοτήτων παραγωγής που περιλαμβάνονται σε μεταλλουργεία/εγκαταστάσεις μεταποίησης και των αδειών IUPS δραστηριοτήτων παραγωγής που δεν περιλαμβάνονται σε τέτοιες εγκαταστάσεις. Όλες οι άδειες IUPS δραστηριοτήτων παραγωγής χορηγούνταν για μέγιστη διάρκεια 20 ετών, η οποία μπορούσε να παραταθεί για δύο επιπλέον περιόδους 10 ετών η καθεμία.

(336) Σύμφωνα με τους βιομηχανικούς κανονισμούς, η «άδεια βιομηχανικών δραστηριοτήτων» (στο εξής: IUI) ήταν γενικά αποδεκτή ως η κύρια άδεια για βιομηχανικές επιχειρήσεις που παράγουν κάθε είδους προϊόντα. Η IUI εκδίδεται από το Υπουργείο Βιομηχανίας και τελεί υπό τη διαχείρισή του. Το 2013 η κεντρική κυβέρνηση θέσπισε ένα νέο τύπο άδειας· μια IUP δραστηριοτήτων παραγωγής για μεταποίηση και καθαρισμό (μεταλλουργεία), μέσω υπουργικών κανονισμών (πιο πρόσφατα, με τον κανονισμό 7/2020 του ΥΕΟΠ). Η άδεια αυτή προβλέπει την ανάπτυξη και λειτουργία εγκαταστάσεων μεταλλουργείων και εκδίδεται υπό την εποπτεία του ΥΕΟΠ. Ως εκ τούτου, οι εταιρείες μεταποίησης λειτουργούν βάσει δύο αδειών.

(337) Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 προβλέπει επίσης διοικητικές κυρώσεις για τους κατόχους IUP, IRP ή IUPK για παραβάσεις των διατάξεων, όπως αναφέρεται, μεταξύ άλλων, στα άρθρα 102 και 103. Οι διοικητικές αυτές κυρώσεις έχουν τη μορφή: «α. έγγραφων προειδοποιήσεων· β. προσωρινής αναστολής μέρους ή του συνόλου των δραστηριοτήτων εξερεύνησης ή των δραστηριοτήτων παραγωγής· και/ή γ. ακύρωσης της IUP, IPR ή IUPK» (άρθρο 151 του νόμου). Τέλος, ο νόμος περί εξόρυξης επιβάλλει σε εταιρείες που δεν συμμορφώνονται με τις διάφορες διατάξεις του ποινικές κυρώσεις, οι οποίες συνίστανται σε φυλάκιση έως 10 (δέκα) ετών και σε πρόστιμο μέγιστου ύψους 10 000 000 000 IDR (δέκα δισεκατομμύρια ρουπίες) για ψευδή αναφορά δραστηριοτήτων εξόρυξης και πώλησης (βλ. άρθρο 159) και για πωλήσεις ή μεταποίηση ορυκτών από οντότητες που δεν διαθέτουν έγκυρη άδεια (βλ. άρθρο 161).

4.4.3.1. Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού

(338) Η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδονησίας ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης στήριξης που παρασχέθηκε στον κλάδο παραγωγής χάλυβα, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό.

(339) Στο ερωτηματολόγιο, στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων και κατά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τους προμηθευτές (συγκεκριμένα τις εξορυκτικές εταιρείες) και τη λειτουργία της εγχώριας αγοράς μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία. Αυτά τα αιτήματα παροχής πληροφοριών περιλάμβαναν, μεταξύ άλλων, ερωτήσεις σχετικά με το νομικό και θεσμικό πλαίσιο, την οργάνωση της αγοράς μεταλλεύματος νικελίου, τους παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, τους μηχανισμούς καθορισμού των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής, καθώς και τη μετοχική σύνθεση των εταιρειών.

(340) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να διαβιβάσει το προσάρτημα Β που επισυναπτόταν στο ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων (ερωτηματολόγιο για τους προμηθευτές μεταλλεύματος νικελίου) στους 10 κορυφαίους παραγωγούς και διανομείς μεταλλεύματος νικελίου, καθώς και σε τυχόν άλλους παραγωγούς και διανομείς μεταλλεύματος νικελίου, οι οποίοι παρείχαν μετάλλευμα νικελίου στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το προσάρτημα Β αποτελείτο από ένα έγγραφο Word («Appendix B_Input supplier») και ένα αρχείο Excel («Appendix B - Input suppliers tables»). Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διαβίβασε το ειδικό ερωτηματολόγιο που προοριζόταν για τους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής σε γνωστούς προμηθευτές στην Ινδονησία.

(341) Στην επιστολή της σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων που απέστειλε στην κυβέρνηση της Ινδονησίας στις 4 Οκτωβρίου 2021, η Επιτροπή σημείωσε το γεγονός ότι δεν είχε λάβει καμία απάντηση στο προσάρτημα Β του ερωτηματολογίου από κανέναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας. Ούτε οι συνδεδεμένοι προμηθευτές μεταλλεύματος νικελίου απάντησαν.

(342) Ως εκ τούτου, παρά το γεγονός ότι στην Ινδονησία υπάρχουν περισσότερες από 290 εταιρείες εκμετάλλευσης ορυχείων μεταλλεύματος νικελίου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 378, η Επιτροπή έλαβε απάντηση μόνο από έναν συνδεδεμένο έμπορο μεταλλεύματος νικελίου (PT. Ekasa Yad Resources), που ούτως ή άλλως υπέβαλε την απάντησή του ως συνδεδεμένη εταιρεία του ομίλου IRNC, και μόνο από έναν μη συνδεδεμένο παραγωγό μεταλλεύματος νικελίου (PT GAG Nikel). Σε απάντηση στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε μόνο δύο πρόσθετες απαντήσεις για παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου (PT Tiran Indonesia και PT Ceria Nugraha Indotama).

(343) Οι απαντήσεις των τριών εταιρειών εκμετάλλευσης ορυχείων μεταλλεύματος νικελίου είχαν σημαντικές ελλείψεις. Η PT GAG Nikel αρνήθηκε να προσκομίσει αντίγραφο της άδειάς της και πρακτικά της συνεδρίασης των μετόχων και του διοικητικού συμβουλίου κατά την ΠΕ, ισχυριζόμενη ότι τα στοιχεία αυτά ήταν εμπιστευτικά.

(344) Η PT Ceria Hugraha υπέβαλε το καταστατικό και το πιστοποιητικό επιχειρηματικής δραστηριότητας μόνο στη γλώσσα bahasa. Παρότι παρασχέθηκαν διάφορες εκδοχές του καταστατικού, ήταν όλες στη γλώσσα bahasa και σε μορφή εικόνας που δεν μπορούσε να μεταφραστεί μέσω υπολογιστή και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορούσε να διαβάσει τα έγγραφα αυτά.

(345) Η PT Tiran Indonesia δεν υπέβαλε καν απάντηση στο έγγραφο Word Appendix B_Input supplier. Υπέβαλε μόνο παρουσίαση της εταιρείας στα ινδονησιακά, σχέδιο των οικονομικών καταστάσεων για το 2019 και το 2020 και το αρχείο Excel Appendix B - Input suppliers tables. Η εταιρεία δεν υπέβαλε ούτε το καταστατικό της ούτε την άδεια.

(346) Όσον αφορά την εταιρεία που υποβλήθηκε σε διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, την PT. GAG Nikel, η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν υπέβαλε τα σχετικά RKAB (υποχρεωτικό ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και προϋπολογισμός) για το 2019 και το 2020, καθώς και τις τριμηνιαίες, εξαμηνιαίες και ετήσιες εκθέσεις για την παραγωγή και τις πωλήσεις που υποβλήθηκαν στο ΥΕΟΠ για το 2019 και το 2020. Μετά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως στον οποίο υποβλήθηκε η GAG Nikel, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε την πράξη σύστασης της GAG Nikel, αλλά μόνο στη γλώσσα bahasa και σε μορφότυπο που δεν μπορούσε να μεταφραστεί από υπολογιστή και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει το εν λόγω έγγραφο.

(347) Τέλος, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι ο όγκος παραγωγής που αναφέρεται στο RKAB, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 414 έως 424, καθορίστηκε σύμφωνα με τους όγκους που προβλέπονταν στις μελέτες σκοπιμότητας. Ωστόσο, προσκόμισε λίγες μόνο σελίδες από τις μελέτες σκοπιμότητας και την ανάλυση περιβαλλοντικών επιπτώσεων των εταιρειών για τις οποίες υπέβαλε το RKAB με ορισμένα αριθμητικά στοιχεία, ενώ το κείμενο που αφορούσε αυτά τα αριθμητικά στοιχεία καλύφθηκε με μαύρο χρώμα χωρίς εξηγήσεις, γεγονός που δείχνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας εμπόδιζε σκόπιμα την Επιτροπή να αξιολογήσει τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες εκμετάλλευσης ορυχείων καθόριζαν τον ετήσιο όγκο παραγωγής τους.

(348) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε διαφορές όσον αφορά τη συνολική κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου στην ινδονησιακή αγορά. Η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αντιπαραβάλει τα στοιχεία αυτά με τις αγορές μεταλλεύματος νικελίου από τους παραγωγούς-εξαγωγείς SSCR. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν υπέβαλε στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες τιμές του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, αν και, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, συλλέγει τέτοιες πληροφορίες.

(349) Αφού έλαβε την επιστολή σχετικά με την πιθανή εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού (στο εξής: επιστολή του άρθρου 28), η κυβέρνηση της Ινδονησίας ερμήνευσε την επιστολή του άρθρου 28 ως επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων και υπέβαλε διάφορα πρόσθετα έγγραφα της GAG Nikel, όπως το RKAB της GAG Nikel για το 2019 και το 2020, την αίτηση/έκθεση για τη λήψη του RKAB για το 2019 και το 2020 και τις τριμηνιαίες εκθέσεις παραγωγής και πωλήσεων νικελίου για το 2019 και το 2020. Όλα αυτά τα έγγραφα ήταν γραμμένα μόνο στη γλώσσα bahasa. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε επίσης απάντηση στο προσάρτημα Β για την Antam.

(350) Λαμβανομένων υπόψη της πολύ καθυστερημένης υποβολής των εν λόγω εγγράφων, του γεγονότος ότι δεν υποβλήθηκαν στην αγγλική γλώσσα, του γεγονότος ότι το νομικό πλαίσιο ήταν η διαδικασία του άρθρου 28 και όχι η διαδικασία ανεπάρκειας των στοιχείων, καθώς και του γεγονότος ότι σε κάθε περίπτωση η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να επαληθεύσει τις πληροφορίες και να ζητήσει διευκρινίσεις σχετικά με τα έγγραφα αυτά, τα εν λόγω έγγραφα δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στην έρευνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην λάβει υπόψη τις πληροφορίες αυτές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και να χρησιμοποιήσει αντ' αυτών τα διαθέσιμα στοιχεία.

(351) Όσον αφορά τα ασυνεπή στοιχεία για την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, η κυβέρνηση της Ινδονησίας επέμεινε ότι τα στοιχεία αυτά ήταν ακριβή και ισχυρίστηκε ότι βασίστηκε στην ποσότητα μεταλλεύματος νικελίου που κατανάλωνε ο όμιλος IRNC, θεωρώντας ότι ήταν ο μόνος παραγωγός ανοξείδωτου χάλυβα που χρησιμοποιεί ως συντελεστή παραγωγής το μετάλλευμα νικελίου. Πρέπει να σημειωθεί ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας κλήθηκε να υποβάλει τη συνολική κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, και όχι μόνο την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου για τους παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα. Ωστόσο, όπως επισημαίνεται στην επιστολή του άρθρου 28 προς την κυβέρνηση της Ινδονησίας, τα στοιχεία αυτά δεν συμφωνούν με τα διασταυρωμένα στοιχεία σχετικά με τις αγορές μεταλλεύματος νικελίου του ομίλου IRNC.

(352) Επιπλέον, σε αντίθεση με τη δήλωση της κυβέρνησης της Ινδονησίας ότι δεν διέθετε αρχεία τιμών του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, οι τριμηνιαίες εκθέσεις που υποβλήθηκαν από την GAG Nikel και η αίτηση RKAB υποδηλώνουν το αντίθετο. Στα έγγραφα αυτά, η GAG Nikel ανέφερε στην κυβέρνηση της Ινδονησίας όλες τις πωλήσεις μεταλλεύματος νικελίου ανά συναλλαγή, γνωστοποιώντας έτσι στην κυβέρνηση της Ινδονησίας τον όγκο πωλήσεων, τις τιμές πώλησης του μεταλλεύματος νικελίου καθώς και το όνομα των πελατών της.

(353) Η απουσία επαρκούς συνεργασίας δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να συγκεντρώσει όλες τις πληροφορίες που θεωρούσε σημαντικές προκειμένου να καταλήξει σε συμπεράσματα σχετικά με την παρούσα έρευνα. Η άρνηση συνεργασίας των εταιρειών εξόρυξης νικελίου εμπόδισε επίσης την Επιτροπή να συγκεντρώσει πρόσθετα έγγραφα και να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες, συγκεκριμένα όσον αφορά τις συμφωνίες αδειοδότησης μεταξύ των εταιρειών εξόρυξης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας, συμπεριλαμβανομένων των υποκείμενων όρων, των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης και των αναφορών στο νομοθετικό πλαίσιο που τις διέπει. Συνεπώς, όσον αφορά την εικαζόμενη παροχή μεταλλεύματος νικελίου από το Δημόσιο έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν προσκόμισε τις απαραίτητες πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που ζητήθηκαν από την Επιτροπή στο ερωτηματολόγιό της και στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως.

(354) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι από την κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν ελήφθησαν πληροφορίες περί του αντιθέτου, η Επιτροπή βασίστηκε εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τα συμπεράσματά της όσον αφορά τις συγκεκριμένες πτυχές της έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(355) Στις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξήγησε ότι υπέβαλε το καταστατικό της GAG Nikel ως μέρος της πράξης σύστασης, η οποία υποβλήθηκε με επιστολή της 19ης Νοεμβρίου 2021. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι το καταστατικό αποτελεί μέρος της πράξης σύστασης. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι το καταστατικό υποβλήθηκε σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας και, κυρίως, ότι υποβλήθηκε μόνο στη γλώσσα bahasa. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορούσε να το χρησιμοποιήσει.

(356) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι για τη μετάφραση του καταστατικού της PT. Ceria Hugraha χρειαζόταν χρόνος. Σε κάθε περίπτωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν ζήτησε τη μετάφραση όλων των εγγράφων στην αγγλική γλώσσα και, ως εκ τούτου, η έλλειψη μετάφρασης δεν θα έπρεπε να παρεμποδίσει την έρευνα. Όσον αφορά τον μορφότυπο του αρχείου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι αυτός δεν είχε προσδιοριστεί.

(357) Η Επιτροπή σημείωσε ότι στις οδηγίες για το ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων, στο οποίο επισυναπτόταν το παράρτημα για τον προμηθευτή συντελεστών παραγωγής, αναφερόταν σαφώς «Παρακαλείστε να παράσχετε μετάφραση στα αγγλικά για όλα τα έγγραφα και το υλικό-πηγή που υποβάλλετε ως απάντηση στο παρόν ερωτηματολόγιο». Επιπλέον, το ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων εστάλη στην κυβέρνηση της Ινδονησίας στις 18 Μαΐου 2021 και, ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας είχε στη διάθεσή της περισσότερο από επαρκή χρόνο για τη μετάφραση του καταστατικού της PT. Ceria Hugraha. Όσον αφορά τον μορφότυπο του αρχείου, η Επιτροπή προέβη στην παρατήρηση σχετικά με τον μορφότυπο του εγγράφου στην αιτιολογική σκέψη 344, διότι δεν επέτρεπε να γίνει μετάφραση με χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή και, ως εκ τούτου, το έγγραφο δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(358) Όσον αφορά τα RKAB, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε ότι τα υπέβαλε ως συνημμένα στην επιστολή της 8ης Δεκεμβρίου 2021. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι στην επιστολή της 19ης Νοεμβρίου 2021 (καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των τεκμηρίων του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως από την κυβέρνηση της Ινδονησίας), η κυβέρνηση της Ινδονησίας είχε ενημερώσει την Επιτροπή ότι, βάσει εσωτερικής απόφασης, η GAG Nickel είχε αποφασίσει να μην παράσχει τα RKAB. Η επιστολή της 8ης Δεκεμβρίου 2021 εστάλη ως απάντηση στην επιστολή του άρθρου 28. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η ημερομηνία αυτή εντοπιζόταν σε υπερβολικά προχωρημένο στάδιο της έρευνας ώστε να λάβει υπόψη της νέα έγγραφα. Σημαντικό είναι ότι η διαδικασία του άρθρου 28 και οι παρατηρήσεις που μπορούν να υποβάλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη αφορούν τη μη υποβολή πληροφοριών και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τα μέρη ως ευκαιρία υποβολής νέων πληροφοριών που θα έπρεπε να είχαν υποβληθεί σε προγενέστερο στάδιο της έρευνας ή στο πλαίσιο της διαδικασίας ανεπάρκειας των στοιχείων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το επιχείρημα αυτό.

(359) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξήγησε επίσης ότι μαύρισε το κείμενο που δεν σχετίζεται με τον όγκο των δεδομένων παραγωγής προκειμένου να απλουστευθεί η ανάγνωση του κειμένου.

(360) Η Επιτροπή σημείωσε ότι ζητήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να υποβάλει πλήρη έγγραφα και να μην μαυρίσει κανένα μέρος του κειμένου. Η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει πρόσβαση σε όλο το κείμενο ώστε να αξιολογήσει δεόντως τις πλήρεις πληροφορίες που περιέχονταν στα RKAB για τα συμπεράσματά της. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(361) Όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία για την κατανάλωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε δειγματοληψία, δεν μπορούσε να αντιπαραβάλει τα εθνικά στοιχεία για την κατανάλωση με το μετάλλευμα νικελίου που αγόρασε η IRNC. Η Επιτροπή τόνισε και διευκρίνισε ότι η ποσότητα μεταλλεύματος νικελίου που αγοράστηκε από την IRNC ήταν σημαντικά υψηλότερη σε σύγκριση με τα εθνικά στοιχεία για την κατανάλωση που ανέφερε η κυβέρνηση της Ινδονησίας. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδονησίας φαίνεται να υποεκτιμούν σημαντικά την εθνική παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν προσκόμισε στοιχεία που να αντικρούουν τα συμπεράσματα αυτά. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(362) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξήγησε περαιτέρω ότι, κατά τη λήξη της προθεσμίας, εξακολουθούσε να προσπαθεί να παράσχει πληροφορίες και στοιχεία, δεδομένου ότι η Επιτροπή ανέφερε στην επιστολή του άρθρου 28 ότι θα εξέταζε το ενδεχόμενο χρήσης του άρθρου 28. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι η ίδια και η GAG Nikel δεν είχαν στη διάθεσή τους επαρκή χρόνο για να μεταφράσουν τα έγγραφα και ότι, στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως, η Επιτροπή δεν ανέφερε την ανάγκη μετάφρασης των εγγράφων στα αγγλικά. Όσον αφορά τη μετάφραση, η Επιτροπή παρέπεμψε στις οδηγίες του ερωτηματολογίου και υπενθύμισε ότι δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνει κάθε φορά που διατυπώνεται αίτημα για κάποιο έγγραφο ότι το εν λόγω έγγραφο πρέπει να μεταφραστεί. Η μη παροχή πληροφοριών στην αγγλική γλώσσα μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή των διαθέσιμων στοιχείων λόγω της μη δυνατότητας χρήσης των υποβληθέντων εγγράφων. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν υπέβαλε αίτημα για παράταση της προθεσμίας ούτε κάποιο ενδεικτικό στοιχείο ότι βρίσκονταν σε εξέλιξη εργασίες για τα έγγραφα που υποβλήθηκαν αργότερα μέσω της απάντησης στην επιστολή του άρθρου 28. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας συμμετείχε σε μια σειρά ερευνών για αντισταθμιστικούς δασμούς και, ως εκ τούτου, γνώριζε καλά ότι σε τέτοιου είδους έρευνες τα έγγραφα πρέπει να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(363) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επανέλαβε το περιεχόμενο της επιστολής της της 8ης Δεκεμβρίου 2021 σχετικά με το ζήτημα των στοιχείων για την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας, αναφέροντας ότι υπέβαλε στοιχεία για την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου για τον τομέα του ανοξείδωτου χάλυβα. Όπως εξηγείται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 361, η Επιτροπή υπενθύμισε εκ νέου ότι ζητήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να υποβάλει τη συνολική κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, και όχι μόνο την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου για τους παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα.

(364) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι η ίδια και οι εξορυκτικές εταιρείες ουδέποτε αρνήθηκαν να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία για τις κρατικές συμμετοχές, τον έλεγχο και τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας παραδέχθηκε ότι η Antam απέκτησε τον μέτοχο της GAG Nikel, αλλά υπενθύμισε ότι η GAG Nikel εξακολουθεί να είναι εισηγμένη στο χρηματιστήριο ως αλλοδαπή οντότητα, όπως εξηγήθηκε στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως.

(365) Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν την κρατική ιδιοκτησία του πλειοψηφικού μετόχου της GAG Nikel, κάτι που αναφέρθηκε μόνο στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως. Επιπλέον, το γεγονός ότι η GAG Nikel είναι καταχωρισμένη ως αλλοδαπή οντότητα είναι άνευ σημασίας όσον αφορά την κρατική ιδιοκτησία της. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(366) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξήγησε περαιτέρω ότι η PT. Vale δεν περιλαμβανόταν στον κατάλογο των 10 κορυφαίων παραγωγών συντελεστών παραγωγής διότι διαβίβασε το ερωτηματολόγιο για τους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής μόνο στους προμηθευτές συντελεστών παραγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων. Ως εκ τούτου, στον κατάλογο των 10 κορυφαίων παραγωγών συντελεστών παραγωγής δεν περιλαμβανόταν η PT. Vale.

(367) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι οδηγίες του ερωτηματολογίου σχετικά με τον κατάλογο των 10 κορυφαίων παραγωγών συντελεστών παραγωγής ζητούσαν σαφώς από την κυβέρνηση της Ινδονησίας «να παράσχει κατάλογο με τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τους 10 μεγαλύτερους παραγωγούς καθενός από αυτούς τους συντελεστές παραγωγής». Στις οδηγίες δεν γινόταν αναφορά στην προμήθεια συντελεστών παραγωγής στους παραγωγούς-εξαγωγείς και, ως εκ τούτου, ο κατάλογος θα έπρεπε να περιλαμβάνει τους 10 κορυφαίους παραγωγούς συντελεστών παραγωγής συνολικά στην Ινδονησία.

(368) Εν κατακλείδι, όλοι οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι καμία από αυτές τις παρατηρήσεις, είτε μεμονωμένα είτε από κοινού, δεν θα μπορούσε να ανατρέψει τα συμπεράσματα περί άρνησης συνεργασίας ή άλλες πτυχές της έρευνας, τα οποία, ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκαν.

4.4.3.2. Ανάλυση

(369) Για να αποδειχθεί η ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης, πρέπει να υπάρχουν τρία στοιχεία σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 του βασικού κανονισμού: α) χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδονησίας μέσω δημόσιου οργανισμού και/ή ανάθεση ή εντολή σε ιδιωτικούς φορείς για την παροχή του μεταλλεύματος νικελίου στην εγχώρια αγορά· β) όφελος για τον δικαιούχο και γ) ατομικός χαρακτήρας.

4.4.3.2.1. Χρηματοδοτική συνεισφορά

(370) Όσον αφορά το πρώτο στοιχείο, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον η δέσμη μέτρων που έλαβε η κυβέρνηση της Ινδονησίας οδήγησε σε χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή παροχής, από το Δημόσιο, μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού στους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς SSCR μέσω δημόσιου οργανισμού ή μέσω ανάθεσης ή εντολής σε ιδιωτικούς φορείς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

i) Εξορυκτικές εταιρείες που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(371) Στο πλαίσιο της έρευνας εξετάστηκε καταρχάς αν η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε μετάλλευμα νικελίου σε παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα μέσω εξορυκτικών εταιρειών που ενεργούσαν ως «δημόσιοι οργανισμοί». Το σχετικό νομικό πρότυπο και η ερμηνεία για την εν λόγω αξιολόγηση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού απορρέουν από τη νομολογία του ΠΟΕ σχετικά με τον «δημόσιο οργανισμό», η οποία εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 232.

(372) Εν ολίγοις, το κατά πόσον οι εξορυκτικές εταιρείες στην Ινδία είναι «δημόσιοι οργανισμοί» θα πρέπει να εξεταστεί με γνώμονα τα βασικά χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες των εν λόγω εταιρειών, καθώς και τη σχέση τους με την κυβέρνηση της Ινδονησίας.

Βασικά χαρακτηριστικά και λειτουργίες των εξορυκτικών εταιρειών στην Ινδονησία

(373) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας έχει θεσπίσει έναν ρυθμιστικό μηχανισμό που παρέχει στις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου την εξουσία να ασκούν κρατικές λειτουργίες.

(374) Η εξόρυξη και η διαχείριση ορυκτών χαρακτηρίζονται ως κρατικές λειτουργίες στην Ινδονησία. Εν προκειμένω, το άρθρο 33 παράγραφος 3 του Συντάγματος του 1945 επιβεβαιώνει ότι η γη, το νερό και ο πλούτος των φυσικών πόρων που είναι θαμμένοι μέσα στη γη πρέπει να τελούν υπό τον έλεγχο του κράτους και να χρησιμοποιούνται για τη μεγαλύτερη ευημερία της κοινότητας. Όπως αναφέρεται στο προοίμιο του νόμου περί εξόρυξης του 2009, «η διαχείριση αυτών των πόρων πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του κράτους προκειμένου να παρέχεται πραγματική προστιθέμενη αξία στην εθνική οικονομία σε μια προσπάθεια να επιτευχθεί ευημερία και πλούτος για την κοινότητα με δίκαιο τρόπο». Επομένως, όλα τα ορυκτά στην Ινδονησία είναι δημόσιοι φυσικοί πόροι, οι οποίοι ελέγχονται και χρησιμοποιούνται από το Δημόσιο.

(375) Με διάφορους νόμους και κανονισμούς, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αποφασίζει ποια εταιρεία επιτρέπεται να εξάγει μετάλλευμα νικελίου και από πού (συγκεκριμένα, περιοχές εξόρυξης). Οι εξορυκτικές εταιρείες υποχρεούνται να διαθέτουν άδεια για την εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας καθορίζει επίσης την ποσότητα μεταλλεύματος νικελίου την οποία μπορούν να εξάγουν οι εξορυκτικές εταιρείες. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, η κυβέρνηση της Ινδονησίας «έχει την εξουσία να καθορίζει την ποσότητα παραγωγής κάθε εμπορεύματος ετησίως σε κάθε επαρχία». Ομοίως, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 5 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, η κυβέρνηση της Ινδονησίας μπορεί να ελέγχει την παραγωγή και την εξαγωγή ορυκτών προς το εγχώριο συμφέρον. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας απαιτεί επίσης από τις εξορυκτικές εταιρείες να αυξήσουν την προστιθέμενη αξία των ορυκτών ζητώντας την περαιτέρω μεταποίηση και καθαρισμό του μεταλλεύματος νικελίου και καθορίζει σε ποιον μπορούν οι εξορυκτικές εταιρείες να πωλούν το μετάλλευμα νικελίου για την εν λόγω περαιτέρω μεταποίηση (άρθρα 102-104 του νόμου περί εξόρυξης του 2009). Το άρθρο 119 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 ορίζει επίσης ότι η άδεια «μπορεί να ακυρωθεί από τον υπουργό, τον κυβερνήτη, τον περιφερειάρχη/δήμαρχο σύμφωνα με τις αρχές τους, όταν: α. ο κάτοχος της άδειας δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του που προβλέπονται ήδη στην [άδεια] και στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις».

(376) Επομένως, από το νομικό και οικονομικό περιβάλλον που επικρατεί στην Ινδονησία, όπως αναλύεται περαιτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 396 έως 400, προκύπτει ότι οι εξορυκτικές εταιρείες που εξορύσσουν μετάλλευμα νικελίου συνδέονται στενά με την κυβέρνηση κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών. Ειδικότερα, σκοπός των εξορυκτικών εταιρειών, οι οποίες συχνά ανήκουν στο κράτος, είναι να εφαρμόσουν τις πολιτικές της Ινδονησίας όσον αφορά τον τρόπο διαχείρισης των φυσικών πόρων κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο για τη διευκόλυνση της εθνικής ανάπτυξης και τη συμβολή σε αυτή.

Σχέση με την κυβέρνηση της Ινδονησίας: ιδιοκτησία και επίσημες ενδείξεις ελέγχου από την κυβέρνηση της Ινδονησίας

(377) Καταρχάς, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και άλλες επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου στις κρατικές εξορυκτικές εταιρείες μεταλλεύματος νικελίου. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί σχεδόν εξ ολοκλήρου στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού λόγω της άρνησης της κυβέρνησης τη Ινδονησίας και των εταιρειών εξόρυξης νικελίου να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και τη διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησαν στην παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 338 έως 354.

(378) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι κατά την περίοδο της έρευνας υπήρχαν περισσότεροι από 290 παραγωγοί μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε κατάλογο με τους δέκα μεγαλύτερους παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου και διευκρίνισε ότι μόνο ένας από αυτούς ήταν κρατικής ιδιοκτησίας, δηλαδή η Antam. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν υπήρχε ιδιοκτησία, έλεγχος ή σχέση με τις εταιρείες που χαρακτηρίζονται ως ιδιωτικές. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι κανένας κυβερνητικός υπάλληλος δεν είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου της PT Aneka Tambang. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Antam δεν απάντησε στο προσάρτημα Β που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 340 εντός της προθεσμίας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε απάντηση στο προσάρτημα Β για την Antam αφού ενημερώθηκε για την εφαρμογή του άρθρου 28, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 349, και, ως εκ τούτου, η απάντηση δεν ήταν πλέον δυνατό να διασταυρωθεί.

(379) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι το 6 % και το 4 % της εγχώριας παραγωγής νικελίου το 2019 και το 2020 αντίστοιχα παρήχθη από κρατικές εταιρείες.

(380) Στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει το μερίδιο αγοράς για καθέναν από τους δέκα μεγαλύτερους παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου ή, εάν δεν είναι διαθέσιμο, τον αντίστοιχο κύκλο εργασιών τους. Σε απάντηση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε στην πραγματικότητα έναν άλλο κατάλογο των 10 μεγαλύτερων εταιρειών μεταλλεύματος νικελίου με βάση τον όγκο παραγωγής τους μεταλλεύματος νικελίου το 2019 και το 2020. Συνολικά, οι εν λόγω εταιρείες αντιπροσώπευαν το 37 % και το 42 % αντίστοιχα της συνολικής εγχώριας παραγωγής. Μόνο δύο παραγωγοί περιλαμβάνονταν και στους δύο καταλόγους των 10 μεγαλύτερων παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου.

(381) Στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η Επιτροπή ζήτησε επίσης από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει τη μετοχική σύνθεση των 10 μεγαλύτερων παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου που υποβλήθηκαν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή ζήτησε επίσης από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει τη μετοχική σύνθεση των 10 παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου που προσδιόρισε ως μεγάλους προμηθευτές της IRNC.

(382) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας απάντησε ότι, εκτός από την Antam, η οποία ήταν εισηγμένη εταιρεία, οι άλλες εταιρείες δεν ήταν εισηγμένες στο χρηματιστήριο της Ινδονησίας και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να εξασφαλίσει πληροφορίες σχετικά με τη μετοχική τους σύνθεση. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε τη μετοχική σύνθεση δύο εταιρειών από τον δεύτερο κατάλογο των 10 μεγαλύτερων παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου, από την οποία προέκυψε ότι οι δύο αυτές εταιρείες ήταν ιδιωτικές. Επίσης, για τον κατάλογο των εταιρειών που παρασχέθηκε από την Επιτροπή, η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε τη μετοχική σύνθεση έξι εταιρειών, οι οποίες αναφέρονταν ως ιδιωτικές εταιρείες. Τέλος, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανάφερε ότι ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας που αγόραζε μετάλλευμα νικελίου στην Ινδονησία προμηθευόταν μετάλλευμα νικελίου μόνο από ιδιώτες προμηθευτές.

(383) Από την έρευνα προέκυψε ότι η δήλωση της κυβέρνησης της Ινδονησίας, σύμφωνα με την οποία δεν διέθετε πληροφορίες σχετικά με τη μετοχική σύνθεση των εταιρειών εξόρυξης νικελίου, ήταν αντικειμενικά εσφαλμένη. Αντιθέτως, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρακολουθεί στενά την ιδιοκτησία των εξορυκτικών εταιρειών. Πρώτον, όταν μια εταιρεία υποβάλλει αίτηση για να λάβει άδεια εξόρυξης (όπως άδεια IUP ή IUPK), πρέπει να παρέχει τη μετοχική της σύνθεση στις αντίστοιχες ινδονησιακές αρχές, καθώς υπάρχουν ορισμένοι περιορισμοί στην ξένη ιδιοκτησία. Σύμφωνα με τον ΚΚ 77/2014 ([73]), στην περίπτωση των αδειών εξερεύνησης IUP και IUPK, το ποσοστό ξένης ιδιοκτησίας μπορεί να ανέρχεται σε έως και 75 %. Τα ποσοστά ξένης ιδιοκτησίας για τις IUPS/IUPK ξεκινούν από 49 % και στη συνέχεια αυξάνονται προοδευτικά στο 60 % εάν οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν δραστηριότητες μεταποίησης ή καθαρισμού, και στο 70 % εάν οι δραστηριότητες είναι υπόγειες. Δεύτερον, η μετοχική σύνθεση είναι επίσης απαραίτητη προκειμένου η κυβέρνηση της Ινδονησίας να μπορεί να εφαρμόσει την απαίτηση εκχώρησης σύμφωνα με τον νόμο περί εξόρυξης του 2009, όπως εφαρμόζεται από τον ΚΚ 1/2017 και τον ΥΟΕΠ 9/2017 (όπως τροποποιήθηκε με τον ΥΟΕΠ 43/2018), όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 425 έως 433. Τέλος, μετά την ψήφιση του νόμου περί εξόρυξης του 2009, η κυβέρνηση της Ινδονησίας έχει εκδώσει διάφορους κανονισμούς βάσει των οποίων απαιτείται έγκριση από την κεντρική ή περιφερειακή κυβέρνηση για την αλλαγή των μετόχων και των μελών των διοικητικών συμβουλίων σε εξορυκτικές εταιρείες. Ο ΥΟΕΠ 27/2013 ήταν ο πρώτος κανονισμός που εισήγαγε απαιτήσεις έγκρισης για την αλλαγή των μετόχων και των μελών του διοικητικού συμβουλίου για τους κατόχους αδειών IUP. Ουσιαστικά, ο κανονισμός αυτός απαιτούσε έγκριση από το ΥΟΕΠ ή τους αρχηγούς περιφερειακών κυβερνήσεων (ανάλογα με την αντίστοιχη εξουσία τους) για την αλλαγή των μετόχων και των μελών του διοικητικού συμβουλίου σε εξορυκτικές εταιρείες που κατέχουν άδεια IUP. Ο τελευταίος κανονισμός στο πλαίσιο αυτό είναι ο ΚΚ 48/2017 ([74]). Επιπλέον, η μετοχική σύνθεση της GAG Nikel συμπεριλήφθηκε στην αίτηση/έκθεση για τη λήψη του RKAB για την GAG Nikel που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδονησίας ως απάντηση στην εφαρμογή του άρθρου 28, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 349. Επομένως, κάθε χρόνο, όταν μια εξορυκτική εταιρεία υποβάλλει αίτηση για το υποχρεωτικό RKAB, στο πλαίσιο του πακέτου πληροφοριών που υποβάλλεται σχετικά, πρέπει να υποβάλλει τη μετοχική της σύνθεση στο ΥΟΕΠ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρειάστηκε να προσφύγει στα διαθέσιμα στοιχεία βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού για να καλύψει τα κενά λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας όσον αφορά την ιδιοκτησία και τον έλεγχο των εξορυκτικών εταιρειών.

(384) Πρώτον, η Επιτροπή ερεύνησε τις πολύ περιορισμένες πληροφορίες σχετικά με την ιδιοκτησία και τον έλεγχο των εξορυκτικών εταιρειών που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της έρευνας. Στην απάντηση της PT GAG Nickel στο παράρτημα Β, αναφερόταν ότι η Antam ήταν μέτοχος μειοψηφίας και ότι η πλειοψηφία των μετοχών ανήκε σε άλλη εταιρεία. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν παρείχε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τον δημόσιο χαρακτήρα των μετόχων της εν λόγω εταιρείας στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, σύμφωνα με δημόσιες πηγές που βρήκε η Επιτροπή ([75]), αποδείχθηκε ότι ο πραγματικός μέτοχος αυτής της εταιρείας ήταν στην πραγματικότητα η κυβέρνηση της Ινδονησίας, η οποία είχε την πλήρη κυριότητα. Αυτό επιβεβαιώθηκε στη συνέχεια στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως σχετικά με την PT GAG Nickel. Ως εκ τούτου, ήταν σαφές ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν είχε παράσχει πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την πραγματική τελική ιδιοκτησία της εν λόγω εταιρείας.

([73]) http://www.gbgindonesia.com/en/main/legal_updates/government_changes_divestment_requirements_for_mining_companies_in_indonesia.php

([74]) https://jdih.esdm.go.id/peraturan/Permen%20ESDM%20Nomor%2048%20Tahun%202017.pdf

([75]) Ετήσια έκθεση της Antam για το 2020, σ. 296, διατίθεται στη διεύθυνση: https://www.antam.com/en/reports/annual-reports.

(385) Επιπλέον, σημειώνεται ότι η PT Vale δεν συμπεριλήφθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας στον κατάλογο των μεγαλύτερων εταιρειών εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία. Ωστόσο, βάσει δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών, η PT Vale εξόρυξε το 2019 περίπου 4,2 εκατ. ([76]) τόνους μεταλλεύματος νικελίου, ποσότητα που υπερβαίνει αυτήν που εξόρυξε το 2019 η μεγαλύτερη εταιρεία εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου, την οποία ανέφερε η κυβέρνηση της Ινδονησίας. Επιπλέον, μέσω της PT Indonesia Asahan Aluminium (στο εξής: Inalum) ([77]), το κράτος κατέχει επίσης μερίδιο 20 % στην PT Vale Indonesia ([78]). Η κυβέρνηση της Ινδονησίας έγινε μέτοχος της PT Vale το 2020 στο πλαίσιο της απαίτησης της κυβέρνησης της Ινδονησίας για εκχώρηση συμμετοχών από αλλοδαπές εταιρείες. Επιπλέον, σε απάντηση στην επιστολή του άρθρου 28, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι η PT Vale δεν ήταν κρατική εταιρεία (τηρώντας ωστόσο σιωπή σχετικά με το 20 % του μεριδίου που κατέχει το ινδονησιακό κράτος στην PT Vale) και ότι δεν παρήγαγε ούτε πωλούσε μετάλλευμα νικελίου αλλά θειούχο σύμπηγμα νικελίου. Ενώ η PT Vale είναι παραγωγός θειούχου συμπήγματος νικελίου, η PT Vale διαθέτει επίσης ορυχείο μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία ([79]) και εξάγει μετάλλευμα νικελίου για δέσμια χρήση.

(386) Αυτό δείχνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε ανακριβείς πληροφορίες σχετικά με τους μεγαλύτερους προμηθευτές εταιρειών εξόρυξης νικελίου. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέπεσε σε αντιφάσεις μεταξύ, αφενός, των όσων ανάφερε στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων και, αφετέρου, των όσων εξήγησε στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως. Επιπλέον, όχι μόνο η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε αναξιόπιστα στοιχεία για την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 351, αλλά και ο όγκος παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου είναι αναξιόπιστος, καθώς η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν συμπεριέλαβε την παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου για κατανάλωση στη δέσμια αγορά. Αυτές οι κατάφωρες ασυνέπειες θέτουν υπό αμφισβήτηση την ακρίβεια και την αξιοπιστία της κυβέρνησης της Ινδονησίας όσον αφορά αυτές τις πτυχές της έρευνας.

(387) Προκειμένου να καλυφθούν όλα τα σημαντικά κενά όσον αφορά την κρατική ιδιοκτησία και την άσκηση ελέγχου στις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου, δεδομένων των περιορισμένων και ασυνεπών πληροφοριών που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η Επιτροπή διεξήγαγε έρευνα βάσει δημόσια διαθέσιμων πηγών. Δυστυχώς, ελάχιστες πληροφορίες ήταν δημόσια διαθέσιμες σχετικά με την ιδιοκτησία και τον έλεγχο των εξορυκτικών εταιρειών, συμπεριλαμβανομένων των μεγάλων εταιρειών. Ωστόσο, από την έρευνα αυτή προέκυψε ότι, εκτός από την Antam ([80]), το κράτος κατέχει επίσης μετοχές της PT GAG Nickel και της PT WEDA Bay Nickel ([81]) μέσω της Antam, αν και η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι δεν διέθετε πληροφορίες σχετικά με τη μετοχική σύνθεση της PT WEDA Bay Nickel.

(388) Επιπλέον, η έρευνα της Επιτροπής έδειξε ότι μια άλλη κρατική εταιρεία, η PT Timah TbK, διεξάγει τις δραστηριότητές της εξόρυξης νικελίου μέσω της θυγατρικής της, PT Tim Nikel Sejahtera, στη νοτιοανατολική Sulawesi ([82]). Μέτοχος της PT Tonia Mitra Sejahtera, μιας από τις εταιρείες που αναφέρει η κυβέρνηση της Ινδονησίας, είναι το Υπουργείο Εμπορίου της Ινδονησίας.

(389) Στη συνέχεια, η Επιτροπή υπολόγισε το μερίδιο των κρατικών εταιρειών με βάση τα ποσοστά της εγχώριας παραγωγής που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδονησίας στο πλαίσιο της έρευνας. Ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι διαθέσιμες δημόσιες πληροφορίες για τον πολύ περιορισμένο αριθμό εταιρειών (πέντε) σε σύγκριση με τον συνολικό αριθμό των εταιρειών εξόρυξης που αναφέρθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας (πάνω από 290), θα μπορούσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το μερίδιο των κρατικών εταιρειών στη συνολική παραγωγή το 2020 υπερέβαινε το 27 % ([83]) (οι μετοχές της PT Vale και της PT Tim Nikel Sejahtera δεν συμπεριλήφθηκαν στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας). Αυτό και μόνο αντιπροσωπεύει ήδη σημαντικό μερίδιο αγοράς των εταιρειών που ανήκουν στο κράτος και θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελεί υποεκτίμηση, καθώς είναι πολύ πιθανό ότι μεταξύ των πολυάριθμων άλλων εταιρειών εξόρυξης για τις οποίες δεν υπήρχαν δημόσιες πληροφορίες υπάρχουν και άλλες κρατικές εταιρείες. Βάσει του άρθρου 28, η Επιτροπή μπορούσε επομένως να συμπεράνει ότι ήταν μεγαλύτερο το μερίδιο των εξορυκτικών εταιρειών που παράγουν μετάλλευμα νικελίου και είναι στην πραγματικότητα κρατικές. Το ποσοστό αυτό μπορεί μόνο να αυξηθεί λαμβανομένης υπόψη της υποχρέωσης εκχώρησης που εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 425 έως 434.

([76]) http://www.vale.com/indonesia/EN/investors/information-market-id/annual-reports/doc/2020-Annual-Report-PT-Vale-Indonesia-Tbk.pdf

([77]) Ινδονησιακή εταιρεία που ανήκει κατά 100 % στο κράτος.

([78]) http://www.vale.com/indonesia/EN/investors/information-market-id/shareholder-profile/Pages/default.aspx

([79]) http://www.vale.com/indonesia/en/business/mining/nickel/nickel-indonesia/pages/default.aspx

([80]) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι ο μέτοχος που ελέγχει την Antam μέσω της Inalum, η οποία κατέχει το 65 % των μετοχών της Antam.

([81]) Η Antam κατέχει μερίδιο 10 % στην PT Weda Bay Nickel. Η Antam έχει το δικαίωμα να αυξήσει τις μετοχές της στην PT WBN σε 25 %. Το υπόλοιπο 90 % ανήκει στη Strand Minerals Pte. Ltd, η οποία επί του παρόντος ανήκει κατά 57 % στον όμιλο Tsingshan και κατά 43 % στην Eramet S.A (βλ. ετήσια έκθεση της Antam του 2020, σελίδα 421).

([82]) https://timah.com/userfiles/post/2103166050097BA4F96.pdf (ετήσια έκθεση του 2020 της PT Timah).

([83]) Η PT Vale συμπεριλήφθηκε βάσει δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών (ετήσια έκθεση της PT Vale).

(390) Η Επιτροπή χρειάστηκε να βασιστεί στη δική της έρευνα και όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο των εξορυκτικών εταιρειών λόγω της μη συνεργασίας της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Για άλλη μια φορά, ήταν περιορισμένες οι δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες. Όσον αφορά την Antam, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με τις ετήσιες εκθέσεις της, το συμβούλιο επιτρόπων αποτελείται από πέντε μέλη και το διοικητικό συμβούλιο αποτελείται από τέσσερα μέλη. Φαίνεται ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας κατέχει απευθείας στην Antam μόνο μετοχές της σειράς Α με την «ιδιοκτησία της Dwiwarna». Όλοι οι άλλοι μέτοχοι κατέχουν μετοχές της σειράς Β. Οι μέτοχοι/πληρεξούσιοι της Dwiwarna έχουν το αποκλειστικό δικαίωμα να διορίζουν τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και το συμβούλιο επιτρόπων. Το 2018 δύο από τα πέντε μέλη του συμβουλίου επιτρόπων και τρία από τα τέσσερα μέλη του διοικητικού συμβουλίου απολύθηκαν και αντικαταστάθηκαν, κατόπιν πρότασης της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της «εντεταλμένου» της. Ομοίως, το 2019 ο πρόεδρος του συμβουλίου επιτρόπων, ο πρόεδρος διοικητικού συμβουλίου και άλλα δύο μέλη του διοικητικού συμβουλίου απολύθηκαν και αντικαταστάθηκαν, κατόπιν πρότασης της κυβέρνησης της Ινδονησίας και του «εντεταλμένου» της. Επιπλέον, ο νυν πρόεδρος του συμβουλίου επιτρόπων είναι πρώην μέλος των ενόπλων δυνάμεων, ένας άλλος επίτροπος είναι σήμερα μέλος της Κρατικής Υπηρεσίας Πληροφοριών, και ένας άλλος είναι υπάλληλος του ΥΕΟΠ. Μόνο δύο από τους πέντε επιτρόπους μπορούν να χαρακτηριστούν «ανεξάρτητοι επίτροπο». Τέλος, στο συμβούλιο επιτρόπων, ένα μέλος είναι πρώην υπάλληλος της GAG Nikel, ένα άλλο είναι πρώην υπάλληλος της Inalum και ένα άλλο είναι πρώην υπάλληλος άλλης κρατικής εταιρείας. Μόνο ένα μέλος προέρχεται από τον ιδιωτικό τομέα.

(391) Επιπλέον, το συμβούλιο επιτρόπων της GAG Nikel απαρτίζεται από δύο μέλη, ενώ το διοικητικό συμβούλιο απαρτίζεται από δύο μέλη σύμφωνα με την απάντηση της GAG Nikel στο ερωτηματολόγιο ή τρία μέλη σύμφωνα με την ετήσια έκθεση της Antam για το 2020. Ένα νυν μέλος του συμβουλίου επιτρόπων της GAG Nikel είναι ο πρώην διευθυντής των εσόδων από ορυκτά και άνθρακα του ΥΕΟΠ, ενώ ο πρώην πρόεδρος του συμβουλίου επιτρόπων (που αποχώρησε από τις 20 Ιουνίου 2020) ήταν υπάλληλος της Antam. Ο νυν πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου της GAG Nikel και ένα άλλο μέλος του διοικητικού συμβουλίου είναι υπάλληλοι της Antam, το τρίτο μέλος είναι υπάλληλος της Inalum.

(392) Το διοικητικό συμβούλιο της PT Vale απαρτίζεται από πέντε μέλη και το συμβούλιο επιτρόπων απαρτίζεται από 10 μέλη. Ο νυν αντιπρόεδρος του συμβουλίου επιτρόπων είναι ο νυν διευθυντής στρατηγικών υπηρεσιών της Inalum ([84]). Ένα άλλο μέλος του συμβουλίου επιτρόπων είναι ο πρώην υπουργός Επικοινωνίας και Πληροφοριών της Ινδονησίας και αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος της ινδονησιακής κρατικής εταιρείας ηλεκτρικής ενέργειας PT. PLN. Ένα άλλο μέλος του συμβουλίου επιτρόπων είναι ο πρώην γενικός διευθυντής του ΥΕΟΠ και πρώην πρόεδρος του συμβουλίου επιτρόπων της Antam και ο νυν βοηθός του υπουργού Βιομηχανίας για θέματα μετάλλων, φυσικού αερίου και φυσικών πόρων.

(393) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στον φάκελο και τις δικές της έρευνες λόγω της εκτεταμένης άρνησης συνεργασίας εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εξορυκτικές εταιρείες που αντιπροσωπεύουν σημαντική παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου ανήκουν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στο κράτος και επίσης τελούν υπό τη διαχείριση και/ή τον έλεγχο του κράτους σε στενή σχέση με την κυβέρνηση της Ινδονησίας.

Κρατική εξουσία και άσκηση ουσιαστικού ελέγχου από την κυβέρνηση της Ινδονησίας

(394) Εκτός από την κρατική ιδιοκτησία και τους επίσημους δεσμούς μεταξύ του κράτους και των εξορυκτικών εταιρειών, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον οι εξορυκτικές εταιρείες διαθέτουν κρατική εξουσία και αν ασκούν την εξουσία αυτή κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών.

(395) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι όλες οι εξορυκτικές εταιρείες, ανεξάρτητα από το ιδιοκτησιακό καθεστώς τους, υπόκεινται σε και πρέπει να εφαρμόζουν ορισμένα μέτρα που επιβάλλει η κυβέρνηση σχετικά με την παροχή μεταλλεύματος νικελίου, και συγκεκριμένα: 1) υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης (στο εξής: YEE), 2) περιορισμοί επί των εξαγωγών και/ή απαγόρευση εξαγωγών, 3) υποχρεωτικό ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και προϋπολογισμός (στο εξής: RKAB), 4) υποχρεώσεις εκχώρησης, 5) υποχρεωτικός μηχανισμός τιμολόγησης. Οι υποχρεώσεις αυτές καταδεικνύουν σαφώς ότι οι εξορυκτικές εταιρείες επιτελούν κρατικές λειτουργίες.

(396) Ως σχετικό πλαίσιο για όλα αυτά τα μέτρα, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, τα ορυκτά ελέγχονται από το κράτος. Επιπλέον, ο βασικός στόχος του νόμου περί εξόρυξης του 2009 είναι η μεγιστοποίηση της προστιθέμενης αξίας από τα αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου στην οικονομία της Ινδονησίας. Για τον σκοπό αυτό, η νομοθεσία προβλέπει τον κρατικό έλεγχο των ορυκτών και των δραστηριοτήτων εξόρυξης άνθρακα. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 ορίζει ότι «[ο] έλεγχος των ορυκτών και του άνθρακα από το κράτος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διεξάγεται από την κυβέρνηση και/ή τις περιφερειακές κυβερνήσεις». Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας μπορεί να καθορίσει μια πολιτική για τα ορυκτά που δίνει προτεραιότητα στα εγχώρια συμφέροντα, ιδίως μέσω του ελέγχου της παραγωγής και των εξαγωγών. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 ορίζει ότι «τα εθνικά συμφέροντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να επιτευχθούν μέσω του ελέγχου της παραγωγής και των εξαγωγών». Η κυβέρνηση της

([84]) http://www.vale.com/indonesia/EN/aboutvale/local-leadership/boc/Pages/default.aspx

Ινδονησίας έχει την εξουσία να καθορίζει την ετήσια παραγωγή κάθε εμπορεύματος για κάθε επαρχία. Το άρθρο 5 παράγραφος 3 ορίζει ότι «κατά την άσκηση του ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η κυβέρνηση έχει την εξουσία να καθορίζει την ετήσια παραγωγή κάθε εμπορεύματος για κάθε επαρχία». Σύμφωνα με το άρθρο 144, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εποπτεύει στενά τη διαχείριση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου αυτού, η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον ΚΚ 55/2010 σχετικά με την καθοδήγηση και την εποπτεία της διαχείρισης των εξορυκτικών δραστηριοτήτων. Το άρθρο 22 ορίζει ότι η εποπτεία από την κυβέρνηση της Ινδονησίας αναφέρεται, μεταξύ άλλων, στην «υλοποίηση της παραγωγής και των πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας και της ποσότητας και της τιμής του ορυκτού και του άνθρακα».

(397) Επιπλέον, στο πλαίσιο της εφαρμογής του νόμου περί εξόρυξης του 2009, η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον ΚΚ 23/2010, όπως τροποποιήθηκε με τον ΚΚ 24/2012. Βάσει του άρθρου 89 παράγραφος 1 «ο υπουργός ελέγχει την παραγωγή ορυκτών και άνθρακα από κατόχους άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής ορυκτών και άνθρακα και από κατόχους ειδικής άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής ορυκτών και άνθρακα» και σύμφωνα με το άρθρο 89 παράγραφος 2, «ο έλεγχος της παραγωγής ορυκτών και άνθρακα, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, έχει ως στόχο: α. την τήρηση των περιβαλλοντικών απαιτήσεων· β. τη διατήρηση των ορυκτών πόρων και των πόρων άνθρακα· γ. τον έλεγχο των τιμών των ορυκτών και του άνθρακα». Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 1 «ο υπουργός καθορίζει την εθνική ποσότητα παραγωγής ορυκτών και άνθρακα σε επαρχιακό επίπεδο» και σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 2, «ο υπουργός μπορεί να αναθέσει στους κυβερνήτες την εξουσία να καθορίζουν την ποσότητα παραγωγής ορυκτών και άνθρακα για τις αντίστοιχες περιφέρειες/πόλεις». Επιπλέον, το άρθρο 84 ορίζει ότι «1) οι κάτοχοι άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής και οι κάτοχοι ειδικής άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής πρέπει να δίνουν προτεραιότητα στις εγχώριες ανάγκες για ορυκτά και/ή άνθρακα. 2) Ο υπουργός καθορίζει τις εγχώριες ανάγκες για ορυκτά και άνθρακα, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι οποίες περιλαμβάνουν τις ανάγκες των κλάδων μεταποίησης και της εγχώριας άμεσης χρήσης».

(398) Ο έλεγχος της παραγωγής συνοδεύεται περαιτέρω από τον έλεγχο των εγχώριων πωλήσεων και των τιμών των ορυκτών. Το άρθρο 92 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού εξουσιοδοτεί τον υπουργό «να ελέγχει τις πωλήσεις ορυκτών και άνθρακα που πραγματοποιούνται από τους κατόχους άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής ορυκτών και άνθρακα και από τους κατόχους ειδικής άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής ορυκτών και άνθρακα». Επιπλέον, το άρθρο 92 παράγραφος 2 ορίζει ότι «ο έλεγχος των πωλήσεων ορυκτών ή άνθρακα, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, αποσκοπεί: α. στο να δίνεται προτεραιότητα στην κάλυψη των εγχώριων αναγκών σε ορυκτά και άνθρακα· και β. στη σταθεροποίηση των τιμών των ορυκτών και του άνθρακα».

(399) Εκτός από τον όγκο παραγωγής, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εποπτεύει αυστηρά όλες τις συναλλαγές πωλήσεων στην εγχώρια αγορά. Το άρθρο 10 του ΥΕΟΠ 7/2017 ορίζει τα εξής: «οι κάτοχοι άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα του άνθρακα, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα του άνθρακα πρέπει να υποβάλλουν κάθε σύμβαση πώλησης μεταλλικών ορυκτών ή άνθρακα στον υπουργό μέσω του γενικού διευθυντή ή του κυβερνήτη ανάλογα με την αρμοδιότητά τους». Επιπλέον, το άρθρο 11 ορίζει τα εξής: «1) Οι κάτοχοι άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα του άνθρακα, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα του άνθρακα υποχρεούνται να υποβάλλουν, κάθε μήνα και το αργότερο 5 (πέντε) ημερολογιακές ημέρες μετά το τέλος κάθε μήνα, εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση των δραστηριοτήτων πώλησης μεταλλικών ορυκτών ή άνθρακα στον υπουργό, μέσω του γενικού διευθυντή ή του κυβερνήτη ανάλογα με την αρμοδιότητά του καθενός. 2) Η έκθεση σχετικά με τις πωλήσεις μεταλλικών ορυκτών ή άνθρακα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τουλάχιστον την τιμή πώλησης, τον όγκο πωλήσεων, την ποιότητα των πωλούμενων μεταλλικών ορυκτών ή άνθρακα, το σημείο πώλησης και τη χώρα ή την περιοχή πώλησης».

(400) Τα μέτρα αυτά καταδεικνύουν ήδη την ισχυρή παρέμβαση και τον έλεγχο της κεντρικής κυβέρνησης στον εξορυκτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλεύματος νικελίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά τον στόχο παραγωγής και πωλήσεων, τον έλεγχο των τιμών και τη μεροληψία υπέρ των εγχώριων αναγκών για ορυκτά που εξορύσσονται στην Ινδονησία. Τα ανωτέρω δεν είναι ένα απλό κανονιστικό πλαίσιο για τις εξορυκτικές δραστηριότητες, αλλά το πλαίσιο εντός του οποίου παρέχεται σε εξορυκτικές εταιρείες η εξουσία να αναπτύξουν κρατικές λειτουργίες που σχετίζονται με την εμπορία και προμήθεια προϊόντων εξόρυξης, ώστε να επιτευχθούν οι σχετικοί κυβερνητικοί στόχοι. Τα ακόλουθα μέτρα που αφορούν ειδικά τον τομέα του μεταλλεύματος νικελίου καταδεικνύουν περαιτέρω τον τρόπο με τον οποίο η κυβέρνηση της Ινδονησίας ασκεί την εξουσία και τον έλεγχό της στις εξορυκτικές εταιρείες.

Υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης

(401) Σύμφωνα με το άρθρο 102 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, «ο κάτοχος άδειας IUP και IUPK υποχρεούται να αυξήσει την προστιθέμενη αξία των ορυκτών πόρων και/ή των πόρων άνθρακα κατά την υλοποίηση της ανάπτυξης, της μεταποίησης και του καθαρισμού, καθώς και κατά την εκμετάλλευση ορυκτών και άνθρακα». Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 103 παράγραφος 1, «ο κάτοχος άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP και IUPK υποχρεούται να αναλαμβάνει δραστηριότητες μεταποίησης και καθαρισμού προϊόντων εγχώριων ορυχείων» και σύμφωνα με το άρθρο 103 παράγραφος 2 «ο κάτοχος άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP και IUPK, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί να μεταποιεί και να καθαρίζει τα προϊόντα ορυχείων άλλων κατόχων αδειών IUP και IUPK».

(402) Η υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης και καθαρισμού αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, α) στην αύξηση της αξίας της εξόρυξης μέσω των βασικών προϊόντων της, β) στην παροχή πρώτων υλών για τον κλάδο παραγωγής, γ) στην παροχή απασχόλησης και δ) στην αύξηση των εσόδων του κράτους. Με άλλα λόγια, οι διατάξεις αυτές επέβαλαν σε όλες τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου την υποχρέωση είτε να κατασκευάσουν τη δική τους εγκατάσταση μεταποίησης/καθαρισμού νικελίου είτε να πωλούν το προϊόν τους σε τέτοιου είδους εγχώρια εγκατάσταση.

(403) Επιπλέον, το άρθρο 170 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 προέβλεπε πενταετή «περίοδο χάριτος»: «Ο κάτοχος σύμβασης έργου [...] ο οποίος έχει ήδη ξεκινήσει την παραγωγή υποχρεούται να αρχίσει τον καθαρισμό, όπως ορίζεται στο άρθρο 103 παράγραφος 1, το αργότερο 5 (πέντε) έτη από τη θέσπιση του παρόντος νόμου». Το άρθρο 112 παράγραφος 4 του ΚΚ 23/2010, όπως τροποποιήθηκε με τον ΚΚ 24/2012, επιβεβαίωσε ότι οι κάτοχοι άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων πρέπει να διενεργούν μεταποίηση και καθαρισμό εντός της χώρας το αργότερο πέντε έτη μετά τη θέσπιση του νόμου περί εξόρυξης του 2009: «Άδειες εξόρυξης, περιφερειακές άδειες εξόρυξης και άδειες εξόρυξης μικρής κλίμακας που έχουν χορηγηθεί βάσει νόμων και κανονισμών πριν από την έκδοση του παρόντος κανονισμού της κυβέρνησης παραμένουν σε ισχύ μέχρι τη λήξη τους και πρέπει: [...] γ) να αναλαμβάνεται εγχώρια μεταποίηση και/ή καθαρισμός/τήξη το αργότερο 5 (πέντε) έτη μετά την έναρξη ισχύος του νόμου αριθ. 4 του 2009 σχετικά με την εξόρυξη ορυκτών και άνθρακα».

(404) Οι υποχρεώσεις αυτές δείχνουν ότι οι εταιρείες εξόρυξης δεν είναι ελεύθερες να οργανώνουν τις δραστηριότητες παραγωγής και μεταποίησης σύμφωνα με επιχειρηματικές παραμέτρους. Αντιθέτως, πρέπει να τηρούν αυτές τις υποχρεώσεις παραγωγής και επεξεργασίας του μεταλλεύματος εντός της χώρας, προκειμένου να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, είναι επιφορτισμένες με κρατική εξουσία και, επομένως, ασκούν δραστηριότητες βάσει εντολής της κυβέρνησης.

Περιορισμοί επί των εξαγωγών

(405) Στις 11 Ιανουαρίου 2014 η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξέδωσε τον ΚΚ 1/2014 με τον οποίο τροποποιήθηκε το άρθρο 112 του ΚΚ 24/2012 και προστέθηκε το νέο άρθρο 112Γ. Η βασική τροποποίηση του άρθρου 112 ήταν η κατάργηση του άρθρου 112 παράγραφος 4 στοιχείο γ) στον ΚΚ 23/2010, το οποίο υποχρέωνε τον κάτοχο άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων (IUP) ή άδειας εξόρυξης μικρής κλίμακας (IPR) να διενεργεί εγχώρια μεταποίηση και καθαρισμό των ορυκτών εντός πέντε ετών από τη θέσπιση του νόμου περί εξόρυξης του 2009, δεδομένου ότι η προθεσμία είχε παρέλθει. Οι βασικοί όροι σε αυτό το πρόσθετο άρθρο 112Γ ήταν οι εξής: 1) Οι κάτοχοι συμβάσεων εργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 170 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 οφείλουν να καθαρίζουν τα εξορυκτικά τους προϊόντα εντός της χώρας και 2) οι κάτοχοι αδειών εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής (IUPOP), όπως αναφέρονται στο άρθρο 112 παράγραφος 4 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού, πρέπει να επεξεργάζονται και να καθαρίζουν τα εξορυκτικά τους προϊόντα εντός της χώρας ([85]).

(406) Την ίδια ημέρα εκδόθηκε ο ΥΕΟΠ 1/2014 ([86]) ως εκτελεστικός κανονισμός του ΚΚ 1/2014. Ο ΥΕΟΠ 1/2014 παρείχε καθοδήγηση σχετικά με το επίπεδο μεταποίησης ή καθαρισμού που πρέπει να τηρείται πριν από την εξαγωγή. Ο ΥΕΟΠ 1/2014 καθόρισε τα 11 μεταλλικά ορυκτά για τα οποία απαγορεύτηκε η εξαγωγή από τον Ιανουάριο του 2014. Έξι μέταλλα, συμπεριλαμβανομένου του νικελίου, μπορούσαν να εξαχθούν μόνο σε επεξεργασμένη μορφή.

(407) Σε μια προσπάθεια να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις στις εξορυκτικές εταιρείες και στα έσοδα εξαγωγών της χώρας από την απαγόρευση εξαγωγής μη επεξεργασμένων ή ανεπαρκώς επεξεργασμένων ορυκτών, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξέδωσε τον ΚΚ 1/2017, με τον οποίο επετράπη στις εξορυκτικές εταιρείες να συνεχίσουν να εξάγουν ημιεπεξεργασμένα προϊόντα και ορισμένους τύπους μεταλλευμάτων για περίοδο πέντε ετών από τις 11 Ιανουαρίου 2017, υπό τους όρους που καθορίζονταν σε εκτελεστικούς κανονισμούς. Το άρθρο 4 του ΜΟΤ 01/M-DAG/PER/1/2017 προέβλεπε τα εξής: «Τα προϊόντα εξόρυξης που επισυνάπτονται στο προσάρτημα ΙΙΙ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, μπορούν να εξάγονται μόνο υπό όρους: α. εταιρεία που διαθέτει IUP για δραστηριότητες παραγωγής νικελίου ή IUPK για δραστηριότητες παραγωγής νικελίου: 1. έχει χρησιμοποιήσει νικέλιο με περιεκτικότητα <1,7 % (λιγότερο από ένα κόμμα επτά τοις εκατό) σε ποσοστό τουλάχιστον 30 % (τριάντα τοις εκατό) της συνολικής χωρητικότητας εισερχόμενων υλικών της κατεχόμενης εγκατάστασης μεταποίησης και καθαρισμού νικελίου· και 2. έχει κατασκευάσει ή κατασκευάζει εγκαταστάσεις καθαρισμού, ανεξάρτητα ή από κοινού με άλλα μέρη».

(408) Βάσει του ΥΕΟΠ 25/2018, υπήρχαν ειδικοί κανόνες που ίσχυαν για μεταλλικά ορυκτά με ειδικά κριτήρια (δηλ. νικέλιο με περιεκτικότητα < 1,7 %). Το άρθρο 46 παράγραφος 1 ορίζει ότι «οι κάτοχοι άδειας εξόρυξης (IUP) για δραστηριότητες παραγωγής ή ειδικής άδειας εξόρυξης (IUPK) για δραστηριότητες παραγωγής μπορούν να πραγματοποιούν, στο εξωτερικό και σε συγκεκριμένες ποσότητες, πωλήσεις νικελίου με περιεκτικότητα <1,7 % (κάτω από ένα κόμμα επτά τοις εκατό) ή πλυμένου βωξίτη με επίπεδο Al_2O_3 >= 42 % (πάνω από ή ίσο με σαράντα δύο τοις εκατό), χρησιμοποιώντας το Δασμολόγιο/ΕΣ (Εναρμονισμένο Σύστημα) σύμφωνα με τις διατάξεις των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων το

([85]) https://www.pwc.com/id/en/publications/assets/eumpublications/newsflash/2014/eumnewsflash-50.pdf
([86]) http://extwprlegs1.fao.org/docs/pdf/ins137694.pdf

αργότερο στις 11ης Ιανουαρίου 2022» και το άρθρο 46 παράγραφος 2 ορίζει ότι «οι πωλήσεις νικελίου με περιεκτικότητα <1,7 % (κάτω από ένα κόμμα επτά τοις εκατό) ή πλυμένου βωξίτη με επίπεδο Al_2O_3 >= 42 % (πάνω από ή ίσο με σαράντα δύο τοις εκατό), όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, πραγματοποιούνται υπό όρους: α. Έχει κατασκευάσει ή κατασκευάζει την εγκατάσταση καθαρισμού· και β. Καταβολή του εξαγωγικού δασμού σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις». Η εγκατάσταση καθαρισμού/τήξης επιτρεπόταν να κατασκευαστεί μεμονωμένα ή από κοινού με άλλα μέρη.

(409) Η εξαγωγή των προϊόντων αυτών μπορούσε να πραγματοποιηθεί μόνο μετά από διαδικασία εξέτασης από επιθεωρητή και έγκριση από τη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικού Εμπορίου (στο εξής: ΓΔΕΕ) κατόπιν σύστασης του ΥΕΟΠ. Σκοπός της εξέτασης ήταν να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα εξόρυξης πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις μεταποίησης και/ή καθαρισμού.

(410) Τον Φεβρουάριο του 2017 ο υπουργός Οικονομικών εξέδωσε τον κανονισμό αριθ. 13/PMK.010/2017 ([87]) (όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια με τον κανονισμό του υπουργού Οικονομικών αριθ. 164/PMK.010/2018) για τον καθορισμό των συντελεστών εξαγωγικού δασμού για τις διάφορες μορφές κατεργασμένων μεταλλικών ορυκτών. Για το μετάλλευμα νικελίου με συγκέντρωση < 1,7 % Ni ο φόρος εξαγωγής ήταν 10 %.

(411) Σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 11/2019, η απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου με περιεκτικότητα κάτω από 1,7 % Ni επεκτάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019. Κάθε σύσταση για εξαγωγές που είχε εκδοθεί από το ΥΕΟΠ για την εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου με περιεκτικότητα κάτω του 1,7 % Ni πριν από την έκδοση του ΥΕΟΠ 11/2019 παρέμεινε σε ισχύ. Ωστόσο, η σύσταση αυτή έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2019. Ο ΥΕΟΠ 11/2019 άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2020. Το ΥΕΟΠ εξακολουθούσε να μπορεί να εκδώσει σύσταση για τις εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου με περιεκτικότητα κάτω του 1,7 % Ni έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

(412) Ως εκ τούτου, από την 1η Ιανουαρίου 2020 απαγορεύεται η εξαγωγή όλων των τύπων μεταλλεύματος νικελίου.

(413) Αυτοί οι περιορισμοί στις εξαγωγές και η απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου περιορίζουν σημαντικά την ελευθερία των εταιρειών εξόρυξης να πωλούν μετάλλευμα νικελίου σε αγοραστές που προσφέρουν την υψηλότερη τιμή παγκοσμίως. Οι εταιρείες αυτές μπορούν να πωλούν στην ινδονησιακή αγορά μόνο προς όφελος του κατάντη κλάδου παραγωγής, κυρίως του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, παρά το γεγονός ότι οι πόροι μεταλλεύματος νικελίου είναι περιορισμένοι παγκοσμίως και η Ινδονησία είναι ένας πολύ μεγάλος παραγωγός. Οι περιορισμοί αυτοί οδηγούν σε πολύ περιορισμένο αριθμό εγχώριων πελατών ως κλάδων παραγωγής-χρηστών, καθώς και σε συμπίεση των εγχώριων τιμών του μεταλλεύματος νικελίου. Για άλλη μια φορά, αυτό δείχνει ότι οι εταιρείες εξόρυξης, όχι μόνο δεν αποτελούν παράγοντες της ελεύθερης αγοράς, αλλά είναι «δημόσιοι οργανισμοί» που ασκούν στην πραγματικότητα κρατικές δραστηριότητες.

Ετήσια προγράμματα εργασίας και προϋπολογισμός (RKAB)

(414) Σύμφωνα με το άρθρο 101 του ΚΚ 23/2010 όπως τροποποιήθηκε με τον ΚΚ GR 24/2012, «οι κάτοχοι αδειών εξόρυξης και ειδικών αδειών εξόρυξης πρέπει να υποβάλλουν όλα τα στοιχεία που προκύπτουν από τις εξερευνήσεις και τις δραστηριότητες παραγωγής στον αρμόδιο υπουργό, κυβερνήτες ή περιφερειάρχες/δημάρχους». Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 103 «οι εκθέσεις που προβλέπει το άρθρο 101 είναι προοδευτικές εκθέσεις σχετικά με εργασίες που εκτελούνται εντός καθορισμένου χρονοδιαγράμματος και σχετικά με συγκεκριμένη δραστηριότητα, οι οποίες υποβάλλονται από τους κατόχους αδειών εξορυκτικών δραστηριοτήτων για σκοπούς εξερεύνησης και ειδικών αδειών εξορυκτικών δραστηριοτήτων για σκοπούς εξερεύνησης, καθώς και από τους κατόχους αδειών εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής και ειδικών αδειών εξορυκτικών δραστηριοτήτων παραγωγής». Επίσης, «τα ετήσια προγράμματα εργασίας και ο προϋπολογισμός (RKAB), που προβλέπονται στο άρθρο 101, υποβάλλονται στον αρμόδιο υπουργό, κυβερνήτες ή περιφερειάρχες/δημάρχους το αργότερο 45 (σαράντα πέντε) εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους».

(415) Ο ΥΕΟΠ 11/2018 ([88]) (όπως τροποποιήθηκε με τον ΥΕΟΠ 22/2018 και τον ΥΕΟΠ 51/2018) ορίζει το ετήσιο RKAB ως «ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και προϋπολογισμού στον τομέα της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα, το οποίο καλύπτει τις επιχειρηματικές, τεχνικές και περιβαλλοντικές πτυχές». Ο ΥΕΟΠ 11/2018 υποχρεώνει τους κατόχους άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων να καταρτίζουν και να διαβιβάζουν το ετήσιο RKAB στον υπουργό ή στον κυβερνήτη, ανάλογα με την αρμοδιότητα του καθενός, για τη λήψη έγκρισης [άρθρο 61 παράγραφος 1 στοιχείο β)]. Εκτός από την επιβολή αυτής της υποχρέωσης, ο ΥΕΟΠ 11/2018 απαγορεύει στους κατόχους άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων να εκτελούν δραστηριότητες κατασκευής, εξόρυξης, μεταποίησης και/ή καθαρισμού, καθώς και δραστηριότητες μεταφοράς και πώλησης, πριν από την έγκριση του ετήσιου RKAB.

([87]) https://jdih.kemenkeu.go.id/fulltext/2017/13~PMK.010~2017Per.pdf
([88]) http://www.apbi-icma.org/uploads/files/old/2018/02/Peraturan-Menteri-ESDM-No.11-Tahun-2018-English-Version-.pdf

(416) Το ετήσιο RKAB πρέπει να υποβάλλεται από τους κατόχους άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων και τους κατόχους ειδικής άδειας εξορυκτικών δραστηριοτήτων τουλάχιστον 90 ημερολογιακές ημέρες και το αργότερο 45 ημερολογιακές ημέρες πριν από τη λήξη του οικονομικού έτους, συμπεριλαμβανομένης επίσης της λήψης της έγκρισης για το ετήσιο RKAB.

(417) Εξ ονόματος του ΥΕΟΠ ή του κυβερνήτη, η Γενική Διεύθυνση Ορυκτών και Άνθρακα (στο εξής: ΓΔΟΑ) διενεργεί αξιολόγηση του ετήσιου RKAB και παρέχει έγκριση ή απάντηση σχετικά με το ετήσιο RKAB εντός 14 το πολύ εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία πλήρους και ορθής παραλαβής του ετήσιου RKAB. Οι κάτοχοι IUP υποχρεούνται να παραδώσουν την αναθεωρημένη έκδοση του ετήσιου RKAB, η οποία πρέπει να λαμβάνει υπόψη την απάντηση της ΓΔΟΑ, το αργότερο εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της απάντησης από τη ΓΔΟΑ. Η ΓΔΟΑ εγκρίνει την αναθεωρημένη έκδοση του ετήσιου RKAB εντός 14 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία πλήρους και ορθής παραλαβής του αναθεωρημένου ετήσιου RKAB. Οι κάτοχοι IUP και IUPK εξερεύνησης, IUP-OP, IUPK-OP ή IUP-OP ειδικά για μεταποίηση και/ή καθαρισμό μπορούν να υποβάλουν αίτηση για μία τροποποίηση του ετήσιου RKAB κατά το τρέχον έτος, σε περίπτωση μεταβολής της παραγωγικής τους ικανότητας. Η αίτηση τροποποίησης του ετήσιου RKAB υποβάλλεται μετά την υποβολή της δεύτερης τριμηνιαίας έκθεσης από τον κάτοχο της IUP και πρέπει να υποβληθεί το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου του τρέχοντος έτους. Οι κάτοχοι IUP-OP και IUPK-OP πρέπει να υποβάλουν τροποποιήσεις στις εκθέσεις τους σχετικά με τη μελέτη σκοπιμότητας, σε περίπτωση που υπάρξουν αλλαγές στις τεχνικές, οικονομικές ή περιβαλλοντικές μεταβλητές, σύμφωνα με τις διατάξεις των εφαρμοστέων κανόνων και κανονισμών. Οι κάτοχοι IUP και IUPK εξερεύνησης, IUP-OP, IUPK-OP ή IUP-OP ειδικά για μεταποίηση και/ή καθαρισμό πρέπει να αναφέρουν τυχόν τροποποιήσεις στη χρήση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων τους κατά το τρέχον έτος.

(418) Ο ΥΕΟΠ 11/2018 ανακλήθηκε και αντικαταστάθηκε από τον ΥΕΟΠ 7/2020 ([89]). Ο ΥΕΟΠ 7/2020 προβλέπει παρόμοιες διατάξεις με τον ΥΕΟΠ 11/2018 όσον αφορά την απαίτηση για ετήσιο RKAB.

(419) Κατά τη διάρκεια της έρευνας η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε τέσσερα RKAB για τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου. Η Επιτροπή σημείωσε ότι ένα RKAB περιλαμβάνει λεπτομερείς ποσοτικές, ποιοτικές και οικονομικές πληροφορίες σχετικά με τη δραστηριότητα εξερεύνησης, τους πόρους και τα αποθέματα, τις εξορυκτικές δραστηριότητες, τους όγκους μεταποίησης και καθαρισμού, την εμπορία και την αποστολή προς τις εξαγωγικές καθώς και τις εγχώριες αγορές, το περιβάλλον, την ασφάλεια, το εργατικό δυναμικό, τα εκτιμώμενα οικονομικά στοιχεία (πωλήσεις, δικαιώματα εκμετάλλευσης, εισόδημα, φόρος εισοδήματος).

(420) Δυστυχώς, η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν παρείχε πραγματικές μελέτες σκοπιμότητας και απέφυγε να συμμετάσχει σε συζητήσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο καθορίζονται οι στόχοι παραγωγής για κάθε εταιρεία, και στη συνέχεια με ποιον τρόπο η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρακολουθεί και ενεργεί όσον αφορά την παραγωγή που πράγματι επιτεύχθηκε κατά την περίοδο που καλύπτεται από τη μελέτη σκοπιμότητας. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας επί αυτής της σημαντικής πτυχής, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί σε συμπεράσματα βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού.

(421) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε τον όγκο παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου κατά την περίοδο 2017 έως 2020 στην Ινδονησία, καθώς και την εγχώρια κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου κατά την ίδια περίοδο. Τα στοιχεία αυτά έδειξαν ότι υπήρχε σημαντική απόκλιση μεταξύ του όγκου παραγωγής και του όγκου κατανάλωσης μεταλλεύματος νικελίου. Επιπλέον, ο όγκος της εγχώριας κατανάλωσης μεταλλεύματος νικελίου που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν συμφωνούσε με τον όγκο των αγορών μεταλλεύματος νικελίου της IRNC που διασταυρώθηκαν κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου έλεγχου εξ αποστάσεως, γεγονός που φαίνεται να δείχνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε εσφαλμένες πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου.

(422) Επιπλέον, σημειώνεται ότι, εκτός από την απαίτηση υποβολής ετήσιου RKAB που εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 414 έως 419, ο ΥΕΟΠ 11/2018 απαιτεί επίσης από τους κατόχους IUP να υποβάλουν τρεις πρόσθετες εκθέσεις: α) περιοδική έκθεση· β) τελική έκθεση· και γ) ειδική έκθεση, με διάφορα επίπεδα απαιτήσεων, ανάλογα με τον τύπο κατόχου IUP. Στις πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται από τους κατόχους IUP, περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες παραγωγής και πώλησης.

(423) Κατά τον διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως, η GAG Nickel επιβεβαίωσε ότι ανέφερε σε τριμηνιαία, εξαμηνιαία και ετήσια βάση τον όγκο της παραγωγής, καθώς και τον όγκο και την αξία των πωλήσεων μεταλλεύματος νικελίου. Η Επιτροπή ζήτησε από την εταιρεία να υποβάλει τις εκθέσεις αυτές για την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή έδωσε στην κυβέρνηση της Ινδονησίας περιθώριο αρκετών ημερών μετά το τέλος του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως για να υποβάλει τις εν λόγω πληροφορίες. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε τα στοιχεία αυτά μόνο αφού η Επιτροπή την ενημέρωσε σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 349.

([89]) http://www.apbi-icma.org/uploads/files/regulation/PERMEN%20ESDM%20NO.%207%20THN%202020%20(ENG-VERSION).pdf

(424) Οι κανόνες για το RKAB δείχνουν μια ακόμη πτυχή του ουσιαστικού και αυστηρού ελέγχου που ασκεί η κυβέρνηση της Ινδονησίας, ιδίως όσον αφορά τους στόχους παραγωγής κάθε εξορυκτικής εταιρείας κάθε χρόνο. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ως αποτέλεσμα των εν λόγω κανόνων για τα RKAB, τα βασικά χαρακτηριστικά και οι λειτουργίες των εξορυκτικών εταιρειών είναι να παρέχουν μετάλλευμα νικελίου σύμφωνα με τον στόχο της κυβέρνησης για στήριξη του κατάντη κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Η έκταση των κοινών στοιχείων ή της επικάλυψης των βασικών χαρακτηριστικών των εξορυκτικών εταιρειών με τους στόχους και τις λειτουργίες της κυβέρνησης της Ινδονησίας στον εξορυκτικό τομέα δείχνει ότι οι εξορυκτικές εταιρείες κατέχουν, ασκούν ή είναι επιφορτισμένες με κρατική εξουσία.

Υποχρέωση εκχώρησης

(425) Σύμφωνα με τον νόμο περί εξόρυξης του 2009, οι αλλοδαπές εξορυκτικές εταιρείες υποχρεούνται να εκχωρήσουν τις μετοχές τους σε ινδονησιακά μέρη προκειμένου να προωθηθούν εγχώριες επενδύσεις στον εξορυκτικό τομέα. Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 δεν αναφερόταν στο επίπεδο της συμμετοχής, το οποίο πρέπει να εκχωρηθεί, αφήνοντας το θέμα αυτό να ρυθμιστεί περαιτέρω από την κεντρική κυβέρνηση σε σχετικούς εκτελεστικούς κανονισμούς.

(426) Η κεντρική κυβέρνηση άλλαξε σταδιακά το ελάχιστο ποσοστό της απαίτησης εκχώρησης από την έκδοση του νόμου περί εξόρυξης του 2009. Επί του παρόντος, η ισχύουσα ελάχιστη απαίτηση εκχώρησης είναι 51 %, όπως εφαρμόζεται με την τέταρτη τροποποίηση του ΚΚ 23/2010 το 2017 (ΚΚ 1/2017) ([90]) και του ΥΕΟΠ 9/2017 ([91]) (όπως τροποποιήθηκε με τον ΥΕΟΠ 43/2018 ([92])).

(427) Σύμφωνα με το άρθρο 97, «οι κάτοχοι αδειών εξόρυξης και ειδικών αδειών εξόρυξης που εμπίπτουν στο πεδίο των ξένων επενδύσεων πρέπει, εντός 5 (πέντε) ετών από την παραγωγή να προχωρήσουν σε σταδιακή εκχώρηση των μετοχών τους, ώστε το δέκατο έτος τουλάχιστον το 51 % (πενήντα ένα τοις εκατό) των μετοχών τους να ανήκουν σε Ινδονήσιους συμμετέχοντες». Επιπλέον, «η εκχώρηση μετοχών που προβλέπεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται προς Ινδονήσιους συμμετέχοντες στους οποίους περιλαμβάνονται η κυβέρνηση, οι επαρχιακές κυβερνήσεις ή περιφερειακές/δημοτικές αρχές, κρατικές οντότητες, οντότητες που ανήκουν σε περιφέρειες ή εθνικές ιδιωτικές οντότητες».

(428) Οι μετοχές που ανήκουν σε ξένους επενδυτές μπορούν να πωληθούν σε ινδονησιακές ιδιωτικές εταιρείες μόνο εάν η κυβέρνηση, οι επαρχιακές κυβερνήσεις ή οι περιφερειακές/δημοτικές αρχές, κρατικές οντότητες, οντότητες που ανήκουν σε περιφέρειες έχουν αρνηθεί πρώτα να αγοράσουν τις μετοχές. Η εκχώρηση μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω της έκδοσης νέων μετοχών και/ή της μεταβίβασης ή πώλησης υφιστάμενων μετοχών, είτε άμεσα είτε έμμεσα. Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε αντίθεση με τις εταιρείες εξόρυξης, οι εταιρείες μεταλλουργείων δεν υπόκεινται σε καμία υποχρέωση εκχώρησης.

(429) Ο ΥΕΟΠ 9/2017 ορίζει ότι η τιμή των εκχωρούμενων μετοχών βασίζεται στη «δίκαιη αγοραία αξία», χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η αξία των αποθεμάτων ορυκτών κατά τον χρόνο της εκχώρησης. Η εν λόγω διάταξη σχετικά με την τιμή των εκχωρούμενων μετοχών τροποποιήθηκε με τον ΥΕΟΠ 43/2018, σύμφωνα με τον οποίο η εύλογη αγοραία αξία δεν λαμβάνει υπόψη τα αποθέματα ορυκτών ή άνθρακα, εκτός από εκείνα που μπορούν να εξορυχθούν εντός της περιόδου για τις άδειες IUP-OP ή IUPK-OP. Επιπλέον, ο υπολογισμός της εύλογης αγοραίας αξίας πραγματοποιείται με τη μέθοδο των προεξοφλημένων ταμειακών ροών, με χρήση των οικονομικών οφελών εντός της περιόδου εφαρμογής που αφορά η εκχώρηση μέχρι το τέλος της IUP-OP ή της IUPK-OP και/ή συγκριτικής αξιολόγησης δεδομένων της αγοράς.

(430) Βάσει του ΥΕΟΠ 9/2017, η ρυθμιζόμενη τιμή των εκχωρούμενων μετοχών είναι: α) η μέγιστη τιμή που προσφέρεται στην κεντρική κυβέρνηση, επαρχιακή κυβέρνηση ή περιφερειακή/δημοτική αρχή· ή β) η ελάχιστη τιμή που προσφέρεται σε κρατική εταιρεία (στο εξής: BUMN), εταιρεία που ανήκει σε περιφέρεια (στο εξής: BUMD) ή εθνική ιδιωτική επιχειρηματική οντότητα.

(431) Ο κανονισμός PERMEN 43/2018 τροποποίησε την ανωτέρω διάταξη και όρισε ότι η ρυθμιζόμενη τιμή των εκχωρούμενων μετοχών θα είναι: α) η μέγιστη τιμή που προσφέρεται στην κεντρική κυβέρνηση, επαρχιακή κυβέρνηση ή περιφερειακή/δημοτική κυβέρνηση, BUMN, BUMD ή φορέα ειδικού σκοπού που έχει συσταθεί ή διοριστεί από την κυβέρνηση μέσω του ΥΕΟΠ, μαζί με την επαρχιακή κυβέρνηση ή την περιφερειακή/δημοτική αρχή, την BUMN και/ή την BUMD· ή β) η ελάχιστη τιμή που προσφέρεται σε εθνική ιδιωτική επιχειρηματική οντότητα μέσω διαγωνισμού.

([90]) http://www.apbi-icma.org/uploads/files/old/2017/02/PP-No.1-2017-ENGLISH-Version.pdf
([91]) http://www.apbi-icma.org/uploads/files/old/2017/02/Permen-ESDM-No.9-2017-English-Version.pdf
([92]) https://jdih.esdm.go.id/peraturan/25_Permen%20ESDM%20No.%2043%20Tahun%202018%20tentang%20Perubahan%20atas%20Permen%20ESDM%20Nomor%209%20Tahun%202017.pdf

(432) Η κυβέρνηση (μέσω του ΥΕΟΠ) μπορεί να προσλάβει ανεξάρτητο αξιολογητή για να αξιολογήσει την τιμή των εκχωρούμενων μετοχών. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την τιμή των εκχωρούμενων μετοχών, στον ΥΕΟΠ 9/2017 προβλεπόταν ότι οι εκχωρούμενες μετοχές θα προσφέρονται με βάση την τιμή της εχκωρούμενης μετοχής που υπολογίστηκε με γνώμονα την αξιολόγηση που πραγματοποιήθηκε από την κυβέρνηση. Η διάταξη αυτή έχει πλέον διαγραφεί στον ΥΕΟΠ 43/2018.

(433) Ο νόμος περί εξόρυξης του 2020 διατήρησε την απαίτηση εκχώρησης ξένης ιδιοκτησίας και προέβλεπε συγκεκριμένα ότι οι αλλοδαποί επενδυτές πρέπει να εκχωρούν τον απαιτούμενο αριθμό μετοχών ώστε να εξασφαλιστεί ότι τουλάχιστον το 51 % των συνολικών μετοχών της εταιρείας κατέχονται από Ινδονήσιους επενδυτές. Αυτή η απαίτηση ελάχιστης εκχώρησης συνάδει με τις ισχύουσες απαιτήσεις εκχώρησης που εφαρμόζονται βάσει του ΚΚ 23/2010. Όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα και τις διαδικασίες για την εν λόγω εκχώρηση, ο νόμος περί εξόρυξης του 2020 προβλέπει ότι τα θέματα αυτά θα υπόκεινται στους σχετικούς κυβερνητικούς κανονισμούς (επί του παρόντος, στον ΚΚ 23/2010), σύμφωνα με τους οποίους η διαδικασία εκχώρησης ξεκινά μετά το 5ο έτος από την έναρξη παραγωγής του ορυχείου.

(434) Οι διατάξεις αυτές δείχνουν ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιδιώκει να αυξήσει τον ουσιαστικό έλεγχό της στις εξορυκτικές εταιρείες αυξάνοντας την παρουσία της και εκτοπίζοντας αλλοδαπές εξορυκτικές εταιρείες. Προκειμένου να διασφαλιστεί ο πρωταρχικός στόχος της παροχής μεταλλεύματος νικελίου στον εγχώριο κατάντη κλάδο παραγωγής, οι εν λόγω οντότητες υποχρεούνται μετά από σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα να παραιτηθούν από την κυριότητα με την παραχώρηση πρώτου δικαιώματος εξαγοράς στην κυβέρνηση της Ινδονησίας και σε άλλες δημόσιες εταιρείες. Υπάρχουν επίσης ειδικοί κανόνες σχετικά με τις αποτιμήσεις των μετοχών, οι οποίοι δεν φαίνεται να είναι σύμφωνοι με τις συνήθεις διαπραγματεύσεις της αγοράς που θα πραγματοποιούνταν μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης αν δεν υπήρχαν οι εν λόγω διατάξεις. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι υποχρεώσεις εκχώρησης κατέδειξαν τον τρόπο με τον οποίο η κυβέρνηση της Ινδονησίας διατηρεί ουσιαστικό έλεγχο επί της ιδιοκτησίας και της διαχείρισης των εξορυκτικών εταιρειών, ώστε να διασφαλίζεται ότι εξακολουθούν να ασκούν κρατικές λειτουργίες σύμφωνα με τους στόχους πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

Υποχρεωτικός μηχανισμός τιμολόγησης

(435) Η έρευνα έδειξε ότι η τιμολόγηση του μεταλλεύματος νικελίου υπόκειτο σε κρατικό μηχανισμό που εμπόδιζε την κανονική δυναμική της αγοράς όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση για τον καθορισμό της τιμής. Η εξέλιξη της σχετικής νομοθεσίας για την τιμολόγηση δείχνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρακολουθεί ενεργά τις τιμές του μεταλλεύματος νικελίου με ειδικά μέτρα που χρονολογούνται από το 2010. Αρχικά, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι ο μηχανισμός τιμολόγησης εφαρμοζόταν κυρίως στο πλαίσιο της είσπραξης δικαιωμάτων εκμετάλλευσης. Στη συνέχεια, η παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδονησίας στις τιμές ενισχύθηκε με την πάροδο των ετών μέχρι την επίσημη εισαγωγή στη νομοθεσία ενός ειδικού υποχρεωτικού μηχανισμού τιμολόγησης, ο οποίος κωδικοποίησε έναν μηχανισμό τιμολόγησης που εκ των πραγμάτων υπήρχε ήδη. Καθ' όλη τη διάρκεια των ετών, και σε σημαντικό βαθμό από το 2017, ο μηχανισμός αυτός είχε πάντοτε ως στόχο τον καθορισμό σημαντικά χαμηλότερης τιμής σε σύγκριση με την επικρατούσα τιμή της διεθνούς αγοράς, προκειμένου να ευνοηθεί η ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα σύμφωνα με τη συμφωνία και τη διμερή συνεργασία με την κινεζική κυβέρνηση.

(436) Κύριος στόχος του μηχανισμού τιμολόγησης είναι να εξασφαλιστεί ότι το μετάλλευμα νικελίου παρέχεται σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ταυτόχρονα, με τη ρυθμιζόμενη τιμή επιδιώκεται να ληφθούν επίσης υπόψη τα συμφέροντα των εταιρειών εξόρυξης, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια του εφοδιασμού σε αυτή τη μειωμένη τιμή και να αποφευχθούν οι πτωχεύσεις και οι κοινωνικές αναταραχές. Τέλος, εξασφαλίζεται ένα ελάχιστο επίπεδο εσόδων για το κράτος, αν και πολύ χαμηλότερο απ' ό,τι εάν η τιμή δεν ήταν μειωμένη σε σύγκριση με τη διεθνή τιμή. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τον ασκούντα καθήκοντα γενικού διευθυντή στους τομείς των ορυκτών και του άνθρακα, ο οποίος δήλωσε, όπως αναφέρεται κατωτέρω, ότι σκοπός του ήταν η «δικαιοσύνη για τα μεταλλουργεία που επιθυμούν τις χαμηλότερες δυνατές τιμές. Ωστόσο, από την άλλη, πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι δραστηριότητες εξόρυξης νικελίου παρέχουν επαρκές περιθώριο για την εξόρυξη» ([93]).

(437) Με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μέσω της ρυθμιζόμενης τιμής η κυβέρνηση της Ινδονησίας αποσκοπούσε ειδικά να διασφαλίσει ότι η τιμή του μεταλλεύματος νικελίου θα αποφέρει σημαντική έκπτωση σε σύγκριση με τις τιμές της διεθνούς αγοράς προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Μέσω αυτού του μηχανισμού, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο στην ικανότητα των εταιρειών εξόρυξης να καθορίζουν με άλλο τρόπο τις τιμές σε διαφορετικό επίπεδο βάσει της κανονικής προσφοράς και ζήτησης στην αγορά.

([93]) https://www.esdm.go.id/en/media-center/news-archives/-new-regulation-on-mineral-ore-benchmark-price-issued

Χαρακτηρισμός των εξορυκτικών εταιρειών ως «εθνικών ζωτικών αντικειμένων»

(438) Ένα πρόσθετο στοιχείο που αποδεικνύει ότι οι εξορυκτικές εταιρείες είναι επιφορτισμένες με κρατική εξουσία είναι ο επίσημος χαρακτηρισμός τους ως «εθνικών ζωτικών αντικειμένων».

(439) Η έρευνα έδειξε ότι οι εταιρείες εξόρυξης νικελίου PT. Antam TBK UPBN Southeast Sulawesi, PT. Ceria Nugraha Indotama, PT Vale έχουν αναγνωριστεί επίσημα ως εθνικό ζωτικό αντικείμενο στον τομέα των ορυκτών και του άνθρακα ([94]). Υπενθυμίζεται ότι η Antam είναι κρατική εταιρεία και το κράτος κατέχει επίσης μετοχές της PT Vale, ενώ η PT Ceria Nugraha Indotama είναι ιδιωτική εταιρεία.

(440) Το καθεστώς αυτό βασίζεται στο διάταγμα αριθ. 202.K/HK.02/MEM.S/2021 του ΥΕΟΠ σχετικά με τη δεύτερη τροποποίηση του διατάγματος αριθ. 77 K/90/MEMILIKI/2019 του υπουργού Ενέργειας και Ορυκτών Πόρων σχετικά με τα εθνικά ζωτικά αντικείμενα στους ενεργειακούς και ορυκτούς πόρους, της 18ης Οκτωβρίου 2021 ([95]). Στον κατάλογο των εθνικών ζωτικών αντικειμένων περιλαμβάνονται 34 εταιρείες στον τομέα των ορυκτών και του άνθρακα.

(441) Οι εταιρείες που δικαιούνται αυτή την αναγνώριση είναι επιχειρήσεις ζωτικής σημασίας για την οικονομική ανάπτυξη της χώρας ή πηγές κρατικών εσόδων στρατηγικής φύσης. Για τον τομέα των ορυκτών και του άνθρακα. Στα εθνικά ζωτικά αντικείμενα αποδίδεται πρώτη προτεραιότητα από την εθνική αστυνομία της Ινδονησίας όσον αφορά την παροχή βοήθειας στον τομέα της ασφάλειας σε περίπτωση διατάραξης των δραστηριοτήτων ή απειλής. Σύμφωνα με τον κανονισμό 63 του 2004 σχετικά με την ασφάλεια των εθνικών ζωτικών αντικειμένων, «ο υπεύθυνος συντήρησης των εθνικών ζωτικών αντικειμένων είναι αρμόδιος για τη διαφύλαξη των εθνικών ζωτικών αντικειμένων βάσει της αρχής της εσωτερικής ασφάλειας». Επιπλέον, «η κρατική αστυνομία της Δημοκρατίας της Ινδονησίας υποχρεούται να παρέχει βοήθα στα εθνικά ζωτικά αντικείμενα» και «η κρατική αστυνομία της Ινδονησίας αναπτύσσει τις δυνάμεις προστασίας των εθνικών ζωτικών αντικειμένων βάσει των αναγκών και βάσει εκτίμησης της απειλής και/ή της διαταραχής που μπορεί να προκύψει». Η κρατική παρέμβαση εξασφαλίζεται επίσης σε περίπτωση ενεργειών από συνδικαλιστικές οργανώσεις ([96]).

(442) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το γεγονός ότι οι εξορυκτικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα του μεταλλεύματος νικελίου —είτε είναι δημόσιες είτε ιδιωτικές— δικαιούνται να αναγνωριστούν επισήμως ως «εθνικά ζωτικά αντικείμενα», αποδεικνύει για μια ακόμη φορά ότι κατέχουν, ασκούν ή είναι επιφορτισμένες με κρατική εξουσία.

Συμπέρασμα

(443) Όπως προκύπτει από το ανωτέρω γενικό νομικό πλαίσιο και την αξιολόγηση, οι εξορυκτικές εταιρείες που προμηθεύουν μετάλλευμα νικελίου είναι «δημόσιοι οργανισμοί». Το νομικό και οικονομικό περιβάλλον που επικρατεί στην Ινδονησία δείχνει ότι οι εξορυκτικές εταιρείες ασκούν κρατικές λειτουργίες παρέχοντας μετάλλευμα νικελίου για λογαριασμό της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Πράγματι, το μετάλλευμα νικελίου, όπως και άλλα ορυκτά στην Ινδονησία, είναι φυσικοί πόροι που ελέγχονται πλήρως από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και τελούν υπό τη διαχείρισή της. Παρά την εκτεταμένη έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας, η έρευνα έδειξε ότι ορισμένες εξορυκτικές εταιρείες που αντιπροσωπεύουν σημαντική εγχώρια παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου ανήκουν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στο κράτος και/ή τελούν υπό τη διαχείριση και/ή τον έλεγχο της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(444) Επιπλέον των επίσημων ενδείξεων ελέγχου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας έχει δημιουργήσει ένα πλήρες κανονιστικό πλαίσιο που πρέπει να τηρούν οι εξορυκτικές εταιρείες. Ως εκ τούτου, τα βασικά χαρακτηριστικά των εξορυκτικών εταιρειών δείχνουν ότι οι εταιρείες εξόρυξης νικελίου, αντί να είναι κανονικοί φορείς της αγοράς, απλώς εφαρμόζουν το πλαίσιο που καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδονησίας κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών όσον αφορά τον κλάδο SSCR. Ο διαρκής και συστημικός χαρακτήρας όλων των μέτρων που έχει θεσπίσει η κυβέρνηση της Ινδονησίας καλύπτουν όλες τις πτυχές της παραγωγής και μεταποίησης, της πώλησης, των περιορισμών στις εξαγωγές και της τιμολόγησης του μεταλλεύματος νικελίου στην αγορά, καθώς και τον αυστηρό έλεγχο των αλλοδαπών εταιρειών μέσω της επιβολής υποχρεώσεων εκχώρησης και του επίσημου χαρακτηρισμού των εγχώριων εξορυκτικών εταιρειών ως εθνικών στρατηγικών αντικειμένων.

(445) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή παροχής μεταλλεύματος νικελίου σε μεταλλουργεία που συνδέονται με παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα μέσω εγχώριων εταιρειών εξόρυξης που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού.

([94]) https://cerindocorp.com/News/61835aaa4161220b3a25ea7d
([95]) https://cerindocorp.com/News/61835aaa4161220b3a25ea7d
([96]) https://industriallindah.com/tag/obyek-vital-nasional/

ii) Εξορυκτικές εταιρείες στις οποίες έχει γίνει ανάθεση ή έχουν λάβει εντολή από την κυβέρνηση της Ινδονησίας

(446) Πέραν του συμπεράσματος ότι οι εξορυκτικές εταιρείες αποτελούν «δημόσιους οργανισμούς» για τους σκοπούς του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης εναλλακτικά κατά πόσον η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε χρηματοδοτική συνεισφορά αναθέτοντας σε εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου (ως ιδιωτικούς φορείς) ή δίνοντάς τους την εντολή να πωλούν μετάλλευμα νικελίου στους παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

Νομική βάση

(447) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά όταν το Δημόσιο: «αναθέτει ή δίνει εντολή σε έναν ιδιωτικό φορέα να διενεργήσει μία ή περισσότερες από τις πράξεις που περιγράφονται στα στοιχεία i), ii) και iii), οι οποίες κανονικά υπάγονται στην αρμοδιότητά του, και εφόσον η διενέργεια των εν λόγω πράξεων δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου». Το είδος των πράξεων που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού συντρέχει όταν «το Δημόσιο παρέχει αγαθά ή υπηρεσίες, εκτός από τη γενικότερη υποδομή, ή όταν αγοράζει αγαθά...». Οι διατάξεις αυτές αποτυπώνουν το άρθρο 1.1 στοιχείο α)1) σημεία iii) και iv) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (συμφωνία ΕΑΜ) και θα πρέπει να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται υπό το πρίσμα της σχετικής νομολογίας του ΠΟΕ.

(448) Στην υπόθεση για τους *περιορισμούς των ΗΠΑ στις εξαγωγές*, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ αποφάσισε ότι η συνήθης έννοια των όρων «αναθέτει» και «δίνει εντολή» στο άρθρο 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ απαιτεί η δράση του Δημοσίου να εμπεριέχει την έννοια της εξουσιοδότησης (όταν αναθέτει) ή της διαταγής (όταν δίνει εντολή). Η ομάδα απέρριψε το «επιχείρημα σχέσης αιτίου-αιτιατού» των ΗΠΑ και ζήτησε την ύπαρξη ρητής και θετικής ενέργειας εξουσιοδότησης ή διαταγής. Ωστόσο, σε μεταγενέστερη υπόθεση [*ΗΠΑ — αντισταθμιστικοί δασμοί επί των DRAM (δυναμικές μνήμες ταχείας προσπέλασης)*], το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο έκρινε ότι η αντικατάσταση των όρων «αναθέτει» και «δίνει εντολή» με τους όρους «εξουσιοδότηση» και «διαταγή» είναι υπερβολικά άκαμπτη ως πρότυπο. Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, συντρέχει «ανάθεση» όταν το Δημόσιο παρέχει αρμοδιότητα σε ιδιωτικό φορέα, και «εντολή» στις καταστάσεις στις οποίες το Δημόσιο ασκεί την εξουσία του έναντι ιδιωτικού φορέα. Και στις δύο περιπτώσεις το Δημόσιο χρησιμοποιεί έναν ιδιωτικό φορέα ως εντεταλμένο για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και «στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορούσε κάποιος να αναμένει η ανάθεση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να περιλαμβάνει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού».

(449) Παράλληλα, το άρθρο 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ δεν επιτρέπει στα μέλη να επιβάλλουν αντισταθμιστικά μέτρα σε προϊόντα «όταν το Δημόσιο ασκεί απλώς τις γενικές κανονιστικές του εξουσίες» ή όταν η παρέμβαση του Δημοσίου «μπορεί να παραγάγει ή να μην παραγάγει ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα απλώς και μόνο με βάση τα συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή». Αντιθέτως, η ανάθεση και η εντολή συνεπάγονται «έναν πιο ενεργό ρόλο του Δημοσίου από απλές πράξεις παρότρυνσης». Επιπλέον, ο ΠΟΕ δεν θεώρησε ότι «η παροχή διακριτικής ευχέρειας σε ιδιωτικό φορέα έρχεται απαραιτήτως σε αντίθεση με την ανάθεση ή την εντολή στον εν λόγω ιδιωτικό φορέα [...]. Παρότι ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες το εύρος της διακριτικής ευχέρειας που παρέχεται στον ιδιωτικό φορέα είναι τέτοιου μεγέθους ώστε να είναι αδύνατον να συναχθεί ασφαλές συμπέρασμα ότι στον ιδιωτικό φορέα έχει ανατεθεί ή έχει δοθεί εντολή (να προβεί σε συγκεκριμένη ενέργεια), το ζήτημα αυτό εξαρτάται από τα πραγματικά περιστατικά/αποδεικτικά στοιχεία και θα πρέπει να εξετάζεται κατά περίπτωση». Σύμφωνα με αυτές τις αποφάσεις του ΠΟΕ, δεν ισοδυναμούν με χρηματοδοτική συνεισφορά, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 1.1 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΑΜ, όλα τα μέτρα του Δημοσίου που μπορούν να προσπορίσουν οφέλη.

(450) Εν ολίγοις, οι σχετικές αποφάσεις του ΠΟΕ προβλέπουν τα εξής:

i) όσον αφορά τον προσδιορισμό της ύπαρξης ή μη «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» κατά την έννοια του άρθρου 1.1 στοιχείο α)1) της συμφωνίας ΕΑΜ, θα πρέπει να δίνεται έμφαση στον χαρακτήρα της δράσης του Δημοσίου, και όχι στις επιπτώσεις ή στα αποτελέσματα της δράσης του Δημοσίου. Με άλλα λόγια, αναγνωρίζεται ευρέως ότι οι κυβερνήσεις παρεμβαίνουν στην αγορά ως ρυθμιστικές αρχές και, με τον τρόπο αυτόν, προκαλούν επιπτώσεις στην αγορά και στις επιχειρήσεις. Υπό την έννοια αυτή, το Δημόσιο μπορεί νομίμως να επιβάλει εξαγωγικούς φόρους με σκοπό την παραγωγή εσόδων στην περίπτωση ενός εξαιρετικά ανταγωνιστικού βασικού εμπορεύματος στις διεθνείς αγορές. Αντιθέτως, δεν υφίσταται νόμιμη επιβολή εξαγωγικών περιορισμών όταν είναι προφανές ότι η χρήση του εν λόγω μέσου σε συνδυασμό με άλλους μηχανισμούς, με σκοπό τη διατήρηση των βασικών εμπορευμάτων στην εγχώρια αγορά και τον εξαναγκασμό των προμηθευτών να πωλούν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς, εντάσσεται σε ένα ευρύτερο καθεστώς που έχει διαμορφώσει το Δημόσιο προκειμένου να στηρίξει συγκεκριμένο κλάδο ή σύνολο κλάδων για την τόνωση της ανταγωνιστικότητάς τους. Συνεπώς, ο χαρακτήρας της δράσης του Δημοσίου, συμπεριλαμβανομένου του πλαισίου, του αντικειμένου και του σκοπού της, αποτελεί συναφή παράμετρο για την αξιολόγηση του στοιχείου της «χρηματοδοτικής συνεισφοράς»·

ii) «ανάθεση» ή «εντολή» συνεπάγεται σαφή και θετική δράση που απευθύνεται σε συγκεκριμένο μέρος και αφορά συγκεκριμένη ενέργεια ή υποχρέωση, περίπτωση που είναι πολύ διαφορετική από την κατάσταση στην οποία το Δημόσιο παρεμβαίνει στην αγορά με κάποιον τρόπο, ο οποίος μπορεί να παραγάγει ή να μην παραγάγει συγκεκριμένο αποτέλεσμα με βάση τα συγκεκριμένα περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή. Εντέλει, το βασικό ερώτημα που πρέπει να απαντηθεί σε σχέση με τις έννοιες της ανάθεσης ή εντολής είναι αν η υπό κρίση συμπεριφορά, δηλαδή η χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή παροχής αγαθών έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, μπορεί να αποδοθεί στο Δημόσιο ή αν εξακολουθεί να αποτελεί ελεύθερη επιλογή των ιδιωτικών επιχειρήσεων λαμβανομένων υπόψη παραμέτρων της αγοράς, όπως οι κανονιστικοί περιορισμοί·

iii) το άρθρο 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ αποτελεί, επί της ουσίας, διάταξη κατά της καταστρατήγησης και, ως εκ τούτου, για τη διαπίστωση ανάθεσης ή εντολής πρέπει το Δημόσιο να παρέχει αρμοδιότητα σε ιδιωτικό φορέα ή να ασκεί την εξουσία του έναντι ιδιωτικού φορέα προκειμένου να καταβάλει τη χρηματοδοτική συνεισφορά. Στις περισσότερες περιπτώσεις, θα ήταν αναμενόμενο η ανάθεση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να εμπεριέχει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού, η οποία θα αποτελούσε, με τη σειρά της, αποδεικτικό στοιχείο ανάθεσης ή εντολής. Ωστόσο, για την άσκηση της εξουσίας του έναντι ιδιωτικού φορέα, το Δημόσιο ενδέχεται να έχει στη διάθεσή του άλλα μέσα, ορισμένα από τα οποία μπορεί να είναι «λιγότερο ευδιάκριτα» από μια εντολή ή να μην εμπεριέχουν τον ίδιο βαθμό εξαναγκασμού·

iv) πρέπει να υπάρχει «σχέση που δύναται να αποδειχθεί» μεταξύ της ενέργειας του Δημοσίου και της συμπεριφοράς του ιδιωτικού φορέα. Δεν συντρέχουν λόγοι ώστε μια υπόθεση ανάθεσης ή εντολής του Δημοσίου να μην μπορεί να βασίζεται σε έμμεσα αποδεικτικά στοιχεία (όπως έμμεσες και ανεπίσημες ενέργειες εξουσιοδότησης ή διαταγής), υπό την προϋπόθεση ότι τα στοιχεία αυτά έχουν αποδεικτική ισχύ και είναι αδιάσειστα. Εν προκειμένω, αποδείξεις της πρόθεσης του Δημοσίου να στηρίξει τον κατάντη κλάδο (για παράδειγμα, μέσω δημόσιων δηλώσεων πολιτικής ή κυβερνητικών αποφάσεων ή μέσω άλλων ενεργειών του Δημοσίου) ή της ύπαρξης άλλων μέτρων του Δημοσίου που διασφαλίζουν συγκεκριμένο αποτέλεσμα στην αγορά (π.χ. περιορισμός των εξαγωγών σε συνδυασμό με μέτρο του Δημοσίου το οποίο δεν επιτρέπει στις επιχειρήσεις που υπόκεινται στους εν λόγω περιορισμούς να αποθεματοποιούν τα προϊόντα τους ή ρύθμιση των τιμών από το Δημόσιο με σκοπό τη διατήρηση των εγχώριων τιμών σε χαμηλά επίπεδα για το σχετικό προϊόν) ενδέχεται να είναι συναφείς για τον προσδιορισμό της ύπαρξης «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» κατά την έννοια του άρθρου 1.1 στοιχείο α)1) σημείο iv) της συμφωνίας ΕΑΜ [ιδίως ως έμμεσου τρόπου παροχής αγαθών από το Δημόσιο, όπως προβλέπεται στο σημείο iii)]. Σε ορισμένες περιστάσεις, η «καθοδήγηση» εκ μέρους του Δημοσίου μπορεί να συνιστά εντολή. Τέλος, ανάλογα με τις περιστάσεις, ένας ιδιωτικός φορέας μπορεί να αποφασίσει να μην διενεργήσει πράξη η οποία του ανατέθηκε ή για την οποία έλαβε εντολή, παρά τις πιθανές αρνητικές συνέπειες που ενδέχεται να υποστεί. Ωστόσο, το στοιχείο αυτό δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι δεν πρόκειται για ανάθεση ή εντολή προς τον ιδιωτικό φορέα.

(451) Σύμφωνα με την εν λόγω νομολογία, η Επιτροπή εξέτασε τη φύση της παρέμβασης της κυβέρνησης της Ινδονησίας, δηλαδή κατά πόσον η παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδονησίας συνεπάγεται ανάθεση ή εντολή σε παραγωγούς μεταλλεύματος νικελίου να παρέχουν μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού σε μεταλλουργεία· τον χαρακτήρα των φορέων στους οποίους έχει γίνει ανάθεση ή έχουν λάβει εντολή, δηλαδή κατά πόσον οι παραγωγοί μεταλλεύματος νικελίου είναι ιδιωτικοί φορείς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού· και τη δράση των φορέων στους οποίους έχει γίνει ανάθεση ή έχουν λάβει εντολή, δηλαδή κατά πόσον οι παραγωγοί μεταλλεύματος νικελίου, στους οποίους έχει γίνει ανάθεση ή έχει δοθεί σχετική εντολή, παρέχουν μετάλλευμα νικελίου στα ινδονησιακά μεταλλουργεία έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού και, ως εκ τούτου, ενεργούν ως εντεταλμένοι της κυβέρνηση της Ινδονησίας. Επιπλέον, η Επιτροπή αξιολόγησε αν η πράξη που διενεργήθηκε υπάγεται κανονικά στην αρμοδιότητα του Δημοσίου, δηλ. αν η προμήθεια μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού σε μεταλλουργεία στην Ινδονησία συνιστά δραστηριότητα που ασκείται συνήθως από το Δημόσιο, καθώς και αν η πράξη αυτή δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου, δηλ. αν η προμήθεια μεταλλεύματος νικελίου από τους παραγωγούς/τις εξορυκτικές εταιρείες διαφέρει κατ' ουσία από την πράξη που θα είχε διενεργήσει το Δημόσιο από μόνο του.

Αξιολόγηση

(452) Λαμβανομένης υπόψη της νομολογίας του ΠΟΕ που αναφέρεται στο προηγούμενο τμήμα, η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον η στήριξη της κυβέρνησης της Ινδονησίας προς την ινδονησιακή χαλυβουργία με τη μορφή παροχής μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί πράγματι στόχο των διαφόρων επίμαχων κρατικών μέτρων και όχι απλώς «παρενέργεια» της άσκησης γενικής κανονιστικής εξουσίας. Στο πλαίσιο της έρευνας εξετάστηκε ιδίως αν οι χαμηλότερες τιμές του μεταλλεύματος νικελίου που εντοπίστηκαν αποτελούσαν μέρος των κυβερνητικών στόχων ή αν οι χαμηλότερες τιμές ήταν απλώς ένα «αθέλητο» παραπροϊόν των γενικότερων κρατικών ρυθμίσεων. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι διάφορες παρεμβάσεις της κυβέρνησης της Ινδονησίας είχαν ως στόχο να στηρίξουν τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα και ότι οι χαμηλότερες τιμές του μεταλλεύματος νικελίου ήταν ο επιδιωκόμενος στόχος αυτών των μέτρων.

(453) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας έλαβε σειρά μέτρων καθ' όλη τη διάρκεια των ετών για την επίτευξη του στόχου πολιτικής της. Στο τμήμα 4.4 περιγράφεται λεπτομερώς το σχετικό ιστορικό και το πλαίσιο που οδήγησαν στην απόφαση της κυβέρνησης της Ινδονησίας να μεγιστοποιήσει την προστιθέμενη αξία από τα σημαντικά αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου με την ανάπτυξη εγχώριου κλάδου τήξης και κατάντη κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Μέρος αυτής της συνολικής

πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας ήταν η παροχή κινήτρων στα μεταλλουργεία για τη δημιουργία και τη διατήρηση ικανότητας τήξης στην Ινδονησία, μεταξύ άλλων με την εξασφάλιση χαμηλών τιμών για το μετάλλευμα νικελίου για τα εν λόγω μεταλλουργεία, και ειδικότερα μέσω περιορισμών στις εξαγωγές σε συνδυασμό με πρόσθετα κρατικά μέτρα· παράλληλα, επιβλήθηκαν απαιτήσεις εγχώριας μεταποίησης και ένας υποχρεωτικός μηχανισμός τιμολόγησης που διατηρεί τις τιμές τεχνητά χαμηλές.

(454) Ειδικότερα, ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 επέβαλε σε όλες τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου την υποχρέωση είτε να κατασκευάσουν τη δική τους εγκατάσταση μεταποίησης/καθαρισμού νικελίου είτε να πωλούν το προϊόν τους σε τέτοιου είδους εγχώρια εγκατάσταση. Αυτό συνιστούσε de facto απαγόρευση των εξαγωγών μη επεξεργασμένου μεταλλεύματος νικελίου. Ένας από τους βασικούς δεδηλωμένους στόχους του νόμου περί εξόρυξης του 2009 είναι εν προκειμένω: «να υποστηριχθεί και να αυξηθεί η επέκταση των εθνικών ικανοτήτων ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη ανταγωνιστική ικανότητα σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο» [άρθρο 3 στοιχείο δ)]. Ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 επιβεβαιώνει ότι σκοπός της κυβέρνησης της Ινδονησίας είναι η δημιουργία των κατάντη κλάδων μεταποίησης ορυκτών και η διασφάλιση του ανταγωνιστικού τους πλεονεκτήματος σε διεθνές επίπεδο. Δεδομένου ότι η κύρια χρήση του μεταλλεύματος νικελίου είναι η παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα, καθίσταται σαφές ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι οι κύριοι ωφελούμενοι από τον νόμο περί εξόρυξης του 2009.

(455) Όπως εξηγείται λεπτομερώς στο προηγούμενο τμήμα σχετικά με τις εξορυκτικές εταιρείες που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εφάρμοσε ειδικότερα τα ακόλουθα μέτρα σχετικά με το μετάλλευμα νικελίου, τα οποία εφαρμόζονται σε όλες τις εξορυκτικές εταιρείες, ανεξάρτητα από το αν ανήκουν στο κράτος ή σε ιδιώτες:

i. υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 401 έως 404)·

ii. περιορισμοί στις εξαγωγές έως το 2019 και πλήρης απαγόρευση των εξαγωγών από την 1η Ιανουαρίου 2020 (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 405 έως 413)·

iii. υποχρεωτικός μηχανισμός τιμολόγησης (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 435 έως 437).

(456) Εν ολίγοις, η υποχρέωση μεταποίησης επέβαλλε στα μεταλλουργεία να μεταποιούν το μετάλλευμα νικελίου εντός της χώρας, στοιχείο που καταδεικνύει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας είχε ως σκοπό να εξασφαλίσει ότι το μετάλλευμα νικελίου θα παράγεται και θα μεταποιείται εντός της χώρας και δεν θα εξάγεται. Οι επακόλουθοι de facto ή de jure περιορισμοί στις εξαγωγές και οι απαγορεύσεις των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου από το 2014, μετά τη μεταβατική περίοδο που ξεκίνησε το 2009, και ιδίως η πλήρης απαγόρευση των εξαγωγών από την 1η Ιανουαρίου 2020, αποσκοπούσαν συγκεκριμένα στο να διασφαλίσουν ότι το μετάλλευμα νικελίου, πέραν της απαίτησης εγχώριας μεταποίησης, δεν θα μπορούσε να εξαχθεί. Αντ' αυτού, έπρεπε να διατηρηθεί στην εγχώρια αγορά προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα και είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερες εγχώριες τιμές μεταλλεύματος νικελίου.

(457) Οι χαμηλές τιμές του μεταλλεύματος νικελίου που προέκυψαν από τους περιορισμούς στις εξαγωγές (και την απαίτηση εγχώριας μεταποίησης) υποστηρίχθηκαν περαιτέρω από έναν υποχρεωτικό μηχανισμό τιμολόγησης που θεσπίστηκε το 2020.

(458) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας άρχισε να ρυθμίζει ορισμένες πτυχές των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου ήδη από το 2010 μέσω του άρθρου 85 του ΚΚ 23/2010. Η νομοθεσία περιλάμβανε τιμή αναφοράς κυρίως για τον σκοπό του υπολογισμού του ύψους των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης που οφείλονταν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας. Δεν ρύθμιζε ακόμη τις τιμές συναλλαγών μεταξύ των εξορυκτικών εταιρειών και των μεταλλουργείων. Επίσης, κατά την πρώτη αυτή περίοδο, η τιμή αναφοράς εφαρμοζόταν μόνο στις εγχώριες συναλλαγές μεταλλεύματος νικελίου. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήθελε να διασφαλίσει ότι, δεδομένου του δυνητικά χαμηλού επιπέδου των εγχώριων τιμών σε αντίθεση με τις τιμές εξαγωγής, θα μπορούσε να εισπράττει ένα εύλογο επίπεδο δικαιωμάτων επί των εγχώριων πωλήσεων. Ο μηχανισμός τιμολόγησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 85, αποτέλεσε αντικείμενο σημαντικής τροποποίησης το 2017 μέσω του ΚΚ 1/2017, με τον οποίο η κυβέρνηση της Ινδονησίας άρχισε να ρυθμίζει όχι μόνο την τιμή του μεταλλεύματος νικελίου όσον αφορά τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, αλλά και την τιμή της ίδιας της συναλλαγής. Η τροποποιημένη εκδοχή του άρθρου 85, όπως παρατίθεται στον ΚΚ 1/2017, έχει ως εξής: «1) Οι κάτοχοι IUP δραστηριοτήτων παραγωγής, τόσο για ορυκτά όσο και για άνθρακα, οι οποίοι πωλούν ορυκτά και άνθρακα, πρέπει να χρησιμοποιούν την τιμή αναφοράς, 2) Η τιμή που αναφέρεται στο σημείο 1 καθορίζεται από: α. τον υπουργό Μετάλλων και Άνθρακα β. τον κυβερνήτη ή τον περιφερειάρχη/δήμαρχο, ανάλογα με το ρόλο του, για μη μεταλλικά ορυκτά και πετρώματα. 3) Η τιμή, η οποία αναφέρεται στο σημείο 1, καθορίζεται από τον μηχανισμό της αγοράς και/ή ανάλογα με την τιμή που γίνεται αποδεκτή στη διεθνή αγορά. 4) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό των τιμών των μεταλλικών ορυκτών και του άνθρακα ρυθμίζονται με υπουργική απόφαση» ([97]).

([97]) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι αυτή η τροποποιημένη εκδοχή του άρθρου 85 στον ΚΚ 1/2017 είχε ως στόχο την εφαρμογή της τιμής HPM στην πώληση ορυκτών και άνθρακα για τον σκοπό του υπολογισμού των κρατικών εσόδων. Ωστόσο, στον κανονισμό δεν φαίνεται να γίνεται καμία αναφορά στο γεγονός ότι η τιμή HPM θα έπρεπε να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό του υπολογισμού των κρατικών εσόδων.

(459) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δημιούργησε τον μηχανισμό καθορισμού των τιμών αναφοράς για τις συναλλαγές μεταξύ εξορυκτικών εταιρειών και μεταλλουργείων μέσω των ειδικών κανονισμών της με σκοπό την επίτευξη σημαντικής μείωσης στην τιμή του μεταλλεύματος νικελίου σε σχέση με τις διεθνείς αγορές. Η τιμή αναφοράς για το νικέλιο (HPM) προέκυπτε με τύπο που ορίζεται στο διάταγμα 2946K/30/MEM/2017 του ΥΕΟΠ ως εξής: HPM μεταλλεύματος νικελίου = % Ni x CF x HMA νικελίου. «1. Η HPM μεταλλεύματος νικελίου είναι η τιμή αναφοράς του μεταλλικού ορυκτού σε μορφή μεταλλεύματος νικελίου σε USD/DMT. 2. % NI είναι η περιεκτικότητα του μεταλλεύματος νικελίου σε Ni. 3. CF είναι ο διορθωτικός συντελεστής, δηλαδή το ποσοστό που αφορά τη μείωση ή την αύξηση της τιμής με βάση την ποιότητα του εμπορεύματος που πωλείται, σύμφωνα με τα εξής: α. CF για μετάλλευμα νικελίου με 1,9 % Ni = 20 %· και β. ο CF αυξάνεται/μειώνεται κατά 1 % για κάθε αύξηση της περιεκτικότητας σε Ni κατά 0,1 %». Στον κανονισμό 7/2017 του ΥΕΟΠ, η HPM ορίζεται ως «η τιμή των μεταλλικών ορυκτών που καθορίζεται σε σημείο πώλησης, ελεύθερο στο πλοίο, για κάθε προϊόν εξόρυξης που είναι μεταλλικό ορυκτό» και η HMA ορίζεται ως «η τιμή που προκύπτει από τις μέσες δημοσιευμένες τιμές μεταλλικών ορυκτών του προηγούμενου μήνα ή την προσφορά τιμής την ίδια ημερομηνία με τη συναλλαγή, σύμφωνα με την τιμή από τη δημοσιευμένη τιμή των μεταλλικών ορυκτών». Το ύψος της HMA καθορίζεται από τον υπουργό κάθε μήνα και αναφέρεται σε διεθνείς τιμές, όπως η τιμή του Χρηματιστηρίου Μετάλλων του Λονδίνου (LME) για το νικέλιο.

(460) Παρότι, πράγματι, ο τύπος υπολογισμού της ρυθμιζόμενης HPM για το μετάλλευμα νικελίου συνδέεται με τη διεθνή τιμή του μεταλλεύματος νικελίου, ο τύπος αυτός περιλαμβάνει σημαντικό διορθωτικό συντελεστή που εξασφαλίζει ότι η εγχώρια τιμή του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία είναι σημαντικά χαμηλότερη από τις διεθνείς τιμές.

(461) Ο κανονισμός τιμολόγησης καταδεικνύει επίσης συγκεκριμένα την πρόθεση της κυβέρνησης της Ινδονησίας να ρυθμίσει τις τιμές προς όφελος του εγχώριου κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα σε επίπεδα χαμηλότερα από τις κανονικές συνθήκες της αγοράς. Σκοπός του μηχανισμού ήταν να επιτευχθεί τιμή σημαντικά μειωμένη σε σχέση με την τιμή της διεθνούς αγοράς. Αυτό επιβεβαιώθηκε από διάφορες δηλώσεις της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Ο εν λόγω μηχανισμός τιμολόγησης ήταν επίσης καθοριστικός για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας, καθώς διασφάλιζε ότι οι εξορυκτικές εταιρείες θα μπορούσαν να συνεχίσουν να παράγουν και να προμηθεύουν τον κατάντη κλάδο παραγωγής, διότι η πολιτική της κυβέρνησης της Ινδονησίας υπέρ των μεταλλουργείων είχε θέσει σε κίνδυνο την επιβίωση πολλών εξορυκτικών εταιρειών.

(462) Το Δελτίο Τύπου αριθ. 253.Pers/04/SJI/2020 του ΥΕΟΠ σχετικά με τον νέο κανονισμό για την τιμή αναφοράς ορυκτών μεταλλευμάτων ([98]) επιβεβαιώνει το γεγονός ότι, μέσω του μηχανισμού ρύθμισης των τιμών, η κυβέρνηση της Ινδονησίας προτίθεται να διατηρήσει τα χαμηλά επίπεδα της τιμής του μεταλλεύματος νικελίου προς όφελος του εγχώριου κλάδου τήξης ως κύριο στόχο της, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η τιμή επιτρέπει τη συνέχιση της παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου. Ο ασκών καθήκοντα γενικού διευθυντή στους τομείς των ορυκτών και του άνθρακα εξηγεί ανοιχτά ότι «η κυβέρνηση όρισε την HPM κάτω από τη διεθνή τιμή ώστε να αυξηθούν οι οικονομίες κλίμακας των μεταλλουργείων» και ότι «όσο χαμηλότερη είναι η HPM, τόσο πιο οικονομικά αποδοτικά είναι τα μεταλλουργεία. Ορίζουμε πάντα την HPM κάτω από την τιμή της διεθνούς αγοράς». Ο Διευθυντής Προώθησης των Ορυκτών και των σχετικών Δραστηριοτήτων, Yunus Saefulhak, έδωσε παράδειγμα του καθορισμού της HPM κάτω από τη διεθνή τιμή. «Για παράδειγμα, εάν η διεθνής τιμή είναι 60 USD (ανά υγρό μετρικό τόνο), η τιμή μας (Ινδονησία) είναι 30 USD (ανά υγρό μετρικό τόνο)» ([99]).

(463) Άλλοι σχολιαστές αναφέρουν επίσης ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν προσεκτική όσον αφορά το συμφέρον των μεταλλουργείων κατά τον καθορισμό της τιμής του μεταλλεύματος νικελίου. Ο ασκών καθήκοντα γενικού διευθυντή στους τομείς των ορυκτών και του άνθρακα επιβεβαίωσε ότι σκοπός του ήταν η «δικαιοσύνη για τα μεταλλουργεία που επιθυμούν τις χαμηλότερες δυνατές τιμές. Ωστόσο, από την άλλη, πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι δραστηριότητες εξόρυξης νικελίου παρέχουν επαρκές περιθώριο για την εξόρυξη» ([100]) και πρόσθεσε: «Ασφαλώς, πρέπει να σημειωθεί ότι μετά τον υπολογισμό, η μέση τιμή των ορυκτών εξακολουθεί να είναι χαμηλότερη από τη διεθνή τιμή κατά 30 %. Στόχος είναι η ενθάρρυνση των επενδυτικού κλίματος για τα μεταλλουργεία, ώστε να δημιουργηθούν εγκαταστάσεις μεταποίησης και καθαρισμού στην Ινδονησία» ([101]). Η ρυθμιζόμενη τιμή για το μετάλλευμα νικελίου, η οποία είναι αποσυνδεδεμένη από τις συνθήκες της αγοράς, μπορεί να λειτουργήσει μόνο με παράλληλη επιβολή απαγόρευσης των εξαγωγών, ώστε να αποτρέπονται ευκαιρίες πώλησης για τις εξορυκτικές εταιρείες και η πιθανότητα καταστρατήγησης των περιορισμών στις τιμές από τις εν λόγω εταιρείες μέσω της πώλησης των προϊόντων τους στο εξωτερικό σε υψηλότερη τιμή.

([98]) https://www.esdm.go.id/en/media-center/news-archives/-new-regulation-on-mineral-ore-benchmark-price-issued
([99]) https://www.esdm.go.id/en/media-center/news-archives/-new-regulation-on-mineral-ore-benchmark-price-issued
([100]) http://www.ima-api.org/wp-content/uploads/2020/07/IMA-Daily-Update-Tuesday-July-21-2020-dikonversi.pdf
([101]) http://www.ima-api.org/wp-content/uploads/2020/07/IMA-Daily-Update-Tuesday-July-21-2020-dikonversi.pdf

(464) Επιβάλλοντας στις εξορυκτικές εταιρείες περιορισμούς των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου, σε συνδυασμό με άλλα κρατικά μέτρα που περιλάμβαναν ιδίως i) ρύθμιση των τιμών που διατηρούσε τις τιμές μεταλλεύματος νικελίου τεχνητά χαμηλές και ii) απαιτήσεις εγχώριας μεταποίησης που είχαν ως αποτέλεσμα την υπερπροσφορά και τη συμπίεση των τιμών, η κυβέρνηση της Ινδονησίας έθεσε τις εταιρείες εξόρυξης νικελίου σε μια οικονομικά παράλογη κατάσταση, αναγκάζοντάς τις να πωλούν το μετάλλευμα νικελίου στην εγχώρια αγορά σε τεχνητά συμπιεσμένες τιμές σε σύγκριση με τις σημαντικά υψηλότερες τιμές που θα μπορούσαν διαφορετικά να είχαν επιτύχει από πολύ περισσότερους δυνητικούς πελάτες εάν δεν υπήρχαν οι υποχρεώσεις αδειοδότησης και ο μηχανισμός τιμολόγησης. Ως εκ τούτου, οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου στερούνται μιας λογικής εμπορικής επιλογής και παρακινούνται να συμμορφωθούν με τον στόχο πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας, η οποία επιθυμεί να ευνοήσει τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(465) Με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας σχετικά με την παραγωγή και την κατανάλωση μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, εφόσον υποτεθεί ότι τα στοιχεία αυτά είναι ακριβή όπως ισχυρίζεται η κυβέρνηση της Ινδονησίας (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 348 και 351), η παραγωγή μεταλλεύματος νικελίου είναι σημαντικά υψηλότερη από την αντίστοιχη κατανάλωση.

(466) Με άλλα λόγια, τα εν λόγω μέτρα συνιστούν από κοινού ρητή και θετική ενέργεια εξουσιοδότησης και διαταγής από την κυβέρνηση της Ινδονησίας προς τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλευμάτων νικελίου, με σκοπό την παροχή μεταλλεύματος νικελίου σε μεταλλουργεία έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ο ρόλος της κυβέρνησης της Ινδονησίας υπερέβη κατά πολύ μια συνήθη παρέμβαση ως ρυθμιστή της αγοράς στον εξορυκτικό τομέα. Τα σχετικά μέτρα όχι μόνο ρύθμιζαν τις γενικές πτυχές της αγοράς, αλλά επέβαλαν συγκεκριμένη συμπεριφορά στις εξορυκτικές εταιρείες υποχρεώνοντάς τις να μεταποιούν το μετάλλευμα στην εγχώρια αγορά, κλείνοντας τις εξαγωγικές αγορές και ρυθμίζοντας μια τιμή σε επίπεδα σημαντικά χαμηλότερα σε σχέση με τη διεθνή αγορά. Όλα αυτά τα μέτρα ελήφθησαν προκειμένου οι εξορυκτικές εταιρείες να παρέχουν μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού προς όφελος του κατάντη κλάδου παραγωγής. Η πρόθεση αυτή κατέστη σαφής μέσω πολυάριθμων δηλώσεων και δράσεων πολιτικής.

(467) Υποχρεώνοντας τις εξορυκτικές εταιρείες να συμμορφωθούν με τα εν λόγω μέτρα (μεταξύ άλλων μέσω της επιβολής κυρώσεων και ανάκλησης των αδειών, βλ. αιτιολογικές σκέψεις 337-375), η κυβέρνηση της Ινδονησίας τους στέρησε τη δυνατότητα να επιλέγουν ελεύθερα τις στρατηγικές παραγωγής και πώλησής τους σύμφωνα με τις παραμέτρους της αγοράς. Με άλλα λόγια, τα μέτρα αυτά συνιστούν σαφώς «σχέση που δύναται να αποδειχθεί» μεταξύ της ενέργειας της κυβέρνησης και της συμπεριφοράς των ιδιωτικών εξορυκτικών εταιρειών. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας χρησιμοποίησε τις εξορυκτικές εταιρείες ως εντεταλμένους για να υποστηριχθούν τα μεταλλουργεία και οι παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει ήδη επισημάνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας διαχειρίζεται και ελέγχει την εξόρυξη φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλεύματος νικελίου, στο πλαίσιο των κρατικών λειτουργιών της (βλέπε αιτιολογική σκέψη 374). Ως εκ τούτου, η παροχή μεταλλεύματος νικελίου μπορεί να θεωρηθεί ως λειτουργία με την οποία είναι κανονικά επιφορτισμένη η κυβέρνηση στο πλαίσιο της άσκησης των ρυθμιστικών εξουσιών της.

(468) Πράγματι, αντί να παρέχει το μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού απευθείας στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι δημόσιας πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας, δηλαδή η προσέλκυση ικανότητας τήξης μέσω χαμηλών τιμών μεταλλεύματος νικελίου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ώθησε τις εξορυκτικές εταιρείες, μέσω μιας σειράς προσεκτικά στοχευμένων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, να το πράττουν για λογαριασμό της.

(469) Στις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αντιτάχθηκε καταρχάς στην αναφορά στο Σύνταγμα του 1945 στην αιτιολογική σκέψη 374, καθώς κατά τη γνώμη της ήταν εντελώς άνευ σημασίας στο πλαίσιο του καθορισμού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Στο πλαίσιο αυτό, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε την αρχή της κρατικής κυριαρχίας, η οποία περιλαμβάνει την αρχή της κυριαρχίας επί των εθνικών πόρων, όπως αναγνωρίστηκε από την ειδική ομάδα του ΠΟΕ στην υπόθεση *Κίνα — Πρώτες ύλες* ([102]).

(470) Η Επιτροπή σημείωσε εκ προοιμίου ότι η αναφορά στο Σύνταγμα του 1945 δεν θίγει την αρχή της κρατικής κυριαρχίας, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της κυριαρχίας επί των φυσικών πόρων. Πράγματι, η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε τη δυνατότητα ή την ικανότητα της κυβέρνησης της Ινδονησίας να κάνει πολιτικές και κανονιστικές επιλογές. Το μόνο συμπέρασμα το οποίο η Επιτροπή συνήγαγε, στην αιτιολογική σκέψη 374, από το Σύνταγμα του 1945, μαζί με τον νόμο περί εξόρυξης του 2009, είναι ότι όλα τα ορυκτά στην Ινδονησία είναι δημόσιοι φυσικοί πόροι, οι οποίοι ελέγχονται και χρησιμοποιούνται από το κράτος. Η Επιτροπή δεν απέδειξε, βάσει της αναφοράς στο Σύνταγμα του 1945 που περιορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2, ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε χρηματοδοτική συνεισφορά στο πλαίσιο της παροχής μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Η συνάφεια του Συντάγματος του 1945 δικαιολογείται από το γεγονός ότι το άρθρο 33 αναφέρεται δύο φορές στο προοίμιο του νόμου περί εξόρυξης του 2009, ο οποίος ρυθμίζει στην πραγματικότητα τον εξορυκτικό τομέα και προβλέπει την εφαρμογή της αρχής που κατοχυρώνεται

([102]) Εκθέσεις της ειδικής ομάδας, *Κίνα – Μέτρα που σχετίζονται με τις εξαγωγές διαφόρων πρώτων υλών*, WT/DS394/R, Add.1 και Corr.1 / WT/DS395/R, Add.1 και Corr.1 / WT/DS398/R, Add.1 και Corr.1, που εκδόθηκαν στις 22 Φεβρουαρίου 2012, όπως τροποποιήθηκαν από τις εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS394/AB/R / WT/DS395/AB/R / WT/DS398/AB/R, DSR 2012:VII, σ. 3 501, παράγραφοι 7.378 και 7.380.

στο Σύνταγμα του 1945. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η αρχή της κρατικής κυριαρχίας δεν αποκλείει ότι ορισμένες επιλογές πολιτικής και κανονιστικές επιλογές, που υιοθετούνται ελεύθερα από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν, μαζί με όλα τα άλλα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, ως παροχή χρηματοδοτικής συνεισφοράς για τους σκοπούς των υποχρεώσεων της κυβέρνησης της Ινδονησίας στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Πράγματι, στην υπόθεση Κίνα — Πρώτες ύλες, η ειδική ομάδα, αναγνωρίζοντας ότι «η ικανότητα σύναψης διεθνών συμφωνιών —όπως η συμφωνία ΠΟΕ— αποτελεί αντιπροσωπευτικό παράδειγμα άσκησης κυριαρχίας» ([103]), υπενθύμισε ότι «τα μέλη πρέπει να ασκούν την κυριαρχία τους επί των φυσικών πόρων σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο του ΠΟΕ» ([104]). Κατά συνέπεια, όσον αφορά την ουσία της υπόθεσης, στην υπόθεση Κίνα — Πρώτες ύλες η ειδική ομάδα συνέστησε ([105]) —και το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο επιβεβαίωσε ([106])— ότι η Κίνα έπρεπε να ευθυγραμμίσει τους εξαγωγικούς δασμούς και τις εξαγωγικές ποσοστώσεις για ορισμένες πρώτες ύλες με τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι η αναφορά στο Σύνταγμα είναι χρήσιμη για την κατανόηση του νομικού πλαισίου και απέρριψε την ένσταση αυτή.

(471) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι σχετικοί με την εξόρυξη νόμοι, κανονισμοί και πολιτικές που παρέθεσε η Επιτροπή δεν έχουν σημασία στο πλαίσιο της διαπίστωσης της ύπαρξης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, διότι δεν παρεμβαίνουν στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι η Επιτροπή ερμήνευσε εσφαλμένα την έννοια της λέξης «έλεγχος», η οποία περιλαμβάνεται σε ορισμένες διατάξεις. Στην πραγματικότητα, η έννοια αυτή αναφέρεται στη δραστηριότητα διαχείρισης και εποπτείας των εξορυκτικών επιχειρήσεων ή σε δραστηριότητες για την καταπολέμηση της παράνομης εξόρυξης, την πρόληψη περιβαλλοντικής ζημίας που προκαλείται από εξορυκτικές δραστηριότητες και τη διασφάλιση ότι η εξερεύνηση μεταλλευμάτων συνάδει πλήρως με τις ορθές πρακτικές εξόρυξης. Στο πλαίσιο αυτό, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναφέρθηκε στους ορισμούς της παροχής κατεύθυνσης, της εποπτείας, της δημόσιας προστασίας και της καθοδήγησης εφαρμογής που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο XIX του νόμου περί εξόρυξης του 2009 και στο άρθρο 3 του ΚΚ 55/2010, καλώντας την Επιτροπή να λάβει υπόψη το σύνολο της νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων εφαρμογής, ιδίως του ΚΚ 55/2010. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν της γνώμης ότι οι διατάξεις αυτές δεν αποδείκνυαν ότι παρενέβη σε ιδιωτικές επιχειρηματικές συναλλαγές και ότι έδωσε εντολή στις εξορυκτικές εταιρείες να προμηθεύουν μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(472) Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αμφισβήτησε τον ρόλο στην αγορά μεταλλεύματος νικελίου τον οποίο της απέδωσε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 327, παραπέμποντας στο προοίμιο του κανονισμού ΥΕΟΠ 26/2018 σχετικά με την εφαρμογή ορθών κανόνων εξόρυξης και την εποπτεία της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα, ο οποίος εφαρμόζει τον ΚΚ 55/2010 και αναφέρει ότι καθήκον της κυβέρνησης της Ινδονησίας είναι μόνο να εποπτεύει και να παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή ορθών αρχών και πρακτικών εξόρυξης.

(473) Επίσης, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αντέδρασε στο συμπέρασμα, το οποίο διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 374, ότι όλοι οι φυσικοί πόροι ελέγχονται από αυτήν, υποστηρίζοντας ότι πρέπει να ελέγχει τον εξορυκτικό τομέα για την πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων των εξορυκτικών δραστηριοτήτων, όπως η υποβάθμιση του περιβάλλοντος και η ρύπανση σε σχέση με τις περιοχές εξόρυξης.

(474) Η Επιτροπή έκρινε, πρώτον, ότι έπρεπε να λάβει υπόψη κάθε σχετική νομοθετική ή κανονιστική πράξη σχετική με τον εξορυκτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του εκτελεστικού κανονισμού, προκειμένου να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά στο πλαίσιο της παροχής μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Μια νομική εκτίμηση που βασίζεται μόνο σε μερικές πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, και η οποία παραβλέπει δυνητικά σχετικές πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία, θα υπονόμευε την ακρίβεια και την επάρκεια των συμπερασμάτων της Επιτροπής. Επομένως, η Επιτροπή είχε τη νομική υποχρέωση να αναλύσει όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, αντίθετα με τον ισχυρισμό της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(475) Όσον αφορά τους λοιπούς ισχυρισμούς, οι ισχυρισμοί ότι η Επιτροπή παρερμήνευσε την έννοια του όρου «έλεγχος» και μερικών, περιορισμένων αποσπασμάτων ορισμένων νομοθετικών πράξεων δεν είναι, αυτοί καθαυτοί, ικανοί να ανατρέψουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

(476) Πράγματι, η Επιτροπή δεν αμφισβητεί το γεγονός ότι ο έλεγχος από την κυβέρνηση της Ινδονησίας μέσω της διαχείρισης και της εποπτείας ασκείται επίσης με σκοπό την καταπολέμηση της παράνομης εξόρυξης, την πρόληψη περιβαλλοντικής ζημίας και τη διασφάλιση ορθών πρακτικών εξόρυξης. Ωστόσο, ο έλεγχος από την κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν περιορίζεται μόνο σε αυτές τις δραστηριότητες. Όπως έχει καταδειχθεί επαρκώς από την έρευνα και τα αποδεικτικά στοιχεία, ο έλεγχος από

([103]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Κίνα – Πρώτες ύλες*, ό.π., παράγραφος 7.382.
([104]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Κίνα — Πρώτες ύλες*, ό.π., παράγραφος 7.381.
([105]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Κίνα — Πρώτες ύλες*, ό.π., παράγραφος 8.8.
([106]) Εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Κίνα — Μέτρα που σχετίζονται με την εξαγωγή διαφόρων πρώτων υλών*, WT/DS394/AB/R / WT/DS395/AB/R / WT/DS398/AB/R, που εκδόθηκαν στις 22 Φεβρουαρίου 2012, DSR 2012:VII, σ. 3295, παράγραφος 362 στοιχείο β).

την κυβέρνηση της Ινδονησίας εφαρμοζόταν επίσης για τον πρωταρχικό στόχο της ανάπτυξης της εγχώριας μεταποιητικής βιομηχανίας, μεταξύ άλλων μέσω του ελέγχου της παραγωγής και των τιμών πώλησης του μεταλλεύματος νικελίου. Το γεγονός ότι ο έλεγχος μπορεί να έχει άλλους παράλληλους και/ή παρεπόμενους στόχους δεν αναιρεί αυτή την πραγματικότητα. Αυτό θα αρκούσε ήδη για να απορριφθεί ο συγκεκριμένος ισχυρισμός.

(477) Για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης τους ορισμούς της παροχής κατεύθυνσης, της εποπτείας και της δημόσιας προστασίας στο κεφάλαιο XIX του νόμου περί εξόρυξης του 2009. Η Επιτροπή επισήμανε ότι αφορούν τη δραστηριότητα παροχής κατεύθυνσης και εποπτείας την οποία ασκεί η κεντρική κυβέρνηση της Ινδονησίας σε επαρχιακό επίπεδο και σε επίπεδο περιφέρειας/πόλης στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της στη διαχείριση του εξορυκτικού τομέα. Αυτό καθίσταται σαφές από τις παραγράφους που παρουσιάζουν τους ορισμούς που αναφέρονται από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, συγκεκριμένα το άρθρο 139: «Ο υπουργός παρέχει κατευθύνσεις για τη διαχείριση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων που ασκούνται από τις επαρχιακές κυβερνήσεις και τις διοικήσεις περιφερειών/πόλεων στο πλαίσιο της εξουσίας του», καθώς και το άρθρο 140 παράγραφος 1: «Ο υπουργός εποπτεύει τη διαχείριση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων που ασκούνται από τις επαρχιακές κυβερνήσεις και τις διοικήσεις περιφερειών/πόλεων στο πλαίσιο της εξουσίας του». Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από τις αρμοδιότητες που ανατίθενται στην κεντρική κυβέρνηση της Ινδονησίας στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, όπου στο στοιχείο ιδ) προβλέπονται τα εξής: «να κατευθύνει και να εποπτεύει τη διαχείριση της εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα που εκτελείται από τις περιφερειακές κυβερνήσεις». Ως εκ τούτου, η δραστηριότητα της παροχής κατευθύνσεων και της εποπτείας, καθώς και οι ορισμοί της, αφορούν την παροχή κατευθύνσεων και την εποπτεία από την κεντρική κυβέρνηση της Ινδονησίας σε σχέση με τα τοπικά κυβερνητικά επίπεδα. Ωστόσο, αυτό αποτελεί μόνο μία από τις αρμοδιότητες που ανατίθενται στην κεντρική κυβέρνηση της Ινδονησίας. Η Επιτροπή επισημαίνει, για παράδειγμα, ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν αναφέρθηκε στα επιχειρήματά της στο κεφάλαιο III του νόμου περί εξόρυξης του 2009, με τίτλο «Έλεγχος ορυκτών και άνθρακα». Ο έλεγχος αυτός ασκείται σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης της Ινδονησίας (άρθρο 4 παράγραφος 2: «εκτελείται από την κυβέρνηση και/ή τις περιφερειακές κυβερνήσεις»), σε αντίθεση με την παροχή κατευθύνσεων και την εποπτεία του κεφαλαίου XIX που ασκούνται ειδικά από τον υπουργό Ενέργειας και Ορυκτών Πόρων. Επιπλέον, το άρθρο 5 του νόμου περί εξόρυξης του 2009 αναλύει περαιτέρω την έννοια του ελέγχου, ορίζοντας ότι «προς το εθνικό συμφέρον [...] η κυβέρνηση [...] μπορεί να υιοθετήσει πολιτική προτίμησης για τις εγχώριες ανάγκες σε ορυκτά και/ή άνθρακα» (παράγραφος 1), ότι «[τ]α εθνικά συμφέροντα [...] μπορούν να υλοποιηθούν μέσω της εποπτείας της παραγωγής και των εξαγωγών» (παράγραφος 2) και ότι «κατά την άσκηση της εποπτείας [...] η κυβέρνηση έχει την εξουσία να καθορίζει την ετήσια ποσότητα παραγωγής οποιουδήποτε εμπορεύματος για οποιαδήποτε επαρχία» (παράγραφος 3). Η εποπτεία που αναφέρεται στο άρθρο 5 είναι πολύ διαφορετική από την εποπτεία που αναφέρεται στο κεφάλαιο XIX. Πράγματι, στον ορισμό της εποπτείας που αναφέρεται από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και περιλαμβάνεται στο άρθρο 141 του κεφαλαίου XIX του νόμου περί εξόρυξης του 2009, δεν υπάρχει καμία αναφορά στην παραγωγή και τις εξαγωγές. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η έννοια του ελέγχου ορίζεται ως εποπτεία στο άρθρο 141, ούτε ότι η εποπτεία που αναφέρεται στο άρθρο 5 ορίζεται στο άρθρο 141. Πράγματι, ο ορισμός της εποπτείας στο άρθρο 141 αναφέρεται σαφώς στην «[ε]ποπτεία σύμφωνα με το άρθρο 140», δηλαδή στην εποπτεία που ασκεί η κεντρική κυβέρνηση της Ινδονησίας επί της διαχείρισης του εξορυκτικού τομέα σε επίπεδο τοπικών διοικήσεων.

(478) Και πάλι, όσον αφορά το άρθρο 3 του ΚΚ 55/2010, η κυβέρνηση της Ινδονησίας προβαίνει σε μερική ανάγνωση της νομοθεσίας. Πράγματι, παρότι η Επιτροπή δεν αμφισβητεί τον ορισμό της καθοδήγησης που παρέχεται στο άρθρο 3, επισημαίνει ότι δεν έχει σημασία για την αξιολόγηση του ελέγχου. Αντιθέτως, αυτό που έχει σημασία, για παράδειγμα, είναι το γεγονός ότι «[ο] υπουργός, ο κυβερνήτης ή ο περιφερειάρχης/δήμαρχος εποπτεύουν, σύμφωνα με την αρμοδιότητά τους, την εφαρμογή της διαχείρισης των εξορυκτικών δραστηριοτήτων...» (άρθρο 13 παράγραφος 2), ότι «[η] εποπτεία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 εφαρμόζεται στα ακόλουθα: ...β. στην εμπορία» [άρθρο 16 στοιχείο β)] και τέλος ότι «[η] εποπτεία της εμπορίας που αναφέρεται στο άρθρο 16 στοιχείο β) πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα: α. την πραγματοποίηση της παραγωγής και των πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας, της ποσότητας και της τιμής των ορυκτών και του άνθρακα» (άρθρο 22). Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν εξέτασε καμία από αυτές τις σαφείς νομικές βάσεις για τον έλεγχο από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την παρέμβασή της στον καθορισμό των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου.

(479) Επιπλέον, όσον αφορά τον ΥΕΟΠ 26/2018, η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε ότι, σύμφωνα με το προοίμιό του, καθήκον της κυβέρνησης της Ινδονησίας είναι μόνο να εποπτεύει και να παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή ορθών αρχών και πρακτικών εξόρυξης. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δήλωση αυτή δεν επαρκεί από μόνη της για να περιγράψει τον ρόλο της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Αντιθέτως, πρέπει να σημειωθεί ότι ο ορισμός των ορθών πρακτικών εξόρυξης «περιλαμβάνει... β. τη διακυβέρνηση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων» [άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β)], η οποία με τη σειρά της «περιλαμβάνει την εφαρμογή: α. της εμπορίας» [άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α)]. Οι διατάξεις αυτές σχετικά με την εμπορία εφαρμόζονται από τους κατόχους αδειών IUP και IUPK για παραγωγική δραστηριότητα και «συνίστανται τουλάχιστον: ... γ. στην τιμή πώλησης των ορυκτών και του άνθρακα με γνώμονα την τιμή αναφοράς των ορυκτών, την τιμή αναφοράς του άνθρακα ή την τιμή πώλησης όπως ορίζεται από τον υπουργό· δ. στην τιμολόγηση των σχετικών συμβάσεων πώλησης με γνώμονα την τιμή αναφοράς των ορυκτών ή την τιμή αναφοράς του άνθρακα» [άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)]. Επίσης, στην προκειμένη περίπτωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας στηρίχθηκε σε επιλεκτικά αποσπάσματα και σκόπιμα παρέλειψε να εξετάσει τις πλέον συναφείς διατάξεις των νομοθετικών πράξεων που ανέφερε στις παρατηρήσεις της. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(480) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε επίσης ότι οι εταιρείες εξόρυξης νικελίου και τα μεταλλουργεία ήταν πλήρως ελεύθερα και ανεξάρτητα από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να διαπραγματεύονται τις επιχειρηματικές συναλλαγές τους, συμπεριλαμβανομένης της τιμής του μεταλλεύματος νικελίου. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η HPM αποσκοπούσε στη διασφάλιση i) της καταβολής δικαιωμάτων εκμετάλλευσης και ii) της επιχειρηματικής δικαιοσύνης, και στο πλαίσιο αυτό η HPM χρησίμευε επίσης ως υποχρεωτική κατώτατη τιμή για το μετάλλευμα νικελίου.

(481) Η Επιτροπή επισήμανε εκ προοιμίου ότι είναι εγγενώς αντιφατικό να ισχυρίζεται η κυβέρνηση της Ινδονησίας, αφενός, ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου και τα μεταλλουργεία είναι πλήρως ελεύθερα να διαπραγματεύονται την τιμή του μεταλλεύματος νικελίου και, αφετέρου, να υποστηρίζει ότι η HPM λειτουργούσε ως υποχρεωτική κατώτατη τιμή. Η ίδια η ύπαρξη της HPM και ο ρόλος της δείχνουν ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου και τα μεταλλουργεία δεν είναι πλήρως ελεύθερα να διαπραγματεύονται τις τιμές μεταλλεύματος νικελίου. Επιπλέον, ο ισχυρισμός ότι η HPM είναι κατώτατη τιμή αντικρούεται από τα συντριπτικά στοιχεία του φακέλου, τα οποία δείχνουν ότι οι τιμές του μεταλλεύματος νικελίου αντιστοιχούσαν στην πράξη στην HPM για τις συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων και μη συνδεδεμένων μερών καθ' όλη την περίοδο (βλ. αιτιολογική σκέψη 518). Αυτό δείχνει ότι η HPM ήταν ένας μηχανισμός ρυθμιζόμενων και υποχρεωτικών τιμών, τον οποίο ακολουθούσαν όλα τα μέρη, και ότι, μέσω του αυθαίρετου διορθωτικού συντελεστή, ο μηχανισμός αυτός σχεδιάστηκε και εφαρμόστηκε για να εξασφαλιστεί σημαντική έκπτωση σε σύγκριση με τις διεθνείς τιμές του μεταλλεύματος νικελίου. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(482) Σε απάντηση στο συμπέρασμα ότι η ινδονησιακή εγχώρια τιμή διατηρείται επίπεδα σημαντικά χαμηλότερα από τις διεθνείς τιμές, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι καμία κανονιστική ρύθμιση δεν παρεμβαίνει με τέτοιο τρόπο. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι, αντιθέτως, σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 7/2017, η HPM καθοριζόταν με βάση την επικρατούσα τιμή της αγοράς και ότι η υποχρεωτική καθιέρωσή της σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 11/2020 δείχνει τον τρόπο με τον οποίο η κυβέρνηση της Ινδονησίας διατηρεί τη διεθνή τιμή, καθώς η HPM περιλαμβάνει την HMA, η οποία ενσωματώνει ένα στοιχείο διεθνούς τιμής. Παρ' όλα αυτά, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι οι εμπορικές αποφάσεις στις συναλλαγές εξαρτώνταν πλήρως από τα μέρη, χωρίς καμία παρέμβαση της ίδιας.

(483) Η Επιτροπή απέρριψε κατηγορηματικά τον ισχυρισμό της κυβέρνησης της Ινδονησίας ως αβάσιμο. Πράγματι, παρότι είναι αλήθεια ότι η HPM αναφέρεται στην HMA, η οποία αντικατοπτρίζει τη διεθνή τιμή του νικελίου σύμφωνα με το LME, η HMA προσαρμόζεται στη συνέχεια με έναν αυθαίρετο διορθωτικό συντελεστή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 460. Αυτός ο διορθωτικός συντελεστής εισάγει σημαντική «μείωση ή αύξηση της τιμής με βάση την ποιότητα του εμπορεύματος που πωλείται» (παράρτημα του διατάγματος αριθ. 2946 K/30/MEM/2017 του ΥΕΟΠ), η οποία διασφαλίζει ότι οι εγχώριες τιμές του μεταλλεύματος νικελίου διατηρούνται πάντα κάτω από τα διεθνή επίπεδα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(484) Όσον αφορά τον ρόλο των εξορυκτικών εταιρειών που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε, παραπέμποντας στην αιτιολογική σκέψη 373, ότι ουδέποτε εξουσιοδότησε τις εξορυκτικές εταιρείες να ασκούν κυβερνητικά καθήκοντα και ότι δεν υπάρχουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο.

(485) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε επίσης, απαντώντας στην αιτιολογική σκέψη 375, ότι ουδέποτε καθόρισε σε ποιον έπρεπε να πωλήσουν οι εξορυκτικές εταιρείες μετάλλευμα νικελίου για περαιτέρω μεταποίηση. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναφέρθηκε στο άρθρο 104 παράγραφος 1 του νόμου περί εξόρυξης του 2009, όπου η διατύπωση «*μπορούν να συνεργαστούν με*» συνεπάγεται ότι οι εξορυκτικές εταιρείες είναι ελεύθερες να συνεργαστούν με άλλες επιχειρήσεις.

(486) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η διαπίστωση ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί απορρέει από το συντριπτικό σύνολο αποδεικτικών στοιχείων και από τα επακόλουθα συμπεράσματα που αναπτύσσονται στις αιτιολογικές σκέψεις 371-445. Όσον αφορά τις οδηγίες σχετικά με το σε ποιον θα πρέπει οι εξορυκτικές εταιρείες να πωλούν μετάλλευμα νικελίου, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν υποχρεώνει άμεσα τις εξορυκτικές εταιρείες να συνεργαστούν με άλλους κατόχους άδειας εξόρυξης ή ειδικής άδειας εξόρυξης. Ωστόσο, οι εξορυκτικές εταιρείες υποχρεούνται να αυξήσουν την προστιθέμενη αξία της παραγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 102 του νόμου περί εξόρυξης του 2009. Στη συνέχεια, εάν δεν μπορούν να το επιτύχουν μόνες τους, πρέπει να συνεργαστούν με άλλους κατόχους άδειας εξόρυξης ή ειδικής άδειας εξόρυξης. Μόλις αποφασίσουν να συνεργαστούν, ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 περιορίζει σημαντικά τον αριθμό των δυνητικών συνεργαζόμενων μερών, ορίζοντας στο άρθρο 103 ότι η παραγωγή πρέπει να υποβάλλεται σε εγχώρια μεταποίηση στην Ινδονησία και περιορίζοντας τη συμμετοχή στη μεταποίησης της παραγωγής σε κατόχους άδειας εξόρυξης ή ειδικής άδειας εξόρυξης. Επιπλέον, οι άδειες εξόρυξης ή οι ειδικές άδειες εξόρυξης εκδίδονται από την κυβέρνηση της Ινδονησίας. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(487) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι ουδέποτε καθόρισε από ποιες εταιρείες και σε ποιες περιοχές επιτρεπόταν η εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου. Ανέφερε ότι οι άδειες εξόρυξης έχουν ελεγκτική και κανονιστική λειτουργία προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι δραστηριότητες δεν έρχονται σε σύγκρουση μεταξύ τους και ότι δεν γίνεται κατάχρηση των αδειών που έχουν χορηγηθεί. Προς στήριξη αυτού, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναφέρθηκε στον ΥΕΟΠ 7/2020, ο οποίος ορίζει ότι σκοπός των αδειών εξόρυξης είναι η διασφάλιση της ασφάλειας δικαίου, η διασφάλιση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας των εξορυκτικών δραστηριοτήτων και η ενθάρρυνση της επιχειρηματικής

ανάπτυξης. Και πάλι, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει επίσης εκτελεστικούς κανονισμούς, όπως ο ΥΕΟΠ 25/2018 σχετικά με τις δραστηριότητες εξόρυξης ορυκτών και άνθρακα, στον οποίο εξηγείται ο σχεδιασμός και τα διοικητικά βήματα για την εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου. Ειδικότερα, όσον αφορά τα RKAB, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε ότι η ποσότητα μεταλλεύματος νικελίου προς εξόρυξη εξαρτάται από τα πορίσματα της μελέτης εξερεύνησης και σκοπιμότητας που εκπονούν οι εταιρείες. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας εγκρίνει το RKAB εφόσον είναι σύμφωνο με τη μελέτη σκοπιμότητας και απαιτεί μόνο από τις εξορυκτικές εταιρείες να επεξεργαστούν περαιτέρω το ορυκτό σε ορισμένο επίπεδο καθαρισμού. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η απαίτηση αυτή είναι συνήθης και δεν προέρχεται από τον κλάδο ανοξείδωτου χάλυβα.

(488) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι διάφοροι στόχοι της έκδοσης της άδειας εξόρυξης δεν επηρέαζαν το συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας, μέσω των αδειών εξόρυξης, καθορίζει ποιες εταιρείες επιτρέπεται να εξορύσσουν μετάλλευμα νικελίου. Επιπλέον, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν αμφισβήτησε το συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας, μέσω απόφασης σχεδιασμού σε εθνικό και τοπικό επίπεδο, καθορίζει σε ποιες περιοχές επιτρέπεται η εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου. Επιπλέον, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι έλαβε υπόψη τον ΥΕΟΠ 25/2018 στην ανάλυσή της και ότι δεν οδηγήθηκε σε διαφορετικά συμπεράσματα από εκείνα του παρόντος κανονισμού. Τέλος, όσον αφορά τα RKAB, η Επιτροπή επισήμανε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν παρείχε πλήρεις μελέτες σκοπιμότητας και απέφυγε να συμμετάσχει σε συζητήσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο καθορίζονται οι στόχοι παραγωγής για κάθε εταιρεία, και στη συνέχεια με ποιον τρόπο η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρακολουθεί και ενεργεί όσον αφορά την παραγωγή που πράγματι επιτεύχθηκε κατά την περίοδο που καλύπτεται από τη μελέτη σκοπιμότητας. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας επί αυτής της σημαντικής πτυχής, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί σε συμπεράσματα βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί, οι οποίοι δεν τεκμηριώθηκαν περαιτέρω, απορρίφθηκαν.

(489) Σε απάντηση στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 393 ότι μεγάλο μέρος των εταιρειών εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου ανήκουν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του νόμου αριθ. 19 του 2003, οι κρατικές επιχειρήσεις ιδρύονται με στόχο τη μεγιστοποίηση των κερδών από τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες.

(490) Στο πλαίσιο αυτό, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη ανάθεσης και εντολής προς τις εξορυκτικές εταιρείες θα απαιτούσε γραπτή νομοθεσία, η οποία δεν υπάρχει στην προκειμένη περίπτωση. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επισήμανε το παράδειγμα του τομέα του άνθρακα, όπου το διάταγμα αριθ. 261 του ΥΕΟΠ του 2019 καθιέρωσε ανώτατη τιμή για τον άνθρακα που προορίζεται για τη δημόσια παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αντιθέτως, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει τέτοιο ανώτατο όριο για το μετάλλευμα νικελίου ή τον κλάδο ανοξείδωτου χάλυβα. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επανέλαβε ότι η μόνη απαίτηση είναι η πρόσθετη μεταποίηση του μεταλλεύματος νικελίου για την επίτευξη ορισμένου ελάχιστου καθαρισμού, σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 25/2018.

(491) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι στην παρούσα υπόθεση δεν διαπιστώνεται κανένα από τα τρία στοιχεία για την ύπαρξη ανάθεσης και εντολής, όπως καθορίστηκαν από την ειδική ομάδα στην υπόθεση *ΗΠΑ — Εξαγωγικοί περιορισμοί* ([107]). Πρόσθεσε ότι η ανάθεση και η εντολή δεν μπορούν καν να διαπιστωθούν βάσει των οικονομικών επιπτώσεων ενός κυβερνητικού μέτρου, παραπέμποντας στην ειδική ομάδα στην υπόθεση *ΗΠΑ — Αντισταθμιστικά μέτρα για τη μαλακή ξυλεία από τον Καναδά* ([108]).

(492) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το γεγονός ότι οι κρατικές επιχειρήσεις ιδρύονται με στόχο τη μεγιστοποίηση των κερδών σύμφωνα με τη νομοθεσία δεν θέτει υπό αμφισβήτηση την κρατική ιδιοκτησία και όλα τα άλλα στοιχεία στα οποία βασίζεται το συμπέρασμα ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου ενεργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί. Η ύπαρξη των μέτρων για τις υποχρεώσεις υποχρεωτικής εγχώριας μεταποίησης, οι εξαγωγικοί περιορισμοί και ο υποχρεωτικός μηχανισμός καθορισμού των τιμών καταδεικνύουν στο σύνολό τους ότι οι εν λόγω κρατικές επιχειρήσεις και άλλες εξορυκτικές εταιρείες, αντί να επιδιώκουν τη μεγιστοποίηση του κέρδους, αναγκάστηκαν να ακολουθήσουν μια ανορθολογική οικονομική συμπεριφορά καθώς έφεραν την υποχρέωση να μεταποιούν το μετάλλευμα εντός της χώρας, αποκλείονταν από τις εξαγωγές και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να επιτύχουν υψηλότερη τιμή στις διεθνείς αγορές. Ακόμη και στην εγχώρια αγορά μπορούσαν να πωλήσουν μόνο στη χαμηλή τιμή που υπαγόρευε η κυβέρνηση (δηλαδή στην HPM). Ως εκ τούτου, το νομικό περιβάλλον που δημιουργήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι αντικειμενικά ασύμβατο με τον υποτιθέμενο νομοθετικό στόχο των εν λόγω εταιρειών για μεγιστοποίηση του κέρδους τους.

([107]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα που αντιμετωπίζουν τους εξαγωγικούς περιορισμούς ως επιδοτήσεις*, WT/DS194/R, εκδόθηκε στις 23 Αυγούστου 2001, παράγραφος 8.29.

([108]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Ηνωμένες Πολιτείες — Αντισταθμιστικά μέτρα για τη μαλακή ξυλεία από τον Καναδά*, WT/DS533/R, που διανεμήθηκε στα μέλη του ΠΟΕ στις 24 Αυγούστου 2020, παράγραφοι 7.600 και 7.606.

(493) Όσον αφορά την ανάθεση και την εντολή, η Επιτροπή επισήμανε εξαρχής ότι οι κύριες διαπιστώσεις της οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου ενεργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν αυτός ο ισχυρισμός της κυβέρνησης της Ινδονησίας ήταν βάσιμος, κάτι που δεν ισχύει, δεν θα είχε καμία επίπτωση στο συμπέρασμα σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά μιας κυβέρνησης ή ενός δημόσιου οργανισμού. Κατ' ουσίαν, η Επιτροπή απέδειξε την ύπαρξη ανάθεσης και εντολής εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας προς τις εξορυκτικές εταιρείες στις αιτιολογικές σκέψεις 446 έως 499. Τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν θεωρήθηκε ότι πληρούν τις προϋποθέσεις και τις απαιτήσεις, όπως αναλύονται στη σχετική νομολογία του ΠΟΕ. Όπως υπενθύμισε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 448, τα συμπεράσματα στην υπόθεση *ΗΠΑ — Εξαγωγικοί περιορισμοί* πρέπει να διαβαστούν σε συνδυασμό με τα συμπεράσματα του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, όπως αναγνωρίστηκε επίσης από την ειδική ομάδα στην υπόθεση *ΗΠΑ — Αντισταθμιστικά μέτρα για τη μαλακή ξυλεία από τον Καναδά*. Ο συνδυασμός των μέτρων που έλαβε η κυβέρνηση της Ινδονησίας, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων εγχώριας μεταποίησης, των εξαγωγικών περιορισμών και του υποχρεωτικού μηχανισμού τιμολόγησης, καθώς και οι σχετικές δηλώσεις, έδειξαν ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας εφάρμοσε σκόπιμα τα εν λόγω μέτρα για να αναθέσει στους προμηθευτές μεταλλεύματος νικελίου, ή να τους δώσει την εντολή, να παρέχουν μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ως εκ τούτου, τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν με τα μέτρα αυτά δεν ήταν αθέλητα ή απλώς παραπροϊόν των οικονομικών επιπτώσεων αυτών των πολιτικών. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(494) Όσον αφορά την απαγόρευση των εξαγωγών που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 405 έως 413, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι σκοπός της δεν ήταν η στρέβλωση της τιμής του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία. Αντιθέτως, προοριζόταν για τη διατήρηση των αποθεμάτων ορυκτών και τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επανέλαβε επίσης ότι οι συναλλαγές μεταλλεύματος νικελίου πραγματοποιούνταν ανεξάρτητα, χωρίς την παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδονησίας και με την HPM ως κατώτατη τιμή, η οποία καθοριζόταν από τις επικρατούσες τιμές και πρακτικές της διεθνούς αγοράς.

(495) Στο πλαίσιο αυτό, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε την ειδική ομάδα στην υπόθεση *ΗΠΑ — Εξαγωγικοί περιορισμοί*, η οποία έκρινε ότι η αντιμετώπιση των εξαγωγικών περιορισμών ως χρηματοδοτικής συνεισφοράς απλώς και μόνο λόγω της αντίδρασης σε ένα μέτρο δεν συνάδει με τη συμφωνία ΕΑΜ ([109]). Η ειδική ομάδα ανέφερε ότι η ύπαρξη χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται με αναφορά στην ενέργεια μιας κυβέρνησης. Στην προκειμένη περίπτωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι απλώς ασκεί τα καθήκοντά της και ότι η πολιτική της για το μετάλλευμα νικελίου δεν αποτελεί ενέργεια που αποσκοπεί στην παροχή επιδοτήσεων. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιβεβαίωσε ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής αφορούν την αντίδραση ή την επίδραση της πολιτικής για το μετάλλευμα νικελίου.

(496) Η Επιτροπή αναφέρθηκε στα επιχειρήματά της στην αιτιολογική σκέψη 493 και επισήμανε ότι τα συμπεράσματά της σχετικά με την ύπαρξη χρηματοδοτικής συνεισφοράς δεν βασίζονται μόνο στην απαγόρευση των εξαγωγών που θέσπισε η Ινδονησία, αλλά σε ένα σύνολο μέτρων και μηχανισμών που υιοθέτησε η κυβέρνηση της Ινδονησίας, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της υποχρέωσης εγχώριας μεταποίησης, των RKAB, της υποχρέωσης εκχώρησης, του μηχανισμού καθορισμού των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου και του χαρακτηρισμού των εξορυκτικών εταιρειών ως «εθνικών ζωτικών αντικειμένων». Η συντονισμένη εφαρμογή όλων αυτών των μέτρων καταδεικνύει τη σκόπιμη δράση της κυβέρνησης της Ινδονησίας για την επίτευξη του στόχου πολιτικής της προς όφελος του κλάδου μεταποίησης νικελίου, κυρίως των παραγωγών SSCR. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός θεωρήθηκε αβάσιμος και απορρίφθηκε.

(497) Σε απάντηση στο συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 330 σχετικά με τη σχέση μεταξύ της πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας για το μετάλλευμα νικελίου και της συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η συμφωνία μεταξύ της ίδιας και της κινεζικής κυβέρνησης για την επέκταση και την εμβάθυνση της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας δεν έχει καμία σχέση με την παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Πράγματι, σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η συνεργασία με την κινεζική κυβέρνηση δεν περιοριζόταν στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Σε κάθε περίπτωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε ότι η εφαρμογή οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας υπόκειται στο δίκαιο της Ινδονησίας, το οποίο ισχύει για όλους τους φορείς της αγοράς στην Ινδονησία.

(498) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η συνεργασία μεταξύ της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας, όπως διαπιστώθηκε στην παρούσα έρευνα, έδειξε ότι η πρόσβαση στο ινδονησιακό μετάλλευμα νικελίου ήταν ένας από τους κύριους στόχους της συνεργασίας της Κίνας στο έργο Morowali. Η συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης για την επέκταση και την εμβάθυνση της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας χρονολογείται από το 2011, σε μια περίοδο κατά την οποία οι εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου στην Κίνα ήταν υψηλές, όπως δείχνει ο πίνακας 2, και η απαγόρευση εξαγωγών του 2014 δεν ήταν ακόμη σε ισχύ. Ωστόσο, η συμφωνία περιλάμβανε ήδη αναφορά στον «*κλάδο χάλυβα*» (άρθρο III) ως έναν από τους τομείς συνεργασίας, δεδομένου ότι ο νόμος περί εξόρυξης του 2009 προέβλεπε ήδη υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης που υπόκειται σε πενταετή περίοδο χάριτος. Σε κάθε περίπτωση, ο σκοπός της κινεζικής συνεργασίας δεν επηρεάζει τις διαπιστώσεις σχετικά με τον αντισταθμιστικό χαρακτήρα της παροχής μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, δεδομένου ότι αφορούσε απλώς το πλαίσιο εντός του οποίου υλοποιήθηκε το πρόγραμμα αυτό. Αυτό που είχε σημασία για το συμπέρασμα σχετικά με το πρόγραμμα αυτό είναι τα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Ινδονησίας. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

([109]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *ΗΠΑ — Εξαγωγικοί περιορισμοί*, ό.π., παράγραφος 8.34.

Συμπέρασμα

(499) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχαν άφθονα αποδεικτικά στοιχεία ότι τα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Ινδονησίας αποσκοπούσαν συγκεκριμένα στην ανάθεση ή στην παροχή εντολής σε εταιρείες εξόρυξης νικελίου να συμμορφωθούν με τους στόχους πολιτικής προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα κατά τρόπο που ισοδυναμεί με αντισταθμίσιμη επιδότηση, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) του βασικού κανονισμού, όπως ερμηνεύεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ σύμφωνα με το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) της συμφωνίας ΕΑΜ.

4.4.3.2.2. Όφελος

(500) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου αποτελούσαν δημόσιο οργανισμό και/ή τους είχε ανατεθεί ή δοθεί εντολή από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παρέχουν μετάλλευμα νικελίου στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(501) Στο επόμενο στάδιο, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον οι εξορυκτικές εταιρείες, οι οποίες ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί ή ως οργανισμοί στους οποίους έχει ανατεθεί ή δοθεί εντολή από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, παρείχαν πράγματι μετάλλευμα νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Για τον σκοπό αυτόν ήταν απαραίτητο να διενεργηθεί λεπτομερής ανάλυση των εξελίξεων της αγοράς στην Ινδονησία βάσει κατάλληλου δείκτη αναφοράς.

(502) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 5 και παράγραφος 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας.

(503) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε πρώτα κατά πόσον οι τιμές που καθορίζονται από τις εξορυκτικές εταιρείες στην Ινδονησία θα μπορούσαν να αποτελέσουν κατάλληλο δείκτη αναφοράς.

(504) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 435-437, από την έρευνα προέκυψε ότι η τιμολόγηση του μεταλλεύματος νικελίου υπόκειται σε μηχανισμό τιμολόγησης από την κυβέρνηση και άλλες κρατικές παρεμβάσεις που εμπόδιζαν τον καθορισμό της τιμής βάσει της κανονικής δυναμικής της αγοράς όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση.

(505) Όπως υπενθυμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 458, η κυβέρνηση της Ινδονησίας άρχισε να ρυθμίζει ορισμένες πτυχές των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου ήδη από το 2010.

(506) Με τη σταδιακή εισαγωγή των εξαγωγικών περιορισμών και των άλλων μέτρων από το 2014 για την επίτευξη του στόχου της για δημιουργία κατάντη κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα στην εγχώρια αγορά και για τη στήριξη της δημιουργίας αυτής, μεταξύ άλλων μέσω χαμηλών τιμών μεταλλεύματος νικελίου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας άλλαξε σταδιακά τον τρόπο καθορισμού της τιμής. Αυτές οι πολιτικές της κυβέρνησης της Ινδονησίας πέτυχαν τον στόχο τους για δημιουργία υπερπροσφοράς μεταλλεύματος νικελίου στην ινδονησιακή αγορά προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ως αποτέλεσμα, ο εν λόγω κλάδος παραγωγής απέκτησε σημαντική εξουσία τιμολόγησης έναντι των εξορυκτικών εταιρειών και, έτσι, συμπίεσε σημαντικά τις τιμές του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία.

(507) Στο πλαίσιο αυτό, όπως εξηγείται ανωτέρω, ο μηχανισμός τιμολόγησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 85, τροποποιήθηκε το 2017, όταν η κυβέρνηση της Ινδονησίας άρχισε να ρυθμίζει όχι μόνο την τιμή του μεταλλεύματος νικελίου όσον αφορά τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, αλλά και την ίδια την τιμή συναλλαγής.

(508) Υπενθυμίζεται ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δημιούργησε τον μηχανισμό καθορισμού των τιμών αναφοράς για τις συναλλαγές μεταξύ εξορυκτικών εταιρειών και μεταλλουργείων μέσω ειδικών κανονισμών της με σκοπό την επίτευξη σημαντικής μείωσης στην τιμή του μεταλλεύματος νικελίου σε σχέση με τις διεθνείς αγορές. Η τιμή αναφοράς για το νικέλιο (HPM) προέκυψε από τύπο που ορίζεται στο διάταγμα 2946K/30/MEM/2017 του ΥΕΟΠ (στο εξής: ΥΕΟΠ 7/2017), ως εξής: HPM μεταλλεύματος νικελίου = % Ni x CF x HMA νικελίου. «1. Η HPM του μεταλλεύματος νικελίου είναι η τιμή μεταλλικού ορυκτού σε μορφή μεταλλεύματος νικελίου σε USD/DMT. 2. % NI είναι η περιεκτικότητα του μεταλλεύματος νικελίου σε Ni. 3. CF είναι ο διορθωτικός συντελεστής, δηλαδή το ποσοστό που αφορά τη μείωση ή την αύξηση της τιμής με βάση την ποιότητα του εμπορεύματος που πωλείται, σύμφωνα με τα εξής: α. CF για μετάλλευμα νικελίου με 1,9 % Ni = 20 %· και β. ο CF αυξάνεται/μειώνεται κατά 1 % για κάθε αύξηση της περιεκτικότητας σε Ni κατά 0,1 %». Στον κανονισμό 7/2017 του ΥΕΟΠ, η HPM ορίζεται ως «η τιμή των μεταλλικών ορυκτών που καθορίζεται σε σημείο πώλησης, ελεύθερο στο πλοίο, για κάθε προϊόν εξόρυξης που είναι μεταλλικό ορυκτό» και η HMA ορίζεται ως «η τιμή που προκύπτει από τις μέσες δημοσιευμένες τιμές μεταλλικών ορυκτών του προηγούμενου μήνα ή την προσφορά τιμής την ίδια ημερομηνία με τη συναλλαγή, σύμφωνα με την τιμή από τη δημοσιευμένη τιμή των μεταλλικών ορυκτών». Το ύψος της HMA καθορίζεται από τον υπουργό κάθε μήνα και αναφέρεται σε διεθνείς τιμές, όπως η τιμή στο LME για το νικέλιο.

(509) Επιπλέον, το άρθρο 2 του ΥΕΟΠ 7/2017 ορίζει τα εξής: «1) Οι κάτοχοι άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα του άνθρακα, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα του άνθρακα πρέπει, κατά την πώληση μεταλλικών ορυκτών ή προϊόντων άνθρακα, να ακολουθούν την τιμή HPM ή HPB για τα μέταλλα».

(510) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η HPM συνδεόταν με τις διεθνείς τιμές και θα έπρεπε να λαμβάνεται ως κατώτατη τιμή για την πραγματική συναλλαγή μεταξύ των παραγωγών μεταλλευμάτων νικελίου και των αγοραστών μεταλλευμάτων νικελίου. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, παρότι ο τύπος υπολογισμού της ρυθμιζόμενης HPM για το μετάλλευμα νικελίου συνδέεται πράγματι με τη διεθνή τιμή του μεταλλεύματος νικελίου, ο τύπος αυτός περιλαμβάνει έναν σημαντικό διορθωτικό συντελεστή που διασφαλίζει ότι η εγχώρια τιμή του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία είναι σημαντικά χαμηλότερη από τις διεθνείς τιμές. Βάσει του μηχανισμού της, η πραγματική τιμή των συναλλαγών πρέπει να εξασφαλίζει σημαντική έκπτωση σε σχέση με τις διεθνείς τιμές.

(511) Μολονότι η HPM δεν ήταν υποχρεωτική τιμή εκείνη την περίοδο, ήταν σημαντικό να προστατευθούν οι φορείς εκμετάλλευσης ορυχείων και μεταλλουργείων κατά την αγορά και πώληση ορυκτών. Ο Γενικός Διευθυντής του ΥΕΟΠ ανάφερε ότι η κυβέρνηση θα εφάρμοζε την τιμή τον Οκτώβριο του 2017 και ότι θα ανακοινωνόταν σε μηνιαία βάση. Επιπλέον, αναφέρθηκε ότι η «HPM θα καταστεί δείκτης αναφοράς ώστε οι εξορυκτικές εταιρείες να μην πωλούν σε υψηλότερη τιμή, διαφορετικά οι επιχειρηματίες μεταλλουργείων δεν θα αγοράζουν νικέλιο σε τιμή πολύ χαμηλότερη από την τιμή της αγοράς. Στην περίπτωση αυτή, η κυβέρνηση δεν επιθυμεί το ένα μέρος να είναι ανώτερο από το άλλο κατά τον καθορισμό των τιμών των βασικών εμπορευμάτων» ([110]). Αυτό επιβεβαιώθηκε από δημοσίευση της ινδονησιακής ένωσης εταιρειών μεταποίησης και καθαρισμού (AP3I) τον Σεπτέμβριο του 2017, στην οποία αναφέρεται ότι η HPM αποσκοπούσε στην προστασία των εταιρειών μεταλλουργείων και των εξορυκτικών εταιρειών στις συναλλαγές πώλησης και αγοράς ορυκτών ([111]). Με άλλα λόγια, η HPM —που ορίστηκε σε επίπεδα πολύ χαμηλότερα από τη διεθνή τιμή— κατέστη η τιμή αναφοράς για το μετάλλευμα νικελίου στην Ινδονησία.

(512) Δεδομένου ότι η πολιτική της κυβέρνησης της Ινδονησίας για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα είχε εφαρμοστεί αποτελεσματικά και ήταν επιτυχής, οι προκύπτουσες συμπιεσμένες τιμές του μεταλλεύματος νικελίου σε συνδυασμό με την αγοραστική δύναμη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, η οποία τροφοδοτείτο από το κράτος, επιδείνωσαν τη δυσχερή οικονομική κατάσταση των εξορυκτικών εταιρειών, οι περισσότερες από τις οποίες κινδύνευαν να παύσουν τις δραστηριότητές τους. Οι εξορυκτικές εταιρείες διοργάνωσαν επίσης διαμαρτυρίες και κοινωνικές αναταραχές λόγω αυτής της μεροληψίας υπέρ του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας χρειάστηκε να καταφύγει στην HPM για να ευνοήσει τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, αλλά ταυτόχρονα να αποφύγει την πτώχευση των εξορυκτικών εταιρειών ή την περαιτέρω επιδείνωση της κοινωνικής δυσαρέσκειάς τους κατά της κυβέρνησης. Αυτό θα είχε προκαλέσει διαταραχές στον εφοδιασμό και πιθανές αυξήσεις των τιμών σε βάρος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, θέτοντας σε κίνδυνο τον πρωταρχικό στόχο πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Η HPM είχε επίσης ως δευτερογενή επίπτωση τη διασφάλιση ενός ελάχιστου επιπέδου κρατικών εσόδων από τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, τα οποία είχαν επίσης επηρεαστεί σημαντικά από την υπερπροσφορά μεταλλεύματος νικελίου και τις αντίστοιχες συμπιεσμένες τιμές λόγω της επιτυχούς μεροληπτικής πολιτικής υπέρ του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(513) Τον Ιανουάριο του 2020 η κυβέρνηση της Ινδονησίας έθεσε εκ νέου σε εφαρμογή την πλήρη απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου για όλους τους βαθμούς καθαρότητας. Αυτό οδήγησε σε αύξηση της ήδη υφιστάμενης ανισορροπίας στην αγορά μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας προς όφελος των μεταλλουργείων και, ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αποφάσισε να ρυθμίσει μέσω ειδικής νομοθεσίας την τιμή του μεταλλεύματος νικελίου χρησιμοποιώντας την HPM. Επομένως, τον Απρίλιο του 2020 το ΥΕΟΠ αναθεώρησε τον ΥΕΟΠ 7/2017 και εξέδωσε τον ΥΕΟΠ 11/2020. Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιεί το άρθρο 2 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την πώληση μεταλλικών ορυκτών και άνθρακα. Σύμφωνα με το νέο άρθρο 2: «1) Οι κάτοχοι άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα του άνθρακα, άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα του άνθρακα πρέπει, κατά την πώληση παραγόμενων μεταλλικών ορυκτών ή άνθρακα, να ακολουθούν την τιμή HPM ή HPB». Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 7/2017, οι εξορυκτικές εταιρείες έπρεπε να καθοδηγούνται από την HPM στις συναλλαγές πωλήσεών τους, ενώ, σύμφωνα με τον ΥΕΟΠ 11/2020, έπρεπε να χρησιμοποιούν την HPM ως τιμή συναλλαγής. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 508 ανωτέρω, η HPM είναι «η τιμή των μεταλλικών ορυκτών που καθορίζεται σε σημείο πώλησης». Με άλλα λόγια, οι εξορυκτικές εταιρείες ήταν υποχρεωμένες να ορίζουν την τιμή σύμφωνα με την HPM και αυτό έκαναν στην πράξη.

(514) Επιπλέον, με τον ΥΕΟΠ 11/2020 προστέθηκε το άρθρο 2A σχετικά με τις διαδικασίες και τις υποχρεώσεις για την πώληση μεταλλεύματος νικελίου, το οποίο έχει ως εξής: «1) Οι κάτοχοι άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, οι οποίοι παράγουν μετάλλευμα νικελίου, πρέπει να χρησιμοποιούν την HPM κατά την πώληση του παραγόμενου μεταλλεύματος νικελίου. 2) Η υποχρέωση χρήσης της HPM, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, ισχύει επίσης για τους κατόχους άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών κατά την πώληση του παραγόμενου μεταλλεύματος νικελίου σε συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες. 3) Άλλα μέρη που καθαρίζουν μετάλλευμα νικελίου, το οποίο προέρχεται από κατόχους άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών, υποχρεούνται να αγοράζουν μετάλλευμα νικελίου με γνώμονα την HPM».

([110]) https://www.tambang.co.id/harga-patokan-mineral-akan-diterapkan-di-bulan-oktober-15712/
([111]) https://www.ap3i.or.id/News/News-Update/Oktober-ESDM-Terapkan-Harga-Patokan-Mineral.html

(515) Το άρθρο 3 ορίζει τα εξής: «1) Η HPM για τα μέταλλα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, είναι: α) Η χαμηλότερη οριακή τιμή για τον υπολογισμό της υποχρέωσης καταβολής τελών παραγωγής από τους κατόχους άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUP στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών και άδειας δραστηριοτήτων παραγωγής IUPK στον τομέα των μεταλλικών ορυκτών». Το ίδιο άρθρο ορίζει επίσης τα εξής: «3) Εάν υπάρχει διαφορά μεταξύ της περιόδου αναφοράς για την τιμή αναφοράς των μεταλλικών ορυκτών στον υπολογισμό της HPM για τα μέταλλα και της περιόδου προσφοράς τιμής για τη συναλλαγή, ή υπάρχουν κυρώσεις για προσμείξεις ή πριμοδότηση για ορισμένα ορυκτά, η πώληση του μεταλλεύματος νικελίου πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις: α) εάν η τιμή συναλλαγής είναι χαμηλότερη από την HPM για τα μέταλλα κατά την περίοδο προσφοράς τιμής σύμφωνα με την τιμή αναφοράς για τα μεταλλικά ορυκτά ή εάν υπάρχει κύρωση για προσμείξεις, η πώληση μπορεί να πραγματοποιηθεί βάσει της HPM για τα μέταλλα με μέγιστη διαφορά 3 % (τρία τοις εκατό)· ή β) εάν η τιμή συναλλαγής είναι υψηλότερη από την HPM για τα μέταλλα κατά την περίοδο προσφοράς τιμής σύμφωνα με την τιμή αναφοράς για τα μεταλλικά ορυκτά ή εάν υπάρχει πριμοδότηση για ορισμένα ορυκτά, η πώληση πρέπει να ακολουθεί την τιμή συναλλαγής που υπερβαίνει την HPM για τα μέταλλα».

(516) Ως συνέχεια του μηχανισμού τιμολόγησης που θεσπίστηκε στα τέλη του 2017, η ρυθμιζόμενη τιμή για το μετάλλευμα νικελίου, όπως ενσωματώθηκε στη νομοθεσία, αντικατοπτρίζει την ίδια προσέγγιση και λογική. Πρόκειται για μια τιμή που καθορίζεται από την κυβέρνηση, της οποίας κύριος στόχος είναι να εξασφαλιστεί ότι το μετάλλευμα νικελίου παρέχεται σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές απ' ότι στο LME προς όφελος του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ταυτόχρονα, στην τιμή επιδιώκεται να ληφθούν επίσης υπόψη τα συμφέροντα των εταιρειών εξόρυξης, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια του εφοδιασμού σε αυτή τη μειωμένη τιμή και να αποφευχθούν οι πτωχεύσεις και οι κοινωνικές αναταραχές. Τέλος, εξασφαλίζεται ένα ελάχιστο επίπεδο εσόδων για το κράτος, αν και πολύ χαμηλότερο απ' ό,τι εάν δεν υπήρχε έκπτωση σε σύγκριση με τη διεθνή τιμή. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τον ασκούντα καθήκοντα γενικού διευθυντή στους τομείς των ορυκτών και του άνθρακα, ο οποίος δήλωσε, όπως αναφέρεται, ότι σκοπός του ήταν η «δικαιοσύνη για τα μεταλλουργεία που επιθυμούν τις χαμηλότερες δυνατές τιμές. Ωστόσο, από την άλλη, πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι δραστηριότητες εξόρυξης νικελίου παρέχουν επαρκές περιθώριο για την εξόρυξη» ([112]). Με άλλα λόγια, η τιμή του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία δεν καθορίζεται ελεύθερα σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς, αλλά ορίζεται εντός ενός στενού εύρους τιμών από την κυβέρνηση της Ινδονησίας προκειμένου να επιτύχει τους σχετικούς στόχους πολιτικής της.

(517) Το γεγονός ότι η HPM, όπως ενσωματώθηκε στη νομοθεσία τον Απρίλιο του 2020, αποτελούσε συνέχεια του μηχανισμού του 2017 επιβεβαιώθηκε επίσης στο πλαίσιο της έρευνας. Η κύρια διαφορά ήταν ότι πριν από την έναρξη ισχύος του ΥΕΟΠ 11/2020, στις συμφωνίες πώλησης-αγοράς για το μετάλλευμα νικελίου η τιμή του μεταλλεύματος νικελίου καθοριζόταν ως απόλυτη τιμή. Μετά την έναρξη ισχύος του ΥΕΟΠ 11/2020, η τιμή του μεταλλεύματος νικελίου στις συμφωνίες πώλησης-αγοράς ήταν η κρατική HPM. Τα εμπειρικά αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα (δηλαδή οι αγορές μεταλλεύματος νικελίου του ομίλου IRNC) επιβεβαίωσαν ότι οι τιμές κατά την ΠΕ πριν και μετά την έναρξη ισχύος του ΥΕΟΠ 11/2020 είναι ουσιαστικά οι ίδιες, γεγονός που συνάδει με τον μηχανισμό HPM στη μορφή του πριν και μετά τον Απρίλιο του 2020.

(518) Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι από τον Απρίλιο του 2020 ο τύπος της τιμής προσαρμόστηκε με «1-περιεκτικότητα σε υγρασία %». Η IRNC ανέφερε ότι ο τύπος της κυβέρνησης αφορούσε το ξηρό μετάλλευμα νικελίου, και καθώς το μετάλλευμα νικελίου πωλούνταν σε υγρή μορφή, ο τύπος αυτός έπρεπε να προσαρμοστεί αναλόγως. Εφόσον αυτό ισχύει, έρχεται σε αντίφαση με τον ισχυρισμό της κυβέρνησης της Ινδονησίας ότι η HPM χρησιμοποιήθηκε στο παρελθόν μόνο για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης. Πράγματι, η έρευνα αποκάλυψε ότι η τιμή αγοράς της IRNC και των συνδεδεμένων με αυτήν εταιρειών κατά την περίοδο της έρευνας ήταν πολύ κοντά στην τιμή της κυβέρνησης. Επιπλέον, δεν υπήρχε διαφορά τιμής μεταξύ των αγορών μεταλλεύματος νικελίου από συνδεδεμένους προμηθευτές σε σύγκριση με μη συνδεδεμένους προμηθευτές. Τέλος, οι συναλλαγές πώλησης κατά την περίοδο έρευνας της μοναδικής εταιρείας εξόρυξης νικελίου που υπέβαλε τέτοιες πληροφορίες στο πλαίσιο της έρευνας έδειξαν ότι σε όλους τους πελάτες χρεωνόταν πολύ παρόμοια τιμή για τον ίδιο τύπο μεταλλεύματος νικελίου. Αυτό δείχνει ότι η καθοριζόμενη από την κυβέρνηση τιμή για το μετάλλευμα νικελίου ακολουθούνταν στην πράξη.

(519) Βάσει όλων των ανωτέρω αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρεμβαίνει στην αγορά μεταλλεύματος νικελίου, ρυθμίζοντας συγκεκριμένα την τιμή συναλλαγής για το μετάλλευμα νικελίου μεταξύ των εξορυκτικών εταιρειών και των μεταλλουργείων. Ως εκ τούτου, η τιμή αυτή δεν είναι τιμή της αγοράς, αλλά τιμή που καθορίζεται από την κυβέρνηση με γνώμονα τους συγκεκριμένους στόχους πολιτικής της. Για τον λόγο αυτόν και μόνο, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι τιμές του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία είναι στρεβλωμένες και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως σημείο αναφοράς για τον προσδιορισμό του οφέλους.

(520) Ωστόσο, πέραν της κρατικής ρύθμισης των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου, υπάρχουν και άλλες στρεβλώσεις της αγοράς που οφείλονται στην κυβέρνηση της Ινδονησίας και επηρεάζουν συγκεκριμένα τις τιμές του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία, γεγονός που επιβεβαιώνει ότι οι τιμές αυτές δεν μπορούν να χρησιμεύσουν ως σημείο αναφοράς. Ειδικότερα, η υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης του μεταλλεύματος νικελίου, την οποία έχει επιβάλει η κυβέρνηση στα μεταλλουργεία,

([112]) https://www.esdm.go.id/en/media-center/news-archives/-new-regulation-on-mineral-ore-benchmark-price-issued

σε συνδυασμό με συγκεκριμένους στόχους παραγωγής, έχει ως αποτέλεσμα την υπερπροσφορά στην εγχώρια αγορά και, ως εκ τούτου, τη συμπίεση των εγχώριων τιμών. Οι περιορισμοί στις εξαγωγές συνέβαλαν επίσης στην υπερπροσφορά μεταλλεύματος νικελίου στην εγχώρια αγορά και, συνεπώς, στη συμπίεση των τιμών. Καμία συναλλαγή για μετάλλευμα νικελίου στην Ινδονησία δεν διαφεύγει του γεγονότος ότι οι διάφορες στρεβλώσεις της αγοράς που επηρεάζουν άμεσα ή έμμεσα τις τιμές έχουν ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση όλων των τιμών του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία.

(521) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το σύνολο της εγχώριας αγοράς μεταλλεύματος νικελίου επηρεάζεται από τα μέτρα αυτά και ήταν αδύνατο να καθοριστεί μη στρεβλωμένη τιμή του μεταλλεύματος νικελίου στην ινδονησιακή αγορά σύμφωνα με τις επικρατούσες εγχώριες συνθήκες. Αυτό συνεπάγεται ότι δεν υπήρχαν εγχώριες τιμές που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως κατάλληλος δείκτης αναφοράς.

(522) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να αναζητήσει κατάλληλο δείκτη αναφοράς εκτός χώρας ([113]). Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι από τότε που σταμάτησαν οι ινδονησιακές εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου το 2014, οι εξαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από τις Φιλιππίνες έχουν αναπτυχθεί σημαντικά, ιδίως στην κύρια αγορά κατανάλωσης, δηλαδή στη ΛΔΚ. Το μετάλλευμα νικελίου λατερίτη των Φιλιππίνων έχει τις ίδιες ιδιότητες με το μετάλλευμα νικελίου λατερίτη της Ινδονησίας. Εξάγεται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία ανοικτού ορυχείου όπως και στην Ινδονησία και έχει παρόμοια περιεκτικότητα σε νικέλιο με το ινδονησιακό μετάλλευμα. Τα μεταλλεύματα τόσο των Φιλιππίνων όσο και της Ινδονησίας εξορύσσονται σε παρόμοιο υγρό κλίμα, με αποτέλεσμα να έχουν σχετικά υψηλή και παρόμοια περιεκτικότητα σε νερό. Κατά συνέπεια, δεδομένου ότι το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων δεν επηρεάζεται από τα κρατικά μέτρα που στρεβλώνουν την ινδονησιακή αγορά και δεδομένου ότι οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στις δύο χώρες, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας, της διαθεσιμότητας, της εμπορευσιμότητας, της μεταφοράς και άλλων όρων αγοράς ή πώλησης, είναι παρόμοιες, η Επιτροπή θεώρησε ότι το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων είναι συγκρίσιμο με το μετάλλευμα νικελίου της Ινδονησίας. Επιπλέον, υπάρχει γεωγραφική εγγύτητα, η οποία συμβάλλει επίσης στο να καταστεί η κατάσταση του μεταλλεύματος νικελίου των Φιλιππίνων συγκρίσιμη με εκείνη που θα επικρατούσε στην Ινδονησία ελλείψει των στρεβλωτικών μέτρων της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(523) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) δεύτερο εδάφιο σημείο ii) του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής από τις Φιλιππίνες αποτελεί κατάλληλο δείκτη αναφοράς για να εκτιμηθεί κατά πόσον το μετάλλευμα νικελίου της Ινδονησίας παρεχόταν έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Η τιμή που θεωρείται ως δείκτης αναφοράς για το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων είναι η τιμή FOB των Φιλιππίνων, όπως αναφέρθηκε από το FerroAlloyNet με περιεκτικότητα σε νικέλιο 1,8 %. Οι πληροφορίες αυτές υποβλήθηκαν από την καταγγέλλουσα σε τριμηνιαία βάση. Επιπλέον, η καταγγέλλουσα παρείχε δείκτες αναφοράς (επίσης σε τριμηνιαία βάση) για προϊόντα με περιεκτικότητα σε νικέλιο 1,5 %, 1,6 %, 1,9 % και 2,0 %. Αυτοί οι δείκτες αναφοράς χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό δεικτών αναφοράς για άλλες ποιότητες που αγόρασε ο όμιλος IRNC βάσει της περιεκτικότητας σε νικέλιο (1,3 %, 1,4 %, 1,7 %, 2,1 %, 2,2 %, 2,3 % και 2,4 %).

(524) Οι εν λόγω δείκτες αναφοράς συγκρίθηκαν με τις αναφερθείσες τιμές αγοράς των εταιρειών του ομίλου IRNC (IRNC, GCNS, ITSS, SMI και TSI) κατά την ΠΕ, σύμφωνα τόσο με την περιεκτικότητα σε νικέλιο όσο και με το αντίστοιχο τρίμηνο. Οι διαφορές που προέκυψαν από τη σύγκριση αυτή υπολογίστηκαν για κάθε εταιρεία του ομίλου σε IDR. Από τις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις συνάγεται ότι οι εγχώριες τιμές μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία ήταν σταθερά χαμηλότερες από την προσεγγιστική τιμή αναφοράς (τιμές FOB Φιλιππίνων). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα της κυβέρνησης της Ινδονησίας υποχρεώνουν τις εταιρείες εξόρυξης μεταλλευμάτων νικελίου, που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί και/ή σύμφωνα με την ανάθεση ή την εντολή της κυβέρνησης της Ινδονησίας, να παρέχουν νικέλιο έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού στον ινδονησιακό κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(525) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε την πραγματική εγχώρια τιμή αγοράς του μεταλλεύματος νικελίου για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς με την τιμή αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις στις Φιλιππίνες.

(526) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και ο όμιλος IRNC διαφώνησαν σχετικά με τον δείκτη αναφοράς για το μετάλλευμα νικελίου που βασιζόταν στο μετάλλευμα νικελίου από τις Φιλιππίνες, διότι: i) ο λατερίτης των Φιλιππίνων έχει τις ιδιότητες του μεταλλεύματος νικελίου Ni <1,5 % (λειμονίτης), ενώ το μετάλλευμα νικελίου λατερίτη της Ινδονησίας έχει τις ιδιότητες του μεταλλεύματος νικελίου >1,5 %, ii) η ποσότητα μεταλλεύματος νικελίου λατερίτη που παράγεται στην Ινδονησία είναι υπερδιπλάσια της παραγωγής των Φιλιππίνων και iii) η αναλογία κόστους/τόνου παραγωγής νικελίου στην Ινδονησία είναι χαμηλότερη από εκείνη των Φιλιππίνων, δεδομένου ότι το μέσο πάχος του νικελίου λατερίτη είναι 30 m στην Ινδονησία, ενώ στις Φιλιππίνες είναι μόνο 20 m και η εναπόθεση νικελίου στην Ινδονησία ανέρχεται σε 1,8 % περιεκτικότητα σε νικέλιο, ενώ στις Φιλιππίνες η περιεκτικότητα σε νικέλιο είναι 1,6 %. Επιπλέον, τόσο η κυβέρνηση της Ινδονησίας όσο και ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκαν ότι η απαγόρευση εξαγωγών που επέβαλε η Ινδονησία, ενώ συμπίεσε τις εγχώριες τιμές, ώθησε προς τα πάνω τις τιμές του

([113]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες – Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία*, WT/DS436/AB/R, εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.158.

μεταλλεύματος νικελίου από τις Φιλιππίνες. Ο ορθός δείκτης αναφοράς θα πρέπει να είναι, σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, το πραγματικό κόστος παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου του ομίλου IRNC, όπως καθορίστηκε στην έρευνα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα ([114]), ή, σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, το πραγματικό κόστος παραγωγής, τα πραγματικά ΓΔΕΠ και ένα κατάλληλο κέρδος των Ινδονήσιων παραγωγών μεταλλευμάτων νικελίου που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας.

(527) Η καταγγέλλουσα απάντησε ότι, κατά την άποψή της, το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων παραμένει ο καταλληλότερος δείκτης αναφοράς για το ινδονησιακό μετάλλευμα νικελίου. Η καταγγέλλουσα πρόσθεσε ότι, εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων δεν αποτελεί κατάλληλο δείκτη αναφοράς, τάσσεται υπέρ της χρήσης της διεθνούς τιμής του νικελίου στο LME ως μοναδικό υφιστάμενο εναλλακτικό δείκτη αναφοράς. Η καταγγέλλουσα υπενθύμισε ότι η δημοσιευμένη ινδονησιακή τιμή HMA για το νικέλιο, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της εγχώριας τιμής πώλησης του μεταλλεύματος νικελίου (HPM), βασίζεται η ίδια στο LME. Δεδομένου ότι το LME αναφέρεται σε ξηρούς μετρικούς τόνους, θα πρέπει, σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, να προσαρμοστεί με βάση την περιεκτικότητα σε υγρασία. Η καταγγέλλουσα διευκρίνισε ότι πρόκειται για συντηρητική προσέγγιση, διότι δεν λαμβάνει υπόψη την περιεκτικότητα του μεταλλεύματος νικελίου σε σίδηρο.

(528) Ο όμιλος IRNC υπέβαλε υπόμνημα ανταπάντησης στην απάντηση της EUROFER σχετικά με τη χρήση του LME ως εναλλακτικού δείκτη αναφοράς. Ο όμιλος IRNC τόνισε καταρχάς ότι το νικέλιο, στο οποίο αναφέρεται το LME, και το μετάλλευμα νικελίου είναι διαφορετικά προϊόντα. Σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, οι διαφορετικές τάσεις των στοιχείων τιμών για το νικέλιο με βάση το LME, το οποίο κατέγραφε μείωση, και για το μετάλλευμα νικελίου των Φιλιππίνων, το οποίο κατέγραφε αύξηση, θα έθεταν υπό αμφισβήτηση τη χρήση του, διότι η ζήτηση και η προσφορά νικελίου και μεταλλεύματος νικελίου θα ήταν διαφορετικές. Δεύτερον, ο όμιλος IRNC υποστήριξε ότι ο τύπος που προτείνει η EUROFER υπερεκτιμά την τιμή του μεταλλεύματος νικελίου διότι: i) δεν μπορεί να εξαχθεί από το μετάλλευμα νικελίου όλη η περιεκτικότητα σε νικέλιο που περιέχεται στο μετάλλευμα νικελίου και να μεταποιηθεί περαιτέρω σε καθαρό νικέλιο, αλλά θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο λόγος απόδοσης από το μετάλλευμα νικελίου σε νικέλιο· ii) η τιμή του καθαρού νικελίου αντικατοπτρίζει κάθε κόστος και δαπάνη που απαιτείται για τη διάθεση του καθαρού νικελίου στην αγορά (π.χ. κόστος μεταλλεύματος νικελίου, κόστος ενέργειας, δαπάνες απόσβεσης μηχανημάτων, κόστος εργασίας, έξοδα μεταφοράς, ΓΔΕΠ και κέρδη παραγωγών και εμπόρων κ.λπ. Ο όμιλος IRNC κατέληξε ότι, κατά την άποψή του, ο τύπος που βασίζεται στο LME υπερεκτιμούσε τον δείκτη αναφοράς και ότι ένας κατάλληλος δείκτης αναφοράς θα βασιζόταν στο πραγματικό κόστος παραγωγής, στα πραγματικά ΓΔΕΠ και σε ένα κατάλληλο κέρδος των παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας.

(529) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά όλα τα επιχειρήματα που προέβαλαν τα μέρη. Με αφετηρία το αίτημα της κυβέρνησης της Ινδονησίας και του ομίλου IRNC να χρησιμοποιήσουν έναν δείκτη αναφοράς εντός της χώρας με βάση το κόστος παραγωγής, τα ΓΔΕΠ και ένα κατάλληλο περιθώριο κέρδους των Ινδονήσιων παραγωγών μεταλλεύματος νικελίου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτό δεν θα ήταν εφικτό και, σε κάθε περίπτωση, δεν θα ήταν σύμφωνο με τη σχετική νομοθεσία. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών μεταλλευμάτων νικελίου, η Επιτροπή δεν διέθετε στον φάκελο στοιχεία για το κόστος παραγωγής και τα ΓΔΕΠ των Ινδονήσιων παραγωγών μεταλλευμάτων νικελίου, ούτε διέθετε πληροφορίες σχετικά με ένα κατάλληλο περιθώριο κέρδους στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, δεν θα ήταν εφικτή η κατασκευή του δείκτη αναφοράς όπως ζητήθηκε από τα εν λόγω μέρη. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι, λόγω των διαδεδομένων εγχώριων στρεβλώσεων στην αγορά μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας, όπως περιγράφονται λεπτομερώς στο τμήμα 4.4.3.2.2, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, στην αιτιολογική σκέψη 521, ότι δεν μπορούσε να βρει κατάλληλο δείκτη αναφοράς εντός της χώρας και, ως εκ τούτου, έπρεπε να καταφύγει σε δείκτη αναφοράς εκτός χώρας. Ως εκ τούτου, αυτός ο εναλλακτικός δείκτης αναφοράς εντός της χώρας απορρίφθηκε.

(530) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τα επιχειρήματα σχετικά με τον τύπο που βασίζεται στην τιμή του νικελίου στο LME. Καταρχάς, η Επιτροπή θεώρησε ότι το LME συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες χρηματοπιστωτικές αγορές στον κόσμο που καλύπτουν βασικά μέταλλα. Όσον αφορά την τιμή του νικελίου, η Επιτροπή επισήμανε ότι η τιμή στο LME βασίζεται σε πραγματικές συναλλαγές και ότι οι σχετικές συνθήκες παρουσιάζουν μεγάλη αντιστοιχία με τις συνθήκες της ινδονησιακής αγοράς. Το σημαντικότερο είναι ότι η Επιτροπή θεώρησε πειστικό το επιχείρημα ότι η τιμή του νικελίου στο LME αποτελεί το σημείο εκκίνησης της μεθοδολογίας που χρησιμοποίησε η ίδια η κυβέρνηση της Ινδονησίας για τον καθορισμό της εγχώριας τιμής αναφοράς του μεταλλεύματος νικελίου, καθώς θα ήταν στενότερη η σχέση με την αγορά και την κατάσταση στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, οι τιμές του νικελίου στο LME αποτελούν κατάλληλη βάση για τον υπολογισμό του μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο τύπος που πρότεινε η καταγγέλλουσα όσον αφορά τις τιμές του νικελίου θα πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντικατοπτρίζει ορισμένα από τα στοιχεία που αναφέρει ο όμιλος IRNC στην αντίκρουση που υπέβαλε. Ωστόσο, λόγω της έλλειψης επαρκών αποδεικτικών στοιχείων στον φάκελο στο εξαιρετικά προχωρημένο στάδιο της έρευνας, δεν ήταν εφικτό για την Επιτροπή να πραγματοποιήσει την προαναφερθείσα προσαρμογή και, ως εκ τούτου, να χρησιμοποιήσει τις τιμές του LME ως δείκτη αναφοράς στην έρευνα.

([114]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1408 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2020, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 325 της 7.10.2020, σ. 26).

(531) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια τα επιχειρήματα που προέβαλαν τα μέρη σχετικά με τον δείκτη αναφοράς που βασιζόταν στις πραγματικές τιμές του μεταλλεύματος νικελίου των Φιλιππίνων βάσει FOB και χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του οφέλους. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας και ο όμιλος IRNC δεν τεκμηρίωσαν τον τρόπο με τον οποίο τα στοιχεία στα οποία αναφέρονται σχετικά με τα διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ποσότητες παραγωγής μεταξύ του μεταλλεύματος νικελίου της Ινδονησίας και των Φιλιππίνων επηρέασαν τις εν λόγω τιμές των Φιλιππίνων, ούτε υπέβαλαν στοιχεία με σκοπό τον ποσοτικό προσδιορισμό τυχόν προσαρμογών που προέκυψαν από αυτές τις διαφορές στις τιμές των Φιλιππίνων που χρησιμοποιήθηκαν ως δείκτης αναφοράς. Το επιχείρημα ότι η απαγόρευση εξαγωγών που επέβαλε η Ινδονησία συμπίεσε τεχνητά τις εγχώριες τιμές της Ινδονησίας και είχε επίσης ως αποτέλεσμα υψηλότερες τιμές στις Φιλιππίνες δεν επηρέασε το γεγονός ότι οι τιμές των Φιλιππίνων αποτελούσαν κατάλληλο δείκτη αναφοράς, διότι αντικατόπτριζαν τις πραγματικές αγοραίες τιμές μεταλλεύματος νικελίου που προέκυπταν από όλες τις συγκλίνουσες συνθήκες της αγοράς και τις ρυθμιστικές επιλογές των διαφόρων χωρών (συμπεριλαμβανομένης της Ινδονησίας) και, ως εκ τούτου, δεν υπονόμευε την πραγματική αντιπροσωπευτικότητα των εν λόγω τιμών σε επίπεδο αγοράς. Όσον αφορά τον ισχυρισμό για διαφορετική περιεκτικότητα σε νικέλιο του μεταλλεύματος νικελίου στις Φιλιππίνες, ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τη διαφορά αυτή (η Επιτροπή κατασκεύασε έναν δείκτη αναφοράς για κάθε τύπο μεταλλεύματος νικελίου που αγοράστηκε από τον όμιλο IRNC). Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι το κόστος παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία είναι χαμηλότερο απ' ό,τι στις Φιλιππίνες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 528, οι ινδονησιακές εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και, επομένως, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εκτιμήσει το κόστος αυτό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την επιλογή της να χρησιμοποιήσει τον δείκτη αναφοράς των Φιλιππίνων ως τον πλέον κατάλληλο στις συγκεκριμένες περιστάσεις, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις σημαντικές ποσότητες που εξήχθησαν από τις Φιλιππίνες και το γεγονός ότι οι κύριοι αγοραστές του μεταλλεύματος νικελίου των Φιλιππίνων ήταν Κινέζοι παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα που χρησιμοποιούσαν την ίδια τεχνολογία με τον όμιλο IRNC για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα της κυβέρνησης της Ινδονησίας και του ομίλου IRNC σχετικά με το θέμα αυτό απορρίφθηκαν.

(532) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι το μετάλλευμα νικελίου δεν ήταν άμεση πρώτη ύλη για SSCR. Αντιθέτως, το μετάλλευμα νικελίου ήταν πρώτη ύλη για NPI και προϊόντα θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, τα οποία με τη σειρά τους αποτελούν συντελεστές παραγωγής προηγούμενου σταδίου για SSCR. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, το γεγονός αυτό θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό του οφέλους.

(533) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι η οντότητα IRNC πωλούσε το αγορασμένο μετάλλευμα νικελίου εντός του ομίλου IRNC και, ως εκ τούτου, στον υπολογισμό του οφέλους δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθεί κανένα όφελος από το αγορασμένο μετάλλευμα νικελίου. Το επιχείρημα αυτό επαναλήφθηκε από τον όμιλο IRNC μετά την πρόσθετη κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων.

(534) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι έλαβε υπόψη και τις δύο αυτές πτυχές κατά τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης για τον όμιλο IRNC. Πρώτον, για τους συνδεδεμένους προμηθευτές όσον αφορά τους συντελεστές παραγωγής, το όφελος που διαπιστώθηκε για αυτές τις εταιρείες κατανεμήθηκε με βάση το ποσοστό του κύκλου εργασιών τους που συνδεόταν με τον παραγωγό-εξαγωγέα. Αυτό το κατανεμημένο όφελος προστέθηκε στη συνέχεια στο όφελος του παραγωγού-εξαγωγέα και συμπεριλήφθηκε στους υπολογισμούς της επιδότησης του εν λόγω παραγωγού. Στο επίπεδο του παραγωγού-εξαγωγέα, ο παρονομαστής του οφέλους ήταν ο συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας. Η λεπτομερής μεθοδολογία υπολογισμού γνωστοποιήθηκε στον όμιλο IRNC στην ατομική κοινοποίηση, καθώς περιείχε εμπιστευτικές πληροφορίες.

(535) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η τελική χρήση του μεταλλεύματος νικελίου που αγοράστηκε, είτε για το υπό εξέταση προϊόν είτε για πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες για περαιτέρω μεταποίηση, δεν έχει σημασία, δεδομένου ότι, κατά τον υπολογισμό του ποσοστού επιδότησης, ο παρονομαστής είναι ο συνολικός κύκλος εργασιών του ομίλου IRNC. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(536) Το ύψος του οφέλους που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό ανήλθε σε 9,64 % για τον όμιλο IRNC.

4.4.3.2.3. Ατομικός χαρακτήρας

(537) Η δέσμη μέτρων της κυβέρνησης της Ινδονησίας προοριζόταν να ωφελήσει ορισμένους κλάδους παραγωγής, ιδίως τον εγχώριο κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Πράγματι, παρόλο που οι στρεβλώσεις στο μετάλλευμα νικελίου ωφελούν επίσης προϊόντα επόμενου σταδίου εκτός του ανοξείδωτου χάλυβα (συγκεκριμένα τους παραγωγούς ηλεκτρικών μπαταριών που χρησιμοποιούνται σε νέα ενεργειακά οχήματα), το όφελος είναι διαθέσιμο μόνο σε ορισμένους κλάδους στην Ινδονησία, δηλαδή σε εκείνους που δραστηριοποιούνται στην αλυσίδα αξίας του νικελίου. Τα μέτρα της κυβέρνησης της Ινδονησίας έχουν, επομένως, ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Τα εγγενή χαρακτηριστικά του μεταλλεύματος νικελίου περιορίζουν την πιθανή χρήση της επιδότησης σε έναν ορισμένο κλάδο, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι, για να έχει ατομικό χαρακτήρα, η επιδότηση πρέπει να περιοριστεί περαιτέρω σε ένα υποτμήμα του εν λόγω κλάδου ([115]).

([115]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 436, παράγραφος 4.398.

(538) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχε ατομικός χαρακτήρας στις πολιτικές για το μετάλλευμα νικελίου, διότι δεν εφαρμόζονταν μόνο στον τομέα του ανοξείδωτου χάλυβα, αλλά σε ένα ευρύ φάσμα προϊόντων.

(539) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν. Πράγματι, οι πολιτικές της κυβέρνησης της Ινδονησίας για το μετάλλευμα νικελίου επικεντρώνονταν πάντα στο μετάλλευμα νικελίου ως πρώτη ύλη για τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Μάλιστα, τα έγγραφα του φακέλου της έρευνας έδειξαν ότι το μετάλλευμα νικελίου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα πρέπει να έχει περιεκτικότητα σε νικέλιο > 1,7 %. Αντιθέτως, το μετάλλευμα νικελίου με περιεκτικότητα σε νικέλιο < 1,7 % βρίσκει διαφορετικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε μπαταρίες για ηλεκτρικά οχήματα. Αυτό αποδεικνύεται από το γεγονός ότι, από τον ΚΚ 1/2017 και μέχρι τον κανονισμό ΥΕΟΠ 11/2019, η απαγόρευση των εξαγωγών αφορούσε μόνο το μετάλλευμα νικελίου με περιεκτικότητα σε νικέλιο > 1,7 %, δηλαδή μόνο το μετάλλευμα νικελίου που χρησιμοποιείται στον τομέα του ανοξείδωτου χάλυβα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.3.3. Συμπεράσματα

(540) Με μια συγκεκριμένη δέσμη μέτρων, η κυβέρνηση της Ινδονησίας, μέσω των εξορυκτικών εταιρειών που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί ή στις οποίες έχει γίνει ανάθεση ή έχουν λάβει εντολή από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, παρέχει μετάλλευμα νικελίου στο κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Αυτή η παροχή αγαθών συνιστά χρηματοδοτικό όφελος για τον αποδέκτη και έχει ατομικό χαρακτήρα, συνεπώς είναι αντισταθμίσιμη.

(541) Δεν υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να καθοριστεί ο βαθμός στον οποίο η Jindal Stainless Indonesia μπορεί να επωφεληθεί από αυτό το καθεστώς, δεδομένου ότι η Jindal Stainless Indonesia δεν είναι καθετοποιημένη και αρχίζει τη διαδικασία παραγωγής της στο επίπεδο των ρόλων θερμής έλασης.

(542) Το ύψος της επιδότησης που προσδιορίστηκε όσον αφορά την παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού κατά την περίοδο έρευνας για τον όμιλο IRNC ανήλθε σε:

Εταιρεία	Συνολικό ύψος επιδότησης
Όμιλος IRNC	9,64 %

4.5. **Συνεργασία μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας και το βιομηχανικό πάρκο Morowali**

4.5.1. *Εισαγωγή και πλαίσιο των γεγονότων*

(543) Στην καταγγελία διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι, στο πλαίσιο του σχεδίου της για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας βασίστηκε στη χρηματοδοτική στήριξη που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση. Η στήριξη αυτή συνδεόταν ειδικά με την ανάπτυξη του πάρκου Morowali, το οποίο διαχειρίζονται ουσιαστικά κινεζικές εταιρείες, ιδίως η Shanghai Decent Investment (όμιλος), η εταιρεία χαρτοφυλακίου του ομίλου Tsingshan. Σύμφωνα με την καταγγελία, η κυβέρνηση της Ινδονησίας όχι μόνο αναζήτησε ενεργά, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της την κινεζική χρηματοδότηση, αλλά, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, άσκησε πίεση στην κινεζική κυβέρνηση να στηρίξει τις κινεζικές εταιρείες που στο παρελθόν μετέτρεπαν με τήξη σε NPI στην Κίνα το μετάλλευμα νικελίου που εισαγόταν από την Ινδονησία, προκειμένου να μεταφέρουν τις δραστηριότητές τους τήξης στην Ινδονησία.

(544) Το ιστορικό και πραγματικό πλαίσιο της πολύ στενής συνεργασίας μεταξύ της Ινδονησίας και της Κίνας για την ανάπτυξη ενός πλήρως καθετοποιημένου κατάντη κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα που θα βασίζεται στα αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου που είναι διαθέσιμα στην Ινδονησία, καθώς και στα οικονομικά και την τεχνογνωσία που προσφέρει η Κίνα, παρουσιάζεται στο τμήμα 4.3. Όπως εξηγήθηκε, η Ινδονησία διαθέτει σημαντικά αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου και είναι ένας από τους μεγαλύτερους παράγοντες στην εν λόγω αγορά παγκοσμίως. Από το 2005 η εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου αυξήθηκε σημαντικά, όπως και οι εξαγωγές (βλέπε πίνακες 1 και 2). Οι πίνακες δείχνουν επίσης ότι η Κίνα έγινε σταδιακά ο μεγαλύτερος προορισμός των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου, δεδομένου ότι το ινδονησιακό μετάλλευμα ήταν το καταλληλότερο για την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανησυχούσε ότι τα αποθέματά της μεταλλεύματος νικελίου θα εξαντλούνταν από τις εξαγωγές, καθώς δεν διέθετε επαρκή εγχώρια ικανότητα για την περαιτέρω μεταποίηση του μεταλλεύματος και, ως εκ τούτου, η χώρα δεν θα αποκόμιζε επαρκή οφέλη από τα αποθέματα αυτά.

(545) Με τον νέο νόμο περί εξόρυξης του 2009, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αποφάσισε να αυξήσει την εγχώρια προστιθέμενη αξία προωθώντας την εγχώρια μεταποίηση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλεύματος νικελίου, κυρίως μέσω της επιβολής υποχρέωσης εγχώριας μεταποίησης (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 401 έως 404). Αποφάσισε επίσης να εισαγάγει εξαγωγικούς περιορισμούς μετά από περίοδο χάριτος 5 ετών, ώστε να εξασφαλιστεί η δημιουργία επαρκούς εγχώριας ικανότητας για την απορρόφηση της παραγωγής μεταλλεύματος νικελίου και να διασφαλιστεί ότι οι εξορυκτικές εταιρείες θα την προμήθευαν έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού (βλ. προηγούμενο τμήμα).

(546) Στο πλαίσιο αυτό, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ξεκίνησε συνομιλίες με δυνητικά ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες οι οποίες διέθεταν εγχώριο κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Για παράδειγμα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας προσπάθησε να πείσει την Ιαπωνία και τον κλάδο μεταποίησης μεταλλευμάτων νικελίου της εν λόγω χώρας να επενδύσουν στην Ινδονησία. Ωστόσο, η ιαπωνική κυβέρνηση αντιτάχθηκε στους σχεδιαζόμενους περιορισμούς των εξαγωγών της Ινδονησίας, καθώς τους θεωρούσε ασύμβατους με τους κανόνες του ΠΟΕ και απείλησε να κινήσει διαδικασία κατά της Ινδονησίας στο πλαίσιο του ΠΟΕ ([116]).

(547) Η προσέγγιση της κινεζικής κυβέρνησης από την κυβέρνηση της Ινδονησίας στέφθηκε με επιτυχία. Ως αποτέλεσμα της διμερούς συνεργασίας που επικυρώθηκε στις συμφωνίες του 2011 και του 2013, και στη συνέχεια ενισχύθηκε περαιτέρω, οι Κινέζοι άρχισαν την κατασκευή και την ανάπτυξη μεταλλουργείων στην Ινδονησία. Οι εξαγωγές προς την Κίνα κορυφώθηκαν το 2013 σε 58 εκατ. τόνους, ενώ η εγχώρια παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία αυξήθηκε σταδιακά από 7,81 εκατ. τόνους το 2014, όταν τέθηκαν σε ισχύ η υποχρέωση εγχώριας μεταποίησης και οι εξαγωγικοί περιορισμοί, σε 61 εκατ. τόνους το 2019 (βλ. πίνακα 3).

4.5.1.1. Νομική βάση

(548) Οι σχετικές διμερείς συμφωνίες που υπογράφηκαν στην πάροδο των ετών μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, καθώς και οι από κοινού δηλώσεις, περιλαμβάνουν:

— την κοινή δήλωση μεταξύ Ινδονησίας και ΛΔΚ σχετικά με τη στρατηγική εταιρική σχέση, η οποία υπογράφηκε στην Τζακάρτα στις 25 Απριλίου 2005·

— το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή της κοινής δήλωσης στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, η οποία υπογράφηκε στην Τζακάρτα στις 21 Ιανουαρίου 2010·

— τη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με τη διεύρυνση και την εμβάθυνση της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, η οποία υπογράφηκε στην Τζακάρτα στις 29 Απριλίου 2011·

— το κοινό ανακοινωθέν της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την περαιτέρω ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης Κίνας-Ινδονησίας, το οποίο εκδόθηκε στην Τζακάρτα στις 29 Απριλίου 2011·

— το πρωτόκολλο για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αλιείας της Ινδονησίας και της δημόσιας διοίκησης για τους ωκεανούς της ΛΔΚ σχετικά με τη θαλάσσια συνεργασία, το οποίο υπογράφηκε στις 29 Απριλίου 2011·

— κοινή δήλωση με την οποία καλούνται οι κινεζικές επιχειρήσεις να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στην Ινδονησία, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο στις 25 Μαρτίου 2012·

— το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία, το οποίο υπογράφηκε στην Τζακάρτα στις 2 Οκτωβρίου 2013·

— τη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας, η οποία υπογράφηκε στην Τζακάρτα στις 2 Οκτωβρίου 2013·

— την κοινή δήλωση για την ενίσχυση της συνολικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΛΔΚ και της Ινδονησίας, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο στις 26 Μαρτίου 2015·

— το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή της συνολικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης (2017-2021), το οποίο υπογράφηκε στο Πεκίνο στις 14 Μαΐου 2017·

— το μνημόνιο συμφωνίας για την προώθηση της συνεργασίας για την ανάπτυξη περιφερειακών ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων μεταξύ του Υπουργείου Ναυτιλίας της Ινδονησίας και της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων της ΛΔΚ, το οποίο υπογράφηκε στο Bogor στις 7 Μαΐου 2018· και

— το μνημόνιο συμφωνίας για τη σύσταση μεικτής διευθύνουσας επιτροπής για την ανάπτυξη περιφερειακών ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων μεταξύ του Υπουργείου Ναυτιλίας της Ινδονησίας και της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων της ΛΔΚ, το οποίο υπογράφηκε στο Πεκίνο στις 23 Οκτωβρίου 2018.

(549) Επιπλέον, ορισμένες εγχώριες νομοθετικές πράξεις που θεσπίστηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας εφάρμοσαν τις προαναφερθείσες διμερείς συμφωνίες ή σχετίζονταν με αυτές:

— το γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), το οποίο δημοσιεύθηκε τον Μάιο του 2011 και

— το διάταγμα αριθ. 432/M-IND/Kep/7/2014 του Υπουργείου Βιομηχανίας της Ινδονησίας σχετικά με την ομάδα συνεργασίας ή την ολοκληρωμένη βιομηχανική περιοχή Ινδονησίας-Κίνας, της 22ας Ιουλίου 2014.

([116]) https://kemenperin.go.id/artikel/3594/Let-Japan-Process-Nickel-in-Indonesia:-Industri-minister

4.5.2. *Μερική άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σε σχέση με τη στήριξη στο πάρκο Morowali*

4.5.2.1. Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με την κυβέρνηση της Ινδονησίας

(550) Η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει ορισμένες πληροφορίες σχετικά με το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας που καθορίστηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την κινεζική κυβέρνηση και, ειδικότερα, σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους δημιουργήθηκε αρχικά το πάρκο Morowali και το κατά πόσον και σε ποιο βαθμό το πάρκο Morowali και η χρηματοδοτική συνδρομή που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση αποτελούσαν μέρος της διμερούς συνεργασίας μεταξύ των αντίστοιχων κυβερνήσεων της Ινδονησίας και της Κίνας.

(551) Η Επιτροπή ζήτησε συγκεκριμένα από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να υποβάλει έγγραφο, το οποίο υπογράφηκε στις 3 Οκτωβρίου 2013 από τον Xiang Guanda της Shanghai Decent Investment και τον Halim Mina από τον όμιλο Bintang Delapan παρουσία των προέδρων της Κίνας και της Ινδονησίας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν υπέβαλε το εν λόγω έγγραφο, το οποίο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, καθορίζει τη συμφωνία για την από κοινού δημιουργία του IMIP και την επακόλουθη ανάπτυξη του βιομηχανικού πάρκου Morowali ([117]). Επιπλέον, στο πλαίσιο του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως για την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κυβέρνηση επιβεβαίωσε την ύπαρξη της εν λόγω συμφωνίας· ωστόσο, ισχυρίστηκε ότι δεν την είχε στη διάθεσή της.

(552) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 573, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει κατάλογο των έργων προτεραιότητας που έχουν επιλεγεί προς υλοποίηση με βάση τις διατάξεις του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε, αντ' αυτού, διαφορετικό κατάλογο έργων, δηλ. τον κατάλογο των έργων συνεργασίας Ινδονησίας και Κίνας στο πλαίσιο του οικονομικού διαλόγου υψηλού επιπέδου (HLED).

(553) Επιπλέον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 639 και επόμενες, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να υποβάλει έγγραφα σχετικά με την εφαρμογή των συμφωνιών που παρασχέθηκαν, καθώς και τους μηχανισμούς διαβούλευσης που τέθηκαν σε εφαρμογή από την κινεζική κυβέρνηση και την κυβέρνηση της Ινδονησίας στο πλαίσιο αυτό. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Ινδονησίας απάντησε ότι η ομάδα KIT Indonesia που δημιουργήθηκε στο πλαίσιο αυτό δεν είχε αναπτύξει ουσιαστικές πολιτικές και αρνήθηκε να παράσχει οποιαδήποτε σχετικά έγγραφα.

(554) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδονησίας ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν σε εταιρείες εγκατεστημένες στο βιομηχανικό πάρκο Morowali.

(555) Ελλείψει των πληροφοριών που ζητήθηκαν, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έλαβε καίριας σημασίας και απαραίτητες πληροφορίες σε σχέση με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού και βασίστηκε στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα εν λόγω ζητήματα.

4.5.2.2. Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με την κινεζική κυβέρνηση

(556) Όπως υπενθυμίζεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 15, η Επιτροπή, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να καταστεί ενδιαφερόμενο μέρος και, την ίδια ημέρα της δημοσίευσής της, απέστειλε την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην κινεζική κυβέρνηση, εφιστώντας ρητά την προσοχή της στην πρόσκληση. Με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 19ης Φεβρουαρίου 2021, η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε ότι είχε καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος.

(557) Η Επιτροπή απέστειλε αίτημα παροχής πληροφοριών στην κινεζική κυβέρνηση προκειμένου να συλλέξει πληροφορίες σχετικά με μια επισκόπηση του χρηματοπιστωτικού τομέα στην Κίνα, πληροφορίες σχετικά με την τραπεζική και ρυθμιστική επιτροπή της Κίνας, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοδοτική στήριξη, τις εγγυήσεις εξαγωγών και την ασφάλιση στο πλαίσιο του πάρκου Morowali και των υπερπόντιων ζωνών εμπορίου και συνεργασίας. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να υποβάλει αυτές τις πληροφορίες.

([117]) Ετήσια έκθεση IMIP 2017·
https://www.business.hsbc.com.cn/en-gb/belt-and-road/story-5
www.etsingshan.com/Art/Art_38/Art_38_69.aspx
https://www.dsppatech.com/dsppa-pa-system-applied-in-indonesia-morowali-industrial-park.html

(558) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχετο να αναγκαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά το υπό εξέταση καθεστώς επιδοτήσεων. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

(559) Ελλείψει των πληροφοριών που ζητήθηκαν, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έλαβε καίριας σημασίας και απαραίτητες πληροφορίες σε σχέση με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού και βασίστηκε στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα εν λόγω ζητήματα.

4.5.3. *Νομικά έγγραφα και έγγραφα πολιτικής του πλαισίου διμερούς συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης*

(560) Η συνεργασία που ξεκίνησε η κυβέρνηση της Ινδονησίας με την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την προτιμησιακή μεταχείριση με σκοπό να ρυθμιστεί και να ευνοηθεί η δημιουργία και ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα της Ινδονησίας χρονολογείται από τις αρχές της δεκαετίας του 2000. Συνίσταται σε σειρά διμερών εγγράφων για τη διαμόρφωση του νομικού πλαισίου και του πλαισίου πολιτικής που οδηγούν στην έγκριση διαφόρων ειδικών πολιτικών στήριξης και προτιμησιακών προγραμμάτων τα οποία συνιστούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα.

(561) Τα εν λόγω έγγραφα καταδεικνύουν ότι με την πάροδο των ετών οι δύο χώρες δημιούργησαν ένα πλαίσιο συνεργασίας με βάση σειρά διμερών νομικών εγγράφων και εγγράφων πολιτικής με σκοπό την σταδιακή ενίσχυση της συνεργασίας τους. Περιλαμβάνουν όλους τους όρους της συνεργασίας καθώς και τον πρωταρχικό στόχο της δημιουργίας και ανάπτυξης εγχώριου κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα στην Ινδονησία μέσω διαφόρων προτιμησιακών μέτρων και πολιτικών που ισχύουν για τις Κινεζικές-Ινδονησιακές οντότητες οι οποίες προωθούνται και υποστηρίζονται από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις με σκοπό την υλοποίηση της εν λόγω συνεργασίας.

(562) Η συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης στους τομείς της εξόρυξης μεταλλευμάτων και της μεταλλουργίας ξεκίνησε το 2005 με την υπογραφή κοινής δήλωσης μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας σχετικά με τη στρατηγική εταιρική σχέση, στην οποία αναφέρεται ότι αμφότερα τα μέρη θα «ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα των επενδύσεων με την αύξηση της αμοιβαίας κατανόησης και της δικτύωσης μεταξύ των αρμόδιων για τις επενδύσεις αρχών, συμπεριλαμβανομένων των κλάδων του ιδιωτικού τομέα, και μέσω της δημιουργίας ενός ευνοϊκότερου οικολογικού, κοινωνικού, πολιτικού και νομικού περιβάλλοντος για τη ροή επενδύσεων». Παράλληλα, την ίδια περίοδο, η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει εγγυήσεις όσον αφορά την κερδοφορία των ξένων επενδυτών ([118]). Επιπλέον, τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή αναφερόταν ότι κατά τα τελευταία δέκα έτη οικονομικής ανάπτυξης, η κινεζική κυβέρνηση είχε εγγυηθεί την κερδοφορία κάθε επένδυσης στην Κίνα. Η εν λόγω συνεργασία ήταν σύμφωνη με την πολιτική «εξωστρέφειας» της Κίνας, η οποία ξεκίνησε το 1999 και ευνοούσε την εγκατάσταση στο εξωτερικό, την εξαγωγή και τη διεθνοποίηση κινεζικών επιχειρήσεων.

(563) Τον Ιανουάριο του 2010, κατ' εφαρμογή της κοινής δήλωσης του 2005, η Ινδονησία και η Κίνα υπέγραψαν το έγγραφο «Σχέδιο δράσης Ινδονησίας-Κίνας» (στο εξής: σχέδιο δράσης 2010) για τη διεύρυνση της στρατηγικής εταιρικής τους σχέσης. Το εν λόγω έγγραφο περιλαμβάνει σχέδιο για την προώθηση των κινεζικών επενδύσεων σε κλάδους παραγωγής της Ινδονησίας που βασίζονται σε πόρους, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου εξόρυξης μεταλλευμάτων ([119]). Το άρθρο 3.2.14 του τμήματος 3.2 σχετικά με την «Εμπορική συνεργασία» γίνεται αναφέρεται στην «κατάρτιση και εφαρμογή πενταετούς προγράμματος οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας και Ινδονησίας», το οποίο πράγματι υπογράφτηκε σε σύντομο χρονικό διάστημα (βλ. κατωτέρω). Το κεφάλαιο σχετικά με την «Συνεργασία στον τομέα των επενδύσεων» προβλέπει την προώθηση της συμμετοχής των φορέων του ιδιωτικού τομέα (άρθρο 3.4.3) και την προώθηση των «κινεζικών επενδύσεων στους κλάδους παραγωγής της Ινδονησίας που βασίζονται σε πόρους, όπως (…) η εξόρυξη μεταλλευμάτων και η ενέργεια (…)» (άρθρο 3.4.8). Το έγγραφο αναφέρεται επίσης σε ένα μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με τη συνεργασία για τις υποδομές και τους φυσικούς πόρους, το οποίο υπογράφτηκε στις 25 Απριλίου 2005.

(564) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι είχαν υπογραφεί τρία μνημόνια συμφωνίας και ένας τεχνικός κανονισμός από τους εκπροσώπους της κινεζικής και της ινδονησιακής κυβέρνησης στη διάρκεια επίσκεψης του τότε πρωθυπουργού της Κίνας, κ. Wen Jiabao, στην Τζακάρτα στα τέλη Απριλίου 2011. Η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει τα εν λόγω τρία μνημόνια συμφωνίας και τον τεχνικό κανονισμό.

(565) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε τρία έγγραφα. Το πρώτο έγγραφο ήταν ένα πρωτόκολλο για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αλιείας της Ινδονησίας και της κρατικής υπηρεσίας θαλάσσιας διοίκησης της ΛΔΚ σχετικά με τη θαλάσσια συνεργασία, το οποίο υπογράφτηκε στις 29 Απριλίου 2011.

([118]) https://koran.tempo.co/read/ekonomi-dan-bisnis/44119/cina-minta-indonesia-jamin-investor
([119]) https://treaty.kemlu.go.id/apisearch/pdf?filename=CHN-2010-0093.pdf

(566) Το δεύτερο έγγραφο ήταν μια συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με τη διεύρυνση και την εμβάθυνση της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, που υπογράφτηκε στις 29 Απριλίου 2011. Σύμφωνα με την εν λόγω συμφωνία, οι «δύο κυβερνήσεις συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις» να αναπτύξουν οικονομική συνεργασία διαφόρων μορφών και σε διάφορους τομείς όπως ο κλάδος παραγωγής χάλυβα, τα βιομηχανικά πάρκα και η ζώνη μεταποίησης προϊόντων προς εξαγωγή.

(567) Το τρίτο έγγραφο ήταν κοινό ανακοινωθέν της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την περαιτέρω ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης Κίνας-Ινδονησίας, το οποίο υπογράφτηκε στις 29 Απριλίου 2011. Σύμφωνα με το εν λόγω ανακοινωθέν, «Τα δύο μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους σχετικά με το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή της κοινής δήλωσης στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας που υπογράφτηκε στις 21 Ιανουαρίου 2010, και συμφώνησαν να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την εφαρμογή του σχεδίου δράσης και την προώθηση πραγματιστικής συνεργασίας σε διάφορους τομείς μεταξύ των δύο χωρών». Επιπλέον, «Η κινεζική πλευρά ευελπιστεί, επίσης, να ενισχύσει τη συνεργασία με την ινδονησιακή πλευρά σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη της ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας».

(568) Στις 25 Μαρτίου 2012, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συμφώνησαν, στο πλαίσιο κοινής δήλωσής στο Πεκίνο μετά το πέρας επίσημης επίσκεψης του Ινδονήσιου προέδρου Yudhoyono, για την κατάρτιση διμερούς συμφωνίας οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Ινδονησίας-Κίνας σύμφωνα με τις ειδικές προτιμησιακές πολιτικές που περιλαμβάνονται στο 12ο πενταετές πρόγραμμα της κινεζικής κυβέρνησης και στο Γενικό οικονομικό πρόγραμμα για την ανάπτυξη της Ινδονησίας (στο εξής: MP3EI) της κυβέρνησης της Ινδονησίας ([120]). Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ενθάρρυνε τις κινεζικές επιχειρήσεις να συμμετάσχουν στην ενίσχυση της βιομηχανικής ικανότητας της Ινδονησίας και υποσχέθηκε «να συνεχίσει να δημιουργεί ευνοϊκό επενδυτικό περιβάλλον για τους ξένους επενδυτές, συμπεριλαμβανομένων των επενδυτών από την Κίνα». Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέμενε από τις κινεζικές επιχειρήσεις «να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων της Ινδονησίας» και «ενημέρωσε την Κίνα σχετικά με τις προσπάθειές της να βελτιώσει τη διαχείριση των πόρων της στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων». Τέλος, αμφότερα τα μέρη συμφώνησαν «να επιταχύνουν τις προσπάθειες για την περαιτέρω εδραίωση και διεύρυνση της συνεργασίας στον κλάδο […] της εξόρυξης μεταλλευμάτων». Η εν λόγω δήλωση καταδεικνύει ότι αμφότερα τα μέρη επιδίωκαν να εφαρμόσουν τις αντίστοιχες εγχώριες προτιμησιακές πολιτικές, ιδίως με σκοπό την ενίσχυση της βιομηχανικής ικανότητας της Ινδονησίας όσον αφορά τους κατάντη κλάδους παραγωγής με την εξασφάλιση της συμμετοχής της Κίνας και της ενημέρωσής της όσον αφορά την ανάπτυξη της πολιτικής για τις πρώτες ύλες.

(569) Όσον αφορά την Ινδονησία, στο MP3EI αναγνωρίζεται η ανάγκη περαιτέρω ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής στην Ινδονησία και υποδεικνύεται η Sulawesi ως περιοχή ανάπτυξης του κλάδου. Για την υποστήριξη της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής χάλυβα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας προέβλεπε, μεταξύ άλλων δράσεων, αλλαγές στο κανονιστικό πλαίσιο με σκοπό τη διευκόλυνση της προμήθειας πρώτων υλών, την ανάπτυξη εθνικών ανάντη και κατάντη επιχειρηματικών συμπράξεων, την ανάπτυξη του κατάντη κλάδου παραγωγής χάλυβα υπό μορφή συνεργατικών σχηματισμών και την προτεραιοποίηση της ενοποίησης του κλάδου τήξης χάλυβα και παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα ([121]). Επιπλέον, στόχο αποτελούν οι φυσικοί πόροι και, πιο συγκεκριμένα, η εξόρυξη μεταλλευμάτων και το νικέλιο, με σκοπό την αύξηση της βιομηχανικής μεταποίησης της Ινδονησίας προκειμένου να επιτευχθεί υψηλότερη προστιθέμενη αξία. Σε ό,τι αφορά το νικέλιο, οι προσπάθειες επικεντρώνονται στην ενίσχυση των κατάντη κλάδων παραγωγής νικελίου μέσω της διευκόλυνσης της ανάπτυξης ισχυρών συμπράξεων μεταξύ των ανάντη και των κατάντη κλάδων παραγωγής ([122]).

(570) Όσον αφορά τη ΛΔΚ, το 12ο πενταετές πρόγραμμα εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, το οποίο ήταν σε ισχύ κατά τη χρονική στιγμή σύστασης της IMIP, αναδεικνύει το στρατηγικό όραμα της κινεζικής κυβέρνησης για τη βελτίωση και την προώθηση των νευραλγικών κλάδων παραγωγής. Αναφέρει ότι η κινεζική κυβέρνηση αναπτύσσει πολιτικές για τη στήριξη της τεχνικής βελτίωσης των επιχειρήσεων με στόχο τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της αγοράς. Προηγούμενες έρευνες κατέδειξαν ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα κατείχε περίοπτη εξέχουσα θέση μεταξύ των εν λόγω νευραλγικών κλάδων παραγωγής ([123]). Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση εξέδωσε ειδικό πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα, δηλ. το 12ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα (στο εξής: 12ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα), το οποίο ήταν επίσης σε ισχύ κατά τη χρονική στιγμή σύστασης της IMIP. Στο 12ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα επισημαίνεται ότι ο εν λόγω κλάδος αποτελεί σημαντικό βασικό κλάδο παραγωγής της εθνικής οικονομίας και υπογραμμίζεται η σημασία της «ενίσχυ[σης] της σύνδεσης των πολιτικών στους τομείς της φορολογίας, της οικονομίας, του εμπορίου, της γης, της εξοικονόμησης ενέργειας, της προστασίας του περιβάλλοντος, της ασφάλειας και άλλων με την πολιτική που εφαρμόζεται στον κλάδο παραγωγής χάλυβα». Προηγούμενες έρευνες κατέδειξαν ότι τα εν λόγω προγράμματα έχουν νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα ([124]) καθώς και τον κυρίαρχο ρόλο που διαδραματίζει η κινεζική κυβέρνηση, μέσω των κρατικών επιχειρήσεων, στον κλάδο παραγωγής

([120]) https://tingroom.com/print_173679.html

([121]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025, σ. 65-68.

([122]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025.

([123]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17.) αιτιολογικές σκέψεις 49 και επόμενες.

([124]) *Αυτόθι*, αιτιολογική σκέψη 55.

χάλυβα ([125]). Ο κυρίαρχος ρόλος της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο παραγωγής χάλυβα και οι παρεπόμενες σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς επιβεβαιώνονται περαιτέρω στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της ΛΔΚ για τους σκοπούς έρευνας εμπορικής άμυνας, στο οποίο αναφερόταν ότι «[μ]ε το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στη χαλυβουργία και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, παρακωλύεται ακόμη και η λειτουργία των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής χάλυβα υπό συνθήκες αγοράς» και αναγνωριζόταν το «σημαντικό ποσοστό ιδιοκτησίας, ο βαθμός ελέγχου και/ή η κρατική παρέμβαση όσον αφορά τις φερόμενες ιδιωτικές χαλυβουργικές επιχειρήσεις» ([126]).

(571) Στις 2 Οκτωβρίου 2013, ο υπουργός οικονομικών της Ινδονησίας και ο υπουργός εμπορίου της Κίνας υπέγραψαν στην Τζακάρτα το «Πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία» (στο εξής: πρόγραμμα Ινδονησίας-Κίνας). Το πρόγραμμα Ινδονησίας-Κίνας προέβλεπε «*την ενίσχυση των εμπορικών επενδύσεων μεταξύ των δύο χωρών και την προώθηση της υλοποίησης έργων κοινής προτεραιότητας*» ([127]), στοιχεία τα οποία αναμενόταν ότι θα είναι τα απτά αποτελέσματα του προγράμματος.

(572) Στο κεφάλαιο ΙΙΙ του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση διευκρίνισαν ότι το πρόγραμμα υλοποιείται μέσω των έργων προτεραιότητας, τα οποία «επιλέγονται βάσει αρχής η οποία θα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες στρατηγικών συμφερόντων και κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης των δύο χωρών και να συνάδει με τον μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο σχεδιασμό οικονομικής ανάπτυξης αμφότερων των χωρών και τα αναπτυξιακά σχέδια των συμμετεχουσών επιχειρήσεων».

(573) Η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να παράσχει κατάλογο των έργων προτεραιότητας που έχουν επιλεγεί προς υλοποίηση με βάση τις διατάξεις του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας. Ωστόσο, αντ' αυτού, η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρέσχε διαφορετικό κατάλογο έργων, δηλ. τον κατάλογο των έργων συνεργασίας Ινδονησίας και Κίνας στο πλαίσιο του οικονομικού διαλόγου υψηλού επιπέδου (HLED). Κατ' εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 1, λόγω της εν λόγω άρνησης συνεργασίας, η Επιτροπή συνήγαγε ότι το έργο Morowali περιλαμβανόταν επίσης στον εν λόγω κατάλογο έργων προτεραιότητας στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας. Πράγματι, πρόκειται για σημαντικό έργο, με σημαντική παρουσία κινεζικών επιχειρήσεων.

(574) Το πρόγραμμα Ινδονησίας-Κίνας επιβεβαίωσε επίσης τη δήλωση του 2012 ότι ένας από τους βασικούς στόχους της συνεργασίας ήταν η εφαρμογή των προτιμησιακών πολιτικών για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα του σημείου 1.2.3 του κεφαλαίου Ι, στο οποίο αναφερόταν ότι ένας από τους κύριους στόχους της διμερούς συνεργασίας ήταν «η ενθάρρυνση των ανταγωνιστικών και ευυπόληπτων κινεζικών επιχειρήσεων και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη έξι οικονομικών διαδρόμων στην Ινδονησία και του έργου που περιλαμβάνεται στο MP3EI της κυβέρνησης της Ινδονησίας και να προωθήσουν τη συμμετοχή ανταγωνιστικών και ευυπόληπτων επιχειρήσεων της Ινδονησίας στην ανάπτυξη του 12ου πενταετούς προγράμματος της κινεζικής κυβέρνησης» ([128]).

(575) Το πρόγραμμα Ινδονησίας-Κίνας καταδεικνύει ότι αμφότερες οι κυβερνήσεις προσδιόρισαν τους βασικούς τομείς ([129]) συνεργασίας, στους οποίους περιλαμβάνονταν, μεταξύ άλλων, η εξόρυξη μεταλλευμάτων, η μεταλλουργική βιομηχανία και τα βιομηχανικά πάρκα (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών οικονομικών ζωνών). Στις δράσεις που σχετίζονταν με την εξόρυξη μεταλλευμάτων, στο τμήμα 2.4.2, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συμφώνησαν να «συνεργαστούν στον τομέα της εξερεύνησης, της διύλισης και της μεταποίησης των ορυκτών πόρων, συμπεριλαμβανομένου του …νικελίου...», «να επισπεύσουν και να διευκολύνουν τη διμερή συνεργασία σε σχέση με έργα εξόρυξης μεταλλευμάτων και μεταλλουργικά έργα», «να προωθήσουν την ανάπτυξη των ορυκτών πόρων μέσω της δημιουργίας ειδικών βιομηχανικών πάρκων και ζωνών στους έξι οικονομικούς διαδρόμους…», «να συνεργαστούν για την ανάπτυξη των ορυκτών πόρων στην Ινδονησία».

([125]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, αιτιολογικές σκέψεις 37 και 70).

([126]) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on significant distortions in the economy of the People's Republic of China for the purposes of trade defence investigations» [SWD(2017) 483 final/2 της 20.12.2017, σ. 360]. Για γενικότερες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής χάλυβα στην ΛΔΚ, βλ. κεφάλαιο 14 – «Steel sector», σ. 346-376 του ίδιου εγγράφου.

([127]) «Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία», (κεφάλαιο Ι και κεφάλαιο ΙΙΙ).

([128]) «Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία», (κεφάλαιο Ι., 1.2.3).

([129]) «Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία», (κεφάλαιο ΙΙ).

(576) Στο τμήμα 2.7.8 του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας, που αφορά τη μεταλλουργική βιομηχανία, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κυβέρνηση της Κίνας συμφώνησαν συγκεκριμένα να «ενθαρρύνουν τους Κινέζους παραγωγούς μεταλλουργικών προϊόντων να πραγματοποιήσουν άμεσες επενδύσεις στην Ινδονησία, να αξιοποιήσουν τους φυσικούς πόρους της Ινδονησίας και να πραγματοποιήσουν επενδύσεις υπό μορφή ολοκληρωμένων μεταλλουργικών βιομηχανικών πάρκων για να συμβάλουν στη βελτίωση της αλυσίδας της μεταλλουργικής βιομηχανίας και να αυξήσουν την προστιθέμενη αξία των έργων που σχετίζονται με τους ορυκτούς πόρους» ([130]). Το πρόγραμμα επιβεβαιώνει επίσης ότι οι Κινέζοι παραγωγοί μεταλλουργικών προϊόντων ενθαρρύνονται να ιδρύουν κοινές επιχειρήσεις με επιχειρήσεις της Ινδονησίας. Στο τμήμα 2.9 για τα βιομηχανικά πάρκα (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών οικονομικών ζωνών), η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συμφώνησαν, σχετικά με την προώθηση βιομηχανικών πάρκων, «να ενθαρρύνουν τις κινεζικές επιχειρήσεις να επενδύσουν στα βιομηχανικά πάρκα της Ινδονησίας…», «…να διευκολύνουν και να παρέχουν στήριξη σε επίπεδο πολιτικής για την ανάπτυξη βιομηχανικών πάρκων». Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ζήτησε ενεργά και αποδέχτηκε τη στήριξη της κινεζικής κυβέρνησης σε επίπεδο πολιτικής όσον αφορά τα συγκεκριμένα έργα όπως το βιομηχανικό πάρκο στο Morowali.

(577) Στις 27 Μαρτίου 2015, αμφότερες οι κυβερνήσεις εξέδωσαν την «Κοινή δήλωση για την ενίσχυση της ολοκληρωμένης στρατηγικής σύμπραξης μεταξύ της ΛΔΚ και της Ινδονησίας» ([131]). Στην εν λόγω δήλωση «…αμφότερα τα μέρη δεσμεύτηκαν να εφαρμόσουν ενεργά το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης της Κίνας-Ινδονησίας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία και να ολοκληρώσουν τον κατάλογο των έργων προτεραιότητας εγκαίρως προκειμένου…». Παρομοίως, αμφότερες οι κυβερνήσεις «… θεώρησαν ότι η πρωτοβουλία του θαλάσσιου δρόμου του μεταξιού του 21ου αιώνα που πρότεινε ο πρόεδρος Xi Jinping και η στρατηγική του Παγκόσμιου θαλάσσιου άξονα που δρομολόγησε ο πρόεδρος Joko Widodo είναι σε σημαντικό βαθμό συμπληρωματικές μεταξύ τους». Ομοίως, αμφότερες οι κυβερνήσεις «… υποσχέθηκαν να επισπεύσουν την κατασκευή ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Κίνας-Ινδονησίας και να συστήσουν τη διακυβερνητική συντονιστική επιτροπή το συντομότερο δυνατόν». Η ινδονησιακή πλευρά «…. θα θεσπίσει προτιμησιακές πολιτικές για τα βιομηχανικά πάρκα προκειμένου να παράσχει διασφαλίσεις και να διευκολύνει περισσότερες κινεζικές επιχειρήσεις να εγκατασταθούν στο πάρκο σύμφωνα με την ινδονησιακή νομοθεσία και τους κανονισμούς, με σκοπό την επιτάχυνση της ανάπτυξης των βιομηχανικών πάρκων», ενώ η Κίνα δεσμεύτηκε να «…συνεχίσει να παρέχει χρηματοδοτική στήριξη για την κατασκευή των υποδομών και μεγάλα έργα της Ινδονησίας μέσω διμερών και πολυμερών χρηματοδοτικών διαύλων».

(578) Στις 7 Μαΐου 2018, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν το μνημόνιο συμφωνίας «για την προώθηση της συνεργασίας σχετικά με την ανάπτυξη περιφερειακών ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων» στο οποίο αμφότερα τα μέρη συμφώνησαν να συνεργαστούν για την ανάπτυξη, μεταξύ άλλων, του Βόρειου Sulawesi. Στο εν λόγω μνημόνιο, αμφότερα τα μέρη συμφώνησαν να «κινητοποιήσουν και να συντονίσουν τους σχετικούς κρατικούς φορείς, εξειδικευμένες επιχειρήσεις και ιδρύματα ώστε να συμμετάσχουν στην κατάρτιση του αναπτυξιακού σχεδίου των εν λόγω διαδρόμων».

(579) Στις 23 Οκτωβρίου 2018, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν μνημόνιο συμφωνίας «σχετικά με τη σύσταση κοινής διευθύνουσας επιτροπής για την ανάπτυξη περιφερειακών ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων». Στο εν λόγω μνημόνιο καθορίστηκε η οργανωτική δομή της συνεργασίας: κοινή γραμματεία, κοινές ομάδες εργασίας, μηχανισμοί εργασίας, διευθύνουσα επιτροπή, κ.λπ. Η εν λόγω δομή καταδεικνύει για μία ακόμη φορά ότι το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας εφαρμόζεται από κοινού μέσω ειδικών κοινών διοικητικών οργάνων.

(580) Οι ανωτέρω διμερείς συμφωνίες και τα έγγραφα καταδεικνύουν ότι η διμερής συνεργασία υλοποιήθηκε μέσω συμφωνιών στις οποίες καθορίζονταν οι όροι και η συμβολή κάθε κυβέρνησης. Περιγραφή των λεπτομερειών σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση μέσω της IMIP και τους λοιπούς διμερείς διοικητικούς μηχανισμούς παρέχεται στα ακόλουθα τμήματα. Ωστόσο, τα έγγραφα που καλύπτονται στο παρόν τμήμα επιβεβαιώνουν ότι οι δύο κυβερνήσεις εφαρμόζουν ειδικές συμφωνίες για την εφαρμογή των προτιμησιακών πολιτικών τους υπέρ των συγκεκριμένων κλάδων παραγωγής και των έργων που καλύπτονται από την εν λόγω συνεργασία. Καταδεικνύεται ότι στα έγγραφα καλύπτονται ειδικά οι πολιτικές υπέρ της ανάπτυξης του κλάδου μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου και του κατάντη κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα της Ινδονησίας μέσω της προσέλκυσης κινεζικών επενδύσεων διά της κινεζικής προτιμησιακής στήριξης. Είναι σαφές ότι ο όμιλος IRNC επωφελούνταν από τις εν λόγω πολιτικές που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας.

(581) Οι ανωτέρω συμφωνίες και τα έγγραφα καταδεικνύουν το πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας και την εξέλιξη και σταθερή εμβάθυνση της εν λόγω συνεργασίας με την πάροδο των ετών. Η εν λόγω εμβάθυνση της συνεργασία επιτρέπει στις κινεζικές επενδύσεις και επιχειρήσεις να επωφελούνται από τις πρώτες ύλες και τη γεωγραφική θέση της Ινδονησίας. Η κινεζική πλευρά παρέχει τη χρηματοδότηση για τις επενδύσεις στους επιλεγμένους «διαδρόμους» στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία ζώνη, Ένας δρόμος» (στο εξής: BRI), ενώ η ινδονησιακή πλευρά διατηρεί ενεργά ένα

([130]) «Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία», (κεφάλαιο II, 2.7.8).

([131]) https://www.mfa.gov.cn/ce/cebe//eng/mhs/t1249201.htm

ευνοϊκό νομοθετικό, πολιτικό πλαίσιο και πλαίσιο πολιτικής που προωθεί έργα προς υλοποίηση σε συγκεκριμένες περιοχές του εδάφους της. Η δημιουργία του πάρκου Morowali στην επαρχία Sulawesi και η εγκατάσταση και πλήρης ένταξη του κύριου παραγωγού-εξαγωγέα στο εν λόγω πάρκο πραγματοποιήθηκε σε αυτό το πλαίσιο, όπως διευκρινίζεται περαιτέρω στα ακόλουθα τμήματα.

4.5.4. *Προτιμησιακή χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας*

(582) Ένας από τους πυλώνες της διμερούς συνεργασίας σχετικά με τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα συνίστατο στο ότι η κινεζική πλευρά θα παρείχε προτιμησιακή χρηματοδοτική στήριξη σε κινεζικές επιχειρήσεις προκειμένου να αναπτύξουν τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα στην Ινδονησία. Ο συγκεκριμένος όρος επιβλήθηκε από την Ινδονησία προκειμένου να παράσχει στις κινεζικές επιχειρήσεις πρόσβαση στα μεγάλα αποθέματά της μεταλλεύματος νικελίου κατάλληλου για τη μεταποιητική τους διαδικασία.

(583) Όπως φαίνεται ανωτέρω, ήδη το 2005, στο πλαίσιο της κοινής δήλωσης μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας σχετικά με τη στρατηγική εταιρική σχέση, η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε την ανάγκη να προστατευτούν τα συμφέροντα των επενδυτών ώστε να αποκομίζουν κέρδος, και καταδεικνύεται ότι κατά τα προηγούμενα έτη η κινεζική κυβέρνηση διασφάλισε πάντοτε την επίτευξη του εν λόγω στόχου. Στη διάρκεια της εν λόγω περιόδου αναπτύχθηκε με επιτυχία η κινεζική πολιτική «εξωστρέφειας», μετά τη θέσπισή της το 1999, με σκοπό, μεταξύ άλλων, την προώθηση και την παροχή κινήτρων για ξένες επενδύσεις και επέκταση των εξαγωγών από την Κίνα.

(584) Στο άρθρο 3.1.10 του σχεδίου δράσης 2010 στο πλαίσιο της «Χρηματοδοτικής συνεργασίας» αναφέρεται ότι τα δύο μέρη θα «ενισχύσουν τις τακτικές διμερείς διαβουλεύσεις και τον συντονισμό προκειμένου να επισπεύσουν την αξιοποίηση και την υλοποίηση του *Μηχανισμού προτιμησιακών εξαγωγικών πιστώσεων προς τους αγοραστές, των Δανείων με ευνοϊκούς όρους* και άλλων χρηματοδοτικών προγραμμάτων στήριξης της ανάπτυξης».

(585) Στον τύπο έχει αναφερθεί ([132]) ότι, ήδη το 2011, η Industrial and Commercial Bank of China (ICBC) και η Bank of China δεσμεύτηκαν να χορηγήσουν δάνειο κεφαλαίων ύψους 8 δισ. USD σε επιχειρήσεις με έδρα την Κίνα που επιθυμούν να επενδύσουν στην Ινδονησία.

(586) Το κύριο έγγραφο με το οποίο εγκρίνεται η κινεζική παροχή προτιμησιακής χρηματοδότησης ήταν η γραπτή συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης της 29ης Απριλίου 2011 σχετικά με τη διεύρυνση και την εμβάθυνση της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, Στο άρθρο VI αναφέρεται κατηγορηματικά ότι «Τα μέρη συμφωνούν να *ενθαρρύνουν τα αντίστοιχα χρηματοπιστωτικά και ασφαλιστικά ιδρύματά τους να δίνουν προτεραιότητα στη χρηματοδοτική και ασφαλιστική στήριξη των εν λόγω έργων* […]».

(587) Στο πρόγραμμα Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία της 2ας Οκτωβρίου 2013 αναφέρεται επίσης ρητά στο κεφάλαιο V σημείο 5.2.1 ότι «*Τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενθαρρύνονται να στηρίζουν τη χρηματοδότηση* επενδύσεων και κατασκευής έργων που αναλαμβάνουν επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται από την Κίνα στην Ινδονησία, σύμφωνα με την εγχώρια νομοθεσία και τους κανονισμούς».

(588) Όπως διευκρινίστηκε στο προηγούμενο τμήμα, η χρηματοδότηση χορηγούνταν στο πλαίσιο του κύριου στόχου της διμερούς συνεργασίας, δηλ. «της ενθάρρυνσης των ανταγωνιστικών και ευυπόληπτων κινεζικών επιχειρήσεων και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη έξι οικονομικών διαδρόμων στην Ινδονησία και του έργου που περιλαμβάνεται στο MP3EI της κυβέρνησης της Ινδονησί[ας] και να προωθήσουν τη συμμετοχή ανταγωνιστικών και ευυπόληπτων επιχειρήσεων της Ινδονησίας στην ανάπτυξη του 12ου πενταετούς προγράμματος της κινεζικής κυβέρνησης» ([133]). Η αναφορά στις αντίστοιχες εγχώριες προτιμησιακές πολιτικές, μεταξύ άλλων, για τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, συνάδουν με τον στόχο της παροχής προτιμησιακής χρηματοδότησης με σκοπό την υλοποίηση της διμερούς συμφωνίας για το βιομηχανικό πάρκο Morowali υπέρ του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(589) Στη διάρκεια της συνόδου κορυφής Ινδονησίας/Κίνας, παρουσία των αντίστοιχων προέδρων κρατών, στις 2 Οκτωβρίου 2013, οι ιδρυτικοί εταίροι της IMIP, PT Bintangdelapan Investama (στο εξής: BDI) και Shangai Decent Investment Group (στο εξής: SDI) (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 626 και 777), υπέγραψαν επενδυτική και χρηματοδοτική συμφωνία με το Ταμείο Επενδυτικής Συνεργασίας China-ASEAN (CAF) για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων στο πάρκο Morowali ([134]). Το Ταμείο China-ASEAN (CAF) είναι υπεράκτιο ταμείο μετοχικού κεφαλαίου που έχει εγκριθεί από το Κρατικό Συμβούλιο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων. Η

([132]) Bisnis, «China-based lenders back investment in Indonesia», 26 Απριλίου 2011, https://bisnis.tempo.co/read/331438/cina-diminta-investasi-pengolahan-hasil-tambang

([133]) «Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία», (κεφάλαιο I. 1.2.3).

([134]) http://www.china-asean-fund.com/sub-fund-3-detail.php?id=1

δημιουργία του ταμείου χρηματοδοτείται από την Export-Import Bank of China από κοινού με άλλους Κινέζους και διεθνείς θεσμικούς επενδυτές. Το CAF επικεντρώνεται σε επενδύσεις στους τομείς των υποδομών, της ενέργειας και των πόρων στην ASEAN, διαδραματίζει ρόλο πρωτοπόρου στην προώθηση της «συνεργασίας Νότου-Νότου» μεταξύ της Κίνας και των αναδυόμενων αγορών και διευκολύνει τη στρατηγική «εξωστρέφειας» για τις κινεζικές επιχειρήσεις.

(590) Επίσης, αναφέρθηκε ότι στη διάρκεια της επίσκεψης του Κινέζου προέδρου στην Ινδονησία τον Οκτώβριο του 2013, υπογράφτηκαν 23 συμφωνίες, με αντικείμενο ιδίως το νικέλιο. 60 % των εν λόγω συμφωνιών αφορούσε τον κλάδο μεταποίησης, με συνολικές επενδύσεις 32,8 δισ. USD (36,1 τρισ. Rp) ([135]). Το γεγονός αυτό καταδεικνύει περαιτέρω ότι ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιδίωκε άμεσα την κινεζική χρηματοδότηση του κλάδου παραγωγής νικελίου.

(591) Η κοινή δήλωση του Μαρτίου του 2015 επιβεβαίωσε εκ νέου τη δέσμευση της κινεζικής κυβέρνησης να «…συνεχίσει να παρέχει χρηματοδοτική στήριξη για την κατασκευή των υποδομών και μεγάλα έργα της Ινδονησίας μέσω διμερών και πολυμερών χρηματοδοτικών διαύλων».

(592) Επιπλέον, ο πρόεδρος της IMIP, της εταιρείας που διαχειρίζεται το βιομηχανικό πάρκο Morowali στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παραγωγός-εξαγωγέας IRNC, ανέφερε ότι το «έργο» (το πάρκο και οι σχετικοί ενοικιαστές) «είχαν εύκολη πρόσβαση σε μεσο-μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση. Όταν το έργο βρισκόταν στα αρχικά στάδιά του, τράπεζες πολιτικής, μεταξύ άλλων οι China Development Bank, Export–Import Bank of China και κρατικές κινεζικές τράπεζες, μεταξύ άλλων, η Bank of China, συμμετείχαν με μεσο-μακροπρόθεσμη χρηματοδοτική στήριξη» ([136]).

(593) Τέλος, είναι σαφές ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν μπορούσε να μην γνωρίζει τη χορήγηση αυτού του είδους της προτιμησιακής χρηματοδότησης εκ μέρους των κινεζικών τραπεζών, δεδομένου ότι οι αξιωματούχοι της παρευρίσκονταν, σε διάφορες περιστάσεις, στην υπογραφή της εν λόγω χρηματοδότησης. Ένα παράδειγμα παρασχέθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 589 ανωτέρω. Ένα άλλο παράδειγμα σχετίζεται με την υπογραφή από την ITSS και την PT. Dexin Steel Indonesia (DSI), μια άλλη συνδεδεμένη εταιρεία με έδρα το πάρκο IMIP, προθεσμιακού δανείου ύψους 170 εκατ. USD καθώς και μνημονίου συμφωνίας με την China Development Bank το βράδυ της 7ης Μαΐου 2018. Τα παραπάνω έλαβαν χώρα στη διάρκεια δείπνου, στο πλαίσιο της επιχειρηματικής συνόδου κορυφής Ινδονησίας-Κίνας, που παρέθεσαν ο πρωθυπουργός της Κίνας, Li Keqiang, και ο αντιπρόεδρος της Ινδονησίας, Jusuf Kalla.

(594) Τα εν λόγω έγγραφα, οι δηλώσεις και οι ενέργειες επιβεβαιώνουν με κατηγορηματικό τρόπο ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιδίωξε ενεργά, ενέκρινε και αναγνώρισε ως δική της την προτιμησιακή χρηματοδοτική στήριξη που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση. Αντί να παρέχει την εν λόγω στήριξη άμεσα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διαμόρφωσε ένα πλαίσιο διμερούς συνεργασίας με την κινεζική κυβέρνηση για να διασφαλίσει ότι η κινεζική κυβέρνηση, προκειμένου να εξασφαλίζουν οι κινεζικές επιχειρήσεις την αναγκαία προμήθεια μεταλλεύματος νικελίου, χορηγούσε προτιμησιακή χρηματοδότηση για επενδύσεις των κινεζικών επιχειρήσεων στην Ινδονησία, στο πλαίσιο προτιμησιακών πολιτικών. Όπως κατέδειξε η έρευνα (βλ. τμήμα σχετικά με την IMIP και τμήμα σχετικά με την προτιμησιακή χρηματοδότηση), η IRNC συγκαταλέγεται μεταξύ των κύριων δικαιούχων της εν λόγω προτιμησιακής χρηματοδότησης που χορηγούνταν βάσει της κινεζικής πολιτικής και από κινεζικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων κατασκευής και λειτουργίας των μεταλλουργείων και των συνδεόμενων κατάντη παραγωγών ανοξείδωτου χάλυβα στο βιομηχανικό πάρκο Morowali.

4.5.5. *Το βιομηχανικό πάρκο Morowali*

(595) Όσον αφορά συγκεκριμένα τον κλάδο μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου και παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, η στενή συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης στο έδαφος της χώρας εξαγωγής κορυφώθηκε με τη δημιουργία και λειτουργία του βιομηχανικού πάρκου Morowali. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση παρείχαν στις επιχειρήσεις μεταποίησης ανοξείδωτου χάλυβα που δραστηριοποιούνται στο εν λόγω πάρκο ευνοϊκές συνθήκες που τους αποφέρουν οφέλη. Η εν λόγω συγκέντρωση πόρων μέσω της στενής συνεργασίας εξυπηρετεί έναν κοινό σκοπό και αποφέρει όφελος σε έναν κοινό δικαιούχο, δηλαδή τον όμιλο IRNC ([137]).

(596) Το πάρκο Morowali είναι ένα βιομηχανικό πάρκο που επικεντρώνεται στη δημιουργία ενός πλήρως ολοκληρωμένου κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, από την εξόρυξη μεταλλεύματος νικελίου έως το τελικό κατάντη προϊόν ανοξείδωτου χάλυβα. Το πάρκο βρίσκεται στο Bahodopi της περιφέρειας Morowali στην επαρχία του κεντρικού Sulawesi.

([135]) www.beritasatu.com/whisnu-bagus-prasetyo/ekonomi/142063/sby-presiden-tiongkok-hadiri-penandatanganan-bisnis-lebih-rp-36-t

([136]) https://www.business.hsbc.com.cn/en-gb/belt-and-road/story-5

([137]) Η Jindal Stainless Indonesia δεν επωφελήθηκε από κανένα καθεστώς προτιμησιακής χρηματοδότησης, δεδομένου ότι δεν συμμετείχε στη διμερή συνεργασία της κινεζικής κυβέρνησης με την κυβέρνηση της Ινδονησίας και δεν έλαβε δάνεια με προτιμησιακούς όρους.

(597) Ο κύριος συνεργαζόμενος Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας, η IRNC, έχει την έδρα του στο πάρκο Morowali. Το πάρκο καλύπτει έκταση 2 500 εκταρίων και περιλαμβάνει 29 ενοικιαστές, πάνω από το ήμισυ των οποίων συνδέονται με την IMIP. Κύριος επενδυτής στην IRNC και την IMIP είναι ο κινεζικός όμιλος Tsingshan Steel.

(598) Το σχετικό διμερές κανονιστικό πλαίσιο που αναφέρθηκε ανωτέρω καταδεικνύει ότι η Ινδονησία και η Κίνα συμφώνησαν να δημιουργήσουν και να αναπτύξουν μια ειδική περιοχή στο βιομηχανικό πάρκο Morowali προκειμένου να στηρίζουν επιλέξιμες επιχειρήσεις με σκοπό την υλοποίηση της συνεργασίας τους. Το πάρκο Morowali επωφελήθηκε από το καθεστώς αναγνωρισμένου βιομηχανικού πάρκου, το οποίο υπόκειται, μεταξύ άλλων, στους προτιμησιακούς εγχώριους κανόνες της Ινδονησίας περί βιομηχανικών πάρκων.

(599) Αξίζει να σημειωθεί ότι το πάρκο Morowali χαρακτηρίζεται από την κινεζική κυβέρνηση ως ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στην Ινδονησία ([138]).

(600) Ενώ η συνεργασία για την ανάπτυξη του IMIP ανακοινώθηκε για πρώτη φορά σε σύνοδο κορυφής του 2013 στην οποία συμμετείχαν ο πρόεδρος της Κίνας, Xi Jinping, και ο τότε πρόεδρος της Ινδονησίας, Susilo Bambang Yudhoyono, η ανάπτυξή του χρονολογείται από το 2007, όταν ο όμιλος Bintangdelapan ξεκίνησε τις εξορυκτικές εργασίες του σε παραχωρηθείσα έκταση 47 000 εκταρίων στο Morowali ([139]). Η εταιρεία προσέγγισε Κινέζους επενδυτές προκειμένου να επενδύσουν σε δραστηριότητες εξόρυξης νικελίου, δεδομένου ότι η Κίνα ήταν, τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, η μεγαλύτερη αγορά για τις εξαγωγές νικελίου της Ινδονησίας ([140]).

(601) Το 2009 και, ως εκ τούτου, σε χρονική στιγμή κατά την οποία ελήφθησαν τα αυστηρότερα μέτρα για τη διατήρηση των μεταλλευμάτων νικελίου στην Ινδονησία βάσει του νόμου του 2009 περί εξόρυξης μεταλλευμάτων, οι BDI και SDI δημιούργησαν κοινή επιχείρηση με σκοπό την ανάπτυξη του κλάδου εξόρυξης μεταλλεύματος στην περιοχή. Τα δύο μέρη δημιούργησαν την PT Sulawesi Mining Investment (SMI), η οποία δραστηριοποιούνταν στην παραγωγή και εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου κυρίως στην Κίνα. Η εν λόγω σύμπραξη ήταν σύμφωνη με την πολιτική «εξωστρέφειας» της SDI. Στον δικτυακό τόπο της SDI αναφέρθηκε ότι «προκειμένου να υλοποιήσει την πολιτική "εξωστρέφειας", η SDI δημιούργησε σύμπραξη με την SMI το 2009 ώστε να καταστεί πρωτοπόρος στην εξόρυξη και εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου και στην τήξη σιδηρονικελίου της Ινδονησίας και επένδυσε στην κατασκευή του PT IMIP, το οποίο έχει καίρια σημασία για την οικονομική συνεργασία Κίνας και Ινδονησίας καθώς και Κίνας και ASEAN» ([141]).

(602) Στο κοινό ανακοινωθέν σχετικά με την περαιτέρω ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης Κίνας-Ινδονησίας της 29ης Απριλίου 2011 αναφερόταν ότι «Η κινεζική πλευρά ευελπιστεί, επίσης, να ενισχύσει τη συνεργασία με την ινδονησιακή πλευρά σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη της ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας».

(603) Τον Μάιο του 2011, αναφέρθηκε ότι το Συμβούλιο Συντονισμού Επενδύσεων της Ινδονησίας (στο εξής: BKPM) ζήτησε από Κινέζους επενδυτές να επενδύσουν στη μεταποίηση εξορυκτικών προϊόντων (συμπεριλαμβανομένου του νικελίου στο νοτιοανατολικό Sulawesi): «Το Συμβούλιο Συντονισμού Επενδύσεων (BKPM) καθοδηγεί πιθανούς επενδυτές να επενδύσουν στη μεταποίηση εξορυκτικών προϊόντων. (…) Επιπλέον, το BKPM ζήτησε επίσης από την Κίνα να επενδύσει στη μεταποίηση νικελίου στο νοτιοανατολικό Sulawesi» ([142]). Επιπλέον, τονίστηκαν οι περιορισμοί όσον αφορά την απόκτηση γης αναφορικά με ένα έργο που περιλάμβανε την οικοδόμηση μεταλλουργείου αλουμινίου. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει και πάλι την επιδίωξη της κυβέρνησης της Ινδονησίας να προσελκύσει κινεζικές επενδύσεις στην Ινδονησία.

(604) Στο τμήμα 2.9 σχετικά με τα βιομηχανικά πάρκα [συμπεριλαμβανομένων των ειδικών οικονομικών ζωνών (EOZ)] του πενταετούς προγράμματος ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία, της 2ας Οκτωβρίου 2013, αναφέρεται: «*Να ενθαρρύνουν τις κινεζικές επιχειρήσεις να επενδύσουν* στις ειδικές οικονομικές ζώνες, στα πάρκα οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης, στα πάρκα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, στα *βιομηχανικά πάρκα*, στις ζώνες επίδειξης τεχνολογικών προϊόντων και σε άλλες μορφές βιομηχανικών πάρκων *της Ινδονησίας*. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η κυβέρνηση θα διευκολύνει και θα παρέχει στήριξη σε επίπεδο πολιτικής όσον αφορά την ανάπτυξη βιομηχανικών πάρκων».

(605) Οι δύο κυβερνήσεις υπέγραψαν επίσης στις 2 Οκτωβρίου συμφωνία σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας. Στο άρθρο V καθορίζεται η στήριξη σε επίπεδο πολιτικής επί της οποίας συμφώνησαν οι δύο χώρες: «Η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας επιβεβαιώνει ότι θα παρέχει σχετική στήριξη και θα διευκολύνει την κατασκευή, την προσέλκυση επιχειρήσεων και τη λειτουργία των βιομηχανικών πάρκων σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς και πολιτικές αμφοτέρων των χωρών. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας θα καταβάλλει προσπάθειες να στηρίξει και να διευκολύνει τη λήψη μέτρων σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς νόμους, κανονισμούς και πολιτικές της. Οι λεπτομέρειες των πολιτικών στήριξης αποφασίζονται μέσω διμερών συζητήσεων».

([138]) http://www.cccme.org.cn/cp/cooperation/zones.aspx
([139]) https://enterpriseasia.org/apea/indonesia/awards/id-2015/halim-mina/
([140]) https://www.thejakartapost.com/news/2017/11/15/morowali-investors-jittery-over-policy-uncertainties.html
([141]) http://www.decent-china.com/index.php/index/about/index?cid=15
([142]) https://bisnis.tempo.co/read/331438/cina-diminta-investasi-pengolahan-hasil-tambang

(606) Επιπλέον, πέραν του «προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας», οι δύο κυβερνήσεις υπέγραψαν την ίδια ημέρα, 2 Οκτωβρίου 2013, μία ακόμη διμερή συμφωνία που αφορούσε ειδικά την ανάπτυξη ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων στην Ινδονησία. Βάσει του άρθρου 1 της εν λόγω συμφωνίας, η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συμφώνησαν να «στηρίξουν τη δημιουργία ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Ινδονησίας-Κίνας στην Ινδονησία» τα οποία «δημιουργούνται κατά προτεραιότητα στις πλούσιες σε ορυκτούς πόρους περιοχές της Ινδονησίας».

(607) Στην εν λόγω συμφωνία, η κινεζική κυβέρνηση δεσμεύτηκε να «παρέχει σχετική στήριξη και να διευκολύνει την κατασκευή, την προσέλκυση επιχειρήσεων και τη λειτουργία βιομηχανικών πάρκων σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς και πολιτικές αμφότερων των χωρών» ([143]). Ταυτόχρονα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας δήλωσε ότι «θα καταβάλλει προσπάθειες να στηρίξει και να διευκολύνει τη λήψη μέτρων σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς νόμους, κανονισμούς και πολιτικές της» ([144]).

(608) Ένα σημαντικό διμερές έγγραφο που διέπει τη λειτουργία του πάρκου Morowali ήταν η συμφωνία του 2013 μεταξύ της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας (στο εξής: συμφωνία σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα). Στο άρθρο 1 αναφέρεται ότι «Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η στήριξη της δημιουργίας των ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Ινδονησίας-Κίνας στην Ινδονησία», τα οποία αναφέρονται στη συνέχεια ως «βιομηχανικά πάρκα». «Τα βιομηχανικά πάρκα δημιουργούνται κατά προτεραιότητα στις πλούσιες σε ορυκτούς πόρους περιοχές της Ινδονησίας». Στο άρθρο 3.1. αναφέρεται ότι «Το πεδίο συνεργασίας της παρούσας συμφωνίας καλύπτει τον συντονισμό, τη διευκόλυνση και τη διαβούλευση σχετικά με τη δημιουργία των βιομηχανικών πάρκων». Στο άρθρο 5.1 του κεφαλαίου V της εν λόγω συμφωνίας σχετικά με τη «στήριξη σε επίπεδο πολιτικής» αναφέρεται ότι «Η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας επιβεβαιώνει ότι θα παρέχει σχετική στήριξη και θα διευκολύνει την κατασκευή, την προσέλκυση επιχειρήσεων και τη λειτουργία των βιομηχανικών πάρκων σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς και πολιτικές αμφότερων των χωρών».

(609) Στη διάρκεια της διμερούς συνόδου κορυφής στις 3 Οκτωβρίου 2013, ο Κινέζος πρόεδρος Xi ανακοίνωσε σχέδιο για την κατασκευή θαλάσσιου δρόμου του μεταξιού του 21ου αιώνα. Την προηγούμενη ημέρα της συνόδου κορυφής, στις 2 Οκτωβρίου 2013, η ινδονησιακή και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν το «πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία» και τη «Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας». Οι εν λόγω συμφωνίες συνεργασίας πρόκειται να υλοποιηθούν μέσω επιλεγμένων έργων προτεραιότητας.

(610) Στην κοινή δήλωση Κίνας/Ινδονησίας του Μαρτίου 2015 σχετικά με την ενίσχυση της στρατηγικής σύμπραξης αναφερόταν ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας «…. θα θεσπίσει προτιμησιακές πολιτικές για τα βιομηχανικά πάρκα προκειμένου να παράσχει διασφαλίσεις και να διευκολύνει περισσότερες κινεζικές επιχειρήσεις να εγκατασταθούν στο πάρκο σύμφωνα με την ινδονησιακή νομοθεσία και τους κανονισμούς, με σκοπό την επιτάχυνση της ανάπτυξης των βιομηχανικών πάρκων».

(611) Πέραν της κοινής δήλωσης, η κυβέρνηση της Ινδονησίας θέσπισε τον κανονισμό αριθ. 142/2015 σχετικά με τα βιομηχανικά πάρκα για να αντικαταστήσει προγενέστερο κανονισμό του 2009 σχετικά με τα βιομηχανικά πάρκα με σκοπό την εναρμόνιση του εν λόγω τελευταίου κανονισμού με τη διμερή κοινή δήλωση του 2015 και με τη διμερή συμφωνία του 2013 σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα. Στον λόγω κανονισμό καθορίζονται τα κύρια κίνητρα για τις επιχειρήσεις που εγκαθίστανται σε αυτά τα βιομηχανικά πάρκα όπως ο όμιλος IRNC στο κεφάλαιο 8. Στον κανονισμό περιελήφθη το άρθρο 4(i), στο οποίο αναφέρεται ότι οι αρχές του υπουργείου δύνανται να «καθορίζουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την τιμή πώλησης ή το ενοίκιο αναφοράς των βιομηχανικών οικοπέδων και/ή κτιρίων εντός βιομηχανικού πάρκου με βάση τις προτάσεις της επιτροπής βιομηχανικών πάρκων». Το άρθρο 41 παράγραφος 1 προέβλεπε ότι «Σε εταιρεία βιομηχανικού πάρκου και σε βιομηχανική εταιρεία που εδρεύουν σε βιομηχανικό πάρκο χορηγούνται φορολογικά κίνητρα». Στο άρθρο 45 παράγραφος 1 προβλεπόταν ότι «Η κυβέρνηση δύναται να ξεκινήσει την ανάπτυξη βιομηχανικών πάρκων ως βιομηχανική υποδομή σε περίπτωση που ο ιδιωτικός τομέας δεν επιδείξει ενδιαφέρον ή δεν είναι σε θέση να αναπτύξει ένα βιομηχανικό πάρκο· και/ή β) να επιταχύνει την εξάπλωση και ομοιόμορφη κατανομή της βιομηχανικής ανάπτυξης». Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας συμμετείχε και παρακολουθούσε στενά τις επιχειρήσεις που διαχειρίζονται τα εν λόγω πάρκα μέσω του φορέα που προβλέπεται στο άρθρο 51 παράγραφος 1: «Για τους σκοπούς της στήριξης της ανάπτυξης βιομηχανικών πάρκων, συστήνεται η επιτροπή βιομηχανικών πάρκων».

(612) Η ολοκλήρωση του πάρκου από άποψη ολοκληρωμένης μεταποίησης συνάδει με τους στόχους αναπτυξιακής πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Ειδικότερα, οι εγκαταστάσεις τήξης συμμορφώνονται με τις νομικές απαιτήσεις του νόμου του 2009 περί εξόρυξης μεταλλευμάτων και τους σχετικούς κανονισμούς του Υπουργείου Βιομηχανίας όσον αφορά την προστιθέμενη αξία των πρώτων υλών. Βάσει του εν λόγω νόμου και των κανονισμών, οι επιχειρήσεις εξόρυξης μεταλλεύματος νικελίου πρέπει να οικοδομούν τις δικές τους ικανότητες μεταλλουργείων με στόχο την ανάπτυξη κλάδων παραγωγής υψηλότερης προστιθέμενης αξίας στην Ινδονησία (βλ. προηγούμενο τμήμα).

([143]) Συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας, 5.1.

([144]) Συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας, 5.2.

(613) Η ανάπτυξη του πάρκου Morowali περιλαμβάνει βασικά στοιχεία τα οποία η κυβέρνηση της Ινδονησίας αντιμετωπίζει κατά προτεραιότητα στα αναπτυξιακά της σχέδια. Υπ' αυτή την έννοια, το πάρκο Morowali βρίσκεται στη στρατηγική γεωγραφική περιοχή του Sulawesi, δραστηριοποιείται στον προωθούμενο κλάδο παραγωγής χάλυβα, προωθεί την ανάντη και κατάντη ολοκλήρωση και ενισχύει τη δημιουργία προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τους φυσικούς πόρους και την εξόρυξη μεταλλεύματος, δηλ. νικελίου.

(614) Από γεωγραφική άποψη, το πάρκο Morowali βρίσκεται στον διάδρομο του Sulawesi ([145]), έναν από τους έξι οικονομικούς διαδρόμους που προσδιορίστηκαν και προωθούνται από την κυβέρνηση της Ινδονησίας ως άξονες των σχεδίων οικονομικής ανάπτυξης της χώρας. Η εξόρυξη νικελίου έχει προσδιοριστεί ως ένας από τους τομείς μέσω των οποίων θα υλοποιηθεί η ανάπτυξη της περιοχής.

(615) Το πάρκο Morowali έχει υπαχθεί σε ειδικό επίσημο καθεστώς από τις αρχές της Ινδονησίας και της Κίνας.

(616) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας χορήγησε επίσημα στο πάρκο καθεστώς Εθνικού Στρατηγικού Έργου ([146]) (στο εξής: ΕΣΕ). Το εν λόγω καθεστώς είναι σημαντικό ως προς την ανάπτυξη βιομηχανικών περιοχών προτεραιότητας/ειδικών οικονομικών ζωνών και έργων ανάπτυξης μεταλλουργείων. Τα ΕΣΕ επιλέγονται σύμφωνα με τις αναπτυξιακές πολιτικές της Ινδονησίας, τελούν υπό στενή παρακολούθηση εκ μέρους της κυβέρνησης και είναι επιλέξιμα για τη χορήγηση ορισμένων προνομίων ([147]). Επιπλέον, χάρη στο καθεστώς ΕΣΕ, το IMIP είχε τη δυνατότητα να ξεκινήσει την ανάπτυξη του βιομηχανικού συμπλέγματος καθώς και την οικοδόμηση των εργοστασίων, ενώ ανέμενε, ταυτόχρονα, την έκδοση οικοδομικής άδειας.

(617) Η κινεζική κυβέρνηση και, πιο συγκεκριμένα, το Υπουργείο Εμπορίου, αναγνώρισε επίσημα το 2016 το πάρκο Morowali ως χαρακτηρισμένη υπερπόντια ζώνη εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας ([148]) και de facto από το 2009 ([149]).

(618) Σύμφωνα με τον δικτυακό τόπο ([150]) του Υπουργείου Εμπορίου της ΛΔΚ (στο εξής: MOFCOM), ως επίσημη αναγνώριση υπερπόντιας ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας νοείται η αναγνώριση βιομηχανικού πάρκου με πλήρη υποδομή, σαφώς προσδιορισμένους κλάδους παραγωγής αιχμής, αξιόπιστες λειτουργίες δημόσιων υπηρεσιών και επικεντρωμένα και επεκτεινόμενα αποτελέσματα όσον αφορά τις επενδύσεις και τις κατασκευές εκ μέρους επιχειρήσεων κινεζικής ιδιοκτησίας που είναι καταχωρισμένες στο έδαφος της ΛΔΚ. Κατά την κατασκευή υπερπόντιας ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, μια επιχείρηση, σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις σχετικά με τις υπερπόντιες επενδύσεις, ολοκληρώνει τις διατυπώσεις για την καταγραφή ή την έγκριση της κρατικής ξένης επένδυσης στην Κίνα, λαμβάνει το πιστοποιητικό υπερπόντιας επένδυσης επιχείρησης που εκδίδει η αρμόδια υπηρεσία εμπορίου, ολοκληρώνει τις σχετικές διαδικασίες καταχώρισης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και ιδρύει επιχείρηση στη ζώνη συνεργασίας. Η κατασκευαστική επιχείρηση αγοράζει ή ενοικιάζει τη γη και ολοκληρώνει το σύνολο των νομικών διαδικασιών σχετικά με τη γη. Οι επιχειρήσεις στο εργοτάξιο καταρτίζουν σαφή σχέδια για την κατασκευή και λειτουργία του πάρκου και τον βιομηχανικό προσανατολισμό, ολοκληρώνουν την κατασκευή των υποδομών ύδρευσης, ηλεκτρικής ενέργειας και των οδικών υποδομών που απαιτούνται για το πάρκο και καταρτίζουν σαφείς κατευθυντήριες γραμμές συντήρησης για τις επιχειρήσεις που εγκαθίστανται στη ζώνη με σκοπό την προσέλκυση επιχειρήσεων που θα επενδύσουν και θα παράγουν στην περιοχή.

(619) Όπως διατυπώνεται σε ένα άρθρο «βάσει της καθοδήγησης των υπηρεσιών της κυβέρνησης στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας 'Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος' και σε σχέση με τη στρατηγική της χώρας υποδοχής στο ανώτατο επίπεδο, οι υπερπόντιες ζώνες συνεργασίας έχουν καταστεί όχημα για την υλοποίηση της πρωτοβουλίας 'Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος' και της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της παραγωγικής ικανότητας» ([151]). Ο διάδρομος είναι επίσης επιλέξιμος, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI ως μία από τις περιοχές που προωθούνται με το εν λόγω μέσο.

(620) Το ανωτέρω πλαίσιο επιβεβαιώνει ότι η δημιουργία και η ανάπτυξη του πάρκου Morowali πραγματοποιήθηκε βάσει ειδικού καθεστώτος στο πλαίσιο νομοθεσίας σχετικής με τα βιομηχανικά πάρκα με σκοπό την προώθηση της εκβιομηχάνισης και της ανάπτυξης της Ινδονησίας μέσω βιομηχανικών πάρκων. Το εν λόγω νομικό πλαίσιο παρέχει διάφορα πλεονεκτήματα και ειδική στήριξη από τις αρχές της Ινδονησίας, όπως η διευκόλυνση της αδειοδότησης, η παροχή υποδομών και φορολογικών κινήτρων. Τα παραπάνω επιβεβαιώθηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της έρευνας, οι οποίες περιγράφονται λεπτομερώς στα επόμενα τμήματα ([152]). Επιπλέον, είναι σαφές ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιδίωκε, μέσω των ενεργειών της, την παροχή προτιμησιακής χρηματοδοτικής στήριξης εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης προς τις επιχειρήσεις του πάρκου Morowali και υιοθέτησε την εν λόγω στήριξη ως δική της.

([145]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025, σ. 120-140.

([146]) Επιτροπή για την επιτάχυνση της παράδοσης υποδομών προτεραιότητας (KPPIP) και κανονισμός αριθ. 3 του 2016 του προέδρου της Δημοκρατίας της Ινδονησίας σχετικά με την επιτάχυνση της υλοποίησης των εθνικών στρατηγικών έργων.

([147]) Όπως ορίζεται στον προεδρικό κανονισμό αριθ. 3 του 2016 σχετικά με την επιτάχυνση της υλοποίησης των εθνικών στρατηγικών έργων.

([148]) http://www.scio.gov.cn/ztk/wh/slxy/31200/Document/1493265/1493265.htm

([149]) https://mscconference.com/wp-content/uploads/MSC18-presentations/Evolving-Seascape-3-Xue-BRI.pdf και http://www.acfic.org.cn/zzjg_327/nsjg/llb/llbgzhdzt/2019zhinan/2019zhinan_1/201910/t20191029_144336.html. Βλ. επίσης https://www.etsingshan.com/Art/Art_19/Art_19_103.aspx και https://link.springer.com/content/pdf/10.1007/s11442-018-1526-5.pdf

([150]) http://fec.mofcom.gov.cn/article/jwjmhzq/article02.shtml

([151]) Ετήσια έκθεση για την ανάπτυξη στην Αφρική, αριθ. 19 (2016-2017, Yellow Books of Africa, σ. 13.

([152]) «Κανονισμός 142/2015 για τα βιομηχανικά πάρκα έναντι κανονισμού 24/2009» και επακολούθως «Κανονισμός 142/2015 για τα βιομηχανικά πάρκα».

4.5.6. *Κοινή διαχείριση μέσω του IMIP*

(621) Η οντότητα που αναπτύσσει και διαχειρίζεται το πάρκο Morowali είναι μια ινδονησιακή εταιρεία, η PT Indonesian Morowali Industrial Park (στο εξής: IMIP). Η εν λόγω εταιρεία δημιουργήθηκε και συστάθηκε βάσει της ινδονησιακής νομοθεσίας τον Σεπτέμβριο του 2013.

(622) Ενώ η συνεργασία για την ανάπτυξη του IMIP ανακοινώθηκε για πρώτη φορά σε σύνοδο κορυφής του 2013 στην οποία συμμετείχαν ο πρόεδρος της Κίνας, Xi Jinping, και ο τότε πρόεδρος της Ινδονησίας, Susilo Bambang Yudhoyono, η ανάπτυξή του χρονολογείται από το 2007, όταν ο όμιλος Bintangdelapan ξεκίνησε τις εξορυκτικές εργασίες του σε παραχωρηθείσα έκταση 47 000 εκταρίων στο Morowali ([153]). Η εταιρεία προσέγγισε Κινέζους επενδυτές προκειμένου να επενδύσουν σε δραστηριότητες εξόρυξης νικελίου, δεδομένου ότι η Κίνα ήταν, τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, η μεγαλύτερη αγορά για τις εξαγωγές νικελίου της Ινδονησίας.

(623) Το 2009, οι BDI και SDI δημιούργησαν κοινή επιχείρηση για την ανάπτυξη του κλάδου εξόρυξης μεταλλευμάτων στην περιοχή. Τα δύο μέρη δημιούργησαν την PT Sulawesi Mining Investment (SMI), η οποία δραστηριοποιούνταν στην παραγωγή και εξαγωγή μεταλλεύματος νικελίου κυρίως στην Κίνα. Η SDI είναι θυγατρική του ομίλου Tsingshan Steel, της τελευταίας μητρικής εταιρείας του κύριου συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα, IRNC. Από την άλλη πλευρά, η BDI είναι θυγατρική του ομίλου Bintang Delapan, ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων που περιλαμβάνει εταιρείες εξόρυξης μεταλλεύματος με μεγάλα αποθέματα μεταλλεύματος νικελίου στην Ινδονησία.

(624) Επί του παρόντος, μέτοχοι της IMIP είναι οι SDI (49,7 %), BDI (25 %) και SMI (25,3 %). Η SMI έγινε μέτοχος το 2015.

(625) Στη διάρκεια της συνόδου κορυφής του Οκτωβρίου 2013, οι SDI και BDI υπέγραψαν συμφωνία για την ίδρυση της IMIP. Στη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως, η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιβεβαίωσε την υπογραφή της εν λόγω συμφωνίας. Ωστόσο, ισχυρίστηκε ότι δεν διέθετε αντίγραφο της συμφωνίας. Επιπλέον, η IMIP αρνήθηκε να υποβάλει την εν λόγω συμφωνία στη διάρκεια της έρευνας.

(626) Στη διάρκεια της ίδιας συνόδου κορυφής, στις 2 Οκτωβρίου 2013, οι ιδρυτικοί εταίροι, BDI και SDI, υπέγραψαν επίσης επενδυτική και χρηματοδοτική συμφωνία με το Ταμείο Επενδυτικής Συνεργασίας China-ASEAN (CAF) για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων στο πάρκο Morowali ([154]). Το Ταμείο China-ASEAN (CAF) είναι υπεράκτιο ταμείο μετοχικού κεφαλαίου που έχει εγκριθεί από το Κρατικό Συμβούλιο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων. Η δημιουργία του ταμείου χρηματοδοτείται από την Export-Import Bank of China από κοινού με άλλους Κινέζους και διεθνείς θεσμικούς επενδυτές. Το CAF επικεντρώνεται σε επενδύσεις στους τομείς των υποδομών, της ενέργειας και των πόρων στην ASEAN, διαδραματίζει ρόλο πρωτοπόρου στην προώθηση της «συνεργασίας Νότου-Νότου» μεταξύ της Κίνας και των αναδυόμενων αγορών και διευκολύνει τη στρατηγική «εξωστρέφειας» για τις κινεζικές επιχειρήσεις.

(627) Μετά την ίδρυση της εταιρείας IMIP, το πάρκο Morowali αναπτύχθηκε ραγδαία. Κατασκευάστηκαν διαδοχικά υποδομές, εγκαταστάσεις υποστήριξης και εργοστάσια παραγωγής. Οι επενδύσεις στο πάρκο έως τον Δεκέμβριο 2017 εκτιμάται ότι ανήλθαν σε 6 δισ. USD ([155]). Η IMIP είναι μέτοχος σε αρκετές από τις εταιρείες που έχουν εγκατασταθεί στο πάρκο, συμπεριλαμβανομένου του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα. Η IMIP είναι συνδεδεμένη εταιρεία του παραγωγού-εξαγωγέα.

(628) Παρότι ο όμιλος Tsingshan εμφανίζεται ως ιδιωτική εταιρεία, ακολουθεί αυστηρά την πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης και, στην Ινδονησία, ακολουθεί και την πολιτική της κυβέρνησης της Ινδονησίας, λόγω του πλαισίου διμερούς συνεργασίας. Ο πρόεδρος του ομίλου Tsingshan Holding ανέφερε ότι «Κάθε κίνηση στην οποία προέβη η εταιρεία συνδέεται στενά με την εθνική στρατηγική και τον διαρθρωτικό μετασχηματισμό της οικονομίας της Κίνας» ([156]). Επιπλέον, ο όμιλος Tsingshan Steel ([157]) ανέφερε ότι υλοποιεί ενεργά την κινεζική πρωτοβουλία BRI επιταχύνοντας την ανάπτυξη διεθνούς στρατηγικής μέσω της οικοδόμησης βιομηχανικών πάρκων στην Ινδονησία και άλλες χώρες. Τέλος, ανεξάρτητες πηγές περιγράφουν τον όμιλο Tsingshan ως όμιλο που διατηρεί «σημαντικούς δεσμούς με την επαρχιακή κυβέρνηση της Zhejiang» ([158]).

([153]) https://enterpriseasia.org/apea/indonesia/awards/id-2015/halim-mina/
([154]) http://www.china-asean-fund.com/sub-fund-3-detail.php?id=1
([155]) Tenggara strategic Briefing paper: Belt and Road Initiative: What's in it for Indonesia?, https://tenggara.id/assets/source/Insights/BRI-Briefing-Paper-English.pdf
([156]) http://www.chinatoday.com.cn/english/report/2016-11/29/content_731597.htm
([157]) https://www.tssgroup.com.cn/en/tsingshan-became-a-newcomer-of-the-fortune-500/
([158]) https://pandapawdragonclaw.blog/2021/01/17/indonesia-morowali-industrial-park-how-industrial-policy-reshapes-chinese-investment-and-corporate-alliances/

(629) Η IMIP, στις ετήσιες εκθέσεις της, εμφανίζεται ως πιλοτική περιοχή της εν λόγω οικονομικής συνεργασίας Ινδονησίας-Κίνας.

(630) Σύμφωνα με την ετήσια έκθεση της IMIP του 2017 (σ. 1, σ. 18 και σ. 80) και τον ιστότοπο του ομίλου Eternal Tsingshan: «Στις 3 Οκτωβρίου, παρουσία του Κινέζου προέδρου Xi Jinping και του τότε προέδρου της Ινδονησίας Susilo Bambang Yudhoyono, ο ιδιοκτήτης του κινεζικού ομίλου Tsingshan, Xiang Guangda, και ο ιδιοκτήτης του ινδονησιακού ομίλου Bintang Delapan, Halim Mina, υπέγραψαν συμφωνία συνεργασίας για τη δημιουργία του ινδονησιακού βιομηχανικού πάρκου Morowali (στο εξής: IMIP) και του πρώτου έργου στην περιοχή». Στην ίδια έκθεση αναφέρεται ότι «Ο Ινδονήσιος πρόεδρος Joko Widodo και όλες οι βαθμίδες της κεντρικής κυβέρνησης και των επαρχιακών και περιφερειακών κυβερνήσεων παρακολουθούν στενά, στηρίζουν και προωθούν την κατασκευή του IMIP».

(631) Μια άλλη σύνδεση της IMIP με τις δύο κυβερνήσεις συνίσταται στο ότι οι δραστηριότητες και η αποστολή της πρέπει να συμμορφώνονται με τους ειδικούς κανόνες για τα βιομηχανικά πάρκα προκειμένου η IMIP να αποκομίσει τα υποκείμενα οφέλη και να εκτελέσει το ειδικό έργο της στο πλαίσιο των ευρύτερων προτιμησιακών πολιτικών που διατύπωσαν οι κυβερνήσεις. Το πλαίσιο στο οποίο δραστηριοποιείται η IMIP είναι η διμερής συνεργασία Ινδονησίας και Κίνας για την υλοποίηση ενός από τα στρατηγικά έργα που συμφωνήθηκαν, δηλ. την ανάπτυξη κλάδου μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου στο πάρκο Morowali. Ως εκ τούτου, ενεργεί εντός του πλαισίου που καθορίζεται από τα κύρια έγγραφα της διμερούς συνεργασίας.

(632) Από νομική άποψη, η επίσημη σύνδεση με τις δύο κυβερνήσεις και η παρακολούθηση της εφαρμογής των κρατικών πολιτικών πραγματοποιείται μέσω του συστήματος αδειοδότησης που προβλέπεται στους κανονισμούς της Ινδονησίας για τα βιομηχανικά πάρκα, δηλ. τον ισχύοντα κανονισμό αριθ. 142 του 2015. Στο άρθρο 1.7 γίνεται αναφορά στην επιχειρηματική άδεια βιομηχανικού πάρκου (στο εξής: IUKI), η οποία χορηγείται από το κράτος για την ανάπτυξη και διαχείριση βιομηχανικού πάρκου. Στο άρθρο 12 και στα επόμενα άρθρα του κεφαλαίου IV του κανονισμού αριθ. 142 καθορίζονται οι κανόνες για την απόκτηση της IUKI από το κράτος. Ο κανονισμός προβλέπει επίσης τη σύσταση της επιτροπής βιομηχανικών πάρκων, η οποία είναι οργανισμός που δημιούργησε ο υπουργός με σκοπό την υποστήριξη της εφαρμογής των πολιτικών για την ανάπτυξη και διαχείριση των βιομηχανικών πάρκων (τμήμα 1.10). Το κεφάλαιο XII του κανονισμού αριθ. 142 περιλαμβάνει κατάλογο διοικητικών κυρώσεων και τη σχετική διαδικασία σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των διαχειριστριών εταιρειών με τον οικείο κανονισμό.

(633) Τέλος, υπάρχουν δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία ότι η IMIP διατηρεί τακτικές επαφές με τις αρχές της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, όπως καταδείχθηκε, για παράδειγμα, από τη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 3 Μαρτίου 2017 μεταξύ του Υπουργείου Βιομηχανίας, του διευθύνοντος συμβούλου του ομίλου Tsingshan, του Κινέζου πρεσβευτή στην Ινδονησία και της IMIP με αντικείμενο συζήτησης την ανάπτυξη του βιομηχανικού πάρκου Morowali ([159]). Άλλο παράδειγμα είναι η συνάντηση μεταξύ του διευθύνοντος συμβούλου του ομίλου Tsingshan και του προέδρου της Ινδονησίας τον Ιούλιο του 2019 με σκοπό την ενημέρωση σχετικά με την ανάπτυξη επενδύσεων του ομίλου Tsingshan στο πάρκο, καθώς και σχετικά με την κατάσταση των δραστηριοτήτων προώθησης βιομηχανικών επενδύσεων της IMIP στο πάρκο ([160]).

(634) Οι εν λόγω επίσημες διαδικασίες, που αποδεικνύουν τη στενή σύνδεση μεταξύ της IMIP και των δύο κυβερνήσεων, καθώς και το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας και, πιο συγκεκριμένα, η συμφωνία του Οκτωβρίου 2013, την οποία η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η IMIP αρνήθηκαν να προσκομίσουν, επί της οποίας η Επιτροπή συνάγει τα συμπεράσματά της σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, καταδεικνύουν ότι η IMIP δεν είναι ιδιωτική εταιρεία που διαχειρίζεται το πάρκο Morowali με βάση τις αρχές της αγοράς. Αντιθέτως, αποστολή της IMIP είναι η υλοποίηση του κύριου στόχου πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, δηλ. η διευκόλυνση της δημιουργίας και ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα και, πιο συγκεκριμένα, του ομίλου IRNC, με σκοπό την επίτευξη της επιτυχούς υλοποίησης του εν λόγω έργου προτεραιότητας επί του οποίου συμφώνησαν οι δύο κυβερνήσεις.

(635) Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η IMIP διευκολύνει επίσης την προμήθεια γης για τις επιχειρήσεις που εδρεύουν στο πάρκο Morowali καθώς και την παροχή όλων των υπόλοιπων κινήτρων που καθορίζονται στο κεφάλαιο VIII του κανονισμού αριθ. 142 του 2015 (βλ. τμήμα 4.8).

4.5.7. *Άλλοι διμερείς διοικητικοί μηχανισμοί εφαρμογής της διμερούς συνεργασίας*

(636) Πέραν της IMIP, οι δύο κυβερνήσεις σύστησαν σειρά διμερών διοικητικών φορέων που είναι αρμόδιοι για την εφαρμογή και παρακολούθηση των διαφόρων συμφωνιών που συνήφθησαν ως επισφράγιση της συνεργασίας τους από το 2005.

([159]) https://kemenperin.go.id/artikel/17208/Kunjungan-Chairman-Tsingshan-Holding-Group-Tiongkokhttps://kemenperin.go.id/artikel/17208/Kunjungan-Chairman-Tsingshan-Holding-Group-Tiongkok

([160]) https://www.etsingshan.com/Art/Art_14/Art_14_196.aspx

(637) Όσον αφορά ειδικά το πάρκο Morowali, όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, οι δύο κυβερνήσεις υπέγραψαν στις 2 Οκτωβρίου 2013 συμφωνία σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας στην Ινδονησία. Το άρθρο IV προέβλεπε ειδικό «μηχανισμό συνεργασίας» μεταξύ των μερών: «Οι δύο ορισθείσες οντότητες θα δημιουργήσουν τον μηχανισμό συνεργασίας, ο οποίος θα περιλαμβάνει: α. διακυβερνητική συντονιστική επιτροπή ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Ινδονησίας-Κίνας, β. συντονιστική επιτροπή τοπικών αρχών και γ. εταιρείες ανάπτυξης βιομηχανικών πάρκων».

(638) Για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, η Ινδονησία εξέδωσε το διάταγμα 432/M-IND/kep/7/2014. Βάσει του διατάγματος δημιουργήθηκε ειδική ομάδα για την πλευρά της Ινδονησίας, δηλ. η ομάδα συνεργασίας για τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Κίνας–Ινδονησίας (στο εξής: ΚΙΤ Ινδονησία). Η ΚΙΤ Ινδονησία έχει επιφορτιστεί με την παροχή «οδηγιών σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κυβέρνησης της ΛΔΚ αναφορικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας–Κίνας» και με την «ενημέρωση σχετικά με το αποτέλεσμα της προετοιμασίας για την εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κυβέρνησης της ΛΔΚ αναφορικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας–Κίνας». Επιπλέον, η «ομάδα στήριξης σε επίπεδο πολιτικής είναι επιφορτισμένη με τον συντονισμό και την προετοιμασία υλικών και διευκολύνσεων σε επίπεδο πολιτικής στο πλαίσιο της δημιουργίας των ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Ινδονησίας–Κίνας».

(639) Η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να την ενημερώσει σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο επί του θέματος καθώς και να προσκομίσει υποστηρικτικά έγγραφα αναφορικά με τη δημιουργία του μηχανισμού συνεργασίας. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Ινδονησίας περιορίστηκε να απαντήσει ότι η ομάδα που συστάθηκε βάσει του διατάγματος αριθ. 432/M-IND/KEP/7/2014 δεν είχε διαμορφώσει ουσιαστικές πολιτικές και δεν προσκόμισε περαιτέρω έγγραφα.

(640) Λόγω της απουσίας συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να λάβει τις σχετικές πληροφορίες αναφορικά με τη σύσταση της εν λόγω ειδικής διμερούς επιτροπής από την κινεζική πλευρά. Ωστόσο, με βάση στοιχεία στον φάκελο, καταδείχθηκε ότι αποτελούσε πρόθεση της κινεζικής κυβέρνησης να δημιουργήσει αυτού του είδους την ομάδα, όπως καταδεικνύεται στην κοινή δήλωση του 2015 σχετικά με την ενίσχυση της ολοκληρωμένης στρατηγικής σύμπραξης μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας, στην οποία αναφέρεται ότι «Τα δύο μέρη υποσχέθηκαν να επιταχύνουν την κατασκευή των ολοκληρωμένων βιομηχανικών πάρκων Κίνας-Ινδονησίας και να συστήσουν τη διακυβερνητική συντονιστική επιτροπή το συντομότερο δυνατό [161]».

(641) Σε κάθε περίπτωση, με βάση τα στοιχεία στον φάκελο, η Ινδονησία και η Κίνα πράγματι σύστησαν άλλους κοινούς διοικητικούς φορείς οι οποίοι μπορούσαν να διεκπεραιώσουν τη διαχείριση και την υλοποίηση του πάρκου Morowali. Παραδείγματα των εν λόγω φορέων είναι, μεταξύ άλλων, η κοινή επιτροπή διμερούς συνεργασίας Κίνας/Ινδονησίας και η κοινή διευθύνουσα επιτροπή Κίνας/Ινδονησίας για την ανάπτυξη περιφερειακών ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων μεταξύ Κίνας και Ινδονησίας, στις οποίες εξετάζονται τα έργα συνεργασίας στο πλαίσιο της BRI καθώς και τα έργα στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων οικονομικών διαδρόμων. Αμφότερες οι επιτροπές σχετίζονται επίσης με το πάρκο Morowali.

(642) Ως εκ τούτου, λόγω της απουσίας συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και της μερικής συνεργασίας της κυβέρνησης της Ινδονησίας επί του θέματος, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία. Με βάση τις δημόσιες δηλώσεις με σκοπό τη δημιουργία οντοτήτων που θα επέτρεπαν τον διακυβερνητικό συντονισμό μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, την άρνηση των δύο κυβερνήσεων να προσκομίσουν οποιοδήποτε σχετικό έγγραφο, καθώς και την ύπαρξη πολλών κοινών επιτροπών μεταξύ της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχαν διμερείς μηχανισμοί εφαρμογής επιφορτισμένοι με την αξιολόγηση της επιτυχούς ανάπτυξης και παρακολούθησης του πάρκου Morowali για το έργο μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου. Μέσω των εν λόγω μηχανισμών εφαρμογής, η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι σε θέση να εξασφαλίζει την τήρηση των δεσμεύσεων της κινεζικής κυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής προτιμησιακής στήριξης στις επιχειρήσεις του πάρκου Morowali, η οποία εγγυάται την οικονομική επιτυχία του εν λόγω έργου.

[161] Κοινή δήλωση για την ενίσχυση της συνολικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας, που διατίθεται στη διεύθυνση https://www.mfa.gov.cn/ce/ceindo/eng/zgyyn/zywx/t1249223.htm

4.5.8. *Νομική εκτίμηση*

(643) Η στενή συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης στο έδαφος της χώρας εξαγωγής κορυφώθηκε με τη δημιουργία και λειτουργία του πάρκου Morowali. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συγκέντρωσαν τους πόρους τους προκειμένου να εξασφαλίσουν για τις επιχειρήσεις μεταποίησης ανοξείδωτου χάλυβα που δραστηριοποιούνται στο εν λόγω πάρκο ευνοϊκές συνθήκες που τους αποφέρουν οφέλη. Η εν λόγω συγκέντρωση πόρων μέσω της στενής συνεργασίας εξυπηρετεί έναν κοινό σκοπό και αποφέρει όφελος σε έναν κοινό δικαιούχο, δηλαδή τον όμιλο IRNC.

(644) Σύμφωνα με το άρθρο 1.1 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΑΜ, υπάρχει επιδότηση μόνο όταν υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά από το Δημόσιο —ή κρατικό φορέα— στο έδαφος του μέλους του ΠΟΕ.

(645) Στις παρατηρήσεις της στις 21 Οκτωβρίου 2021, η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε στη θέση που έλαβε στην υπόθεση AS656 ([162]) και υποστήριξε ότι η λεγόμενη έρευνα για τις διασυνοριακές επιδοτήσεις παραβιάζει τόσο τη συμφωνία ΕΑΜ όσο και τον βασικό κανονισμό της ΕΕ. Η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε στα άρθρα 1 και 2 της συμφωνίας ΕΑΜ ισχυριζόμενη ότι οι χρηματοδοτικές συνεισφορές σε οντότητες εκτός του εδάφους του μέλους που παρέχει την επιδότηση δεν χαρακτηρίζονται επιδοτήσεις κατά την έννοια της συμφωνίας ΕΑΜ, επειδή επιδότηση συντρέχει όταν «υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά από το Δημόσιο ή οποιονδήποτε κρατικό φορέα στο έδαφος μέλους» και μια επιδότηση είναι ατομικού χαρακτήρα μόνο εφόσον χορηγείται σε οντότητα η οποία «υπάγεται στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση». Η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε περαιτέρω στο άρθρο 2 του βασικού κανονισμού, υποστηρίζοντας ότι με τον όρο «Δημόσιο» νοείται «κάθε δημόσιος ή κυβερνητικός οργανισμός στην επικράτεια της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής». Παρέθεσε επίσης το άρθρο 4.2 του βασικού κανονισμού, βάσει του οποίου μια επιδότηση θεωρείται ατομικού χαρακτήρα όταν παρέχεται προς «επιχείρηση ή κλάδο παραγωγής … που υπάγεται στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση». Με βάση τα ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω έρευνα δεν μπορούσε να επεκτείνεται πέραν της επικράτειας και της δικαιοδοσίας της Ινδονησίας και ότι καμία ενέργεια της κινεζικής κυβέρνησης δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως βάση για τον προσδιορισμό της ύπαρξης επιδοτήσεων της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(646) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν το ερώτημα κατά πόσον η κινεζική κυβέρνηση είναι υπεύθυνη βάσει της συμφωνίας ΕΑΜ για τη χορήγηση επιδοτήσεων για την παραγωγή προϊόντων στο εξωτερικό, τα οποία εξάγονται σε τρίτα μέλη του ΠΟΕ. Ωστόσο, δεν αναφέρονται στο χωριστό ερώτημα κατά πόσον, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, η κυβέρνηση της χώρας εξαγωγής είναι υπεύθυνη, δυνάμει της συμφωνίας ΕΑΜ, λόγω του ότι ζήτησε προδραστικά, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δικές της τις εν λόγω επιδοτήσεις προς όφελος των προϊόντων που παράγονται σε αυτήν.

(647) Πράγματι, όπως διαπιστώθηκε στην υπόθεση AS656 ([163]), η φράση «του Δημοσίου» στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων και στο άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, ερμηνευόμενη, μεταξύ άλλων, με βάση το άρθρο 11 των άρθρων της Επιτροπής Διεθνούς Δικαίου σχετικά με την ευθύνη των κρατών για διεθνώς παράνομες πράξεις (στο εξής: άρθρα της ΕΔΔ) επιτρέπει την απόδοση στην κυβέρνηση της Ινδονησίας της χρηματοδοτικής στήριξης που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση στους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς του βιομηχανικού πάρκου Morowali της Ινδονησίας.

(648) Βάσει του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ, η συμπεριφορά μπορεί να καταλογιστεί σε κράτος «εάν και εφόσον το κράτος αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική του την εν λόγω συμπεριφορά». Οι παρατηρήσεις στο σχέδιο των άρθρων της ΕΔΔ επιβεβαιώνει ότι η φράση «αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική του την εν λόγω συμπεριφορά» αποσκοπεί στον διαχωρισμό των περιπτώσεων αναγνώρισης και υιοθέτησης από τις περιπτώσεις απλώς στήριξης ή αποδοχής. Υπ' αυτή την έννοια, γενικά, βάσει του άρθρου 11, η συμπεριφορά δεν καταλογίζεται σε κράτος σε περίπτωση που το κράτος απλώς αναγνωρίζει την ύπαρξη της συμπεριφοράς ή εγκρίνει προφορικά τη συμπεριφορά.

([162]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/776 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2020, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 189 της 15.6.2020, σ. 1).

([163]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/776 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2020, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 189 της 15.6.2020, σ. 1).

(649) Επιπλέον, η αναγνώριση και υιοθέτηση της συμπεριφοράς από ένα κράτος ενδέχεται να είναι ρητή ή ενδέχεται να συνάγεται από τη συμπεριφορά του υπό εξέταση κράτους (όπως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος γνωρίζει, τουλάχιστον, και έχει συγκατατεθεί στην εν λόγω συμπεριφορά). Σε κάθε περίπτωση, η πράξη της αναγνώρισης και υιοθέτησης, είτε έχει λεκτική μορφή είτε τη μορφή συμπεριφοράς, πρέπει να είναι σαφής και κατηγορηματική. Ως εκ τούτου, με βάση το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ απαιτείται η εξέταση in concreto της συμπεριφοράς της χώρας εξαγωγής που υποδεικνύει ότι η εν λόγω χώρα αναγνώρισε και υιοθέτησε τη συμπεριφορά μιας ξένης κυβέρνησης ως δική της.

(650) Από αυτή την άποψη, αντί της άμεσης παροχής των επιδοτήσεων, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον η συμπεριφορά της ξένης κυβέρνησης (δηλ. της κινεζικής κυβέρνησης, κατά τη χορήγηση προτιμησιακών δανείων) θα πρέπει να καταλογιστεί στην χώρα εξαγωγής (δηλ. στην κυβέρνηση της Ινδονησίας) διότι παρείχε τις εν λόγω επιδοτήσεις εμμέσως μέσω της ξένης κυβέρνησης, με βάση τα συμφωνηθέντα από τις δύο κυβερνήσεις. Για την παροχή της συμφωνηθείσας προτιμησιακής στήριξης προς τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδονησία πρέπει να υπάρχει αποδεδειγμένη/σαφής σύνδεση μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και των ενεργειών της κινεζικής κυβέρνησης. Σε αυτή την περίπτωση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας θα πρέπει να λογοδοτήσει για το ότι ζήτησε ενεργά, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δικές της τις εν λόγω επιδοτήσεις προς όφελος των προϊόντων που παράγονται στην Ινδονησία.

(651) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να ελέγξει κατά πόσον οι πόροι που χορηγήθηκαν στον όμιλο IRNC μπορούν να χαρακτηριστούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις από την κυβέρνηση της Ινδονησίας κατά την έννοια των άρθρων 2, 3 και 4 του βασικού κανονισμού.

4.5.8.1. Χρηματοδοτική συνεισφορά από το Δημόσιο ή δημόσιο οργανισμό

(652) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, συντρέχει χρηματοδότηση εφόσον υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά του Δημοσίου στη χώρα καταγωγής ή εξαγωγής. Ομοίως, το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ ορίζει ότι συντρέχει επιδότηση «εάν υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά του Δημοσίου».

(653) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε στον όμιλο IRNC μετάλλευμα νικελίου, γη και σειρά πρόσθετων επιδοτήσεων. Ως εκ τούτου, τις εν λόγω επιδοτήσεις χειρίζεται και χορηγεί άμεσα η κυβέρνηση της Ινδονησίας.

(654) Ωστόσο, από την έναρξη της διμερούς συνεργασίας με την κοινή δήλωση Ινδονησίας και Κίνας το 2005 και το μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τη συνεργασία για τις υποδομές και τους φυσικούς πόρους, σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 563 και επόμενες, η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρώθησε ενεργά την κινεζική κυβέρνηση να παρέχει χρηματοδοτική στήριξη στις επιχειρήσεις στην Ινδονησία συνεισφέροντας συγκεκριμένα στη δημιουργία και την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα της Ινδονησίας μέσω του πάρκου Morowali. Αυτό δηλώνεται σαφώς στο σχέδιο δράσης Ινδονησίας-Κίνας του 2010, δηλ. στο κεφάλαιο σχετικά με την «Επενδυτική συνεργασία» (βλ. αιτιολογική σκέψη 563). Η συνεργασία ενισχύθηκε περαιτέρω με τρία έγγραφα που υπογράφτηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την κινεζική κυβέρνηση το 2011 (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 548 και επόμενες). Στη συμφωνία της 29ης Απριλίου 2011 (αιτιολογική σκέψη 566), οι κυβερνήσεις «συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τα αντίστοιχα χρηματοπιστωτικά και ασφαλιστικά ιδρύματά τους να δίνουν προτεραιότητα στη χρηματοδοτική και ασφαλιστική στήριξη των εν λόγω έργων», συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής χάλυβα και των βιομηχανικών πάρκων (όπως το Morowali). Η κυβέρνηση της Ινδονησίας, μέσω του Συμβουλίου Συντονισμού Επενδύσεων (στο εξής: BKPM), ζήτησε ρητώς από την Κίνα να επενδύσει στη μεταποίηση νικελίου στο νοτιοανατολικό Sulawesi, όπου βρίσκεται το πάρκο Morowali (βλ. αιτιολογική σκέψη 603).

(655) Το 2013 ήταν σημαντικό έτος για την ενίσχυση της συνεργασίας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση υπέγραψαν το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία, στο οποίο καθορίζονταν οι βασικοί τομείς συνεργασίας, μεταξύ άλλων, η μεταλλουργική βιομηχανία, τα έργα νικελίου και τα βιομηχανικά πάρκα, και ενθαρρύνονταν οι κινεζικές επιχειρήσεις και τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη οικονομικών διαδρόμων και συγκεκριμένων έργων προτεραιότητας (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 604 και 609). Στη συνέχεια, η συνεργασία επισφραγίστηκε στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο, με την προαναφερθείσα επίσκεψη του προέδρου της Κίνας στον πρόεδρο της Ινδονησίας τον Οκτώβριο του 2013.

(656) Όπως διευκρινίστηκε ανωτέρω, το πάρκο Morowali διαχειρίζεται η εταιρεία IMIP. Η εν λόγω κινεζική-ινδονησιακή εταιρεία ιδρύθηκε επίσημα το 2013 και αναγνωρίστηκε επισήμως από την κυβέρνηση της Ινδονησίας ως εθνικό στρατηγικό έργο το 2016 και από την κινεζική κυβέρνηση ως έργο υπερπόντιας περιοχής επενδύσεων στο πλαίσιο της κινεζικής BRI. Οι εν λόγω επίσημες κρατικές αναγνωρίσεις συνεπάγονται ότι η εταιρεία ενεργεί με σκοπό την υλοποίηση κρατικών πολιτικών και υπόκειται σε ειδικούς κανονισμούς και ελέγχους στο πλαίσιο της εκπλήρωσης των καθηκόντων της δημοσίου συμφέροντος. Το γεγονός αυτό ήδη καταδεικνύει ότι η IMIP δεν είναι απλώς μια ιδιωτική εταιρεία αλλά το αποτέλεσμα της συμφωνίας των δύο κυβερνήσεων να υλοποιήσουν τη συνεργασία τους για την ανάπτυξη του κλάδου μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου στο πάρκο Morowali προς όφελος του ομίλου IRNC. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από την ίδια την IMIP, η οποία αυτοχαρακτηρίστηκε πιλοτικό έργο της διμερούς συνεργασίας.

(657) Επιπλέον, η IMIP είναι οντότητα με στενούς δεσμούς στα ανώτατα πολιτικά επίπεδα στην Κίνα και την Ινδονησία, όπως φάνηκε από τη στήριξη που της παρείχαν οι αντίστοιχοι πρόεδροι που παρευρίσκονταν στην υπογραφή της συμφωνίας για την ίδρυσή της τον Οκτώβριο του 2013. Είναι σημαντικό το γεγονός ότι τόσο η κυβέρνηση της Ινδονησίας όσο και η IMIP αρνήθηκαν επανειλημμένα να προσκομίσουν την εν λόγω συμφωνία. Λόγω της απουσίας συνεργασίας επί του θέματος εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της IMIP, η Επιτροπή συνήγαγε, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ότι η εν λόγω συμφωνία περιλάμβανε επίσης συγκεκριμένα στοιχεία που καταδείκνυαν ότι οι δύο κυβερνήσεις είχαν αναθέσει στην IMIP την υλοποίηση του έργου μεταλλεύματος νικελίου ως ένα από τα έργα στρατηγικού χαρακτήρα επί των οποίων συμφώνησαν οι κυβερνήσεις. Επιπλέον, η IMIP υπόκειται σε απαιτήσεις αδειοδότησης και παρακολούθησης από την κυβέρνηση της Ινδονησίας βάσει του κανονισμού αριθ. 142 του 2015 προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την αναγνώρισή της ως βιομηχανικού πάρκου.

(658) Με βάση το σύνολο των εν λόγω στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πάρκο Morowali και η IMIP ήταν αποτελέσματα της από κοινού διαχείρισης από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την κινεζική κυβέρνησης του έργου μεταποίησης μεταλλεύματος νικελίου προς όφελος του ομίλου IRNC.

(659) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησαν επίσης κοινούς φορείς διοίκησης και συνεργασίας που είναι υπεύθυνοι για τη διασφάλιση της απρόσκοπτης εφαρμογής της διμερούς συνεργασίας τους, μεταξύ άλλων, μέσω του πάρκου Morowali και της IMIP. Μεταξύ των εν λόγω φορέων, η ομάδα διμερούς συνεργασίας βάσει της συμφωνίας Κίνας-Ινδονησίας σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα της Ινδονησίας περιλάμβανε κυβερνητικούς εκπροσώπους που επιλέχθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας (ΚΙΤ Ινδονησία), και με βάση τα συναχθέντα συμπεράσματα βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ιδίως δε με βάση το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας, και από την κινεζική κυβέρνηση.

(660) Η συνένωση δυνάμεων από τις κυβερνήσεις της Ινδονησίας και της Κίνας εξυπηρετούσε διάφορους σκοπούς.

(661) Σκοπός της Ινδονησίας ήταν να ωθήσει την Κίνα να προβεί σε επενδύσεις και να παράσχει τεχνογνωσία και κεφάλαια με σκοπό την ανάπτυξη ολόκληρης της αξιακής αλυσίδας του κλάδου ανοξείδωτου χάλυβα και, ως εκ τούτου, τη μεγιστοποίηση της προστιθέμενης αξίας των μεγάλων αποθεμάτων μεταλλεύματος νικελίου για τη χώρα. Η Ινδονησία δεν ήταν σε θέση να επιτύχει τον εν λόγω στόχο μόνη της και, συνεπώς, χρειαζόταν τη συνεργασία και στήριξη της Κίνας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας αξιοποίησε την προνομιακή της θέση λόγω των μεγάλων αποθεμάτων μεταλλεύματος νικελίου που είχε ιδιαίτερη ανάγκη η βιομηχανία της Κίνας προκειμένου να ωθήσει την Κίνα να δραστηριοποιηθεί ενεργά προς την κατεύθυνση της παροχής της απαραίτητης στήριξης στο συγκεκριμένο έργο. Ως πρόσθετο κίνητρο, σύμφωνα με το ανωτέρω συμπέρασμα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας πρότεινε την παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(662) Όσον αφορά την Κίνα, δεδομένης της κατάστασης, η κινεζική κυβέρνηση δεν μπορούσε παρά να συμφωνήσει με το αίτημα της Ινδονησίας. Ο κινεζικός κλάδος παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα βασιζόταν για κάποιο χρονικό διάστημα στις εισαγωγές μεταλλεύματος νικελίου από την Ινδονησία, το οποίο, από άποψη ποιότητας, ήταν απολύτως συμβατό με την τεχνολογία και τις παραγωγικές διαδικασίες του κλάδου παραγωγής της. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές προς την Κίνα στους πίνακες 1 και 2. Η αλλαγή της πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδονησίας διά της αύξησης της εγχώριας αξιακής αλυσίδας μέσω της απαγόρευσης των εξαγωγών μεταλλεύματος νικελίου έθεσε σε κίνδυνο την παραγωγή ανοξείδωτου χάλυβα της Κίνας. Ο κινεζικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να προμηθευτεί μετάλλευμα νικελίου από τις Φιλιππίνες, χωρίς επιτυχία. Ως εκ τούτου, η Κίνα συμφώνησε να συμμετάσχει στο πλαίσιο διμερούς συμφωνίας με την Ινδονησία.

(663) Με τη σταδιακή εμβάθυνση της συνεργασίας, η κινεζική κυβέρνηση αξιοποίησε την οικεία πρωτοβουλία BRI για να δώσει προτεραιότητα στο εν λόγω έργο και να παράσχει την αντίστοιχη προτιμησιακή χρηματοδότηση και άλλου είδους στήριξη. Σύμφωνα με το 13ο πενταετές πρόγραμμα του MOFCOM για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου, ένας από τους κύριους στόχους στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας OBOR είναι η ενίσχυση της εμπορικής συνεργασίας με χώρες κατά μήκος της BRI με σκοπό την προώθηση και την επέκταση των εξαγωγών, όπως αναφέρεται στην ακόλουθη δήλωση: «Σταθεροποίηση των εξαγωγών επωφελών προϊόντων όπως προϊόντων υψηλής έντασης εργασίας στις προαναφερόμενες χώρες, αξιοποίηση ευκαιριών κατασκευής υποδομών για αυτές τις χώρες και προώθηση των εξαγωγών ευμεγέθων ολοκληρωμένων συνόλων εξοπλισμού, τεχνολογιών, προτύπων και υπηρεσιών. Προσαρμογή στην τάση μετασχηματισμού

και αναβάθμισης των κλάδων παραγωγής αυτών των χωρών και επιτάχυνση των εξαγωγών ηλεκτρομηχανικών προϊόντων και προϊόντων υψηλής τεχνολογίας. … Εντατικοποίηση της επέκτασης σε αναδυόμενες αγορές και κατόπιν συνολικής συνεκτίμησης της οικονομικής κλίμακας, της ταχύτητας ανάπτυξης, της διάθεσης πόρων, του βαθμού κινδύνου και άλλων παραγόντων, επιλογή διαφόρων αναδυόμενων αγορών για επέκταση σε αυτές σε πρώτο στάδιο. Επέκταση των εξαγωγών προηγμένου τεχνικού εξοπλισμού και προώθηση των εξαγωγών υψηλής ποιότητας και συγκριτικά επωφελών κλάδων παραγωγής και προϊόντων».

(664) Στα προβλεπόμενα μέτρα για την επίτευξη αυτών των στόχων περιλαμβάνεται η «ανάπτυξη ζωνών οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης σε κρατικό επίπεδο, καθώς και διάφορων πάρκων». Το πάρκο Morowali εντάσσεται σε αυτό το πλαίσιο. Επιπλέον, «Επικέντρωση σε χώρες με ικανοποιητικές συνθήκες πόρων, αυξημένες ικανότητες υποστήριξης και εξαιρετικό δυναμικό αγοράς κατά μήκος της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», συνέχιση της βελτίωσης του μηχανισμού επενδυτικής συνεργασίας με τις οικείες χώρες, ενίσχυση του συντονισμού […] και συστηματική προώθηση της εξαγωγής επωφελούς παραγωγικής ικανότητας, αποφυγή του βεβιασμένου και ασυντόνιστου ανταγωνισμού […] ενθάρρυνση των επωφελών επιχειρήσεων χάλυβα να δημιουργούν υπερπόντιες βάσεις παραγωγής χάλυβα καθώς και κέντρα διανομής και μεταποίησης και προώθηση της εξαγωγής προηγμένου εξοπλισμού, τεχνολογίας και διαχείρισης» ([164]). Η συμφωνία με την πλούσια σε πόρους Ινδονησία ανταποκρίνεται απολύτως στον εν λόγω στόχο.

(665) Επιπλέον, στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για την προσαρμογή και αναβάθμιση του κλάδου παραγωγής χάλυβα αναφέρεται ότι η Κίνα «ενθαρρύνει τις επωφελείς επιχειρήσεις χάλυβα να δημιουργούν υπερπόντιες βάσεις παραγωγής χάλυβα καθώς και κέντρα διανομής και μεταποίησης και προωθεί την εξαγωγή προηγμένου εξοπλισμού, τεχνολογίας και διαχείρισης». Τα παραπάνω καταδεικνύουν για μια ακόμη φορά την πολιτική μεροληψία της κινεζικής κυβέρνησης υπέρ των κλάδων παραγωγής χάλυβα υψηλής προστιθέμενης αξίας όπως ο κλάδος παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα.

(666) Ως εκ τούτου, οι υπερπόντιες ζώνες όπως στο πάρκο Morowali, εξυπηρετούν διάφορους στρατηγικούς στόχους και της Κίνας. Πρώτον, συμβάλλουν στην αύξηση της ζήτησης για μηχανήματα και εξοπλισμό κινεζικής κατασκευής. Δεύτερον, μέσω της υπερπόντιας παραγωγής και της πραγματοποίησης εξαγωγών στην Ευρώπη ή τη Βόρεια Αμερική, οι κινεζικές επιχειρήσεις μπορούν να αποφεύγουν τις εμπορικές διαφορές και τους φραγμούς που επιβάλλονται στις εξαγωγές από την Κίνα (ήδη εφαρμόζονται δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων ανοξείδωτου χάλυβα από την Κίνα, το δε μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα είναι σχεδόν ανύπαρκτο). Τρίτον, συνδράμουν την Κίνα στις προσπάθειές της να δώσει ώθηση στη δική της εγχώρια αναδιάρθρωση και να βοηθήσει τους κλάδους παραγωγής της να ανέλθουν στην αξιακή αλυσίδα εντός της Κίνας ([165]).

(667) Ο κινεζικός όμιλος Tsingshan, ο οποίος είναι ο βασικός επενδυτής στον παραγωγό-εξαγωγέα όμιλο IRNC, επιβεβαίωσε ρητά ότι εφαρμόζει ενεργά την κινεζική πρωτοβουλία BRI (βλ. αιτιολογική σκέψη 628).

(668) Με βάση τα ανωτέρω συνάγεται ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ώθησε την Κίνα να παράσχει, μεταξύ άλλων, προτιμησιακή χρηματοδότηση στους παραγωγούς ανοξείδωτου χάλυβα μέσω της στενής συνεργασίας εντός του πάρκου Morowali. Όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση δεν μπορούσε παρά να συμμετάσχει στη διμερή συνεργασία, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής χρηματοδοτικής στήριξης και χρησιμοποίησε το πλαίσιο της BRI για να χρηματοδοτήσει το εν λόγω έργο, το οποίο, όπως καταδείχθηκε σε προηγούμενες υποθέσεις ([166]), χρησιμοποιείται από την κινεζική κυβέρνηση για να παρέχει προτιμησιακή χρηματοδότηση σε κινεζικές επιχειρήσεις.

(669) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή έκρινε ότι η φράση «του Δημοσίου» στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού θα πρέπει να περιλαμβάνει όχι μόνο μέτρα που προέρχονται απευθείας από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, αλλά και τα μέτρα της κινεζικής κυβέρνησης που μπορούν να αποδοθούν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων.

(670) Από την έναρξη της συνεργασίας το 2005, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ζήτησε ενεργά τη χρηματοδοτική στήριξη της Κίνας για να προωθήσει τους δικούς της κλάδους παραγωγής νικελίου και τους κατάντη κλάδους παραγωγής, η οποία υλοποιήθηκε στο πάρκο Morowali. Όπως περιγράφεται λεπτομερώς ανωτέρω, ιδίως στις συμφωνίες του 2011 και του 2013 μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας καθώς και στις κινεζικές νομοθετικές διατάξεις σχετικά με την υλοποίηση της πρωτοβουλίας OBOR και των πολιτικών για τον χάλυβα, η παροχή προτιμησιακής χρηματοδότησης αποτελούσε αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας. Για παράδειγμα, στη συμφωνία του 2011 αναφέρεται ότι «Τα μέρη συμφωνούν να ενθαρρύνουν τα αντίστοιχα χρηματοπιστωτικά και ασφαλιστικά ιδρύματά τους να δίνουν προτεραιότητα στη χρηματοδοτική και ασφαλιστική στήριξη των εν λόγω έργων». Στο σημείο 5.2.1 του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας αναφερόταν ότι «τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενθαρρύνονται να στηρίζουν τη χρηματοδότηση για τις επενδύσεις και την κατασκευή έργων που αναλαμβάνουν επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται από την Κίνα στην Ινδονησία». Στη συνέχεια, η συμφωνία επισφραγίστηκε στη διάρκεια συνόδου κορυφής το 2013, παρουσία του τότε Ινδονήσιου προέδρου Susilo Bambang Yudhoyono και του προέδρου της Κίνας Xi Jinping. Το πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης Ινδονησίας-Κίνας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία του 2013 επίσης καταδεικνύει αδιαμφισβήτητα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναγνώρισε και αποδέχθηκε την κινεζική προτιμησιακή στήριξη και για τα βιομηχανικά πάρκα, όπως το πάρκο Morowali.

([164]) Τμήμα IV – 8 του 13ου πενταετούς προγράμματος για την προσαρμογή και αναβάθμιση του κλάδου παραγωγής χάλυβα.

([165]) D. Brautigam & Xiaoyang Tang· Going Global in Groups: Structural transformation and China's Special Economic Zones overseas, World Development, τόμος 63, 2014, σ. 78–91.

([166]) Έρευνες κατά των επιδοτήσεων για την υπόθεση υφασμάτων από υαλοΐνες και την υπόθεση επισώτρων (τμήματα 4.3.3 και 3.7).

(671) Τα χαρακτηριστικά της κινεζικής BRI είναι ευρέως γνωστά. Στα άρθρα 30 έως 36 των κατευθυντήριων γνωμών του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού, που εκδόθηκαν στις 13 Μαΐου 2015, παρατίθεται το σύνολο της πολιτικής στήριξης που μπορούν να λάβουν οι εταιρείες οι οποίες «κατευθύνονται στο εξωτερικό». Περιλαμβάνονται πολιτικές δημοσιονομικής και φορολογικής στήριξης, δάνεια με ευνοϊκούς όρους, χρηματοδοτική στήριξη μέσω συλλογικών πιστώσεων, εξαγωγικές πιστώσεις και χρηματοδότηση έργων, επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου και, τέλος, ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων. Το άρθρο 31 των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών αναφέρεται σε «δάνεια με ευνοϊκούς όρους», τα οποία «παρέχουν στήριξη σε επιχειρήσεις για τη συμμετοχή τους στην εξαγωγή ολοκληρωμένων συνόλων εξοπλισμού μεγάλης κλίμακας, στη σύναψη συμβάσεων έργων και σε επενδυτικά έργα μεγάλης κλίμακας». Στην πράξη, η πολιτική αυτή οδήγησε σε πολυάριθμα καθεστώτα προτιμησιακής χρηματοδότησης από τράπεζες ή από το ταμείο ειδικού σκοπού Silk Road που δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 35 των κατευθυντήριων γνωμών, όπως διαπίστωσε πρόσφατα η Επιτροπή σε άλλη υπόθεση ([167]).

(672) Δεδομένου ότι οι πρόεδροι της Ινδονησίας γνώριζαν χωρίς αμφιβολία ότι η κινεζική BRI περιλαμβάνει σημαντική κρατική χρηματοδότηση μέσω προτιμησιακής χρηματοδότησης και άλλων χρηματοδοτικών μέσων (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 577 και 589), η δημιουργία του πάρκου Morowali από κοινού με την Κίνα συνιστούσε σαφή πράξη αναγνώρισης και υιοθέτησης της παρεχόμενης από την κινεζική κυβέρνηση προτιμησιακής χρηματοδότησης στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο.

(673) Το γεγονός ότι η Ινδονησία ζήτησε ενεργά την προτιμησιακή χρηματοδότηση από την Κίνα ως ένα από τα κύρια σημεία της διμερούς συνεργασίας τους επιβεβαιώνει ότι η προτιμησιακή στήριξη που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση θα πρέπει να καταλογιστεί στην κυβέρνηση της Ινδονησίας. Το εν λόγω γεγονός συνηγορεί υπέρ του συμπεράσματος ότι η Ινδονησία αναγνώρισε και υιοθέτησε την προτιμησιακή χρηματοδότηση από την Κίνα ως δική της. Αυτό βασίζεται, μεταξύ άλλων, στο άρθρο VI της διμερούς συμφωνίας του 2011 και στο άρθρο 5.2.1 του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας συμφώνησε επίσης να ορίσει η Κίνα το πάρκο Morowali και την IMIP ως «υπερπόντια περιοχή επενδύσεων» βάσει της νομοθεσίας της για τους σκοπούς της πρωτοβουλίας BRI, γεγονός που αντικατοπτρίζεται στην επίσημη αναγνώριση του εν λόγω έργου ως εθνικού στρατηγικού έργου βάσει της ινδονησιακής νομοθεσίας. Δεδομένου ότι οι «υπερπόντιες περιοχές επενδύσεων» αποτελούν όχημα της BRI και δεδομένου ότι η εν λόγω πρωτοβουλία χρησιμοποιεί ως εργαλείο την προτιμησιακή χρηματοδότηση, ο εν λόγω χαρακτηρισμός του πάρκου Morowali και της IMIP είχε ως αποτέλεσμα να καταστεί ο όμιλος IRNC επιλέξιμος να ζητήσει προτιμησιακό δανεισμό από τις κινεζικές τράπεζες πολιτικής και προτιμησιακούς όρους ασφάλισης εξαγωγών. Όπως ήδη διαπιστώθηκε σε σειρά προηγούμενων ερευνών ([168]), η κινεζική προτιμησιακή χρηματοδότηση δεν παρέχεται στο πλαίσιο σαφώς καθορισμένων χρηματοδοτικών προγραμμάτων με αυστηρά κριτήρια επιλεξιμότητας, αλλά με τον προσδιορισμό ορισμένων προωθούμενων κλάδων παραγωγής από τα ανώτατα κλιμάκια ([169]). Ο επίσημος χαρακτηρισμός του πάρκου Morowali και της IMIP στην Ινδονησία ως υπερπόντιας περιοχής επενδύσεων κινεζικών εταιρειών κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των δύο κυβερνήσεων να στηρίξουν τη χρηματοδότηση συνάδει απόλυτα με τη συνήθη κινεζική τάση ενεργοποίησης της προτιμησιακής χρηματοδότησης από τις τράπεζες πολιτικής. Κατ' αυτόν τον τρόπο αποτυπώνεται η συμφωνία της Ινδονησίας και της Κίνας ως προς το ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν επρόκειτο να παρέχει χρηματοδότηση με επιτόκια της αγοράς, αλλά παρέχει ενεργά κρατικά κίνητρα ενόψει και του απαιτούμενου τεράστιου ύψους επενδύσεων και των σχετικών κινδύνων αποτυχίας του έργου. Τα παραπάνω καταδεικνύουν για μια ακόμη φορά τα οφέλη ή τα προνόμια που τους παρέχονταν.

(674) Ως εκ τούτου, είναι σαφές και αδιαμφισβήτητο το γεγονός ότι η Ινδονησία «προσδιόρισε» και «αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δικά της» τα κινεζικά προτιμησιακά μέτρα προς όφελος των κινεζικών οντοτήτων με έδρα την Ινδονησία.

(675) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας συμμετείχε ενεργά στις δραστηριότητες της IMIP ως του επιλεγμένου οχήματος για τη διαχείριση του πάρκου Morowali, μέσω των αδειών εγκατάστασης στην περιοχή του πάρκου και της διευκόλυνσης προμήθειας γης (βλ. κατωτέρω). Εξίσου σημαντικά μέσα κρατικής παρέμβασης είναι το σύστημα αδειοδότησης μέσω της IUKI και οι δραστηριότητες παρακολούθησης που προβλέπονται στον κανονισμό αριθ. 142 του 2015 μέσω της επιτροπής βιομηχανικών πάρκων. Με τα εν λόγω μέσα η κυβέρνηση της Ινδονησίας μπορεί να ελέγχει και να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις δραστηριότητες των εταιρειών που διαχειρίζονται βιομηχανικά πάρκα, όπως η IMIP. Επιπλέον, Ινδονήσιοι αξιωματούχοι ήταν διαρκώς παρόντες στο πλαίσιο του μηχανισμού διμερούς εφαρμογής που συστάθηκε το 2014 βάσει της διμερούς συμφωνίας για τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα (αιτιολογική σκέψη 605). Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν επίσης υπεύθυνη για τη χορήγηση του επίσημου καθεστώτος επιλέξιμου βιομηχανικού πάρκου στην IMIP ως διαχειρίστριας εταιρείας του πάρκου Morowali, με την έκδοση της προσωρινής άδειας λειτουργίας υπό το εν λόγω καθεστώς, και εν συνεχεία για τον έλεγχο της συμμόρφωσης της εταιρείας με το σύνολο των απαιτήσεων βάσει της σχετικής νομοθεσίας και των πολιτικών προκειμένου να χορηγήσει τη μόνιμη άδεια.

([167]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων από την Κίνα (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1.) αιτιολογικές σκέψεις 409-412.

([168]) Όπως ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/96 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17.).

([169]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων από την Κίνα (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1.), αιτιολογική σκέψη 377.

(676) Επιπλέον, όσον αφορά, ειδικότερα, την προτιμησιακή χρηματοδότηση, η κυβέρνηση της Ινδονησίας εφαρμόζει διαδικασία παρακολούθησης προκειμένου να μπορεί να ελέγχει τις χρηματοοικονομικές ροές για ξένους επενδυτές και ξένα κεφάλαια, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης διοχέτευσης των κεφαλαίων από το εξωτερικό μέσω τοπικών υποκαταστημάτων στην Ινδονησία. Επιπλέον, στην περίπτωση των συγκεκριμένων δανείων και της χρηματοδοτικής στήριξης προς τις επιχειρήσεις του ομίλου IRNC, τα κεφάλαια παρέχονταν από εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας (στο εξής: ETKI) ή τράπεζες πολιτικής με έδρα την Κίνα, αλλά στις δανειακές συμβάσεις που υπογράφονταν από τις εταιρείες με έδρα την Ινδονησία προβλέπονταν επίσης οι λεγόμενες «ανταποκρίτριες» τράπεζες. Οι εν λόγω ανταποκρίτριες τράπεζες ήταν τοπικά υποκαταστήματα των κινεζικών τραπεζών στην Ινδονησία τα οποία λειτουργούσαν ως μεσολαβητές για τη διοχέτευση των κεφαλαίων από την Κίνα στις αποδέκτριες εταιρείες στην Ινδονησία. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας μπορούσε να παρακολουθεί δεόντως τη συμφωνηθείσα χρηματοδοτική στήριξη.

(677) Μέσω όλων των εν λόγω μηχανισμών, η Ινδονησία έδειξε επίσης την εκ μέρους της πλήρη αποδοχή και την άσκηση στενού ελέγχου της κινεζικής προτιμησιακής χρηματοδότησης προς όφελος του παραγωγού ανοξείδωτου χάλυβα στο πάρκο Morowali.

(678) Από τα διαθέσιμα στοιχεία, και παρά την απουσία συνεργασίας εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σε σχέση με το συγκεκριμένο μέρος της έρευνας, συνάγεται ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση από τους δημόσιους οργανισμούς της Κίνας προς τον όμιλο IRNC μπορεί να αποδοθεί στην κυβέρνηση της Ινδονησίας, ως κυβέρνησης της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Με βάση τα στοιχεία καταδείχθηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ζήτησε ενεργά από την Κίνα και, συνεπώς, αποδέχθηκε την προτιμησιακή χρηματοδοτική στήριξη προς τον παραγωγό ανοξείδωτου χάλυβα στο πάρκο Morowali, σύμφωνα με τις συμφωνηθείσες δεσμεύσεις για ανάπτυξη και στήριξη της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα στην Ινδονησία.

(679) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε περαιτέρω ότι η δυνατότητα των κυβερνήσεων να παρέχουν έμμεση χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω ιδιωτικών φορέων δεν είναι εξωγενής προς τον βασικό κανονισμό ούτε προς τη συμφωνία ΕΑΜ ([170]). Πράγματι, σε περιπτώσεις όπου οι κυβερνήσεις αναθέτουν ή δίνουν εντολή σε ιδιωτικούς φορείς να ακολουθήσουν μια συγκεκριμένη συμπεριφορά, βασικό ζήτημα είναι η ύπαρξη «σχέσης που δύναται να αποδειχθεί» μεταξύ της ενέργειας του Δημοσίου και της συμπεριφοράς του ιδιωτικού φορέα ([171]). Ομοίως, στην παρούσα υπόθεση, υπάρχει σαφής και ρητή σχέση μεταξύ αφενός των θετικών ενεργειών της Κίνας με σκοπό την παροχή της συμφωνηθείσας χρηματοδοτικής στήριξης στον όμιλο IRNC και, αφετέρου, των ενεργειών της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(680) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση στους εγκατεστημένους στο πάρκο Morowali παραγωγούς-εξαγωγείς SSCR ισοδυναμούσε με χρηματοδοτική συνεισφορά από την κυβέρνηση της Ινδονησίας κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού ([172]).

4.5.8.2. Όφελος

(681) Στη συνέχεια η Επιτροπή εξέτασε αν αυτές οι χρηματοδοτικές συνεισφορές, οι οποίες μπορούν να αποδοθούν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας, προσποριζουν όφελος στον όμιλο IRNC βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Υπενθύμισε ότι οι εταιρείες του ομίλου IRNC δραστηριοποιούνταν στην Ινδονησία και συστάθηκαν βάσει της νομοθεσίας της Ινδονησίας. Ως εκ τούτου, ήταν καταρχήν σκόπιμο να διερευνηθεί κατά πόσον οι εν λόγω αποδέκτες της χρηματοδότησης έλαβαν καλύτερους όρους από τους όρους που θα είχαν λάβει στην ινδονησιακή χρηματοπιστωτική αγορά. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 732 και 733, η Επιτροπή έλεγξε το συγκεκριμένο σημείο και διαπίστωσε ότι αυτή ήταν η πραγματικότητα.

(682) Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις εξαιρετικές περιστάσεις της παρούσας υπόθεσης. Υπενθυμίζεται ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς συνδέονται με κινεζικές μητρικές εταιρείες. Οι κινεζικοί δημόσιοι οργανισμοί χορήγησαν την προτιμησιακή χρηματοδότηση κατόπιν διαπραγμάτευσης και υπογραφής των σχετικών εγγράφων στην Κίνα και οι αποδέκτες έλαβαν τη χρηματοδότηση άμεσα ή έμμεσα μέσω της μητρικής τους εταιρείας στην Κίνα (διεταιρικά δάνεια). Στις δανειακές συμβάσεις προβλεπόταν ότι τα κεφάλαια θα χρησιμοποιηθούν για τα έργα στην Ινδονησία. Μέσω του πλαισίου διμερούς συνεργασίας που διαμορφώθηκε με ενέργειες της κυβέρνησης της Ινδονησίας με σκοπό να ωθήσει την Κίνα να μεταφέρει την παραγωγική ικανότητα των μεταλλουργείων της στην Ινδονησία, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ζήτησε και αποδέχθηκε την παροχή προτιμησιακής στήριξης προς τις εν λόγω οντότητες, συμπεριλαμβανομένων των χαμηλότοκων δανείων σύμφωνα με την κινεζική νομοθεσία, δηλ. υπό τους όρους της Κίνας. Οι κινεζικοί δημόσιοι οργανισμοί παρείχαν την εν λόγω χρηματοδότηση σύμφωνα με τις πολιτικές προτιμησιακής χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στην Κίνα.

([170]) Βλ. άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού και άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1) περίπτωση iv) της συμφωνίας ΕΑΜ.

([171]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, ΗΠΑ – DRAMs (WT/DS296/AB/R), παράγραφος 112.

([172]) Παρεμπιπτόντως, τα επίμαχα πραγματικά περιστατικά μπορούν επίσης να εξεταστούν υπό το πρίσμα του άρθρου 16 των άρθρων της Επιτροπής Διεθνούς Δικαίου. Η στενή συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης όχι μόνο οδήγησε στην αναγνώριση και την υιοθέτηση των ενεργειών της Κίνας από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, αλλά χρησίμευσε επίσης ενδεχομένως για την παράκαμψη των πραγματικών και δυνητικών δασμών που επέβαλλε η ΕΕ στις κινεζικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που κατασκευαζόταν στην Ινδονησία.

(683) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η υιοθέτηση και η αναγνώριση από την κυβέρνηση της Ινδονησίας των χρηματοδοτικών συνεισφορών από τους δημόσιους οργανισμούς της Κίνας προς την IRNC εμπεριείχαν επίσης το στοιχείο της προτίμησης/οφέλους. Επομένως, καθόρισε τα κινεζικά επιτόκια της αγοράς για την προτιμησιακή χρηματοδότηση και υπολόγισε αναλόγως το όφελος. Τα εν λόγω στοιχεία αναλύονται περαιτέρω στο τμήμα 4.6 κατωτέρω. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η εύλογη αυτή προσέγγιση είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερα ποσά επιδότησης από εκείνα που προέρχονταν από την εφαρμογή ενός υποθετικού ινδονησιακού δείκτη αναφοράς.

4.5.8.3. Ατομικός χαρακτήρας

(684) Όσον αφορά το τρίτο σημείο σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτήσεις αυτές είχαν ατομικό χαρακτήρα όπως απαιτείται από το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 4 του βασικού κανονισμού.

(685) Μέσω αναγνώρισης και υιοθέτησης, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν η χορηγούσα αρχή όσον αφορά την προτιμησιακή χρηματοδότηση. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναγνώρισε και υιοθέτησε τον εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης χαρακτηρισμό του πάρκου Morowali και της IMIP ως υπερπόντιου εδάφους επενδύσεων και ενέκρινε την πλήρη εφαρμογή της διμερούς συμφωνίας και άλλων σχετικών διμερών εγγράφων μέσω, μεταξύ άλλων, της παροχής προτιμησιακής χρηματοδότησης από την κινεζική κυβέρνηση.

(686) Οι εν λόγω επιδοτήσεις περιορίζονταν στις εταιρείες που δραστηριοποιούνταν στο πάρκο Morowali. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι επρόκειτο για περιφερειακές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, οι οποίες υπάγονταν στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 4 του βασικού κανονισμού.

4.5.9. *Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων*

(687) η καταγγέλλουσα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κινεζική κυβέρνηση και ο όμιλος IRNC υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης.

4.5.9.1. Παρατηρήσεις σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά

(688) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κινεζική κυβέρνηση και ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκαν ότι η παρούσα έρευνα, στον βαθμό που εξετάζει τις επιδοτήσεις για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος που χορηγούνται από χώρα άλλη από τη χώρα εξαγωγής, παραβιάζει τόσο τη συμφωνία ΕΑΜ όσο και τον βασικό κανονισμό. Σύμφωνα με αυτές, η έρευνα κατά των επιδοτήσεων δεν μπορούσε να επεκταθεί πέραν του εδάφους και της δικαιοδοσίας της Ινδονησίας.

(689) Η κινεζική κυβέρνηση υπενθύμισε επίσης ότι είχε ήδη εκφράσει τη θέση της στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες. Στην προκειμένη περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση αντιλήφθηκε την αιτιολογική σκέψη 646 ως επιβεβαίωση ότι η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης ότι η συμφωνία ΕΑΜ δεν περιλαμβάνει τη σχέση μεταξύ μιας κυβέρνησης και παραγωγών που είναι εγκατεστημένοι στο εξωτερικό.

(690) Στο πλαίσιο αυτό, η κινεζική κυβέρνηση και ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 της συμφωνίας ΕΑΜ, οι χρηματοδοτικές συνεισφορές σε οντότητες εκτός της επικράτειας της χορηγούσας χώρας δεν θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια της συμφωνίας ΕΑΜ. Πιο συγκεκριμένα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ανέφερε ότι το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 περιπτώσεις i) έως iv) της συμφωνίας ΕΑΜ αναφέρει επίσης τον όρο «μια κυβέρνηση/κυβέρνηση» σε κάθε παράγραφο που αναφέρεται στην ίδια οντότητα στην εισαγωγική της φράση και ότι οι αναφορές αυτές δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν την έννοια ότι συμπεριλαμβάνεται μια κυβέρνηση εκτός του εδάφους της χώρας που χορηγεί τη χρηματοδοτική συνεισφορά.

(691) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας πρόσθεσε ότι η νομολογία του ΠΟΕ ερμήνευσε το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ ως έναν «εξαντλητικό κλειστό κατάλογο» ([173]), που «καθορίζει και προσδιορίζει τη συμπεριφορά της κυβέρνησης που συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά για τους σκοπούς της συμφωνίας ΕΑΜ» ([174]) και «εξαρχής σκοπός των υπέρμαχων ήταν να διασφαλιστεί ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελούν επιδοτήσεις όλα τα κυβερνητικά μέτρα που χορηγούν οφέλη» ([175]). Όσον αφορά την ερμηνεία του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ μέσω του

([173]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα που επηρεάζουν το εμπόριο μεγάλων αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας (δεύτερη καταγγελία)*, WT/DS353/R, που εκδόθηκε στις 23 Μαρτίου 2012, όπως τροποποιήθηκε με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS353/AB/R, DSR 2012:II, σ. 649, παράγραφος 7.955.

([174]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα που επηρεάζουν το εμπόριο μεγάλων αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας (δεύτερη καταγγελία)*, WT/DS353/AB/R, που εκδόθηκε στις 23 Μαρτίου 2012, DSR 2012:I, σ. 7, παράγραφος 614.

([175]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *ΗΠΑ — Εξαγωγικοί περιορισμοί*, ό.π., παράγραφοι 8.65 και 8.73.

άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ, που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 647 έως 650, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπενθύμισε τη νομολογία του ΠΟΕ σχετικά με την ερμηνεία των συμφωνιών του ΠΟΕ ([176]). Στη συνέχεια, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, ερμηνεύοντας τη φράση «του Δημοσίου» στο άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ υπό την έννοια ότι περιλαμβάνει πιθανό καταλογισμό της παροχής επιδοτήσεων σε άλλες κυβερνήσεις, πρόσθεσε λέξεις που δεν περιλαμβάνονται στο κείμενο της συμφωνίας ΕΑΜ.

(692) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κινεζική κυβέρνηση και ο όμιλος IRNC υποστήριξαν επιπλέον ότι, δεδομένου ότι ο όρος «Δημόσιο» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 του βασικού κανονισμού ορίζεται ως «κάθε δημόσιος ή κυβερνητικός οργανισμός στην επικράτεια της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής», οι εικαζόμενες επιδοτήσεις της κινεζικής κυβέρνησης δεν θα μπορούσαν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση και τον όμιλο IRNC, το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού ενισχύει την άποψη αυτή μέσω αναφοράς στην «αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση».

(693) Η Επιτροπή διαφώνησε με όλους τους ανωτέρω ισχυρισμούς. Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα επιχειρήματα που προέβαλαν η κυβέρνηση της Ινδονησίας, η κινεζική κυβέρνηση και η IRNC αλληλεπικαλύπτονται ως επί το πλείστον και, για ορισμένα ζητήματα, προβλήθηκαν χωριστά επιχειρήματα. Η Επιτροπή ανέλυσε από κοινού τα αλληλεπικαλυπτόμενα σημεία και εξέτασε τα υπόλοιπα επιχειρήματα που προέβαλε κάθε μέρος χωριστά.

(694) Αρχικά, η Επιτροπή αναφέρθηκε στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν στην υπόθεση AS 656, ιδίως στις αιτιολογικές σκέψεις 685 και επόμενες, καθώς και στις αιτιολογικές σκέψεις 709 και επόμενες, τα οποία θα αρκούσαν ήδη για να απορριφθούν οι ισχυρισμοί των εν λόγω μερών. Ωστόσο, η Επιτροπή διατύπωσε τις ακόλουθες διευκρινίσεις για να υποστηρίξει περαιτέρω τη θέση της.

(695) Όσον αφορά την ερμηνεία των διατάξεων του ΠΟΕ και των διατάξεων του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα μέρη δεν αναφέρθηκαν στη σχετική νομολογία του ΠΟΕ. Στην υπόθεση ΗΠΑ-Βενζίνη ([177]), το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ έκρινε ότι το δίκαιο του ΠΟΕ δεν μπορεί να ερμηνεύεται μεμονωμένα από το γενικό διεθνές δίκαιο. Επομένως, οι αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου αποτελούν μέρος της έννομης τάξης του ΠΟΕ, η οποία δεν είναι αυτοτελής ([178]). Σύμφωνα με το άρθρο 3.2 του DSU και το άρθρο 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της σύμβασης της Βιέννης για το δίκαιο των Συνθηκών (στο εξής: ΣΒΔΣ), «[κ]άθε σχετικός κανόνας του διεθνούς δικαίου που εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ των μερών» πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αξιολόγηση του πλαισίου των όρων μιας συνθήκης. Οι εν λόγω «κανόνες» περιλαμβάνουν το εθιμικό διεθνές δίκαιο ([179]), που εξ ορισμού είναι δεσμευτικό για όλα τα μέλη του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της Ινδονησίας, της Κίνας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα άρθρα της ΕΔΔ αποτελούν αναπόσπαστο και σημαντικό τομέα του εθιμικού διεθνούς δικαίου, σύμφωνα με την εντολή της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών. Οι κανόνες που περιέχονται στα άρθρα της ΕΔΔ είναι επίσης «σχετικοί» κατά την έννοια του άρθρου 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΒΔΣ, διότι παρέχουν καθοδήγηση για την ερμηνεία της έννοιας του καταλογισμού, δηλαδή πότε ορισμένες πράξεις ή παραλείψεις μπορούν να αποδοθούν σε ένα κράτος, ακόμη και όταν οι εν λόγω πράξεις ή παραλείψεις δεν προέρχονται απευθείας από το κράτος αυτό. Στο πλαίσιο αυτό, η έννοια του καταλογισμού αποκτά καθοριστική σημασία για την ερμηνεία των όρων *«του Δημοσίου»* στην εισαγωγική φράση του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ, και ειδικότερα, για να καθοριστεί ο ορθός καταλογισμός μιας συμπεριφοράς σε μια κατάσταση συνεργασίας μεταξύ δύο κρατών σε σχέση με τις επιδοτήσεις, όπως στην προκειμένη περίπτωση ([180]). Επομένως, τα άρθρα της ΕΔΔ μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ερμηνεία των όρων *«του Δημοσίου»* στην εισαγωγική φράση του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ, προκειμένου να καταλογιστεί η συμπεριφορά (χορήγηση επιδότησης) στην κυβέρνηση της Ινδονησίας, ακόμη και σε περιπτώσεις όπου η χρηματοδοτική συνεισφορά δεν έχει καταβληθεί απευθείας από την κυβέρνηση της Ινδονησίας.

(696) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το άρθρο αυτό ορίζει ότι «ως “Δημόσιο” νοείται «κάθε δημόσιος ή κυβερνητικός οργανισμός στην επικράτεια της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής». Η Επιτροπή συμφώνησε με την ερμηνεία ότι η εν λόγω διάταξη καλύπτει ενέργειες του Δημοσίου από την επικράτεια του οποίο τα επιδοτούμενα προϊόντα εξάγονται στην ΕΕ. Αυτό ακριβώς συμβαίνει εν προκειμένω. Το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται στην Ινδονησία και εξάγεται από την Ινδονησία στην ΕΕ. Ωστόσο, το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού δεν αναφέρεται στο χωριστό ζήτημα του ποιες ενέργειες μπορεί να εγκρίνει το Δημόσιο στην επικράτειά του και να αναγνωρίσει ως δικές της. Όπως ισχύει και για την έννοια του «δημόσιου οργανισμού», η έννοια του «Δημοσίου»

([176]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες — Συνεχιζόμενη ύπαρξη και εφαρμογή της μεθοδολογίας μηδενισμού*, WT/DS350/AB/R, που εκδόθηκε στις 19 Φεβρουαρίου 2009, DSR 2009:III, σ. 1291, παράγραφος 268 και έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ινδία — Προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για φαρμακευτικά και γεωργικά χημικά προϊόντα*, WT/DS50/AB/R, που εκδόθηκε στις 16 Ιανουαρίου 1998, DSR 1998:I, σ. 9, παράγραφος 45.

([177]) WT/DS2/AB/R — *ΗΠΑ — Βενζίνη με νέα σύνθεση*, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου που εκδόθηκε στις 20 Μαΐου 1996, σ. 17.

([178]) Βλ. αναλυτικά J. Pauwelyn, The Role of Public International Law in the WTO — How far can we go?American Journal of International Law (2001), σ. 535 και επόμενα· Graham Cook, Digest of WTO Jurisprudence on Public International Law Concepts and Principles (CUP 2015).

([179]) WT/DS379 — Ηνωμένες Πολιτείες — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για ορισμένα προϊόντα από την Κίνα, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου που εκδόθηκε στις 11 Μαρτίου 2011, παράγραφος 308· M.E. Villiger, «Commentary on the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties» (Martinus Nijhoff, 2009), σ. 433.

([180]) WT/DS379/AB/R, παράγραφοι 304–322.

επιδέχεται διαφόρων ερμηνειών, λαμβανομένων υπόψη του πλαισίου, του αντικειμένου και του σκοπού του. Έτσι, οι ενέργειες που αποδίδονται στο Δημόσιο της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής μπορεί να είναι όχι μόνο ενέργειες που προέρχονται άμεσα από αυτό το Δημόσιο, αλλά και ενέργειες που καταλογίζονται σε αυτό το Δημόσιο. Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού όταν γίνεται αναφορά σε χρηματοδοτική συνεισφορά «του» Δημοσίου. Για τους ίδιους λόγους, τα άλλα επιχειρήματα που παραπέμπουν στις διατάξεις της συμφωνίας ΕΑΜ, και συγκεκριμένα στο άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1, είναι αλυσιτελή.

(697) Ως εκ τούτου, με βάση την ερμηνεία του άρθρου 2 στοιχείο β), του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας ΕΑΜ του ΠΟΕ και των άρθρων της ΕΔΔ, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είχε το δικαίωμα να αντισταθμίσει τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η οποία όχι μόνο αναγνώρισε και αποδέχθηκε τις υποκείμενες αντισταθμίσιμες χρηματοδοτικές συνεισφορές που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση ως δικές της, αλλά μάλιστα τις επιδίωξε ενεργά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.

(698) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 646, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι, με την αλλαγή του θέματος σε καταλογισμό, η Επιτροπή παρέκαμψε τις προϋποθέσεις για τη λήψη αντισταθμιστικών μέτρων. Σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν η χορηγούσα αρχή χωρίς δέουσα εξήγηση και ανάλυση, μέσω καταλογισμού βάσει μόνο του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ, αν και δεν έγινε τέτοια αναφορά. Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι προκειμένου, βάσει του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ, να καταλογιστεί στην κυβέρνηση της Ινδονησίας η χρηματοδοτική στήριξη της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή έπρεπε καταρχάς να αποδείξει ότι η εικαζόμενη χρηματοδοτική στήριξη που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση ήταν «διεθνώς παράνομη πράξη», διαφορετικά δεν θα υφίστατο ολόκληρη η βάση του επιχειρήματος της Επιτροπής. Δεδομένου ότι ο ΠΟΕ θεωρεί ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν το δικαίωμα να κάνουν πλήρη χρήση των ιδίων πόρων τους για σκοπούς οικονομικής ανάπτυξης, η διμερής συνεργασία μεταξύ δύο αναπτυσσόμενων χωρών δεν μπορεί να εμπίπτει στον ορισμό των «διεθνώς παράνομων πράξεων». Ο όμιλος IRNC πρόσθεσε ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή διαπίστωσε με κάποιο τρόπο τον καταλογισμό, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικό κενό λογικής από το «η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι υπεύθυνη» έως το «η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι η χορηγούσα αρχή».

(699) Η Επιτροπή εξήγησε εκτενώς μέσω της παραπομπής της στα επιχειρήματα και το νομικό σκεπτικό που αναπτύχθηκαν στην υπόθεση AS656, σε συνδυασμό με τις περαιτέρω εξηγήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 647-651, τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόστηκε το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ στην παρούσα έρευνα. Επιπλέον, στο τμήμα 4.5.8.1 αναλύθηκαν όλα τα νομικά επιχειρήματα και τα αποδεικτικά στοιχεία που τεκμηριώνουν τον καταλογισμό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και των σχετικών επιδοτήσεων στην κυβέρνηση της Ινδονησίας. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι βάσει του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ, η συμπεριφορά μπορεί να αποδοθεί σε κράτος «εάν και εφόσον το κράτος αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική του την εν λόγω συμπεριφορά». Οι παρατηρήσεις στο σχέδιο των άρθρων της ΕΔΔ επιβεβαιώνουν ότι η φράση «αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική του την εν λόγω συμπεριφορά» αποσκοπεί στον διαχωρισμό των περιπτώσεων αναγνώρισης και υιοθέτησης από τις περιπτώσεις απλής στήριξης ή έγκρισης. Ειδικότερα, βάσει του άρθρου 11, η συμπεριφορά δεν αποδίδεται σε κράτος σε περίπτωση που το κράτος απλώς αναγνωρίζει την με βάση τα πραγματικά στοιχεία ύπαρξη της συμπεριφοράς ή εγκρίνει προφορικά τη συμπεριφορά. Η πράξη της αναγνώρισης και υιοθέτησης, είτε έχει λεκτική μορφή είτε τη μορφή συμπεριφοράς, πρέπει να είναι σαφής και κατηγορηματική ([181]). Ως εκ τούτου, με βάση το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ απαιτείται εξέταση in concreto της συμπεριφοράς της χώρας εξαγωγής προκειμένου να καταδειχθεί ότι η εν λόγω χώρα αναγνώρισε και υιοθέτησε τη συμπεριφορά μιας ξένης κυβέρνησης ως δική της. Η Επιτροπή έκανε ακριβώς αυτό στη λεπτομερή ανάλυσή της στο τμήμα 4.5.8.1, καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας αναζήτησε, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της τη συμπεριφορά της κινεζικής κυβέρνησης. Οι ενέργειες που συνίστανται στη χορήγηση αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης ήταν αντίθετες με τις διατάξεις της συμφωνίας ΕΑΜ και του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, εμπίπτουν σαφώς στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ. Το κατά πόσον η εν λόγω προτιμησιακή δανειοδότηση ενεργοποίησε από κανονιστική άποψη και τη διεθνή ευθύνη της Κίνας για παραβίαση της συμφωνίας ΕΑΜ είναι άνευ σημασίας. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή καταλόγισε στην κυβέρνηση της Ινδονησίας την κινεζική «συμπεριφορά» (συγκεκριμένα, τη χορήγηση προτιμησιακής δανειοδότησης) και όχι «παράνομες πράξεις». Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα των μερών απορρίφθηκαν. Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε διευκρινίσεις από την Επιτροπή σχετικά με το κατά πόσον η προσφυγή της Επιτροπής στο άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ εφαρμόζεται στην ερμηνεία του βασικού κανονισμού, δηλαδή, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, κατά πόσον το εθιμικό διεθνές δίκαιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ερμηνεία του εσωτερικού δικαίου της ΕΕ.

(700) Η Επιτροπή επισήμανε εξαρχής την πάγια νομολογία των ευρωπαϊκών δικαστηρίων, σύμφωνα με την οποία οι διατάξεις του βασικού κανονισμού πρέπει να ερμηνεύονται, στο μέτρο του δυνατού, υπό το πρίσμα των αντίστοιχων διατάξεων των συμφωνιών του ΠΟΕ ([182]). Αυτή η απαίτηση ερμηνείας του παράγωγου δικαίου της Ένωσης κατά τρόπο σύμφωνο με διεθνή συμφωνία προϋποθέτει ότι είναι δυνατή η επίτευξη συνοχής μεταξύ των διαφόρων διατάξεων και εφαρμόζεται μόνο «στο μέτρο του δυνατού». Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι το Δικαστήριο έχει κρίνει ότι η υπεροχή των διεθνών συμφωνιών

([181]) Παρατηρήσεις επί του σχεδίου των άρθρων σχετικά με την ευθύνη των κρατών για διεθνώς παράνομες πράξεις που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Διεθνούς Δικαίου κατά την πεντηκοστή τρίτη σύνοδό της (2001) (στο εξής: παρατηρήσεις ΕΔΔ), άρθρο 11 παράγραφος 8.

([182]) Βλ. αποφάσεις της 22ας Μαΐου 2014, Guangdong Kito Ceramics κ.λπ. κατά Συμβουλίου, T-633/11, ECLI:EU:T:2014:271, σκέψη 38· της 11ης Ιουλίου 2017, Viraj Profiles κατά Συμβουλίου, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, σκέψη 88· και της 10ης Απριλίου 2019, Jindal Saw, T-300/16, ECLI:EU:T:2019:235, σκέψη 101.

που συνάπτει η Ένωση έναντι του παράγωγου δικαίου της Ένωσης απαιτεί το εν λόγω δίκαιο να ερμηνεύεται, στο μέτρο του δυνατού, κατά τρόπο σύμφωνο με αυτές τις συμφωνίες, ακόμη και όταν οι διατάξεις των τελευταίων δεν έχουν άμεσο αποτέλεσμα ([183]).

(701) Οι επίμαχες διατάξεις του βασικού κανονισμού, δηλαδή το άρθρο 2 στοιχείο β), το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 4 παράγραφος 2, απορρέουν από υποχρεώσεις που περιέχονται σε αντίστοιχες διατάξεις της συμφωνίας ΕΑΜ, και συγκεκριμένα στο άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1, και, ως εκ τούτου, πρέπει κατ' αρχήν να ερμηνεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές. Το γεγονός ότι το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ και οι αντίστοιχες διατάξεις του βασικού κανονισμού δεν αναφέρονται ρητά στη δυνατότητα καταλογισμού της χρηματοδοτικής στήριξης που παρέχεται από ένα κράτος σε άλλο κράτος δεν αποτελεί εμπόδιο για την ερμηνεία των όρων σύμφωνα με τις αρχές καταλογισμού στα άρθρα της ΕΔΔ. Το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ είναι συναφές, δεδομένου ότι αφορά το ίδιο αντικείμενο με τους όρους της συνθήκης που ερμηνεύονται ([184]). Η ερμηνεία των όρων «του Δημοσίου» στις εν λόγω διατάξεις σύμφωνα με το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ επιτρέπει «να διαπιστωθεί η κοινή πρόθεση των μερών μιας συγκεκριμένης συμφωνίας» ([185]). Ως εκ τούτου, για την ορθή ερμηνεία του άρθρου 1.1 της συμφωνίας ΕΑΜ και του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα άρθρα της ΕΔΔ, τα οποία έχουν ήδη εξεταστεί ρητά από το Δικαστήριο σε διάφορες υποθέσεις ([186]).

(702) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και αν επιτρεπόταν η διενέργεια ερευνών για τις επιδοτήσεις μεταξύ χωρών βάσει της συμφωνίας ΕΑΜ, η Επιτροπή δεν θα είχε στοιχειοθετήσει την ύπαρξη χρηματοδοτικής συνεισφοράς στην προκειμένη περίπτωση. Πράγματι, σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας προσδιόρισε, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δικά της τα κινεζικά προτιμησιακά μέτρα (αιτιολογική σκέψη 674), η πλήρης υιοθέτηση και η άσκηση στενού ελέγχου της κινεζικής προτιμησιακής χρηματοδότησης (αιτιολογική σκέψη 677), καθώς και η σαφής και ρητή σχέση μεταξύ των ενεργειών της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας (αιτιολογική σκέψη 679), ενέχουν λογικό σφάλμα και δεν τεκμηριώνονται από ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία.

(703) Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος IRNC υπογράμμισε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε τη συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδονησίας ή ενός δημόσιου οργανισμού. Η Επιτροπή δεν απέδειξε την πλήρη υιοθέτηση από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, ενώ ο εικαζόμενος στενός έλεγχος αντιστοιχούσε, κατά την άποψη του ομίλου IRNC, σε ελάχιστες συνήθεις διοικητικές λειτουργίες και κανονικό έλεγχο των ξένων χρηματοοικονομικών ροών. Επίσης, η συμμετοχή τοπικών υποκαταστημάτων στην αποπληρωμή των δανείων αντιστοιχούσε σε κοινή επιχειρηματική πρακτική. Η Επιτροπή θεώρησε τα επιχειρήματα αυτά αβάσιμα. Σε ολόκληρο το παρόν τμήμα 4.5 εξηγείται με μεγάλη λεπτομέρεια ο τρόπος με τον οποίο η συνεργασία οδήγησε την κυβέρνηση της Ινδονησίας να αναγνωρίσει και να αποδεχθεί ως δική της τη χρηματοδοτική συνεισφορά που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση. Στη συνέχεια, αυτό εξετάζεται ειδικά στο χωριστό τμήμα 4.5.8.1. Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του συγκεκριμένου μέρους, υπάρχουν άφθονα ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία που στηρίζουν τα συμπεράσματα αυτά και τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία δεν αντικρούστηκαν από τα μέρη. Η αξιολόγηση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά χορηγήθηκε από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εγκατεστημένα στη ΛΔΚ που ενεργούσαν ως δημόσιος οργανισμός (βλέπε επίσης αιτιολογικές σκέψεις 727-731) και ότι η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά ζητήθηκε ενεργά από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η οποία την κατέστησε δική της. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση συγκρότησαν διάφορους διμερείς διοικητικούς φορείς επιφορτισμένους με την υλοποίηση του έργου Morowali, όπως αναλύεται, μεταξύ άλλων, στο τμήμα 4.5.7. Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι όχι μόνο η κινεζική προτιμησιακή χρηματοδότηση έπρεπε να διέλθει μέσω ινδονησιακών «ανταποκριτριών τραπεζών» (βλέπε αιτιολογική σκέψη 751), αλλά και ότι τα υπεράκτια δάνεια που συνδέονται με αναπτυξιακά έργα όπως το Morowali υπόκεινται σε ειδική έγκριση και παρακολούθηση από μια διυπουργική *ομάδα για τα υπεράκτια εμπορικά δάνεια (Tim Pinjaman Komersial Luar Negeri ή «PKLN»)* σύμφωνα με το προεδρικό διάταγμα αριθ. 39 του 1991, όπως εξηγείται αναλυτικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 752 και επόμενες. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν.

4.5.9.2. Παρατηρήσεις σχετικά με το πάρκο Morowali

(704) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας αντέδρασε στα συμπεράσματα της Επιτροπής δηλώνοντας ότι είναι ανοικτή στη διεθνή συνεργασία και ότι έχει συνάψει πολλές διμερείς συμφωνίες. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας προτιμά τις ξένες επενδύσεις, δεδομένου ότι κάθε επένδυση στην Ινδονησία πραγματοποιείται σύμφωνα με την ινδονησιακή νομοθεσία. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας αρνήθηκε να αναφερθεί σε οποιοδήποτε από τα έγγραφα που επικαλέστηκε η Επιτροπή, διότι τα θεωρούσε στο σύνολό τους μη δεσμευτικά. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας τόνισε ότι η συνεργασία με την κινεζική κυβέρνηση δεν επικεντρώνεται στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα ή σε βιομηχανικά πάρκα.

(705) Αρχικά, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας (και η κινεζική κυβέρνηση) δεν αμφισβήτησαν την ακρίβεια των πραγματικών περιστατικών και τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ των δύο αυτών κυβερνήσεων, όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.5.

([183]) Βλ., ειδικότερα, αποφάσεις της 7ης Ιουνίου 2007, Řízení Letového Provozu, C-335/05, ECLI:EU:C:2007:321, σκέψη 16, και της 8ης Μαρτίου 2011, Lesoochranárske zoskupenie VLK, C-240/09, ECLI:EU:C:2011:125, σκέψεις 45 και 51, που αφορούν την ερμηνεία του βασικού κανονισμού σύμφωνα με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.

([184]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, *Ηνωμένες Πολιτείες — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για ορισμένα προϊόντα από την Κίνα* (WT/DS379/AB/R), που εκδόθηκε στις 25 Μαρτίου 2011, παράγραφος 308 («*Προκειμένου να είναι συναφείς, οι κανόνες αυτοί πρέπει να αφορούν το ίδιο αντικείμενο με τους όρους της συνθήκης που ερμηνεύονται*»).

([185]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, Ηνωμένες Πολιτείες — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για ορισμένα προϊόντα από την Κίνα (WT/DS379/AB/R), που εκδόθηκε στις 25 Μαρτίου 2011, παράγραφος 312.

([186]) Βλ. ειδικότερα αποφάσεις της 6ης Μαΐου 2010, Axel Walz, C-63/09, ECLI:EU:C:2010:251, σκέψεις 27-29· και της 6ης Οκτωβρίου 2020, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Ουγγαρίας, C-66/18, ECLI:EU:C:2020:792, σκέψη 90. Βλ. επίσης προτάσεις της γενικής εισαγγελέα Kokott της 15ης Απριλίου 2010, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Ιταλικής Δημοκρατίας, C-334/08, ECLI:EU:C:2010:187, σημεία 29 και 30.

(706) Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι ανοικτή στη διεθνή συνεργασία και έχει συνάψει πολλές διμερείς συμφωνίες με άλλες χώρες —αν και γίνεται γενική αναφορά σε αυτό χωρίς συγκεκριμένες λεπτομέρειες— δεν αναιρεί το συμπέρασμα ότι η συνεργασία με την κινεζική κυβέρνηση στο πάρκο Morowali υπερέβη κατά πολύ μια συνήθη διεθνή συνεργασία ή άλλες απροσδιόριστες διμερείς συμφωνίες. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι κυβερνήσεις συνάπτουν συμφωνίες συνεργασίας ή άλλες διμερείς συμφωνίες για πολλούς σκοπούς, μεταξύ άλλων όταν προβλέπουν ορισμένες διατάξεις για την ενθάρρυνση ή την προώθηση των επενδύσεων. Οι διατάξεις αυτές δεν επαρκούν από μόνες τους για τον καταλογισμό αντισταθμίσιμης χρηματοδοτικής στήριξης από τη χώρα που τις παρέχει στη χώρα εξαγωγής για τους σκοπούς του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η παρούσα έρευνα δεν αφορούσε την ύπαρξη απλής γενικής συνεργασίας ή συνήθους διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ινδονησίας και της Κίνας. Αντιθέτως, η Επιτροπή στήριξε την ανάλυσή της και τα συμπεράσματά της ότι η κινεζική χρηματοδοτική στήριξη μπορούσε να καταλογιστεί στην κυβέρνηση της Ινδονησίας στην ύπαρξη μεγάλου αριθμού εγγράφων και στοιχείων τα οποία έδειξαν, από κοινού, ότι η συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης υπερέβη κατά πολύ την απλή προώθηση της ανάπτυξης και την προσέλκυση επενδύσεων. Απεναντίας, οι δύο κυβερνήσεις συμφώνησαν να υλοποιήσουν ένα πολύ συγκεκριμένο έργο στο πάρκο Morowali και είχαν δημιουργήσει λεπτομερείς διμερείς διοικητικούς μηχανισμούς για τη διασφάλιση της επιτυχούς υλοποίησης του εν λόγω έργου, όπως εξηγείται λεπτομερώς στο τμήμα 4.5.5. Η συνεργασία στο πλαίσιο του έργου Morowali βασίστηκε σε σειρά ειδικών διμερών συμφωνιών και εγγράφων, τα οποία προέβλεπαν σαφώς, μεταξύ άλλων, την υποχρέωση της κινεζικής πλευράς να παράσχει μαζική προτιμησιακή χρηματοδότηση στους Κινέζους επενδυτές στο πάρκο Morowali. Η επακόλουθη επιτυχής υλοποίηση του έργου επιβεβαίωσε ότι το πεδίο και ο στόχος του υπερέβαιναν κατά πολύ το πεδίο και τον στόχο γενικών συμφωνιών ανάπτυξης και συνεργασίας. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν.

(707) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι κάθε επένδυση στο πλαίσιο της συνεργασίας με την κινεζική κυβέρνηση πραγματοποιήθηκε από τον ιδιωτικό τομέα.

(708) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, ακόμη και αν οι πραγματικοί επενδυτές στις εταιρείες που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν και στη συνδεδεμένη εταιρεία που εκμεταλλεύεται το πάρκο Morowali ήταν ιδιώτες, αυτό δεν έχει σημασία και δεν επηρεάζει το συμπέρασμα ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση και καταλογίστηκε στην κυβέρνηση της Ινδονησίας αποτελούσε αντισταθμίσιμη επιδότηση. Οι υποτιθέμενοι ιδιώτες επενδυτές ήταν απλώς οι αποδέκτες αυτών των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, οι οποίες καταλογίστηκαν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας και χορηγήθηκαν από αυτήν. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(709) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν υπάρχει κατάλογος έργων προτεραιότητας στο πλαίσιο των οικονομικών διαλόγων υψηλού επιπέδου με την κινεζική κυβέρνηση.

(710) Η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν αμφισβητείται ότι το έργο Morowali αναγνωρίστηκε επίσημα ως ειδικό επιλέξιμο έργο τόσο στη ΛΔΚ στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI όσο και στην Ινδονησία ως εθνικό στρατηγικό έργο. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι υπήρχαν αρκετές αναφορές στον κατάλογο των στρατηγικών έργων στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας, όπως διευκρινίζεται, μεταξύ άλλων, στις αιτιολογικές σκέψεις 577 και 609. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 552 και 573, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υπέβαλε διαφορετικό κατάλογο έργων από τον κατάλογο των έργων προτεραιότητας στο πλαίσιο του οικονομικού διαλόγου υψηλού επιπέδου και η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ότι το έργο Morowali περιλαμβανόταν μεταξύ των έργων προτεραιότητας που προσδιορίστηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την κινεζική κυβέρνηση. Ακόμη και αν ο ισχυρισμός της κυβέρνησης της Ινδονησίας ότι δεν υπάρχει επίσημος κατάλογος έργων προτεραιότητας στο πλαίσιο του οικονομικού διαλόγου υψηλού επιπέδου ήταν τεκμηριωμένος και αληθής, αυτό δεν επηρέασε το συμπέρασμα ότι το έργο Morowali αναγνωρίστηκε επίσημα ως εθνικό στρατηγικό έργο από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και, στο πλαίσιο της BRI, από την κινεζική κυβέρνηση, και το γεγονός ότι σε κάθε περίπτωση θεωρήθηκε έργο στρατηγικής προτεραιότητας που παρακολουθήθηκε στενά και υλοποιήθηκε από τις δύο κυβερνήσεις λόγω της σημασίας του. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν είχε τεκμηριωθεί δεόντως —κάτι που δεν ισχύει— το επιχείρημα αυτό δεν θα είχε επηρεάσει το συμπέρασμα ότι το πάρκο Morowali ήταν έργο προτεραιότητας που αναγνωρίστηκε επίσημα και από τις δύο κυβερνήσεις στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας τους. Ως εκ τούτου, οι επενδυτές του έλαβαν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις στο πλαίσιο αυτό. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε το επιχείρημα αυτό.

(711) Σε σχέση με την αιτιολογική σκέψη 599, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η IMIP ήταν η κινεζική-ινδονησιακή ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας. Σε κάθε περίπτωση, υποστήριξε ότι ο χαρακτηρισμός αυτός δεν συνεπαγόταν ειδική μεταχείριση εκ μέρους της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(712) Η Επιτροπή επισήμανε τα συντριπτικά αποδεικτικά στοιχεία που έχουν ήδη παρασχεθεί στην αιτιολογική σκέψη 599, επιβεβαιώνοντας ότι η IMIP αποτελεί πράγματι ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας. Επιπλέον, σε απάντηση σε αυτόν τον ισχυρισμό, σημειώνεται ότι οι ίδιες πληροφορίες υπάρχουν και σε άλλους δικτυακούς τόπους της κινεζικής κυβέρνησης ([187]). Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν εφαρμόστηκε ειδική μεταχείριση στην IMIP όσον αφορά την επιχειρηματική άδεια βιομηχανικού πάρκου. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι η IMIP δεν διέπεται από τη συμφωνία για τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας, αλλά από τον ΚΚ αριθ. 142 του 2015, ο οποίος δεν θεσπίστηκε για να συνάδει με τις διμερείς συμφωνίες με την κινεζική κυβέρνηση. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, i) σε αυτόν δεν γίνεται καμία αναφορά στις συμφωνίες, ii) εφαρμόζεται σε όλα τα βιομηχανικά πάρκα και iii) η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε απλώς κίνητρα τα οποία ήταν διαθέσιμα και σε εταιρείες εκτός βιομηχανικών πάρκων.

(713) Η Επιτροπή σημείωσε ότι, εκτός από το διάταγμα αριθ. 142 του 2015, υπήρχε ειδική διμερής συμφωνία μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας, της 2ας Οκτωβρίου 2013, στην οποία προσδιοριζόταν η σημασία των βιομηχανικών πάρκων για την επιτυχή εφαρμογή της διμερούς συνεργασίας στο έργο Morowali, όπως διευκρινίζεται στα τμήματα 4.5.3 και 4.5.5. Το διάταγμα αριθ. 142 προέβλεπε ορισμένες ειδικές διατάξεις που ίσχυαν μόνο για τις επιλέξιμες εταιρείες βιομηχανικών πάρκων υπό τους καθορισμένους όρους, που ίσχυαν για την IMIP. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή δεν αντιστάθμισε τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από την IMIP, αλλά επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, μεταξύ άλλων καταλογίζοντας σε αυτήν χρηματοδοτική στήριξη που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση. Η ειδική διμερής συμφωνία για τα βιομηχανικά πάρκα μεταξύ Ινδονησίας και Κίνας αποτέλεσε αναπόσπαστο σχετικό πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας για την υλοποίηση του έργου Morowali. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή έκρινε ότι αυτός ο ισχυρισμός της κυβέρνησης της Ινδονησίας είναι άνευ σημασίας και τον απέρριψε.

(714) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι ο χαρακτηρισμός του εθνικού στρατηγικού έργου δεν παρέχει καμία χρηματοδοτική συνεισφορά. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας πρόσθεσε ότι δεν παρείχε καμία χρηματοδοτική συνεισφορά στην IMIP, μόνο μια γενικότερη υποδομή στη γύρω περιοχή.

(715) Όπως και στην περίπτωση της αντίκρουσης στην αιτιολογική σκέψη 713, η Επιτροπή θεώρησε τα επιχειρήματα αυτά μη συναφή με τα κύρια συμπεράσματα της έρευνας. Πράγματι, η Επιτροπή δεν αντιστάθμισε χρηματοδοτικές συνεισφορές ή άλλες επιδοτήσεις που παρείχε η IMIP, αλλά μόνο τις επιδοτήσεις που παρείχε η κυβέρνηση της Ινδονησίας. Ο χαρακτηρισμός ως εθνικού στρατηγικού έργου αποτελούσε σχετικό πλαίσιο που καταδεικνύει ότι το έργο Morowali ενθαρρύνθηκε ιδιαίτερα και υλοποιήθηκε υπό στενή παρακολούθηση τόσο από την κινεζική κυβέρνηση μέσω της επίσημης αναγνώρισής του στο πλαίσιο του προγράμματος «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» όσο και από την κυβέρνηση της Ινδονησίας μέσω αυτού του ειδικού χαρακτηρισμού. Η Επιτροπή εξέτασε την ειδική πειθαρχία που συνδέεται με τον χαρακτηρισμό ως εθνικού στρατηγικού σχεδίου στην αξιολόγησή της στο πλαίσιο αυτό, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 616. Όσον αφορά το επιχείρημα σχετικά με τη γενικότερη υποδομή, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε την παροχή γενικότερης υποδομής, η οποία πράγματι δεν είναι αντισταθμίσιμη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς ως αλυσιτελείς.

4.5.9.3. Παρατηρήσεις σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα

(716) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας αμφισβήτησε τη διαπίστωση του ατομικού χαρακτήρα, διότι υποστήριξε ότι η συνεργασία με την κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν κάλυπτε μόνο βιομηχανικά πάρκα, αλλά διάφορες περιοχές.

(717) Στην ανάλυσή της σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα που περιγράφεται λεπτομερώς στο τμήμα 4.5.8.3 και ειδικότερα στην αιτιολογική σκέψη 686, η Επιτροπή εξήγησε ότι οι αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που καλύπτονται από τη συνεργασία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης είχαν ατομικό χαρακτήρα σε περιφερειακό επίπεδο, δεδομένου ότι περιορίζονταν σε επιλέξιμες εταιρείες που ήταν επίσημα εγκατεστημένες στο πάρκο Morowali στο πλαίσιο της υλοποίησης του αναπτυξιακού έργου που εκτελείτο από τις δύο κυβερνήσεις. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

([187]) http://fec.mofcom.gov.cn/article/jwjmhzq/ και http://www.cocz.org/index.aspx.

4.5.9.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την άρνηση συνεργασίας όσον αφορά την κυβέρνηση της Ινδονησίας

(718) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι η απούσα συμφωνία σχετικά με την IMIP δεν μπορεί να συνιστά βέλτιστο διαθέσιμο στοιχείο και δεν μπορεί να αποτελέσει τη βάση για τη διαπίστωση ότι η IMIP είναι ιδιωτικός φορέας στον οποίο έχει γίνει ανάθεση. Ο όμιλος IRNC παραδέχθηκε ότι η συμφωνία θα μπορούσε να είναι μία από τις παραμέτρους, αλλά όχι η μόνη, και υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να καταλήξει σε συνολικό συμπέρασμα από όλα τα έγγραφα που συγκεντρώθηκαν. Σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, από τα εν λόγω έγγραφα προκύπτει ότι δεν υπήρχε τέτοια ανατεθείσα λειτουργία. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επανέλαβε ότι δεν διαθέτει τη συμφωνία που λείπει, δεδομένου ότι η IMIP δημιουργήθηκε και χρηματοδοτήθηκε από ιδιώτες.

(719) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι εσφαλμένος και αλυσιτελής. Η συμφωνία που έλειπε, την οποία η IRNC σκόπιμα παρέλειψε να υποβάλει και την οποία η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι δεν κατείχε, χρησιμοποιήθηκε για την εξαγωγή ορισμένων συμπερασμάτων βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 λόγω άρνησης συνεργασίας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 634. Τα συμπεράσματα αυτά ελήφθησαν υπόψη κατά την αξιολόγηση της κοινής διαχείρισης του πάρκου Morowali από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και την κινεζική κυβέρνηση, μαζί με ορισμένα άλλα αποδεικτικά στοιχεία και εκτιμήσεις, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο τμήμα 4.5, και ιδίως στη νομική αξιολόγηση στο τμήμα 4.5.8. Πράγματι, ήταν μόνο ένα από τα στοιχεία και τις εκτιμήσεις που επέτρεψαν στην Επιτροπή να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι στην IMIP είχε, μεταξύ άλλων, ανατεθεί να εφαρμόσει την επιτυχή υλοποίηση του έργου Morowali όντας ο διαχειριστής του πάρκου Morowali σύμφωνα με τη γενική διμερή συνεργασία που συμφωνήθηκε μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης. Επομένως, αντίθετα με τους ισχυρισμούς των μερών, η συμφωνία που έλειπε δεν ήταν ούτε το μοναδικό ούτε το αποφασιστικό στοιχείο που χρησιμοποιήθηκε για να καταλήξει στο συμπέρασμα αυτό (παρά τη δυνατότητα να καταλήξει η Επιτροπή, κατά την άποψή της, στο ίδιο συμπέρασμα ακόμη και μόνο βάσει της συμφωνίας αυτής, λόγω της σημασίας της σε συνδυασμό με την άρνηση της IRNC και της κυβέρνησης της Ινδονησίας να την υποβάλουν). Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.5.9.5. Παρατηρήσεις σχετικά με την άρνηση συνεργασίας όσον αφορά την κινεζική κυβέρνηση

(720) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν υποχρεωμένη να παράσχει πληροφορίες κατά την έρευνα, οι οποίες στρέφονται κατά της Ινδονησίας και στις οποίες οι αποδέκτες και οι δικαιούχοι των υποτιθέμενων επιδοτήσεων είναι Ινδονήσιοι παραγωγοί που είναι εγκατεστημένοι στην Ινδονησία.

(721) Η Επιτροπή σημείωσε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας και η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησαν διάφορους διοικητικούς μηχανισμούς στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας τους και ιδίως για την επιτυχή υλοποίηση του έργου Morowali, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.5.6. Αυτοί οι μηχανισμοί συνεργασίας επέτρεψαν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας να συλλέξει τις ζητούμενες πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση. Το γεγονός ότι το ένα μέρος που συμμετέχει στην κοινή συνεργασία (δηλαδή η κινεζική κυβέρνηση) αποφάσισε να μην παράσχει καμία πληροφορία δεν σημαίνει αυτομάτως ότι το άλλο μέρος που συμμετέχει στη διμερή συνεργασία (δηλαδή η κυβέρνηση της Ινδονησίας) δεν θα πρέπει να θεωρηθεί υπεύθυνο όσον αφορά αυτή την υποχρέωση. Στο πλαίσιο μιας κοινής συνεργασίας, όπως αυτή που διαπιστώθηκε αδιαμφισβήτητα μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης, το ένα μέρος δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει την αδράνεια του άλλου για να ισχυριστεί ότι συνεργάστηκε πλήρως στην έρευνα στο μέτρο των δυνατοτήτων του. Διαφορετικά, σε παρόμοιες περιστάσεις σε άλλες περιπτώσεις οι εμπλεκόμενες κυβερνήσεις θα μπορούσαν σκοπίμως να αποφασίσουν να μην υποβάλουν τις πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή, χωρίς να έχουν νομικές συνέπειες για τη μη συνεργασία τους.

(722) Η Επιτροπή δεν ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας να χρησιμοποιήσει πιεστικά μέσα για να συγκεντρώσει τα ζητούμενα στοιχεία από την κινεζική κυβέρνηση, αλλά έδωσε την ευκαιρία στην κινεζική κυβέρνηση να παρέμβει και να υποβάλει τις σχετικές πληροφορίες από την αρχή της έρευνας, αντιμετωπίζοντάς την ως ενδιαφερόμενο μέρος. Ειδικότερα, σύμφωνα με το σημείο 5.3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε συγκεκριμένα την κινεζική κυβέρνηση να συμμετάσχει ως ενδιαφερόμενο μέρος, λαμβανομένων υπόψη των ισχυρισμών που περιέχονταν στην καταγγελία. Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε να καταχωριστεί στην έρευνα ώστε να έχει πρόσβαση στον φάκελο και επιβεβαίωσε ρητά ότι είναι ενδιαφερόμενο μέρος με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 19ης Φεβρουαρίου 2021. Οι διατάξεις του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού εφαρμόζονται πλήρως σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως ορίζεται επίσης σαφώς στο σημείο 10 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι η κινεζική κυβέρνηση γνώριζε καλά τη νομική κατάσταση μετά τις υποθέσεις για τα υφάσματα από υαλοΐνες και τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες. Βάσει όλων των ανωτέρω επιχειρημάτων, η Επιτροπή απέρριψε τον συγκεκριμένο ισχυρισμό.

4.5.10. *Συμπέρασμα*

(723) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και οι δύο επιδοτήσεις που χορηγούνται σε εταιρείες που δραστηριοποιούνται στο πάρκο Morowali απευθείας από την κυβέρνηση της Ινδονησίας (παροχή μεταλλεύματος νικελίου, παροχή γης και φορολογικά κίνητρα), καθώς και οι επιδοτήσεις που χορηγούνται εμμέσως μέσω της προτιμησιακής χρηματοδότησης από την κινεζική κυβέρνηση είναι αντισταθμίσιμες βάσει των άρθρων 2 έως 4 του βασικού κανονισμού. Οι τελευταίες μπορούν να αποδοθούν στην κυβέρνηση της Ινδονησίας λόγω της αναγνώρισης και υιοθέτησης των μέτρων της κινεζικής κυβέρνησης ως δικών της, για παράδειγμα μέσω της διμερούς συμφωνίας του 2011, της συμφωνίας συνεργασίας του προγράμματος Ινδονησίας-Κίνας του 2013 και της στενής συνεργασίας και των διαφόρων επιπέδων μηχανισμών συνεργασίας. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές παρείχαν επίσης οφέλη και είχαν ατομικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή εξέτασε διεξοδικότερα όλες τις σχετικές επιδοτήσεις κατωτέρω.

4.6. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση**

4.6.1. *Δάνεια από τράπεζες πολιτικής προς την IRNC και τις συνδεδεμένες εταιρείες*

4.6.1.1. Τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(724) Η έρευνα αποκάλυψε ότι όλα τα δάνεια προς τον όμιλο IRNC χορηγήθηκαν από κινεζικές τράπεζες (Eximbank, China Development Bank, Bank of China, Industrial and Commercial Bank of China), εκτός της IMIP η οποία έλαβε δάνεια από την Eximbank Indonesia. Τα πρώτα δάνεια χρησιμοποιήθηκαν για τη χρηματοδότηση της κατασκευής των εργοστασίων και τα υπόλοιπα χρησιμοποιήθηκαν για ανάγκες κεφαλαίου κίνησης.

(725) Η Επιτροπή αρχικά εξακρίβωσε αν οι τράπεζες αυτές ήταν «δημόσιοι οργανισμοί» κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής τους και την εκτίμηση κινδύνων.

(726) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να συνεργαστεί στην έρευνα και να προσκομίσει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέφυγε στις διατάξεις του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού για να αξιολογήσει τη συμπεριφορά των κινεζικών τραπεζών, που αναφέρονται ανωτέρω, ως δημόσιων οργανισμών, βασιζόμενη στα διαθέσιμα στοιχεία, και συγκεκριμένα σε σχετικές πληροφορίες από προηγούμενες έρευνες που κάλυψαν την περίοδο 2015 έως 2020 ([188]), συμπεριλαμβανομένων, πολύ πρόσφατα, της έρευνας κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/870 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2020, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Αιγύπτου, και για την είσπραξη του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις καταγεγραμμένες εισαγωγές προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Αιγύπτου ([189]) (στο εξής: έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες).

(727) Όπως αναφέρεται στα τμήματα 3.4.1.2 έως 3.4.1.5 της έρευνας κατά των επιδοτήσεων στο τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες, καθώς και στα τμήματα 3.3.1.2 έως 3.3.1.4 της έρευνας για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, οι Eximbank (στο εξής: EXIM), China Development Bank (στο εξής: CDB), Bank of China (στο εξής: BOC) και Industrial and Commercial Bank of China (στο εξής: ICBC) είναι κινεζικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και υπάρχουν επίσημες ενδείξεις ελέγχου των εν λόγω τραπεζών από την κινεζική κυβέρνηση. Περαιτέρω, στα ίδια τμήματα της έρευνας κατά των επιδοτήσεων στο τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και της έρευνας για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει δημιουργήσει ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο πρέπει να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διορίζει η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούν σε αυτή. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση βασιζόταν στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας.

(728) Πέραν του γενικού νομικού πλαισίου που καθορίστηκε στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων στο τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και στην έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, για τα δάνεια που χορηγούσαν οι εν λόγω τράπεζες στον όμιλο IRNC εφαρμοζόταν το σύνολο του νομικού πλαισίου που αναφέρεται στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας που καθορίζεται στο τμήμα 4.6.3.1, καθώς και το συγκεκριμένο σημείο για την CDB που αναφέρεται στην επόμενη αιτιολογική σκέψη.

([188]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17) (στο εξής: πλατέα προϊόντα θερμής έλασης), εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1) (στο εξής: υπόθεση επισώτρων) και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/72, της 17ης Ιανουαρίου 2019, της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5) (στο εξής: υπόθεση ηλεκτρικών ποδηλάτων), έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες.

([189]) ΕΕ L 201 της 25.6.2020, σ. 10.

(729) Το 2013, το MOFCOM εξέδωσε «Ανακοίνωση σχετικά με πτυχές της στήριξης που παρέχεται από την China Development Bank για τη δημιουργία και την ανάπτυξη υπερπόντιων ζωνών οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας». Σύμφωνα με την εν λόγω ανακοίνωση, το MOFCOM και η CDB θα «υποστηρίζουν τις επενδύσεις σε επίπεδο πολιτικής και θα παρέχουν χρηματοδότηση σε επιχειρήσεις και επιχειρήσεις που εισέρχονται στη ζώνη σε επιλέξιμες ζώνες συνεργασίας». Η CDB θα «διευκρινίσει τους βασικούς όρους για τη χρηματοδότηση προτεραιότητας στη ζώνη συνεργασίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Υπουργείου Εμπορίου και του Υπουργείου Οικονομικών», και θα «υποστηρίζει επιλεκτικά τα υπό κατασκευή έργα και τα έργα συνεργασίας στα οποία έχει εστιάσει το MOFCOM από κοινού με τις κυβερνήσεις στη χώρα υποδοχής όπου βρίσκεται η ζώνη συνεργασίας».

(730) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας εφάρμοσαν το προαναφερθέν νομικό πλαίσιο κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών όσον αφορά τον τομέα των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα (στο εξής: SSCR). Ως εκ τούτου, ήταν δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

(731) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναλύονται ανωτέρω.

4.6.1.2. Όφελος και υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(732) Η Επιτροπή θεώρησε ότι, καταρχήν, για τους δικαιούχους που είναι εγκατεστημένοι στην Ινδονησία, θα ήταν σκόπιμο να διερευνηθεί αν αυτοί οι αποδέκτες των δανείων έτυχαν καλύτερων όρων από τους όρους των οποίων θα είχαν τύχει στην ινδονησιακή χρηματοπιστωτική αγορά. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδονησίας, τα μέσα επιτόκια των δανείων σε USD που χορηγούσαν οι ινδονησιακές εμπορικές τράπεζες ήταν σε μεγάλο βαθμό αντίστοιχα των επιτοκίων που κατέβαλαν οι εταιρείες του ομίλου IRNC ([190]).

(733) Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία δεν αντικατόπτριζαν τις ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης και, πιο συγκεκριμένα, τους παράγοντες κινδύνου που επισημαίνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 737 έως 742. Πράγματι, τα στατιστικά στοιχεία αφορούν πολλά δάνεια, διαφορετικού ύψους (συμπεριλαμβανομένων των δανείων προς τις ΜΜΕ), διάρκειας, σκοπού, πιστωτικού κινδύνου, κ.λπ. Επίσης, δεν παρασχέθηκε καμία πληροφορία σχετικά με δάνεια προς νεοφυείς επιχειρήσεις, για τις οποίες απαιτούνται σημαντικά ποσά χρηματοδότησης με τεράστιο υποκείμενο κίνδυνο. Δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξασφάλισε ότι η κινεζική κυβέρνηση θα χρηματοδοτούσε τις αναγκαίες επενδύσεις προκειμένου οι κινεζικές επιχειρήσεις να μεταφέρουν την παραγωγική ικανότητα των μεταλλουργείων τους στην Ινδονησία, φαίνεται λογικό το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε ιδιώτης δανειστής στην Ινδονησία ο οποίος θα παρείχε παρόμοια δάνεια στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, οι πληροφορίες σχετικά με τα δάνεια στην Ινδονησία αφορούν μόνο δάνεια που χορηγούσαν εγχώριες τράπεζες στους εγχώριους πελάτες τους και, ως εκ τούτου, δεν λαμβάνονταν υπόψη το γεγονός ότι, στη συγκεκριμένη υπόθεση, τα δάνεια χορηγούνταν από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα προς υπερπόντιους πελάτες. Δεδομένου ότι τα επιτόκια της παρεχόμενης χρηματοδότησης καθορίζονταν από Κινέζους παράγοντες στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της το συγκεκριμένο γεγονός κατά τους υπολογισμούς της στην εν λόγω υπόθεση.

(734) Ως εκ τούτου, λαμβανομένων υπόψη των εξαιρετικών περιστάσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 682, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης συνεκτιμώντας το γεγονός ότι οι δικαιούχοι έλαβαν την προτιμησιακή χρηματοδότηση στην Κίνα. Για τον υπολογισμό αυτόν, η Επιτροπή εκτίμησε το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού των τόκων που καταβάλλει η εταιρεία για το προτιμησιακό δάνειο και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια εταιρεία για ένα ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά.

(735) Η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει τα επιτόκια της αγοράς για τα προτιμησιακά δάνεια των κινεζικών τραπεζών σε σχέση με υποθετικούς δείκτες αναφοράς με βάση την οπτική των Κινέζων επενδυτών της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

([190]) https://www.ojk.go.id/id/kanal/perbankan/data-dan-statistik/statistik-perbankan-indonesia/Default.aspx

(736) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει την ίδια μεθοδολογία υπολογισμού με εκείνη για δάνεια σε ξένα νομίσματα, τα οποία είχαν εκδοθεί από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη ΛΔΚ, και πρόσθεσε το ασφάλιστρο κινδύνου που συνδεόταν με την επένδυση στην Ινδονησία ως εξής.

(737) Η Επιτροπή τεκμηρίωσε πρώτα την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας των εταιρειών του ομίλου IRNC. Στη διάρκεια της έρευνας, η IRNC και οι άλλες τέσσερις συνδεόμενες οντότητες υπέβαλαν την πιστοληπτική τους ικανότητα, όπως αξιολογήθηκε από τον ινδονησιακό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας Pefindo κατά την περίοδο 2017-2020. Η αξιολόγηση κυμαινόταν μεταξύ BBB και A. Ωστόσο, στη μοναδική ολοκληρωμένη έκθεση αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που προσκομίστηκε, αναφερόταν σαφώς ότι ένας από τους υποστηρικτικούς παράγοντες για την αξιολόγηση ήταν το γεγονός ότι η IRNC υποστηριζόταν από τα δάνεια της Eximbank China και τα δάνεια των μετόχων.

(738) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η επένδυση που πραγματοποιήθηκε στην Ινδονησία ήταν επένδυση σε αχαρτογράφητο πεδίο, γεγονός που συνεπαγόταν ιδιαίτερα υψηλούς κινδύνους. Χωρίς τη στήριξη της κινεζικής κυβέρνησης και της κυβέρνησης της Ινδονησίας, ο πιστωτικός κίνδυνος των εν λόγω επιχειρήσεων θα ήταν πολύ υψηλότερος.

(739) Το νικέλιο αποτελεί βασικό προϊόν και οι τιμές των βασικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των τιμών μεταλλεύματος νικελίου και χυτοσιδήρου νικελίου, μπορούν να παρουσιάζουν ταχείες διακυμάνσεις και επηρεάζονται από πολλούς παράγοντες που εκφεύγουν του ελέγχου μιας επιχείρησης. Στους εν λόγω παράγοντες συγκαταλέγονται, η παγκόσμια ζήτηση βασικών προϊόντων, τα επίπεδα του κόστους παραγωγής, μακροοικονομικοί παράγοντες όπως οι προσδοκίες όσον αφορά τον πληθωρισμό, τα επιτόκια και την παγκόσμια και περιφερειακή ζήτηση, και προσφορά, βασικών προϊόντων καθώς και τις παγκόσμιες οικονομικές συνθήκες. Οι εν λόγω παράγοντες ενδέχεται να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στις δραστηριότητες της εταιρείας καθώς και στην ικανότητα της εταιρείας να χρηματοδοτεί τις εν λόγω δραστηριότητες. Όπως διευκρινίστηκε στο τμήμα για το νικέλιο, η κυβέρνηση της Ινδονησίας, μέσω του μηχανισμού της για τον καθορισμό των τιμών, εξασφάλισε ότι ο όμιλος IRNC είχε πρόσβαση σε μετάλλευμα νικελίου σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες έναντι των διεθνών τιμών.

(740) Επιπλέον, όπως διευκρινίστηκε στο τμήμα για τη γη, οι εταιρείες ξεκίνησαν να οικοδομούν τα εργοστάσιά τους χωρίς να διαθέτουν τα πιστοποιητικά δικαιώματος οικοδόμησης. Ως εκ τούτου, χωρίς τη στήριξη της κυβέρνησης της Ινδονησίας, ο όμιλος IRNC δεν θα μπορούσε να έχει επενδύσει σημαντικά χρηματικά ποσά για την οικοδόμηση των εργοστασίων του χωρίς, στην πραγματικότητα, να έχει το νόμιμο δικαίωμα να το πράξει.

(741) Επιπλέον, η Ινδονησία είναι αναδυόμενη αγορά και, ως εκ τούτου, η πραγματοποίηση επενδύσεων σε αυτήν ενέχει μεγαλύτερο κίνδυνο από ό,τι οι επενδύσεις σε πιο ανεπτυγμένες αγορές, συμπεριλαμβανομένου, σε ορισμένες περιπτώσεις, σημαντικού νομικού και οικονομικού κινδύνου. Ο κλάδος εξόρυξης μεταλλευμάτων υπερβολικά ρυθμιζόμενος στην Ινδονησία και μεταβάλλεται διαρκώς. Ο όμιλος IRNC αποτελεί ξένη επένδυση και σε ορισμένους τομείς της οικονομίας της Ινδονησίας ισχύουν περιορισμοί όσον αφορά την κατοχή κεφαλαίου ξένων επιχειρήσεων.

(742) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι επρόκειτο για νεοφυή οντότητα, ο πιστωτικός κίνδυνος των εν λόγω εταιρειών ήταν σημαντικός. Καθώς οι εταιρείες άρχισαν να παράγουν και να πωλούν τα προϊόντα τους, ο κίνδυνος τους σταδιακά μειώθηκε.

(743) Ενόψει αυτών των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει δύο αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας. Όσον αφορά την περίοδο εκκίνησης, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εταιρείες βρίσκονταν σε κατάσταση παρόμοια με εκείνη της πραγματοποίησης επενδύσεων σε νεοφυείς επιχειρήσεις με ιδιωτικά κεφάλαια. Οι εν λόγω επενδύσεις ενέχουν υψηλό κίνδυνο και, ως εκ τούτου, αντιστοιχούν σε αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας ισοδύναμη με CCC ή χαμηλότερη. Για την επακόλουθη περίοδο, κατά την οποία οι εταιρείες λειτουργούσαν υπό κανονικές συνθήκες, η Επιτροπή θεώρησε ότι η συνολική οικονομική κατάσταση του ομίλου IRNC αντιστοιχούσε σε αξιολόγηση BB, η οποία είναι η υψηλότερη αξιολόγηση που δεν εντάσσεται πλέον στην κατηγορία «επενδυτικός βαθμός». Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 757 έως 759 κατωτέρω, ότι οι εταιρείες του ομίλου IRNC έπρεπε να συμπληρώσουν τις χρηματοδοτικές ανάγκες τους λαμβάνοντας δάνεια που χορηγούνται εκ μέρους των εταίρων από τις μητρικές εταιρείες τους και ότι δεν ανταποκρίνονταν στα χρονοδιαγράμματα αποπληρωμής του χρέους τους όσον αφορά τα εν λόγω δάνεια.

(744) Συνεπώς, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αυξημένη έκθεση των τραπεζών σε κίνδυνο λόγω της ύπαρξης δανείων από μετόχους και άφεσης χρέους, η Επιτροπή αποφάσισε την υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση της αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας B (αντί BB) θα ήταν πιο κατάλληλη για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς με βάση την αγορά.

(745) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με άλλα δάνεια που είναι εκφρασμένα σε ξένα νομίσματα και έχουν εκδοθεί από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη ΛΔΚ, για τον καθορισμό κατάλληλου δείκτη αναφοράς για την περίοδο κανονικής λειτουργίας χρησιμοποιήθηκαν τα εταιρικά ομόλογα με κατάταξη B που εκδόθηκαν σε δολάρια ΗΠΑ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(746) Για τα δάνεια που χορηγήθηκαν κατά την περίοδο εκκίνησης των υπό εξέταση εταιρειών, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν ενδεδειγμένο να χρησιμοποιήσει διαφορετικό δείκτη αναφοράς, δεδομένου ότι τα εν λόγω δάνεια αφορούσαν ιδιαίτερα σημαντικά ποσά (αρκετά δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ) για υπερπόντιο έργο ιδιαίτερα υψηλού κινδύνου και οι τράπεζες δεν επωφελούνταν από κανένα στοιχείο ασφαλίστρου κινδύνου υπό μορφή κεφαλαίου (π.χ. δικαίωμα μετατροπής σε μετοχές). Ως εκ τούτου, ο σχετικός δείκτης αναφοράς πρέπει να αντικατοπτρίζει τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κατάστασης, η οποία είναι παρόμοια με την περίπτωση πραγματοποίησης επενδύσεων σε νεοφυείς επιχειρήσεις με επιχειρηματικά κεφάλαια / ιδιωτικά κεφάλαια. Η Επιτροπή αναζήτησε δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες αλλά δεν εντόπισε άμεσα διαθέσιμους δείκτες αναφοράς για συναλλαγές επιχειρηματικών κεφαλαίων ή ιδιωτικών κεφαλαίων. Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι η κατάταξη ομολόγων υψηλών αποδόσεων σε δολάρια ΗΠΑ (ισοδύναμη με κατάταξη πιστοληπτικής ικανότητας CCC ή χαμηλότερη) θα ισοδυναμούσε με την απόδοση που θα απαιτούσε για τις εν λόγω συναλλαγές ένα ταμείο ιδιωτικών κεφαλαίων.

(747) Τέλος, τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα χορηγούν συνήθως δάνεια σε κινεζικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην εγχώρια κινεζική αγορά. Αντιθέτως, ο όμιλος IRNC είναι εγκατεστημένος στην Ινδονησία και, συνεπώς, παρουσιάζει πιστωτικό κίνδυνο διαφορετικό από τον κίνδυνο των κινεζικών εταιρειών σε σχέση με τις εξωτερικές συνθήκες που επικρατούν στην ίδια τη χώρα, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 741 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το ειδικό περιβάλλον πιστωτικού κινδύνου που επικρατούσε στην Ινδονησία, η Επιτροπή πρόσθεσε ένα περιθώριο κέρδους στο επιτόκιο αναφοράς που καθορίστηκε για τις κινεζικές εταιρείες του δείγματος, προκειμένου να ενσωματώσει τον κίνδυνο χώρας στο επιτόκιο της αγοράς.

(748) Το ασφάλιστρο που συνδεόταν με τον κίνδυνο χώρας καθορίστηκε βάσει της κατάταξης του ΟΟΣΑ όσον αφορά τον κίνδυνο χώρας για τις εξαγωγικές πιστώσεις, καθώς και βάσει του αντίστοιχου ελάχιστου ασφαλίστρου που έχει καθορίσει ο ΟΟΣΑ. Το ασφάλιστρο κινδύνου χώρας για τα δάνεια που χορηγούνταν από τις κινεζικές τράπεζες καθορίστηκε σε ποσοστό μεταξύ 0,13 % και 0,88 %, ανάλογα με τη διάρκεια του δανείου.

(749) Το ποσό της επιδότησης που καθορίστηκε με αυτόν τον τρόπο για τη στήριξη των δανείων από τράπεζες πολιτικής ανήλθε στο 1,84 %.

4.6.1.3. Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων

(750) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και ο όμιλος IRNC υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων όσον αφορά την προτιμησιακή χρηματοδότηση από τράπεζες πολιτικής.

(751) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν προέβη σε σχετική διαπίστωση ούτε ανέφερε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν η αρχή που χορήγησε χρηματοδότηση στον όμιλο IRNC, πόσο μάλλον προτιμησιακή χρηματοδότηση. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας, βάσει της εσφαλμένης ερμηνείας της «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» σύμφωνα με το άρθρο 1.1 στοιχείο α) σημείο 1 της συμφωνίας ΕΑΜ, η Επιτροπή καταλόγισε την ξένη χρηματοδότηση στην κυβέρνηση της Ινδονησίας βάσει της «αναγνώρισης και υιοθέτησης». Η κυβέρνηση της Ινδονησίας επισήμανε επίσης ότι σε κανένα συμπέρασμα δεν αναφέρεται ούτε υπονοείται ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ή οι «δημόσιοι οργανισμοί» της κυβέρνησης της Ινδονησίας παρείχαν τη χρηματοδότηση και υποστήριξε ότι είναι άδικο να επιβληθούν αντισταθμιστικοί δασμοί βάσει των χρηματοδοτικών συνεισφορών αλλοδαπών οντοτήτων. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διαμαρτυρήθηκε ότι δεν μπορούσε να αμυνθεί όσον αφορά το κατά πόσον τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα είναι «δημόσιοι οργανισμοί» ή όχι, δεδομένου ότι οι εν λόγω οντότητες δεν εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της κυβέρνησης της Ινδονησίας. Ωστόσο, ανέφερε ότι είναι φυσιολογικό για κάθε εταιρεία να αναζητήσει οποιαδήποτε χρηματοδότηση κρίνει κατάλληλη και ότι η ίδια η κυβέρνηση της Ινδονησίας δεν ήταν σε θέση να απορρίψει ή να περιορίσει τη ροή χρηματοδότησης από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή από οποιαδήποτε πηγή.

(752) Σε απάντηση, η Επιτροπή επιθυμεί να επισημάνει καταρχάς ότι οι γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την «αναγνώριση και υιοθέτηση» της χρηματοδότησης από κινεζικές πηγές από την κυβέρνηση της Ινδονησίας έχουν ήδη εξεταστεί στο τμήμα 4.5.8 ανωτέρω. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα κεφάλαια που παρείχαν τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως οι τράπεζες EXIM, διοχετεύονταν μέσω των λεγόμενων «ανταποκριτριών τραπεζών», οι οποίες ήταν υπεύθυνες για την καθημερινή εκτέλεση των εκταμιεύσεων και των αποπληρωμών των δανείων. Αυτές οι ανταποκρίτριες τράπεζες ήταν υποκαταστήματα κινεζικών τραπεζών στην Ινδονησία που υπόκειντο στην ινδονησιακή τραπεζική νομοθεσία και ήταν εγκατεστημένα στο έδαφος της Ινδονησίας.

(753) Όσον αφορά τα δάνεια εκ μέρους των εταίρων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι δανειακές συμβάσεις για τα δάνεια αυτά περιλάμβαναν ειδική αναφορά στην «υποβολή περιοδικών εκθέσεων στην Τράπεζα της Ινδονησίας, στο Υπουργείο Οικονομικών και στην ομάδα για τα υπεράκτια εμπορικά δάνεια (Tim Pinjaman Komersial Luar Negeri ή "PKLN")». Η PKLN συστάθηκε σύμφωνα με το προεδρικό διάταγμα αριθ. 39 του 1991 σχετικά με τον συντονισμό της διαχείρισης των υπεράκτιων εμπορικών δανείων (στο εξής: προεδρικό διάταγμα αριθ. 39) ([191]), και αποτελείται από εκπροσώπους διαφόρων

([191]) Προεδρικό διάταγμα αριθ. 39 του 1991 σχετικά με τον συντονισμό της διαχείρισης υπεράκτιων εμπορικών δανείων, της 4ης Σεπτεμβρίου 1991.

υπουργείων καθώς και της Τράπεζας της Ινδονησίας. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του εν λόγω διατάγματος, τα δάνεια που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της PKLN πρέπει να εγκρίνονται από την ομάδα, υπόκεινται σε απαιτήσεις υποβολής περιοδικών εκθέσεων για την εφαρμογή τους και παρακολουθούνται στενά από την PKLN. Επιπλέον, το άρθρο 6 σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας ορίζει ότι τα δάνεια που υπάγονται στην αρμοδιότητα της ομάδας είναι μόνο δάνεια που «*συνδέονται με αναπτυξιακά έργα*», επιβεβαιώνοντας ότι μόνο τα δάνεια που συνδέονται με ειδικά αναπτυξιακά έργα όπως το Morowali υπόκεινται σε αυτόν τον έλεγχο και την παρακολούθηση.

(754) Μολονότι το προεδρικό διάταγμα αριθ. 39 ανακλήθηκε τον Ιούλιο του 2020 με τον προεδρικό κανονισμό αριθ. 82 του 2020 σχετικά με την επιτροπή διαχείρισης της νόσου COVID-19 και την ανάκαμψη της εθνικής οικονομίας, ο νέος αυτός κανονισμός προέβλεπε επίσης ότι η εκτέλεση των καθηκόντων και των λειτουργιών της ομάδας PKLN στο πλαίσιο του ανακληθέντος ΠΔ 39 θα εξακολουθήσει να εκτελείται από το Υπουργείο Οικονομικών. Αυτό πράγματι ισχύει στην πράξη, όπως προκύπτει από παραδείγματα επιτόπιων επισκέψεων παρακολούθησης έργων της PKLN που παρατίθενται στον ιστότοπο του Υπουργείου Οικονομικών ([192]).

(755) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση από κινεζικές πηγές αναγνωρίστηκε και υιοθετήθηκε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας και ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν σε θέση να παρέμβει στη ροή χρηματοδότησης.

(756) Ο όμιλος IRNC αμφισβήτησε τον δείκτη αναφοράς για τα τραπεζικά δάνεια και ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν νεοσύστατη επιχείρηση, υποκείμενη σε πολύ υψηλό κίνδυνο, δεδομένου ότι ανήκε στον όμιλο Tsingshan και επωφελείτο από τις ώριμες τεχνικές κατασκευής του και βασικό τεχνικό και διευθυντικό προσωπικό. Επιπλέον, ο όμιλος IRNC επισήμανε ότι έχει εξαιρετικό πλεονέκτημα κόστους, δεδομένου ότι το εργοστάσιο βρίσκεται κοντά στις πρώτες ύλες και, ως εκ τούτου, οι τιμές των πρώτων υλών και το κόστος μεταφοράς είναι χαμηλά.

(757) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η πρακτική της είναι να προβαίνει σε ατομικές αξιολογήσεις των εταιρειών ενός ομίλου και να καθορίζει είτε ένα ενιαίο δείκτη αναφοράς για τον όμιλο στο σύνολό του βάσει της εν λόγω αξιολόγησης, είτε να διαφοροποιεί τον δείκτη αναφοράς βάσει των συγκεκριμένων περιστάσεων των μεμονωμένων εταιρειών του ομίλου. Πράγματι, το γεγονός ότι μια εταιρεία ανήκει σε έναν ευρύτερο όμιλο δεν επηρεάζει το γεγονός ότι ορισμένα έργα που εκτελούνται από τον όμιλο (όπως η έναρξη λειτουργίας μιας μονάδας) είναι πιο ριψοκίνδυνα από άλλα. Όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 738 έως 744 ανωτέρω, η Επιτροπή έλαβε υπόψη διάφορους παράγοντες κινδύνου, όπως η πραγματοποίηση της επένδυσης σε αναξιοποίητη περιοχή, το μέγεθος του κεφαλαίου που απαιτείται για την επένδυση, οι κίνδυνοι που σχετίζονται με την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων και υλικών, καθώς και η αυξημένη έκθεση των τραπεζών σε κίνδυνο λόγω της ύπαρξης μετοχικών δανείων και της άφεσης χρέους. Ο όμιλος IRNC δεν προσκόμισε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τους παράγοντες αυτούς. Τέλος, σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προβεί σε εκτίμηση σχετικά με τον ίδιο τον όμιλο Tshingshan, δεδομένου ότι καμία από τις μητρικές εταιρίες του ομίλου δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

4.6.2. *Δάνεια από μετόχους προς τις εταιρείες του ομίλου IRNC*

(758) Κατά την περίοδο 2015 έως 2019, οι μητρικές εταιρείες του ομίλου IRNC χορήγησαν σειρά διεταιρικών δανείων (13 δάνεια συνολικά) στις διάφορες εταιρείες του ομίλου IRNC, συνολικού ύψους 380 εκατ. USD.

(759) Τα εν λόγω δάνεια ήταν μειωμένης εξασφάλισης έναντι των τραπεζικών δανείων. Η έρευνα αποκάλυψε ότι, με εξαίρεση τα δάνεια προς την GCNS καθώς και ένα δάνειο προς την ITSS, η IRNC και οι υπόλοιπες συνδεόμενες εταιρείες δεν πλήρωναν καθόλου επιτόκιο για τα εν λόγω δάνεια. Επιπλέον, στις περισσότερες περιπτώσεις, τα δάνεια δεν είχαν ημερομηνία λήξης και οι εταιρείες του ομίλου IRNC δεν αποπλήρωσαν καθόλου κεφάλαιο για τα ανεξόφλητα δάνεια. Ωστόσο, οι μητρικές εταιρείες δεν έλαβαν κανένα μέτρο για να προσαρμόσουν αναλόγως τα επιτόκια ώστε να αποτυπώνεται ο πραγματικός κίνδυνος των συναλλαγών ούτε ζήτησαν την εξόφληση των οφειλόμενων ποσών.

(760) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα εν λόγω δάνεια ισοδυναμούσαν, στην πραγματικότητα, με πρόσθετες εισφορές κεφαλαίου από τις μητρικές εταιρείες. Ως εκ τούτου, η αντιμετώπιση των εν λόγω δανείων θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο τμήμα σχετικά με τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου κατωτέρω.

([192]) https://www.djppr.kemenkeu.go.id/page/load/3265 και https://www.djppr.kemenkeu.go.id/page/load/2631, τελευταία προσπέλαση στις 19 Ιανουαρίου 2022.

4.6.3. *Κόστος πιστωτικών γραμμών*

(761) Σκοπός της πιστωτικής γραμμής είναι ο καθορισμός ενός ορίου δανεισμού που θα μπορεί να χρησιμοποιήσει ανά πάσα στιγμή η εταιρεία για να χρηματοδοτήσει τις τρέχουσες δραστηριότητές της, καθιστώντας με τον τρόπο αυτό τη χρηματοδότηση του κεφαλαίου κίνησης ευέλικτη και άμεσα διαθέσιμη όταν χρειάζεται. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι, καταρχήν, όλη η βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση των εταιρειών του δείγματος, όπως βραχυπρόθεσμα δάνεια, τραπεζικές συναλλαγματικές κ.λπ., θα πρέπει να καλύπτονται από κάποιο μέσο πιστωτικής γραμμής.

4.6.3.1. Συμπεράσματα της έρευνας

(762) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρείχαν πιστωτικές γραμμές στον όμιλο IRNC σε σχέση με την παροχή χρηματοδότησης. Πρόκειται για συμφωνίες-πλαίσια, βάσει των οποίων η τράπεζα επιτρέπει στις εταιρείες του δείγματος να χρησιμοποιούν διάφορους χρεωστικούς τίτλους, όπως δάνεια για κεφάλαια κίνησης, τραπεζικές συναλλαγματικές και άλλες μορφές χρηματοδότησης του εμπορίου, μέχρι ένα συγκεκριμένο μέγιστο ποσό.

(763) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 760 ανωτέρω, όλη η βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση θα πρέπει να καλύπτεται από πιστωτική γραμμή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε το ποσό των πιστωτικών γραμμών που είχαν στη διάθεσή τους οι συνεργασθείσες εταιρείες κατά την περίοδο έρευνας με το ποσό της βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης που χρησιμοποίησαν οι εν λόγω εταιρείες κατά την ίδια περίοδο, ώστε να καθορίσει αν η βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση καλυπτόταν από πιστωτική γραμμή. Όταν το ποσό της βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης υπερέβη το όριο της πιστωτικής γραμμής, η Επιτροπή αύξησε το ποσό της υφιστάμενης πιστωτικής γραμμής κατά το ποσό που πραγματικά χρησιμοποιήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς πέραν του εν λόγω ορίου της πιστωτικής γραμμής.

(764) Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας της αγοράς, οι πιστωτικές γραμμές θα υποβάλλονταν στο αποκαλούμενο τέλος «διακανονισμού» ή «δέσμευσης» ως αποζημίωση για το κόστος και τον κίνδυνο της τράπεζας στο πλαίσιο του ανοίγματος πιστωτικής γραμμής, καθώς και σε «τέλος ανανέωσης» που επιβάλλεται σε ετήσια βάση για την ανανέωση της ισχύος των πιστωτικών γραμμών. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο όμιλος IRNC επωφελούνταν από πιστωτικές γραμμές οι οποίες παρέχονταν κατά κύριο λόγο δωρεάν. Ως εκ τούτου, προσπορίστηκε όφελος στους ομίλους εταιρειών της έρευνας κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού.

4.6.3.2. Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(765) Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε ότι το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού που κατέβαλαν ως τέλος για το άνοιγμα ή την ανανέωση των πιστωτικών γραμμών από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένοι να καταβάλουν για μια ανάλογη εμπορική πιστωτική γραμμή την οποία θα εξασφάλιζαν με το μη στρεβλωμένο επιτόκιο της αγοράς.

(766) Οι κατάλληλοι δείκτες αναφοράς για το τέλος διακανονισμού και το τέλος ανανέωσης καθορίστηκαν σε 1,5 % και 1,25 % αντίστοιχα, με αναφορά σε δημόσια διαθέσιμα δεδομένα ([193]) και δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν σε προηγούμενες έρευνες ([194]).

(767) Καταρχήν, το τέλος διακανονισμού και το τέλος ανανέωσης καταβάλλονται εφάπαξ κατά το άνοιγμα νέας πιστωτικής γραμμής ή την ανανέωση υπάρχουσας, αντίστοιχα. Ωστόσο, για λόγους υπολογισμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη πιστωτικές γραμμές που είχαν ανοιχτεί ή ανανεωθεί πριν από την περίοδο έρευνας, ήταν όμως διαθέσιμες στους ομίλους του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας, καθώς και πιστωτικές γραμμές που ανοίχτηκαν κατά την περίοδο της έρευνας. Στη συνέχεια, η Επιτροπή υπολόγισε το όφελος με βάση την περίοδο εντός της περιόδου έρευνας κατά την οποία ήταν διαθέσιμη η πιστωτική γραμμή.

(768) Το ύψος της επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ανήλθε σε 0,06 % για τον όμιλο IRNC.

4.6.4. *Στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου*

(769) Πέραν των άμεσων δανείων και των διεταιρικών δανείων, ο όμιλος IRNC έπρεπε επίσης να καλύψει τις χρηματοδοτικές του ανάγκες μέσω εισφορών κεφαλαίου.

([193]) Βλ. https://www.barclays.co.uk/current-accounts/bank-account/overdrafts/overdraft-charges/, προσπελάστηκε τελευταία στις 18 Αυγούστου 2021, τέλη για εκτελεστικές υπεραναλήψεις - *«οι υπεραναλήψεις άνω των 15 000 GBP έχουν τέλος διακανονισμού 1,5 % του καθορισμένου ορίου υπερανάληψης και 1,5 % τέλος ανανέωσης»*.

([194]) Βλ. υπόθεση υφασμάτων από υαλοΐνες, αιτιολογικές σκέψεις 354 και 355.

(770) Στο πλαίσιο προηγούμενων ερευνών διαπιστώθηκε ότι λήφθηκαν σημαντικές επιδοτήσεις σε επίπεδο μητρικών εταιρειών κινεζικών ομίλων για τη στήριξη των ξένων επενδύσεων στο πλαίσιο της BRI, υπό τη μορφή επιχορηγήσεων, προτιμησιακής χρηματοδότησης και εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου. Αυτό διαπιστώθηκε ότι συνέβη ιδίως στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τα επίσωτρα (στο εξής: υπόθεση των επισώτρων), καθώς και στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων για τα υφάσματα από υαλοΐνες και στην έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες ([195]).

(771) Συναφές από αυτή την άποψη είναι το ακόλουθο νομικό πλαίσιο:

1) το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου, που εκδόθηκε από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας (στο εξής: MOFCOM) στις 26 Δεκεμβρίου 2016·

2) οι κατευθυντήριες γνώμες του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού, που εκδόθηκαν το 2015 (στο εξής: κατευθυντήριες γνώμες)·

3) Made in China 2025, Κρατικό Συμβούλιο, 7 Ιουλίου 2015.

4.6.4.1. Εισφορά μετοχικού κεφαλαίου από το Ταμείο Επενδυτικής Συνεργασίας China-ASEAN (στο εξής: CAF)

(772) Η έρευνα αποκάλυψε ότι τον Οκτώβριο του 2013, η Reed International Ltd. απέκτησε ποσοστό 24 % της SMI, μιας συνδεδεμένης εταιρείας της IRNC.

(773) Η Reed International Ltd. είναι επενδυτικό όχημα ειδικού σκοπού, το οποίο κατέχει και ελέγχει πλήρως το CAF. Όπως αναφέρεται στην ετήσια έκθεση της IMIP του 2017, «Η Reed International Limited είναι εταιρεία επενδύσεων ειδικού σκοπού του Ταμείου Επενδυτικής Συνεργασίας China-ASEAN που έχει συσταθεί για την επένδυση του έργου SMI» ([196]). Προκειμένου να προσδιοριστεί το εάν το CAF μπορεί να θεωρηθεί δημόσιος οργανισμός, η Επιτροπή ζήτησε συγκεκριμένες πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση αναφορικά με το CAF. Δεδομένου ότι δεν ελήφθη απάντηση, για παράδειγμα, σχετικά με το καταστατικό του CAF, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προκειμένου να αναλύσει τη συγκεκριμένη πτυχή του ζητήματος.

(774) Σύμφωνα με δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, το CAF είναι υπερπόντιο οιονεί κρατικό ταμείο μετοχικού κεφαλαίου σε δολάρια ΗΠΑ. Αποτελεί ιδιοκτησία και χρηματοδοτείται από διάφορες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και άλλα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα [όπως η Export-Import Bank of China (στο εξής: EXIM Bank) και ένα κινεζικό κρατικό επενδυτικό ταμείο, το China Investment Corporation (στο εξής: CIC), τα οποία αντιπροσωπεύουν από κοινού πάνω από το 76 % των μετοχών του CAF] ([197]). Το CAF τελεί υπό την καθοδήγηση του Κρατικού Συμβουλίου της ΛΔΚ ([198]) και την έγκριση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων. Η Exim Bank και το CIC ίδρυσαν από κοινού το ταμείο ιδιωτικών κεφαλαίων 1 δισ. USD. Η Exim Bank και το CIC επένδυσαν στο CAF από 300 εκατ. USD. Άλλοι μέτοχοι είναι οι Bank of China Group Investment Co., Ltd. και China Communications Construction Co., Ltd, δύο κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας ([199]). Ο διευθύνων σύμβουλος και ο διευθυντής επιχειρήσεων προέρχονται αμφότεροι από την Exim Bank.

(775) Το ταμείο στοχεύει σε επενδυτικές ευκαιρίες στις υποδομές, την ενέργεια και τους φυσικούς πόρους στις χώρες ASEAN ([200]). Οι στοχευόμενοι τομείς επενδύσεων είναι, μεταξύ άλλων, ιδίως οι φυσικοί πόροι στον κλάδο παραγωγής σιδηρούχων και μη σιδηρούχων μετάλλων ([201]).

(776) Τον Μάιο του 2010, ο Li Ruogu, πρόεδρος της China EXIM Bank, δήλωσε ότι το CAF αποτελεί «σημαντική καινοτομία όσον αφορά το χρηματοδοτικό μοντέλο της [China EXIM] Bank» ([202]). Στις 9 Σεπτεμβρίου 2013, ο Κινέζος πρωθυπουργός Li Keqiang δήλωσε ότι το CAF αποτελεί μέρος της κινεζικής στρατηγικής για την εμβάθυνση της συνεργασίας μεταξύ ΛΔΚ και ASEAN. Στην ομιλία του, ο Κινέζος πρωθυπουργός δήλωσε ότι «Η Κίνα θα ενεργοποιήσει έναν νέο γύρο δανείων ειδικού σκοπού, θα αξιοποιήσει δεόντως το Ταμείο Επενδυτικής Συνεργασίας China-ASEAN και θα διερευνήσει ενεργά με άλλα μέρη τη δυνατότητα δημιουργίας μιας χρηματοδοτικής πλατφόρμας για την ανάπτυξη των υποδομών στην Ασία με σκοπό τη χρηματοδότηση σημαντικών έργων» ([203]).

([195]) Βλ. τμήμα 4.3.3 της έρευνας για τα υφάσματα από υαλοΐνες.
([196]) Ετήσια έκθεση της IMIP 2017, σ. 84.
([197]) https://web.archive.org/web/20131029223637/http:/www.chinaeconomicreview.com/node/43071
([198]) http://www.china-asean-fund.com/about-caf.php?slider1=1
([199]) https://business.sohu.com/20100524/n272300363.shtml
([200]) http://www.china-asean-fund.com/about-caf.php?slider1=1
([201]) http://www.china-asean-fund.com/about-caf.php?slider1=1
([202]) https://business.sohu.com/20100524/n272300363.shtml
([203]) http://eg.china-embassy.org/eng/rdwt/201309/201309/t20130915_7245108.htm

(777) Επιπλέον, στο σημείο 35 των κατευθυντήριων γνωμών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 770 ανωτέρω, αναφέρεται ρητώς το CAF ως όχημα για την παροχή χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο της BRI: «Θα αναπτύξουμε πλήρως τον ρόλο του ταμείου ειδικούς σκοπού Silk Road, του ταμείου China-Africa, του ταμείου China-ASEAN και του China Overseas Investment Corporation. Θα υποστηρίξουμε ενεργά τα έργα διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού μέσω επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου και χρηματοδότησης με δανειακά κεφάλαια. Θα ενθαρρύνουμε τους εγχώριους οργανισμούς διαχείρισης ταμείων ιδιωτικών κεφαλαίων να «στραφούν στο εξωτερικό» και να αναπτύξουν πλήρως τον ρόλο τους όσον αφορά την υποστήριξη των επιχειρήσεων «που στρέφονται στο εξωτερικό» να προβαίνουν σε επενδύσεις σε αχαρτογράφητα πεδία, επενδύσεις σε συγχωνεύσεις και εξαγορές, κ.λπ». Πρέπει να επισημανθεί ότι, με βάση τα ίδια στοιχεία, η Επιτροπή διαπίστωσε στο πλαίσιο της έρευνας για τα επίσωτρα ότι ένα παρόμοιο ταμείο (SRF) ήταν δημόσιος φορέας ([204]).

(778) Τέλος, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 589 και 626 ανωτέρω, στη διάρκεια της συνόδου κορυφής Ινδονησίας/Κίνας στις 2 Οκτωβρίου 2013, παρουσία των αντίστοιχων προέδρων κρατών, οι ιδρυτικοί εταίροι των IMIP, BDI και SDI υπέγραψαν επενδυτική και χρηματοδοτική συμφωνία με το CAF για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων στο πάρκο Morowali ([205]). Η επένδυση μετοχικού κεφαλαίου του CAF στη SMI συμπίπτει ακριβώς χρονικά με την υπογραφή της εν λόγω συμφωνίας και αντιστοιχεί σε επένδυση για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων στο πάρκο. Επιπλέον, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, η χρηματοδοτική στήριξη από την κινεζική κυβέρνηση μέσω του CAF μπορεί να περιλαμβάνει είτε επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου είτε χρηματοδότηση με δανειακά κεφάλαια. Συνεπώς, η εν λόγω στήριξη μετοχικού κεφαλαίου εμπίπτει εξίσου στην προτιμησιακή χρηματοδότηση που συμφωνήθηκε μεταξύ Κίνας και Ινδονησίας με βάση το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας, και αποδίδεται στην Ινδονησία για τους ίδιους λόγους που παρατέθηκαν ανωτέρω και, ως εκ τούτου, μπορεί να κατανεμηθεί στα προϊόντα που εξάγονταν από την Ινδονησία.

(779) Παρά την απουσία συνεργασίας επί του συγκεκριμένου ζητήματος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, με βάση δημόσια διαθέσιμα στοιχεία, ότι το CAF μπορεί να θεωρηθεί δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, ο οποίος παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά στη SMI. Πράγματι, το CAF αποτελεί ιδιοκτησία και υπόκειται στον έλεγχο της κινεζικής κυβέρνησης. Οι ενέργειές του καθοδηγούνται από το Κρατικό Συμβούλιο σύμφωνα με τους στόχους πολιτικής που θέτει η κινεζική κυβέρνηση και, ως εκ τούτου, στο CAF έχει εκχωρηθεί κρατική εξουσία.

(780) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον η χρηματοδοτική συνεισφορά που παρείχε το CAF προσπόριζε όφελος στον όμιλο IRNC. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η Reed International Ltd αποτελεί επενδυτικό όχημα ειδικού σκοπού του CAF, το οποίο έχει συσταθεί ειδικά για την πραγματοποίηση επενδύσεων στην SMI, μιας από τις εταιρείες του ομίλου IRNC. Δυνάμει των όρων της συμφωνίας εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου με τους υπόλοιπους μετόχους ([206]), η Reed International Ltd έπρεπε να επαναπωλήσει τις μετοχές της στους υπόλοιπους μετόχους στην ίδια τιμή 5 έως 6 έτη μετά την αρχική της επένδυση, ανεξάρτητα από την πραγματική αγοραία τιμή των μετοχών. Επιπλέον, οι εξαγορασθείσες μετοχές της Reed ήταν ειδικές μετοχές με πολύ περιορισμένα δικαιώματα διακυβέρνησης. Οι εν λόγω συνθήκες καταδεικνύουν ήδη ότι, αντίθετα με τις απαιτήσεις μιας επιχείρησης της αγοράς, η Reed International Ltd δεν προσδοκούσε καμία εύλογη απόδοση από την αγορά των μετοχών· επίσης, ο επενδυτής δεν επιζητεί δικαιώματα ελέγχου. Ως εκ τούτου, η συναλλαγή δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκε με τους όρους της αγοράς.

(781) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι μετά την περίοδο εκκίνησης, η επένδυση στην SMI παρουσίαζε μικρότερο κίνδυνο και η οικονομική θέση της εταιρείας ενισχύθηκε. Ως εκ τούτου, η αξία των μετοχών της αυξήθηκε με την πάροδο του χρόνου, χωρίς, ωστόσο, αυτό να αντικατοπτρίζεται στην τιμή πωλήσεων της Reed International Ltd. Αυτό δεν συνιστά συνετή συμπεριφορά επιχείρησης υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Ω εκ τούτου, με βάση τα στοιχεία στον φάκελο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση μέσω του CAF, που ενεργούσε ως δημόσιος οργανισμός, προσπόριζε όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

4.6.4.2. Παροχή κεφαλαίου σε είδος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού και δανεία μετόχων

(782) Στη διάρκεια της αρχικής περιόδου λειτουργίας τους, όλες οι εταιρείες του ομίλου IRNC επωφελούνταν από εισφορές κεφαλαίου σε είδος υπό μορφή εξοπλισμού παραγωγής.

([204]) Υπόθεση υφασμάτων για υαλοΐνες, αιτιολογική σκέψη 775· υπόθεση επισώτρων, αιτιολογική σκέψη 357.
([205]) http://www.china-asean-fund.com/sub-fund-3-detail.php?id=1
([206]) Οι κινεζικές μητρικές εταιρείες ανήκουν στον όμιλο Tsingshan.

(783) Πράγματι, η έρευνα αποκάλυψε ότι όλα τα μηχανήματα για την παραγωγική διαδικασία του ομίλου IRNC εισάγονταν από συνδεδεμένες εταιρείες στην Κίνα, οι οποίες δεν ήταν οι κατασκευαστές του εξοπλισμού. Η Επιτροπή ζήτησε τα τιμολόγια που σχετίζονταν με την αγορά από τους αρχικούς κατασκευαστές του εξοπλισμού αλλά, λόγω της απουσίας συνεργασίας των κινεζικών μητρικών εταιρειών, τα εν λόγω τιμολόγια δεν προσκομίστηκαν, εμποδίζοντας, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να ελέγξει κατά πόσον οι τιμές ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού και κατά πόσον ο εξοπλισμός προερχόταν πράγματι από την Κίνα, όπως είχε δηλωθεί.

(784) Επιπλέον, επωφελούνταν από δάνεια εκ μέρους των εταίρων τα οποία ισοδυναμούσαν με εισφορές μετοχικού κεφαλαίου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 759.

(785) Ελλείψει οποιασδήποτε απάντησης από τις κινεζικές μητρικές εταιρείες που παρείχαν τον εν λόγω εξοπλισμό και τα δάνεια μετόχων καθώς και από την κινεζική κυβέρνηση, και μετά την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τα συμπεράσματά της σχετικά με την απόκτηση του εν λόγω εξοπλισμού και των εν λόγω δανείων από τους μετόχους. Ειδικότερα, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να προσδιορίσει την καταγωγή του εξοπλισμού και την πηγή της χρηματοδότησης του εξοπλισμού και των δανείων που παρείχαν οι κινεζικές μητρικές εταιρείες στις εταιρείες του ομίλου IRNC.

(786) Για να καταλήξει σε αυτό το συμπέρασμα, η Επιτροπή εξακρίβωσε την ύπαρξη σαφούς δέσμευσης εκ μέρους των κινεζικών μητρικών εταιρειών να προβούν σε υπερπόντιες επενδύσεις σε προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Από την άποψη αυτή, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η Tsingshan αυτοπροβάλλεται στον ιστότοπό της ως εταιρεία η οποία «ακολουθεί πάντοτε την εθνική αναπτυξιακή στρατηγική της παγκοσμιοποίησης και ανταποκρίνεται ενεργά στην πρωτοβουλία "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος"». Διαθέτει ακόμη και θυγατρική ειδικού σκοπού η οποία διαχειρίζεται τα υπερπόντια έργα της: «Ο όμιλος Eternal Tsingshan είναι ένας από τους ομίλους διαχείρισης επιχειρήσεων τύπου οντότητας που υπόκειται στη διαχείριση του Διοικητικού Συμβουλίου της Tsingshan Industry και είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση του συνόλου των υπερπόντιων έργων που καταρτίζει το Διοικητικό Συμβούλιο της Tsingshan Industry. Μέχρι σήμερα, ο όμιλος Eternal Tsingshan έχει ολοκληρώσει το διεθνές στρατηγικό σχέδιο στην Ινδονησία, τη Σιγκαπούρη, την Ινδία, τις Ηνωμένες Πολιτείες και άλλες χώρες και διαχειρίζεται πάνω από 15 θυγατρικές/γραφεία αντιπροσωπειών ([207])».

(787) Επιπλέον, μία από τις κύριες εταιρείες που συμμετείχαν στην παροχή εξοπλισμού στον όμιλο IRNC ήταν η Shanghai Dingxin Investment (Group) Co., Ltd. (στο εξής: όμιλος Dingxin). Είναι μία από τις τέσσερις σημαντικές εταιρείες του ομίλου υπό τη διαχείριση του διοικητικού συμβουλίου της Qingshan Industrial. Σύμφωνα με τον ιστότοπο του ομίλου, η εταιρεία αποτελεί τον κύριο κινητήριο μοχλό της Tsingshan Industrial για την προώθηση των διεθνών εργασιών. Ο όμιλος Dingxin δήλωσε επίσης ότι είναι κυρίως υπεύθυνος για τη διαχείριση του έργου υπερπόντιων επενδύσεων, την εξαγωγή μηχανικών και ηλεκτρικών προϊόντων και άλλου κατασκευαστικού εξοπλισμού στο πάρκο Tsingshan στην Ινδονησία.

(788) Όλα αυτά τα υπερπόντια έργα εντάσσονται στο ευρύτερο πλαίσιο της πολιτικής «εξωστρέφειας» της Κίνας. Σε αυτό το πλαίσιο, ο πρόεδρος του ομίλου Tsingshan Holding δήλωσε, για παράδειγμα: «Το βιομηχανικό πάρκο Tsingshan αποτελεί τη μεγαλύτερη και πιο επιτυχημένη κινεζική επένδυση στην Ινδονησία και θα φιλοξενήσει την παραγωγική ικανότητα που μεταφέρεται από την Κίνα. Αποτελεί σημαντικό έργο για εμάς προκειμένου να εκπληρώσουμε την κοινωνική μας ευθύνη και να προσφέρουμε στην κοινωνία. Το έργο είναι επίσης σημαντικό για την υλοποίηση της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος ([208])».

(789) Επιπλέον, στον χάρτη πορείας του σχεδίου «Made in China 2025» προσδιορίζονται 10 τομείς στρατηγικού χαρακτήρα, στους οποίους περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, προηγμένα υλικά στον τομέα παραγωγής σιδήρου και χάλυβα. Για αυτούς τους νευραλγικούς κλάδους παραγωγής, το σχέδιο «Made in China 2025» αναφέρει ρητά στο κεφάλαιο 9 ότι η Κίνα:

α) «Θα παρέχει στήριξη σε επιχειρήσεις για την πραγματοποίηση συγχωνεύσεων, επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου και επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου στο εξωτερικό.

β) Θα συμμετέχει ενεργά και θα προωθήσει τη διεθνή βιομηχανική συνεργασία και θα υλοποιήσει μείζονα στρατηγικά σχέδια όπως η οικονομική ζώνη του δρόμου του μεταξιού και ο θαλάσσιος δρόμος του μεταξιού του 21ου αιώνα με σκοπό την επιτάχυνση της δημιουργίας διασυνδεδεμένων υποδομών με τις γειτονικές χώρες και την εμβάθυνση της βιομηχανικής συνεργασίας.

γ) Θα αξιοποιήσει τη διασυνοριακή "εξωστρέφεια" και θα δημιουργήσει διάφορα υπερπόντια πάρκα συνεργασίας στον τομέα της κατασκευής σε επιλέξιμες χώρες.

δ) Θα ενθαρρύνει τη **μεταφορά στο εξωτερικό εξοπλισμού υψηλών προδιαγραφών**, προηγμένης τεχνολογίας και ισχυρής βιομηχανίας» (η έμφαση είναι του συντάκτη).

([207]) https://www.etsingshan.com/Art/Art_38/Art_38_69.aspx
([208]) http://www.minmetals.com/english/News/201706/t20170626_226241.html

(790) Επιπλέον, στις «Κατευθυντήριες γνώμες» που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 770 ανωτέρω περιλαμβάνεται ο χάλυβας ως κλάδος παραγωγής προτεραιότητας για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και τη συνεργασία στην κατασκευή εξοπλισμού (βλ. κεφάλαιο 3, σημείο 7). Επίσης, δηλώνεται ότι «Προωθείται το άνοιγμα του κινεζικού εξοπλισμού, της τεχνολογίας, των υπηρεσιών και των προτύπων στον υπόλοιπο κόσμο», ιδίως στους εν λόγω κλάδους παραγωγής προτεραιότητας. Στο κεφάλαιο 3 σημείο 8 προστίθεται ότι οι εγκαταστάσεις παραγωγής χάλυβα κατασκευάζονται «σε χώρες προτεραιότητας με ευνοϊκές συνθήκες πόρων… και με τεράστιο δυναμικό αγοράς όσον αφορά τα μέσα εξαγωγής πλήρων συνόλων εξοπλισμού…». Τέλος, στο σημείο 32 που αναφέρεται στην αυξημένη χρηματοδοτική στήριξη, επισημαίνονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα μέσα στήριξης των επιχειρήσεων που «ανοίγονται στον υπόλοιπο κόσμο»· «στήριξη των επιχειρήσεων που “ανοίγονται στην υπόλοιπο κόσμο” με ξένα περιουσιακά στοιχεία και συμμετοχικά δικαιώματα ως εγγύηση για τη λήψη δανείων και άλλα μεταλλευτικά δικαιώματα καθώς και για τη βελτίωση των οικονομικών δυνατοτήτων τους ως εταιρειών».

(791) Με άλλα λόγια, η παροχή των δανείων από τους μετόχους και εξοπλισμού από τις κινεζικές μητρικές εταιρείες προς τις θυγατρικές τους στην Ινδονησία συνάδει απολύτως με τον στόχο πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης για την προώθηση των έργων της πρωτοβουλίας BRI στον κλάδο παραγωγής χάλυβα και η παροχή ξένων περιουσιακών στοιχείων (στη συγκεκριμένη περίπτωση εξοπλισμού) θεωρείται από την κινεζική κυβέρνηση μέσο ενίσχυσης της διασφάλισης για τη βελτίωση των συνολικών οικονομικών ικανοτήτων των εν λόγω εταιρειών.

(792) Σε αυτό το πλαίσιο οι μητρικές εταιρείες του ομίλου IRNC λάμβαναν χρηματοδοτική συνεισφορά από την κινεζική κυβέρνηση υπό μορφή επιχορηγήσεων ή προτιμησιακής χρηματοδότησης με σκοπό την εφαρμογή των εν λόγω πολιτικών, μεταξύ άλλων, για τη χρηματοδότηση των επενδύσεών τους στην Ινδονησία για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Λόγω της πλήρους απουσίας συνεργασίας εκ μέρους των εν λόγω εταιρειών και της κινεζικής κυβέρνησης επί του ζητήματος, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προσδιορίσει την πραγματική πηγή της χρηματοδότησης και να τεκμηριώσει λεπτομερώς με ποια μέσα πραγματοποιήθηκε η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά. Ωστόσο, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία δυνάμει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία σχετικά με τη χρηματοδότηση έργων στο πλαίσιο της BRI, εκτός της Κίνας, συμπεριλαμβανομένης της Ινδονησίας, καθώς και με βάση όλα τα συμπεράσματα στην υπόθεση επισώτρων, στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και στην έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές μητρικές εταιρείες λάμβαναν χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή επιχορηγήσεων ή προτιμησιακής χρηματοδότησης η οποία χρησιμοποιήθηκε, στη συνέχεια, για την παροχή δανείων εκ μέρους των εταίρων και κεφαλαίου σε είδος προς τις θυγατρικές τους με σκοπό τη βελτίωση των οικονομικών και επιχειρησιακών δυνατοτήτων τους στην Ινδονησία. Σε αυτό το πλαίσιο, το όφελος από τις επιχορηγήσεις ή τα προτιμησιακά δάνεια που λαμβάνονταν από τις κινεζικές μητρικές εταιρείες κατανεμόταν στις δραστηριότητες των θυγατρικών στην Ινδονησία, με χρήση διεταιρικών δανείων μηδενικού επιτοκίου.

(793) Ειδικότερα, στην υπόθεση επισώτρων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η χρηματοδότηση που παρεχόταν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI χρησιμοποιούνταν για την αγορά μετοχών του ομίλου Pirelli και ισοδυναμούσε με επιδότηση εξαγωγών ([209]). Στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων στο τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και στην έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, παρά την ελλιπή συνεργασία, η Επιτροπή μπόρεσε να ιχνηλατήσει την προτιμησιακή χρηματοδότηση και να τη συνδέσει με την τελική χρηματοδοτική συνεισφορά προς τις αιγυπτιακές οντότητες παραγωγούς. Και στις δύο υποθέσεις, η Επιτροπή μπόρεσε να καταδείξει ότι οι χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγούνταν στην Κίνα στις μητρικές εταιρείες μεταβιβάζονταν πλήρως από τις μητρικές στις αντίστοιχες ξένες θυγατρικές στις χώρες εξαγωγής. Στην παρούσα υπόθεση, λόγω της πλήρους απουσίας συνεργασίας, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να ιχνηλατήσει τα κεφάλαια διότι δεν μπόρεσε να εντοπίσει τα εν λόγω συγκεκριμένα οικονομικά στοιχεία δημόσιου χαρακτήρα, παρά την έρευνα που διενήργησε και με βάση κινεζικές πηγές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να συναγάγει τα συμπεράσματά της δυνάμει του άρθρου 28 παράγραφος 1 και με βάση την υπόθεση επισώτρων, την έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και την έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, στις οποίες οι καταστάσεις ήταν σε μεγάλο βαθμό ανάλογες με την κατάσταση στην παρούσα υπόθεση διότι περιλαμβάνουν έργα που χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI με βάση το ίδιο ακριβώς πρότυπο. Επιπλέον, η έρευνα κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και η έρευνα για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες παρουσιάζουν σειρά ομοιοτήτων ως προς το ότι η Κίνα παρείχε προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω της πολιτικής της και τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας προς τις αιγυπτιακές θυγατρικές στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI και της διμερούς συνεργασίας με την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Οι εν λόγω καταστάσεις είναι απολύτως ανάλογες της κατάστασης στην παρούσα έρευνα, στην οποία η Κίνα παρέχει προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω της EXIM και των υπόλοιπων ETKI στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI για επενδυτικό έργο στην Ινδονησία.

(794) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι ούτε οι κινεζικές εταιρείες ούτε η κινεζική κυβέρνηση παρείχαν οποιοδήποτε στοιχείο και με βάση τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία, δηλ. τα στοιχεία της υπόθεσης επισώτρων, της έρευνας κατά των επιδοτήσεων στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες και της έρευνας για τα προϊόντα συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η παροχή εξοπλισμού και δανείων εκ μέρους των εταίρων αποτελούσε απλώς ένα ακόμη μέσο χρηματοδότησης των ινδονησιακών θυγατρικών και αποφάσισε να τα αντισταθμίσει ως εισφορές μετοχικού κεφαλαίου με τη στήριξη του κράτους, με σκοπό τη δημιουργία και επέκταση των εγκαταστάσεων παραγωγής του ομίλου IRNC στην Ινδονησία. Η εν λόγω στήριξη εμπίπτει εξίσου στα όσα συμφωνήθηκαν μεταξύ Κίνας και Ινδονησίας με βάση το πλαίσιο διμερούς συνεργασίας και αποδίδεται στην Ινδονησία για τους ίδιους λόγους που παρατέθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις ανωτέρω και, ως εκ τούτου, μπορεί να κατανεμηθεί στα προϊόντα που εξάγονταν από την Ινδονησία.

([209]) Υπόθεση επισώτρων, αιτιολογικές σκέψεις 405 και 416.

(795) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον η χρηματοδοτική συνεισφορά που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση μέσω των κινεζικών μητρικών εταιρειών προσπόριζε όφελος στον όμιλο IRNC. Και πάλι, λόγω της άρνησης συνεργασίας εκ μέρους των εν λόγω εταιρειών, η Επιτροπή έπρεπε να βασίσει τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Οι όροι των δανείων των μετόχων (συμπεριλαμβανομένου του γεγονότος ότι τα εν λόγω δάνεια δεν επιβαρύνονταν με τόκους) καταδεικνύουν ότι οι κινεζικές μητρικές εταιρείες κατένειμαν πλήρως το όφελος από τις επιχορηγήσεις και τα προτιμησιακά δάνεια που λαμβάνονταν στην Κίνα στις δραστηριότητές τους στην Ινδονησία.

(796) Όσον αφορά τον εξοπλισμό, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον ο εν λόγω εξοπλισμός αγοράστηκε σε τιμές που είναι σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού, συγκρίνοντας με τις αγοραίες τιμές για παρόμοιο εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Με βάση την εν λόγω ανάλυση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο εξοπλισμός παρεχόταν με σημαντική έκπτωση σε σύγκριση με τις διεθνείς αγοραίες τιμές για παρόμοια, αντιπροσωπευτικά σύνολα εξοπλισμού παραγωγής για εγκαταστάσεις ψυχρής έλασης. Βάσει των στοιχείων του φακέλου και σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού ([210]), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά που παρασχέθηκε από την κινεζική κυβέρνηση μέσω των κινεζικών μητρικών εταιρειών προσπόριζε όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

4.6.4.3. Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(797) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, δηλ. την εισφορά μετοχικού κεφαλαίου από το CAF, το όφελος υπολογίστηκε με βάση εύλογο συντελεστή απόδοσης, δηλ. το όφελος που θα προσδοκούσε ένας επενδυτής της αγοράς αν πωλούσε τις μετοχές τη χρονική στιγμή της αγοράς τους. Ως προς τούτο, η Επιτροπή αναζήτησε παρόμοιες συναλλαγές στον κλάδο παραγωγής χάλυβα τα τελευταία έτη. Με βάση το αποτέλεσμα 11 συναλλαγών πώλησης εταιρειών παραγωγής χάλυβα κατά την περίοδο 2006 έως 2019, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μια εύλογη τιμή για τις μετοχές μιας εταιρείας παραγωγής χάλυβα θα ήταν οκταπλάσια του κέρδους εκμετάλλευσης.

(798) Ως εκ τούτου, το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ της αξίας του ποσοστού 24 % της Reed Investment, αποτιμώμενης ως οκταπλάσιας του κέρδους εκμετάλλευσης της SMI για το 2018 και της τιμής που κατέβαλε η Reed Investment. Στη συνέχεια, υπολογίστηκε το όφελος αναλογικά προς την περίοδο έρευνας με χρήση της περιόδου αναστολής λειτουργίας που αναφέρεται στη συμφωνία εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου, δηλ. 5,5 έτη.

(799) Όσον αφορά το δεύτερο σημείο, δηλ. την παροχή εξοπλισμού με προτιμησιακούς όρους, το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς που κατέβαλαν οι εταιρείες του ομίλου IRNC και της αγοραίας τιμής για συγκρίσιμες αγορές εξοπλισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή εξέτασε παρόμοιες αγορές αντιπροσωπευτικών συνόλων εξοπλισμού για εγκαταστάσεις ψυχρής έλασης τα τελευταία έτη, με βάση τις συναλλαγές αγοράς των εταιρειών χάλυβα. Στη συνέχεια, το όφελος που προέκυψε κατανεμήθηκε στην περίοδο έρευνας με βάση την ωφέλιμη ζωή των αγορασθέντων περιουσιακών στοιχείων.

(800) Όσον αφορά το τρίτο σημείο, δηλ. τα δάνεια των μετόχων, δεδομένου ότι τα εν λόγω δάνεια θεωρήθηκαν ότι είναι de facto εισφορά μετοχικού κεφαλαίου μέσω της οποίας οι κινεζικές μητρικές εταιρείες διοχέτευαν τις επιχορηγήσεις και τα προτιμησιακά δάνεια που έλαβαν, η Επιτροπή αποφάσισε να αντιμετωπίσει τα ανεξόφλητα ποσά των εν λόγω δανείων κατά την περίοδο της έρευνας ως επιχορήγηση. Το όφελος υπολογίστηκε με βάση το ανεξόφλητο κεφάλαιο του δανείου μείον τους τόκους που καταβλήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας (εάν υπάρχουν). Δεδομένου ότι τα δάνεια συνδέονταν σαφώς με μακροπρόθεσμη επένδυση, το κεφάλαιο αποσβενόταν κατά τη διάρκεια του δανείου και μόνο το ποσό που είχε κατανεμηθεί στην περίοδο έρευνας λήφθηκε υπόψη. Τέλος, ανάλογα με την περίπτωση, το ποσό του οφέλους προσαρμόστηκε περαιτέρω ώστε να αντανακλά μόνο τις ημέρες εντός της περιόδου έρευνας για τις οποίες ίσχυε το δάνειο.

(801) Το ύψος της επιδότησης που προσδιορίστηκε κατ' αυτόν τον τρόπο για τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου ανήλθε στο 6,02 % για τον όμιλο IRNC.

([210]) Λόγω της πλήρους άρνησης συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να ζητήσει πιθανές σχετικές πληροφορίες σχετικά με τις τιμές παρόμοιου εξοπλισμού στην Κίνα προκειμένου να προσδιορίσει δείκτες αναφοράς με βάση τα επίσημα στατιστικά στοιχεία της Κίνας. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να εντοπίσει καμία πληροφορία σχετικά με τις τιμές στην Κίνα και δεν παρασχέθηκαν πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή του εξοπλισμού, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως προσεγγιστική τιμή έναν συνδυασμό τιμών για παρόμοιο εξοπλισμό από διάφορες χώρες.

4.6.4.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων

(802) Ο όμιλος IRNC διαμαρτυρήθηκε για την ανεπαρκή κοινοποίηση σχετικά με τον δείκτη αναφοράς για την εισφορά κεφαλαίου από το CAF, δεδομένου ότι οι επωνυμίες των εταιρειών που περιλαμβάνονταν στον δείκτη αναφοράς παραλείφθηκαν και δεν υπήρχε καμία ένδειξη σχετικά με το αν οι συναλλαγές αφορούσαν ειδικές μετοχές.

(803) Η Επιτροπή θεώρησε ότι με τη γνωστοποίηση των λεπτομερών αριθμητικών στοιχείων, της φύσης των μετοχών και των ατομικών επωνυμιών των εταιρειών θα αποκαλύπτονταν εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν από συγκεκριμένες εταιρείες. Αντ' αυτού, η Επιτροπή υπέβαλε ουσιαστική περίληψη των στοιχείων, με αριθμητικά στοιχεία υπό μορφή δείκτη και μνεία ότι όλες οι συναλλαγές πραγματοποιήθηκαν από εταιρείες του τομέα της χαλυβουργίας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(804) Η Eurofer επισήμανε ότι ο δείκτης αναφοράς υπολογίστηκε με βάση το κέρδος εκμετάλλευσης (EBITA), αλλά οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν σχετικά με τις παρόμοιες συναλλαγές για τις χαλυβουργικές εταιρείες φαίνεται να αναφέρονται στα κέρδη EBITDA. Το EBITA είναι χαμηλότερο από τα EBITDA. Ως εκ τούτου, εάν η Επιτροπή εφάρμοσε τον υπολογισμό στο EBITA και όχι στα EBITDA στα οποία αναφέρεται ο δείκτης αναφοράς, το όφελος για τη SMI υποεκτιμήθηκε. Η καταγγέλλουσα κάλεσε την Επιτροπή να επανεκτιμήσει τον υπολογισμό.

(805) Οι οικονομικές καταστάσεις της SMI δεν περιλαμβάνουν τα EBITDA. Αντί να προσπαθήσει να υπολογίσει εκ νέου τα EBITDA βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε πράγματι το κέρδος εκμετάλλευσης της SMI για τον υπολογισμό του οφέλους. Η προσέγγιση αυτή θεωρήθηκε λογική και συνετή. Σε κάθε περίπτωση, μετά από περαιτέρω ανάλυση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η επανεκτίμηση του υπολογισμού θα είχε οδηγήσει μόνο σε αμελητέα μεταβολή μικρότερη του 0,1 %. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατήρησε τον αρχικό της υπολογισμό.

(806) Όσον αφορά την παροχή κεφαλαίου σε είδος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, ο όμιλος IRNC υποστήριξε ότι η IRNC εισήγαγε μόνο μία γραμμή ψυχρής έλασης και ισχυρίστηκε ότι ο υπόλοιπος εξοπλισμός δεν έχει ομοιότητες με τη γραμμή ψυχρής έλασης. Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε τους λόγους για τους οποίους χορηγήθηκαν οφέλη και σε άλλους τύπους εξοπλισμού.

(807) Ως προς αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι το μητρώο πάγιων στοιχείων ενεργητικού μιας μεγάλης μονάδας παραγωγής όπως η IRNC αποτελείται από εκατοντάδες γραμμές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να προβεί σε δειγματοληψία αντιπροσωπευτικών συνόλων εξοπλισμού για τον προσδιορισμό του οφέλους για το σύνολο της μονάδας. Οι γραμμές ψυχρής έλασης αντιπροσώπευαν ουσιώδες μέρος της διαδικασίας παραγωγής της IRNC και το όφελος για αυτές τις γραμμές παραγωγής μπορεί, επομένως, να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για ολόκληρη τη μονάδα. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν χρησιμοποίησε έναν μόνο τύπο εξοπλισμού κατά τον υπολογισμό της, αλλά διάφορους τύπους εξοπλισμού που αποτελούν μέρος μιας γραμμής παραγωγής, όπως μέρη μιας αντιστρέψιμης εγκατάστασης ψυχρής έλασης είκοσι κυλίνδρων, μύλο, τμήμα του γερανού γέφυρας, μονάδα περιέλιξης, μηχάνημα κοπής κ.λπ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(808) Ο όμιλος IRNC ζήτησε επίσης από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για τις αγορές μηχανημάτων.

(809) Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποιήθηκε προσαρμόστηκε για παρόμοια παραγωγική ικανότητα με τον εξοπλισμό της IRNC, η προέλευση του εξοπλισμού ήταν είτε ευρωπαϊκή είτε αμερικανική και το έτος αγοράς του εξοπλισμού κυμαινόταν από το 2008 έως το 2020, δηλαδή τόσο πριν όσο και μετά τη δημιουργία της μονάδας της IRNC. Δεδομένου ότι δεν διαπιστώθηκαν σημαντικές διαφορές τιμών εντός αυτού του χρονικού εύρους, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλες οι αγορές εντός αυτής της χρονικής περιόδου ήταν λογικές προσεγγιστικές τιμές για τις αγορές της IRNC.

(810) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος IRNC επισήμανε ότι οι πρόσθετες πληροφορίες που παρείχε η Επιτροπή σχετικά με τον δείκτη αναφοράς για τα εισαγόμενα μηχανήματα αναφέρονται σε δείκτη αναφοράς εκτός της «χώρας παροχής ή αγοράς», όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 στοιχείο δ) της συμφωνίας ΕΑΜ. Σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, στην προκειμένη περίπτωση, η «χώρα παροχής ή αγοράς» θα έπρεπε να είναι η Ινδονησία ή η Κίνα, σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση *ΗΠΑ – Μαλακή ξυλεία IV* ([211]). Σύμφωνα με τον όμιλο IRNC, η Επιτροπή έπρεπε να έχει ότι οι ιδιωτικές τιμές στην Ινδονησία και την Κίνα ήταν στρεβλωμένες πριν αναφερθεί σε ευρωπαϊκό ή αμερικανικό εξοπλισμό ως δείκτη αναφοράς.

([211]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ηνωμένες Πολιτείες — Καθορισμός τελικού αντισταθμιστικού δασμού όσον αφορά ορισμένη μαλακή ξυλεία από τον Καναδά*, WT/DS257/AB/R, που εκδόθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 2004, DSR 2004:II, σ. 571, παράγραφος 90.

(811) Επιπλέον, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και αν υποτεθεί ότι η Επιτροπή ορθώς απέρριψε τις τιμές στην Ινδονησία και την Κίνα, δεν εξήγησε γιατί επέλεξε τις αμερικανικές και ευρωπαϊκές τιμές αντί των ινδικών τιμών για τον εξοπλισμό ψυχρής έλασης, λαμβανομένου υπόψη του παρόμοιου επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης της Ινδίας και της Ινδονησίας.

(812) Τουλάχιστον, η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει προσαρμόσει επαρκώς τις τιμές ώστε να αντικατοπτρίζονται οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στην Κίνα ή την Ινδονησία.

(813) Όσον αφορά τη «χώρα παροχής ή αγοράς» του εξοπλισμού, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο ίδιος ο όμιλος IRNC δεν πραγματοποίησε αγορές εξοπλισμού στην εγχώρια αγορά της Ινδονησίας. Όλος ο εξοπλισμός εισήχθη. Επομένως, η χρήση της Ινδονησίας ως δείκτη αναφοράς δεν θα ευθυγραμμιζόταν με την πραγματική κατάσταση του ομίλου IRNC. Όσον αφορά την Κίνα, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα μηχανήματα εισήχθησαν από συνδεδεμένες εταιρείες στην Κίνα, οι οποίες δεν ήταν οι κατασκευαστές του εξοπλισμού. Η Επιτροπή προσπάθησε να προσδιορίσει την προέλευση του εξοπλισμού ζητώντας τα τιμολόγια από τους αρχικούς κατασκευαστές, αλλά λόγω της άρνησης συνεργασίας των κινεζικών μητρικών εταιρειών, αυτό δεν ήταν δυνατό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να στηριχθεί στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά την πραγματική χώρα καταγωγής των αγορών.

(814) Όσον αφορά τα διαθέσιμα στοιχεία, η χρήση δεδομένων από την ινδική εταιρεία του δείγματος στην προκειμένη περίπτωση δεν ήταν εφικτή. Δεν ζητήθηκαν πλήρη στοιχεία σχετικά με τον εξοπλισμό της μονάδας από τους Ινδούς κατασκευαστές, καθώς δεν ήταν απαραίτητα για τον καθορισμό των επιδοτήσεων στο πλαίσιο των ινδικών καθεστώτων επιδότησης. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα σχετικά στοιχεία για μία από τις εταιρείες του δείγματος. Για την άλλη εταιρεία, τα στοιχεία θεωρήθηκαν ακατάλληλα για χρήση ως δείκτης αναφοράς, δεδομένου ότι αφορούσαν αγορές μεταξύ εταιρειών. Από την άλλη πλευρά, η Ευρώπη και οι ΗΠΑ διαθέτουν αξιόπιστη βιομηχανία εξοπλισμού χαλυβουργίας και οι προμηθευτές που περιλαμβάνονται στον δείκτη αναφοράς πωλούσαν εγκαταστάσεις ψυχρής έλασης σε όλο τον κόσμο, μεταξύ άλλων σε Κινέζους κατασκευαστές χάλυβα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτοί οι παγκόσμιοι παράγοντες θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως εύλογο υποκατάστατο για την αγορά εισαγόμενου εξοπλισμού άγνωστης προέλευσης.

(815) Τέλος, το ίδιο σκεπτικό ισχύει για την προσαρμογή των τιμών ώστε να αντικατοπτρίζονται οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στην Κίνα ή την Ινδονησία. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η προμήθεια του εξοπλισμού γινόταν σε οποιαδήποτε από αυτές τις αγορές, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν χρειάζεται να προβεί σε περαιτέρω προσαρμογές. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(816) Όσον αφορά την άρνηση συνεργασίας των συνδεδεμένων εταιρειών σχετικά με την καταγωγή του εξοπλισμού, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι παρείχε επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τα μηχανήματα που εισήχθησαν από συνδεδεμένες εταιρείες στην Κίνα και ότι δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό.

(817) Η Επιτροπή διαφώνησε με αυτό τον ισχυρισμό. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 782 ανωτέρω, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα μηχανήματα εισήχθησαν από συνδεδεμένες εταιρείες στην Κίνα, οι οποίες δεν ήταν οι κατασκευαστές του εξοπλισμού. Σε αντίθεση με όσα ανέφερε η εταιρεία, η Επιτροπή ζήτησε τα τιμολόγια σχετικά με την αγορά από τους αρχικούς κατασκευαστές του εξοπλισμού από τις συνδεδεμένες εταιρείες, αλλά λόγω της άρνησης συνεργασίας των κινεζικών μητρικών εταιρειών, αυτά δεν υποβλήθηκαν. Οι πληροφορίες αυτές ήταν απαραίτητες στο πλαίσιο της έρευνας για τον καθορισμό της αξίας του εν λόγω εξοπλισμού σε συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εμμένει στη θέση της ότι δεν παρασχέθηκαν επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που εισήχθη από συνδεδεμένες εταιρείες και ότι, ως εκ τούτου, έπρεπε να στηριχθεί στα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία.

(818) Όσον αφορά τα δάνεια από εταίρους, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η κινεζική κυβέρνηση παρείχε χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω των κινεζικών μητρικών εταιρειών ή προσπόρισε όφελος στον όμιλο IRNC. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδονησίας και τον όμιλο IRNC, οι μέτοχοι της IRNC είναι ιδιωτικές εταιρείες και η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι ο όμιλος Tsingshan είναι δημόσιος οργανισμός ή έχει γίνει σε αυτόν ανάθεση από την κινεζική κυβέρνηση. Υπενθύμισε επίσης ότι τα δάνεια από εταίρους ήταν εξαρτημένα από τα τραπεζικά δάνεια από την Κίνα, δηλαδή αποτελούσαν προϋπόθεση για τη λήψη των τραπεζικών δανείων. Κατά την άποψη του ομίλου IRNC, εάν τα δάνεια από εταίρους προέρχονταν από την κινεζική κυβέρνηση όπως και τα τραπεζικά δάνεια από την Κίνα, η εξάρτηση δεν θα ήταν λογική.

(819) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, ελλείψει απάντησης από τις κινεζικές μητρικές εταιρείες που χορήγησαν τα εν λόγω δάνεια από εταίρους, καθώς και από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τα συμπεράσματά της σχετικά με τα εν λόγω δάνεια από εταίρους. Ειδικότερα, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να προσδιορίσει την πηγή της χρηματοδότησης των δανείων που παρείχαν οι κινεζικές μητρικές εταιρείες στις εταιρείες του ομίλου IRNC. Η Επιτροπή τεκμηρίωσε εκτενώς στις αιτιολογικές σκέψεις 785 έως 790 ανωτέρω ότι υπάρχει σαφής δέσμευση των κινεζικών μητρικών εταιρειών να επενδύσουν στο εξωτερικό σε κλάδους παραγωγής που προωθούνται και ότι η παροχή αυτών των δανείων από εταίρους εντάσσεται σαφώς στον στόχο πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης για την προώθηση έργων BRI στη χαλυβουργία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 794,

οι όροι των δανείων από εταίρους (συμπεριλαμβανομένου του γεγονότος ότι τα εν λόγω δάνεια δεν επιβαρύνονταν με τόκους) καταδεικνύουν ότι οι κινεζικές μητρικές εταιρείες κατένειμαν πλήρως το όφελος από τις επιχορηγήσεις και τα προτιμησιακά δάνεια που λαμβάνονταν στην Κίνα στις δραστηριότητές τους στην Ινδονησία. Το γεγονός ότι οι μέτοχοι της IRNC είναι ιδιωτικές εταιρείες δεν έρχεται σε αντίθεση με τα συμπεράσματα αυτά. Όσον αφορά το γεγονός ότι τα δάνεια από εταίρους αποτελούν προϋπόθεση για τα άμεσα τραπεζικά δάνεια από τους κινεζικούς δημόσιους φορείς, δεν αντικρούει τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Κατά την άποψη της Επιτροπής, αποδεικνύει μόνο την ύπαρξη διαφορετικών διαύλων για την παροχή χρηματοδοτικής στήριξης και ενισχύει στην πραγματικότητα την άποψη της Επιτροπής ότι υπάρχει ισχυρός δεσμός μεταξύ των δύο ειδών δανείων. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(820) Επιπλέον, ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι το μετοχικό δάνειο από δύο εταιρείες, με έδρα το Χονγκ Κονγκ και την Ιαπωνία αντίστοιχα, δεν θα πρέπει να αντισταθμιστεί, δεδομένου ότι δεν ήταν εγκατεστημένες στην Κίνα.

(821) Όσον αφορά το δάνειο από την εταιρεία που είναι εγκατεστημένη στο Χονγκ Κονγκ, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η Luck Scenery δεν συνεργάστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας και ότι ο όμιλος IRNC δεν είχε υποβάλει πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό του.

(822) Από την άλλη πλευρά, ο ισχυρισμός κρίθηκε δικαιολογημένος για την ιαπωνική εταιρεία. Σε αντίθεση με τα υπόλοιπα μετοχικά δάνεια, παρασχέθηκαν όντως πληροφορίες για την εν λόγω εταιρεία, οι οποίες αποδεικνύουν ότι είχε πράγματι συσταθεί στην Ιαπωνία με Ιάπωνες μετόχους. Σε αντίθεση με τα άλλα δάνεια, δεν κατέστη δυνατό να εντοπιστούν δεσμοί με την κινεζική κυβέρνηση, τις κινεζικές τράπεζες, τον όμιλο Tsingshan ή άλλους κινεζικούς ενδιαφερόμενους φορείς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αφαίρεσε τα δάνεια της συγκεκριμένης εταιρείας από τον υπολογισμό του οφέλους.

(823) Όσον αφορά την άρνηση συνεργασίας των μετόχων του ομίλου IRNC, ο όμιλος IRNC υπενθύμισε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να βασίσει τα συμπεράσματά της στα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία και ισχυρίστηκε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία της άρνησης συνεργασίας δεν μπορούσαν να προκύψουν από πληροφορίες οι οποίες ουδέποτε απαιτήθηκαν και δεν θα έπρεπε να απαιτηθούν από τον όμιλο IRNC, καθώς δεν εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας έρευνας.

(824) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το πεδίο της έρευνας περιλάμβανε καθεστώτα επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας μεταξύ της Κίνας και της Ινδονησίας. Στο σημείο 6 των γενικών οδηγιών αναφερόταν επίσης ότι «Σε περίπτωση που μια συνδεδεμένη εταιρεία έχει αποκομίσει τυχόν οφέλη από τα καθεστώτα επιδότησης που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, οι λεπτομέρειες πρέπει να αναφέρονται σύμφωνα με τις ερωτήσεις του παρόντος ερωτηματολογίου». Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 791, οι μητρικές εταιρείες του ομίλου IRNC λάμβαναν χρηματοδοτική συνεισφορά από την κινεζική κυβέρνηση υπό μορφή επιχορηγήσεων ή προτιμησιακής χρηματοδότησης με σκοπό την εφαρμογή των προτιμησιακών πολιτικών της κυβέρνησης της Κίνας, μεταξύ άλλων, για τη χρηματοδότηση των επενδύσεών τους στην Ινδονησία για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, τόσο οι μέτοχοι της IRNC όσο και οι μέτοχοι άλλων οντοτήτων του ομίλου IRNC κλήθηκαν να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή ζήτησε συγκεκριμένες πληροφορίες από όλες τις μητρικές εταιρείες και κανένας από τους Κινέζους μετόχους δεν απάντησε στα αιτήματα αυτά. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(825) Όσον αφορά το όφελος, ο όμιλος IRNC επισήμανε ότι η ημερομηνία λήξης των δανείων από εταίρους έπεται εκείνης των τραπεζικών δανείων, δεδομένου ότι δεν μπορούν να εξοφληθούν πριν από τα τραπεζικά δάνεια. Ο όμιλος IRNC διευκρίνισε επίσης ότι τα δάνεια από εταίρους καταχωρίζονται ως υποχρεώσεις και ότι οι εταιρείες του ομίλου IRNC βαρύνονται με τόκους. Ως εκ τούτου, κατά την άποψη του ομίλου IRNC, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να αντιμετωπίσει τα ανεξόφλητα ποσά όλων των δανείων από εταίρους κατά την ΠΕ ως επιχορήγηση.

(826) Πράγματι, οι δανειακές συμβάσεις προβλέπουν ότι τα τραπεζικά δάνεια πρέπει να εξοφληθούν πριν από τα δάνεια από εταίρους. Ωστόσο, σε αντίθεση με τα τραπεζικά δάνεια, τα οποία έχουν σαφές χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής, τα δάνεια από εταίρους δεν αναφέρουν χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής μετά την ημερομηνία λήξης των τραπεζικών δανείων. Επιπλέον, ακόμη και αν οι τόκοι είναι δεδουλευμένοι στους λογαριασμούς της εταιρείας, αυτό δεν αναιρεί τις διαπιστώσεις της Επιτροπής ότι στην πράξη η εταιρεία δεν είχε καμία πραγματική ταμειακή εκροή και μπορούσε να διαθέτει ελεύθερα όλα τα ρευστά διαθέσιμα της, με αποτέλεσμα να παρέχεται ένα σαφές οικονομικό όφελος που ισοδυναμεί με επιχορήγηση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της.

4.7. **Παροχή άνθρακα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

(827) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελούνταν από φθηνό άνθρακα χάρη σε διάφορα κυβερνητικά μέτρα σχετικά με την εγχώρια αγορά άνθρακα, ιδίως στην ύπαρξη μέγιστης εγχώριας τιμής, υποχρέωσης όσον αφορά την εγχώρια αγορά (στο εξής: ΥΕΑ) και απαίτησης πίστωσης για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Τα εν λόγω μέτρα θα χρησίμευαν για τη συμπίεση των εγχώριων τιμών άνθρακα και θα προσπόριζαν όφελος στους χρήστες άνθρακα, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ωστόσο, κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι τα φερόμενα μέτρα δεν είχαν το φερόμενο αποτέλεσμα, ούτε μεμονωμένα ούτε συνολικά.

(828) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η μέγιστη εγχώρια τιμή δεν εφαρμοζόταν ούτε παρείχε κανένα όφελος στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η ρυθμιζόμενη μέγιστη τιμή άνθρακα ύψους 70 USD ανά τόνο εφαρμοζόταν μόνο στις εταιρείες ηλεκτρικής ενέργειας που πωλούσαν ενέργεια στους τελικούς πελάτες (στο εξής: εταιρείες δημοσίου συμφέροντος). Οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι συνδεόμενοι προμηθευτές τους ενδιάμεσων υλικών παραγωγής χρησιμοποιούσαν στο σύνολό τους ηλεκτρική ενέργεια την οποία παρήγαν οι ίδιοι και, ως εκ τούτου, δεν ήταν «εταιρείες δημοσίου συμφέροντος» και δεν επωφελούνταν από την ύπαρξη ανώτατης τιμής.

(829) Ως εκ τούτου, κατά την έρευνα δεν μπόρεσε να διαπιστωθεί αν οι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελούνταν από την εν λόγω επιδότηση.

4.8. **Παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

4.8.1. *Η καταγγελία και το καθεστώς επιδοτήσεων*

(830) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η IMIP διοχέτευε την άμεση στήριξη που λάμβανε από την κυβέρνηση της Ινδονησίας, η οποία παρείχε διευκολύνσεις σε ό,τι αφορά τη γη στον παραγωγό-εξαγωγέα με τον οποίο συνδέεται η IMIP. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, η απόκτηση και ανάπτυξη γης και οι ρυθμίσεις σχετικά με την ενοικίαση κτιρίων αποτελούν σημαντικές διευκολύνσεις τις οποίες η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε στην IMIP και, ως εκ τούτου, στον συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα.

4.8.2. *Νομική βάση*

(831) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του βασικού αγροτικού νόμου αριθ. 5 του 1960 (στο εξής: βασικός αγροτικός νόμος), όλη η γη και οι φυσικοί πόροι στην Ινδονησία θεωρούνται ως «δώρα Θεού» που «ελέγχονται από το κράτος». Το εν λόγω «δικαίωμα ελέγχου» του κράτους, που συνίσταται, μεταξύ άλλων, στη ρύθμιση της ιδιοποίησης και της χρήσης της γης, ασκείται με σκοπό την επίτευξη «της μέγιστης ευημερίας του λαού».

(832) Δυνάμει του άρθρου 28 και του άρθρου 33 παράγραφος 3 του συντάγματος της Δημοκρατίας της Ινδονησίας και του βασικού αγροτικού νόμου, οι ιδιώτες δικαιούνται να κατέχουν ιδιοκτησία υπό μορφή πλήρους κυριότητας επί ενός οικοπέδου (*Hak milik*). Επιπλέον, υφίστανται σειρά ελασσόνων δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, όπως το δικαίωμα εκμετάλλευσης (*Hak guna usaha* – στο εξής: HGU), το δικαίωμα χρήσης (*Hak pakai*, το οποίο μεταφράζεται και ως δικαίωμα καλλιέργειας) ή το δικαίωμα χρήσης κτιρίου (*Hak guna bangunan* – στο εξής: HGB, το οποίο μεταφράζεται και ως δικαίωμα οικοδόμησης). Στο τελευταίο δικαίωμα περιλαμβάνεται το δικαίωμα χρήσης και οικοδόμησης οικοπέδου. Παρότι το δικαίωμα ιδιοκτησίας παρέχεται μόνο σε Ινδονήσιους, τα δικαιώματα HGU και HGB ισχύουν και για τις εταιρείες ξένης ιδιοκτησίας που έχουν συσταθεί στην Ινδονησία. Ωστόσο, στην πράξη, τα εν λόγω επίσημα δικαιώματα εξακολουθούν να συνυπάρχουν με εθιμικές αξιώσεις επί της γης. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι δεν είναι όλα τα οικόπεδα στην Ινδονησία επίσημα καταχωρισμένα διότι τα μέλη των παραδοσιακών κοινοτήτων (*Ulaiat*) δεν υποχρεούνται να καταχωρίζουν τα οικόπεδά τους καθώς και στο ότι η απόδειξη ύπαρξης δικαιωμάτων επί οικοπέδου βασίζεται σε αντίστοιχο πιστοποιητικό (*Sertifikat*) που χορηγείται μόνο για οικόπεδα τα οποία έχουν ήδη καταχωριστεί. Τα πιστοποιητικά διαφέρουν ανάλογα με το δικαίωμα που αναγνωρίζουν, δηλαδή: *Sertifikat hak milik* – στο εξής: SHM, για την ιδιοκτησία, *Sertifikat hak guna usaha* – στο εξής: SHGU, για το δικαίωμα εκμετάλλευσης και *Sertifikat hak guna bangunan* – στο εξής: SHGB, για το δικαίωμα χρήσης κτιρίου.

(833) Όπως διευκρινίστηκε στο σχετικό τμήμα ανωτέρω, το πάρκο Morowali είναι βιομηχανικό πάρκο που έχει συσταθεί στην Ινδονησία και έχει τον ειδικό χαρακτήρα βιομηχανικού πάρκου. Ως εκ τούτου, για να εντοπιστεί η νομική βάση που διέπει τη γη επί της οποίας συστάθηκε το πάρκο Morowali, πρέπει να ληφθούν υπόψη όχι μόνο οι νόμοι περί ιδιοκτησίας γης και χωροταξικού σχεδιασμού αλλά και οι ειδικοί κανονισμοί αναφορικά με τα βιομηχανικά πάρκα.

(834) Όσον αφορά την ιδιοκτησία γης και τον χωροταξικό σχεδιασμό, οι νόμοι που διέπουν το έδαφος επί του οποίου είναι εγκατεστημένη η IMIP είναι, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθοι:

— Ο βασικός αγροτικός νόμος, με τον οποίο καταργήθηκαν οι κανονισμοί για τη γη που ίσχυαν πριν από την ανεξαρτησία της Ινδονησίας και διά του οποίου καθιερώθηκε η ισχύουσα ρύθμιση των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας. Ομοίως με το δικαίωμα χρήσης γης στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, το δικαίωμα HGB μπορεί να αγοραστεί μόνο για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Στην Ινδονησία, το εν λόγω χρονικό διάστημα αντιστοιχεί σε 30 έτη κατ' ανώτατο όριο, με δυνατότητα περαιτέρω παράτασης κατά 20 έτη,

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 40 του 1996, ο οποίος διέπει τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων HGU, των δικαιωμάτων χρήσης και των δικαιωμάτων HGB,

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 24 του 1997 σχετικά με την καταχώριση γης, ο οποίος θέτει τη βάση των ισχυουσών διαδικασιών καταχώρισης και πιστοποίησης γης,

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 26 του 2007 σχετικά με τη χωροταξική διαχείριση,

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 26 του 2008 σχετικά με το εθνικό χωροταξικό σχέδιο,

— Ο κανονισμός περιφέρειας Morowali αριθ. 10 του 2012 σχετικά με το χωροταξικό σχέδιο της περιφέρειας Morowali για την περίοδο 2012-2032, ο οποίος καθορίζει το χωροταξικό σχέδιο για την περιφέρεια Morowali, δηλ. την διοικητική οντότητα που αποτελεί υποδιαίρεση της επαρχίας στην οποία είναι εγκατεστημένη η IMIP,

— Προεδρικός κανονισμός αριθ. 17 του 2015 σχετικά με τον Εθνικό Οργανισμό Γης (*Badan Pertanahan Nasional* – στο εξής: BPN), έναν οργανισμό του Υπουργείου Αγροτικών Υποθέσεων και Χωροταξικού Σχεδιασμού, ο οποίος καθορίζει τον ρόλο του BPN και των τοπικών παραρτημάτων του όσον αφορά τις διαδικασίες καταχώρισης και πιστοποίησης γης,

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 13 του 2017 σχετικά με την τροποποίηση του κρατικού κανονισμού αριθ. 26 του 2008 όσον αφορά το εθνικό χωροταξικό σχέδιο,

— Κανονισμός του επικεφαλής του BPN αριθ. 1 του 2018 σχετικά με την καθοδήγηση για την ανάπτυξη περιφερειακού χωροταξικού σχεδίου σε επίπεδο επαρχιών, περιφερειών και δήμων, ο οποίος καθορίζει τις γενικές διατάξεις για την ανάπτυξη του χωροταξικού σχεδίου σε επίπεδο επαρχιών, περιφερειών και τοπικών διαμερισμάτων,

— Κανονισμός περιφέρειας Morowali αριθ. 7 του 2019 σχετικά με το χωροταξικό σχέδιο της περιφέρειας Morowali για την περίοδο 2019-2039, και

— Άρθρα 34 έως 47 του κρατικού κανονισμού αριθ. 18 του 2021, ο οποίος συμπλήρωσε πρόσφατα, σε ό,τι αφορά το δικαίωμα HGB, τον βασικό αγροτικό νόμο και τον κρατικό κανονισμό αριθ. 24 του 1997 σχετικά με την καταχώριση γης, παρατείνοντας τη διάρκεια του δικαιώματος HGB σε 35 έτη, με δυνατότητα περαιτέρω παράτασης κατά 20 έτη.

(835) Επιπλέον, υπάρχουν δύο νόμοι οι οποίοι χρησιμεύουν ως πλαίσιο αλλά δεν εφαρμόζονται άμεσα για το πάρκο Morowali:

— Νόμος αριθ. 2 του 2012 σχετικά με την προμήθεια γης για την ανάπτυξη υπέρ του δημοσίου συμφέροντος, ο οποίος αποσκοπούσε να αντιμετωπίσει τις δυσχέρειες στην αγορά γης, οι οποίες οφείλονταν στο σύνθετο σύστημα δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, για έργα δημοσίου συμφέροντος. Αμφότερες η IMIP και η κυβέρνηση της Ινδονησίας επιβεβαίωσαν καθεμία χωριστά ότι ο νόμος δεν εφαρμοζόταν για το πάρκο Morowali δεδομένου ότι εφαρμόζεται μόνο για τους 24 επιχειρηματικούς τομείς που δεν περιλαμβάνουν δραστηριότητες της IMIP. Ο νόμος αριθ. 2 του 2012 τροποποιήθηκε επακολούθως εν μέρει από τον νόμο αριθ. 11 του 2020 σχετικά με τη δημιουργία θέσεων εργασίας (στο εξής: γενικός νόμος). Ο νόμος αριθ. 2 του 2012 εφαρμόστηκε με τον προεδρικό κανονισμό αριθ. 71 του 2012 σχετικά με την εφαρμογή της προμήθειας γης για την ανάπτυξη υπέρ του δημοσίου συμφέροντος, ο οποίος τροποποιήθηκε σημαντικά, στη συνέχεια, τρεις φορές· η τελευταία εκ των τριών τροποποιήσεων πραγματοποιήθηκε με τον προεδρικό κανονισμό αριθ. 30 του 2015 για την τρίτη τροποποίηση του προεδρικού κανονισμού αριθ. 71 του 2012, και

— Προεδρικός κανονισμός αριθ. 56 του 2017 σχετικά με την αντιμετώπιση των κοινωνικών επιπτώσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας αγοράς γης για εθνικά στρατηγικά έργα, την εφαρμογή του οποίου στην IMIP αρνήθηκε η κυβέρνηση της Ινδονησίας, δεδομένου ότι ο νόμος εφαρμόζεται μόνο για την προμήθεια γης για εθνικά στρατηγικά έργα επί γης για την οποία τα άτομα που διαβιούν επ' αυτής δεν μπορούν να αποδείξουν την ύπαρξη εθιμικών δικαιωμάτων ή δικαιωμάτων ιδιοκτησίας. Ως εκ τούτου, ο νόμος αποσκοπεί να μετριάσει τις επιπτώσεις της απομάκρυνσής τους. Αντ' αυτού, τα άτομα που διαβιούσαν στη γη που αγόρασε η IMIP μπόρεσαν να αποδείξουν τα εθιμικά δικαιώματά τους, βάσει των οποίων δικαιούνταν αποζημίωση.

(836) Όσον αφορά τους κανόνες για τη ρύθμιση των βιομηχανικών πάρκων, υπάρχουν οι ακόλουθοι σχετικοί κανονισμοί:

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 24 του 2009 σχετικά με τα βιομηχανικά πάρκα, ο οποίος ήταν σε ισχύ κατά τον χρόνο σύστασης της IMIP. Μεταξύ των διατάξεών του, στο άρθρο 3 παράγραφος 4 αναφερόταν ότι «Η ανάπτυξη βιομηχανικών πάρκων στην περιφέρεια […] περιοχή πραγματοποιείται σύμφωνα με τον χωροταξικό σχεδιασμό […] της περιφέρειας». Επιπλέον, το άρθρο 4 πρόσθετε ότι «Οι υπουργοί, οι υπουργοί συναφών υπουργείων και οι κυβερνήτες και περιφερειάρχες/δήμαρχοι, σύμφωνα με τα αντίστοιχα καθήκοντα και εξουσίες τους, είναι αρμόδιοι για την επίτευξη του

στόχου της ανάπτυξης βιομηχανικών πάρκων». Ειδικότερα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) «Η εξουσία [του υπουργού] ασκείται ως εξής: […] δ) μέσω του καθορισμού τιμής αναφοράς για την πώληση ή εκμίσθωση οικοπέδων και/ή βιομηχανικών κτιρίων στα βιομηχανικά πάρκα κατόπιν σύστασης της εθνικής ομάδας [βιομηχανικών πάρκων]» (Timnas-KI), ενώ, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β), «[…] οι κυβερνήτες ή οι περιφερειάρχες/δήμαρχοι παρέχουν: […] β) διευκόλυνση για την αγορά/αγορά γης στην περιοχή που έχει οριστεί για την ανάπτυξη βιομηχανικού πάρκου». Επιπλέον, το άρθρο 10 ορίζει ότι η έκταση ενός βιομηχανικού πάρκου πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 εκτάρια και τα άρθρα 13 και 14 ορίζουν ότι κάθε βιομηχανικό πάρκο πρέπει να υποβάλει αίτηση για επιχειρηματική άδεια βιομηχανικού πάρκου, μόλις λάβει καταρχήν έγκριση. Τέλος, το άρθρο 18 επιτρέπει στις εταιρείες βιομηχανικών πάρκων που κατέχουν επιχειρηματική άδεια βιομηχανικού πάρκου να αποκτήσουν δικαίωμα HGB επί της γης που αγοράστηκε και αναπτύχθηκε καθώς και να επιμερίσουν το εν λόγω δικαίωμα HGB μεταξύ των οικοπέδων που επαναπωλούνται στις εταιρείες του βιομηχανικού πάρκου,

— Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με τα ολοκληρωμένα βιομηχανικά πάρκα Ινδονησίας-Κίνας, η οποία υπογράφτηκε στην Τζακάρτα στις 2 Οκτωβρίου 2013 (βλ. αιτιολογική σκέψη 605),

— Διάταγμα του Υπουργού Βιομηχανίας σχετικά με την ομάδα συνεργασίας για το ολοκληρωμένο βιομηχανικό πάρκο Ινδονησίας-Κίνας αριθ. 432/M-IND/Kep/7/2014 της 22ας Ιουλίου 2014 (βλ. αιτιολογική σκέψη 638),

— Κρατικός κανονισμός αριθ. 14 του 2015 αναφορικά με το γενικό σχέδιο ανάπτυξης της εθνικής βιομηχανίας για την περίοδο 2015-2035, σύμφωνα με το οποίο μία από τις σημαντικές υποδομές που απαιτούνται από την βιομηχανία της Ινδονησίας είναι η γη για βιομηχανικά πάρκα. Η παροχή βιομηχανικής γης στην Ινδονησία πραγματοποιείται μέσω της ανάπτυξης βιομηχανικών περιοχών, οι οποίες ερμηνεύονται και ως περιοχές ορισθείσες για τη βιομηχανία ή βιομηχανική ζώνη. Εντός των βιομηχανικών περιοχών, προσδιορίζεται η γη που προορίζεται για βιομηχανικά πάρκα και η γη που δεν προορίζεται για βιομηχανική περιοχή. Το μοντέλο βιομηχανικών πάρκων αποσκοπεί στα ακόλουθα: ανάπτυξη της γης με σκοπό την παροχή έτοιμης προς χρήση και/ή έτοιμης προς οικοδόμηση γης στις βιομηχανίες, εξασφαλίζοντας την εύκολη απόκτηση δικαιωμάτων γης και αδειών καθώς και τη διαθεσιμότητα των υποδομών και των εγκαταστάσεων που χρειάζονται οι επενδυτές ([212]),

— Κοινή δήλωση σχετικά με την ενίσχυση της ολοκληρωμένης στρατηγικής σύμπραξης μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας του Μαρτίου του 2015 (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 577 και 610), και

— Βάσει του κρατικού κανονισμού αριθ. 142 του 2015 (βλ. αιτιολογική σκέψη 632), ο οποίος αντικατέστησε τον προηγούμενο κανονισμό αριθ. 24 του 2009, μια οντότητα, για να είναι επιλέξιμη να υποβάλει αίτηση για επιχειρηματική άδεια βιομηχανικού πάρκου, απαιτείται να διαθέτει πιστοποιητικό γης (ή παραίτηση των προηγούμενων κατεχόντων τη γη από τα δικαιώματά τους) σχετικό με το οικόπεδό του. Μεταξύ των διαφόρων διατάξεων του κανονισμού αριθ. 142, το άρθρο 4 σημείο (i) αναφέρει: [Οι εξουσίες του υπουργού καλύπτουν] «τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις τιμές πώλησης αναφοράς ή την εκμίσθωση βιομηχανικών πάρκων και/ή κτιρίων εντός βιομηχανικού πάρκου με βάση τις προτάσεις της Επιτροπής Βιομηχανικών Πάρκων». Το άρθρο 45 παράγραφος 1 προβλέπει ότι «Η κυβέρνηση δύναται να ξεκινήσει την ανάπτυξη βιομηχανικών πάρκων ως βιομηχανική υποδομή σε περίπτωση που ο ιδιωτικός τομέας δεν επιδείξει ενδιαφέρον ή δεν είναι σε θέση να αναπτύξει ένα βιομηχανικό πάρκο, και/ή να επιταχύνει την εξάπλωση και ομοιόμορφη κατανομή της βιομηχανικής ανάπτυξης». Το άρθρο 48 παράγραφος 1 ορίζει τα εξής: «Η κυβέρνηση μπορεί να προβεί σε ανάθεση δημόσιων προμηθειών γης σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς περί ανάθεσης δημόσιων προμηθειών γης».

4.8.3. *Συμπεράσματα της έρευνας*

(837) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε γη έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού στην IMIP και, ως εκ τούτου, στις συνδεδεμένες εταιρείες της IMIP του ομίλου IRNC, στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας με την κινεζική κυβέρνηση. Η συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης βασίστηκε στην εκ μέρους της Ινδονησίας συγκατάθεση να δημιουργήσει ένα βιομηχανικό πάρκο στο πάρκο Morowali και να μεταβιβάσει τη διαχείρισή του στην IMIP (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 560 και επόμενες). Ένας από τους όρους της συμφωνίας μεταξύ των κυβερνήσεων ήταν ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας θα διευκόλυνε την προμήθεια και την αγορά γης για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στο πάρκο Morowali, σύμφωνα ειδικότερα με την κοινή δήλωση του Μαρτίου 2015 και του κανονισμού αριθ. 142 του 2015.

([212]) Υπουργείο Βιομηχανίας της Ινδονησίας, *Industry Facts and Figures*, 2017, σ. 34-35, https://kemenperin.go.id/majalah/11/facts-and-figures-industri-indonesia

(838) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκόλυνε την απόκτηση της αναγκαίας γης από την IMIP, αρχής γενομένης από το 2013. Η εν λόγω γη αποτελούσε ιδιοκτησία του κράτους της Ινδονησίας. Η IMIP συμφώνησε με τις τοπικές αρχές, και με τη συνδρομή των περιφερειακών αρχών του Bahodopi, επί ενός ενιαίου μέσου ποσού πληρωμής ανά τετραγωνικό μέτρο, ως αποζημίωση για τα άτομα που χρησιμοποιούσαν τη γη κατά τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή.

(839) Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι ενοικιαστές στο πάρκο Morowali, συμπεριλαμβανομένου του ομίλου IRNC, μπόρεσαν, στην πραγματικότητα, να ξεκινήσουν την οικοδόμηση των εργοστασίων τους προτού λάβουν το νόμιμο πιστοποιητικό για το δικαίωμα χρήσης κτιρίου διότι η IMIP θεωρούνταν από την κυβέρνηση της Ινδονησίας εθνικό στρατηγικό έργο ([213]). Για ορισμένα οικόπεδα, στη διάρκεια της έρευνας υπήρχε διαθέσιμο νόμιμο πιστοποιητικό, το οποίο αντιστοιχούσε είτε σε δικαίωμα πλήρους κυριότητας είτε σε δικαίωμα HGB. Η αναγνώριση της IMIP ως εθνικού στρατηγικού έργου συνιστούσε επίσημη νομική διαβεβαίωση προς τον όμιλο IRNC ότι μπορούσε να ξεκινήσει την οικοδόμηση στη γη που έλαβε ακόμη και πριν από την απόκτηση του οριστικού τίτλου της γης. Επιπλέον, είναι γενικά αποδεκτό ότι η αγορά γης στην Ινδονησία ενέχει κίνδυνο λόγω των δυσχερειών όσον αφορά την απόκτηση και επίδειξη του τίτλου ιδιοκτησίας. Η άρση του εν λόγω κινδύνου προσδίδει καθοριστικό πλεονέκτημα σε μια σκοπούμενη επένδυση.

(840) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι η μεταβίβαση της γης στην IMIP συνιστούσε συναλλαγή μεταξύ ιδιωτών. Ο ισχυρισμός είναι εσφαλμένος. Στην πραγματικότητα, η κυβέρνηση της Ινδονησίας ήταν ο ιδιοκτήτης της γης. Το γεγονός ότι υπήρχαν χωρικοί που κατείχαν τη γη και η IMIP κατέβαλε τη συμφωνηθείσα αποζημίωση στους χωρικούς για να αγοράσει τη γη δεν καθιστά την εν λόγω συναλλαγή πράξη μεταξύ ιδιωτών.

(841) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρείχε χρηματοδοτική συνεισφορά απευθείας στην IMIP υπό μορφή παροχής κρατικής γης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού.

4.8.4. *Όφελος*

(842) Η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά προσπορίζει πλεονέκτημα διότι η IMIP απλώς κατέβαλε αποζημίωση η οποία είχε προσυμφωνηθεί με τους τοπικούς και τους περιφερειακούς αξιωματούχους της κυβέρνησης της Ινδονησίας για την παραίτηση από τα δικαιώματα κατοχής της γης, η οποία δεν συνδεόταν με την πραγματική αξία της γης ούτε με οποιεσδήποτε παραμέτρους της αγοράς. Ο πραγματικός ιδιοκτήτης των δικαιωμάτων επί της γης, δηλ. η κυβέρνηση της Ινδονησίας, δεν χρέωσε ποτέ κανένα τίμημα στην IMIP για την πραγματική αξία της γης. Επίσης, δεν υπήρχε κανένα έγγραφο που να αποδεικνύει ότι διενεργήθηκε η δέουσα εκτίμηση της αξίας της γης. Στην πραγματικότητα, στον φάκελο υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το ποσό της αποζημίωσης που καταβλήθηκε στους χωρικούς δεν συνδεόταν με την πραγματική αγοραία αξία της γης και τη δυνατότητά της να χρησιμοποιηθεί ως βιομηχανική γη.

4.8.5. *Ατομικός χαρακτήρας*

(843) Ομοίως με την προτιμησιακή χρηματοδότηση, το εν λόγω καθεστώς έχει, τόσο τομεακά όσο και περιφερειακά, ατομικό χαρακτήρα για τους ίδιους νομικούς λόγους.

4.8.6. *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(844) Για να υπολογίσει το πλεονέκτημα που απέκτησε ο παραγωγός-εξαγωγέας, η Επιτροπή προσέφυγε σε εγχώριο δείκτη αναφοράς για τη γη. Η καταλληλότερη προσέγγιση σε αυτό το στάδιο ήταν η σύγκριση με την αξία γης η οποία είχε αναπτυχθεί και ήταν έτοιμη προς οικοδόμηση εργοστασίου. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπορούσε να θεωρήσει την διατεθείσα αποζημίωση ως συγκρίσιμη με τις τιμές που καταβάλλονταν για κτηματικές συναλλαγές στην αγορά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη μόνο το κόστος ανάπτυξης με το οποίο επιβαρύνθηκε η IMIP για τον μετασχηματισμό της γης που αγοράστηκε ως δάσος και φυτεία σε γη έτοιμη προς βιομηχανική χρήση. Η Επιτροπή συνέκρινε το εν λόγω κόστος με ανεξάρτητη έκθεση αξιολόγησης για βιομηχανική γη που εκπονήθηκε για την Jindal Indonesia. Η Jindal Indonesia εδρεύει στην περιφέρεια Gresik στην επαρχία της ανατολικής Ιάβας και στην έκθεση αξιολόγησης, η οποία εκπονείται κάθε λίγα χρόνια για λογιστικούς σκοπούς και κατόπιν αιτήματος των τραπεζών που χορηγούν δάνεια, εκτιμήθηκε η αξία των δικαιωμάτων HGB που κατείχε η Jindal Indonesia, μεταξύ άλλων, βάσει σύγκρισης με τιμές στο πλαίσιο συναλλαγών που αφορούσαν δικαιώματα HGB σε ανεπτυγμένη γη στην περιοχή. Η περιφέρεια Gresik στην ανατολική Ιάβα είναι περιοχή συγκρίσιμη με την περιφέρεια Morowali στο κεντρικό Sulawesi διότι έχει παρόμοιο ΑΕΠ λόγω της παρουσίας βιομηχανικού πάρκου και λόγω του ότι αμφότερες οι περιφέρειες είναι μακρυά από την πρωτεύουσα Τζακάρτα, όπου οι τιμές της γης είναι πολύ διαφορετικές από το υπόλοιπο της χώρας. Επιπλέον, η αξία που περιλαμβάνεται στην έκθεση αξιολόγησης της Jindal Indonesia αποτελεί συντηρητική εκτίμηση, δεδομένου ότι αφορά μόνο δικαιώματα HGB, ενώ, όπως αναφέρθηκε, ο όμιλος IRNC αγόρασε από την IMIP τόσο δικαιώματα HGB όσο και δικαιώματα πλήρους κυριότητας, υψηλότερης αξίας σε σύγκριση με τα δικαιώματα HGB, σε διάφορα οικόπεδα.

([213]) Άρθρο 38 παράγραφος 4 και άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού 142 του 2015 για τα βιομηχανικά πάρκα.

(845) Καταρχάς, στο πλαίσιο του υπολογισμού, η αξία της έκθεσης αξιολόγησης αφορούσε το 2020. Ως εκ τούτου, προσαρμόστηκε με βάση τον δείκτη τιμών καταναλωτή ώστε να υπολογισθεί η αξία για κάθε έτος στο οποίο ο όμιλος IRNC είχε αγοράσει οικόπεδο. Το ύψος του οφέλους προσδιορίστηκε με την αφαίρεση της αποζημίωσης που κατέβαλε η IMIP από το διαπιστωθέν όφελος.

(846) Στη συνέχεια, πραγματοποιήθηκε σύγκριση του κόστους ανάπτυξης γης με το οποίο επιβαρύνθηκε η IMIP ανά τετραγωνικό μέτρο με την αξία της έκθεσης αξιολόγησης προσαρμοσμένης στο αντίστοιχο έτος για να υπολογιστεί το όφελος ανά τετραγωνικό μέτρο. Το εν λόγω αριθμητικό στοιχείο πολλαπλασιάστηκε, στη συνέχεια, με την έκταση της γης που πράγματι χρησιμοποιούσε καθεμιά από τις εταιρείες του ομίλου IRNC, προκειμένου να κατανεμηθεί το συνολικό όφελος για τον όμιλο σε καθεμιά από τις εταιρείες του ομίλου.

(847) Στη συνέχεια, υπολογίστηκε το όφελος αναλογικά προς την περίοδο έρευνας βάσει της ωφέλιμης οικονομικής ζωής της γης, δηλ. 30 έτη. Το εν λόγω χρονικό διάστημα αντιστοιχεί στη διάρκεια των δικαιωμάτων HGB στην Ινδονησία. Το συνολικό προσπορισθέν όφελος κατανεμήθηκε με βάση την πραγματική χρήση ανά τετραγωνικό μέτρο από κάθε εταιρεία του ομίλου IRNC στο πάρκο Morowali.

(848) Από το εν λόγω καθεστώς επιδοτήσεων επωφελήθηκε μόνο ο όμιλος IRNC. Δεν διαπιστώθηκε όφελος για την Jindal Stainless Indonesia, δεδομένου ότι είχε εξαγοράσει ένα ήδη υφιστάμενο εργοστάσιο όταν ξεκίνησε τη λειτουργία της.

(849) Το ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε με βάση την εν λόγω επιδότηση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τον όμιλο IRNC ανερχόταν σε:

Παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

Εταιρική επωνυμία	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος IRNC	0,83 %

4.8.7. *Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων*

(850) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν παρείχε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η γη ήταν ιδιοκτησία του ινδονησιακού Δημοσίου και υπενθύμισε ότι η γη είχε αγοραστεί από ιδιώτες. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι αυτό πιστοποιήθηκε από την περιφερειακή κυβέρνηση, δεδομένου ότι η γη δεν είχε καταχωριστεί με τίτλο γης, αλλά ότι αυτό δεν σήμαινε ότι η αγορά συμφωνήθηκε με τις τοπικές αρχές. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας ισχυρίστηκε ότι το Δημόσιο είναι υπεύθυνο μόνο για τη διαχείριση των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας της γης, συμπεριλαμβανομένης της πιστοποίησης της μεταβίβασης της κυριότητας, έως ότου καταχωριστεί η γη. Αυτή η πιστοποίηση εξυπηρετεί μόνο σκοπούς διαχείρισης της γης. Και τα δύο μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι η τιμή καθορίστηκε και συμφωνήθηκε μεταξύ της IMIP και των ιδιωτών ιδιοκτητών γης, και η κυβέρνηση της Ινδονησίας πρόσθεσε ότι η εν λόγω συναλλαγή είναι συναλλαγή αγοραπωλησίας και όχι αντιστάθμιση.

(851) Σε απάντηση, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η γη στο έδαφος όπου συστάθηκε η IMIP είναι κρατική γη («Tanah Negara») με καθεστώς πρώην γης Swapraja. Ο όρος αυτός αναφέρεται στη γη η οποία, πριν από την ανεξαρτησία της Ινδονησίας, ανήκε σε τοπικά σουλτανάτα ή βασίλεια που επωφελούνταν από ορισμένο βαθμό αυτοδιοίκησης. Μετά την ανεξαρτησία, αυτές οι περιοχές και οι εθιμικές κοινότητες που ζουν εκεί εξακολουθούσαν να διατηρούν κάποιο βαθμό ημιαυτονομίας.

(852) Ο βασικός αγροτικός νόμος, που θεσπίστηκε το 1960, προέβλεπε ότι η γη *Swapraja* μπορούσε να μετατραπεί σε ιδιωτική γη μέχρι το 1980. Η μη μετατροπή της σε ιδιωτική γη είχε ως αποτέλεσμα, μετά το 1980, να αποκτήσει η κυβέρνηση της Ινδονησίας το δικαίωμα διοίκησης και διαχείρισης της πρώην γης Swapraja, με αποτέλεσμα να καταστεί ουσιαστικά κρατική γη. Δεδομένου ότι οι εθιμικές κοινότητες δεν είναι υποχρεωμένες να καταχωρίζουν τη γη, αυτή η αλλαγή στο καθεστώς της γης οδήγησε σε μη καταχωρισμένα αγροτεμάχια σε μεγάλες περιοχές της χώρας. Η απουσία καταχώρισης συνεπάγεται ότι τα μέλη των εθιμικών κοινοτήτων που ζουν εκεί δεν διαθέτουν πιστοποιητικό που να αποδεικνύει τα δικαιώματά τους επί της γης στην οποία ζουν. Η κατάσταση αυτή δεν εμποδίζει τα μέλη των εθιμικών κοινοτήτων να αποδείξουν την εθιμική χρήση ενός αγροτεμαχίου.

(853) Ωστόσο, τα δικαιώματα των εθιμικών κοινοτήτων, ακόμη και όταν αναγνωρίζονται, εξακολουθούν να συνυπάρχουν με το δικαίωμα της κυβέρνησης της Ινδονησίας για διοίκηση και διαχείριση της πρώην γης Swapraja. Πράγματι, η γη που μεταβιβάστηκε στην IMIP χαρακτηρίστηκε σαφώς ως κρατική γη (Tanah Negara). Πράγματι, το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κυβερνητικού κανονισμού της Δημοκρατίας της Ινδονησίας αριθ. 24 του 1997 σχετικά με την κτηματογράφηση ορίζει σαφώς τα εξής: «Η κρατική γη (tanah negara) ή η γη που **ελέγχεται άμεσα** από το Δημόσιο είναι γη η οποία **δεν** κατέχεται βάσει κάποιου δικαιώματος εγγείου ιδιοκτησίας».

(854) Κατά συνέπεια, τα μέλη των εθιμικών κοινοτήτων μπορούν να εγκαταλείψουν την εθιμική χρήση της γης και να αποζημιωθούν για αυτό, αλλά η κυβέρνηση της Ινδονησίας είναι αυτή που διατηρεί το δικαίωμα να πωλήσει/μεταβιβάσει πραγματικά τη γη. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδονησίας έπρεπε να δώσει τη συγκατάθεσή της για τη συναλλαγή.

(855) Επιπλέον, το άρθρο 43 του αγροτικού νόμου του 1960 ορίζει τα εξής: «Όσον αφορά τις εκτάσεις που ελέγχονται άμεσα από το Δημόσιο, το δικαίωμα χρήσης μπορεί να μεταβιβαστεί σε άλλον μόνο με την άδεια του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου». Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εναπόκειτο στην κυβέρνηση της Ινδονησίας να αποφασίσει εάν η γη θα μεταβιβαζόταν ή όχι στην IMIP.

(856) Στο πλαίσιο της σύστασης της IMIP, η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρενέβη ενεργά με διάφορους τρόπους για την παροχή της γης στην IMIP σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 1 και το άρθρο 45 παράγραφος 1 του κανονισμού 142 του 2015.

(857) Πρώτον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας τροποποίησε τον χωροταξικό σχεδιασμό της περιοχής Morowali, μεταβάλλοντας τον σκοπό της γης από γεωργική γη σε βιομηχανική γη, η οποία συνδέεται συγκεκριμένα με ένα έργο στον τομέα του νικελίου. Πράγματι, στο άρθρο 28 του κανονισμού αριθ. 10 για την περιφέρεια Morowali του 2012 χαρακτηρίστηκε ως περιοχή εξόρυξης νικελίου η περιοχή Bahodopi, δηλαδή η υποπεριφερειακή οντότητα στην οποία βρίσκεται η IMIP. Επιπλέον, στο άρθρο 29 του ίδιου κανονισμού για την περιφέρεια Morowali η περιοχή Bahodopi χαρακτηρίστηκε επίσης ως βιομηχανική περιοχή «βάσει της εξόρυξης πρώτων υλών». Γενικότερα, η περιφέρεια Morowali χαρακτήρισε μια «μεγάλη βιομηχανική περιοχή στην περιοχή Bahodopi» ως «στρατηγική περιοχή της περιφέρειας από την άποψη της χρήσης των φυσικών πόρων» (άρθρο 37). Τέλος, στο άρθρο 9 του ίδιου κανονισμού για την περιφέρεια Morowali η περιοχή Bahodopi προσδιορίστηκε ως περιοχή στην οποία βρίσκεται ειδικός λιμενικός τερματικός σταθμός εξόρυξης. Αυτή η αλλαγή χρήσης δεν άφησε στους χωρικούς άλλη επιλογή από το να παραιτηθούν από το δικαίωμα νομής και χρήσης της γης τους, καθώς δεν μπορούσαν πλέον να τη χρησιμοποιήσουν για γεωργικές δραστηριότητες.

(858) Δεύτερον, η IMIP επικοινώνησε με τις τοπικές αρχές της περιοχής, δηλ. με τους δημάρχους των χωριών που βρίσκονται στην περιοχή, και συμφώνησε μαζί τους σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε άτομα που οι κοινοτάρχες των χωριών προσδιόρισαν ως νομείς των αγροτεμαχίων της περιοχής. Σε αυτή τη διαδικασία, πρέπει να επισημανθούν τρία στοιχεία: i) η IMIP συμφώνησε σχετικά με την αποζημίωση με τους κοινοτάρχες των χωριών και με τη βοήθεια των αξιωματούχων της κυβέρνησης της Ινδονησίας στην περιοχή Bahodopi, καθώς από τις συμβάσεις προκύπτει ότι ήταν στη συνέχεια μάρτυρες της συναλλαγής και πιστοποίησαν τη χρήση και το επακόλουθο δικαίωμα αποζημίωσης των χωρικών· ii) τα αγροτεμάχια των οποίων οι νομείς ταυτοποιήθηκαν από τους κοινοτάρχες των χωριών έχουν σχεδόν την ίδια έκταση (περίπου 20 000 τετραγωνικά μέτρα το καθένα)· και iii) οι αποζημιώσεις στις συμβάσεις είναι στην πραγματικότητα μια ενιαία μέση τιμή ανά τετραγωνικό μέτρο και δεν ορίζεται με την ινδονησιακή λέξη για την «τιμή» (*Harga*), αλλά με την ινδονησιακή λέξη για την «αποζημίωση» (*Ganti Rugi*).

(859) Τα στοιχεία απέδειξαν ότι η διαδικασία αγοράς γης που πραγματοποιήθηκε από την IMIP ήταν στην πραγματικότητα μια διαδικασία κατά την οποία το Δημόσιο παρέχει τη γη στην IMIP χωρίς κανένα αντάλλαγμα, μόνο με την απαίτηση καταβολής της συμφωνηθείσας αποζημίωσης στους χωρικούς. Η IMIP συμφώνησε με τις τοπικές αρχές, και με τη συνδρομή των περιφερειακών αρχών του Bahodopi, επί μιας ενιαίας μέσης αποζημίωσης ανά τετραγωνικό μέτρο για τα άτομα που κατείχαν τη γη. Το δικαίωμα αποζημίωσης αναγνωρίστηκε από την τοπική και περιφερειακή αρχή μέσω της αναγνώρισης της συνεχιζόμενης χρήσης της γης, απουσία επίσημου τίτλου.

(860) Σε αυτή τη βάση, οι ισχυρισμοί της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της IRNC απορρίπτονται.

(861) Η κυβέρνηση της Ινδονησίας και ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο χρησιμοποιούμενος δείκτης αναφοράς αφορούσε γη που είχε αξιοποιηθεί, ενώ η γη που αποκτήθηκε από την IMIP συνίστατο σε δάση και φυτείες.

(862) Πράγματι, η Επιτροπή χρησιμοποίησε έναν δείκτη αναφοράς για αξιοποιημένη γη. Ωστόσο, για την IMIP, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στον υπολογισμό το αρχικό κόστος της γης συν το κόστος ανάπτυξης αυτής της γης, όπως αναφέρθηκε από την ίδια την IMIP. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε το κόστος της αξιοποιημένης γης για την IMIP με το δημοσίως διαθέσιμο κόστος της αξιοποιημένης γης. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(863) Τέλος, ο όμιλος IRNC αμφισβήτησε την προσαρμογή του δείκτη αναφοράς βάσει του ΔΤΚ, δεδομένου ότι η γη είναι κεφαλαιουχικό και όχι καταναλωτικό αγαθό και, ως εκ τούτου, ο ΔΤΚ δεν περιλαμβάνει τις τιμές της γης.

(864) Η Επιτροπή διαφώνησε με αυτό τον ισχυρισμό. Ο ΔΤΚ αποτελεί καλή ένδειξη του γενικού πληθωρισμού τιμών στο σύνολο της οικονομίας, μεταξύ άλλων και σε σχέση με τις τιμές της γης. Πράγματι, ο ΔΤΚ περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων παραγόντων, τις τιμές μίσθωσης, οι οποίες παρέχουν καλή ένδειξη της εξέλιξης των τιμών της γης και των ακινήτων. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.9. **Παροχή απομετάλλων ανοξείδωτου χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

(865) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αγόρασαν απομέταλλα ανοξείδωτου χάλυβα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης του εν λόγω καθεστώτος.

4.10. **Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

(866) Η έρευνα αποκάλυψε ότι ο ένας παραγωγός-εξαγωγέας κάλυπτε ο ίδιος τις ανάγκες του σε ηλεκτρική ενέργεια και ο άλλος την αγόραζε σε αγοραίες τιμές. Ως εκ τούτου, δεν έλαβαν επιδότηση σχετική με την παροχή ενέργειας και δεν υπήρχε αντισταθμίσιμη επιδότηση της παροχής ενέργειας.

4.11. **Παροχή φυσικού αερίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

(867) Η έρευνα αποκάλυψε ότι ο ένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν αγόραζε φυσικό αέριο ενώ ο άλλος αγόραζε φυσικό αέριο σε αγοραίες τιμές. Ως εκ τούτου, δεν έλαβαν επιδότηση σχετική με την παροχή ενέργειας και δεν υπήρχε αντισταθμίσιμη επιδότηση της παροχής ενέργειας.

4.12. **Παραίτηση από κρατικά έσοδα ή μη είσπραξη εσόδων που κανονικά θα εισπράττονταν**

4.12.1. *Προσωρινή απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος*

(868) Η καταγγέλλουσα ισχυρίζεται ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας παρέχει προσωρινές απαλλαγές από τον φόρο εισοδήματος σε φορολογούμενες επιχειρήσεις που πραγματοποιούν επενδύσεις στους λεγόμενους «πρωτοπόρους κλάδους παραγωγής». Η καταγγέλλουσα υποστηρίζει ότι στον αντίστοιχο κανονισμό ως «πρωτοπόροι κλάδοι παραγωγής» νοούνται «οι κλάδοι παραγωγής που χαρακτηρίζονται από υψηλή συνδεσιμότητα, δημιουργία προστιθέμενης αξίας και υψηλά εξωτερικά επακόλουθα, εισαγωγή νέας τεχνολογίας και στρατηγικής αξίας για την εθνική οικονομία». Στους εν λόγω «πρωτοπόρους κλάδους παραγωγής» περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων τομέων, οι ανάντη κλάδοι παραγωγής βασικών μετάλλων όπως ο χάλυβας και άλλα προϊόντα εκτός χάλυβα.

α) *Νομική βάση*

(869) Η νομική βάση του εν λόγω προγράμματος είναι ο κανονισμός του υπουργού Οικονομικών αριθ. 150/PMK.010/2018 (στο εξής: MOF 150/2018) αναφορικά με τη διαχείριση του μέσου μείωσης εταιρικού φόρου εισοδήματος. Το 2020, το πρόγραμμα ανανεώθηκε από τον MOF αριθ. 130/2020.

β) *Συμπεράσματα της έρευνας*

(870) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στις 9 Αυγούστου 2019, η IRNC επωφελήθηκε από φορολογική ελάφρυνση που παρασχέθηκε από τη Γενική Διεύθυνση Φορολογίας, βάσει της οποίας παρέχεται μείωση του καθαρού φορολογητέου εισοδήματος για το προϊόν σιδηρονικελίου σε ποσοστό 100 % για 7 έτη και σε ποσοστό 50 % για τα επόμενα 2 έτη.

(871) Οι άλλες οντότητες που ανήκουν στον όμιλο IRNC και διαθέτουν εργοστάσιο σιδηρονικελίου δεν ωφελήθηκαν από το εν λόγω καθεστώς.

(872) Η IRNC διευκρίνισε ότι το εν λόγω πρόγραμμα ίσχυε μόνο για ένα από τα εργοστάσιά της, δηλ. το εργοστάσιο σιδηρονικελίου. Η IRNC υπέβαλε την απόφαση του γενικού διευθυντή φορολογίας ΑΡΙΘ. KEP-161/PJ/2020 όσον αφορά την απόφαση σχετικά με τη χρήση του μέσου μείωσης εταιρικού φόρου εισοδήματος για το εργοστάσιό της σιδηρονικελίου.

(873) Το εν λόγω καθεστώς είναι διαθέσιμο για φορολογούμενες επιχειρήσεις που πραγματοποιούν νέες επενδύσεις σε «πρωτοπόρους κλάδους παραγωγής». Δυνάμει του άρθρου 1 του MOF 150/2018, ως «πρωτοπόροι κλάδοι παραγωγής» νοούνται οι κλάδοι παραγωγής που χαρακτηρίζονται από υψηλή συνδεσιμότητα, δημιουργία προστιθέμενης αξίας και υψηλά εξωτερικά επακόλουθα, εισαγωγή νέας τεχνολογίας και στρατηγικής αξίας για την εθνική οικονομία. Βάσει του MOF 150/2018, στους πρωτοπόρους κλάδους παραγωγής περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, ο ανάντη κλάδος παραγωγής βασικών μετάλλων: i) χάλυβας· ή ii) άλλα προϊόντα εκτός χάλυβα, με ή χωρίς τις ολοκληρωμένες εγκαταστάσεις μεταποίησης παράγωγων προϊόντων.

(874) Για να επωφεληθούν από τη μείωση του φόρου εισοδήματος, οι φορολογούμενοι πρέπει: 1) να έχουν το καθεστώς νομικής οντότητας της Ινδονησίας, 2) να πραγματοποιήσουν επένδυση η οποία είναι νέα και η οποία δεν έχει λάβει/δεν έχει απορριφθεί ως προς τη μείωση του εταιρικού φόρου εισοδήματος, 3) η επένδυση πρέπει να πραγματοποιηθεί σε κλάδο παραγωγής που χαρακτηρίζεται ως «πρωτοπόρος κλάδος παραγωγής», 4) το ύψος της νέας επένδυσης ανέρχεται σε τουλάχιστον 100 δισ. IDR και 5) ο φορολογούμενος ανταποκρίνεται προς τον δείκτη χρέους προς ίδια κεφάλαια που καθορίζεται στον κανονισμό.

γ) *Συμπέρασμα*

(875) Η Επιτροπή θεώρησε ότι το καθεστώς αυτό συνιστά επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, επειδή η μείωση συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κυβέρνηση της Ινδονησίας που παρέχει όφελος στην οικεία εταιρεία. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων.

(876) Το καθεστώς έχει ατομικό χαρακτήρα διότι είναι διαθέσιμο μόνο για συγκεκριμένες εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους τομείς οι οποίοι χαρακτηρίζονται ως «πρωτοπόροι κλάδοι παραγωγής» σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

δ) *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(877) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ των καταβλητέων φόρων εισοδήματος απουσία του μέσου μείωσης φόρου εισοδήματος και των φόρων εισοδήματος που καταβλήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.

(878) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ανήλθε σε 1,65 % για τον όμιλο IRNC.

4.12.2. *Μέσο έκπτωσης επί του φόρου εισοδήματος*

(879) Η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι το συγκεκριμένο καθεστώς παρέχει ελαφρύνσεις στον φόρο εισοδήματος για επενδύσεις σε ορισμένα επιχειρηματικά πεδία και/ή σε συγκεκριμένη περιοχή με στόχο την τόνωση των άμεσων ξένων και εγχώριων επενδύσεων στην Ινδονησία.

α) *Νομική βάση*

(880) Το καθεστώς βασίζεται στον κανονισμό του Υπουργού Οικονομίας αριθ. 89/PMK.010/2015 ([214]) σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης των ελαφρύνσεων φόρου εισοδήματος για επενδύσεις σε ορισμένα επιχειρηματικά πεδία και/ή σε συγκεκριμένες περιοχές και τη μεταβίβαση περιουσιακών στοιχείων και κυρώσεις για εγχώριους φορολογουμένους που έχουν λάβει ελαφρύνσεις στον φόρο εισοδήματος.

β) *Συμπεράσματα της έρευνας*

(881) Για να επωφεληθούν από το καθεστώς, οι δικαιούχοι πρέπει να υποβάλουν επενδυτικό σχέδιο, στο οποίο περιλαμβάνονται τα λεπτομερή στοιχεία της επένδυσης και το συνολικό ύψος της επένδυσης, προς έγκριση και παρακολούθηση από την κυβέρνηση της Ινδονησίας.

(882) Η έρευνα αποκάλυψε ότι από το εν λόγω καθεστώς επωφελήθηκε η SMI, μια συνδεδεμένη εταιρεία της IRNC η οποία παρέχει πρώτες ύλες στην IRNC για την κατασκευή SSCR. Στις 24 Ιουλίου 2017, η SMI έλαβε έκπτωση φόρου για συγκεκριμένη επένδυση κεφαλαίου και/ή επωφελήθηκε από μέσο για συγκεκριμένη περιοχή με βάση την επιστολή απόφασης του υπουργού Οικονομικών αριθ. 170/KM.3/2017 για πωλήσεις ανοξείδωτου χάλυβα, δεδομένου ότι στις 31 Αυγούστου 2018 η εταιρεία παρήγε ανοξείδωτο χάλυβα για εμπορικούς σκοπούς. Με βάση την εν λόγω επιστολή, η εταιρεία είναι επιλέξιμη, μεταξύ άλλων: α) να λάβει μείωση επί του καθαρού φορολογητέου εισοδήματος της τάξης του 30 % για επένδυση σε πάγια στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένης της γης, τα οποία χρησιμοποιούνται για τις κύριες δραστηριότητες της εταιρείας, διάρκειας 6 ετών και ύψους 5 % κατ' έτος, υπολογιζόμενη από την έναρξη της εμπορικής παραγωγής της εταιρείας και β) επιταχυνόμενη απόσβεση πάγιου στοιχείου ενεργητικού που αποκτήθηκε σε σχέση με νέα επένδυση κεφαλαίου και/ή επέκταση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, με ωφέλιμη ζωή και δασμό απόσβεσης.

γ) *Συμπέρασμα*

(883) Η Επιτροπή θεώρησε ότι το καθεστώς αυτό συνιστά επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, επειδή η μείωση συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κυβέρνηση της Ινδονησίας που παρέχει όφελος στην οικεία εταιρεία. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων.

(884) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε επομένως ότι το συγκεκριμένο καθεστώς προσπορίζει όφελος στον παραγωγό-εξαγωγέα, δεδομένου ότι η κατάστασή του είναι βελτιωμένη σε σχέση με αυτή στην οποία θα βρισκόταν απουσία του καθεστώτος. Στην πραγματικότητα, απουσία του καθεστώτος, θα είχε καταβάλει πρόσθετο φόρο εισοδήματος.

([214]) https://www.kemenkeu.go.id/media/6702/regulation-of-minister-of-finance-of-the-republic-of-indonesia-number-89-pmk010-2015.pdf

(885) Το καθεστώς έχει ατομικό χαρακτήρα διότι είναι διαθέσιμο μόνο για συγκεκριμένες εταιρείες ανάλογα με τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

δ) *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(886) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ των καταβλητέων φόρων εισοδήματος απουσία του μέσου μείωσης φόρου εισοδήματος και των φόρων εισοδήματος που καταβλήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.

(887) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ανήλθε σε 0,06 % για τον όμιλο IRNC.

4.12.3. *Απαλλαγή μηχανημάτων από εισαγωγικούς δασμούς*

4.12.3.1. Για την κατασκευή εγκαταστάσεων παραγωγής

(888) Το εν λόγω πρόγραμμα παρέχει απαλλαγή από τους δασμούς εισαγωγής για εισαγωγές μηχανημάτων και εξοπλισμού που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή εγκαταστάσεων παραγωγής.

α) *Νομική βάση*

(889) Κανονισμός του υπουργού Οικονομικών 176/PMK.011/2009 σχετικά με την απαλλαγή από τον εισαγωγικό δασμό για τις εισαγωγές μηχανημάτων, προϊόντων και υλικών για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη κλάδου παραγωγής στο πλαίσιο επένδυσης, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό MOF αριθ. 76/PMK.011/2012 και τον κανονισμό MOF αριθ. 188/PMK.010/2015.

(890) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού 176/2009, η απαλλαγή μπορεί να χορηγηθεί για την αγορά μηχανημάτων, προϊόντων και υλικών τα οποία: δεν παράγονται εγχωρίως, δεν παράγονται εγχωρίως αλλά δεν πληρούν τις απαιτούμενες προδιαγραφές ή παράγονται εγχωρίως αλλά σε ανεπαρκείς ποσότητες.

β) *Συμπεράσματα της έρευνας*

(891) Η έρευνα αποκάλυψε ότι η IRNC και οι τέσσερις συνδεδεμένες εταιρείες (GCNS, ITSS, SMI και ITS) επωφελήθηκαν από την απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για τις εισαγωγές μηχανημάτων κατά τη διάρκεια της φάσης κατασκευής των εργοστασίων και μέχρι την έναρξη της παραγωγής. Κατά συνέπεια, δεν καταβλήθηκαν εισαγωγικοί δασμοί για μηχανήματα που εισήχθησαν κατά τη διάρκεια των αντίστοιχων περιόδων κατασκευής των εν λόγω εργοστασίων.

(892) Για να ωφεληθεί από την απαλλαγή αυτή, η εταιρεία έπρεπε να λάβει επιστολή επιβεβαίωσης από την τοπική αρχή που είναι αρμόδια για το έργο και να την καταθέσει στη συνέχεια στην τοπική τελωνειακή αρχή.

(893) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού 176/2009, το όφελος διατίθεται μόνο για τις εταιρείες που παράγουν προϊόντα ή παρέχουν υπηρεσίες σε συγκεκριμένους τομείς. Οι τομείς παροχής υπηρεσιών είναι οι εξής: τουρισμός και πολιτισμός, μεταφορές, δημόσια υγεία, εξόρυξη μεταλλευμάτων, κατασκευές, τηλεπικοινωνίες.

(894) Το καθεστώς έχει ως στόχο να διευκολύνει την εισαγωγή προϊόντων, ιδίως δε μηχανημάτων τα οποία δεν διατίθενται εγχωρίως. Όπως διευκρινίζεται στο γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (στο εξής: MP3EI), που αποσκοπεί στην εφαρμογή του μακροπρόθεσμου εθνικού αναπτυξιακού σχεδίου 2005-2025, τα κύρια σημεία των αναπτυξιακών στόχων της χώρας για το 2025 περιλαμβάνουν τα ακόλουθα: 1) «αύξηση της προστιθέμενης αξίας και διεύρυνση της αξιακής αλυσίδας για τις βιομηχανικές παραγωγικές διαδικασίες [και] αύξηση της ικανότητας της βιομηχανίας όσον αφορά την πρόσβαση και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων», και 3) «ώθηση της ενίσχυσης του εθνικού συστήματος καινοτομίας στους τομείς παραγωγής [και] μεταποίησης, […] προς μια οικονομία που βασίζεται στην καινοτομία» ([215]).

([215]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), σελίδα 15.

(895) Στο γενικό σχέδιο επισημαίνεται περαιτέρω ότι, όσον αφορά τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η χώρα, «η υφιστάμενη οικονομική δομή της Ινδονησίας επικεντρώνεται κατά κύριο λόγο στη γεωργία και τις βιομηχανίες που εξάγουν και συλλέγουν φυσικούς πόρους. Οι κλάδοι παραγωγής που επικεντρώνονται σε προϊόντα με προστιθέμενη αξία είναι περιορισμένοι σε αριθμό» ([216]). Σύμφωνα με το σχέδιο, «η προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας θα εξαρτηθεί από τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα, στον οποίο περιλαμβάνονται επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας καθώς και ιδιώτες εγχώριοι και ξένοι επενδυτές» ([217]).

(896) Ο κλάδος παραγωγής χάλυβα είναι μία από τις 22 κύριες οικονομικές δραστηριότητες που αποτελούν τα 8 σημαντικά προγράμματα που αποσκοπούν στη στήριξη της επιτάχυνσης και της διεύρυνσης της οικονομικής ανάπτυξης στην Ινδονησία ([218]). Επιπλέον, στο σχέδιο διευκρινίζεται ότι η περαιτέρω ανάπτυξη της κατάντη μεταποίησης είναι καίριας σημασίας για τη χώρα. Σύμφωνα με το σχέδιο «χωρίς περισσότερες κατάντη δραστηριότητες, η Ινδονησία θα χάσει την ευκαιρία να αυξήσει την απασχόληση και τα περιθώρια κέρδους στην αξιακή αλυσίδα λόγω της απουσίας κατάντη κλάδων μεταποίησης σιδηρομεταλλεύματος και σιδηρούχου άμμου» ([219]).

(897) Σε αυτό το πλαίσιο, το καθεστώς απαλλαγής από δασμούς θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αφορά συγκεκριμένους τομείς της οικονομίας, διότι οι όροι που το διέπουν αποσκοπούν στην παροχή στήριξης σε επιλεγμένο αριθμό κλάδων παραγωγής, σύμφωνα με τον στόχο της επίτευξης επιπλέον προστιθέμενης αξίας από τους φυσικούς πόρους. Ειδικότερα, το συνδυαστικό αποτέλεσμα των απαιτήσεων δημιουργίας νέου εργοστασίου και η έλλειψη των εισαγόμενων μηχανημάτων σε τοπικό επίπεδο καθιστούν το καθεστώς εφαρμοστέο μόνο σε ορισμένους τομείς, όπως η παραγωγή χάλυβα και ο μετασχηματισμός νικελίου, στους οποίους η πολιτική της κυβέρνησης επιδιώκει να προωθήσει τον πρόσθετο κατάντη μετασχηματισμό των φυσικών πόρων.

(898) Ως εκ τούτου, λαμβανομένων υπόψη των νομικών απαιτήσεων που αναφέρθηκαν ανωτέρω, οι οποίες καθιστούν το καθεστώς διαθέσιμο μόνο σε μεταποιητικές επιχειρήσεις ή σε επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών σε ορισμένους επιλεγμένους τομείς, το καθεστώς πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(899) Ακόμη και αν θεωρηθεί ότι οι νομικές προϋποθέσεις επιλεξιμότητας στο πλαίσιο του καθεστώτος απαλλαγής από δασμούς μπορεί να υποδεικνύουν την ύπαρξη καθεστώτος γενικής εφαρμογής, το καθεστώς εξακολουθεί να θεωρείται ότι έχει de facto ατομικό χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, διότι, όπως διευκρινίστηκε ανωτέρω, έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι στην πράξη διαθέσιμο μόνο σε επιλεγμένο και περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων, οι οποίες δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους κλάδους παραγωγής, σύμφωνα με τους προαναφερθέντες στόχους της βιομηχανικής και οικονομικής πολιτικής της Ινδονησίας.

γ) *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού*

(900) Η IRNC και οι συνδεδεμένες της εταιρείες εισήγαν το σύνολο του εξοπλισμού από συνδεδεμένες εταιρείες από την Κίνα. Επιπλέον, ο όμιλος IRNC υποστήριξε ότι λόγω της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ινδονησίας και της Κίνας δεν απαιτείτο να καταβάλει εισαγωγικούς δασμούς για τον εν λόγω εξοπλισμό. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε ως αβάσιμος.

(901) Πράγματι, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες από τις οποίες ο όμιλος IRNC εισήγε τον εξοπλισμό δεν ήταν οι πραγματικοί κατασκευαστές του εξοπλισμού. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η καταγωγή του εξοπλισμού ήταν η Κίνα· ωστόσο, δεν προσκόμισε κανένα σχετικό αποδεικτικό στοιχείο. Παρότι ήταν σαφές ότι ο εξοπλισμός απεστάλη από την Κίνα, η IRNC αρνήθηκε να προσκομίσει τα τιμολόγια από την πραγματική χώρα καταγωγής του εξοπλισμού.

(902) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τον όμιλο IRNC ότι ενδέχετο να αναγκαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά το εν λόγω καθεστώς επιδοτήσεων. Ο όμιλος IRNC υποστήριξε ότι τα κινεζικά συνδεδεμένα μέρη δεν ενέπιπταν στο πεδίο της έρευνας, δεδομένου ότι δεν βρίσκονταν στο έδαφος ούτε στη δικαιοδοσία της κυβέρνησης της Ινδονησίας και, συνεπώς, δεν υποχρεούνταν να προσκομίσουν τα τιμολόγια από τον αρχικό κατασκευαστή ή τη χώρα καταγωγής. Επιπλέον, αναφέρθηκε ότι η απόδειξη της καταγωγής συνίστατο στο γεγονός ότι ως χώρα καταγωγής των προϊόντων στην τελωνειακή διασάφηση αναφερόταν η Κίνα.

([216]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), σελίδα 19.
([217]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), σελίδα 20.
([218]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), σελίδα 22. Στον εν λόγω κατάλογο περιλαμβάνεται και το νικέλιο.
([219]) Γενικό σχέδιο για την επιτάχυνση και διεύρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της Ινδονησίας 2011-2025 (MP3EI), σελίδα 67.

(903) Στη διάρκεια του διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως της κυβέρνησης της Ινδονησίας, της ζητήθηκε να διευκρινίσει τον τρόπο προσδιορισμού της καταγωγής των μηχανημάτων που εισήγε ο όμιλος IRNC κατά τη χρονική στιγμή της εισαγωγής. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι ο όμιλος IRNC θα έπρεπε να είχε προσκομίσει στην Επιτροπή το έντυπο BC2.3 καθώς και την επίσημη επιστολή στην οποία δηλώνεται η καταγωγή του εξοπλισμού από τη χώρα καταγωγής και κάλεσε την Επιτροπή να ζητήσει από τον όμιλο IRNC να προσκομίσει τις εν λόγω πληροφορίες.

(904) Πέραν της τελωνειακής διασάφησης, ο όμιλος IRNC δεν έχει προσκομίσει κανένα έγγραφο στο οποίο να αναφέρεται η καταγωγή του εξοπλισμού καθώς και των ανταλλακτικών που σχετίζονται με τον εν λόγω εξοπλισμό. Συνεπώς, απουσία των ζητηθεισών πληροφοριών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έλαβε σημαντικές και απαραίτητες πληροφορίες σε σχέση με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού και βασίστηκε στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα εν λόγω σημεία.

δ) *Συμπέρασμα*

(905) Ως εκ τούτου, απουσία οποιασδήποτε πληροφορίας στον φάκελο η οποία να υποδεικνύει ότι ο εν λόγω εξοπλισμός πράγματι κατασκευαζόταν στην Κίνα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οφειλόταν εισαγωγικός δασμός, δηλ. 5 % με βάση τον κωδικό ΕΣ του εξοπλισμού.

(906) Το εν λόγω πρόγραμμα παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κυβέρνηση της Ινδονησίας κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii), καθότι ο όμιλος IRNC απαλλάσσεται από την πληρωμή εισαγωγικών δασμών τους οποίους σε διαφορετική περίπτωση θα έπρεπε να καταβάλει. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(907) Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα διότι μόνο οι κλάδοι παραγωγής που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού 176/2009 μπορούν να επωφεληθούν από αυτό και μόνο τα προϊόντα που δεν μπορούν να παραχθούν στην Ινδονησία ή δεν παράγονται σε επαρκείς ποσότητες ή δεν είναι επαρκούς ποιότητας μπορούν να είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος.

ε) *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(908) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό των δασμών από τους οποίους απαλλάσσεται ο εισαγόμενος εξοπλισμός. Για να εξασφαλιστεί ότι το αντισταθμίσιμο ποσό κάλυπτε μόνο την περίοδο έρευνας, το όφελος αποσβέστηκε με βάση τη διάρκεια ωφέλιμης ζωής του εξοπλισμού σύμφωνα με τις συνήθεις λογιστικές διαδικασίες της εταιρείας.

(909) Το ποσό της επιδότησης που καθορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ανήλθε σε 0,16 % για τον όμιλο IRNC.

4.12.3.2. Δημιουργία/ανάπτυξη κλάδου παραγωγής/κλάδου υπηρεσιών

(910) Η έρευνα αποκάλυψε ότι η Jindal Indonesia ενδέχεται να έχει επωφεληθεί από μερική απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς δυνάμει του διατάγματος του Υπουργού Οικονομίας αριθ. 135/KMK.05/2000. Στα άρθρα 2 και 3 του διατάγματος ορίζεται ότι αν ο εισαγωγικός δασμός υπερβαίνει το 5 %, ο επιτυχών αιτών για την απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς υποχρεούται να καταβάλει εισαγωγικό δασμό μόνο 5 %. Ωστόσο, αν ο εισαγωγικός δασμός είναι χαμηλότερος από 5 %, τότε το εν λόγω ποσοστό δασμού εξακολουθεί να ισχύει.

(911) Η έρευνα αποκάλυψε ότι το εν λόγω δυνητικό όφελος ήταν ιδιαίτερα χαμηλό (0,02 %). Δεδομένου του γεγονότος ότι επρόκειτο για το μοναδικό πρόγραμμα από το οποίο επωφελήθηκε η Jindal Indonesia στη διάρκεια της περιόδου έρευνας και δεδομένου του χαμηλού δυνητικού οφέλους, η Επιτροπή δεν διερεύνησε περαιτέρω το εν λόγω καθεστώς.

4.12.3.3. Ελεγχόμενη ζώνη

(912) Οι ελεγχόμενες ζώνες είναι περιοχές εντός του τελωνειακού εδάφους της Ινδονησίας στις οποίες αναστέλλεται ο εισαγωγικός δασμός για εισαγόμενα προϊόντα. Τα εισαγόμενα προϊόντα μπορεί να είναι κεφαλαιουχικά αγαθά, πρώτες ύλες και βοηθητικό υλικό.

α) *Νομική βάση*

— Κανονισμός του Υπουργείου Οικονομικών 147/PML.04/2011 ο οποίος τροποποιήθηκε περαιτέρω από τους κανονισμούς του Υπουργείου Οικονομικών 255/PPMK.04/2011 και 120/PMK.04/2013

— Κανονισμός του Υπουργείου Οικονομικών αριθ. 131 του 2018 σχετικά με τις ελεγχόμενες ζώνες

β) *Συμπεράσματα της έρευνας*

(913) Η έρευνα αποκάλυψε ότι η IRNC και οι συνδεδεμένες της εταιρείες (GCNS, ITSS, SMI και TSI) δραστηριοποιούνται σε ελεγχόμενη ζώνη από τον Σεπτέμβριο του 2018 και έκτοτε επωφελούνται από το εν λόγω πρόγραμμα.

(914) Στο πλαίσιο της ελεγχόμενης ζώνης, η διαδικασία εισαγωγής αναστέλλεται έως ότου οι εταιρείες πωλήσουν τα τελικά προϊόντα εντός του εδάφους της Ινδονησίας. Η IRNC και οι συνδεδεμένες της εταιρείες επωφελούνται από πλήρη (100 %) αναστολή της πληρωμής των καταβλητέων εισαγωγικών δασμών για τα προϊόντα που εισάγονται στην ελεγχόμενη ζώνη τους (μηχανήματα, ανταλλακτικά και πρώτες ύλες) εφόσον τα εν λόγω προϊόντα i) χρησιμοποιούνται στις επακόλουθες παραγωγικές δραστηριότητες της IRNC και ii) τα τελικά προϊόντα που παράγονται με τα εισαχθέντα προϊόντα προορίζονται για την εξαγωγική αγορά.

(915) Εάν ένα προϊόν παραμένει στην ελεγχόμενη ζώνη (λόγου χάρη, ένα μηχάνημα) ή εξαχθεί άμεσα, ο εισαγωγικός δεσμός δεν είναι καταβλητέος.

(916) Σύμφωνα με τα άρθρα 3, 4, 16 και 20 του κανονισμού 131/2018, ισχύουν οι ακόλουθες απαιτήσεις: 1) η εταιρεία πρέπει να είναι ινδονησιακή, 2) η εταιρεία πρέπει να είναι εγκατεστημένη σε βιομηχανική ελεγχόμενη ζώνη στην Ινδονησία, 3) η εταιρεία πρέπει να διεξάγει παραγωγικές δραστηριότητες στην ελεγχόμενη ζώνη ή να είναι μονάδα παραγωγής ενέργειας στην ελεγχόμενη ζώνη, 4) η εταιρεία πρέπει να εισάγει πρώτες ύλες ή (ημι)κατεργασμένα προϊόντα με σκοπό την περαιτέρω μεταποίησή τους, 5) η εταιρεία πρέπει να εξάγει τα τελικά προϊόντα που παράγονται με τα εισαχθέντα προϊόντα.

(917) Κατά τη διάρκεια των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι δεν υπήρχαν προκαθορισμένες περιοχές στην επικράτεια της Ινδονησίας οι οποίες να έχουν χαρακτηριστεί ως ελεγχόμενες ζώνες αλλά οι εταιρείες μπορούν να υποβάλουν αίτηση και, σε περίπτωση αποδοχής της αίτησης, οι εγκαταστάσεις τους καθίστανται ελεγχόμενη ζώνη. Επιπλέον, αναφέρθηκε ότι υπήρχαν κατά προσέγγιση 1 300 ελεγχόμενες ζώνες. Η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι το πάρκο Morowali δεν αποτελούσε ελεγχόμενη ζώνη, καθότι το καθεστώς της ελεγχόμενης ζώνης δεν χορηγείται σε βιομηχανικό πάρκο. Κάθε εταιρεία που είναι εγκατεστημένη σε βιομηχανικό πάρκο υποχρεούται να υποβάλει χωριστή αίτηση για το καθεστώς ελεγχόμενης ζώνης. Επιπλέον, διευκρινίστηκε ότι προκειμένου μια εταιρεία να επωφεληθεί από το εν λόγω πρόγραμμα, περισσότερο από το 50 % της συνολικής ετήσιας παραγωγής πρέπει να εξάγεται εκτός της Ινδονησίας.

(918) Ο όμιλος IRNC έχει εξαγωγικό προσανατολισμό. Ωστόσο, πωλούσε μικρές ποσότητες προϊόντων και στην εγχώρια αγορά. Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εταιρείες κατέβαλαν εισαγωγικούς δασμούς για τις εισαγόμενες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνταν για τη μεταποίηση προϊόντων που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά. Οι εταιρείες προσκόμισαν τις πληρωμές των εν λόγω ποσών. Ωστόσο, οι εταιρείες δεν εφάρμοζαν κατάλληλο σύστημα ελέγχου της ορθότητας της συμβολής των εισαγόμενων πρώτων υλών στην αξία των προϊόντων που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά. Για παράδειγμα, η IRNC προσκόμισε αρχείο Excel για τον υπολογισμό των τελωνειακών δασμών αλλά δεν μπόρεσε να παράσχει διευκρινίσεις για τα ποσοστά κάθε πρώτης ύλης που χρησιμοποιούνταν στη διαδικασία μεταποίησης. Αναφέρθηκε ότι βασιζόταν σε δικούς της υπολογισμούς και οι τελωνειακές αρχές έπρεπε να κρίνουν κατά πόσον οι εν λόγω υπολογισμοί ήταν εύλογοι. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι δεν υπήρχαν κατευθυντήριες γραμμές για αυτούς τους υπολογισμούς.

(919) Επίσης, οι συνδεδεμένες εταιρείες πωλούσαν προϊόντα μεταξύ τους, στα οποία υπήρχαν ενσωματωμένες εισαχθείσες πρώτες ύλες, χωρίς, ωστόσο, να αναφέρουν στην οντότητα που πραγματοποιούσε την αγορά την αξία των τελωνειακών δασμών.

(920) Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι η TSI κατέβαλλε εισαγωγικούς δασμούς για εισαγόμενα μηχανήματα που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή ενέργειας. Στη διάρκεια των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, η κυβέρνηση της Ινδονησίας διευκρίνισε ότι η ελεγχόμενη ζώνη σχετίζεται με τη βιομηχανική επιχειρηματική άδεια και ότι η εταιρεία διέθετε δύο επιχειρηματικές άδειες, μία για τη δραστηριότητά της σχετικά με τον χάλυβα και μια άλλη για την παραγωγή ενέργειας, ενώ η ελεγχόμενη ζώνη ίσχυε μόνο για την πρώτη άδεια. Στη διάρκεια των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, η TSI επέδειξε έγγραφο στο οποίο αναγράφονταν τα όρια της ελεγχόμενης ζώνης και επιβεβαίωσε ότι η ζώνη αυτή ίσχυε για τα μηχανήματα που εισάγονταν για το σιδηρονικέλιο και όχι για την παραγωγή ενέργειας.

(921) Επιπλέον, διευκρινίστηκε ότι το εν λόγω καθεστώς ήταν διαθέσιμο μόνο για τις εταιρείες που εισήγαν προϊόντα στην Ινδονησία προς περαιτέρω μεταποίηση. Συνεπώς, οι απλοί εισαγωγείς δεν μπορούν να υποβάλουν αίτηση για να ενταχθούν σε καθεστώς ελεγχόμενης ζώνης.

γ) *Συμπέρασμα*

(922) Επομένως, με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χορήγηση της προαναφερόμενης απαλλαγής εναπόκειται αποκλειστικά στη διακριτική ευχέρεια της κυβέρνησης της Ινδονησίας.

(923) Επιπλέον, η Επιτροπή θεώρησε ότι η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς για συντελεστές παραγωγής η οποία χορηγήθηκε με το καθεστώς ελεγχόμενων ζωνών συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά από την κυβέρνηση της Ινδονησίας προς τους παραγωγούς-εξαγωγείς με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων.

(924) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς στους συντελεστές παραγωγής ισοδυναμεί με διαφυγόντα έσοδα ή μη εισπραχθέντα έσοδα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

(925) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε επομένως ότι το συγκεκριμένο καθεστώς προσπορίζει όφελος στους παραγωγούς-εξαγωγείς, δεδομένου ότι η κατάστασή τους είναι βελτιωμένη σε σχέση με αυτή στην οποία θα βρίσκονταν απουσία του καθεστώτος.

(926) Το καθεστώς έχει ατομικό χαρακτήρα διότι παρέχεται αποκλειστικά σε συγκεκριμένες εταιρείες ανάλογα με τις εξαγωγικές επιδόσεις τους και με το αν ευρίσκονται εντός συγκεκριμένων γεωγραφικών περιοχών, υπαγόμενων στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

δ) *Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων*

(927) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι δεν θα πρέπει να υπολογιστεί όφελος για τους συντελεστές παραγωγής που εισάγονται από την Κίνα, την Αυστραλία και το Βιετνάμ λόγω της ύπαρξης συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών της Ινδονησίας με τις χώρες αυτές.

(928) Ο ισχυρισμός αυτός κρίθηκε δικαιολογημένος για την Αυστραλία και το Βιετνάμ και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναθεώρησε το ποσό της επιδότησης του αντίστοιχου καθεστώτος επιδότησης. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έκανε δεκτό τον ισχυρισμό όσον αφορά τα ανταλλακτικά που εισάγονται από την Κίνα. Πράγματι, η Επιτροπή επισήμανε ότι η συντριπτική πλειονότητα των προϊόντων που εισήχθησαν από την Κίνα ήταν ανταλλακτικά που αγοράστηκαν από συνδεδεμένες εταιρείες. Όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 899 και 903, τα εν λόγω ανταλλακτικά αφορούσαν μηχανήματα για τα οποία η Επιτροπή αμφισβήτησε την καταγωγή και για τα οποία η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εφαρμοζόταν εισαγωγικός δασμός, δηλαδή 5 % βάσει του κωδικού ΕΣ του εξοπλισμού. Τηρουμένων των αναλογιών, το ίδιο ισχύει για τα ανταλλακτικά που συνδέονται με τον εν λόγω εξοπλισμό.

(929) Ο όμιλος IRNC ισχυρίστηκε ότι το καθεστώς ελεγχόμενη ζώνης αποτελεί εξαγωγική επιδότηση και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να υπολογιστεί με βάση τον κύκλο εργασιών εξαγωγών και στη συνέχεια να αφαιρεθεί από τους συνδυασμένους δασμούς ντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων.

(930) Ο ισχυρισμός αυτός κρίθηκε δικαιολογημένος όσον αφορά τις πρώτες ύλες, οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των εξαγόμενων τελικών προϊόντων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου το αντίστοιχο περιθώριο επιδότησης.

ε) *Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης*

(931) Το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του ποσού των οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών κατά την περίοδο της έρευνας και του πραγματικού ποσού των εισαγωγικών δασμών που καταβλήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Το ύψος της επιδότησης που καθορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς για τον όμιλο IRNC ανήλθε σε 0,28 % για τα ανταλλακτικά και σε 0,90 % για τις πρώτες ύλες.

4.12.4. *Απαλλαγή μηχανημάτων από ΦΠΑ*

(932) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελούνταν από απαλλαγή από τον ΦΠΑ για τις εισαγωγές μηχανημάτων. Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η φορολογική διοίκηση της Ινδονησίας κατέβαλε εγκαίρως τις επιστροφές ΦΠΑ που υπέβαλαν οι εταιρείες στη διάρκεια της περιόδου έρευνας για το υπερβάλλον καταβληθέν ποσό ΦΠΑ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υφίστατο αντισταθμίσιμη επιδότηση σε σχέση με τις εν λόγω απαλλαγές από τον ΦΠΑ.

4.12.5. *Φόρος γης και οικοδομών (στο εξής: PBB) στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων*

(933) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας μείωσε την φορολογητέα αξία της γης και των κτιρίων που ανήκαν στον κλάδο εξόρυξης μεταλλευμάτων και στον σχετικό κατάντη κλάδο. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν βρήκε αποδεικτικά στοιχεία επιδότησης για τα εν λόγω καθεστώτα.

4.12.6. *Συμπέρασμα σχετικά με τις επιδοτήσεις*

(934) Η Επιτροπή υπολόγισε το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για τις συνεργασθείσες εταιρείες σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, εξετάζοντας κάθε επιδότηση ή πρόγραμμα επιδότησης, και πρόσθεσε τα στοιχεία που προέκυψαν, για να υπολογίσει το συνολικό ύψος της επιδότησης για τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας. Για τον υπολογισμό της συνολικής επιδότησης, η Επιτροπή υπολόγισε πρώτα το ποσοστό της επιδότησης: το ύψος της επιδότησης ως ποσοστού του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το ύψος της επιδότησης ανά τόνο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και τα παρακάτω ποσοστά υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας «CIF» (Costs, Insurance and Freight / κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των ίδιων εξαγωγών ανά τόνο.

(935) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η καταγγέλλουσα επισήμανε ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής αποκάλυψαν ότι η μεγάλη πλειονότητα των επιδοτήσεων που εντοπίστηκαν για τους καθετοποιημένους παραγωγούς-εξαγωγείς επηρεάζουν τα ανάντη στάδια της διαδικασίας παραγωγής SSCR. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, αυτό σημαίνει ότι ο μη καθετοποιημένος Ινδονήσιος παραγωγός SSCR —η Jindal Indonesia— μπορεί επίσης να έχει επωφεληθεί από επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν σε Ινδούς και/ή Ινδονήσιους ανάντη παραγωγούς. Αυτό θα μπορούσε να συμβεί στην περίπτωση εγχώριων πωλήσεων ανάντη προϊόντων από τον όμιλο IRNC στην Jindal Indonesia ή στην περίπτωση αγορών επιδοτούμενων ανάντη προϊόντων ινδικής καταγωγής από την Jindal Indonesia.

(936) Ο όμιλος Jindal και η Jindal Indonesia απάντησαν ότι δεν υπάρχει νομική βάση για τέτοια μετακύλιση στην Jindal Indonesia και ότι, σε κάθε περίπτωση, δεν υπάρχει τέτοια μετακύλιση.

(937) Με βάση την ανάλυση της διαδικασίας παραγωγής της Jindal Indonesia και των αγορών πρώτων υλών της εταιρείας κατά την ΠΕ, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία δεν θα μπορούσε να επωφεληθεί από τις αγορές επιδοτούμενων ανάντη προϊόντων ινδονησιακής καταγωγής.

(938) Ωστόσο, η Jindal Indonesia αγόρασε ανάντη προϊόντα, συγκεκριμένα ρόλους θερμής έλασης, από συνδεδεμένη εταιρεία στην Ινδία, η οποία μπορεί να επωφελήθηκε από την παροχή, από την κυβέρνηση της Ινδίας, μεταλλεύματος χρωμίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού (βλ. τμήμα 3.3.2). Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προβεί σε διαπιστώσεις, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν επαρκείς πληροφορίες στον φάκελο σχετικά με το θέμα αυτό. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της καταγγέλλουσας απορρίφθηκε.

(939) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε επίσης ότι οι μαζικές εξαγωγές από την Ινδονησία δεν αποτελούν παρεπόμενη συνέπεια της πολιτικής της στον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, αλλά τον ίδιο τον σκοπό της. Αυτό θα καθιστούσε πολλά καθεστώτα de facto εξαρτώμενα από τις εξαγωγές, ιδίως την παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού και τη χρηματοδοτική στήριξη που χορηγείται στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας και της κινεζικής κυβέρνησης. Η καταγγέλλουσα παρότρυνε την Επιτροπή να αξιολογήσει την de facto εξάρτηση αυτών των καθεστώτων από τις εξαγωγές και να τα αντισταθμίσει με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών και όχι τον συνολικό κύκλο εργασιών του παραγωγού-εξαγωγέα.

(940) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 929 ανωτέρω, η Επιτροπή συμφώνησε με αυτόν τον ισχυρισμό για το καθεστώς που αφορά τις εισαγωγές πρώτων υλών στην ελεγχόμενη ζώνη. Ωστόσο, η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό για τα άλλα καθεστώτα. Η παροχή μεταλλεύματος νικελίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί επιδότηση παραγωγής και δεν υπάρχει καμία σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις του τελικού προϊόντος.

(941) Όσον αφορά τη χρηματοδοτική στήριξη, η κατάσταση διαφέρει από την υπόθεση επισώτρων την οποία επικαλέστηκε η καταγγέλλουσα. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση χορήγησε επιδότηση σε εταιρεία εγκατεστημένη στην Κίνα με την ειδική δέσμευση να αυξήσει τις εξαγωγικές πωλήσεις της από την Κίνα στην ΕΕ, μέσω της απόκτησης των παγκόσμιων στοιχείων ενεργητικού (κυρίως της τεχνικής τεχνογνωσίας και των διαύλων διανομής της στην ΕΕ) μιας αλλοδαπής εταιρείας στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας BRI. Η μεταφορά αυτής της περίπτωσης στο τρέχον πλαίσιο θα αντιστοιχούσε σε επιδότηση που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση στη μητρική εταιρεία του ομίλου Tsingshan στην Κίνα με τη δέσμευση να αυξήσει τις εξαγωγές του από την Κίνα προς την Ινδονησία. Είναι σαφές ότι αυτό δεν συνέβη εν προκειμένω. Από την άλλη πλευρά, σε ένα πλαίσιο παρόμοιο με το επίμαχο, όπως συνέβη στην περίπτωση της έρευνας κατά των επιδοτήσεων για τα υφάσματα από υαλοΐνες, η χρηματοδοτική στήριξη που χορηγήθηκε στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου δεν θεωρήθηκε εξαρτώμενη από τις εξαγωγές. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(942) Δεδομένου ότι το ύψος της επιδότησης για την Jindal Indonesia δεν υπερβαίνει το ελάχιστο όριο, δεν θα επιβληθούν δασμοί στην εν λόγω εταιρεία.

(943) Επίσης, έπρεπε να προσδιοριστεί ένα ύψος επιδότησης για τον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα στην Ινδονησία. Δεδομένων των συγκεκριμένων συνθηκών της υπόθεσης, ο εν λόγω υπολογισμός δεν μπορούσε να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη συνήθη μεθοδολογία, δηλ. βάσει του σταθμισμένου μέσου ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Πράγματι, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, το τελικό ύψος της επιδότησης για την Jindal Indonesia δεν υπερέβαινε το ελάχιστο ύψος. Δεδομένου ότι υπήρχε ένας μόνο εναπομένων παραγωγός-εξαγωγέας, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τον συντελεστή δασμού του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα στον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα που δεν ανήκε στο δείγμα, με εξαίρεση το καθεστώς που σχετίζεται με την προτιμησιακή χρηματοδότηση, για το οποίο δεν υπήρχαν στοιχεία στον φάκελο που να υποδεικνύουν ότι η οικεία εταιρεία θα μπορούσε να έχει επωφεληθεί από αυτό. Πράγματι, η οικεία εταιρεία δεν έχει σχέσεις με την Κίνα και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να έχει επωφεληθεί από την προτιμησιακή χρηματοδότηση που παρέχονταν στον όμιλο IRNC.

(944) Δεδομένου του γεγονότος ότι η Επιτροπή υπολόγισε μόνο έναν συντελεστή δασμού για έναν παραγωγό-εξαγωγέα και δεδομένου ότι οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν ανήκαν στο δείγμα επωφελούνται από χαμηλότερο συντελεστή, όπως διευκρινίστηκε στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή αποφάσισε κατ' εξαίρεση να ορίσει το επίπεδο του δασμού για «όλες τις άλλες εταιρείες» στο επίπεδο του ομίλου IRNC.

Εταιρεία	Συνολικό ύψος επιδότησης
Όμιλος IRNC	21,4 %
Jindal Indonesia	0,02 % (κάτω του ελάχιστου)
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	13,5 %
Υπολειπόμενο	21,4 %

5. **ΖΗΜΙΑ**

5.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(945) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 13 γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Αποτελούσαν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(946) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ζήτησαν να γνωστοποιηθεί η ταυτότητα των 13 ενωσιακών παραγωγών που αποτελούσαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ. Εκτός από τους τρεις παραγωγούς του δείγματος και τις εταιρείες που υποστηρίζουν την καταγγελία (δηλαδή Acerinox, Outokumpu Nirosta GmbH, Outokumpu Stainless AB), οι ενωσιακοί παραγωγοί είναι οι Marcegaglia, Acroni, Arinox, Otelinox και τρεις επιχειρήσεις επανέλασης με έδρα τη Γερμανία (δηλαδή οι SAP Precision Metal, BWS και Waelzholz).

(947) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 3,1 εκατ. τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον εν λόγω αριθμό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δηλαδή τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που ελήφθησαν από τη Eurofer και τις εξ αποστάσεως διασταυρωμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(948) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25, επελέγησαν για το δείγμα τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 60 % του συνόλου της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Όλοι είναι καθετοποιημένοι παραγωγοί.

5.2. **Ενωσιακή κατανάλωση**

(949) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση: α) τα επαληθευμένα στοιχεία της Eurofer σχετικά με τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες, είτε άμεσες είτε έμμεσες, που διασταυρώθηκαν μερικώς με τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, όπως αναλύεται περαιτέρω στην αιτιολογική σκέψη 976 κατωτέρω· και β) τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος από όλες τις τρίτες χώρες, όπως αναφέρονται στη Eurostat.

(950) Η ενωσιακή κατανάλωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Ενωσιακή κατανάλωση	3 873 092	3 717 114	3 442 541	3 206 766
Δείκτης	*100*	*96*	*89*	*83*

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και Eurostat.

(951) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 17 %.

5.3. **Εισαγωγές από τις οικείες χώρες**

5.3.1. *Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες*

(952) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές SSCR καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(953) Η εν λόγω διάταξη προβλέπει ότι οι εισαγωγές από περισσότερες της μίας χώρες αξιολογούνται σωρευτικά μόνον εφόσον διαπιστώνεται ότι:

α) το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα είναι αρκετά υψηλό ώστε να μη θεωρείται ασήμαντο κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 5, ενώ ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος· και

β) η σωρευτική αξιολόγηση των συνεπειών των εισαγωγών είναι ενδεδειγμένη, λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος.

(954) Το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από καθεμία από τις δύο οικείες χώρες συνοψίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 302 και 933. Όλες τους, με εξαίρεση την Jindal Indonesia, υπερβαίνουν το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(955) Ο όγκος των εισαγωγών από καθεμία από τις δύο οικείες χώρες δεν ήταν αμελητέος. Τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας ήταν 3,4 % για την Ινδία και 2,8 % για την Ινδονησία.

(956) Οι όροι του ανταγωνισμού μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από καθεμία από τις δύο οικείες χώρες και μεταξύ αυτών και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος ήταν παρόμοιοι. Πράγματι, τα SSCR καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους όταν εισάγονται προς πώληση στην ενωσιακή αγορά, καθώς και με το ομοειδές προϊόν που παράγεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς όλα πωλούνται σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών.

(957) Η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας αμφισβήτησαν τη σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των ινδικών και ινδονησιακών εισαγωγών στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος των εισαγωγών και από τις δύο χώρες είναι χαμηλός σε σύγκριση με το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ότι οι εισαγωγές από την Ινδία παρέμειναν σταθερές και περιορίζονταν από τα μέτρα διασφάλισης, και ότι δεν διενεργήθηκε κατάλληλη ανάλυση των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ομοειδών προϊόντων της Ένωσης, όπως απαιτείται από το άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(958) Η κοινοπραξία και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ζήτησαν να κοινοποιηθούν τα θεωρητικά μοντέλα που χρησιμοποιήθηκαν για την αξιολόγηση των όρων ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης για το υπό έρευνα προϊόν και τις οικείες χώρες, καθώς και να επιβεβαιωθεί ότι ζητήθηκε η γνώμη των υπηρεσιών ανταγωνισμού και οικονομικής ανάλυσης της Επιτροπής σχετικά με αυτούς τους όρους ανταγωνισμού.

(959) Η Επιτροπή προέβη σε ανάλυση στην οποία συνέκρινε τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν στην αγορά της Ένωσης από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και το προϊόν που πωλήθηκε από τους ενωσιακούς παραγωγούς, με βάση τους αριθμούς ελέγχου προϊόντος (PCN) που δόθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος. Από την ανάλυση αυτή προέκυψε υψηλό επίπεδο αντιστοίχισης. Το επίπεδο αντιστοίχισης μεταξύ καθενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέχεται στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην ειδική γνωστοποίηση προς αυτούς. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης σημαντικό επίπεδο ομοιότητας στους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την Ινδονησία σε σύγκριση με τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την Ινδία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εισαγόμενα προϊόντα από τις οικείες χώρες και τα προϊόντα της Ένωσης βρίσκονταν σε σαφή ανταγωνισμό μεταξύ τους και ότι ήταν σκόπιμη η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών. Η κοινοπραξία και ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν προσκόμισαν τεκμηριωμένα στοιχεία που να εξηγούν τους λόγους για τους οποίους η ανάλυση στην οποία προέβη η Επιτροπή ήταν εσφαλμένη ή ανεπαρκής. Το γεγονός ότι η Ινδία επωφελείται από ειδική ανά χώρα ποσόστωση στο πλαίσιο των μέτρων διασφάλισης δεν επηρεάζει την ανάλυση αυτή υπό το πρίσμα των όρων που παρατίθενται στο άρθρο 8 παράγραφος 3. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(960) Συνεπώς, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του προσδιορισμού της ζημίας.

5.3.2. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες*

(961) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των επιδοτούμενων εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τα στοιχεία των παραγωγών-εξαγωγέων. Δεδομένου ότι η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εξαγωγές της Jindal Indonesia επιδοτούνταν σε επίπεδο κάτω του ελάχιστου επιπέδου, αφαιρέθηκαν από τα αριθμητικά στοιχεία των εισαγωγών. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε μέσω της σύγκρισης του όγκου των επιδοτούμενων εισαγωγών με την ενωσιακή κατανάλωση.

(962) Λόγω του περιορισμένου αριθμού των μερών που υπέβαλαν ορισμένα στοιχεία, κάποια από τα αριθμητικά στοιχεία που παρατίθενται παρακάτω δίνονται με τη μορφή εύρους τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας ([220]).

(963) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Ινδία	114 865	120 729	105 359	108 885
Δείκτης	*100*	*105*	*92*	*95*
Μερίδιο αγοράς	3,0 %	3,2 %	3,1 %	3,4 %
Δείκτης	*100*	*110*	*103*	*114*
Ινδονησία	[0-100]			[10 000-14 000]
[48 000-52 000]				[68 000-72 000]
Δείκτης	*0*	*100*	*[400-450]*	*[550-600]*
Μερίδιο αγοράς	[0,0-0,1] %	[0,3-0,5] %	[1,4-1,7] %	[2,1-2,4] %
Δείκτης	*0*	*100*	*[400-450]*	*[650-700]*
Σύνολο για τις οικείες χώρες				
[114 865-114 965]				
[130 729-134 729]				
[153 359-157 359]				
[176 885-180 885]	*Δείκτης*	*100*	*[115-117]*	*[136-138]*
[154-156]				
Μερίδιο αγοράς	[3,0-3,1] %	[3,5-3,7] %	[4,5-4,8] %	[5,5-5,8] %
Δείκτης	*100*	*[120-122]*	*[152-154]*	*[186-188]*

Πηγή: Eurostat, στοιχεία των παραγωγών-εξαγωγέων.

([220]) Τα στοιχεία για τις εισαγωγές της Ινδονησίας στον παρόντα κανονισμό δίνονται με τη μορφή εύρους λόγω του κινδύνου κάποια από τις εταιρείες του δείγματος να προβεί σε αντίστροφη μηχανίκευση των στοιχείων του ανταγωνιστή της, ιδίως λόγω του περιορισμένου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην εν λόγω χώρα.

(964) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά περίπου 55 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, κάτι που τους έδωσε τη δυνατότητα να αυξήσουν το από κοινού μερίδιο αγοράς τους από [3,0-3,1] % το 2017 σε [5,5-5,8] % κατά την ΠΕ. Η εν λόγω αύξηση, τόσο σε όγκο εισαγωγών όσο και σε μερίδιο αγοράς, μπορεί να αποδοθεί στις εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας, η οποία αύξησε τους όγκους εισαγωγών της κατά σχεδόν 6 φορές στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και το μερίδιο αγοράς της από σχεδόν μηδέν σε [2,1-2,4] %. Οι εισαγωγές από την Ινδία αυξήθηκαν από το 2017 έως το 2018, αλλά, στη συνέχεια, κατέγραψαν μείωση. Αυτό οδήγησε σε συνολική μείωση, σε απόλυτους όρους, κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Την 1η Φεβρουαρίου 2019, η Επιτροπή δημοσίευσε κανονισμό για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα ([221]). Η Ινδία έλαβε ειδική για τη χώρα δασμολογική ποσόστωση για το υπό έρευνα προϊόν, με την οποία περιορίζονται οι εισαγωγές που υπόκεινται σε δασμό εντός της ποσόστωσης κατά την ΠΕ σε επίπεδο χαμηλότερο από αυτό του 2018. Δεδομένου ότι η Ινδονησία δεν υπόκειτο σε ειδική για τη χώρα δασμολογική ποσόστωση αλλά στην ποσόστωση που ίσχυε για όλες τις άλλες χώρες, οι εισαγωγές της δεν περιορίστηκαν τόσο όσο οι ινδικές. Ωστόσο, η πτώση των ινδικών εισαγωγών ήταν λιγότερο σοβαρή από τη συνολική πτώση της ενωσιακής κατανάλωσης και, ως εκ τούτου, το μερίδιο αγορά της Ινδίας αυξήθηκε, παρ' όλα αυτά, ελαφρώς από 3 % το 2017 σε 3,4 % την ΠΕ.

5.3.3. *Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση*

(965) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 6

Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (EUR/τόνο)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Ινδία	2 080	2 173	2 075	2 073
Δείκτης	*100*	*104*	*100*	*100*
Ινδονησία	A/A	[1 450-1 650]	[1 800-2 000]	[1 800-2 000]
Δείκτης	*0*	*100*	*123-128*	*123-128*
Μέσος όρος των οικείων χωρών	2 080	[2 000-2 150]	[1 900-2 050]	[1 900-2 050]
Δείκτης	*100*	*100-102*	*96-98*	*96-98*

Πηγή: Eurostat, στοιχεία των παραγωγών-εξαγωγέων.

(966) Στην περίπτωση της Ινδίας, οι μέσες τιμές εισαγωγών αυξήθηκαν κατά 4 % από το 2017 έως το 2018, αλλά παρέμειναν σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο συνολικά, ενώ στην περίπτωση της Ινδονησίας αυξήθηκαν κατά 28 % (οι εισαγωγές το 2017 ήταν αμελητέες). Ωστόσο, σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι μέσες τιμές εισαγωγών και από τις δύο οικείες χώρες ήταν διαρκώς χαμηλότερες από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών (βλ. πίνακα 10).

(967) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:

α) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ενωσιακή αγορά, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

β) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς των οικείων χωρών στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ενωσιακή αγορά, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες αναπροσαρμογές για τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

([221]) ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27.

(968) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Κατέδειξε περιθώρια υποτιμολόγησης 5,8 % και 13,4 % για τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς και 12,4 % για τον Ινδονήσιο παραγωγό-εξαγωγέα.

(969) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων και μία μη συνδεδεμένη εταιρεία ζήτησαν από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει τα στοιχεία και τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό τόσο των τιμών εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος όσο και για τον υπολογισμό του περιθωρίου υποτιμολόγησης.

(970) Οι τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, όπως αναφέρονται στον πίνακα 6 ανωτέρω, βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat. Οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες στο κοινό. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 966 και 967 ανωτέρω, το περιθώριο υποτιμολόγησης βασίστηκε σε σύγκριση μεταξύ των τιμών πώλησης που χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης και των αντίστοιχων τιμών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, διαφοροποιημένων ανά τύπο προϊόντος και αναπροσαρμοσμένων ώστε οι όροι πωλήσεων να είναι ισότιμοι. Δεδομένου ότι οι λεπτομερείς τιμές πώλησης ανά εταιρεία είναι εξ ορισμού εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες, παρασχέθηκαν μόνο στις ενδιαφερόμενες εταιρείες στις αντίστοιχες ειδικές γνωστοποιήσεις τους.

5.4. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

5.4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(971) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, στην εξέταση των επιπτώσεων των επιδοτούμενων εισαγωγών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συμπεριλήφθηκε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(972) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.

(973) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία από τις επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς, τα οποία διασταυρώθηκαν, όπου κρίθηκε αναγκαίο, με τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις διασταυρωμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Αμφότερα τα σύνολα στοιχείων θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(974) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος της επιδότησης και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων αθέμιτων εμπορικών πρακτικών.

(975) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων.

5.4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(976) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή παραγωγή (σε τόνους)	3 708 262	3 640 429	3 379 817	3 111 804

Δείκτης	*100*	*98*	*91*	*84*
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	4 405 623	4 517 379	4 530 146	4 572 365
Δείκτης	*100*	*103*	*103*	*104*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	84 %	81 %	75 %	68 %
Δείκτης	*100*	*96*	*89*	*81*

Πηγή: Μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο της Eurofer, ερωτηματολόγια ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(977) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία διανομέων και εισαγωγέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ρώτησαν βάσει ποιων στοιχείων κατέληξε η Επιτροπή στα αριθμητικά στοιχεία του πίνακα 7 και ισχυρίστηκαν ότι η μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας δεν συνδέεται με τις εισαγωγές από την Ινδία και την Ινδονησία, δεδομένου ότι η μείωση ήταν μεγαλύτερη από την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

(978) Τα στοιχεία του πίνακα 7 ανωτέρω βασίζονται στις διασταυρωμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και, όσον αφορά τους άλλους παραγωγούς της Ένωσης, βασίζονται στο επαληθευμένο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο της Eurofer. Η Eurofer παρείχε στοιχεία που συνέλεξε από τα μέλη της και εύλογες εκτιμήσεις για τους υπόλοιπους παραγωγούς.

(979) Πράγματι, η μείωση της παραγωγής ήταν μεγαλύτερη από την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Αυτό οφείλεται στη μείωση της κατανάλωσης, η οποία αντικατοπτρίζεται στον πίνακα 4. Όπως αναφέρεται στο τμήμα 6.2.3, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μείωση της κατανάλωσης δεν αποδυνάμωσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(980) Η κοινοπραξία διανομέων και εισαγωγέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ζήτησαν να γνωστοποιηθεί η ποσότητα που εισήγαγαν οι ενωσιακοί παραγωγοί από τις οικείες χώρες. Τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή έδειξαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δεν μεταπώλησαν ούτε μεταποίησαν περαιτέρω εισαγωγές από τις οικείες χώρες.

(981) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε απότομα κατά 16 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Τα υποβληθέντα στοιχεία που αφορούν την παραγωγική ικανότητα αναφέρονται στην πραγματική ικανότητα, γεγονός που σημαίνει ότι ελήφθησαν υπόψη προσαρμογές οι οποίες θεωρούνται συνηθισμένες από τον κλάδο σε περιόδους έναρξης, συντήρησης, συμφόρησης και άλλων συνήθων περιπτώσεων διακοπής λειτουργίας. Μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές SSCR από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ) και την Ταϊβάν το 2015 ([222]), ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί άρχισαν να εκσυγχρονίζουν την παραγωγική ικανότητά τους. Ο εν λόγω εκσυγχρονισμός οδήγησε σε ελαφρά αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 4 % στην εξεταζόμενη περίοδο.

(982) Αποτέλεσμα της μειωμένης παραγωγής και της ελαφρώς αυξημένης παραγωγικής ικανότητας ήταν η μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η οποία έπεσε κάτω από 70 % στην ΠΕ.

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(983) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

'Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (σε τόνους)	2 735 448	2 711 044	2 530 259	2 330 537
Δείκτης	*100*	*99*	*92*	*85*

([222]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1429 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 224 της 27.8.2015, σ. 10).

Μερίδιο αγοράς	70,6 %	72,9 %	73,5 %	72,7 %
Δείκτης	*100*	*103*	*104*	*103*

Πηγή: Eurofer και Eurostat.

(984) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(985) Ωστόσο, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να διατηρήσει και μάλιστα να αυξήσει ελαφρώς το μερίδιο της αγοράς του κατά 2,1 ποσοστιαίες μονάδες, διότι η μείωση της κατανάλωσης ήταν ακόμα μεγαλύτερη από τη μείωση του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι οι ενωσιακές πωλήσεις αντικατέστησαν εν μέρει τις εισαγωγές από άλλες χώρες πέραν των οικείων χωρών.

(986) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποδείκνυε απουσία ζημίας και ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς των οικείων χωρών δεν επηρέασε αρνητικά το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να προσκομίσει άλλα θετικά στοιχεία που να αποδεικνύουν τη ζημία όσον αφορά τους άλλους δείκτες ζημίας.

(987) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 963, η ελαφρά αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες παρουσίασαν αύξηση της τάξης περίπου του 55 % και προκαλούσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1006 και 1007, και οι άλλοι δείκτες ζημίας έδειξαν θετικά στοιχεία ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, αυτός ο ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί.

Ανάπτυξη

(988) Τα ανωτέρω αριθμητικά στοιχεία όσον αφορά την παραγωγή και τον όγκο πωλήσεων εμφάνιζαν σαφή καθοδική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο και καταδείκνυαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αναπτυχθεί σε απόλυτους όρους. Η ελαφρά ανάπτυξη όσον αφορά την κατανάλωση υπήρξε δυνατή μόνον διότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επέλεξε να αντιδράσει στην πίεση που ασκούσαν στις τιμές οι επιδοτούμενες εισαγωγές, μέσω της μείωσης των τιμών πώλησής του.

Απασχόληση και παραγωγικότητα

(989) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	13 411	13 495	13 968	13 660
Δείκτης	*100*	*101*	*104*	*102*
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά προσωπικό)	277	270	242	228
Δείκτης	*100*	*98*	*88*	*82*

Πηγή: Eurofer.

(990) Το επίπεδο της απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής SSCR αυξήθηκε κατά 4 % μεταξύ του 2017 και του 2019, ενώ εμφάνισε μείωση 2 ποσοστιαίων μονάδων μεταξύ του 2019 και της ΠΕ, με αποτέλεσμα αύξηση 2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Λόγω της απότομης μείωσης της παραγωγής, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη σε τόνους ανά εργαζόμενο (σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης) ετησίως, μειώθηκε σημαντικά κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Μέγεθος του περιθωρίου επιδότησης και ανάκαμψη από προηγούμενες αθέμιτες εμπορικές πρακτικές

(991) Όλα τα περιθώρια επιδότησης, με εξαίρεση την Jindal (Indonesia) όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, υπερέβαιναν σημαντικά το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος των εν λόγω περιθωρίων επιδότησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν ήταν αμελητέος, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

(992) Πέραν της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ για τα SSCR από τις οικείες χώρες ([223]), οι εισαγωγές SSCR έχουν ήδη υποβληθεί σε προγενέστερη έρευνα αντιντάμπινγκ. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το 2013 επηρεάστηκε σημαντικά από εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ και την Ταϊβάν, γεγονός που οδήγησε, τον Οκτώβριο του 2015, στην επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες ([224]). Τα εν λόγω μέτρα αντιντάμπινγκ επεκτάθηκαν τον Σεπτέμβριο του 2021 ([225]). Η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν ως εκ τούτου απίθανο να επηρεαστεί παρά οριακά από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(993) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης (EUR/τόνο)	2 252	2 312	2 206	2 175
Δείκτης	*100*	*103*	*98*	*97*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	1 958	2 064	2 019	2 013
Δείκτης	*100*	*105*	*103*	*103*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(994) Αφού εμφάνισαν μια ελαφρά αύξηση κατά 3 % από το 2017 έως το 2018, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 6 % από το 2018 έως την ΠΕ, με αποτέλεσμα μείωση 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την ίδια περίοδο, το κόστος παραγωγής κατέγραψε ταυτόχρονη αύξηση 5 % και στη συνέχεια σταθεροποιήθηκε σε επίπεδο κόστους κατά 3 % υψηλότερο σε σύγκριση με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου. Η εξέλιξη του κόστους οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό σε σημαντικές αυξήσεις στην τιμή των πρώτων υλών, όπως του νικελίου και του σιδηροχρωμίου. Δεδομένης της συμπίεσης των τιμών από τις επιδοτούμενες εισαγωγές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να μετακυλίσει την εν λόγω αύξηση του κόστους στις τιμές πωλήσεων αλλά, αντιθέτως, υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές πώλησής του.

([223]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2012 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ L 410 της 18.11.2021, σ. 410).

([224]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1429 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 224 της 27.8.2015, σ. 10).

([225]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1483 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 327 της 16.9.2021, σ. 1).

Κόστος εργασίας

(995) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 11

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2017	2018	2019	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά ΙΠΑ (EUR)	72 366	70 663	71 659	70 324
Δείκτης	*100*	*98*	*99*	*97*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(996) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκε κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό δείχνει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ήταν σε θέση να μειώσουν το κόστος εργασίας ως αντίδραση στις επιδεινούμενες συνθήκες της αγοράς σε μια προσπάθεια να περιορίσουν τη ζημία τους.

Αποθέματα

(997) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Αποθέματα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	125 626	148 777	125 480	98 835
Δείκτης	*100*	*118*	*100*	*79*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	5,54 %	6,53 %	6,09 %	5,13 %
Δείκτης	*100*	*118*	*110*	*93*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(998) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων μειώθηκε κατά 21 %. Η εν λόγω τάση ακολούθησε τη μείωση του όγκου παραγωγής. Οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής βάσει συγκεκριμένων παραγγελιών των χρηστών. Ως εκ τούτου, τα αποθέματα δεν θεωρούνται σημαντικός δείκτης ζημίας για τον συγκεκριμένο κλάδο. Το στοιχείο αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από την ανάλυση της εξέλιξης των τελικών αποθεμάτων ως ποσοστού της παραγωγής. Όπως φαίνεται ανωτέρω, ο εν λόγω δείκτης διακυμάνθηκε μεταξύ 5 % και 7 % του όγκου παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.4.3.1. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

Πίνακας 13

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2017	2018	2019	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	7,6 %	6,0 %	1,5 %	0,4 %

Δείκτης	*100*	*79*	*19*	*6*
Ταμειακές ροές (EUR)	387 200 359	273 674 277	237 840 311	184 024 688
Δείκτης	*100*	*71*	*61*	*48*
Επενδύσεις (EUR)	111 578 442	111 637 871	96 541 925	96 585 152
Δείκτης	*100*	*100*	*87*	*87*
Απόδοση επενδύσεων	20 %	15 %	6 %	4 %
Δείκτης	*100*	75	31	20

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(999) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.

(1000) Η συνολική κερδοφορία μειώθηκε από 7,6 % το 2017 σε 0,4 % την ΠΕ. Όπως παρουσιάζεται στο τμήμα 5.3.3, η εν λόγω μείωση συνέπεσε με την αύξηση του όγκου εισαγωγών από τις οικείες χώρες, καθώς και του μεριδίου αγοράς τους σε χαμηλότερες τιμές.

(1001) Όλοι οι υπόλοιποι χρηματοοικονομικοί δείκτες, όπως οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση στοιχείων ενεργητικού, ακολούθησαν σαφώς την ίδια πτωτική τάση.

(1002) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Οι ταμειακές ροές σημείωσαν συνεχή μείωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας στην ΠΕ σε επίπεδο κατά 52 % χαμηλότερο σε σύγκριση με την αρχή της περιόδου έρευνας.

(1003) Οι επενδύσεις είναι η καθαρή λογιστική αξία των στοιχείων ενεργητικού. Αφού παρέμειναν σταθερές από το 2017 έως το 2018, από το 2018 έως το 2019 σημειώθηκε απότομη πτώση 13 ποσοστιαίων μονάδων. Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, το οποίο αντανακλά το επίπεδο απόσβεσης των στοιχείων ενεργητικού. Κατέγραψε συνεχή και σημαντική μείωση κατά 80 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(1004) Οι χαμηλές οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας περιόρισαν την ικανότητά του για άντληση κεφαλαίων. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου και χαρακτηρίζεται από σημαντικές επενδύσεις. Η απόδοση των επενδύσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν επαρκεί για να καλύψει τις εν λόγω σημαντικές επενδύσεις.

5.5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(1005) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να αντιδράσει στην πίεση των τιμών από τις επιδοτούμενες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας παρά μόνο μέσω της μείωσης των τιμών πώλησής του προκειμένου να διατηρήσει (ή ακόμα και να αυξήσει ελαφρώς) το μερίδιο αγοράς του κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών προκάλεσαν συμπίεση των τιμών, κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ, υπό συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού, θα αναμενόταν να αυξηθούν κατά ποσοστό συγκρίσιμο με την αύξηση του κόστους παραγωγής, το οποίο αυξήθηκε κατά 3 %.

(1006) Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και τόσο ο όγκος πωλήσεων όσο και ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησαν αυτήν την τάση. Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε οριακά, χάρη στη θετική προοπτική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και Ταϊβάν το 2015.

(1007) Ωστόσο, οι ενωσιακοί παραγωγοί βίωσαν απότομη μείωση της παραγωγικότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα εν λόγω επιδεινούμενα αριθμητικά στοιχεία μπορούν να εξηγηθούν μόνο σε περιορισμένο βαθμό από τη μικρή αύξηση της απασχόλησης και της παραγωγικής ικανότητας και οφείλονται κυρίως στην πτώση της ενωσιακής κατανάλωσης και την ταυτόχρονη αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

(1008) Ωστόσο, η προκληθείσα ζημία έγινε πλήρως εμφανής από τους χρηματοοικονομικούς δείκτες των ενωσιακών παραγωγών. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέγραψε αύξηση του κόστους παραγωγής του που συνοδεύτηκε από μείωση των τιμών πώλησης, με αποτέλεσμα πτώση της κερδοφορίας από 7,6 % το 2017 σε 0,4 % την ΠΕ. Παρόμοια αρνητική εξέλιξη παρουσίασαν και άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες: επενδύσεις (-13 %), απόδοση επενδύσεων (-80 %) και ταμειακές ροές (-52 %).

(1009) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(1010) Οι πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή μετά την περίοδο έρευνας επιβεβαίωσαν περαιτέρω το ίδιο συμπέρασμα. Με βάση την ανάλυση των στοιχείων που υπέβαλε αυθορμήτως ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής για τα δύο τελευταία εξάμηνα του 2020, η Επιτροπή επισήμανε τις ακόλουθες τάσεις: οι αυξήσεις της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και των πωλήσεων ήταν οριακές· οι τιμές συνέχισαν να μειώνονται σημαντικά χωρίς καμία αντίστοιχη μείωση του κόστους παραγωγής· η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκε περαιτέρω και κατέστη αρνητική, ενώ οι ταμειακές ροές, οι καθαρές επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων παρουσίασαν περαιτέρω αρνητική τάση σε σύγκριση με την εξεταζόμενη περίοδο, όπως και η απασχόληση· το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε ελαφρά, όπως και τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

(1011) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι οι καταγγέλλουσες εταιρείες είχαν καταγράψει αύξηση κερδών μετά την περίοδο έρευνας. Παρότι οι εξελίξεις μετά την ΠΕ δεν έχουν άμεση σχέση, όπως φαίνεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος κατέστησαν ζημιογόνοι το δεύτερο εξάμηνο του 2020, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της κοινοπραξίας και του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να απορρίψει αυτό τον ισχυρισμό.

6. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(1012) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξασφάλισε ότι τυχόν ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες δεν οφειλόταν στις επιδοτούμενες εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι: οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, η μείωση της κατανάλωσης, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η αύξηση του κόστους των πρώτων υλών και η ανταγωνιστική συμπεριφορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως προς τις τιμές.

6.1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(1013) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 50 % την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς τους σχεδόν διπλασιάστηκε. Η εν λόγω αύξηση του μεριδίου της αγοράς απέβη εις βάρος των εισαγωγών από τρίτες χώρες. Ωστόσο, οι επιδοτούμενες εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες προκάλεσαν πίεση τιμών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι τιμές των εισαγωγών από την Ινδία και την Ινδονησία ήταν, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 5 % έως 19 % χαμηλότερες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Εξαιτίας των εν λόγω τιμών των εισαγωγών, οι ενωσιακοί παραγωγοί όχι μόνο δεν μπόρεσαν να αντικατοπτρίσουν στις τιμές τους τις αυξήσεις του κόστους των πρώτων υλών, αλλά υποχρεώθηκαν να μειώσουν τις τιμές πώλησής τους προκειμένου να διατηρήσουν το μερίδιο αγοράς τους.

(1014) Ως εκ τούτου, η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών, η οποία βρισκόταν σε σχετικά υψηλό σημείο το 2017, μειώθηκε σε μηδενικό σχεδόν επίπεδο κατά την ΠΕ, γεγονός που είχε παρεπόμενες αρνητικές επιπτώσεις σε όλους τους χρηματοοικονομικούς δείκτες των εν λόγω εταιρειών.

(1015) Επομένως, υπάρχει ισχυρή αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6.2. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

(1016) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία εισαγωγέων και διανομέων, καθώς και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι οι χρηματοοικονομικοί δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν επιδεινώθηκαν λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, αλλά λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19.

(1017) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες επηρέασαν σε μεγάλο βαθμό τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τους χρηματοοικονομικούς δείκτες του. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 965, σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, πριν από την πανδημία COVID-19, οι μέσες τιμές εισαγωγής και από τις δύο οικείες χώρες ήταν διαρκώς χαμηλότερες από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών. Η πανδημία θα μπορούσε δυνητικά να έχει επηρεάσει την κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης, αλλά οι επιπτώσεις της θα μπορούσαν να είχαν γίνει αισθητές μόνο κατά το τελευταίο τρίμηνο της περιόδου έρευνας (Απρίλιος-Ιούνιος 2020), ενώ το 2019 είχε ήδη σημειωθεί σημαντική μείωση της κατανάλωσης.

(1018) Επιπλέον, η Επιτροπή, στις αιτιολογικές σκέψεις 1028 έως 1029 κατωτέρω, ανέλυσε τη μείωση της κατανάλωσης (είτε συνδέεται εν μέρει με τη νόσο COVID-19 είτε όχι) ως έναν άλλο δυνητικό παράγοντα που θα μπορούσε να έχει προκαλέσει ζημία και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν άμβλυνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6.2.1. *Μη επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδονησία*

(1019) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 933 ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι η επιδότηση ενός από τους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, της Jindal Indonesia, ήταν *ελάχιστη*.

(1020) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος και οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών από την Ινδονησία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

		2017	2018	2019	ΠΕ
Ινδονησία	Όγκος (σε τόνους)	[20 000-21 000]	[22 000-23 000]	[21 000-22 000]	[19 000-20 000]
	Δείκτης	*100*	*[109-111]*	*[107-109]*	*[97-98]*
	Μερίδιο αγοράς	[0,5-0,55] %	[0,6-0,63] %	[0,63-0,66] %	[0,6-0,63] %
	Δείκτης	*100*	*[113-118]*	*[118-123]*	*[113-118]*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	[2 200-2 300]	[2 100-2 200]	[2 000-2 100]	[2 000-2 100]
	Δείκτης	*100*	*[95-99]*	*[90-94]*	*[90-94]*

(1021) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μη επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδονησία σημείωσαν αύξηση το 2018 και το 2019, αλλά κατά την ΠΕ κινήθηκαν σε ελαφρώς χαμηλότερο επίπεδο σε σχέση με το 2017. Το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα περιορισμένο καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο σε ποσοστό που δεν υπερέβαινε το 0,65 %. Η τιμή πώλησης των εν λόγω εισαγωγών ήταν σε υψηλότερο επίπεδο σε σχέση με τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδονησία.

(1022) Παρότι οι τιμές των εισαγωγών από την Jindal Indonesia ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι πωλήσεις της εταιρείας στην Ένωση σημείωσαν ελαφρά μείωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο και παρέμειναν χαμηλές. Επομένως, η ζημία που προκλήθηκε από τις εν λόγω εισαγωγές δεν αποδυνάμωσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6.2.2. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*

(1023) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 15

Χώρα		2017	2018	2019	ΠΕ
Ταϊβάν	Όγκος (σε τόνους)	199 553	223 110	185 618	165 540
	Δείκτης	*100*	*112*	*93*	*83*
	Μερίδιο αγοράς	5,2 %	6,0 %	5,4 %	5,2 %
	Δείκτης	*100*	*116*	*105*	*100*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 668	1 749	1 684	1 655
	Δείκτης	*100*	*105*	*101*	*99*
Δημοκρατία της Κορέας	Όγκος (σε τόνους)	147 696	165 812	160 947	164 882
	Δείκτης	*100*	*112*	*109*	*112*
	Μερίδιο αγοράς	3,8 %	4,5 %	4,7 %	5,1 %
	Δείκτης	*100*	*117*	*123*	*135*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 859	1 944	1 860	1 853
	Δείκτης	*100*	*105*	*100*	*100*
Νότια Αφρική	Όγκος (σε τόνους)	98 063	88 913	94 567	81 537
	Δείκτης	*100*	*91*	*96*	*83*
	Μερίδιο αγοράς	2,5 %	2,4 %	2,7 %	2,5 %
	Δείκτης	*100*	*94*	*108*	*100*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 004	2 013	1 831	1 785
	Δείκτης	*100*	*100*	*91*	*89*
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	563 637	372 858	293 052	266 255
	Δείκτης	*100*	*66*	*52*	*47*
	Μερίδιο αγοράς	14,6 %	10,0 %	8,5 %	8,3 %
	Δείκτης	*100*	*69*	*58*	*57*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 051	2 345	2 319	2 407
	Δείκτης	*100*	*114*	*113*	*117*

Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	1 008 949	850 693	734 184	678 213
	Δείκτης	*100*	*84*	*73*	*67*
	Μερίδιο αγοράς	26,1 %	22,9 %	21,3 %	21,1 %
	Δείκτης	*100*	*88*	*82*	*81*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 942	2 076	1 995	2 014
	Δείκτης	*100*	*107*	*103*	*104*

Πηγή: Eurostat.

(1024) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες μειώθηκαν σημαντικά σε όρους απόλυτων όγκων (κατά 33 %) και μεριδίου αγοράς (από 26 % το 2017 σε 21 % την ΠΕ).

(1025) Όσον αφορά τις επιμέρους χώρες, μόνο οι εισαγωγές από την Κορέα αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με αποτέλεσμα ελαφρά αύξηση του μεριδίου αγοράς της (από 3,8 % σε 5,1 %). Παρόλο που οι τιμές των κορεατικών εισαγωγών είναι χαμηλότερες από αυτές των οικείων χωρών, είναι πιθανόν να επηρεαστούν από την ύπαρξη τιμών μεταβίβασης ως αποτέλεσμα της σχέσης μεταξύ του κορεατικού κατασκευαστή ανοξείδωτου χάλυβα Samsung STS και της ενωσιακής εταιρείας επεξεργασίας ψυχρής έλασης Otelinox στη Ρουμανία. Δεν μπορεί να συναχθεί συμπέρασμα σχετικά με το αν οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν επίσης χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεδομένου, επίσης, του άγνωστου μείγματος προϊόντων των εν λόγω εισαγωγών.

(1026) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 991 ανωτέρω, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν υπόκεινται επί του παρόντος σε δασμό αντιντάμπινγκ 6,8 % ([226]) και οι εισαγωγές από την ΛΔΚ σε δασμό 24,4 έως 25,3 %.

(1027) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ήταν πολύ χαμηλές καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν κατέγραψαν αύξηση 12 % από το 2017 έως το 2018, αλλά μειώθηκαν από το 2018 έως την ΠΕ κατά 26 %, διατηρώντας μερίδιο αγοράς 5 % περίπου κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μέση τιμή των εισαγωγών από την Ταϊβάν ήταν χαμηλότερη από τις μέσες τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Καθώς η Επιτροπή δεν έλαβε καμία συνεργασία από τους παραγωγούς στην Ταϊβάν για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ η οποία ολοκληρώθηκε τον Σεπτέμβριο του 2021, δεν είχε στη διάθεσή της περαιτέρω στοιχεία σχετικά με τις ταϊβανέζικες τιμές εισαγωγών. Επομένως, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκάλεσαν πρόσθετη ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, ακόμα και αν οι εισαγωγές από την Ταϊβάν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν μειώθηκαν κατά 17 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, επομένως, δεν θα μπορούσαν να είναι η αιτία των αυξανόμενων αρνητικών τάσεων που διαπιστώθηκαν στην ανάλυση της ζημίας.

(1028) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες χώρες δεν αποδυναμώνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων ινδικών και των ινδονησιακών εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί.

6.2.3. *Μείωση της κατανάλωσης*

(1029) Η σημαντική μείωση της κατανάλωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο είχε δυσμενείς επιπτώσεις σε ορισμένους από τους δείκτες ζημίας, ιδίως όσον αφορά τους όγκους πωλήσεων και παραγωγής. Ωστόσο, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 1004, η ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αφορούσε τις τιμές παρά τους όγκους. Παρά τη συρρικνούμενη αγορά, οι ενωσιακοί παραγωγοί κατάφεραν να αυξήσουν ελαφρώς το μερίδιο αγοράς τους μέσω έντονου ανταγωνισμού τιμών με επιδοτούμενες εισαγωγές σε αθέμιτες τιμές, με αποτέλεσμα την επιδείνωση της κερδοφορίας και άλλων χρηματοοικονομικών δεικτών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων.

([226]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1483 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 327 της 16.9.2021, σ. 1). Σε μία εταιρεία, την Cia Far Industrial Factory Co., Ltd, επιβλήθηκε δασμός αντιντάμπινγκ 0 %.

(1030) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μείωση της κατανάλωσης δεν αποδυνάμωσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών καταγωγής των οικείων χωρών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6.2.4. *Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(1031) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος και οι τιμές των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 16

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (σε τόνους)	450 587	450 687	410 840	374 378
Δείκτης	*100*	*100*	*91*	*83*
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 369	2 524	2 428	2 394
Δείκτης	*100*	*107*	*102*	*101*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, Eurofer.

(1032) Οι εξαγωγικές πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών μειώθηκαν κατά 17 % την εξεταζόμενη περίοδο, κυρίως λόγω των μέτρων που επιβλήθηκαν στο υπό έρευνα προϊόν από τις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς και λόγω του αυξημένου ανταγωνισμού με τις πωλήσεις από την Κίνα και τις οικείες χώρες σε τρίτες αγορές. Ωστόσο, οι όγκοι των εξαγωγών ήταν περιορισμένοι σε σύγκριση με τους συνολικούς ενωσιακούς όγκους πωλήσεων και αντιπροσώπευαν περίπου το 13 % του συνολικού όγκου πωλήσεων, η δε μέση τιμή των εξαγωγικών πωλήσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν συνεχώς υψηλότερη από τις τιμές στην ενωσιακή αγορά.

(1033) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των εξαγωγικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην προκληθείσα ζημία ήταν, εάν υπήρξαν, οριακές.

6.2.5. *Επιπτώσεις των τιμών των πρώτων υλών*

(1034) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας επισήμανε το ζήτημα του αυξανόμενου κόστους των πρώτων υλών (νικέλιο, σιδηροχρώμιο) ως αιτία της ζημιογόνου κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1035) Η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών δεν αποτελεί καθαυτή πηγή ζημίας, διότι συνοδεύεται εν γένει από επακόλουθη αύξηση των τιμών πώλησης. Ωστόσο, η πτώση της κερδοφορίας των ενωσιακών παραγωγών και όλων των χρηματοοικονομικών δεικτών τους είναι κάτι περισσότερο από απλός αντικατοπτρισμός του αυξανόμενου κόστους παραγωγής. Οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές συμπίεσαν τις τιμές στην ενωσιακή αγορά και όχι μόνο δεν επέτρεψαν στους ενωσιακούς παραγωγούς να αυξήσουν τις τιμές ώστε να καλύψουν την αύξηση του κόστους, αλλά τους υποχρέωσαν να μειώσουν τις τιμές τους προκειμένου να αποφύγουν την επικείμενη απώλεια μεριδίου αγοράς. Αυτό οδήγησε σε απότομη πτώση των αριθμητικών στοιχείων που αφορούν την κερδοφορία τους, η οποία δεν επιβραδύνθηκε ούτε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(1036) Με βάση αυτά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ίδια η αύξηση των τιμών ορισμένων πρώτων υλών δεν προκάλεσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.2.6. *Συμπεριφορά των ενωσιακών παραγωγών ως προς τις τιμές*

(1037) Ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο εσωτερικός ανταγωνισμός και η συμπεριφορά των ενωσιακών παραγωγών ως προς τις τιμές ήταν η αιτία της επιδεινούμενης οικονομικής κατάστασής τους.

(1038) Ωστόσο, η έρευνα δεν επιβεβαίωσε αυτόν τον ισχυρισμό. Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες πωλούνταν συστηματικά σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, ο βασικός λόγος για τον οποίο οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι σε θέση να αυξήσουν τις τιμές τους και να καλύψουν το αυξανόμενο κόστος τους είναι η πίεση των τιμών από επιδοτούμενες εισαγωγές. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

6.3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(1039) Διαπιστώθηκε η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία και την Ινδονησία αφενός και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αφετέρου. Η αύξηση του όγκου των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες συνέπεσε χρονικά με την επιδείνωση των επιδόσεων της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει το επίπεδο τιμών που έθεταν οι επιδοτούμενες εισαγωγές, για να αποφύγει την απώλεια μεριδίου αγοράς. Αυτό οδήγησε σε μια κατάσταση στην οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποκόμισε ένα μη βιώσιμο επίπεδο κέρδους.

(1040) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι άλλοι παράγοντες που ενδεχομένως είχαν αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν οι εξής: μη επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδονησία, εισαγωγές από τρίτες χώρες, η μείωση της κατανάλωσης και οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1041) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε σαφώς τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών. Οι επιπτώσεις των μη επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδονησία και από τρίτες χώρες, η μείωση της κατανάλωσης και οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στις αρνητικές εξελίξεις στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ιδίως ως προς την κερδοφορία και τους χρηματοοικονομικούς δείκτες, ήταν περιορισμένες.

(1042) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες είχαν πολύ καθοριστικό αντίκτυπο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Οι άλλοι παράγοντες, μεμονωμένα ή συνολικά, δεν αποδυνάμωσαν την αιτιώδη συνάφεια.

(1043) Όπως απεικονίζεται στο παράρτημα 1, οι τάσεις το δεύτερο εξάμηνο του 2020 επιβεβαίωσαν την εν λόγω ανάλυση. Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες συνέχισαν να κατακτούν μερίδια αγοράς, βοηθούμενες από τις τιμές, οι οποίες σημείωσαν περαιτέρω σημαντική πτώση, παραμένοντας διαρκώς χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπιέζοντας τις τιμές στην ενωσιακή αγορά. Από την άλλη πλευρά, κανένας άλλος παράγοντας δεν αποδυναμώνει την αιτιώδη συνάφεια. Παρότι η κατανάλωση συνέχισε να μειώνεται, η ζημία στις τιμές συνεχίστηκε. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες συνέχισαν να μειώνονται, χάνοντας περαιτέρω μερίδια αγοράς και δεν υπήρχαν ενδείξεις για αλλαγή της κατάστασης των εισαγωγών από την Jindal (Indonesia). Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο οριακά. Εν κατακλείδι, δεν υπήρχαν άλλοι παράγοντες, μεμονωμένοι ή συλλογικοί, οι οποίοι να αποδυνάμωσαν την αιτιώδη συνάφεια κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2020.

7. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(1044) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση των ζημιογόνων επιδοτήσεων. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(1045) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται από 13 παραγωγούς εγκατεστημένους σε διάφορα κράτη μέλη και απασχολεί άμεσα 13 660 εργαζομένους σε σχέση με το υπό έρευνα προϊόν. Κανένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Όπως φαίνεται στο τμήμα 5 ανωτέρω, από την ανάλυση των δεικτών ζημίας, η κατάσταση του συνόλου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε και επηρεάστηκε αρνητικά από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

(1046) Αναμένεται ότι η επιβολή δασμών κατά των επιδοτήσεων θα αποκαταστήσει τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην ενωσιακή αγορά, θα βάλει τέλος στη συμπίεση των τιμών και θα δώσει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να καλύψει το αυξανόμενο κόστος παραγωγής του και να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση παρά τη απώλεια πωλήσεων λόγω της συρρικνούμενης αγοράς. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στα επίπεδα που κρίνονται αναγκαία για αυτόν τον υψηλής έντασης κεφαλαίου κλάδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία εξαιτίας των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Υπενθυμίζεται ότι ορισμένοι βασικοί δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητικές τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ειδικότερα, οι δείκτες που αφορούν τις χρηματοοικονομικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών επηρεάστηκαν σοβαρά. Επομένως, είναι σημαντική η αποκατάσταση των τιμών σε μη επιδοτούμενα επίπεδα, προκειμένου να μπορέσουν όλοι οι παραγωγοί να λειτουργήσουν στην ενωσιακή αγορά υπό συνθήκες θεμιτού εμπορίου.

(1047) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών κατά των επιδοτήσεων θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι θα του επέτρεπε να ανακάμψει από τις επιπτώσεις της ζημιογόνου επιδότησης που διαπιστώθηκε.

7.2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των χρηστών**

(1048) Αναγγέλθηκε ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας. Επιπλέον, ένα ενωσιακός παραγωγός που δραστηριοποιούνταν και ως μη συνδεδεμένος εξαγωγέας και τελικός χρήστης υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

(1049) Ο μη συνδεδεμένος εισαγωγέας επισήμανε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις των μέτρων κατά των επιδοτήσεων στον ανταγωνισμό στην ενωσιακή αγορά οι οποίες θα οδηγούσαν, στη συνέχεια, σε έλλειψη προσφοράς, επιδείνωση της εξυπηρέτησης, αυξανόμενες τιμές και υποβάθμιση της ποιότητας του υλικού.

(1050) Παρά τα ενδεχόμενα μέτρα κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ανταγωνισμός στην Ένωση θα διατηρηθεί σε υγιές επίπεδο, δεδομένου ότι υπάρχουν 13 ενωσιακοί παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος, ορισμένοι από τους οποίους δεν συμμετείχαν στην καταγγελία. Επιπλέον, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες συνεχίζουν να καλύπτουν περισσότερο από το 20 % της αγοράς. Επομένως, οι ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις που επισήμανε ο εισαγωγέας δεν είναι πιθανό να προκύψουν.

(1051) Επιπλέον, τα μέτρα θα δώσουν στους εισαγωγείς τη δυνατότητα να μετακυλούν τις τιμές τους στους πελάτες τους και, ως εκ τούτου, η κερδοφορία των εισαγωγέων δεν αναμένεται να επηρεαστεί δυσμενώς. Το φάσμα προϊόντων και η ποιότητα των υπηρεσιών δεν αναμένεται να μειωθούν. Αντιθέτως, η προστασία κατά εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων δίνει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να προβεί σε νέες επενδύσεις και να βελτιώσει την ποιότητά του.

(1052) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κοινοπραξία διανομέων και εισαγωγέων και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την κατάσταση της αγοράς χάλυβα μετά την περίοδο έρευνας και ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα που συνδέονται με την πανδημία οδήγησαν σε επιβράδυνση των δραστηριοτήτων εξόρυξης, καθαρισμού και συλλογής απομετάλλων, αύξηση των τιμών των πρώτων υλών και έλλειψη πρώτων υλών. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα η Ευρώπη να είναι η αγορά με τις υψηλότερες τιμές στον κόσμο για τα προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα.

(1053) Ανέφεραν επίσης ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες είναι απαραίτητες για την αγορά της Ένωσης, καθώς οι παραγωγοί της Ένωσης δεν μπορούν να καλύψουν την πραγματική ζήτηση στην αγορά της Ένωσης, με αποτέλεσμα να προκαλούνται σημαντικά προβλήματα στην προσφορά χάλυβα.

(1054) Η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών επηρέασε την παραγωγή παγκοσμίως και επηρέασε τόσο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσο και τις εισαγωγές. Επιπλέον, υπάρχουν πηγές εφοδιασμού με SSCR σε άλλες τρίτες χώρες, εκ των οποίων οι μεγαλύτερες είναι η Ταϊβάν και η Κορέα. Εισαγωγές από την Ταϊβάν στην Ένωση εξακολουθούν να πραγματοποιούνται, με σχετικά χαμηλούς δασμούς αντιντάμπινγκ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η Κορέα κατόρθωσε να αυξήσει τις εξαγωγές της προς την Ένωση τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Η Νότια Αφρική επίσης εξακολουθεί να έχει παρουσία στην αγορά της Ένωσης παρά τον εικαζόμενο έλεγχο των ευρωπαϊκών εταιρειών επί της παραγωγής SSCR. Επιπλέον, οι αντισταθμιστικοί δασμοί που επιβλήθηκαν στις οικείες χώρες δεν αποσκοπούν στο κλείσιμο της αγοράς της Ένωσης για τις οικείες χώρες, αλλά στην αύξηση των τιμών σε δίκαιο επίπεδο. Επομένως, οι ισχυρισμοί έπρεπε να απορριφθούν.

7.3. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(1055) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι αντισταθμιστικοί δασμοί ήταν τέτοιου μεγέθους ώστε να θεωρηθεί ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών.

8. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ**

(1056) Με βάση τα συμπεράσματα σχετικά με την επιδότηση, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 15 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός αντισταθμιστικός δασμός.

8.1. **Επίπεδο των οριστικών αντισταθμιστικών μέτρων**

(1057) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού ορίζει ότι το ύψος του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού δεν υπερβαίνει το συνολικό ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων.

(1058) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο ορίζει ότι «όταν η Επιτροπή, βάσει όλων των στοιχείων που έχουν υποβληθεί, μπορεί να καταλήξει με ασφάλεια στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να καθορίσει το ύψος των μέτρων σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο, το ύψος του αντισταθμιστικού δασμού είναι χαμηλότερο, εφόσον ο χαμηλότερος αυτός δασμός αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής».

(1059) Δεν υποβλήθηκαν τέτοιου είδους στοιχεία στην Επιτροπή και, συνεπώς, το επίπεδο των αντισταθμιστικών μέτρων θα καθοριστεί σε συνάρτηση με το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο.

(1060) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, οι οριστικοί αντισταθμιστικοί δασμολογικοί συντελεστές, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός
Ινδία	Jindal Stainless Limited	4,3 %
	Jindal Stainless Hisar Limited	4,3 %
	Chromeni Steels Private Limited	7,5 %
	Όλες οι άλλες ινδικές εταιρείες	7,5 %
Ινδονησία	PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy	21,4 %
	PT. Jindal Stainless Indonesia	0 %
	Συνεργασθείσα εταιρεία που δεν συμμετείχε στο δείγμα	13,5 %
	Όλες οι άλλες ινδονησιακές εταιρείες	21,4 %

(1061) Η έρευνα κατά των επιδοτήσεων διενεργήθηκε παράλληλα με χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με το ίδιο υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας, στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή επέβαλε μέτρα αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των παραγωγών-εξαγωγέων στην Ινδονησία καθώς και για έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία. Μόνο για τη Chromeni βασίστηκε ο δασμός αντιντάμπινγκ στο χαμηλότερο περιθώριο ζημίας. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε η επιβολή σωρευτικού δασμού που αντικατοπτρίζει το επίπεδο επιδότησης και το πλήρες επίπεδο του ντάμπινγκ να μην οδηγήσει σε διπλή αντιστάθμιση των συνεπειών των επιδοτήσεων (στο εξής: διπλός υπολογισμός) σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(1062) Σε αμφότερες τις περιπτώσεις των δύο χωρών, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ορισμένα από τα καθεστώτα επιδότησης είναι επιδοτήσεις που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση των τιμών εξαγωγής και, ως εκ τούτου, την αντίστοιχη αύξηση των περιθωρίων ντάμπινγκ, προκειμένου να αποφασίσει αν πρέπει να μειώσει το περιθώριο ντάμπινγκ κατά τα ποσά της επιδότησης που διαπιστώθηκαν σε σχέση με τις επιδοτήσεις που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(1063) Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν αντιστάθμισε τυχόν καθεστώτα επιδοτήσεων που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και προκειμένου να αποφύγει τον διπλό υπολογισμό, επέβαλε πρώτα τον οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στο επίπεδο του καθορισθέντος οριστικού ποσού της επιδότησης. Στη συνέχεια, η Επιτροπή επέβαλε τον εναπομένοντα οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, ο οποίος αντιστοιχεί στο σχετικό περιθώριο ντάμπινγκ μειωμένο κατά το ποσό των επιδοτήσεων που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις και έως το σχετικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που καθορίστηκε στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ. Δεδομένου ότι η Επιτροπή μείωσε το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε με το συνολικό ύψος της επιδότησης που σχετίζεται με τις επιδοτήσεις εξαγωγών, δεν υπήρξε θέμα διπλού υπολογισμού κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(1064) Όταν το ποσό που προκύπτει από την αφαίρεση του ποσού της επιδότησης εξαγωγών από το περιθώριο ντάμπινγκ είναι υψηλότερο από το περιθώριο ζημίας, η Επιτροπή περιόρισε τον δασμό αντιντάμπινγκ στο περιθώριο ζημίας. Όταν το ποσό που προκύπτει από την αφαίρεση του ποσού της επιδότησης εξαγωγών από το περιθώριο ντάμπινγκ είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ζημίας, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ με βάση το χαμηλότερο ποσό.

(1065) Επίσης, έπρεπε να προσδιοριστεί ένα ύψος επιδότησης για τον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα στην Ινδονησία. Δεδομένων των συγκεκριμένων συνθηκών της υπόθεσης, ο εν λόγω υπολογισμός δεν μπορούσε να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη συνήθη μεθοδολογία, δηλ. βάσει του σταθμισμένου μέσου ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Πράγματι, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 941 και επόμενες ανωτέρω, το τελικό ύψος της επιδότησης για την Jindal Indonesia δεν υπερέβαινε το ελάχιστο ύψος. Δεδομένου ότι υπήρχε ένας μόνο εναπομένων παραγωγός-εξαγωγέας, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τον συντελεστή δασμού του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα στον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα που δεν ανήκε στο δείγμα, με εξαίρεση το καθεστώς που σχετίζεται με την προτιμησιακή χρηματοδότηση, για το οποίο δεν υπήρχαν στοιχεία στον φάκελο που να υποδεικνύουν ότι η οικεία εταιρεία θα μπορούσε να έχει επωφεληθεί από αυτό. Πράγματι, η οικεία εταιρεία δεν έχει σχέσεις με την Κίνα και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να έχει επωφεληθεί από την προτιμησιακή χρηματοδότηση που παρέχονταν στον όμιλο IRNC.

(1066) Για την Ινδία, δεδομένου του υψηλού βαθμού συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων στις οικείες χώρες, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το επίπεδο του υψηλότερου δασμού που επιβλήθηκε στις εταιρείες του δείγματος θα ήταν αντιπροσωπευτικό ως προς «όλες τις άλλες εταιρείες». Ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα εφαρμοστεί στις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα. Για την Ινδονησία, δεδομένου του γεγονότος ότι η Επιτροπή υπολόγισε μόνο έναν συντελεστή δασμού για έναν παραγωγό-εξαγωγέα και δεδομένου ότι οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν ανήκαν στο δείγμα επωφελούνται από χαμηλότερο συντελεστή, όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 1064 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε κατ' εξαίρεση να ορίσει το επίπεδο του δασμού για «όλες τις άλλες εταιρείες» στο επίπεδο του ομίλου IRNC.

(1067) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με βάση τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Ποσοστό επιδότησης	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας	Συντελεστής αντι-σταθμιστικού δασμού	Δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ
Ινδία					
Jindal Stainless Limited	13,9 %	4,3 %	25,2 %	4,3 %	10,0 %
Jindal Stainless Hisar Limited	13,9 %	4,3 %	25,2 %	4,3 %	10,0 %
Chromeni Steels Private Limited	45,1 %	7,5 %	35,3 %	7,5 %	35,3 %
Όλες οι άλλες ινδικές εταιρείες	45,1 %	7,5 %	35,3 %	7,5 %	35,3 %
Ινδονησία					
PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy	10,2 %	21,4 %	32,4 %	21,4 %	9,3 %
PT. Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	0 %	33,1 %	0 %	20,2 %
Συνεργασθείσα εταιρεία που δεν συμμετείχε στο δείγμα	20,2 %	13,5 %	33,1 %	13,5 %	19,3 %
Όλες οι άλλες ινδονησιακές εταιρείες	20,2 %	21,4 %	33,1 %	21,4 %	19,3 %

(1068) Ο ατομικός συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού για την εταιρεία που προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά την οικεία εταιρεία. Ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζεται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από την προαναφερόμενη εταιρεία. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(1069) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

8.2. **Ειδική ρήτρα παρακολούθησης**

(1070) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον αντισταθμιστικό δασμό που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(1071) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμη και αν λάβουν τιμολόγιο που πληροί όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και θα πρέπει, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(1072) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(1073) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του αντισταθμιστικού δασμού, το επίπεδο δασμού για όλες τις άλλες εταιρείες δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

(1074) Η καταγγέλλουσα, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, ισχυρίστηκε ότι υπάρχει κίνδυνος καταστρατήγησης που προκύπτει από το γεγονός ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι μεγάλοι εταιρικοί όμιλοι που βασίζονται σε ενδοομιλικές συναλλαγές και έχουν παρουσία σε πολλές τρίτες χώρες. Ως εκ τούτου, η καταγγέλλουσα ενθάρρυνε την Επιτροπή να επαγρυπνεί για την αύξηση των εξαγωγών υλικών προηγούμενου σταδίου και να είναι έτοιμη να κινήσει αυτεπάγγελτα έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η σχετική πρόθεση θα πρέπει, σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, να αναφερθεί στον παρόντα κανονισμό.

(1075) Ο όμιλος Jindal και η Jindal Indonesia απάντησαν ότι δεν υπάρχει κίνδυνος καταστρατήγησης διότι θα επρόκειτο για τελωνειακή απάτη, η οποία αποτελεί έγκλημα. Επιπλέον, διευκρίνισαν ότι η μόνη μεταποίηση SSCR που πραγματοποιείται εκτός της Ινδίας και της Ινδονησίας πραγματοποιείται στην Ισπανία (στην Iberjindal S.L.) και ότι, σε κάθε περίπτωση, το υπό έρευνα προϊόν υπόκειται σε μέτρα διασφάλισης που εφαρμόζονται σε όλες τις εισαγωγές.

(1076) Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις των μερών και, όπως πάντα, θα επαγρυπνεί ώστε να ενεργεί σύμφωνα με την οικεία πρακτική παρακολούθησης των ισχυόντων μέτρων.

9. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(1077) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([227]) για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(1078) Όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 1060 και 1066, η Επιτροπή αφαίρεσε από το περιθώριο ντάμπινγκ ένα μέρος του ύψους της επιδότησης προκειμένου να αποφύγει τον διπλό υπολογισμό. Συνεπώς, σε περίπτωση τυχόν τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών, το επίπεδο των δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αυξάνεται αυτομάτως κατά την ίδια αναλογία, ώστε να αντικατοπτρίζει τον πραγματικό βαθμό διπλού υπολογισμού ως αποτέλεσμα της εν λόγω τροποποίησης ή κατάργησης. Αυτή η αλλαγή των δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(1079) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής ([228]), η Επιτροπή επέβαλε μέτρο διασφάλισης όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα, για περίοδο τριών ετών. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1029 της Επιτροπής ([229]), το μέτρο διασφάλισης παρατάθηκε έως τις 30 Ιουνίου 2024. Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται σε μία από τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από το μέτρο διασφάλισης. Συνεπώς, με την υπέρβαση των δασμολογικών ποσοστώσεων οι οποίες καθορίζονται βάσει του μέτρου διασφάλισης, θα επιβάλλεται στις ίδιες εισαγωγές ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης, ο δασμός αντιντάμπινγκ και ο αντισταθμιστικός δασμός. Δεδομένου ότι η εν λόγω σώρευση μέτρων αντιντάμπινγκ, αντισταθμιστικών μέτρων και μέτρων διασφάλισης μπορεί να έχει μεγαλύτερη από την επιθυμητή επίπτωση στο εμπόριο, η Επιτροπή αποφάσισε να αποτρέψει την ταυτόχρονη εφαρμογή του δασμού αντιντάμπινγκ, του αντισταθμιστικού δασμού και του δασμού για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης για το υπό εξέταση προϊόν κατά τη διάρκεια επιβολής του δασμού διασφάλισης.

(1080) Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στο υπό εξέταση προϊόν και υπερβαίνει το ύψος των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, εισπράττεται μόνο ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159. Κατά την περίοδο ταυτόχρονης εφαρμογής των δασμών διασφάλισης και των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών, αναστέλλεται η είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στο υπό εξέταση προϊόν και το ύψος του είναι χαμηλότερο από το ύψος των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών του παρόντος κανονισμού, εισπράττεται ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 και επιπλέον η διαφορά μεταξύ του δασμού αυτού και του υψηλότερου επιπέδου των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Το μέρος του ποσού των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών που δεν εισπράττεται αναστέλλεται.

(1081) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 ([230]),

---

([227]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

([228]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27).

([229]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1029 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2021, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής για την παράταση του μέτρου διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα (ΕΕ L 225Ι της 25.6.2021, σ. 1).

([230]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2018, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 143 της 7.6.2018, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ψυχρής έλασης), τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 και 7220 90 80, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας.

2. Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	Jindal Stainless Limited	4,3 %	C654
	Jindal Stainless Hisar Limited	4,3 %	C655
	Chromeni Steels Private Limited	7,5 %	C656
	Όλες οι άλλες ινδικές εταιρείες	7,5 %	C999
Ινδονησία	PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy	21,4 %	C657
	PT. Jindal Stainless Indonesia	0 %	C658
	Συνεργασθείσα εταιρεία που δεν συμμετείχε στο δείγμα	13,5 %	Βλ. παράρτημα 2
	Όλες οι άλλες ινδονησιακές εταιρείες	20,5 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «*Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή*». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Σε περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών.

Άρθρο 2

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2012 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, “ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης” τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	Jindal Stainless Limited	10,0 %	C654
	Jindal Stainless Hisar Limited	10,0 %	C655
	Chromeni Steels Private Limited	35,3 %	C656
	Όλες οι άλλες ινδικές εταιρείες	35,3 %	C999
Ινδονησία	PT. Indonesia Ruipu Nickel and Chrome Alloy	9,3 %	C657
	PT. Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	C658
	Άλλες εταιρείες που συνεργάζονται στην υπόθεση κατά των επιδοτήσεων, αλλά όχι στην υπόθεση αντιντάμπινγκ	19,3 %	Βλ. παράρτημα 2
	Όλες οι άλλες ινδονησιακές εταιρείες	19,3 %	C999»

2) Προστίθεται νέο άρθρο 1 παράγραφος 6:

«6. Σε περίπτωση τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών που επιβάλλονται με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/433 της Επιτροπής, οι δασμοί που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2 αυξάνονται κατά την ίδια αναλογία που περιορίζεται στο πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ ή στο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε κατά περίπτωση ανά εταιρεία και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.»

3) Προστίθεται νέο άρθρο 1 παράγραφος 7:

«7. Σε περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών.»

Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ψυχρής έλασης), τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και υπερβαίνει το αντίστοιχο κατ' αξίαν επίπεδο συνδυαστικά του αντισταθμιστικού δασμού και του δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 αντίστοιχα, εισπράττεται μόνον ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.

2. Κατά την περίοδο εφαρμογής της παραγράφου 1, αναστέλλεται η είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

3. Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ψυχρής έλασης), τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και το ύψος του είναι χαμηλότερο από το αντίστοιχο κατ' αξίαν επίπεδο συνδυαστικά του αντισταθμιστικού δασμού και του δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 αντίστοιχα, εισπράττεται ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 και επιπλέον η διαφορά μεταξύ του δασμού αυτού και του υψηλότερου αντίστοιχου κατ' αξίαν δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

4. Το μέρος του ποσού του αντισταθμιστικού δασμού και του δασμού αντιντάμπινγκ που δεν εισπράττεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 αναστέλλεται.

5. Οι αναστολές που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 4 περιορίζονται χρονικά στην περίοδο εφαρμογής του δασμού για υπέρβαση των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Μαρτίου 2022.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Πληροφορίες σχετικά με το δεύτερο εξάμηνο του 2020

(η πηγή και οι μονάδες είναι ίδιες με εκείνες των αντίστοιχων πινάκων του κειμένου, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά· τα ινδονησιακά στοιχεία αφορούν όλες τις εισαγωγές· οι δείκτες υπολογίζονται κατά παρέκταση όπου χρειάζεται και σε σύγκριση με το 2017)

Κατανάλωση (τόνοι)	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Ενωσιακή κατανάλωση	1 536 525
Δείκτης	*79*

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Ινδία	45 541
Δείκτης	*79*
Μερίδιο αγοράς	3,0%
Δείκτης	*100*
Ινδονησία	49 425
Δείκτης	*715*
Μερίδιο αγοράς	3,2 %
Δείκτης	*901*
Σύνολο για τις οικείες χώρες	94 966
Δείκτης	*148*
Μερίδιο αγοράς	6,2 %
Δείκτης	*208*

Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (EUR/τόνο)	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Ινδία	1 886
Δείκτης	*91*
Ινδονησία	1 792
Δείκτης	*99*
Μέσος όρος των οικείων χωρών	1 846
Δείκτης	*94*

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Συνολική ενωσιακή παραγωγή (τόνοι)	1 585 965
Δείκτης	*86*
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	2 308 350
Δείκτης	*105*
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας	69 %
Δείκτης	*82*

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (τόνοι)	1 241 088
Δείκτης	*86*
Μερίδιο αγοράς	75 %
Δείκτης	*106*

Απασχόληση και παραγωγικότητα	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Αριθμός εργαζομένων	10 018
Δείκτης	*75*
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά προσωπικό)	158
Δείκτης	*115*

Τιμές πώλησης στην Ένωση	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης (EUR/τόνο)	2 007
Δείκτης	*89*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	1 946
Δείκτης	*99*

Αποθέματα	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	93 392
Δείκτης	*74*

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 2,4 %
Δείκτης	*- 31*
Ταμειακές ροές (EUR)	24 276 139
Δείκτης	*13*
Επενδύσεις (EUR)	47 332 854
Δείκτης	*100*
Απόδοση επενδύσεων	- 2 %
Δείκτης	*- 7*

Εισαγωγές από τρίτες χώρες		Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Ταϊβάν	Όγκος (σε τόνους)	63 040
	Μερίδιο αγοράς	4,1 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 399

Δημοκρατία της Κορέας	Όγκος (σε τόνους)	74 131
	Μερίδιο αγοράς	4,8 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 742
Νότια Αφρική	Όγκος (σε τόνους)	98 063
	Μερίδιο αγοράς	2,5 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 675
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	117 361
	Μερίδιο αγοράς	7,6 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 217
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός Ινδίας και Ινδονησίας	Όγκος (σε τόνους)	293 037
	Μερίδιο αγοράς	19,1 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 850

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	Δεύτερο εξάμηνο του 2020
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	190 097
Δείκτης	*84*
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 221
Δείκτης	*90*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Ινδονήσιος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας που δεν συμπεριλαμβάνεται στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδονησία	PT Bina Niaga Multiusaha	C765